



## PETROL MULTI TOOL PBK 4 D5

GB / CY

### PETROL MULTI TOOL

Original instructions

SI

### BENCINSKA KOMBINIRANA NAPRAVA

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

### BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE

Preklad originálneho návodu na obsluhu

RS

### BENZINSKI KOMBINOVANI UREĐAJ

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

AL

### PAJISJE E KOMBINUAR ME BENZINË

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

BG

### КОМБИНИРАН БЕНЗИНОВ УРЕД

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

HU

### BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK

Az originál használati utasítás fordítása

CZ

### BENZÍNOVÝ ZAHRADNÍ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ

Překlad originálního provozního návodu

HR

### BENZINSKI KOMBINIRANI UREĐAJ

Prijevod originalnih uputa za uporabu

MK

### КОМБИНИРАНА АЛАТКА НА БЕНЗИН

Превод на оригиналните упатства за работа

RO

### DISPOZITIV COMBI PE BENZINĂ

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

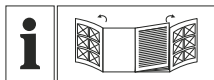
GR / CY

### ΒENZINOKINHTO ΠΟΛΥΜΗΧΑΝΗΜΑ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 508088\_2507

HU / SI / CZ / SK / HR / RS /  
MK / AL / RO / BG / GR / CY



## GB / CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

## HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

## SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

## CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

## SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

## HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajete sa svim funkcijama uređaja.

## RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajete sa svim funkcijama uređaja.

## MK

Пред да читате, одвиткајте ги двете страници со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

## AL

Përpara leximit, hapni dy faqet me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

## RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

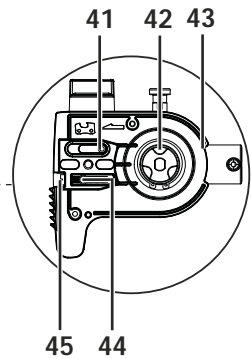
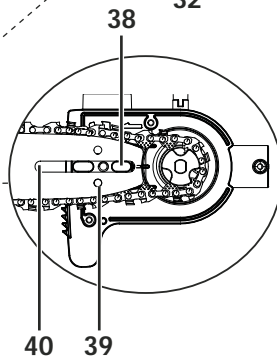
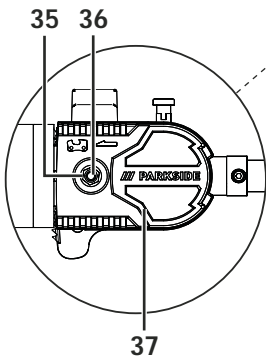
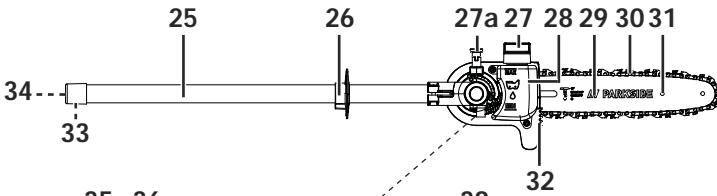
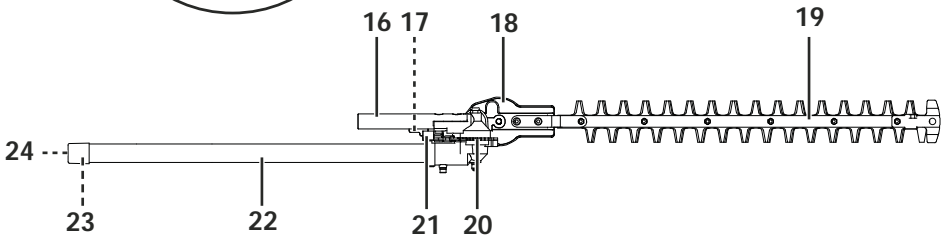
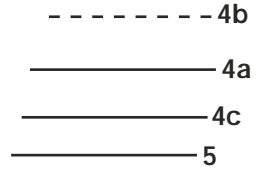
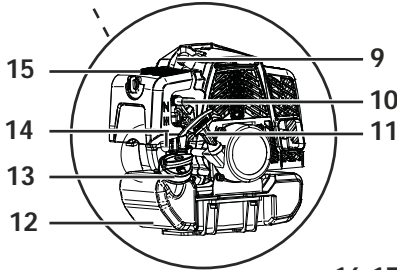
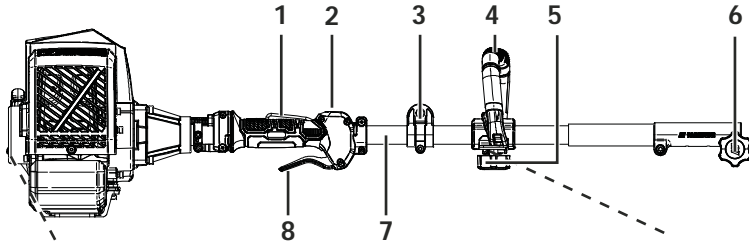
## BG

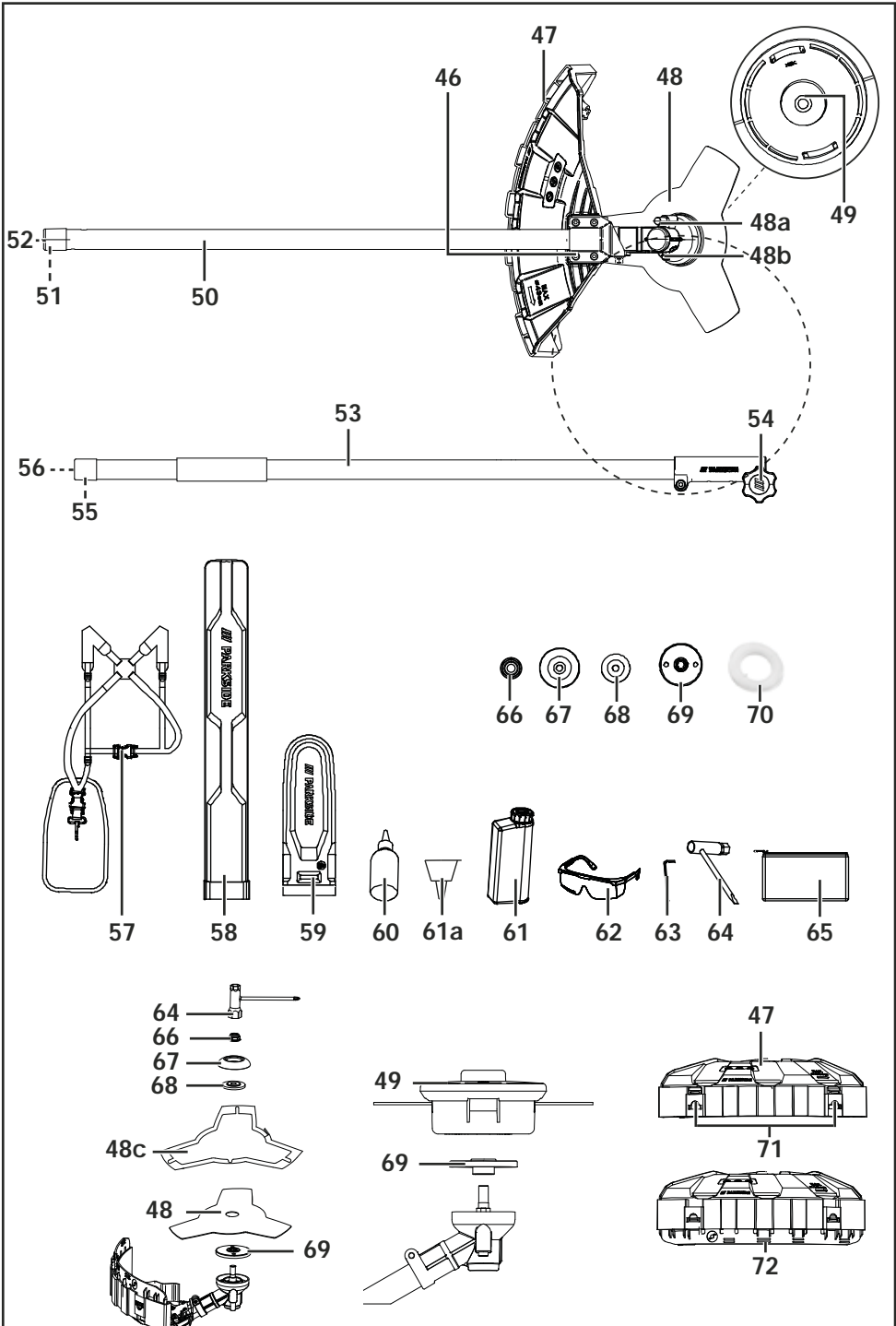
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

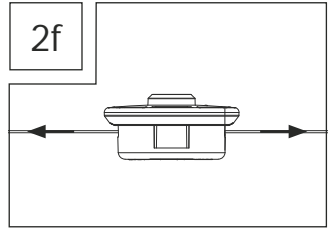
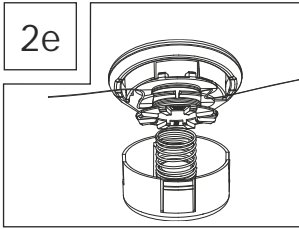
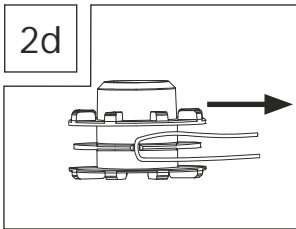
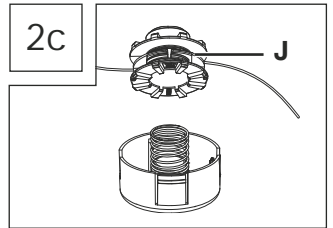
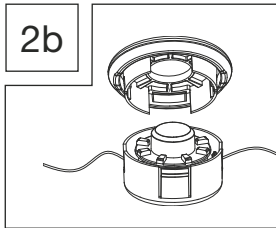
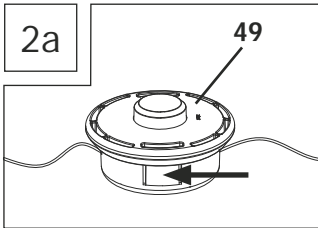
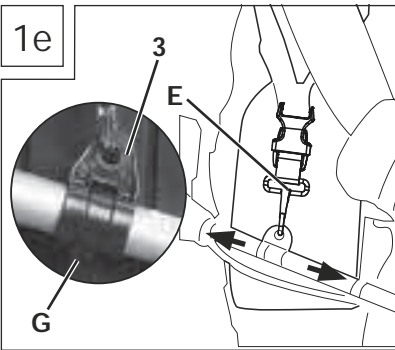
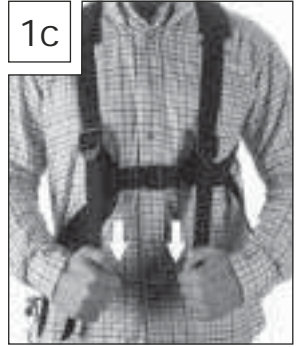
## GR / CY

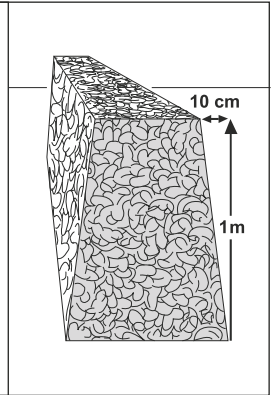
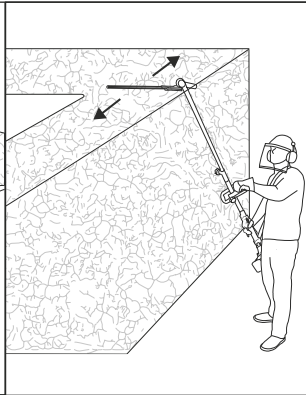
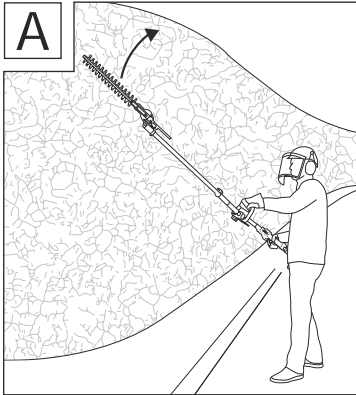
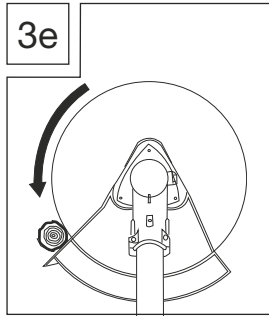
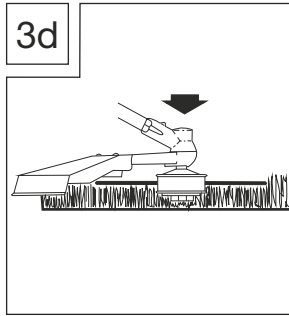
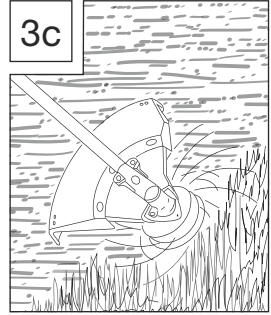
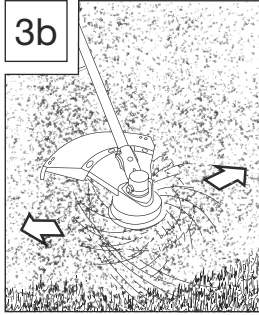
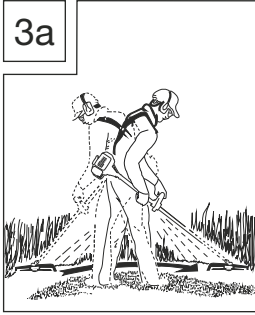
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	31
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	61
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	91
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	121
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	153
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	183
Македонски	Превод на оригиналните упатства за работа	Страница	215
Shqip	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	249
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	281
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	313
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	347









# Contents

<b>1. Introduction</b>	<b>3</b>
1.1. Intended use . . . . .	3
1.2. Features . . . . .	3
1.3. Package contents . . . . .	4
1.4. Technical data . . . . .	5
1.5. Explanation of the symbols used . . . . .	7
<b>2. Safety information</b>	<b>8</b>
2.1. Operational safety instructions for hedge trimmers . . . . .	8
2.2. Supplementary safety instructions for hedge trimmers . . . . .	10
2.3. Operational safety instructions for pole pruners . . . . .	11
2.4. Precautionary measures against kickback . . . . .	12
2.5. Operational safety instructions for strimmers . . . . .	13
2.6. Operational safety instructions for cutting blades . . . . .	14
2.7. Safety devices/equipment . . . . .	15
<b>3. Before use</b>	<b>15</b>
3.1. Attaching the round handle . . . . .	16
3.2. Securing/attaching the carrying harness . . . . .	16
3.3. Fitting the hedge trimmer . . . . .	16
3.4. Removing the hedge trimmer . . . . .	16
3.5. Swivelling the hedge trimmer . . . . .	16
3.6. Fitting the saw chain and blade . . . . .	16
3.7. Removing the saw chain . . . . .	17
3.8. Tightening and checking the saw chain . . . . .	17
3.9. Chain lubrication . . . . .	17
3.10. Swivelling the pole pruner . . . . .	17
3.11. Sharpening the saw chain . . . . .	17
3.12. Fitting the extension attachment . . . . .	18
3.13. Fitting/removing the protective guard . . . . .	18
3.14. Guard extension (fitting/removing) . . . . .	18
3.15. Installing/replacing the cutting blade . . . . .	18
3.16. Installing/replacing the strimmer . . . . .	19
3.17. Putting on the harness . . . . .	19
3.18. Setting the cutting height . . . . .	19
3.19. Fuel and oil . . . . .	20

<b>4. Getting started</b>	<b>20</b>
4.1. Starting when the engine is cold. . . . .	20
4.2. Starting when the engine is hot. . . . .	20
4.3. Working with the hedge trimmer. . . . .	22
4.4. Cutting techniques . . . . .	22
4.5. Working with the pole pruner . . . . .	22
4.6. Sawing techniques . . . . .	22
4.7. Working safely. . . . .	22
<b>5. Transport</b>	<b>23</b>
<b>6. Cleaning</b>	<b>23</b>
<b>7. Maintenance</b>	<b>23</b>
<b>8. Storage and transport</b>	<b>24</b>
<b>9. Troubleshooting</b>	<b>25</b>
9.1. Engine unit. . . . .	25
9.2. Pole pruner . . . . .	26
9.3. Hedge trimmer . . . . .	26
<b>10. Maintenance intervals</b>	<b>26</b>
10.1. Pole pruner . . . . .	26
10.2. Hedge trimmer . . . . .	27
<b>11. Ordering replacement parts</b>	<b>27</b>
<b>12. Disposal</b>	<b>27</b>
<b>13. Kompernass Handels GmbH warranty</b>	<b>28</b>
13.1. Service. . . . .	29
13.2. Importer. . . . .	30
<b>14. Original EC Declaration of Conformity</b>	<b>30</b>

# PETROL MULTI TOOL

## PBK 4 D5

### 1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

#### 1.1. Intended use

##### Long-handled hedge trimmer

This tool is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held tool with an integrated engine unit and linear reciprocating cutting blades.

##### **WARNING!**

- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

##### Pole pruner

This tool is intended for trimming branches in trees.

##### 3-tooth cutting blade/strimmer

Use with 3-tooth cutting blade: for cutting high grass, undergrowth and light scrub.

Use with strimmer: for cutting grass and small weeds.

##### Extension attachment

##### **ATTENTION!**

- Do not use the extension attachment/pole (**53**) in combination with the 3-tooth cutting blade/strimmer attachment!

Any other use that is not expressly permitted in these operating instructions may damage the tool and represents a serious risk for the user.

Please observe the restrictions in the safety instructions. Comply with all national regulations that may restrict use of the tool. Any other usage of or modification to the tool is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury.

Not intended for commercial use.

##### PROHIBITED APPLICATIONS!

Due to the physical risk posed to the user, the tool may not be used to perform the following activities: cleaning footpaths and as a shredder for shredding tree and hedge sections. Furthermore, the tool may not be used to level ground elevations such as molehills. For safety reasons, the tool may not be used as a drive unit for any other devices. The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind.

#### 1.2. Features

##### Engine unit

- 1 Safety lock-out
- 2 On/Off switch
- 3 Carrying lug
- 4 Round handle
- 4a Rubber ring
- 4b Pin
- 4c Clamping shell
- 5 Locking screw A
- 6 Locking screw B
- 7 Pole
- 8 Throttle control
- 9 Spark plug connector
- 10 Choke lever
- 11 Starter pull cord
- 12 Petrol tank
- 13 Filler cap
- 14 Fuel pump (primer)
- 15 Air filter housing cover

### **Hedge trimmer attachment**

- 16 Handle
- 17 Lock/release
- 18 Gearbox housing
- 19 Cutter bar
- 20 Base plate (hedge trimmer)
- 21 Control lever
- 22 Front pole (hedge trimmer)
- 23 Locking pin
- 24 Drive shaft

### **Pole pruner attachment**

- 25 Front pole (pole pruner)
- 26 Safety ring
- 27a Angle adjustment lever
- 27 Oil filler cap
- 28 Oil tank
- 29 Blade
- 30 Saw chain
- 31 Grinder support
- 32 Stop
- 33 Locking pin
- 34 Drive shaft
- 35 Nut
- 36 Thread
- 37 Sprocket cover
- 38 Blade guide
- 39 Blade hole
- 40 Guide rail
- 41 Oil dispenser
- 42 Chain sprocket
- 43 Housing
- 44 Chain tensioner pin
- 45 Chain tensioning screw

### **Strimmer/cutting blade attachment**

- 46 4x screws (with washers)
- 47 Protective guard
- 48 3-tooth cutting blade
- 48a Spindle lock
- 48b Screw for lubricating the gearbox
- 48c Blade guard
- 49 Strimmer with cutting filament
- 50 Front pole (strimmer/3-tooth cutting blade)

- 51 Locking pin

- 52 Drive shaft

### **Extension attachment**

- 53 Pole
- 54 Locking screw
- 55 Locking pin
- 56 Drive shaft

### **Accessory**

- 57 Carrying harness
- 58 Blade guard
- 59 Chain guard
- 60 Organic chain oil
- 61 Oil/petrol mixing canister
- 61a Funnel
- 62 Safety goggles
- 63 4 mm hexagonal key
- 64 Spark plug spanner/flat-head screwdriver
- 65 Tool bag
- 66 Nut M10 x 1.0 (left-hand thread)
- 67 Pressure plate cover
- 68 Pressure plate
- 69 Drive plate
- 70 Cutting filament

### **Protective guard**

- 71 Click fastener
- 72 Guard extension

## **1.3. Package contents**

- 1 Engine unit
- 1 Hedge trimmer attachment (referred to below as hedge trimmer)
- 1 Pole pruner attachment (referred to below as pole pruner)
- 1 Strimmer/cutting blade attachment
- 1 Extension attachment
- 1 Handle with barrier bar
- 1 Strimmer with cutting filament
- 1 Cutting filament (filament Ø: 2.4 mm/ filament length: 6 m)
- 1 3-tooth cutting blade
- 1 Carrying harness
- 1 Chain guard
- 1 Blade guard

- 1 Oil/petrol mixing canister
- 1 100 ml organic chain oil
- 1 Tool bag
- 1 4 mm hexagonal key
- 1 Spark plug spanner/flat-head screwdriver
- 1 Safety goggles
- 1 Funnel
- 1 Protective hood
- 1 Saw chain
- 1 Guide bar
- 1 Operating manual

## 1.4. Technical data

### Engine unit

Engine type	2-stroke engine, air-cooled, chrome cylinder
Engine output (max.)	1.4 kW
Displacement	52 cm <sup>3</sup>
Engine idle speed	3000±200 rpm
Max. engine speed with 3-tooth cutting blade	9500 rpm
with strimmer	9400 rpm
with chainsaw	9500 rpm
with hedge trimmer	9400 rpm
Max. cutting speed with 3-tooth cutting blade	7125 rpm
with strimmer	7050 rpm
with chainsaw	20 m/s
with hedge trimmer	1550 strokes/min.
Ignition	Electronic
Drive	Centrifugal clutch
Weight (tank empty)	approx. 5.6 kg
Tank capacity	1200 cm <sup>3</sup>
Spark plug	L8RTC

### Hedge trimmer

Cut length	480 mm
Tooth spacing	24 mm
Weight (ready for use)	approx. 2.24 kg

### Pole pruner

Weight (ready for use)	approx. 1.6 kg
Recommended fill level (oil tank)	140 cm <sup>3</sup>
Cut length	250 mm
Blade	Zhonglin
Saw chain	Zhonglin

### Strimmer/cutting blade attachment

#### Strimmer with cutting filament

Line cutting diameter Ø	430 mm
Line length	6.0 m
Line diameter Ø	2.4 mm

#### 3-tooth cutting blade

Cutting blade cutting diameter Ø	255 mm
----------------------------------	--------

### Noise and vibration data

Noise measurement determined in accordance with ISO 22868. The A-weighted noise level is typically as follows:

#### Noise emission value



**Wear ear muffs to prevent hearing damage!**

#### Noise measurement determined in accordance with ISO 22868:

##### Hedge trimmer

Sound pressure level	$L_{pA} = 95.66$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 106.47$ dB(A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

##### Pole pruner

Sound pressure level	$L_{pA} = 91.36$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 103.79$ dB(A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

##### 3-tooth cutting blade

Sound pressure level	$L_{pA} = 91.52$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 104.27$ dB
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

##### Strimmer

Sound pressure level	$L_{pA} = 95.76$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 104.33$ dB(A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

## Directives on noise emission

(2000/14/EC), amended by (2005/88/EC)

and EU/2024/1208

Guaranteed sound

power level  $L_{WA} = 110.00 \text{ dB(A)}$

## Vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN ISO 22867:

### Hedge trimmer

#### Vibration on the front handle

Vibration emission value  $a_h = 5.523 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Vibration on the rear handle

Vibration emission value  $a_h = 7.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### Pole pruner

#### Vibration on the front handle

Vibration emission value  $a_h = 3.227 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Vibration on the rear handle

Vibration emission value  $a_h = 5.466 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### Strimmer

#### Vibration on the front handle

Vibration emission value  $a_h = 1.776 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Vibration on the rear handle

Vibration emission value  $a_h = 3.917 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### 3-tooth cutting blade

#### Vibration on the front handle

Vibration emission value  $a_h = 2.395 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Vibration on the rear handle

Vibration emission value  $a_h = 5.747 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

## WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the tool is used regularly in this manner. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, periods during which the tool is switched off (or running, but not being used) must also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.











## WARNING!


- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

## 1.5. Explanation of the symbols used

	Warning! Read the operating instructions before use!
	Wear protective gloves!
	Wear safety shoes!
	Wear hearing protection!
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Caution! Hot parts. Maintain a safe distance!
	Fill fuel pump (primer)
	Turn the choke lever
	Pull the starter pull cord
	Press safety lock-out and throttle control
	Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil
	Petrol: ROZ 95/ROZ 98
	2-stroke engine oil: ISO-L-EGD/JASO FD
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!

	Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.
	Attention! Risk of injury due to running blades.
	Maintain a safe distance!
	General warning!
	Beware of flying objects!
	Beware of blade thrust!
	Warning! Do not use circular saw blades for the cutting blade function.
	A distance of 15 metres must be maintained between the tool and any third parties!
	Sound power level LWA data in dB
	Protective guard with two functions for strimmer and 3-tooth cutting blade.
	Fire, naked flames and smoking are prohibited!
	<b>DANGER!</b> A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.

	<b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	<b>CAUTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	<b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	<b>NOTE:</b> A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	Read the instructions.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal:
	The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.

	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.
---	---

## 2. Safety information

**IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE! KEEP FOR YOUR RECORDS.**

### 2.1. Operational safety instructions for hedge trimmers

#### NOTE

- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Instructions and illustrations regarding the settings and use of the hedge trimmer and/or its controls, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions and on the fold-out page.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Note on the safe handling of fuel (see section 3. **Before use**).
- ▶ These instructions contain information on the recommended replacement or repair of parts, the customer service and specification of spare parts to be used, inasmuch as they affect the health and safety of the user.
- ▶ The explanation of all graphical symbols, information, features and technical specifications on the hedge trimmer as well as the procedure in the event of accidents and malfunctions can be found in these instructions.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar **(19)**.

## **WARNING!**

- Children must never use the hedge trimmer.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Avoid improper use. Use the machine only as described under "Intended use".



Familiarise yourself with the operating instructions before you operate the tool.

## **Preparation**

### a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE

**SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.

- b) Do not allow children to use the hedge trimmer under any circumstances. Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the hedge trimmer. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear appropriate clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) Handle fuel carefully. It is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be followed:

- Use only specially-designed containers.
  - Never open the tank filler cap or top up the petrol tank while the engine is running or hot. Allow the engine and the exhaust components to cool down before refuelling.
  - Do not smoke.
  - Refuel outside only.
  - Never store the hedge trimmer or the fuel tank in a room where there is an open flame, for example, in a hot water boiler.
  - If the petrol has overflowed, do not attempt to start the engine. Remove the tool from the fuel-contaminated area before restarting.
  - Always replace the filler cap after refuelling and close it securely.
  - Draining the tank should only be done in the open.
- g) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the engine and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Pull the spark plug connector off the spark plug and take the following action:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.



**Wear hearing protection!**



**Wear safety goggles!**

- Familiarise yourself with the operation of the hedge trimmer so that you know how to stop the tool immediately in an emergency.

## Operation

- a) Switch off the engine before:
  - cleaning or removing blockage;
  - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
  - setting the working position of the cutting unit;
  - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the engine is started.
- c) During operation of the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) To minimise the risk of fire, ensure that the engine and the silencer are free of residues, leaves or leaked lubricant.
- f) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- g) Always use both hands if the hedge trimmer is equipped with two handles.
- h) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

## Maintenance and storage

- a) When you stop working with the hedge trimmer in order to carry out maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the tool to cool down before carrying out an inspection, adjustments, etc.
- b) Store the hedge trimmer where the petrol vapours cannot come into contact with flames or sparks. Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.

- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective guard for the cutting unit.

## 2.2. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

### Environmental safety

- Only operate the hedge trimmer in daylight or good artificial light.
- While trimming, make sure that you do not come into contact with objects such as wire fences or plant supports. They could cause damage to the cutter bar **(19)**. Inspect the hedge to be cut carefully and remove any wires or other foreign bodies.
- Be aware of your environment and all possible hazards that you may be unable to hear while cutting the hedge.

### DANGER!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

### Electrical safety

- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

### Personal safety

- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- During operation, ensure that you have proper footing and balance at all times.
- Never touch the cutter bar **(19)** of the hedge trimmer.
- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.

Remove any jammed clippings only when the tool has been switched off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- Wait until the tool has come to a standstill before putting it down.

### Use and handling

#### ATTENTION!

- ▶ Between tasks or after completion of a task, do not set the cutter bar **(19)** down on its tip as this could cause damage to the cutter bar **(19)**.
- Before use, always check that the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- After making adjustments to the working angle, check whether both setting levers are clicked firmly into place. If one of the setting levers remains open, the second could be unintentionally released by a branch, and the cutter bar **(19)** could swing down.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Never grasp the hedge trimmer by the safety guards.
- Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the hedge trimmer, always put on the protective guard. Careful handling of the tool reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Store the hedge trimmer in a dry, high or locked location, out of the reach of children.
- Do not attempt to repair the equipment unless you have received the necessary training.
- For safety's sake, change worn or damaged parts.

#### DANGER!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

## 2.3. Operational safety instructions for pole pruners

#### CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the tool above the safety ring **(26)** while it is running!

### Preparation

- Always wear a hard hat, ear muffs and safety gloves. Also wear safety goggles to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the tool in the rain.
- Before use, check the tool's safety condition, especially the blade and the saw chain.
- Do not use the tool near power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to above-ground power lines.

### Electrical safety

- Do not use the tool in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the tool could ignite the vapours or gases.
- Tools with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.

### Personal safety

- Never use the tool while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the tool. Ensure that you are standing firmly, and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to distribute the weight evenly on your body.

- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the tool can kick back.
- Keep an eye on the branches being cut as well as on falling material to avoid tripping.
- Cover the guide rail and the chain with the cover during transport and storage.
- Avoid unintentional starting of the tool.
- Store the tool out of the reach of children. Only those who are fully acquainted with the operating instructions and the tool may operate the tool.

### Use and handling

- Never start the tool before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, switch off the engine immediately and inspect the tool for damage.
- After 30 minutes of work, take a break of at least one hour. Change your working position frequently.
- If the pole pruner is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the tool to cool down before carrying out an inspection, adjustments, etc.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.

## 2.4. Precautionary measures against kickback

### ⚠ CAUTION! KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can in some cases lead to an unexpected backward reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).
- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

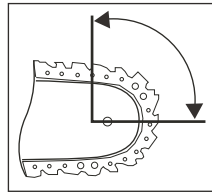


Fig. A

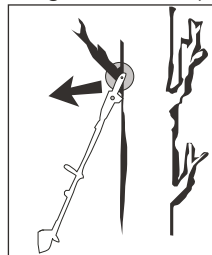


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.  
If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw.
- Avoid any abnormal posture and do not saw over shoulder height. This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to tearing of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Setting the depth limiter too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. It can cause kickbacks.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

## 2.5. Operational safety instructions for strimmers

### Preparation

- Wear close-fitting clothes that offer good protection, such as long trousers, sturdy work shoes, heavy-duty protective gloves, a hard hat, a protective mask for your face or safety goggles to protect your eyes and good ear plugs or other hearing protection against noise.
- Always use the supplied carrying harness.
- Always ensure that the handles are dry and clean and that no petrol mixture is present.
- Prior to starting work, check the area for objects such as pieces of metal, bottles, stones, etc, that could get thrown up and cause injuries to the user.
- Before starting the engine, make sure that the strimmer is not in contact with any obstacles.
- Do not use the tool until you have familiarised yourself with its use.

### Electrical safety

- Never use the tool near highly flammable liquids or gases, either in closed rooms or in the open. This may result in explosions and/or fire.
- Do not work with a damaged or incomplete tool or a tool that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the tool with defective protective equipment. Do not use the tool if it has a defective On/Off switch. If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.

### Personal safety

- This tool may only be operated, adjusted and maintained by appropriately trained individuals and adults.
- If you are not familiar with the tool, practice handling the tool while the engine is off.
- Do not touch the exhaust.

- Do not operate the tool under the influence of alcohol or drugs.
- Always hold the tool with both hands. Your thumbs and fingers should encircle the handles.
- Work posture: Do not operate the tool in an uncomfortable position, when you are unbalanced, with arms fully stretched or with only one hand.
- Always ensure that you have a solid and firm stance.
- Do not use the tool if bystanders or animals are in the direct vicinity. Maintain a minimum distance of 15 metres between the operator and other people or animals when trimming. Maintain a minimum distance of 30 metres between the operator and other people or animals when mowing down to the ground.
- When mowing on a slope, always stand at a lower level than the cutting tool. Never cut or trim on an icy, slippery hill or slope.
- Any modifications to the product may risk personal safety and void the manufacturer's warranty.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Do not use the tool if it is damaged or if there are visible defects.

### Use and handling

- Use the tool only for its intended purpose: cutting grass, mowing, pruning branches, cutting and trimming hedges and bushes.
- Do not use the tool for extended periods; take frequent breaks.
- Ensure that screws and connecting elements are firmly tightened. Never operate the tool if it is not correctly adjusted, incomplete or if it is not properly assembled.
- Open the petrol tank slowly in order to allow any pressure that may have built up in the tank to dissipate.

To prevent the risk of fire, move at least 3 metres away from the refuelling area before starting the tool.

- Guide the trimmer to the desired height. Avoid contact with small objects (e.g. stones) when using the trimmer.
- Always hold the trimmer on the ground when the tool is in operation.
- Do not use the tool unless the appropriate protective guard has been installed and is in good condition.
- Do not use any other cutting tools. For your own safety, only use the accessories and additional devices that are indicated in the operating instructions. The use of cutting tools or accessories other than those recommended in the operating instructions can put you at risk of injury.
- Always trim and cut using the high speed range. Do not let the engine run at a low speed when starting to mow or trim.
- When starting and operating the tool, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the tool before you put it down.
- Switch off the tool before you put it away.
- Always switch the engine off before working on the cutting tool.

## 2.6. Operational safety instructions for cutting blades

### Preparation

- The cutting blade flings objects and soil with great force. They can cause blindness or other injuries. Wear eye, face and leg protection. Always remove objects from the work area before using the cutting blade.
- The cutting blade continues running after the throttle lever has been released. A running-down cutting blade can inflict cuts to yourself or other people standing nearby. Switch the engine off and make

sure that the cutting blade has come to a complete stop before carrying out any work on the cutting blade.

### Personal safety

- The tool can cause blindness or other injuries to bystanders. Maintain a minimum distance of 15 metres in all directions between the tool and other people or animals.

### Use and handling

- Do not use the tool if any of the cutting blade accessories have not been properly installed.
- The cutting blade can kick back from objects with force. It can cause injuries to your arms and legs. If the tool comes into contact with a foreign body, immediately shut down the engine and wait until the cutting blade has come to a complete stop. Check the cutting blade for damage. Always replace the cutting blade if it is bent or cracked.

## 2.7. Safety devices/equipment

The corresponding plastic protective guard for the cutting blade or filament operation must be installed when working with the tool in order to prevent objects from being flung away.

### WARNING!

- Never mow/trim while other individuals, especially children or animals, are in the vicinity.
- Maintain a safety distance of 15 m. Switch off the tool immediately if this distance is not maintained.

### ATTENTION! RISK OF POISONING!

- Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Exhaust gases must never be inhaled.

### WARNING!

- Petrol is highly flammable. Store petrol only in the containers provided.

### WARNING!

- Refuel only outdoors and do not smoke.
- The filler cap must not be opened and refuelling must not take place while the engine is running or when the tool is hot.
- Do not attempt to start the engine if the petrol has overflowed. Instead, remove the tool from the area polluted by petrol. Do not attempt to restart the tool until the petrol fumes have dissipated.
- For safety reasons, the petrol tank and filler cap must be replaced if they are damaged.

### Limit the noise generation and vibrations to a minimum!

- Only use tools that are in good condition.
- Maintain and clean the tool on a regular basis.
- Adapt your working method to the tool.
- Do not force the power tool.
- Have the tool inspected, if necessary.
- Switch the tool off when not in use.
- Wear protective gloves.

## 3. Before use

### ATTENTION!

- Always wear non-slip footwear and appropriate safety clothing such as protective gloves, a hard hat, a protective mask and safety goggles as well as ear muffs.
- Check the area in which the tool is to be used and remove any objects that may be caught and slung away.
- Before each use and after dropping it or other impacts, always visually inspect the tool to check whether the cutting tool, mounting bolts and the entire cutting unit is damaged. Worn or damaged cutting tools and mounting bolts must be replaced.

### **ATTENTION!**

- Always carry out a visual inspection before use to check whether the cutting tools are worn or damaged. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and mounting bolts should only be replaced as complete sets.

## 3.1. Attaching the round handle

The round handle (4) can only be mounted on one of the two holes in the shaft.

- ◆ Start by fitting the rubber ring (4a) on the pole (7).
- ◆ Slide the round handle (4) with the barrier bar on the left side of the tool onto the rubber ring (4a) from above.
- ◆ Now press the clamping shell (4c) of the round handle (4) onto the rubber ring (4a) of the pole (7) from below.
- ◆ Insert the locking screw (5) and tighten it.

## 3.2. Securing/attaching the carrying harness

- ◆ Hook the carrying harness (57) into the carrying lug (3).
- ◆ Adjust the length of the carrying harness (57) to your size so that the carrying lug (3) is at hip height when the strap is hooked in place.

## 3.3. Fitting the hedge trimmer

- ◆ First, undo locking screw (6) on the pole (7) of the engine unit.
- ◆ Push the pin on the front pole (22) of the hedge trimmer into the opening on the pole (7) on the engine unit as far as the stop.  
While doing this, ensure that the spring-loaded ball snaps into the provided hole.
- ◆ Tighten locking screw (6).

### **NOTE**

- ▶ The assembly for the pole pruner/trimmer/3-tooth cutting blade/extension attachment is done in the same order.

## 3.4. Removing the hedge trimmer

- ◆ Undo locking screw (6) and press the locking pin (23). Pull the front extension arm (22) of the hedge trimmer out of the extension arm (7) of the motor unit.

### **NOTE**

- ▶ Dismantling the pole pruner/trimmer/3-tooth cutting blade/extension attachment is done in the same order.

## 3.5. Swivelling the hedge trimmer

- ◆ Release the lock/release (17).
- ◆ Press the control lever (21) and swivel the hedge trimmer into the desired position.

### **WARNING!**


- ▶ To use the cutter bar (19), it must not be swivelled all the way back and parallel with the front pole (22). There is a risk of injury! This position serves only as a transport position.
- ◆ Allow the control lever (21) to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) (20).

## 3.6. Fitting the saw chain and blade

### **WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

## NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain (30) on the blade (29) and at the base plate (hedge trimmer) .
  - ▶ Depending on wear, the blade (29) can be turned.
- ◆ Undo the nut (35) using the spark plug spanner (64).
  - ◆ Remove the chain sprocket cover (37).
  - ◆ Place the saw chain (30) around the blade (29) starting at the tip.
  - ◆ Now fit the blade (29) and saw chain (30).
  - ◆ Lay the guide rail (40) over the blade guide (38) while inserting the chain tensioner pin (44) into the blade hole (39). At the same time, lay the saw chain (30) over the chain sprocket (42).
  - ◆ Now you can tighten the saw chain (30) (see section 3.8. Tightening and checking the saw chain).
  - ◆ Reattach the sprocket cover (37) and tighten the nut (35) firmly.

## 3.7. Removing the saw chain

- ◆ You may have to loosen the saw chain (30) to remove the blade (29) and the saw chain (30) (see section 3.8. Tightening and checking the saw chain). Follow these instructions in reverse order.

## 3.8. Tightening and checking the saw chain

### WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Turn the chain-tensioner screw (45) in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver (64) to increase the tension.
- ◆ The saw chain (30) must lie against the underside of the blade. Check whether

the saw chain (30) can be drawn by hand over the blade (29).

## NOTE

- ▶ A new saw chain (30) stretches and must be tightened more regularly.

## 3.9. Chain lubrication

- ◆ Remove the oil filler cap (27).
- ◆ Fill the oil tank (28) with approx. 100 ml of organic chain oil (60).

### WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

## NOTE

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

## 3.10. Swivelling the pole pruner

- ◆ Pull out the angle adjustment lever (27a).
- ◆ Set the desired angle.
- ◆ Allow the angle adjustment lever (27a) to snap back into place.

## 3.11. Sharpening the saw chain

### NOTE

- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support (31) for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.

## NOTE

- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

## 3.12. Fitting the extension attachment

### ⚠ ATTENTION!

- Do not use the extension attachment/pole (53) in combination with the 3-tooth cutting blade/trimmer attachment!

## NOTE

- ▶ Use the extension attachment/pole (53) for working at greater heights.
- ◆ Fit the extension attachment/pole (53) between the engine unit and the hedge trimmer or the pole pruner. The assembly is carried out in the same manner as previously described for the attachments.

## 3.13. Fitting/removing the protective guard

### ⚠ WARNING!

- When working with the 3-tooth cutting blade (48), the protective guard (47) must be fitted. The protective guard (47) is positioned under the metal plate of the pole (50). The protective guard (47) is attached to the front pole (50) with 4 screws (46). Use the supplied hexagonal key (63).

Cutting equipment	Protective equipment
3-tooth cutting blade (48)	Protective guard (47)
Strimmer (49)	Protective guard (47) + cutting filament protective guard (72)

## 3.14. Guard extension (fitting/removing)

## NOTE

- ▶ When using the 3-tooth blade (48), the guard extension (72) must be retracted.
- ▶ When using the strimmer (49), the guard extension (72) must be extended.

### Extending the guard extension (when using the strimmer (49))

- ◆ Press the two tabs of the click lock (71) inwards and downwards with your thumbs.
- ◆ Pull the guard extension (72) all the way down.

### Shortening the guard extension (when using the 3-tooth cutting blade (48))

- ◆ Press the two tabs of the click lock (71) inwards with your thumbs.
- ◆ Slide the guard extension (72) all the way up.

## NOTE

- ▶ Clean the guard extension (47) after every use.

### ⚠ WARNING!

- ▶ Do not use any other cutting equipment apart from that which is supplied with the product. The use of any other cutting equipment or protective equipment is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

## 3.15. Installing/replacing the cutting blade

- Fit or replace the 3-tooth cutting blade (48) as shown in the figures on the fold-out page. **ATTENTION! Left-hand thread!**
- Hold the spindle lock (48a) pressed and turn the drive plate (69) until it clicks into place.

- Place the 3-tooth cutting blade (48) on the drive plate (69). The inscription must be visible from above when holding the tool in the working position (see fold-out page). Both sides of the 3-tooth cutting blade (48) can be used.
- Insert the pressure plate (68) via the splined shaft thread.
- Fit the pressure plate cover (67).
- Tighten the nut (66) by turning it anticlockwise using the spark plug spanner (64). **ATTENTION! Left-hand thread!**
- The 3-tooth cutting blade (48) is fitted with a plastic cover on delivery. It must be removed before use and refitted during periods when the tool is not in use.
- The plastic cover can now be removed.

### 3.16. Installing/replacing the strimmer

- Install/replace the strimmer (49) as shown on the fold-out page. **ATTENTION! Left-hand thread!**
- Hold the spindle lock (48a) pressed and turn the drive plate (69) until it clicks into place.
- Screw the strimmer (49) anticlockwise onto the thread.
- Extend the protective guard, see section 3.14. **Guard extension (fitting/removing).**

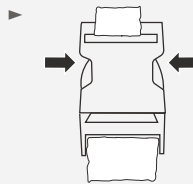
### 3.17. Putting on the harness

#### NOTE

- The following adjustments can be made to make sure that you can work without becoming fatigued. The settings may vary depending on your body size.
- Before starting work, adjust the carrying harness (57) to fit your body size.

#### NOTE

- Balance the tool with the fitted cutting tool so that the cutting tool swings just above the ground without the need to move the tool with your hands.



The harness comes with a quick-release mechanism to quickly detach the tool from the harness in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides of the quick-release mechanism to release the tool from the carrying harness.

- 1) Put on the carrying harness (57) and close the clasp so that it clicks into place (see Fig. 1a).
- 2) As shown in Figure 1b, pull on the chest strap of the carrying harness (57) to position the carrying harness (57) centrally on your body and adjust it to your upper body size as required.
- 3) To tighten the two shoulder straps, pull on the two shoulder straps as shown in Figure 1c.
- 4) To ensure to the correct position of the tool on the carrying harness, pull the belt as shown in Figure 1d.
- 5) Now take the tool and hang it so that the carrying lug (3) clicks into the carabiner (E) as shown in Figure 1e. The carrying lug (3) can also be moved by loosening the screw (G) and sliding it to achieve optimum orientation of the tool.

### 3.18. Setting the cutting height

- Put on the carrying harness (57) and hook in the tool. Use the various adjusting straps on the carrying harness (57) to adjust the optimum working and cutting position (see section 3.17. **Putting on the harness**).

- Perform a few circular movements without starting the engine in order to find the ideal carrying strap length (see Fig. 3a).

#### **⚠ ATTENTION!**

- Always use the carrying harness **(57)** when working with the tool. Put on the carrying harness **(57)** as soon as you have started the engine and it is idling. Turn off the engine before removing the carrying harness **(57)**.

### 3.19. Fuel and oil

- Always use a mixture of unleaded petrol (at least RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix the fuel mixture in accordance with the fuel mix table.
- Add the respective correct amounts of unleaded petrol and 2-stroke oil to the supplied oil/petrol mixing canister **(61)** (see "Fuel mix table"). Then shake the canister well.

#### Fuel mix table

**Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil**

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

## 4. Getting started

#### **⚠ ATTENTION!**

- Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the tool, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

## 4.1. Starting when the engine is cold

#### **⚠ ATTENTION!**

- Never allow the starter pull cord to whip back. This could cause damage.

- 1.) Fill the fuel tank **(12)** (see also section 3.19. Fuel and oil).
- 2.) Push the fuel pump **(14)** (primer) 6 times.
- 3.) Turn the choke lever **(10)** to position " | \ |".
- 4.) Hold the tool firmly and pull out the starter pull cord **(11)** to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord **(11)**. The tool starts.
- 5.) As soon as the engine is running, first press the safety lock-out **(1)** and then the throttle **(8)** to activate the automatic choke.

If the engine does not start after several attempts, see section 9. Troubleshooting.

#### **⚠ ATTENTION!**

- Always pull the starter pull cord **(11)** straight out. Hold the handle of the starter pull cord **(11)** firmly when the starter pull cord **(11)** retracts. Do not allow the starter pull cord **(11)** to whip back.

#### **NOTE**

- At very high ambient temperatures, it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

## 4.2. Starting when the engine is hot

**(The tool has been shut down for less than 15–20 minutes)**

- 1) Switch the On/Off switch **(2)** to "I".
- 2) The choke lever **(10)** does not need to be turned to start a warm engine.
- 3) Hold the tool firmly and pull out the starter pull cord **(11)** to the point of first resistance.

Now pull hard on the starter pull cord **(11)**. The tool should start after 1–2 pulls. If the tool still has not started after 6 pulls, repeat steps 2–4 from section "Starting when the engine is cold".

### Switching the engine off

#### Emergency stop sequence

If you need to stop the tool immediately, push the On/Off switch **(2)**.

#### Normal sequence

- Release the throttle lever **(8)** and wait until the engine has slowed down to its idling speed. Then push the On/Off switch **(2)**.

#### ATTENTION!

- The 3-tooth cutting blade must be stationary when the engine is idling. If the 3-tooth cutting blade is turning, adjust the carburettor!

### Using the tool

Before using the tool, practice all working techniques (see Figs. 3a–3c) with the engine stopped.

#### Extending the cutting filament

To extend the cutting filament, run the engine at full speed and tap the strimmer **(49)** on the ground. The line is automatically extended. The blade on the cutting filament protective guard cuts the thread to an appropriate length (see Fig. 3d).

#### ATTENTION!

Grass and weed residues can get caught under the protective guard **(47)**.

- Switch the engine off and remove the residue using a scraper or similar item.

### Various cutting methods

#### Trimming/mowing (3-tooth cutting blade or strimmer)

- Swing the tool in a scything motion (see Fig. 3a).
- Hold the cutting tool parallel to the floor and set the desired cutting height.

#### Low trimming (with strimmer)

- Hold the tool at a slight angle to the ground (see Fig. 3b). Always cut away from your body. Never pull the tool towards you.

#### Short mowing (with strimmer)

- Short mowing removes all the vegetation right down to the ground. Angle the strimmer 30° to the right. Set the handle to the desired position (see Fig. 3c).

#### Cutting against trees/fences/foundations (with strimmer)

#### NOTE

- The filament will wear or fray quickly if it comes into contact with trees, rocks, walls or foundations. The filament will break off if it strikes fence mesh.

#### ATTENTION!

- Do not use the tool to remove any objects from footpaths, etc.! The tool is powerful and can fling small stones or other objects 15 metres or more and may cause injuries or damage to cars, houses and windows.

### Seizing

Immediately switch off the engine if the cutting tool becomes blocked. Remove all grass and scrub from the tool before restarting the tool.

### Prevent kickback

When working with the 3-tooth cutting blade there is a risk of kickback if the blade strikes against solid obstacles (tree trunks, branches, tree stumps, rocks or similar). It will result in the cutting tool being thrown back against the rotational direction. This can lead to losing control of the tool. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. To cut weak shrubs, position the tool as shown in Fig. 3e to avoid kickbacks.

### 4.3. Working with the hedge trimmer

### 4.4. Cutting techniques

- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions or by using swinging movements from one side to the other.
- For a vertical cut, move the hedge trimmer evenly forwards or up and down in an arc.
- For a horizontal cut, move the hedge trimmer in a scything motion along the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- See fold-out page (Figure A).

#### NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

### 4.5. Working with the pole pruner

### 4.6. Sawing techniques

#### ⚠ WARNING!

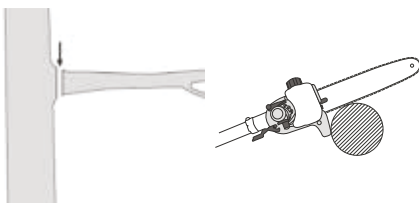
- ▶ Watch out for falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches whipping back.

#### NOTE

- ▶ Place the stop (32) on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

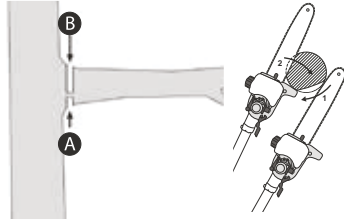
#### Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



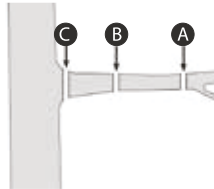
#### Sawing off larger branches

- ◆ Before sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut (A) (see figure). A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top (B) to the bottom (A).



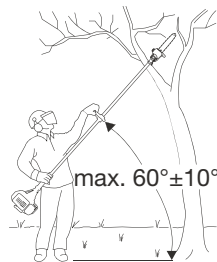
#### Saw in sections

Trim long or thick branches before you make the final cut (see figure).



### 4.7. Working safely

- Keep the tool, cutting mechanism and chain guard (59) in good condition to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Observe the specified working angle max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  to ensure safe working (see figure).

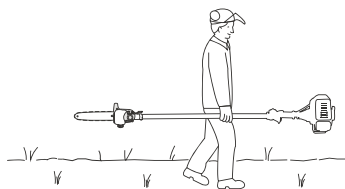


- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.

- Do not be tempted into making a poorly considered cut.  
You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.

## 5. Transport

- Use the protective cases (58) (59) (48c) for transporting the tool.
- The blade guard (58) must engage with the locking mechanism when fitted. Please note that force must be applied to slide it into place or disengage it.
- To prevent injuries, ensure that the tool cannot switch on during transport (see figure).



## 6. Cleaning

### Cleaning the engine unit

#### NOTE

- Clean the tool thoroughly after every use.
- Before cleaning, always switch off the tool and disconnect the spark plug connector (9).

- Clean the tool regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the tool.

### Cleaning the pole pruner

- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
  - ◆ Remove the chain sprocket cover (37).
  - ◆ Remove the saw chain (30) from the blade (29) and clean the guide rail (40).
  - ◆ Keep the saw chain (30) sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.

### Cleaning the hedge trimmer

- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar (19) and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar (19) using a spray oil or an oil can.

### Cleaning the strimmer/cutting blade attachment

- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Keep the 3-tooth cutting blade (48) sharp to facilitate your work.

## 7. Maintenance

### Replacing the strimmer/cutting filament

- 1) The strimmer (49) must be removed as described in section 3.16. *Installing/replacing the strimmer*. Press the marking (see Fig. 2a) and remove the cover (see Fig. 2b).
- 2) Remove the spool bobbin (J) from the strimmer housing (see Fig. 2c).
- 3) Remove any remaining cutting filament.
- 4) Double the new cutting filament and hook the loop that you have made into the recess on the spool bobbin (see Fig. 2d).
- 5) Wind the filament tightly in an anticlockwise direction. The spool bobbin (J) separates the two halves of the cutting filament (see Figs. 2e and 2f). Secure

the two filament ends in the provided filament holders.

- 6) Now take the cover in your hand and place the spool bobbin **(J)** in it. Make sure that the filament holder of the spool bobbin lines up with the filament guide on the cover.
- 7) Now release the cutting filament from the spool bobbin **(J)** and guide it through the metal eyes in the cover.
- 8) Put the two halves of the housing back together until they click into place.
- 9) Cut any excess filament back to about 13 cm. This reduces the load on the engine during start-up and while warming up.
- 10) Refit the trimmer (see section **3.16. Installing/replacing the trimmer**).

#### **Air filter maintenance**

Contaminated air filters reduce engine performance due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter must be inspected after every 25 hours of operation and cleaned if necessary.

The air filter must be checked more frequently if you are working in dusty environments.

- 1) Remove the cover of the air filter housing **(15)**.
- 2) Remove the air filter.
- 3) Clean the air filter by tapping or blowing it out (with compressed air).
- 4) Assembly is done in the reverse order.

#### **⚠ ATTENTION!**

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

#### **Spark plug maintenance**

- 1) Pull off the spark plug connector **(9)**.
- 2) Remove the spark plug using the enclosed spark plug spanner **(64)**.
- 3) Assembly is done in the reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush, if required.

Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

#### **Adjusting the carburettor**

- Carburettor adjustments should only be carried out by qualified personnel, the manufacturer or its service department.

#### **Lubricating the gearbox**

- Add gear grease after every 20 hours of operation (approx. 10 g) to lubricate the angle gear.
- ◆ To do this, undo the screw **(48b)** (see fold-out page) to press the gear grease into the gearbox housing.
- ◆ After filling the gearbox, close the lubrication hole with the screw **(48b)**.

## **8. Storage and transport**

- Store the tool in a safe location.
- Store the tool and accessories in a safe location that is protected against naked flames and sources of heat/sparks, such as gas-powered water heaters, dryers, oil stoves or mobile heaters, etc.
- Ensure that the protective guard **(47)**, trimmer **(49)** and engine are free of cutting residue during storage.
- The plastic cover for the 3-tooth cutting blade **(48)** must be refitted for transport and storage.
- Always switch the tool off before carrying out any maintenance work and remove the spark plug connector **(9)**.
- Do not transport the device upside down to prevent fuel from leaking. Before transporting between two locations, empty the fuel tank using a fuel extraction pump. Do not empty the fuel tank in enclosed spaces, near fire or while

smoking. Gas vapours can cause explosions or fires.

- Transport in a motor vehicle:
- Secure the device against tipping over and damage. Ensure that the device is in a secure position.

### Storing the tool

Clean and maintain the device and accessories thoroughly before storing them.

The tool must be prepared for storage if it is to be stored for longer than 30 days. Otherwise the residual fuel in the carburettor will evaporate and leave a gooey sediment. This may make starting the tool more difficult and result in expensive repair work.

- 1) Remove the filler cap **(13)** to relieve any pressure in the petrol tank **(12)**. Carefully empty the petrol tank **(12)**.
- 2) To remove all fuel from the carburettor, start the engine and let it run until it stops.
- 3) Allow the engine to cool for about 10 minutes.
- 4) Remove the spark plug (see section **Spark plug maintenance**).
- 5) Add 1 teaspoon of 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter pull cord **(11)** several times to wet all

mechanical parts with oil. Replace the spark plug.

### NOTE

- Store the tool in a dry place and away from possible ignition sources.

### Start-up after storage

- 1) Remove the spark plug (see section **Spark plug maintenance**).
- 2) Pull the starter pull cord **(11)** quickly in order to remove any excess oil from the combustion chamber.
- 3) Clean the spark plug and observe the correct electrode gap on the spark plug.
- 4) Fill the petrol tank **(12)**. See section "Fuel and oil".

### Transport

- If you are planning to transport the tool, empty the fuel tank **(12)** as explained in section "Storage".

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Risk of injury! This folded position is only for transport and storage; working in this position is prohibited!



## 9. Troubleshooting

### 9.1. Engine unit

Problem	Possible cause	Troubleshooting
The engine does not start.	Incorrect start-up process.	Follow the instructions regarding starting.
The engine starts but does not run at full power.	Incorrect adjustment of the choke lever <b>(10)</b>	Set the choke lever <b>(10)</b> "   ".
	Contaminated air filter.	Clean air filter.
The engine does not run smoothly.	Incorrect spark plug gap.	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug.

Soot deposits or wetness on the spark plug.	Incorrect carburettor adjustment.	Clean the spark plug or replace it with a new spark plug.
---	-----------------------------------	---

## 9.2. Pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Engine is running, saw chain <b>(30)</b> does not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the engine unit.	Check assembly.
No progress.	Saw chain <b>(30)</b> is dry/overheating or is sagging.	Top up the oil or regrind, replace or tighten the saw chain <b>(30)</b> .

## 9.3. Hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Engine is running, blades do not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the engine unit.	Check assembly.

# 10. Maintenance intervals

## 10.1. Pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions.

In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain <b>(30)</b>	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail <b>(40)</b>	Check (wear, damage)	X				
	Clean and turn		X	X		
	Deburr		X			
	Replace				X	X

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain sprocket <b>(42)</b>	Check		X			
	Replace					X

## 10.2. Hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions.

In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	After finishing work	As required
Cutting blade	Visual inspection	X		
	Cleaning		X	X

## 11. Ordering replacement parts

### Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of tool
- Item number of the tool
- Tool ID number

Current prices and information are available at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### NOTE

- Replacement parts that are not listed (e.g. strimmer, cutting filament) can be ordered via our service hotline.

## 12. Disposal

### Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your tool at a recycling plant. The used plastic and metal parts can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump them into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.



The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this tool may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The tool must be deposited at

an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please delete all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

## 13. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the

three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 508088\_2507 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 508088\_2507 to find the operating instructions for your article.

## 13.1. Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

### CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## 14. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive** (2006/42/EC)

Compliance as per Annex IV of 2006/42/EC

Notified body: TÜV Rheinland LGA  
Product Safety GmbH - Tillystraße 2 -  
90431 Nuremberg, Germany (0197)  
Certification number: BM 50699213 0001

### **EMC (Electromagnetic Compatibility)** (2014/30/EU)

**Outdoor Noise Directive**  
(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

**Directives on noise emission**  
(2000/14/EC), amended by (2005/88/EC)  
and EU/2024/1208 Annex VI

Measured max. sound power level:  
108.77 dB(A)

Guaranteed sound power level: 110 dB(A)

**Emissions Directive** 2016/1628/EU  
(amended by the most recent 2017/656/EU)

### **RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards:**

EN ISO 11806-1:2022  
EN ISO 10517:2019  
EN ISO 11680-1:2021  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

### **Type/tool designation:**

Petrol Multi Tool PBK 4 D5

### **Year of manufacture: 10–2025**

### **Serial number: IAN 508088\_2507**

Bochum, 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß  
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Tartalomjegyzék

<b>1. Bevezető</b>	<b>33</b>
1.1. Rendeltetésszerű használat . . . . .	33
1.2. Felszereltség . . . . .	33
1.3. A csomag tartalma . . . . .	34
1.4. Műszaki adatok . . . . .	35
1.5. A használt tájékoztató jelzések magyarázata . . . . .	36
<b>2. Biztonsági utasítások</b>	<b>38</b>
2.1. Sövényvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások . . . . .	38
2.2. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások . . . . .	40
2.3. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások . . . . .	41
2.4. Visszaütés elleni óvintézkedések . . . . .	43
2.5. Damilfejekre vonatkozó munkavédelmi utasítások . . . . .	43
2.6. Vágókésekre vonatkozó munkavédelmi utasítások . . . . .	45
2.7. Biztonsági berendezések . . . . .	45
<b>3. Üzembe helyezés előtt</b>	<b>46</b>
3.1. Kerek markolat felszerelése . . . . .	46
3.2. Vállheveder rögzítése/felszerelése . . . . .	46
3.3. Sövényvágó felszerelése . . . . .	46
3.4. Sövényvágó leszerelése . . . . .	46
3.5. Sövényvágó elforgatása . . . . .	47
3.6. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése . . . . .	47
3.7. Fűrészlánc leszerelése . . . . .	47
3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése . . . . .	47
3.9. Lánckenés . . . . .	47
3.10. Teleszkópos ágvágó elforgatása . . . . .	48
3.11. A fűrészlánc élézése . . . . .	48
3.12. Hosszabbító tartozék felszerelése . . . . .	48
3.13. Védőburkolat felszerelése/leszerelése . . . . .	48
3.14. Védőburkolat-hosszabbító (leszerelés/felszerelés) . . . . .	48
3.15. Vágókés felszerelése/cseréje . . . . .	49
3.16. Damilfej felszerelése/cseréje . . . . .	49
3.17. Vállheveder felvétele . . . . .	49
3.18. Vágási magasság beállítása . . . . .	50
3.19. Üzemanyag és olaj . . . . .	50

<b>4. Üzembe helyezés</b>	<b>50</b>
4.1. Hidegindítás . . . . .	50
4.2. Melegindítás . . . . .	51
4.3. Munkavégzés a sövényvágóval. . . . .	52
4.4. Vágási technikák . . . . .	52
4.5. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval . . . . .	52
4.6. Fűrészelési technikák . . . . .	52
4.7. Biztonságos munkavégzés. . . . .	53
<b>5. Szállítás</b>	<b>53</b>
<b>6. Tisztítás</b>	<b>53</b>
<b>7. Karbantartás</b>	<b>54</b>
<b>8. Tárolás és szállítás</b>	<b>55</b>
<b>9. Hibakeresés</b>	<b>56</b>
9.1. Motoregység . . . . .	56
9.2. Teleszkópos ágvágó . . . . .	56
9.3. Sövényvágó. . . . .	56
<b>10. Karbantartási időközök</b>	<b>57</b>
10.1. Teleszkópos ágvágó . . . . .	57
10.2. Sövényvágó. . . . .	57
<b>11. Alkatrész-rendelés</b>	<b>58</b>
<b>12. Ártalmatlanítás</b>	<b>58</b>
<b>13. A Kompernass Handels GmbH garanciája</b>	<b>58</b>
13.1. Szerviz. . . . .	59
13.2. Importőr. . . . .	59
<b>14. Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b>	<b>60</b>

# BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK PBK 4 D5

## 1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

### 1.1. Rendeltetésszerű használat

#### Hosszú nyelű sövényvágó

Ez a készülék ház körüli sövény, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

#### Teleszkópos ágvédő

Ez a készülék fák gallyazásához használható.

#### 3-ágú vágókés/damilfej

Használat a 3-ágú vágókéssel: magas fű, bozót és gyenge fás növényzet vágásához.

Használat damilfejjel: gyep és egyszerűbb gyomok nyírásához.

#### Hosszabbító tartozék

#### FIGYELEM!

- Ne használja a hosszabbító tartozékot/nyelet (53) a 3-ágú vágókéssel/damilfejjel együtt!

Bármely egyéb felhasználás, amelyet a jelen használati útmutató kifejezetten nem engedélyez, kárt okozhat a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Mindenképpen vegye figyelembe a biztonsági utasítások korlátozásait. Ügyeljen azokra a nemzeti előírásokra, amelyek korlátozhatják a gép használatát. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. Nem ipari használatra készült.

#### TILOS HASZNÁLATI MÓDOK!

A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a készüléket nem szabad a következő munkákhoz használni: járdák tisztítása, illetve fa- és sövénynyesedék aprítása aprítógépként. Továbbá nem használható a készülék talajegyengetésre, pl. vakondtúrás elsimítására. Biztonsági okokból a készülék nem használható meghajtó egységként bármilyen más készülékhez. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó / kezelő személy és nem a gyártó felel.

### 1.2. Felszereltség

#### Motoregység

- 1 kapcsolózár
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 tartószem
- 4 kerek markolat
- 4a gumigyűrű
- 4b csap
- 4c szorítóbilincs
- 5 zárócsavar A
- 6 zárócsavar B
- 7 nyél
- 8 gázkar
- 9 gyertyapipa
- 10 szívató kar
- 11 berántó zsinór
- 12 üzemanyagtartály
- 13 tanksapka
- 14 „Primer” üzemanyag-szivattyú
- 15 levegőszűrő-ház fedele

## Sövényvágó tartozék

- 16 markolat
- 17 ki-/bereteszelő
- 18 hajtóműház
- 19 késrúd
- 20 alaplemez (sövényvágó)
- 21 állítókar
- 22 elülső nyél (sövényvágó)
- 23 reteszelőcsap
- 24 hajtótengely

## Teleszkópos ágvágó tartozék

- 25 elülső szár (teleszkópos ágvágó)
- 26 védőgyűrű
- 27a szögbeállító kar
- 27 olajtartály-fedél
- 28 olajtartály
- 29 láncvezető lap
- 30 fűrészlánc
- 31 élezőgép-támaszték
- 32 ütköző
- 33 reteszelőcsap
- 34 hajtótengely
- 35 anya
- 36 menet
- 37 lánckerék-védőburkolat
- 38 láncvezető
- 39 láncvezető lap furat
- 40 vezetősín
- 41 cseppolajozó
- 42 lánckerék
- 43 készülékház
- 44 láncfeszítő csap
- 45 láncfeszítő csavar

## Damilfej/vágókés tartozék

- 46 4 csavar (alátéttel)
- 47 védőburkolat
- 48 3-ágú vágókés
- 48a orsóretesz
- 48b csavar a hajtómű kenéséhez
- 48c pengevédő
- 49 damilfej fűnyíró damillal
- 50 elülső nyél (damilfej/3-ágú vágókés)
- 51 reteszelőcsap

- 52 hajtótengely

## Hosszabbító tartozék

- 53 szár
- 54 zárócsavar
- 55 reteszelőcsap
- 56 hajtótengely

## Tartozékok

- 57 vállheveder
- 58 láncvezető lap védőtok
- 59 láncvédő tok
- 60 bio-láncolaj
- 61 olaj/benzin keverőflakon
- 61a Tölcsér
- 62 védőszemüveg
- 63 imbuszkulcs 4mm
- 64 gyújtógyertya kulcs/lapos csavarhúzó
- 65 szerszámtáska
- 66 anya M10 x 1,0 (balmenetes)
- 67 nyomó alátét fedél
- 68 nyomó alátét
- 69 meghajtó tárcsa
- 70 fűnyíró damil

## Védőburkolat

- 71 bekattanó zár
- 72 védőburkolat-hosszabbító

## 1.3. A csomag tartalma

- 1 motoregység
- 1 sövényvágó tartozék (a továbbiakban sövényvágó)
- 1 teleszkópos ágvágó tartozék (a továbbiakban teleszkópos ágvágó)
- 1 damilfej/vágókés tartozék
- 1 hosszabbító tartozék
- 1 markolat megállító kengyellel
- 1 damilfej fűnyíró damillal
- 1 fűnyíró damil (damil-Ø: 2,4 mm/ damilhossz: 6 m)
- 1 3-ágú vágókés
- 1 vállheveder
- 1 láncvédő tok
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 olaj/benzin keverőflakon

- 1 100 ml bio-láncolaj
- 1 szerszámtáska
- 1 imbuszkulcs 4 mm
- 1 gyújtógyertya kulcs/lapos csavarhúzó
- 1 védőszemüveg
- 1 Tölcsér
- 1 védőburkolat
- 1 fűrészlánc
- 1 láncvezető lap
- 1 használati útmutató

## 1.4. Műszaki adatok

### Motoregység

Motortípus 2 ütemű, léghűtési, krómzott henger

Motorteljesítmény (max.)

1,4 kW

Hengerűrtartalom

52 cm<sup>3</sup>

Motor üresjárat

fordulatszám

3000±200 min<sup>-1</sup>

Max. motor fordulatszám

3-ágú vágókéssel

9500 min<sup>-1</sup>

damilfejjel

9400 min<sup>-1</sup>

láncfűrészszel

9500 min<sup>-1</sup>

sövényvágóval

9400 min<sup>-1</sup>

Max. vágási sebesség

3-ágú vágókéssel

7125 min<sup>-1</sup>

damilfejjel

7050 min<sup>-1</sup>

láncfűrészszel

20 m/s

sövényvágóval

1550 löket/perc

Gyújtás

elektronikus

Hajtás

centrifugális kuplung

Súly (üres üzemyagtartály esetén)

kb. 5,6 kg

Üzemyagtartály

kapacitása

1200 cm<sup>3</sup>

Gyújtógyertya

L8RTC

### Sövényvágó

Vágáshossz

480 mm

Fogtávolság

24 mm

Tömeg

(üzemkészen)

kb. 2,24 kg

### Teleszkópos ágvágó

Súly (üzemkészen) kb. 1,6 kg

Olajtartályba töltött, ajánlott

olajmennyiség 140 cm<sup>3</sup>

Vágáshossz 250 mm

Láncvezető lap Zhonglin

Fűrészlánc Zhonglin

### Damilfej/vágókés tartozék

#### Damilfej fűnyíró damillal

Damil vágókör Ø 430 mm

Damilhossz 6,0 m

Damil Ø 2,4 mm

#### 3-ágú vágókés

Vágókés vágókör Ø 255 mm

### Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az ISO 22868 szabvány szerint került meghatározásra.

Az A-súlyozott zajszint jellemző értéke:

### Zajkibocsátási érték



**A halláskárosodás megelőzése érdekében viseljen hallásvédőt!**

**A zaj mért értéke az ISO 22868 szabvány szerint került meghatározásra:**

#### Sövényvágó

Hangnyomásszint  $L_{pA} = 95,66$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Hangerőszint  $L_{WA} = 106,47$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{WA} = 3$  dB(A)

#### Teleszkópos ágvágó

Hangnyomásszint  $L_{pA} = 91,36$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Hangerőszint  $L_{WA} = 103,79$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{WA} = 3$  dB(A)

#### 3-ágú vágókés

Hangnyomásszint  $L_{pA} = 91,52$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Hangerőszint  $L_{WA} = 104,27$  dB

Bizonytalansági érték  $K_{WA} = 3$  dB(A)

#### Damilfej

Hangnyomásszint  $L_{pA} = 95,76$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Hangerőszint  $L_{WA} = 104,33$  dB(A)

Bizonytalansági érték  $K_{WA} = 3$  dB(A)

## Zajkibocsátási irányelv

(2005/88/EK) és 2024/1208/EU által módosított (2000/14/EK)

Garantált hangerőszint  $L_{WA} = 110,00$  dB(A)

**Rezgéserőterek (három irány vektorösszege) az EN ISO 22867 szerint meghatározva:**

### Sövényvágó

#### Vibráció az elülső markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 5,523$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Vibráció a hátsó markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 7,282$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Teleszkópos ágvágó

#### Vibráció az elülső markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 3,227$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Vibráció a hátsó markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 5,466$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Damilfej

#### Vibráció az elülső markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 1,776$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Vibráció a hátsó markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 3,917$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### 3-ágú vágókés

#### Vibráció az elülső markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 2,395$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Vibráció a hátsó markolaton

Rezgéskibocsátási érték  $a_h = 5,747$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## TUDNIVALÓ

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 szabvány szerinti, szabványos mérési eljárással került meghatározásra és készülékek összehasonlítására használható. A megadott rezgéskibocsátási érték a kitettség előzetes becsüléséhez is felhasználható.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!




- ▶ A rezgésszint az alkalmazástól függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatóban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha a készüléket rendszeresen így használják. A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.










## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehér ujj betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

## 1.5. A használt tájékoztató jelzések magyarázata

	Figyelmeztetés! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen biztonsági lábbelit!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen védőszemüveget!

	Vigyázat, forró készülékrészek. Tartson távolságot!
	Töltse fel az üzemanyag- szivattyút (Primer)
	Fordítsa el a szivató kart
	Húzza meg a berántó zsinórt
	Működtesse a kapcsolózárát és a gázkart
	Keverési arány: 40 rész benzinhez 1 rész olaj
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-ütemű motorolaj: ISO-L-EGD/JASO FD
	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolsá- got a földfelszín feletti vezeték- ektől.
	Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.
	Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.
	Tartson távolságot!
	Általános figyelmeztetés!
	Ügyeljen a kirepülő részekre!
	Vigyázzon a visszaütésre!
	Figyelmeztetés! Semmiképpen ne használjon körfűrészlapot vágókésként.

	A gép és másik személy közötti távolságnak legalább 15 méternek kell lennie!
	LWA zajszint-információ dB-ben
  	Kétfunkciós védőburkolat a damilfejhez és a 3-ágú vágó- késhez.
	Tűz, nyílt láng használata és a dohányzás tilos!
	VESZÉLY! Az ezzel a szim- bólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYEL- MEZTETÉS” figyelmeztető szó- val ellátott figyelmeztető utasít- ás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szim- bólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	<b>FIGYELEM!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	<b>TUDNIVALÓ:</b> A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
 	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz. A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.
<b>ES/PT</b>	
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

**FR**

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTRIE

**FR**

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TBI

**FR:** A termék, a csomagolás és a használati útmutató újrahasználható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik és külön kell gyűjteni.

## 2. Biztonsági utasítások

**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL. ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT.**

### 2.1. Sövényvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A sövényvágó teljesen összeszerelve kerül kiszállításra.
- ▶ A sövényvágó beállítására, használatára, illetve a sövényvágó állítható részére, a felhasználó által végzendő karbantartásra, kenésre vonatkozó utasítások és képi ábrázolások ebben az útmutatóban és a kihajtható oldalon találhatóak.
- ▶ A munkavédelmi helyzetre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Állítható részekre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Az üzemanyag biztonságos használatára vonatkozó utasítások (lásd az **3. Üzembe helyezés előtt** fejezetet).
- ▶ Az alkatrészek ajánlott cseréjére vagy javítására, valamint az ügyfélszolgálatra és az alkalmazandó pótalkatrészek műszaki adataira vonatkozó, a felhasználók egészségét és biztonságát érintő utasítások ebben a használati útmutatóban találhatóak.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A sövényvágón használt grafikus szimbólumok, adatok, jellemzők és műszaki adatok magyarázata, valamint bal-eset és hiba esetén végzendő teendők ebben az útmutatóban találhatóak.
- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból **(19)**.

## FIGYELMEZTETÉS!

- Gyermek soha nem használhatja a sövényvágót.
- Legyen mindig körültekintő, figyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg, fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Kerülje a helytelen használati módot, a gépet csak a „Rendeltetészerű használat” fejezetben leírtak szerint használja.



A készülék használata előtt tanulmányozza annak használati útmutatóját.

## Előkészítés

- EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó megfelelő használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és helyes használatát.
  - Gyermek soha nem használhatja a sövényvágót.  
Gyerekek, fiatalok és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek nem használhatják a sövényvágót. Ez alól csak oktatás keretében szakember felügyelete alatt lévő 16 éves feletti fiatalok képeznek kivételt.
  - Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetékekre.
- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
  - Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
  - Legyen óvatos az üzemanyag használata során: az üzemanyag gyúlékony és a benzingőz robbanásveszélyes. Be kell tartani az alábbi pontokat:
    - Csak kifejezetten erre a célra készült tartályt használjon.
    - Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön be benzint működő vagy forró motor esetén. Utántöltés előtt hagyja lehűlni a motort és a kipufogó elemeket.
    - Ne dohányozzon.
    - Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot.
    - Soha ne tárolja a sövényvágót vagy az üzemanyagtartályt olyan helyiségben, ahol nyílt láng, például vízmelegítő van.
    - A benzin túlcserélése esetén, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem a beindítás előtt távolítsa el a gépet a benzinnel szennyezett területről.
    - Az üzemanyag betöltése után mindig helyezze vissza a tanksapkát és gondosan zárja le.
    - Az üzemanyagtartály kiürítése csak a szabadban végezhető.
  - Ha a vágóeszköz idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót. Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és tegye a következőt:
    - ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár benne;
    - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;

- a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.



**Viseljen hallásvédőt!**



**Viseljen védőszemüveget!**

- Ismerje meg a sövényvágó használatát, hogy vészhelyzetben azonnal le tudja állítani.

### Működtetés

- Kapcsolja ki a motort:
  - tisztítás vagy akadás eltávolítása előtt;
  - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
  - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
  - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- A sövényvágó működtetése során mindig gondoskodjon a stabil állóhelyzetről.
- Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.
- A tűzveszély kockázatának csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a motorban és a hangtompítóban ne legyen lera-kódás, levél vagy szivárgó kenőanyag.
- Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- Ha a sövényvágó két markolattal van felszerelve, akkor azt minden esetben két kézzel kell tartani.
- Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

### Karbantartás és tárolás

- Ha karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából befejezi a munkát a sövényvágóval, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Olyan helyen tárolja a sövényvágót, ahol a benzingőz nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóeszközt a vágóeszköz védőtokjával.

## 2.2. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

### Környezeti biztonság

- Csak nappal vagy megfelelő világítás esetén vágjon sövényt.
- A vágás során ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, például drótke-rítéshez vagy növénytámaszokhoz. Ez kárt okozhat a késrúdban **(19)**. Alaposan nézze át a vágni kívánt sövényt és távolítsa el minden vezetékét és egyéb idegen tárgyat.
- Legyen tisztában a környezetével és legyen felkészülve azokra a lehetséges veszélyekre, amiket a sövény vágása közben esetleg nem hall.

### **⚠ VESZÉLY!**

- ▶ Fenyegető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.

### Elektromos biztonság

- A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatánál fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet. A vágókés feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

## Személyi biztonság

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sövényvágó használatakor mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Soha ne fogja meg a sövényvágót a késrúdnál **(19)** fogva.
- Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. Mozgó kés esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. Beakadt levágott anyagot csak kikapcsolt készülék esetén szabad eltávolítani. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Mielőtt leteszi a szerszámot, várja meg, hogy teljesen leálljon.

## Használat és kezelés

### FIGYELEM!

- ▶ A késrúd **(19)** sérülésének megelőzése érdekében az egyes munkafolyamatok között vagy az adott munkafolyamat befejezése után nem szabad a késrudat **(19)** a késrúd hegyére állítani.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kés, a késcsavarok és a vágóegység egyéb részei nem kopottak vagy sérültek. Soha ne dolgozzon sérült vagy túlságosan kopott vágóegységgel.
- A munkavégzés szögének beállítása után ellenőrizze, hogy mindkét beállítókar stabilan be van-e kattanva. Ha az egyik beállítókar nyitva marad, akkor a munkavégzés során a másik reteszt egy ág véletlenül kinyithatja és a késrúd **(19)** lebillenhet.
- Soha ne használja a sövényvágót hibás biztonsági berendezésekkel vagy biztonsági berendezések nélkül.

- A sövényvágót soha ne a biztonsági berendezésnél fogva tartsa.
- A sövényvágót az elülső markolatnál fogva, a késrudat a testétől elfordítva, kikapcsolt állapotban vigye. A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén minden esetben használja a védőtokot. A készülék gondos használata csökkentti annak a valószínűségét, hogy véletlenül a mozgó késekhez ér.
- A sövényvágót száraz, magasan lévő vagy zárható, gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket, csak akkor, ha rendelkezik a szükséges képzettséggel.
- A biztonság kedvéért cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

### VESZÉLY!

- ▶ Fenyegető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.

## 2.3. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások

### VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sérülések megelőzése érdekében, soha ne fogja meg a készüléket működés közben a védőgyűrű **(26)** felett!

## Előkészítés

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészpor a szemébe. A por ellen viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket eső vagy nedvesség esetén.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra és a fűrészláncra.

- Ne üzemeltesse a készüléket áramvezetékek közelében. Tartson legalább 10 m távolságot a föld feletti áramvezetésektől.

### **Elektromos biztonság**

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújtják ezeket a gőzöket vagy gázokat.
- Károk és sérülések megelőzése érdekében a hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani.

### **Személyi biztonság**

- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztásához használja a mellékelt vállhevedert.
- A lehulló ágak miatti sérülések megelőzése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° alatti szögben dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.
- Botlás megelőzése érdekében, ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a védőburkolattal.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a használati útmutatót és a készüléket.
- 

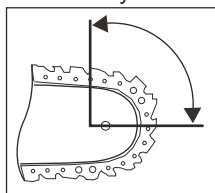
### **Használat és kezelés**

- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék-védőburkolat nincs megfelelően felszerelve.
- Ne fűrészeljén földön fekvő fát, illetve ne próbáljon a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal élettelené teszi a fűrészláncot.
- Ha a készülékkel véletlenül szilárd tárgyba ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy óras szünetet. Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet.
- Ha a teleszkópos ágvágó karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt leállításra kerül, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Mindig gondoskodjon a megfelelő karbantartásról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bízza szakképzett személyre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.

## 2.4. Visszaütés elleni óvintézkedések

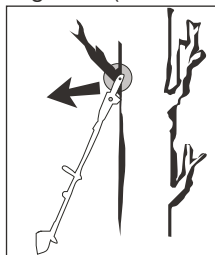
### ⚠ FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

- ▶ Munkavégzés közben ügyeljen a készsülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával megelőzhető a visszaütés.
- Ha a vezetősín csúcsával hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az A ábrát).



A ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a vezetősín csúcsa valaminek nekiütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd a B ábrát).



B ábra

- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső részén, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy Ön elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszaütés a helytelen vagy hibás használat következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:

- Tartsa erősen mindkét kezével a fűrész úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaüthő erőket. Megfelelő intézkedések segítségével a kezelő személy biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- Kerülje a természetellenes testtartást és soha ne fűrészljen vállmagasság felett. Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamihez a vezetősín csúcsával és váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrész.
- Kizárólag a gyártó által előírt pótsínt és fűrészláncot használjon. A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok elszakíthatják a fűrészláncot és/vagy visszaütést okozhatnak.
- A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mélységhatároló fokozza a visszaütési hajlamot.
- Ne fűrészljen a vezetősín csúcsával. Visszaütés veszélye áll fent.
- Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek tárgyak a talajon, amik esetleg botlást okozhatnak.

## 2.5. Damilfejekre vonatkozó munkavédelmi utasítások

### Előkészítés

- Viseljen védelmet nyújtó, szorosan a testhez illő munkaruházatot, mint például hosszú nadrágot, biztonságos munkacipőt, ellenálló védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot az arc védelmére vagy védőszemüveget a szem védelmére és megfelelő füldugót vagy egyéb zaj elleni hallásvédőt.
- Használja mindig a mellékelt vállhevedert.

- Ügyeljen arra, hogy a markolatok szárazok és tiszták legyenek és ne legyen rajtuk semmilyen benzin keverék.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a terepen ne legyenek olyan tárgyak, például fém alkatrészek, üvegek, kövek vagy hasonló tárgyak, amelyek kirepülhetnek és ezáltal sérülést okozhatnak a készüléket használó személyen.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a damilfej semmilyen akadályba nem ütközik.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.

### **Elektromos biztonság**

- Soha ne használja a készüléket gyűlékony folyadékok vagy gázok közelében, se zárt helyiségekben, se a szabadban. Robbanás és/vagy tűz lehet a következménye.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Soha ne használja a készüléket sérült be-/kikapcsolóval. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.

### **Személyi biztonság**

- Csak megfelelő képzettséggel rendelkező személyek, illetve felnőttek kezelhetik a készüléket és végezhetnek beállításokat, illetve karbantartást a készüléken.
- Amennyiben Ön nem ismeri a készüléket, gyakorolja annak használatát nem járó motorral.
- Ne érjen hozzá a kipufogóhoz.
- Ne használja a készüléket alkohol vagy kábítószer befolyása alatt.
- Mindig két kézzel tartsa a készüléket. Hüvelykujjával és ujjával markolja körbe a markolatokat.
- Testtartás: Ne használja a készüléket kényelmetlen testhelyzetben, egyensúlyhiányban, kinyújtott karokkal vagy csak egy kézzel.

- Álljon mindig stabilan.
- Ne használja a készüléket, ha személyek vagy állatok tartózkodnak a közvetlen közelben. Fűvágás közben tartson legalább 15 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között. A talajig történő fűvágás közben tartson legalább 30 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között.
- Lejtőn történő fűvágás esetén álljon mindig a vágószerszámnál lejjebb. Soha ne végezzen vágó munkát vagy nyírást sima, csúszós domboldalon vagy lejtőn.
- A terméken végzett bármilyen módosítás veszélyeztetheti a személyes biztonságot és a gyári garancia is érvényét veszti.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha sérült vagy hibás.

### **Használat és kezelés**

- A készüléket csak a tervezett célra, fűnyesésére, fűnyírásra, gallyzásra, sövény és bokrok vágására és nyesésére használja.
- Ne használja a készüléket hosszabb ideig, tartson rendszeresen szünetet.
- Ügyeljen arra, hogy a csavarok és az összekötőelemek megfelelően legyenek húzva. Soha ne használja a készüléket, ha nincs megfelelően beállítva, illetve ha nem teljesen vagy biztonságosan van összeszerelve.
- Az üzemanyagtartályban esetlegesen kialakult nyomás kiengedéséhez lassan nyissa ki az üzemanyagtartályt. A tűzveszély megelőzése érdekében, távolodjon el legalább 3 méterre az üzemanyag-feltöltés helyétől, mielőtt beindítja a készüléket.
- Vezesse a damilfejet a kívánt magasságban. Ne érjen a damilfejjel kis tárgyakhoz (pl. kövekhez).
- A készülék működése közben tartsa a damilfejet mindig a talajon.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a megfelelő védőburkolat fel van szerelve és jó állapotban van.

- Ne használjon más vágószerszámokat. Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban meghatározott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő vágószerszámok vagy tartozékok használata személyi sérülést okozhat.
- Trimmelő és vágó munkákat mindig a felső fordulatszám-tartományban végezzen. Ne járassa a motort alacsony fordulatszámon a fűnyírás vagy trimmelés kezdetén.
- Győződjön meg arról, hogy indításkor és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elteszi.
- A vágószerszámon végzendő munkák előtt mindig állítsa le a motort.

## 2.6. Vágókésre vonatkozó munkavédelmi utasítások

### Előkészítés

- A vágókés nagy erővel repít ki tárgyakat és a földet is. Ez vakságot vagy sérülést okozhat. Viseljen szem-, arc- és lábvédőt. Mindig távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről, mielőtt a vágókést használja.
- A gázkar elengedése után a vágókés egy darabig tovább működik. A továbbműködő vágókés vágási sérülést okozhat Önnek vagy a közelben tartózkodó személyeknek. A vágókésen történő bármilyen munkavégzés előtt, kapcsolja ki a motort és győződjön meg arról, hogy a vágókés leállt.

### Személyi biztonság

- A közelben tartózkodó személyek megvakulhatnak vagy sérülést szenvedhetnek. Minden irányban tartson 15 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között.

### Használat és kezelés

- Ne használja a készüléket, ha nincs minden vágókés tartozék megfelelően felszerelve.

- A vágókést hirtelen kirepíthetik bizonyos tárgyak. Ez sérüléseket okozhat a karokon és a lábakon. Ha a készülék megakad egy idegen testen, azonnal állítsa le a motort és várja meg, amíg a vágókés megáll. Ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár a vágókésben. Mindig cserélje ki a vágókést, ha görbült vagy repedt.

## 2.7. Biztonsági berendezések

A készülékkel történő munkavégzés esetén a vágókéses vagy damilfejes üzemeltetéshez fel kell szerelni a megfelelő műanyag védőburkolatot, hogy az megakadályozza a tárgyak kirepítését.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne nyírjon fűvet, ha más személyek, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelben.
- Tartson 15 méteres biztonsági távolságot. Ha valaki közeledik, azonnal állítsa le a készüléket.

### ⚠ FIGYELEM! MÉRGEZÉSVESZÉLY!

- A kipufogógázok, üzemanyagok és keverékek mérgezők. A kipufogógáz nem szabad belélegezni.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A benzin rendkívül tűzveszélyes. Benzint csak erre a célra szolgáló tartályokban tároljon.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot és ne dohányozzon.
- Járó motor, illetve forró készülék esetén a tanksapkát nem szabad kinyitni vagy benzint utántölteni.
- Ha a benzin túlcserült, ne próbálja meg beindítani a motort. Ehelyett távolítsa el a készüléket a benzinnel szennyezett területről. Minden gyújtási kísérletet kerülni kell, amíg a benzingőz el nem oszlik.
- Biztonsági okokból a sérült üzemanyagtartályt és tanksapkát ki kell cserélni.

## Korlátozza a zajképződést és a rezgést a minimálisra!

- Csak kifogástalan állapotban lévő készüléket használjon.
- Végezzen rendszeresen karbantartást a készüléken és rendszeresen tisztítsa meg.
- Igazítsa munkavégzését a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Adott esetben ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen védőkesztyűt.

## 3. Üzembe helyezés előtt

### ⚠ FIGYELEM!

- Fűnyírás közben viseljen mindig csúszásmentes biztonsági cipőt és megfelelő biztonsági ruházatot, például védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot vagy védőszemüveget, valamint fülvédőt.
- Ellenőrizze a területet, amelyen a készüléket használni kívánja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék esetleg felkaphat és kirepíthet.
- Használat előtt, és ha leejtette a készüléket vagy azt más ütődés érte, szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, rögzítőcsavarok, valamint a teljes nyíróegység épségét. A kopott vagy sérült vágószerszámokat és rögzítőcsavarokat ki kell cserélni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a vágószerszámok nem kopottak vagy sérültek. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a kopott vagy sérült vágószerszámokat és a rögzítő csapcszegeket csak készletenként szabad kicserélni.

## 3.1. Kerek markolat felszerelése

A kerek fogantyú **(4)** csak a tengely két furatának egyikére szerelhető fel.

Először szerelje fel a gumigyűrűt **(4a)** a nyélre **(7)**.

- ◆ Helyezze fel a kerek markolatot **(4)** a megállító kengyellel a készülék bal oldalára, felülről a gumigyűrűre **(4a)**.
- ◆ Ekkor nyomja a kerek fogantyú **(4)** szorítóbilincset **(4c)** alulról a nyél **(7)** erre célra kialakított gumigyűrűjére **(4a)**.
- ◆ Állítsa be a zárócsavart **(5)** és húzza meg.

## 3.2. Vállheveder rögzítése/ felszerelése

- ◆ Akassza be a vállhevedert **(57)** a tartószembe **(3)**.
- ◆ Igazítsa a vállhevedert **(57)** a testmagasságához úgy, hogy a tartószem **(3)** beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.

## 3.3. Sövényvágó felszerelése

- ◆ Először csavarja ki a zárócsavart **(6)** a motoregység nyelén **(7)**.
- ◆ Csúsztassa a sövényvágó elülső nyelén **(22)** lévő csapot ütközésig a motoregység nyelének **(7)** nyílásába. Közben ügyeljen arra, hogy a rugós golyó bekattanjon az erre a célra kialakított furatba.
- ◆ Húzza meg a zárócsavart **(6)**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A teleszkópos ágsvágó/damilfej/3-ágú vágókés/hosszabbító tartozék felszerelése ugyanabban a sorrendben történik.

## 3.4. Sövényvágó leszerelése

- ◆ Lazítsa meg a zárócsavart **(6)** és nyomja be a reteszelőcsapot **(23)**. Húzza ki a sövényvágó elülső nyelét **(22)** a motoregység nyeléből **(7)**.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A teleszkópos ágvágó/damilfej/3-ágú vágókés/hosszabbító tartozék le szerelése ugyanebben a sorrendben történik.

### 3.5. Sövényvágó elforgatása

- ◆ Oldja ki a ki-/bereteselőt (17).
- ◆ Használja az állítókart (21) és forgassa el a sövényvágót a kívánt pozícióba.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!


- ▶ A késrudat (19) nem szabad teljesen hátrahajtani a sövényvágó elülső nyelével (22) párhuzamosan, és ebben az állásban használni. Sérülésveszély áll fenn! Ez a pozíció kizárólag szállítási célt szolgál.
- ◆ Kattintsa be az állítókart (21) az alaplemezen (sövényvágó) (20) lévő vágatba.

### 3.6. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófogak okozta sérülésveszély!

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen a fűrészlánc (30) menetirányára a láncvezető lapon (29) és az alaplemezen (teleszkópos ágvágó) 
- ▶ Kopástól függően meg lehet fordítani a láncvezető lapot (29).
- ◆ Csavarja ki az anyát (35) a gyújtógyertya kulccsal (64).
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (37).
- ◆ Helyezze vissza a fűrészláncot (30) a láncvezető lap (29) csúcsánál kezdve.
- ◆ Helyezze be a láncvezető lapot (29) a fűrészlánc (30) egyútt.

- ◆ Helyezze a vezetősínt (40) a láncvezető (38) fölé és helyezze be a láncfeszítő csapot (44) a láncvezető lap furatába (39). Egyidejűleg helyezze a fűrészláncot (30) a lánckerék (42) fölé.
- ◆ Feszítse meg fűrészláncot (30) (lásd a 3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése fejezetet).
- ◆ Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot (37) és húzza meg az anyát (35).

### 3.7. Fűrészlánc leszerelése

- ◆ A fűrészláncot (30) adott esetben előzőleg ki kell lazítani a láncvezető lap (29) és a fűrészlánc (30) levételéhez (lásd a 3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése fejezetet). Kövesse ezeket az utasításokat fordított sorrendben.

### 3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófogak okozta sérülésveszély!
- ◆ A feszesség növeléséhez forgassa el a láncfeszítő csavart (45) a lapos csavarhúzóval (64) az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ A fűrészláncnak (30) fel kell feküdnie a vezetőlemez alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (30) kézzel meghúzható-e a láncvezető lapon (29).

## TUDNIVALÓ

- ▶ Egy új fűrészlánc (30) megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

### 3.9. Lánckenés

- ◆ Távolítsa el az olajtartály fedelét (27).
- ◆ Töltse fel az olajtartályt (28) kb. 100 ml bio-láncolajjal (60).

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánckenést és a tartály olajsintjét.

### **TUDNIVALÓ**

- ▶ Csak fűrészláncolatot használjon, lehetőleg biológiailag lebomlót. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.
- ▶ Ellenőrizze a lánckenés működését munka közben.

## **3.10. Teleszkópos ágvágó elforgatása**

- ◆ Húzza ki a szögbeállító kart (27a).
- ◆ Állítsa be a kívánt szöget.
- ◆ Engedje vissza a helyére a szögbeállító kart (27a).

## **3.11. A fűrészlánc élezése**

### **TUDNIVALÓ**

- ▶ Egy élezőgép rögzíthető az élezőgép-támasztékhoz (31), ami biztonságos tartást biztosít élezés közben.
- ▶ Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk található az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos láncélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha bizonytalan a munkavégzéssel kapcsolatban, cseréljen fűrészláncot.

## **3.12. Hosszabbító tartozék felszerelése**

### **⚠ FIGYELEM!**

- Ne használja a hosszabbító tartozékot/nyelet (53) a 3-ágú vágókéssel/damilfejjel együtt!

### **TUDNIVALÓ**

- ▶ Használja a hosszabbító tartozékot/nyelet (53) magasabban végzendő munkákhoz.
- ◆ Szerelje a hosszabbító tartozékot/nyelet (53) a motoregység és a sövényvágó vagy teleszkópos ágvágó közé. A felszerelés az előzőekben a tartozékoknál leírt módon történik.

## **3.13. Védőburkolat felszerelése/leszerelése**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A 3-ágú vágókéssel (48) történő munkavégzés előtt fel kell szerelni a védőburkolatot (47). A védőburkolatot (47) a nyél (50) fémlemeze alá kell helyezni. Rögzítse a védőburkolatot (47) 4 csavarral (46) az elülső nyélre (50). Ehhez használja a mellékelt imbuszkulcsot (63).

Vágókészlet	Védőberendezés
3-ágú vágókés (48)	Védőburkolat (47)
Damilfej (49)	Védőburkolat (47) + damilfej-védőburkolat (72)

## **3.14. Védőburkolat-hosszabbító (leszerelés/felszerelés)**

### **TUDNIVALÓ**

- ▶ A 3-ágú kés (49) használata esetén össze kell csukni a védőburkolat-hosszabbítót (72).
- ▶ A damilfej (48) használata esetén ki kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót (72).

### **A védőburkolat meghosszabbítása (a damilfej (49) használata esetén)**

- ◆ Nyomja a bekattanó zár (71) mindkét nyomóelemét befelé és lefelé a hüvelykujjával.

- ◆ Húzza le teljesen a védőburkolat-hosszszabítót (72).

### A védőburkolat lerövidítése (a 3-ágú kés (48) használata esetén)

- ◆ Nyomja a bekattanó zár (71) mindkét nyomóelemét befelé a hüvelykujjával.
- ◆ Tolja fel teljesen a védőburkolat-hosszszabítót (72).

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a hosszszabítót és a készülék védőburkolatát (47).

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon a mellékelt vágókészleteken kívül más vágóeszközöket. Más vágókészletek vagy védőberendezések használata rendeltetésellenesnek minősül és balesetveszélyes.

### 3.15. Vágókés felszerelése/cseréje

- A 3-ágú vágókést (48) a kihajtható oldalon lévő ábrákon látható módon kell felszerelni/kicserélni. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- Tartsa lenyomva az orsóreteszt (48a) és forgassa el a meghajtó tárcsát úgy (69), hogy bekattanjon.
- Helyezze fel a 3-ágú vágókést (48) a meghajtó tárcsára (69). A feliratnak munkahelyzetben felülről láthatónak kell lennie (lásd a kihajtható oldalt). A 3-ágú vágókés (48) mindkét oldala használható.
- Helyezze a nyomó alátétet (68) a bordás tengely menetére.
- Helyezze fel a nyomó alátét fedelét (67).
- Húzza meg az anyát (66) a gyújtógyertya kulccsal (64) az óramutató járásával ellentétes irányba. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- A 3-ágú vágókésen (48) kiszállításkor műanyag védőtok van. Ezt használat

előtt vegye le, és ha nem használja a készüléket, helyezze vissza.

- Vegye le a műanyag védőtokot.

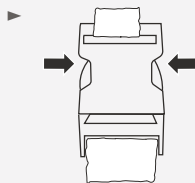
### 3.16. Damilfej felszerelése/cseréje

- Szerelje fel/helyezze vissza a damilfejet (49) a kihajtható oldalon ábrázolt módon. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- Tartsa lenyomva az orsóreteszt (48a) és forgassa el a meghajtó tárcsát úgy (69), hogy bekattanjon.
- Csavarja fel a damilfejet (49) a menetre az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Hajtsa ki a védőburkolatot, lásd a 3.14. **Védőburkolat-hosszszabítót (leszerelés/felszerelés)** fejezetet.

### 3.17. Vállheveder felvétele

#### TUDNIVALÓ

- A kifáradás nélküli munka érdekében a következő pontokon lehet beállításokat végezni. Testmagasságtól függően változhatnak a beállítások.
- A munka megkezdése előtt állítsa be a vállhevedert (57) testmagasságának megfelelően.
- Állítsa be a vágószerszámmal felszerelt készüléket úgy, hogy a vágószereszám – anélkül, hogy hozzáérne a készülékhez – közvetlenül a föld fölért lebegjen.



A vállheveder egy gyorskioldó eszközzel van ellátva, hogy a készüléket veszélyhelyzetben gyorsan le tudja választani a vállhevederről. Veszélyhelyzetben nyomja meg a gyorskioldó eszköz két oldalát, hogy leválassza a készüléket a vállhevederről.

- 1) Vegye fel a vállhevedert (57) és kapcsolja össze a csatot kattanásig (lásd az 1a ábrát).

- 2) Húzza meg a vállhevedert **(57)** az 1b ábrán látható módon, hogy a vállheveder **(57)** középre igazodjon és megfelelően illeszkedjen a derékmérezhez.
- 3) Annak érdekében, hogy mindkét vállpánt feszes legyen, húzza meg mindkét vállpántot az 1c ábrán látható módon.
- 4) A készülék megfelelő helyzetének vállhevederen történő beállításához, húzza meg a vállhevedert az 1d ábrán látható módon.
- 5) Fogja meg a készüléket és akassza az 1e ábrán látható módon a tartószemmel **(3)** a karabinerbe **(E)**. A készülék optimális beállításához a tartószem **(3)** a csavarral **(G)** meglazítható és eltolható.

### 3.18. Vágási magasság beállítása

- Vegye fel a vállhevedert **(57)** és akassza be a készüléket. Állítsa be a vállhevederen **(57)** lévő különböző beállítókkal az optimális munka- és vágási pozíciót (lásd a **3.17. Vállheveder felvétele** fejezetet).
- Ezt követően a vállheveder optimális hosszúságának meghatározásához végezzen néhány lengető mozdulatot, anélkül hogy beindítaná a motort (lásd a 3a ábrát).

#### ⚠ FIGYELEM!

- Használja mindig a vállhevedert **(57)**, ha a készülékkel dolgozik. Amint beindította a motort és az alapjáraton fut, vegye fel a vállhevedert **(57)**. Kapcsolja ki a motort, mielőtt leveszi a vállhevedert **(57)**.

### 3.19. Üzemanyag és olaj

- Csak ólommentes benzinből (min. ROZ 95) és speciális 2-ütemű motorolajból (JASO FD/ISO-L-EGD) álló keveréket használjon. Keverje össze az üzemanyag-keveréket az üzemanyag-keverési arány táblázat szerint.

- Mindig megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű olajat tegyen a mellékelt olaj/benzin keverő flakonba **(61)** (lásd „Üzemanyag keverési arány táblázat”). Ezt követően jól rázza össze a tartály tartalmát.

#### Üzemanyag keverési arány táblázat Keverés: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj

Benzin	2-ütemű motorolaj
0,5 liter	12,5ml

### 4. Üzembe helyezés

#### ⚠ FIGYELEM!

- Vegye figyelembe a zajvédelmi rendeltre vonatkozó jogszabályokat.

Minden használat előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag-rendszer tömítettségét.
- a védőberendezések és a vágószerszék kifogástalan állapotát és épségét.
- valamennyi csavaros csatlakozás szoros illeszkedését.
- az összes mozgó rész szabad mozgását.

#### 4.1. Hidegindítás

#### ⚠ FIGYELEM!

- Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Ellenkező esetben kár keletkezhet.

- 1.) Töltse fel az üzemanyagtartályt **(12)** (lásd a **3.19. Üzemanyag és olaj** fejezetet).
- 2.) Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (Primer) **(14)**.
- 3.) Fordítsa a szivató kart **(10)** „|”\|“ helyzetbe.
- 4.) Tartsa erősen a készüléket és húzza ki a berántó zsinórt **(11)** az első ellenállásig. Húzza maga felé hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **(11)**. A készülék beindul.
- 5.) Amint működni kezd a motor, nyomja meg először a kapcsolózárt **(1)**, majd a gázkart **(8)** az automata szivató kioldásához.

Ha a motor többszöri próbálkozásra sem indul be, olvassa el a **9. Hibakeresés** fejezetet.

### **⚠ FIGYELEM!**

- Mindig egyenesen húzza ki a berántó zsinórt **(11)**. Fogja szorosan a berántó zsinór **(11)** markolatát, amikor a berántó zsinór **(11)** visszahúzódik. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór **(11)** visszacsapódjon.

### **TUDNIVALÓ**

- Nagyon magas külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hideg motort is szivató nélkül kell beindítani!

## **4.2. Melegindítás**

**(A készülék kevesebb mint 15-20 percig állt)**

- 1) Állítsa a be-/kikapcsolót **(2)** „I” állásba.
- 2) A meleg motor indításához nem kell elfordítani a szivató kart **(10)**.
- 3) Tartsa erősen a készüléket és húzza ki a berántó zsinórt **(11)** az első ellenállásig. Húzza maga felé hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **(11)**. A készülék általában 1–2 rántás után működni kezd. Ha a készülék 6 rántás után még mindig nem indul el, ismétlje meg a „Hidegindítás” fejezetben ismertetett 2–4. lépést.

### **Motor leállítása**

#### **Vészleállítás menete**

Ha szükség esetén azonnal le kell állítani a motort, akkor ehhez nyomja meg a be-/kikapcsolót **(2)**.

#### **Normál leállítás menete**

- Engedje el a gázkart **(8)** és várja meg, amíg a motor alapjáratra sebességre vált. Ezután nyomja előre a be-/kikapcsolót **(2)**.

### **⚠ FIGYELEM!**

- Alapjáratban a 3-ágú vágókésnek nem szabad mozognia. Ha a 3-ágú vágókés mégis mozog, be kell állítani a porlasztót!

### **Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók**

A készülék használata előtt gyakorolja a különböző technikákat (lásd a 3a-3c ábrát) leállított motorral.

#### **Fűnyíró damil meghosszabbítása**

A fűnyíró damil meghosszabbításához járassa a motort teljes gázzal és érintse a damilfejet **(49)** a talajhoz. A damil automatikusan meghosszabbodik. A damil-védőburkolaton lévő kés a megengedett hosszúságúra rövidíti a damilt (lásd a 3d ábrát).

### **⚠ FIGYELEM!**

Gyep-/fű-/gyom-maradványok akadhatnak a védőburkolat **(47)** alá.

- Távolítsa el a maradványokat leállított motornál egy spatula vagy hasonló tárgy segítségével.

### **Különböző vágási módszerek**

#### **Trimelés / kaszálás (3-ágú vágókés adott esetben damilfejjel)**

- Lengesse a készüléket kaszáló mozdulatokkal (lásd a 3a ábrát).
- Tartsa a vágószerszámot a talajjal párhuzamosan és állítsa be a kívánt vágási magasságot.

#### **Alacsony trimelés (damilfejjel)**

- Tartsa a készüléket enyhén megbillentve a talaj fölött (lásd 3b ábra). Mindig magától elfelé vágja a fűvet. Soha ne maga felé húzza a készüléket.

#### **Fűnyírás (damilfejjel)**

- A fűnyírás során a teljes növényzet talajig történő nyírására kerül sor. Ehhez döntse a damilfejet 30°-os szögben jobbra. Állítsa a markolatot a kívánt pozícióba (lásd a 3c ábrát).

#### **Vágás fa/kerítés/talapzat mentén (damilfejjel)**

### **TUDNIVALÓ**

- Ha a damil fához, kőhöz, kőfalhoz vagy talapzathoz ér, akkor elkopik vagy rojtos lesz. Ha a damil kerítéshálóba ütközik, letörik.

## **⚠ FIGYELEM!**

- Ne távolítson el tárgyakat a készülékel a járdákról, stb.! A készülék nagy teljesítményű és kis köveket vagy egyéb tárgyakat 15 méterre vagy annál messzebbre is kirepíthet, ami sérülést vagy kárt okozhat autókön, házakon és ablakokon.

### **Beszorulás**

Ha a vágószerszám beszorul, azonnal állítsa le a motort. Távolítsa el a készülékről a fűvet és bozótot, mielőtt újra üzembe helyezi azt.

### **Visszaütés megelőzése**

A 3-ágú vágókéssel történő munkavégzés során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kések kemény akadályba ütköznek (fatörzs, ág, farönk, kő vagy hasonló).

A készülék a vágószerszám forgásirányával ellentétes irányba dobódik. Ezáltal Ön elveszítheti uralmát a készülék felett. Ne használja a vágókést kerítések, fémcölöpök, határkövek vagy talapzatok közelében. Gyenge fás növényzet nyírásához állítsa a készüléket a 3e ábrán látható pozícióba, hogy megelőzze a visszaütéseket.

## **4.3. Munkavégzés a sövényvágóval**

### **4.4. Vágási technikák**

- A kétoldalú késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányba vagy lengő mozgulatokkal az egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félköríves mozgulattal a sövény széléhez, hogy a levágott ágak a földre essenek.
- Lásd a kihajtható oldalt („A” ábra).

## **TUDNIVALÓ**

- ▶ Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

## **4.5. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval**

### **4.6. Fűrészelési technikák**

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

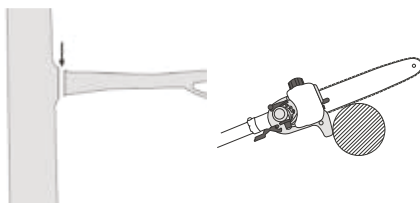
- ▶ Feltétlenül ügyeljen a leeső nyesedékre.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

## **TUDNIVALÓ**

- ▶ Helyezze az ütközőt **(32)** az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- ▶ Csak ezt követően kezdje a fűrészélést.

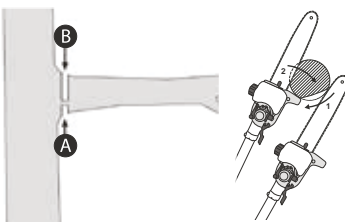
### **Kisebb ágak lefűrészélése**

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0–8 cm) fentről lefelé fűrészelve (lásd az ábrát).



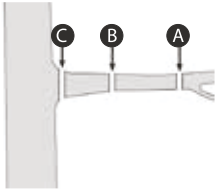
### **Nagyobb ágak lefűrészélése**

- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8–25 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell kialakítani **(A)** (lásd az ábrát). A tehermentesítő vágás a fatörzsön a kéreg lehántolódását is megakadályozza.
- ◆ Fűrészelve át fentről **(B)** lefelé **(A)**.



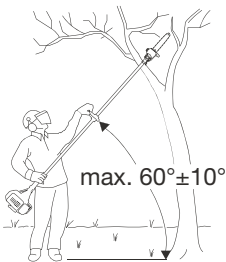
## Fűrészelés darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat, mielőtt a végső levágáshoz kezd (lásd az ábrát).



## 4.7. Biztonságos munkavégzés

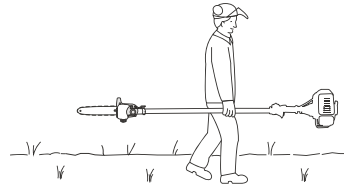
- Sérülések megelőzése érdekében tartsa jó állapotban a készüléket, a vágókészletet és a láncvédő tokot (59).
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  munkaszöveget (lásd az ábrát).



- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen megdöglő vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a nagy fogóerőkifejtés csökkentheti a használati időt.

## 5. Szállítás

- A szállításhoz használja a védőtokot (58) (59) (48c).
- Amikor a láncvezető lap védőtokját (58) felhelyezi, annak reteszelődnie kell a megfelelő pozícióban. Ne feledje, hogy mind a felhelyezéshez, mind az eltávolításhoz a szokásosnál nagyobb erőfeszítésre van szükség.
- A sérülések elkerülése érdekében figyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be (lásd az ábrát).



## 6. Tisztítás

### A motoregység tisztítása

#### TUDNIVALÓ

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza le a gyertyapipát (9).
- Rendszeresen tisztítsa meg a gépet nedves törlőkendővel és kevés mosogatószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

### Teleszkópos ágvágó tisztítása

- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (37).
- ◆ Vegye le a fűrészláncot (30) a láncvezető lapról (29) és tisztítsa meg a vezetősíneket (40).
- ◆ Tartsa élesen a fűrészláncot (30) és ellenőrizze a feszességét, ügyeljen az olajsintre és az olajellátásra.

## Sövényvágó tisztítása

- ◆ Ellenőrizze a sövényvágót, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a késrúdon **(19)** és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat **(19)** olajspray-vel vagy olajozóval.

## Damilfej/vágókés tartozék tisztítása

- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ A munkavégzés megkönnyítése érdekében tartsa élesen a 3-ágú vágókést **(48)**.

# 7. Karbantartás

## Damilfej/fűnyíró damil cseréje

- 1) A damilfejet **(49)** a **3.16. Damilfej felszerelése/cseréje** fejezetben leírtak szerint kell leszerelni. Nyomja meg a jelöléseknél (lásd a 2a ábrát) és vegye le a fedelet (lásd a 2b ábrát).
- 2) Vegye ki az orsótányért **(J)** a damilfejházból (lásd a 2c ábrát).
- 3) Távolítsa el az esetlegesen megmaradt fűnyíró damilt.
- 4) Fogja össze középen az új fűnyíró damilt és az így keletkezett hurkot akassza be az orsótányér vágatába (lásd a 2d ábrát).
- 5) Tekerje fel a megfeszített damilt az óramutató járásával megegyező irányban. Az orsótányér **(J)** elválasztja a fűnyíró damil két felét (lásd a 2e és 2f ábrát). Mindkét damilvéget akassza be az erre a célra kialakított damiltartóba.
- 6) Ekkor vegye a fedelet a kezébe és helyezze az orsótányért **(J)** a fedélbe. Ügyeljen arra, hogy az orsótányér damiltartói egybeessenek a damilvezetéssel a fedélben.
- 7) Ekkor oldja ki a fűnyíró damilt az orsótányérból **(J)** és vezesse át a fedélben lévő fémszemeken.
- 8) Illessze össze a damilfej-ház két felét úgy, hogy azok egyértelműen a helyükre kattanjanak.

- 9) A felesleges damilt vágja vissza mintegy 13 cm-re. Ez csökkenti a motor terhelését az indítás és a bemelegítés során.
- 10) Szerelje vissza a damilfejet (lásd a **3.16. Damilfej felszerelése/cseréje** fejezetet).

## Levegőszűrő karbantartása

A szennyezett levegőszűrő csökkenti a motor teljesítményét, mert túl kevés levegő áramlik a porlasztóhoz.

Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés. A levegőszűrőt minden 25 üzemóra után ellenőrizni kell és szükség esetén meg kell tisztítani.

Nagyon poros levegő esetén a levegőszűrőt gyakrabban kell ellenőrizni.

- 1) Vegye le a levegőszűrő-ház fedelét **(15)**.
- 2) Vegye ki a levegőszűrőt.
- 3) Tisztítsa meg a levegőszűrőt kiütögetéssel vagy kifújással (sűrített levegővel).
- 4) Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### FIGYELEM!

- Soha ne tisztítsa a levegőszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

## Gyújtógyertya karbantartása

- 1) Húzza le a gyertyapipát **(9)**.
- 2) Csavarja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertya kulccsal **(64)**.
- 3) Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Elektródatávolság = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, amelyek között a gyújtószikra keletkezik). Első alkalommal 10 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertya szennyeződését és szükség esetén tisztítsa meg egy réz drótkéfével.

Ezután minden 50 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertyát.

## Porlasztó beállítások

- A porlasztó beállításokat csak szakképzett személyek, a gyártó vagy az ügyfélszolgálat végezheti.

## Hajtómű kenése

- A szőghajtás kenéséhez minden 20 üzemóra után pótoljon kevés hajtóműzsírt (kb. 10 g).
- ◆ Ehhez csavarja ki a csavart **(48b)** (lásd a kihajtható oldalt) a hajtóműzsír hajtóműházba történő nyomásához.
- ◆ A hajtómű feltöltését követően zárja vissza a kenőnyílást a csavarral **(48b)**.

## 8. Tárolás és szállítás

- Tárolja a készüléket biztonságos helyen.
- A készüléket és a tartozékokat biztonságosan, nyílt lángtól és hő-, illetve szikraforrásoktól, például gázüzemű átfolyós vízmelegítőtől, ruhaszáritótól, olajkályhától vagy hordozható radiátoroktól, stb. védve kell tárolni.
- Tárolja a védőburkolatot **(47)**, a damilfejet **(49)** és a motort úgy, hogy ne legyen rajtuk fűnyírásból visszamaradt fű.
- Helyezze fel a műanyag védőtokot a 3-ágú vágókésre **(48)** szállítás előtt vagy ha nem használja a készüléket.
- Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a gyertyapipát **(9)**.
- A készüléket ne szállítsa fejjel lefelé, hogy megakadályozza az üzemanyag szivárgását. Két helyszín közötti szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt egy üzemanyag-elszívó szivattyúval. Ne ürítse ki az üzemanyagtartályt zárt térben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanást vagy tüzet okozhatnak. Szállítás gépjárművel: Rögzítse a készüléket, hogy ne boruljon fel és ne sérüljön meg. Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságos helyzetben van.

### Készülék tárolása

A készüléket és a tartozékokat tárolás előtt alaposan tisztítsa meg és karbantartsa. Ha a készüléket 30 napnál hosszabb ideig tárolja, akkor azt elő kell készíteni ehhez. Ellenkező esetben elpárolog a porlasztóban maradt üzemanyag és gumyszerű üledék

marad vissza. Ez megnehezítheti az indítást és drága javítást eredményezhet.

- 1) Vegye le a tanksapkát **(13)**, hogy az üzemanyagtartályban **(12)** lévő esetleges nyomást kiengedje. Óvatosan ürítse ki az üzemanyagtartályt **(12)**.
- 2) Indítsa be a motort és járassa addig, amíg meg nem áll, hogy eltávolítsa az üzemanyagot a porlasztóból.
- 3) Hagyja a motort kb. 10 percre hűlni.
- 4) Vegye ki a gyújtógyertyát (lásd a **Gyújtógyertya karbantartása** fejezetet).
- 5) Tegyen 1 teáskanál 2-ütemű olajat az égéstérbe. Húzza meg többször a berántó zsinórt **(11)**, hogy minden mechanikai rész beolajozódjon. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.

### TUDNIVALÓ

- Tárolja a készüléket száraz helyen, lehetséges gyújtóforrásoktól távol.

### Készülék ismételt üzembe helyezése

- 1) Vegye ki a gyújtógyertyát (lásd a **Gyújtógyertya karbantartása** fejezetet).
- 2) Rántsa meg hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **(11)**, hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéstérből.
- 3) Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a helyes elektródatávolságra a gyújtógyertyán.
- 4) Töltse fel az üzemanyagtartályt **(12)**. Lásd az „Üzemanyag és olaj” fejezetet.

### Szállítás

Ha szállítani szeretné a készüléket, ürítse ki az üzemanyagtartályt **(12)** a „Tárolás” fejezetben leírtak szerint

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!  
SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Sérülésveszély! Ez az összecukott pozíció csak szállításra és tárolásra szolgál; ebben a pozícióban tilos dolgozni!



## 9. Hibakeresés

### 9.1. Motoregység

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el.	Nem megfelelő indítás.	Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat.
A motor beindul, de nem teljes teljesítménnyel.	A szívatókar <b>(10)</b> helytelenül van beállítva	Állítsa a szívatókart <b>(10)</b> „ + “ állásba.
	Szennyezett levegőszűrő.	Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
A motor nem egyenletesen működik.	A gyertya elektródátávolsága nem megfelelő.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be az elektródátávolságot vagy cserélje ki a gyertyát.
Kormos vagy nedves gyújtógyertya.	Nem megfelelő porlasztóbeállítás.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.

### 9.2. Teleszkópos ágvágó

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor jár, a fűrészlánc <b>(30)</b> nem mozog.	A sövényvágó tartozék, ill. a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva.	Ellenőrizze az összeszerelést.
Nem halad a munka.	A fűrészlánc <b>(30)</b> száraz, ill. túlmelegedett vagy belóg	Töltsön bele olajat, illetve élezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot <b>(30)</b> .

### 9.3. Sövényvágó

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor jár, a kések állnak.	A sövényvágó tartozék, ill. a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva.	Ellenőrizze az összeszerelést.

## 10. Karbantartási időközök

### 10.1. Teleszkópos ágvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak.

Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülék rész	művelet	munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
lánckenés	ellenőrzés	X				
fűrészlánc (30)	ellenőrzés és élesség ellenőrzése	X				
	láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
vezetősín (40)	ellenőrzés (kopás, sérülés)	X				
	tisztítás és megfordítás		X	X		
	sorjázás		X			
	csere				X	X
lánckerék (42)	ellenőrzés		X			
	csere					X

### 10.2. Sövényvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak.

Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülék rész	művelet	munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
vágókés	szemrevételezés	X		
	tisztítás		X	X

## 11. Alkatrész-rendelés

### Alkatrészek rendelése

Alkatrészek rendelésekor a következő adatokat kell megadni:

- Készülék típusa
- Készülék cikkszáma
- Készülék azonosítószáma

Az aktuális árak és információk az alábbi honlapon található [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. damilfej, damil) szervizforródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## 12. Ártalmatlanítás

### Környezetvédelem

- Gondosan ürítse ki a benzin- és olajtartályt és adja le a készüléket egy újrahasznosító helyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek különválaszthatók és így módon újrahasznosíthatók.
- A fáradtolajat és a megmaradt benzint hulladékkezelő helyen kell leadni és semmiképpen nem szabad a csatornába vagy a lefolyóba önteni.
- A szennyezett karbantartási anyagot és üzemanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.



Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási

hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

## 13. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vizsza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 508088\_2507.

- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Ezeket és sok más kézikönyvet is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 508088\_2507 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

## 13.1. Szerviz

### HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon

IAN 508088\_2507

## 13.2. Importőr

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NÉMETORSZÁG  
www.kompernass.com

## 14. Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy:  
Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21,  
44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezen-  
nel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az  
alábbi szabványoknak, normatív dokumen-  
tumoknak és EK-irányelveknek:

### **Gépekre vonatkozó irányelv** (2006/42/EC)

Megfelelőség a 2006/42/EC IV. függeléke  
szerint

Megnevezett helyek: TÜV Rheinland LGA  
Product Safety GmbH - Tillystraße 2 -  
90431 Nürnberg, Németország (0197)  
Tanúsítvány száma: BM 50699213 0001

### **Elektromágneses összeférhetőség** (2014/30/EU)

**A kültéri használatra tervezett berende-  
zések zajkibocsátásáról szóló irányelv**  
(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

### **Zajkibocsátási irányelv**

(2005/88/EC) és (EU) 2024/1208 VI.  
függelékével módosított (2000/14/EC)

mért max. hangerőszint: 108,77 dB(A)

garantált hangerőszint: 110 dB (A)

### **Károsanyag-kibocsátási irányelv**

2016/1628/EU (az utolsó (EU) 2017/656  
rendelettel módosítva)

### **RoHS irányelv (2011/65/EU)\***

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a  
gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az  
Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes  
veszélyes anyagok elektromos és elektronikus beren-  
dezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló  
2011/65/EU irányelvnek.

### **Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

### **Típus/Készülék megnevezése:**

Benzines kombinált készülék PBK 4 D5

### **Gyártási év: 2025.10.**

### **Sorozatszám: IAN 508088\_2507**

Bochum, 2025.08.07.



Hans-Peter Kompernaß  
- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk  
a műszaki változtatások jogát.

# Kazalo

<b>1. Uvod</b>	<b>63</b>
1.1. Predvidena uporaba	63
1.2. Oprema	63
1.3. Vsebina kompleta	64
1.4. Tehnični podatki	65
1.5. Opis uporabljenih tablic z navodili	66
<b>2. Varnostna navodila</b>	<b>68</b>
2.1. Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za živo mejo	68
2.2. Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	70
2.3. Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za veje	71
2.4. Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu	72
2.5. Varnostna delovna navodila za navitke nitke	73
2.6. Varnostna delovna navodila za nož	74
2.7. Varnostne naprave	75
<b>3. Pred prvo uporabo</b>	<b>75</b>
3.1. Namestitev okroglega ročaja	75
3.2. Pritrditev/namestitev nosilnega pasa	75
3.3. Namestitev obrezovalnika za živo mejo	76
3.4. Odstranitev obrezovalnika za živo mejo	76
3.5. Obračanje obrezovalnika za živo mejo	76
3.6. Namestitev verige žage in žaginega lista	76
3.7. Odstranitev verige žage	76
3.8. Napenjanje in preverjanje verige žage	77
3.9. Mazanje verige	77
3.10. Obračanje obrezovalnika za veje	77
3.11. Brušenje verige žage	77
3.12. Namestitev podaljševalnega nastavka	77
3.13. Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova	77
3.14. Podaljšanje zaščitnega pokrova (namestitev/odstranitev)	78
3.15. Namestitev/menjava noža	78
3.16. Namestitev/menjava navitka nitke	78
3.17. Namestitev nosilnega pasa	79
3.18. Nastavitev višine rezanja	79
3.19. Pogonsko gorivo in olje	79

<b>4. Začetek uporabe</b>	<b>79</b>
4.1. Zagon pri hladnem motorju . . . . .	80
4.2. Zagon pri toplem motorju . . . . .	80
4.3. Delo z obrezovalnikom za živo mejo . . . . .	81
4.4. Tehnike obrezovanja . . . . .	81
4.5. Uporaba obrezovalnika za veje . . . . .	81
4.6. Tehnike žaganja . . . . .	81
4.7. Varno delo . . . . .	82
<b>5. Prevoz in prenašanje</b>	<b>82</b>
<b>6. Čiščenje</b>	<b>82</b>
<b>7. Vzdrževanje</b>	<b>83</b>
<b>8. Shranjevanje in prevoz</b>	<b>84</b>
<b>9. Iskanje napak</b>	<b>85</b>
9.1. Enota motorja . . . . .	85
9.2. Obrezovalnik za veje . . . . .	85
9.3. Obrezovalnik za živo mejo . . . . .	85
<b>10. Intervali vzdrževanja</b>	<b>86</b>
10.1. Obrezovalnik za veje . . . . .	86
10.2. Obrezovalnik za živo mejo . . . . .	86
<b>11. Naročilo nadomestnih delov</b>	<b>87</b>
<b>12. Odstranjevanje med odpadke</b>	<b>87</b>
<b>13. Proizvajalec</b>	<b>87</b>
<b>14. Pooblaščen serviser</b>	<b>88</b>
<b>15. Postopek pri uveljavljanju garancije</b>	<b>88</b>
<b>16. Garancijski list</b>	<b>88</b>
<b>17. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti</b>	<b>90</b>

# BENCINSKA KOMBINIRANA NAPRAVA PBK 4 D5

## 1. Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

### 1.1. Predvidena uporaba

#### Obrezovalnik za živo mejo z dolgim ročajem

Ta naprava je predvidena za rezanje in obrezovanje živih mej, grmovja ter okrasnega grmičevja na zasebnih območjih. Naprava se vodi ročno in ima vgrajen pogon, ki premika linearno nameščena rezila sem in tja.

#### OPOZORILO!

- Obrezovalniki za živo mejo niso primerni za to, da bi jih uporabljali otroci.

#### Obrezovalnik za veje

Ta naprava je predvidena za odstranjevanje vej z dreves.

#### 3-zobi nož/navitek nitke

Uporaba s 3-zobim nožem: za rezanje visoke trave, grmičevja in tanjših drevesc.

Uporaba z navitkom nitke: za rezanje trate in drobnega plevela.

#### Podaljševalni nastavek

#### POZOR!

- Podaljševalnega nastavka/droga (53) ne uporabljajte v kombinaciji z nastavkom s 3-zobim nožem/navitkom nitke!

Vsakršna druga uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko poškoduje napravo in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Obvezno upoštevajte omejitve v varnostnih navodilih. Upoštevajte državne predpise, ki lahko omejijo uporabo stroja. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod.

Ni za poslovno uporabo.

#### PREPOVEDANA UPORABA!

Zaradi telesne nevarnosti za uporabnika naprave ni dovoljeno uporabljati za naslednja dela: za čiščenje poti in kot drobilnik za sekljanje odrezanih delov dreves ter živih mej. Naprave tudi ni dovoljeno uporabljati za izravnavanje izboklin na tleh, na primer krtin. Zaradi varnostnih razlogov naprave ni dovoljeno uporabljati kot pogonskega agregata za kakršne koli druge naprave. Za kakršne koli poškodbe ali škodo, ki bi nastala zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik in ne proizvajalec.

### 1.2. Oprema

#### Enota motorja

- 1 Zapora vklopa
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Nosilno uho
- 4 Okrogli ročaj
- 4a Gumijasti obroč
- 4b Zatič
- 4c Prižemna objemka
- 5 Zaporni vijak A
- 6 Zaporni vijak B
- 7 Drog
- 8 Ročica za plin
- 9 Vtič svečke
- 10 Ročica za hladni zagon
- 11 Zagonska vrvica
- 12 Bencinski rezervoar
- 13 Pokrov rezervoarja
- 14 Zagonska črpalka za gorivo
- 15 Pokrov ohišja zračnega filtra

## **Nastavek obrezovalnika za živo mejo**

- 16 Ročaj
- 17 Sprostitev/zapora
- 18 Ohišje gonila
- 19 Prečka z rezili
- 20 Osnovna plošča (obrezovalnika za živo mejo)
- 21 Prestavni vzvod
- 22 Sprednji drog (obrezovalnika za živo mejo)
- 23 Pritrdilni zatič
- 24 Pogonska gred

## **Nastavek obrezovalnika za veje**

- 25 Sprednji drog (obrezovalnika za veje)
- 26 Zaščitni obroč
- 27a Vzvod za nastavitev kota
- 27 Pokrov posode za olje
- 28 Posoda za olje
- 29 Žagin list
- 30 Veriga žage
- 31 Pripomoček za namizni brusilnik
- 32 Omejevalo
- 33 Pritrdilni zatič
- 34 Pogonska gred
- 35 Matica
- 36 Navoj
- 37 Pokrov verižnika
- 38 Vodilo žaginega lista
- 39 Vrtina v žaginem listu
- 40 Vodilo
- 41 Oljna mazalka
- 42 Verižnik
- 43 Ohišje
- 44 Zatič za napenjanje verige
- 45 Vijak za napenjanje verige

## **Nastavek z navitkom nitke/nožem**

- 46 4 vijaki (s podložko)
- 47 Zaščitni pokrov
- 48 3-zobi nož
- 48a Blokada vretena
- 48b Vijak za mazanje gonila
- 48c Zaščita za rezila
- 49 Navitek nitke z rezalno nitko

- 50 Sprednji drog (navitek nitke/3-zobi nož)
- 51 Pritrdilni zatič
- 52 Pogonska gred

## **Podaljševalni nastavek**

- 53 Drog
- 54 Zaporni vijak
- 55 Pritrdilni zatič
- 56 Pogonska gred

## **Pribor**

- 57 Nosilni pas
- 58 Zaščitni ovoj za žagin list
- 59 Zaščitni ovoj za verigo
- 60 Biološko olje za verige
- 61 Steklenica za mešanje olja/bencina
- 61a Lijak
- 62 Zaščitna očala
- 63 Šesterokotni ključ 4 mm
- 64 Ključ za svečke/ravni izvijač
- 65 Torba z orodjem
- 66 Matica M10 x 1,0 (levi navoj)
- 67 Pokrov pritisne plošče
- 68 Pritisna plošča
- 69 Sojemalna podložka
- 70 Rezalna nitka

## **Zaščitni pokrov**

- 71 Pritisna zapora
- 72 Podaljšek zaščitnega pokrova

## **1.3. Vsebina kompleta**

- 1 enota motorja
- 1 nastavek obrezovalnika za živo mejo (spodaj imenovan obrezovalnik za živo mejo)
- 1 nastavek obrezovalnika za veje (spodaj imenovan obrezovalnik za veje)
- 1 nastavek z navitkom nitke/nožem
- 1 podaljševalni nastavek
- 1 ročaj s pregradnim nastavkom
- 1 navitek nitke z rezalno nitko
- 1 rezalna nitka (Ø nitke: 2,4 mm/dolžina nitke: 6 m)
- 1 3-zobi nož
- 1 nosilni pas

- 1 zaščitni ovoj za verigo
- 1 zaščitni ovoj za žagin list
- 1 steklenica za mešanje olja/bencina
- 1 100 ml biološkega olja za verige
- 1 torba z orodjem
- 1 šesterkotni ključ 4 mm
- 1 ključ za svečke/ravni izvijač
- 1 zaščitna očala
- 1 lijak
- 1 zaščitni pokrov
- 1 veriga žage
- 1 žagin list
- 1 navodila za uporabo

## 1.4. Tehnični podatki

### Enota motorja

Tip motorja	2-taktni motor, zračno hlajen, kromiran valj
Moč motorja (najv.)	1,4 kW
Delovna prostornina	52 cm <sup>3</sup>
Štev. vrt. prostega teka motorja	3000±200 min <sup>-1</sup>
Najv. št. vrtljajev motorja s 3-zobim nožem	9500 min <sup>-1</sup>
z navitkom nitke	9400 min <sup>-1</sup>
z verižno žago	9500 min <sup>-1</sup>
z obrezovalnikom za živo mejo	9400 min <sup>-1</sup>
najv. hitrost rezanja s 3-zobim nožem	7125 min <sup>-1</sup>
z navitkom nitke	7050 min <sup>-1</sup>
z verižno žago	20 m/s
z obrezovalnikom za živo mejo	1550 hodov/min
Vžig	elektronski
Pogon	centrifugalna sklopka
Teža (prazen rezervoar)	pribl. 5,6 kg
Vsebina rezervoarja	1200 cm <sup>3</sup>
Vžigalna svečka	L8RTC

### Obrezovalnik za živo mejo

Dolžina reza	480 mm
Razmik zobcev	24 mm
Teža (pripr. za delovanje)	pribl. 2,24 kg

### Obrezovalnik za veje

Teža (pripr. za delovanje)	pribl. 1,6 kg
Priporočena vsebina posode za olje	140 cm <sup>3</sup>
Dolžina reza	250 mm
Žagin list	Zhonglin
Veriga žage	Zhonglin

### Nastavek z navitkom nitke/nožem

#### Navitek nitke z rezalno nitko

Ø rezalnega kroga nitke	430 mm
Dolžina nitke	6,0 m
Ø nitke	2,4 mm

#### 3-zobi nož

Ø rezalnega kroga noža	255 mm
------------------------	--------

### Informacije o hrupu in tresljajih

Izmerjena vrednost hrupa je ugotovljena skladno s standardom ISO 22868.

A-vrednotena raven hrupa tipično znaša:

### Vrednost emisij hrupa



**Nosite zaščito sluha, da preprečite poškodbe sluha!**

### Izmerjena vrednost hrupa, ugotovljena skladno s standardom ISO 22868:

#### Obrezovalnik za živo mejo

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Negotovost	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Obrezovalnik za veje

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 91,36$ dB(A)
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 103,79$ dB(A)
Negotovost	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### 3-zobi nož

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 91,52$ dB(A)
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 104,27$ dB
Negotovost	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Navitek nitke

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 95,76$ dB(A)
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 104,33$ dB(A)
Negotovost	$K_{WA} = 3$ dB(A)

**Direktiva o emisijah hrupa v okolje**  
(2000/14/EG), spremenjena z Direktivo  
(2005/88/EG) in Uredbo 2024/1208/EU

Zagotovljena raven  
zvočne moči  $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

**Vrednosti tresljajev (vektorska vsota  
treh smeri), ugotovljene v skladu  
z EN ISO 22867:**

**Obrezovalnik za živo mejo**

**Tresljaji na sprednjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Tresljaji na zadnjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Obrezovalnik za veje**

Tresljaji na sprednjem ročaju

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Tresljaji na zadnjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Navitek nitke**

**Tresljaji na sprednjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Tresljaji na zadnjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**3-zobi nož**

**Tresljaji na sprednjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Tresljaji na zadnjem ročaju**

Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### OPOMBA

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardih EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 ter se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

#### ⚠ OPOZORILO!





- Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se naprava dlje časa uporablja na takšen način. Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.








#### ⚠ OPOZORILO!


- Zmanjšajte tudi tveganja zaradi tresljajev, npr. nevarnost motenj prekrvavitve prstov, s pogostimi odmori med delom, v katerih si npr. drgnete dlani drugo ob drugo!

## 1.5. Opis uporabljenih tablic z navodili

	Opozorilo! Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite varnostne čevlje!
	Nosite zaščito sluha!
	Nosite zaščitno čelado!
	Nosite zaščitna očala!

	Pozor, vroči deli. Ohranajte varnostno razdaljo!
	Napolnite zagonsko črpalko za gorivo
	Zavrtite ročico za hladni zagon
	Povlecite zagonsko vrstico
	Sprožite zaporo vklopa in ročico za plin
	Mešalno razmerje: 40 delov bencina na 1 del olja
	Bencin: ROZ 95/ROZ 98
	2-taktno motorno olje: ISO-L-EGD/JASO FD
	Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovodov ohranajte najmanj 10 m razdalje.
	Pozor! Padajoči predmeti. Še posebej pri obrezovanju nad glavo.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih rezil.
	Ohranajte varnostno razdaljo!
	Splošno opozorilo!
	Pazite na dele, ki letijo naokoli!
	Pazite na povratni udarec!
	Opozorilo! Za funkcijo noža nikoli ne uporabljajte krožnih žaginih listov.

	Razdalja med strojem in drugimi osebami mora biti najmanj 15 metrov!
	Navedba ravni zvočne moči LWA v dB
  	Zaščitni pokrov z dvema funkcijama za navitek nitke in 3-zobi nož.
	Ogenj, odprti plameni in kajenje so prepovedani!
	<b>NEVARNOST!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>OPOZORILO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>PREVIDNO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>POZOR!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.

	<b>OPOMBA:</b> Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Preberite navodila.
	Električne naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
 	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
 	Embalaža je iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

## 2. Varnostna navodila

**POMEMBNO! PRED UPORABO JIH SKRBNO PREBERITE. NAVODILA SHRANITE.**

### 2.1. Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za živo mejo

#### OPOMBA

- ▶ Obrezovalnik za živo mejo se dobavi dokončno sestavljen.

#### OPOMBA

- ▶ Napotke in slikovne predstavitve uporabnikovih nastavitev, uporabe obrezovalnika za živo mejo oz. njegovih upravljalnih delov, vzdrževanja ter mazanja najdete v teh navodilih in na zloženi strani.
- ▶ Opombe za delovni položaj (glejte zloženo stran).
- ▶ Opombe za upravljalne dele (glejte zloženo stran).
- ▶ Opombe za varno ravnanje z gorivom (glejte poglavje 3. **Pred prvo uporabo**).
- ▶ V teh navodilih najdete napotke za priporočeno zamenjavo ali popravilo delov ali servisno službo in specifikacije nadomestnih delov, ki jih je treba uporabiti, če ti vplivajo na zdravje in varnost uporabnikov.
- ▶ V teh navodilih najdete razlago vseh grafičnih simbolov, ki se uporabljajo na obrezovalniku za živo mejo, in tudi vse navedbe, lastnosti in tehnične podatke ter način ravnanja v primeru nesreč in motenj.
- ▶ Blokirano orodje: Odstranite zataknjeni material iz prečke z rezili **(19)**.

#### OPOZORILO!

- Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo.
- Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, in z napravo delajte premišljeno. Naprave ne uporabljajte, kadar ste bolni ali utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ter zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Izogibajte se napačni uporabi, stroj uporabljajte le, kot je opisano v poglavju »Predvidena uporaba«.



Preden začnete napravo uporabljati, se seznanite z navodili za uporabo.

## Priprava

- a) TA OBREZOVALNIK ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČI RESNE TELESNE POŠKODBE! Skrbno preberite navodila za pravilno ravnanje, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop obrezovalnika za živo mejo. Spoznajte vse upravljalne dele in pravilno uporabo obrezovalnika za živo mejo.
- b) Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo.  
Otroci, mladostniki in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi obrezovalnika za živo mejo ne smejo uporabljati. Izjeme obstajajo samo za mladostnike nad 16. letom starosti v okviru usposabljanja pod nadzorom strokovne osebe.
- c) Previdno pri nadzemnih električnih napeljavah.
- d) Izogibajte se uporabi obrezovalnika za živo mejo, če so v vaši bližini osebe, še posebej pa otroci.
- e) Nosite primerna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi ga premični deli naprave lahko zajeli. Priporočamo nošenje odpornih rokavic, nedrsečih čevljev in zaščitnih očal.
- f) Z gorivom ravnajte skrbno, saj je lahko vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Upoštevatı morate naslednje točke:
- Uporabljajte samo posebno posodo za gorivo.
  - Pri tekočem ali vročem motorju nikoli ne odstranjajte pokrova rezervoarja ali dolivajte bencina. Pred polnjenjem počakajte, da se motor in deli izpuha ohladijo.
  - Ne kadite.
  - Rezervoar polnite le na prostem.
  - Obrezovalnika za živo mejo ali posode z gorivom nikoli ne hranite v prostoru, v katerem je odprt plamen, npr. grelnik za segrevanje vode.
  - Če bencin steče čez rob, motorja ne poskušajte zagnati, temveč napravo še pred zagonom odstranite s površine, onesnažene z bencinom.

- Po polnjenju vedno namestite pokrov rezervoarja in ga varno zaprite.
- Če želite rezervoar izprazniti, storite to na prostem.

- g) Če se rezalna naprava dotakne tujka, se ojači hrup pri delovanju ali če bi obrezovalnik za živo mejo začel nenavadno močno vibrirati, motor izklopite in obrezovalnik za živo mejo pustite, da se zaustavi. Povlecite vtič svečke s svečke in začnite izvajati naslednje ukrepe:
- preverite prisotnost škode;
  - preverite razrahljanost delov in pritrdite vse razrahljane dele;
  - zamenjajte poškodovane dele z enakovrednimi ali jih dajte popraviti.



**Nosite zaščito sluha!**



**Nosite zaščitna očala!**

- Spoznajte upravljanje obrezovalnika za živo mejo, da ga lahko v primeru sile takoj zaustavite.

## Delovanje

- a) Izključite motor pred:
- čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
  - preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na obrezovalniku za živo mejo;
  - nastavitvi delovnega položaja rezalne naprave;
  - kadar obrezovalnik za živo mejo ni pod nadzorom.
- b) Vedno zagotovite, da je obrezovalnik za živo mejo pred zagonom motorja pravilno v enem od predvidenih delovnih položajev.
- c) Med delovanjem obrezovalnika za živo mejo morate vedno zagotoviti, da zavzimate varen položaj.
- d) Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte z okvarjeno ali zelo obrabljeno rezalno napravo.
- e) Za zmanjšanje nevarnosti požara pazite na to, da na motorju in dušilniku zvoka ni oblog, listja ali izstopajočih maziv.

- f) Vedno zagotovite, da so med uporabo obrezovalnika za živo mejo pritrjeni vsi ročajji in varnostne priprave. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega obrezovalnika za živo mejo ali naprave z nedovoljenim priključkom.
- g) Če je obrezovalnik za živo mejo opremljen z dvema ročajema, vedno uporabljajte obe roki.
- h) Vedno se seznanite s svojo okolico in pazite na morebitne nevarnosti, ki jih mogoče zaradi hrupa obrezovalnika za živo mejo ne bi slišali.

### Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Kadar želite obrezovalnik za živo mejo zaustaviti zaradi vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, povlecite vtič vžigalne svečke s svečke in se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli zaustavili. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- b) Obrezovalnik za živo mejo hranite na mestu, kjer bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se obrezovalnik za živo mejo ohladi.
- c) Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo je treba rezalno napravo vedno prekrito z zaščitno za rezalno napravo.

## 2.2. Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

### Varnost okolice

- Živo mejo obrezujte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Pri rezanju pazite na to, da se ne dotaknete predmetov, npr. žičnih ograj ali opor za rastline. To lahko privede do škode na prečki z rezili (19). Skrbno preglejte živo mejo za rezanje in odstranite vse žice ter druge tujke.

- Zavedajte se svoje okolice in bodite pripravljeni na morebitne trenutke nevarnosti, ki jih med obrezovanjem žive meje morda ne slišite.

### NEVARNOST!

- V primeru grozeče nevarnosti oz. sile takoj izklopite motor.

### Električna varnost

- Orodje držite le na izoliranih ročajjih, saj lahko nož zadene ob skrite električne napeljave. Stik rezila z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in električni udar.

### Varnost oseb

- Med obratovanjem se v krogu 15 metrov ne smejo zadrževati nobene živali ali druge osebe. Uporabnik naprave je na svojem delovnem območju odgovoren za druge osebe.
- Pri delovanju obrezovalnika za živo mejo vedno pazite na svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Nikoli ne prijemajte obrezovalnika za živo mejo za prečko z rezili (19).
- Nobenih delov telesa ne pomaknite v bližino rezil. Ko se rezilo premika, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali pridržati materiala za rezanje. Zatakneni odrezani material odstranjujte le, če je naprava izklopljena. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika za živo mejo lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- Preden napravo odložite, počakajte, da obmiruje.

### Uporaba in ravnanje

#### POZOR!

- Med delovnimi postopki ali po koncu vsakokratnega delovnega postopka prečke z rezili (19) ni dovoljeno odložiti na konico prečke z rezili, da preprečite morebitne poškodbe na prečki z rezili (19).

- Pred uporabo vedno preverite, ali so noži, vijaki za nože in drugi deli rezalne enote obrabljeni ali poškodovani. Nikoli ne delajte s poškodovano ali močno obrabljeno rezalno enoto.
- Po nastavitvi delovnega kota preverite, ali sta se obe nastavljalni ročici varno zaskočili. Če ostane katera od nastavljalnih ročic odprta, lahko med delom drugo blokado nehote sprostijo drevesna veja, zaradi česar se prečka z rezili (19) premakne navzdol.
- Obrezovalnika za živo mejo nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi ali odstranjenimi zaščitnimi pripravami.
- Obrezovalnika za živo mejo nikoli ne držite za zaščitno pripravo.
- Obrezovalnik za živo mejo prenašajte za sprednji ročaj in v izklopljenem stanju, prečka z rezili pa naj bo obrnjena stran od vašega telesa. Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo vedno namestite zaščitni pokrov. Skrbno ravnanje z napravo zmanjša možnost nenamernega dotika delujočih nožev.
- Obrezovalnik za živo mejo hranite na suhem, zaprtem mestu ali na višjem mestu, ki ni na doseg otrok.
- Naprave ne poskušajte popravljati, razen če ste za to ustrezno izšolani.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

#### **⚠ NEVARNOST!**

- ▶ V primeru grozeče nevarnosti oz. sile takoj izklopite motor.

## **2.3. Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za veje**

#### **⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne prijemajte nad zaščitnim obročem (26), da ne pride do telesnih poškodb!

## **Priprava**

- Vedno nosite zaščitno čelado, zaščitno sluha in varnostne rokavice. Nosite tudi zaščitno oči, da vam v oči ne zaidejo brizgi olja ali prah od žaganja. Nosite masko za zaščito pred prahom.
- Nosite robustne, neдрseče čevlje.
- Naprave ne uporabljajte na dežju ali vlagi.
- Pred uporabo preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa žagin list in verigo žage.
- Naprave ne uporabljajte v bližini električnih napeljav. Ohranjajte najmanj razdaljo 10 m do nadzemnih električnih napeljav.

## **Električna varnost**

- Naprave ne uporabljajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali hlapov. Naprava proizvaja iskre, ki lahko te hlape ali pline vnamejo.
- Naprave z okvarjenim stikalom je treba nemudoma popraviti, da preprečite škodo in telesne poškodbe.

## **Varnost oseb**

- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.
- Pri uporabi naprave se ne nagibajte predaleč naprej. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Uporabljajte nosilni pas, ki je del vsebine kompleta, da težo enakomerno porazdelite po telesu.
- Da preprečite telesne poškodbe zaradi padajočih vej, se ne postavljajte pod veje, ki jih želite odrezati. Pazite tudi na veje, ki poskočijo nazaj, da se ne poškodujete zaradi njih. Delajte pod kotom pribl. 60°.
- Pazite, saj lahko pride do povratnega udarca naprave.
- Poleg vej, ki jih želite obrezati, bodite pozorni tudi na material, ki je padel na tla, da se ne spotaknete čezenj.

- Pri prevozu, prenašanju in shranjevanju vodilo ter verigo prekrijte.
- Preprečite nehoteni zagon naprave.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki poznajo navodila za uporabo in napravo.

### Uporaba in ravnanje

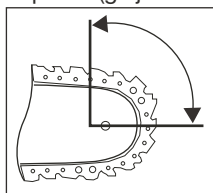
- Naprave nikoli ne zaženite, preden žagin list, veriga žage in pokrov verižnika niso pravilno nameščeni.
- Ne žagajte lesa na tleh oz. ne poskušajte odrezati korenin, ki štrlijo iz tal. Vsekakor preprečite, da bi veriga žage prodrla v zemljo, saj v tem primeru veriga žage takoj otopi.
- Če z napravo nehote naletite na trd predmet, motor takoj izklopite in preglejte, ali se je naprava poškodovala.
- Po 30 minutah dela si privoščite odmor, ki naj traja najmanj eno uro. Redno spreminjajte svoj delovni položaj.
- Kadar želite obrezovalnik za veje zaustaviti zaradi vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, povlecite vtič vžigalne svečke s svečke in se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli zaustavili. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- Napravo skrbno vzdržujte. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje naprave. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih naprav.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- Napravo naj vzdržuje oseba, ki je za to usposobljena. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

## 2.4. Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu

### ⚠ POZOR, POVRATNI UDAREC!

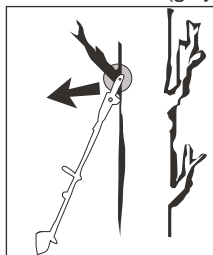
- ▶ Pri delu bodite pozorni na povratni udarec naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Povratne udarce lahko preprečite s previdnim ravnanjem in pravilno tehniko žaganja.

- Dotik konice vodila lahko v določenih primerih privede do nepričakovane reakcije v vzvratni smeri, pri kateri vodilo udari navzgor in v smeri uporabnika naprave (glejte sliko A).



Slika A

- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les začne upogibati in se veriga žage zatakne v rezu (glejte sliko B).



Slika B

- Če se veriga žage zatakne na zgornjem robu vodila, lahko to privede do močnega povratnega udarca vodila v smeri uporabnika.
- Vsaka od teh reakcij lahko privede do izgube nadzora nad žago in morebitnih hudih telesnih poškodb. Nikoli se ne zanašajte samo na varnostne priprave, vgrajene v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage vedno izvajajte različne ukrepe, da bo vaše delo potekalo brez nezgod in poškodb.

- Povratni udarec je posledica napačne ali nepravilne uporabe. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj:
- Žago trdno držite z obema rokama, vaša palca in vaši prsti naj segajo okrog ročajev verižne žage. Premaknite se v položaj, v katerem lahko vaše telo in roke prenesejo sile povratnih udarcev. Če uporabnik izvaja ustrezne ukrepe, lahko obvlada sile povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne spustite.
  - Izogibajte se neobičajni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen. Tako preprečite nenamerno dotikanje konice vodila in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
  - Vedno uporabljajte nadomestna vodila in verige žag, ki jih predpisuje proizvajalec. Napačna nadomestna vodila in verige žag lahko privedejo do pretrganja verige žage in/ali povratnega udarca.
  - Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage. Prenizka omejevala globine povečajo možnost povratnega udarca.
  - Ne žagajte s konico žaginega lista. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
  - Poskrbite za to, da na tleh ni predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.

## 2.5. Varnostna delovna navodila za navitke nitke

### Priprava

- Nosite tesno prilegajoča se delovna oblačila, ki nudijo zaščito, na primer dolge hlače, varne delovne čevlje, zdržljive zaščitne rokavice, zaščitno čelado, zaščitno masko za obraz ali zaščitna očala za zaščito oči in dobre zamaške za ušesa ali podobno zaščito sluha.
- Vedno uporabljajte priložen nosilni pas.
- Pazite, da so ročaji suhi in čisti ter da na njih ni mešanice bencina.
- Pred začetkom dela preverite, da na podlagi ni predmetov, kot so kovinski deli, steklenice, kamni ipd., ki jih naprava lahko zadene in tako povzroči telesne poškodbe uporabnika zaradi letečih delov.
- Preden motor zaženete, se prepričajte, da navitek nitke ne more priti v stik s kakšno oviro.
- Napravo uporabljajte, šele ko imate občutek, da jo dobro poznate.

### Električna varnost

- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov, ne v zaprtih prostorih in ne na prostem. Posledica so lahko eksplozije in/ali požar.
- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenim stikalom za vklop/izklop. Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.

### Varnost oseb

- Napravo smejo upravljati in jo nastavljeni ter vzdrževati le ustrezno izšolane osebe in odrasle osebe.
- Če z napravo niste seznanjeni, vadite ravnanje z njo ob ugasnjenem motorju.
- Ne dotikajte se izpuha.
- Naprave ne uporabljajte pod vplivom alkohola in drog.
- Napravo vedno držite z obema rokama. Pri tem s palcema in prsti objemite ročaje.
- Delovna drža: Naprave ne uporabljajte v neudobnem položaju, če nimate ravnotežja in tudi ne z iztegnjenimi rokami ali le z eno roko.
- Vedno poskrbite za stabilno postavitev.
- Naprave ne uporabljajte, če so v neposredni bližini opazovalci ali živali. Med košnjo ohranajte razdaljo najmanj 15 metrov med uporabnikom in drugimi osebami ali živalmi. Pri košnji do tal naj bo najmanjša razdalja med uporabnikom in drugimi osebami ali živalmi 30 metrov.

- Pri košnji na strmini vedno stojte pod rezalnim orodjem. Nikoli ne kosite in ne obrezujte na gladkih, spolzkih gričih ali pobočjih.
- Vsaka sprememba izdelka lahko ogrozi osebno varnost in povzroči neveljavnost proizvajalčeve garancije.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je poškodovana ali ima vidne napake.

### Uporaba in ravnanje

- Napravo uporabljajte samo za njene posamezne predvidene namene, kot so obrezovanje trave, košnja, rezanje vej, obrezovanje in oblikovanje živih mej ter grmovja.
- Naprave ne uporabljajte predolgo, temveč delajte redne odmore.
- Pazite, da so vsi vijaki in spojni elementi čvrsto zategnjeni. Naprave nikoli ne uporabljajte, če še ni pravilno nastavljena ali povsem oz. varno sestavljena.
- Bencinski rezervoar odpirajte počasi, da izpustite morebitni tlak, ki je nastal v bencinskem rezervoarju. Da preprečite nevarnost požara, se pred zagonom naprave oddaljite vsaj 3 metre od območja dolivanja.
- Navitek nitke uporabljajte na želeni višini. Z navitkom nitke se ne dotikajte manjših predmetov (npr. kamnov).
- Navitek nitke med delovanjem naprave vedno držite pri tleh.
- Napravo uporabljajte samo, če je nameščen ustrezen zaščitni pokrov in je v dobrem stanju.
- Ne uporabljajte drugega rezalnega orodja. Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo. Uporaba drugega rezalnega orodja ali pribora, ki ni priporočen v navodilih za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost telesnih poškodb.

- Vedno obrezujte in kosite v zgornjem območju števila vrtljajev. Motor na začetku košnje ali med obrezovanjem ne sme delovati z majhnim številom vrtljajev.
- Prepričajte se, da naprava pri zagonu ali med delom ne more priti v stik s tlemi, kamni, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.
- Preden jo odstavite, jo izklopite.
- Motor vedno izklopite, preden začnete delati na rezalnem orodju.

## 2.6. Varnostna delovna navodila za nož

### Priprava

- Nož sunkovito odbija predmete in tudi zemljo. To ima lahko za posledico oslepitev ali telesne poškodbe. Nosite zaščito za oči, obraz in noge. Pred uporabo noža vedno odstranite predmete z delovnega območja.
- Nož se začne ustavljati, šele ko spustite ročico za plin. Ker se nož šele ustavlja, lahko povzroči ureznine pri vas ali osebah v okolici. Preden izvajate kakršna koli dela na nožu, motor izklopite in se prepričajte, da se je nož zaustavil.

### Varnost oseb

- Osebe v bližini lahko oslepijo ali se poškodujejo. V vseh smereh ohranjajte razdaljo vsaj 15 metrov do drugih oseb in do živali.

### Uporaba in ravnanje

- Naprave ne uporabljajte, če niso vsi sestavni deli noža pravilno nameščeni.
- Nož se lahko sunkovito odbije od predmetov. To lahko povzroči poškodovanje rok ali nog. Če naprava naleti na tujke, motor takoj ugasnite in počakajte, da se nož zaustavi. Preverite, da nož ni poškodovan. Nož, ki je upognjen ali razpokan, vedno zamenjajte.

## 2.7. Varnostne naprave

Pri delu z napravo morajo biti nameščeni ustrezni plastični zaščitni pokrovi za delo z noži ali nitko, ki preprečijo izmet predmetov.

### OPOZORILO!

- Nikoli ne kosite, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci ali živali.
- Ohranjajte varnostno razdaljo 15 m. Če se kdo približuje, napravo takoj ugasnite.

### POZOR! NEVARNOST ZASTRUPITVE!

- Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Ne vdihujte izpušnih plinov.

### OPOZORILO!

- Bencin je zelo vnetljiv. Bencin hranite le v zanj predvidenih posodah.
- Bencin dolivajte le na prostem in medtem ne kadite.
- Med delovanjem motorja ali ko je naprava vroča, ne odpirajte pokrova bencinskega rezervoarja in ne dolivajte bencina.
- Če je bencin iztekel, ne poskušajte zaganjati motorja. Namesto tega napravo odstranite s površine, onesnažene z bencinom. Preprečite vsakršen poskus vžiganja, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Zaradi varnostnih razlogov morate zamenjati poškodovan bencinski rezervoar in pokrov rezervoarja.

### Omejite hrupnost in tresljaje na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Napravo redno vzdržujte in čistite.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Naprave ne preobremenjujte.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Ko naprave ne uporabljate, jo izključite.
- Nosite zaščitne rokavice.

## 3. Pred prvo uporabo

### POZOR!

- Med košnjo vedno nosite neдрseče varnostne čevlje in ustrezna varnostna oblačila, kot so zaščitne rokavice, zaščitno čelado, zaščitno masko, zaščitna očala in zaščito sluha.
- Preverite teren, na katerem uporabljate napravo, in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko zajame ter zaluča.
- Pred uporabo ali če vam je naprava padla na tla oz. utrpela kakršne koli udarce, vedno preglejte, ali niso morda rezalno orodje, pritrdilni zatiči in celotna rezalna enota poškodovani. Obrabljeno ali poškodovano rezalno orodje in pritrdilne zatiče je treba zamenjati.
- Pred uporabo je treba vedno pregledati, ali so rezalna orodja obrabljena ali poškodovana. Da preprečite neuravnoteženost, je dovoljeno obrabljena ali poškodovana rezalna orodja in pritrdilne zatiče zamenjati le v kompletu.

### 3.1. Namestitev okroglega ročaja

Okrogel ročaj (4) se lahko namesti samo na eno od dveh lukenj v gredi.

- ◆ Najprej namestite gumijasti obroč (4a) na drog (7).
- ◆ Namestite okrogli ročaj (4) s pregradnim nastavkom na levi strani naprave od zgoraj na gumijasti obroč (4a).
- ◆ Zdaj pritisnite prižemno objemko (4c) okroglega ročaja (4) od spodaj na za to predvideni gumijasti obroč (4a) droga (7).
- ◆ Vstavite zaporni vijak (5) in ga trdno zategnite.

### 3.2. Pritrditev/namestitev nosilnega pasa

- ◆ Nosilni pas (57) zatakните v nosilno uho (3).

- ◆ Nosilni pas (57) prilagodite svoji velikosti, tako da je nosilno uho (3) v obešenem stanju na višini boka.

### 3.3. Namestitev obrezovalnika za živo mejo

- ◆ Najprej sprostite zaporni vijak B (6) na drogu (7) enote motorja.
- ◆ Nastavek na sprednjem drogu (22) obrezovalnika za živo mejo potisnite do konca v odprtino droga (7) enote motorja. Pri tem morate paziti, da se vzmetena kroglica zaskoči v za to predvideno luknjo.
- ◆ Trdno zategnite zaporni vijak B (6).

#### OPOMBA

- ▶ Namestitev poteka v enakem zaporedju tudi pri nastavku obrezovalnika za veje/nastavku z navitkom nitke/s 3-zobim nožem/podaljševalnem nastavku.

### 3.4. Odstranitev obrezovalnika za živo mejo

- ◆ Popustite zaporni vijak (6) in pritisnite pritrdilni zatič (23). Izvlecite sprednji drog (22) obrezovalnika za živo mejo iz droga (7) enote motorja.

#### OPOMBA

- ▶ Odstranitev poteka v enakem zaporedju tudi pri nastavku obrezovalnika za veje/nastavku z navitkom nitke/s 3-zobim nožem/podaljševalnem nastavku.

### 3.5. Obračanje obrezovalnika za živo mejo

- ◆ Popustite sprostitev/zaporo (17).
- ◆ Sprožite prestavni vzvod (21) in nagnite obrezovalnik za živo mejo v zeleni položaj.

#### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Prečke z rezili (19) ni dovoljeno v celoti nagniti vzporedno s sprednjim drogom (22), da bi delali z njo. Obstaja nevarnost telesnih poškodb! Ta položaj služi samo kot položaj za prenašanje in prevoz.


- ◆ Pustite prestavni vzvod (21), da se zaskoči v odprtino v osnovni plošči (obrezovalnika za živo mejo) (20).

### 3.6. Namestitev verige žage in žaginega lista

#### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!

#### OPOMBA

- ▶ Upoštevajte smer gibanja verige žage (30) na žaginem listu (29) in na osnovni plošči (obrezovalnika za veje) .
- ▶ Odvisno od obrabe lahko žagin list (29) obrnete.

- ◆ Matico (35) odvijte s ključem za svečke (64).
- ◆ Snemite pokrov verižnika (37).
- ◆ Verigo žage (30) položite na konico žaginega lista (29) in jo od tam začnite nameščati.
- ◆ Zdaj vstavite žagin list (29) z verigo žage (30).
- ◆ Vodilo (40) položite nad vodilo žaginega lista (38), pri tem vstavite tudi zatič za napenjanje verige (44) v vrtino v žaginem listu (39). Istočasno položite verigo žage (30) čez verižnik (42).
- ◆ Zdaj napnite verigo žage (30) (glejte poglavje 3.8. Napenjanje in preverjanje verige žage).
- ◆ Znova namestite pokrov verižnika (37) in matico (35) trdno zategnite.

### 3.7. Odstranitev verige žage

- ◆ Po potrebi morate verigo žage (30) prej sprostiti, da lahko snamete žagin list (29) in verigo žage (30) (glejte poglavje 3.8. Napenjanje in preverjanje verige žage). Upoštevajte ta navodila v obratnem vrstnem redu.

### 3.8. Napenjanje in preverjanje verige žage

#### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!
- ♦ Vijak za napenjanje verige **(45)** obrnite z ravnim izvijačem **(64)** v smeri urnega kazalca, da povečate napetost.
- ♦ Veriga žage **(30)** se mora dotikati spodnje strani žaginega lista. Preverite, ali verigo žage **(30)** lahko ročno povlečete čez žagin list **(29)**.

#### OPOMBA

- ▶ Nova veriga žage **(30)** se razteguje in jo je treba pogosteje dodatno napeti.

### 3.9. Mazanje verige

- ♦ Odstranite pokrov posode za olje **(27)**.
- ♦ Posodo za olje **(28)** napolnite s pribl. 100 ml biološkega olja za verige **(60)**.

#### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nikoli ne delajte brez mazanja verige! Če veriga žage teče na suho, se enota za rezanje v zelo kratkem času nepopravljivo poškoduje. Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige in raven olja v rezervoarju.

#### OPOMBA

- ▶ Uporabljajte samo olje za verige žag, najboljše biološko razgradljivega. Ne uporabljajte starega olja, motornega olja itd.
- ▶ Med delom preverjajte, ali mazanje verige učinkuje.

### 3.10. Obračanje obrezovalnika za veje

- ♦ Izvlecite vzvod za nastavitev kota **(27a)**.
- ♦ Nastavite zeleni kot.
- ♦ Pustite vzvod za nastavitev kota **(27a)**, da se znova zaskoči.

### 3.11. Brušenje verige žage

#### OPOMBA

- ▶ Na pripomočku za namizni brusilnik **(31)** lahko pritrdite namizni brusilnik, da bo med brušenjem stabilnejši.
- ▶ Podrobne informacije o brušenju najdete v kompletu za brušenje, npr. podjetja Oregon.
- ▶ Lahko pa uporabite tudi električno napravo za brušenje verig in sledite navodilom njenega proizvajalca.
- ▶ Če ste v dvomih glede izvedbe brušenja, je verigo žage najbolje zamenjati.

### 3.12. Namestitev podaljševalnega nastavka

#### ⚠ POZOR!

- Podaljševalnega nastavka/droga **(53)** ne uporabljajte v kombinaciji z nastavkom s 3-zobim nožem/z navitkom nitke!

#### OPOMBA

- ▶ Za izvedbo del na višini uporabite podaljševalni nastavek/drog **(53)**.
- ♦ Namestite podaljševalni nastavek/drog **(53)** med enoto motorja in obrezovalnikom za živo mejo ali obrezovalnikom za veje. Namestitev izvedite na enak način, kot je zgoraj opisano za nastavke.

### 3.13. Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova

#### ⚠ OPOZORILO!

- Pri delu s 3-zobim nožem **(48)** mora biti nameščen zaščitni pokrov **(47)**. Zaščitni pokrov **(47)** je treba namestiti pod kovinsko pločevino sprednjega droga **(50)**. Zaščitni pokrov **(47)** pritrdite s 4 vijaki **(46)** na sprednji drog **(50)**. V ta namen uporabite priloženi šesterokotni ključ **(63)** kot pripomoček.

<b>Enota za rezanje</b>	<b>Zaščitna priprava</b>
3-zobi nož (48)	Zaščitni pokrov (47)
Navitek nitke (49)	Zaščitni pokrov (47) + podaljšek zaščitnega pokrova (72)

### 3.14. Podaljšanje zaščitnega pokrova (namestitev/odstranitev)

#### OPOMBA

- ▶ Pri uporabi 3-zobega noža (48) je treba podaljšek zaščitnega pokrova (72) pomakniti noter.
- ▶ Pri uporabi navitka nitke (49) mora biti podaljšek zaščitnega pokrova (72) pomaknjen ven.

#### Podaljšek zaščitnega pokrova (pri uporabi navitka nitke (49))

- ◆ Pritisna nastavka pritiskne zapore (71) potisnite s palcem navznoter in navzdol.
- ◆ Podaljšek zaščitnega pokrova (72) povlecite povsem navzdol.

#### Krajšanje zaščitnega pokrova (pri uporabi 3-zobega noža (48))

- ◆ Pritisna nastavka pritiskne zapore (71) potisnite s palcem navznoter.
- ◆ Podaljšek zaščitnega pokrova (72) potisnite povsem navzgor.

#### OPOMBA

- ▶ Po vsaki uporabi očistite podaljšek in zaščitni pokrov (47) naprave.

#### OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte drugih enot za rezanje, razen navedenih v vsebini kompleta. Uporaba drugih enot za rezanje ali zaščitnih priprav velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod.

### 3.15. Namestitev/menjava noža

- Namestite/zamenjajte 3-zobi nož (48), kot je prikazano na slikah na zloženi strani. **POZOR! Levi navoj!**
- Držite blokado vretena (48a) pritisnjeno in sojemalno podložko (69) obračajte tako dolgo, da se zaskoči.
- Položite 3-zobi nož (48) na sojemalno podložko (69). Napis mora biti v delovnem položaju viden od zgoraj (glejte zloženo stran). 3-zobi nož (48) lahko uporabljate obojestransko.
- Nataknite pritiskno ploščo (68) na navoj zobate gredi.
- Pokrov pritiskne plošče (67) namestite.
- Privijte matico (66) s ključem za svečke (64) v nasprotni smeri urnega kazalca. **POZOR! Levi navoj!**
- Pri dobavi je 3-zobi nož (48) opremljen s plastično zaščito. To je treba pred uporabo odstraniti in jo znova namestiti, ko noža ne uporabljate.
- Plastično zaščito lahko zdaj snamete.

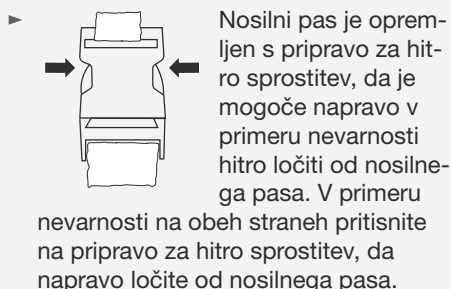
### 3.16. Namestitev/menjava navitka nitke

- Namestite/zamenjajte navitek nitke (49), kot je prikazano na razklopni strani. **POZOR! Levi navoj!**
- Držite blokado vretena (48a) pritisnjeno in sojemalno podložko (69) obračajte tako dolgo, da se zaskoči.
- Privijte navitek nitke (49) na navoj v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Pomaknite zaščitni okrov ven, glejte poglavje 3.14. **Podaljšanje zaščitnega pokrova (namestitev/odstranitev).**

### 3.17. Namestitev nosilnega pasa

#### OPOMBA

- Da bo vaše delo čim manj utrujajoče, lahko opravite nastavitve na naslednjih točkah. Nastavitve se spreminjajo glede na telesno višino.
- Pred začetkom dela nastavite nosilni pas (57) primerno svoji višini telesa.
- Napravo z nameščenim rezalnim orodjem uravnovesite tako, da rezalno orodje visi le malo nad tlemi, ne da bi se naprave dotikali z rokami.



- 1) Namestite si nosilni pas (57) in spnite zatično zaporo, tako da se zaskoči (glejte sliko 1a).
- 2) Povlecite za nosilni pas (57), kot je prikazano na sliki 1b, da nosilni pas (57) poravnate na sredini telesa in ga prilagodite obsegu svojega telesa.
- 3) Zdaj napnite oba ramenska pasova, tako da ju povlečete, kot je prikazano na sliki 1c.
- 4) Za nastavev pravilnega položaja naprave na nosilnem pasu povlecite za nosilni pas, kot je prikazano na sliki 1d.
- 5) Zdaj vzemite napravo in jo z nosilnim ušesom (3) pritrdite v vpenjalo (E), kot je prikazano na sliki 1e. Nosilno uho (3) je mogoče dodatno sprostiti in pomakniti z vijakom (G), da tako dosežete najboljšo poravnano naprave.

### 3.18. Nastavev višine rezanja

- Namestite nosilni pas (57) in zataknite napravo. S pomočjo priprav za prestavljanje nosilnega pasa (57) nastavite optimalen položaj za delo in obrezovanje (glejte poglavje 3.17. Namestitev nosilnega pasa).
- Za nastavev optimalne dolžine nosilnega pasa nekajkrat zanihajte z napravo okrog sebe brez prižganega motorja (glejte sliko 3a).

#### ⚠ POZOR!

- Pri delu z napravo vedno uporabljajte nosilni pas (57). Nosilni pas (57) si namestite vedno, ko zaženete motor in ta teče v prostem teku. Preden nosilni pas (57) snamete, izklopite motor.

### 3.19. Pogonsko gorivo in olje

- Uporabljajte le mešanico neosvinčenega bencina (najmanj ROZ 95) in posebnega 2-taktnega motornega olja (JASO FD/ISO-L-EGD). Mešanico goriva pripravite po tabeli za mešanje goriva.
- Dajte ustrezno količino bencina in olja za 2-taktni motorje v priloženo steklenico za mešanico olja/bencina (61) (glejte pod »Tabela za mešanje goriva«). Posodo nato dobro pretresite.

#### Tabela za mešanje goriva

#### Postopek mešanja: 40 delov bencina na 1 del olja

Bencin	2-taktno olje
0,5 litra	12,5 ml

### 4. Začetek uporabe

#### ⚠ POZOR!

- Upoštevajte zakonske predpise za zaščito pred hrupom.

Pred vsakim zagonom naprave preverite naslednje:

- Tesnost sistema s pogonskim gorivom.
- Brezhibno stanje in popolnost zaščitnih priprav ter rezalne naprave.

- Čvrsto prileganje vseh pritvij.
- Gibljivost vseh premičnih delov.

## 4.1. Zagon pri hladnem motorju

### ⚠ POZOR!

- Zagonska vrstica naj nikoli ne udari nazaj. To lahko povzroči poškodbe.
- 1.) Napolnite bencinski rezervoar **(12)** (glejte tudi poglavje 3.19. Pogonsko gorivo in olje).
  - 2.) Zagonsko črpalko za gorivo **(14)** pritisnite 6-krat.
  - 3.) Ročico za hladni zagon **(10)** zavrtite na položaj »|\\|«.
  - 4.) Napravo dobro držite in zagonsko vrstico **(11)** izvlecite do prvega upora. Potem zagonsko vrstico **(11)** hitro povlecite. Naprava se zažene.
  - 5.) Ko motor teče, najprej pritisnite zaporo vklopa **(1)** in potem še ročico za plin **(8)**, da sprostite samodejni hladni zagon.

Če se motor po več poskusih ne zažene, preberite poglavje 9. Iskanje napak.

### ⚠ POZOR!

- Zagonsko vrstico **(11)** vedno vlecite naravnost. Ko se zagonska vrstica **(11)** znova navija nazaj, trdno držite ročaj zagonske vrstice **(11)**. Zagonske vrstice **(11)** nikoli ne spustite, saj bi se sunkovito pomaknila nazaj.

### OPOMBA

- Pri zelo visokih zunanjih temperaturah se lahko zgodi, da je tudi hladni motor treba zagnati brez naprave za hladni zagon!

## 4.2. Zagon pri toplem motorju

(naprava ni bila ustavljena več kot 15–20 minut)

- 1) Stikalo za vklop/izklop **(2)** preklopite v položaj »I«.
- 2) Za zagon toplega motorja ročice za hladni zagon **(10)** ni treba zavrteti.

- 3) Napravo dobro držite in zagonsko vrstico **(11)** izvlecite do prvega upora. Potem zagonsko vrstico **(11)** hitro povlecite. Naprava se mora zagnati po 1–2 potegih. Če se naprava po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite korake 2–4 iz poglavja »Zagon pri hladnem motorju«.

### Izklop motorja

#### Zaporedje za izklop v sili

Če bi bilo treba napravo takoj zaustaviti, potisnite stikalo za vklop/izklop **(2)**.

#### Normalni vrstni red

- Izpustite ročico za plin **(8)** in počakajte, da motor preide na delovanje s hitrostjo prostega teka. Nato stikalo za vklop/izklop **(2)** potisnite.

### ⚠ POZOR!

- V prostem teku mora 3-zobi nož mirovati. Če se 3-zobi nož vrti, je treba nastaviti uplinjač!

### Navodila za delo

Pred uporabo naprave vadite vse delovne tehnike (glejte slike 3a–3c) pri izklopljenem motorju.

#### Podaljšanje rezalne nitke

Za podaljšanje rezalne nitke pustite motor delovati s polnim plinom in se z navitkom nitke **(49)** dotaknite tal. Nitka se samodejno podaljša. Nož na zaščitnem okrovu rezalne nitke nitko skrajša na dovoljeno dolžino (glejte sliko 3d).

### ⚠ POZOR!

Ostanki trate/trave/plevela se zataknejo pod zaščitnim pokrovom **(47)**.

- Ostanke previdno odstranite z lopatko ali podobnim predmetom ob izklopljenem motorju.

### Različni postopki košnje

#### Obrezovanje/košnja (s 3-zobim nožem, po potrebi z navitkom nitke)

- Napravo zanihajte z gibi, podobnimi kot pri košenju s koso (glejte sliko 3a).

- Rezalno orodje naj bo vedno vzporedno s tlemi, določite tudi želeno višino rezanja.

#### Nizko obrezovanje (z navitkom nitke)

- Napravo držite nad tlemi z rahlim nagibom (glejte sliko 3b). Vedno režite proč od sebe. Naprave ne pomikajte k sebi.

#### Košnja do tal (z navitkom nitke)

- Pri košnji do tal zajamete celotno vegetacijo do zemlje. Pri tem nagnite navitek nitke za 30° v desno. Prestavite ročaj v želeni položaj (glejte sliko 3c).

#### Obrezovanje okoli dreves/ob ograjah/ temeljih (z navitkom nitke)

##### OPOMBA

- Če se nitka dotakne dreves, kamnov, kamnitih zidov ali temeljev, se obrabi ali razcefra. Če se nitka dotakne pletene ograje, se pretrga.

##### ⚠ POZOR!

- Z napravo ne odstranjujete predmetov s poti ali česa podobnega! Naprava je močna in bi lahko majhne kamne ter druge predmete zalučala 15 ali več metrov stran, kar bi privedlo do telesnih poškodb ali poškodb avtomobilov, hiš in oken.

#### Zatikanje

Če se rezalno orodje zatika, takoj ugasnite motor. Pred ponovno uporabo naprave z nje očistite travo in goščavo.

#### Preprečevanje povratnega udarca

Pri delu s 3-zobim nožem obstaja nevarnost povratnega udarca, če nož naleti na trde ovire (deblo, veja, štor, kamen ali podobno). Napravo ob tem vrže nazaj v smeri, ki je nasprotna smeri obračanja rezalnega orodja. To lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo. Noža ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnikov ali temeljev. Za rezanje redkega grmičevja napravo namestite, kot je prikazano na sliki 3e, da preprečite povratne udarce.

## 4.3. Delo z obrezovalnikom za živo mejo

### 4.4. Tehnike obrezovanja

- Dvostranska prečka z rezili omogoča rezanje v obeh smereh ali z nihajnim premikanjem z ene strani v drugo.
- Pri navpičnem rezanju obrezovalnik za živo mejo enakomerno pomikajte naprej ali v loku sem in tja.
- Pri vodoravnem rezu obrezovalnik za živo mejo v obliki polkroga pomikajte k robu žive meje, da odrezane veje padejo na tla.
- Glejte zloženo stran (slika A).

##### OPOMBA

- ▶ Debele veje odstranite s škarjami za veje.

## 4.5. Uporaba obrezovalnika za veje

### 4.6. Tehnike žaganja

##### ⚠ OPOZORILO!

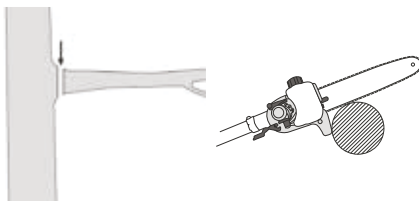
- ▶ Vedno bodite pozorni na padajoče odrezane veje.
- ▶ Vedno upoštevajte, da obstaja nevarnost, da veje udarijo nazaj.

##### OPOMBA

- ▶ Položite omejevalo (32) na vejo. Tako boste delali varneje in mirneje.
- ▶ Šele potem začnite žagati.

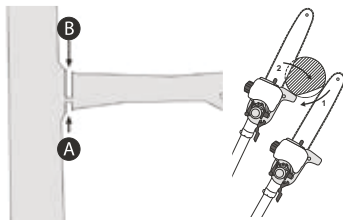
#### Žaganje vejic

- ◆ Majhne veje (Ø 0–8 cm) žagajte od zgoraj navzdol (glejte sliko).



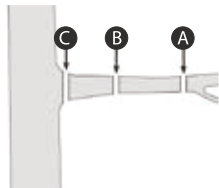
## Žaganje večjih vej

- ◆ Pri večjih vejah (Ø 8–25 cm) najprej za-režite razbremenilni rez **A** (glejte sliko). Razbremenilni rez preprečuje tudi lupljenje skorje na deblu.
- ◆ Zdaj vejo prežagajte od zgoraj **B** navzdol **A**.



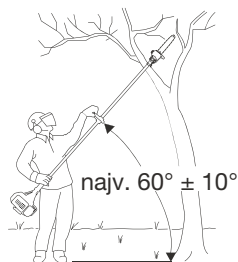
## Odrezovanje po kosih

Dolge oziroma debele veje skrajšajte, preden jih dokončno odrežete (glejte sliko).



## 4.7. Varno delo

- Da preprečite poškodbe, ohranjajte napravo, enoto za rezanje in zaščitni ovoj za verigo **(59)** v dobrem stanju uporabnosti.
- Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Upoštevajte predpisani delovni kot največ  $60^\circ \pm 10^\circ$ , da zagotovite varno delo (glejte sliko).

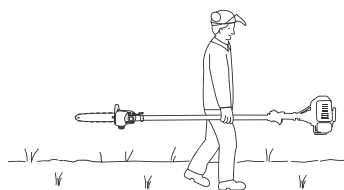


- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi ali ne stojite stabilno.

- Ne izvajajte nepremišljenih rezov. S tem bi lahko ogrožali sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi treslajev. Čas uporabe naprave pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti, nizke zunanje temperature ali močnejša sila pri oprijemanju med delom skrajša čas uporabe naprave.

## 5. Prevoz in prenašanje

- Pri prevozu in prenašanju uporabljajte zaščitna ovoja **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Zaščitni ovoj za žagin list **(58)** se mora pri natikanju zaskočiti v pritrdilnem nastavku. Upoštevajte, da je za natikanje in sproščanje potrebno veliko sile.
- Pazite na to, da naprave pri prenašanju ne vklopite, da ne povzročite telesnih poškodb (glejte sliko).



## 6. Čiščenje

### Čiščenje enote motorja

#### OPOMBA

- Po vsaki uporabi je treba napravo temeljito očistiti.
- Napravo pred začetkom čiščenja vedno izklopite in izvlecite vtič svečke **(9)**.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malce sredstva za pomivanje. Pazite na to, da v notranjost naprave ne pride voda.

## Čiščenje obrezovalnika za veje

- Z obrezovalnika za veje je treba v rednih časovnih razmikih očistiti žagovino.
- ◆ Odstranite pokrov verižnika (37).
- ◆ Snemite verigo žage (30) z žaginega lista (29) in očistite vodilo (40).
- ◆ Ohranjajte verigo žage (30) ostro in preverjajte napetost, pazite na raven olja ter dovajanje olja.

## Čiščenje obrezovalnika za živo mejo

- ◆ Obrezovalnik za živo mejo preverite glede razrahljanih vijakov na prečki z rezili (19) in te po potrebi zategnite.
- ◆ Odstranite zataknjene ostanke od rezanja.
- ◆ Prečko z rezili (19) negujte z oljem v pršilu ali v ročki.

## Čiščenje nastavka z navitkom nitke/nožem

- ◆ Odstranite zataknjene ostanke od rezanja.
- ◆ Za lažje delo naj bo 3-zobi nož (48) vedno oster.

# 7. Vzdrževanje

## Menjava navitka nitke/rezalne nitke

- 1) Navitek nitke (49) odstranite, kot je opisano v poglavju 3.16. **Namestititev/ menjava navitka nitke**. Pritisnite na oznake (glejte sliko 2a) in snemite pokrov (glejte sliko 2b).
- 2) Ploščo navitka (J) vzemite iz ohišja navitka nitke (glejte sliko 2c).
- 3) Odstranite morebitno rezalno nitko.
- 4) Novo rezalno nitko prepognite na sredini in tako nastalo zanko obesite v odprtino plošče navitka (glejte sliko 2d).
- 5) Nitko držite napeto in jo navijte v smeri urnega kazalca. Plošča navitka (J) pri tem odreže obe polovici rezalne nitke (glejte sliko 2e in 2f). Vpnite oba konca nitke v zato predvideni držali nitke.
- 6) Zdaj vzemite pokrov v roko in vstavite ploščo navitka (J) v pokrov. Pazite, da se držali nitke plošče nitke ujemata z vodili nitke v pokrovu.

- 7) Zdaj vzemite rezalno nitko iz plošče navitka (J) in jo speljite skozi kovinski ušesi v pokrovu.
- 8) Obe polovici ohišja znova spojite tako, da se slišno zaskočita.
- 9) Odvečno nitko skrajšajte na približno 13 cm. S tem zmanjšate obremenjenost motorja med zagonom in ogrevanjem.
- 10) Znova namestite navitek nitke (glejte poglavje 3.16. **Namestititev/menjava navitka nitke**).

## Vzdrževanje zračnih filtrov

Onesnaženi zračni filtri zmanjšajo moč motorja zaradi premajhnega dotoka zraka do uplinjača.

Zato je filter nujno treba redno preverjati. Zračni filter preverite približno vsakih 25 delovnih ur in ga po potrebi očistite.

Če je zrak zelo prašen, je treba zračni filter pregledovati pogosteje.

- 1) Odstranite pokrov ohišja zračnega filtra (15).
- 2) Odstranite zračni filter.
- 3) Zračni filter očistite tako, da ga stepete ali izpihate (s stisnjenim zrakom).
- 4) Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

### POZOR!

- Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali gorljivimi topili.

## Vzdrževanje svečke

- 1) Snemite vtič svečke (9).
- 2) Svečko odstranite s priloženim ključem za svečke (64).
- 3) Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

Razdalja elektrod = 0,6 mm (razdalja med elektrodami, med katerimi nastaja vžigalna iskra). Po 10 delovnih urah prvič preverite, ali je svečka umazana, in jo po potrebi očistite s krtačo iz bakrene žice.

Nato svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.

## Nastavitev uplinjača

- Nastavitve uplinjača prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

## Mazanje gonila

- Vsakih 20 delovnih ur dodajte malce tekoče masti za gonila (pribl. 10 g), da tekočo mastjo premažete.
- ◆ V ta namen odprite vijak **(48b)** (glejte zloženo stran), da tekočo mast za gonila potisnete v ohišje gonila.
- ◆ Po napolnjenju gonila odprtino za mazanje znova zaprite z vijakom **(48b)**.

## 8. Shranjevanje in prevoz

- Napravo hranite na varnem mestu.
- Napravo in opremo shranjujte varno ter zaščiteno pred odprtimi plameni in viri vročine/isker, kot so plinski pretočni grelniki, sušilniki za perilo, oljne peči, prenosni radiatorji itd.
- Pri shranjevanju morajo biti zaščitni okrov **(47)**, navitek nitke **(49)** in motor vedno brez ostankov od košnje.
- Za prenašanje in prevoz ter kadar naprave ne uporabljate, morate vedno namestiti plastično zaščito za 3-zobi nož **(48)**.
- Napravo pred vzdrževalnimi deli vedno izklopite in izvlecite vtič svečke **(9)**.
- Naprave ne prevažajte v obrnjenem položaju, da preprečite iztekanje goriva. Pred prevozom med dvema lokacijama izpraznite rezervoar za gorivo s črpalko za izčrpanje goriva. Rezervoarja za gorivo ne izpraznite v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med kajenjem. Plini goriva lahko povzročijo eksplozije ali požare.
- Prevoz v motornih vozilih:
- Napravo zavarujte pred prevrnitvijo in poškodbami. Poskrbite, da je naprava v varnem položaju.

### Shranjevanje naprave

Pred shranjevanjem napravo in dodatke temeljito očistite in vzdržujte.

Če napravo shranite za dlje kot 30 dni, jo morate ustrezno pripraviti. V nasprotnem primeru preostalo gorivo v uplinjaču izhlapeva in na dnu pusti gumijasto usedlino. To lahko oteži zagon in povzroči drago popravilo.

- 1) Odstranite pokrov rezervoarja **(13)**, da izpustite morebitni tlak iz bencinskega rezervoarja **(12)**. Bencinski rezervoar **(12)** previdno izpraznite.
- 2) Da iz uplinjača odstranite gorivo, zaženite motor in ga pustite teči, dokler se motor ne zaustavi.
- 3) Počakajte pribl. 10 minut, da se motor ohladi.
- 4) Odstranite svečko (glejte poglavje **Vzdrževanje svečke**).
- 5) V izgorevalno komoro dajte 1 čajno žličko 2-taktnega olja. Večkrat potegnite za zagonsko vrstico **(11)**, da olje doseže vse mehanske sestavne dele. Svečko znova vstavite.

### OPOMBA

- Napravo shranite na suhem mestu, daleč stran od morebitnih virov vžiga.

### Ponovni zagon

- 1) Odstranite svečko (glejte poglavje **Vzdrževanje svečke**).
- 2) Hitro povlecite zagonsko vrstico **(11)**, da odstranite odvečno olje iz izgorevalne komore.
- 3) Očistite svečko in pazite na pravilen odmik med elektrodama na svečki.
- 4) Napolnite bencinski rezervoar **(12)**. Glejte poglavje »Gorivo in olje«.

### Prevoz in prenašanje

- Ko želite napravo prevažati ali prenašati, izpraznite bencinski rezervoar **(12)**, kot je razloženo v poglavju »Shranjevanje«.

**⚠ OPOZORILO!**  
**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Nevarnost telesnih poškodb! Ta zloženi položaj je predviden samo za prenašanje in prevoz ter za shranjevanje, delo je pri tem položaju prepovedano!



## 9. Iskanje napak

### 9.1. Enota motorja

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Motor se ne zažene.	Napačno ravnanje pri zagonu.	Sledite navodilom za zagon.
Motor se zažene, vendar ne s polno močjo.	Napačna nastavitve ročice za hladni zagon <b>(10)</b>	Ročico za hladni zagon <b>(10)</b> nastavite na » ↑ «.
	Umazan zračni filter.	Zračni filter očistite.
Motor teče neenakomerno.	Napačen razmik elektrod svečke.	Svečko očistite in nastavite razmik elektrod ali pa vstavite novo svečko.
Sajasta ali mokra svečka.	Napačna nastavitve uplinjača.	Svečko očistite ali jo zamenjajte za novo.

### 9.2. Obrezovalnik za veje

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Motor teče, veriga žage <b>(30)</b> se ne premika.	Nastavek obrezovalnika za živo mejo oz. nastavek obrezovalnika za veje na enoti motorja ni pravilno priključen.	Preverite montažo.
Ni napredka pri delu.	Veriga žage <b>(30)</b> je suha oz. pregreta ali visi navzdol.	Dolijte olje oz. pobrusite verigo žage <b>(30)</b> , jo zamenjajte ali napnite.

### 9.3. Obrezovalnik za živo mejo

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
--------	-------------	---------------

Motor teče, rezila stojijo.	Nastavek obrezovalnika za živo mejo oz. nastavek obrezovalnika za veje na enoti motorja ni pravilno priključen.	Preverite montažo.
-----------------------------	---	--------------------

## 10. Intervali vzdrževanja

### 10.1. Obrezovalnik za veje

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela.

Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevnih delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

Del naprave	Dejanje	Pred začetkom dela	Tedensko	Pri motnji	Pri poškodbi	Po potrebi
Mazanje verige	preverite	X				
Veriga žage (30)	preverite in pazite na ostrino	X				
	preverite napetost verige	X				
	nabrusite					X
Vodilo (40)	preverite (obraba, poškodbe)	X				
	očistite in obrnite		X	X		
	obrežite robove		X			
	zamenjajte				X	X
Verižnik (42)	preverite		X			
	zamenjajte					X

### 10.2. Obrezovalnik za živo mejo

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela.

Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevnih delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

Del naprave	Dejanje	Pred začetkom dela	Po koncu dela	Po potrebi
Rezilo	vizualni pregled	X		
	očistite		X	X

## 11. Naročilo nadomestnih delov

### Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številka artikla naprave
- identifikacijska številka naprave

Veljavne cene in informacije najdete na spletni strani [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

#### OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. navitek nitke, rezalno nitko) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

## 12. Odstranjevanje med odpadke

### Varstvo okolja

- Rezervoar za bencin in olje previdno izpraznite ter napravo oddajte za predelavo. Uporabljeni plastični in kovinski deli se lahko na ta način ločijo ter se oddajo za ponovno uporabo.
- Staro olje in ostanke bencina oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje takšnih odpadkov ter jih ne odstranjujte v kanalizacijo ali odtok.
- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na predvidenih zbirnih mestih, v središčih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte za ločeno zbiranje.

Pri neodstranljivo vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalazo zavržite na okolju prijazen način.

## 13. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 14. Pooblaščenim servisom

### SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani  
parksidediy.com

IAN 508088\_2507

## 15. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 508088\_2507 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parksidediy.com v kategoriji Storitve.

- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parksidediy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parksidediy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 508088\_2507, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

## 16. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPENASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenim servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagilni listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

## Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

## Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## 17. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

### Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Skladnost v skladu s Prilogo IV Direktive 2006/42/EG

Priglašeni organ: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Nemčija (0197)  
Številka certifikata: BM 50699213 0001

### Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisiji hrupa v okolje (2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

Direktiva o emisiji hrupa v okolje (2000/14/EC), spremenjena z Direktivo

(2005/88/EC) in Prilogo VI Uredbe (EU) 2024/1208

Izmerjena maks. raven zvočne moči:  
108,77 dB(A)

Zagotovljena raven zvočne moči: 110 dB(A)

**Uredba (EU) o mejnih vrednostih emisij**  
2016/1628/EU (nazadnje spremenjena z Uredbo 2017/656/EU)

**Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)\***

\* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN ISO 11806-1: 2022  
EN ISO 10517: 2019  
EN ISO 11680-1: 2021  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

**Tip/oznaka naprave:** Bencinska kombinirana naprava PBK 4 D5

**Leto izdelave:** 10–2025

**Serijska številka:** IAN 508088\_2507

Bochum, 7. 8. 2025

Hans-Peter Kompernaß  
- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

# Obsah

<b>1. Úvod</b>	<b>93</b>
1.1. Použití v souladu s určením	93
1.2. Vybavení	93
1.3. Rozsah dodávky	94
1.4. Technické údaje	95
1.5. Vysvětlení použitých informačních štítků	97
<b>2. Bezpečnostní pokyny</b>	<b>98</b>
2.1. Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na živý plot	98
2.2. Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	100
2.3. Bezpečnostní pokyny pro práci s nástavcem na řezání větví	101
2.4. Preventivní opatření proti zpětnému rázu	102
2.5. Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkou se strunou	103
2.6. Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacím nožem	105
2.7. Bezpečnostní zařízení	105
<b>3. Před uvedením do provozu</b>	<b>106</b>
3.1. Montáž kulaté rukojeti	106
3.2. Připevnění/montáž nosného popruhu	106
3.3. Montáž nůžek na živý plot	106
3.4. Demontáž nůžek na živý plot	106
3.5. Nastavení polohy u nůžek na živý plot	106
3.6. Montáž pilového řetězu a mečovitého nože	107
3.7. Demontáž pilového řetězu	107
3.8. Napnutí a kontrola pilového řetězu	107
3.9. Mazání řetězu	107
3.10. Otáčení nástavce na řezání větví	108
3.11. Ostření pilového řetězu	108
3.12. Montáž prodlužovacího nástavce	108
3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu	108
3.14. Prodloužení ochranného krytu (montáž/demontáž)	108
3.15. Montáž/výměna řezacího nože	109
3.16. Montáž/výměna cívky se strunou	109
3.17. Nasazení nosného popruhu	109
3.18. Nastavení řezné výšky	110
3.19. Palivo a olej	110

<b>4. Uvedení do provozu</b>	<b>110</b>
4.1. Spuštění se studeným motorem	110
4.2. Spuštění s teplým motorem	111
4.3. Práce s nůžkami na živý plot	112
4.4. Techniky stříhání	112
4.5. Práce s nástavcem na řezání větví	112
4.6. Techniky řezání	112
4.7. Bezpečná práce	113
<b>5. Přeprava</b>	<b>113</b>
<b>6. Čištění</b>	<b>113</b>
<b>7. Údržba</b>	<b>114</b>
<b>8. Skladování a přeprava</b>	<b>115</b>
<b>9. Vyhledávání závad</b>	<b>116</b>
9.1. Motorová jednotka	116
9.2. Nástavec na řezání větví	116
9.3. Nůžky na živý plot	116
<b>10. Intervaly údržby</b>	<b>116</b>
10.1. Nástavec na řezání větví	116
10.2. Nůžky na živý plot	117
<b>11. Objednávka náhradních dílů</b>	<b>118</b>
<b>12. Likvidace</b>	<b>118</b>
<b>13. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>	<b>118</b>
13.1. Servis	119
13.2. Dovožce	119
<b>14. Překlad originálního prohlášení o shodě ES</b>	<b>120</b>

# BENZÍNOVÝ ZAHRADNÍ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ PBK 4 D5

## 1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### 1.1. Použití v souladu s určením

#### Nůžky na živý plot s dlouhou násadou

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

#### Nástavec na řezání větví

Tento přístroj je určen k řezání větví na stromech.

#### Třízubý řezací nůž / cívka se strunou

Použití s třízubým řezacím nožem: K řezání vysoké trávy, hustého křoví a slabých dřevin.

Použití s cívkou se strunou: Pro sekání trávníků a lehkého plevelu.

#### Prodlužovací nástavec

#### POZOR!

- Prodlužovací nástavec / násadu (53) nepoužívejte v kombinaci s nástavcem pro třízubý řezací nůž / nástavcem pro cívku se strunou!

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k provozu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Dodržujte bezpodmínečně omezení uvedená v bezpečnostních pokynech. Dodržujte národní předpisy, které mohou omezit použití přístroje. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu.

Přístroj není určen pro komerční použití.

#### ZAKÁZANÉ POUŽITÍ!

Z důvodu fyzického ohrožení uživatele se přístroj nesmí používat pro následující práce: pro čištění chodníků a jako řezačka k drcení odřezků ze stromů a křovin. Dále se přístroj nesmí používat k zarovnávaní terénních nerovností, např. krtinců. Z bezpečnostních důvodů se přístroj nesmí používat jako hnací agregát pro jakékoliv jiné přístroje. Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce.

## 1.2. Vybavení

#### Motorová jednotka

- 1 blokovácí tlačítko
- 2 vypínač
- 3 závěsné oko
- 4 kulatá rukojeť
- 4a gumový kroužek
- 4b kolík
- 4c svěrná skořepina
- 5 stavěcí šroub A
- 6 stavěcí šroub B
- 7 násada
- 8 plynová páčka
- 9 konektor zapalovací svíčky
- 10 páčka sytiče
- 11 spouštěcí tažné lanko
- 12 benzinová nádrž
- 13 víko nádrže
- 14 palivové čerpadlo „Primer“
- 15 kryt tělesa vzduchového filtru

### **Nástavec pro nůžky na živý plot**

- 16 rukojeť
- 17 odjištění/zajištění
- 18 převodová skříň
- 19 nožová lišta
- 20 základní deska (nůžek na živý plot)
- 21 stavěcí páčka
- 22 přední násada (nůžek na živý plot)
- 23 zajišťovací kolík
- 24 hnací hřídel

### **Nástavec na řezání větví ve výšce**

- 25 přední násada  
(nástavce na řezání větví)
- 26 ochranný kroužek
- 27a páčka pro nastavení úhlu
- 27 víčko nádržky na olej
- 28 nádržka na olej
- 29 mečovitý nůž
- 30 pilový řetěz
- 31 úchyt pro brusku
- 32 doraz
- 33 zajišťovací kolík
- 34 hnací hřídel
- 35 matice
- 36 závit
- 37 kryt řetězového kola
- 38 vedení mečovitého nože
- 39 otvor v mečovitém noži
- 40 vodící lišta
- 41 kapací maznice
- 42 řetězové kolo
- 43 kryt
- 44 napínací kolík řetězu
- 45 napínací šroub řetězu

### **Nástavec pro cívku se strunou / řezací nůž**

- 46 4x šroub (s podložkou)
- 47 ochranný kryt
- 48 třízubý řezací nůž
- 48a aretace vřetena
- 48b šroub pro mazání převodovky
- 48c ochrana břitu
- 49 cívka s řezací strunou

- 50 přední násada (cívky se strunou / třízubého řezacího nože)
- 51 zajišťovací kolík
- 52 hnací hřídel

### **Prodlužovací nástavec**

- 53 násada
- 54 stavěcí šroub
- 55 zajišťovací kolík
- 56 hnací hřídel

### **Příslušenství**

- 57 nosný popruh
- 58 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 59 ochranné pouzdro na řetěz
- 60 bioolej na řetězové pily
- 61 láhev pro míchání oleje a benzínu
- 61a trychtýř
- 62 ochranné brýle
- 63 šestihranný klíč 4 mm
- 64 klíč na zapalovací svíčky / plochy šroubovák
- 65 pouzdro na nářadí
- 66 matice M10 x 1,0 (levý závit)
- 67 kryt přitlačné desky
- 68 přitlačná deska
- 69 unášecí kotouč
- 70 řezací struna

### **Ochranný kryt**

- 71 zacvakávací uzávěr
- 72 prodloužení ochranného krytu

## **1.3. Rozsah dodávky**

- 1 motorová jednotka
- 1 nástavec pro nůžky na živý plot  
(dále jen nůžky na živý plot)
- 1 nástavec na řezání větví ve výšce  
(dále jen nástavec na řezání větví)
- 1 nástavec pro cívku se strunou / řezací nůž
- 1 prodlužovací nástavec
- 1 rukojeť s blokovacím třmenem
- 1 cívka s řezací strunou
- 1 řezací struna (Ø struny: 2,4 mm / délka struny: 6 m)
- 1 třízubý řezací nůž

- 1 nosný popruh
- 1 ochranné pouzdro na řetěz
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 láhev pro míchání oleje a benzínu
- 1 100 ml biooleje na řetězové pily
- 1 pouzdro na nářadí
- 1 šestihranný klíč 4 mm
- 1 klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
- 1 ochranné brýle
- 1 trychtýř
- 1 ochranný kryt
- 1 pilový řetěz
- 1 mečovitý nůž
- 1 návod k obsluze

## 1.4. Technické údaje

### Motorová jednotka

Typ motoru	2taktní motor, chlazený vzduchem, chromovaný válec
Výkon motoru (max.)	1,4 kW
Zdvihový objem	52 cm <sup>3</sup>
Otáčky motoru při volnoběhu	3000±200 min <sup>-1</sup>
Max. otáčky motoru s třízubým řezacím nožem	9500 min <sup>-1</sup>
s cívkou se strunou	9400 min <sup>-1</sup>
s řetězovou pilou	9500 min <sup>-1</sup>
s nůžkami na živý plot	9400 min <sup>-1</sup>
Max. řezná rychlost s třízubým řezacím nožem	7125 min <sup>-1</sup>
s cívkou se strunou	7050 min <sup>-1</sup>
s řetězovou pilou	20 m/s
s nůžkami na živý plot	1550 zdvihů/min
Zapalování	elektronické
Hnací ústrojí	odstředivá spojka
Hmotnost (prázdná nádrž)	cca 5,6 kg
Obsah nádrže	1200 cm <sup>3</sup>
Zapalovací svíčka	L8RTC

### Nůžky na živý plot

Řezná délka	480 mm
Rozteč zubů	24 mm
Hmotnost (připravené k provozu)	cca 2,24 kg

### Nástavec na řezání větví

Hmotnost (připravený k provozu)	cca 1,6 kg
Doporučená náplň nádržky na olej	140 cm <sup>3</sup>
Řezná délka	250 mm
Mečovitý nůž	Zhonglin
Pilový řetěz	Zhonglin

### Nástavec pro cívku se strunou / řezací nůž

#### Cívka s řezací strunou

Průměr záběru žací struny	430 mm
Délka struny	6,0 m
Průměr struny	2,4 mm

#### Třízubý řezací nůž

Průměr záběru řezacího nože	255 mm
-----------------------------	--------

### Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 22868. Typická hladina hluku s hodnocením A:

#### Hodnota emise hluku



**K zabránění poškození sluchu je nutné používat ochranu sluchu!**

#### Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 22868:

##### Nůžky na živý plot

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB(A)

### Nástavec na řezání větví

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

### Třízubý řezací nůž

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$$

Nejistota

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

### Cívka se strunou

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

### Směrnice o hlukových emisích

(2000/14/EG), změněno směrnici (2005/88/EG) a EU/2024/1208

Garantovaná hladina

akustického výkonu  $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

**Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN ISO 22867:**

### Nůžky na živý plot

#### Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Nástavec na řezání větví

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Cívka se strunou

#### Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Třízubý řezací nůž

#### Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací  $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNĚNÍ

► Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

## ⚠ VÝSTRAHA!

► Hladina vibrací se mění v závislosti na použití a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Zatížení vibracemi by mohlo být podceněno, pokud se přístroj používá takovým způsobem pravidelně. Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.









## ⚠ VÝSTRAHA!



■ Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko běhání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou!

## 1.5. Vysvětlení použitých informačních štítků

	Výstraha! Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochrannou přilbu!
	Noste ochranné brýle!
	Pozor, horké díly. Dodržujte odstup!
	Naplněte palivové čerpadlo (primer)
	Otočte páčku sytiče
	Zatáhněte spouštěcí tažné lanko
	Stiskněte blokovací tlačítko a aktivujte plynovou páčku
	Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	Dvoutaktní motorový olej: ISO-L-EGD/JASO FD
	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.

	Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.
	Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.
	Dodržujte odstup!
	Obecná výstraha!
	Dávejte pozor na odmrštěné díly!
	Pozor na zpětný ráz!
	Výstraha! V žádném případě nepoužívejte pilové listy kotoúčové pily pro funkci řezacího nože.
	Vzdálenost mezi přístrojem a třetími osobami musí činit minimálně 15 metrů!
	Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB
	Ochranný kryt s dvěma funkcemi pro cívku se strunou a třízubý řezací nůž.
	Zákaz používání ohně a otevřeného světla a zákaz kouření!
	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.

	<b>VÝSTRAHA!</b> Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	<b>OPATRNĚ!</b> Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	<b>POZOR!</b> Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Přečtěte si návod.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Slovenské republiky.

## 2. Bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PŘEČÍST. USCHOVAT PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

### 2.1. Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na živý plot

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
- ▶ Pokyny a obrázky k nastavení, použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu a na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k bezpečné manipulaci s palem (viz kapitola **3. Před uvedením do provozu**).
- ▶ Pokyny pro doporučenou výměnu či opravu dílů nebo zákaznický servis a specifikace používaných náhradních dílů, pokud se tyto pokyny týkají zdraví a bezpečnosti uživatelů, najdete v tomto návodu.
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých u nůžek na živý plot, údajů, vlastností a technické údaje, jakož i postup při úrazech a závadách najdete v tomto návodu.
- ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty (**19**).

## **VÝSTRAHA!**

- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Budte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Příklad nepoužívejte, pokud jste nemocní, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění.
- Zamezte nesprávnému použití, použijte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části „Použití v souladu s určením“.



Před obsluhou přístroje se seznámte s návodem k obsluze.

### **Příprava**

a) PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, k přípravě, k údržbě, ke spuštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavebními díly a se správným používáním nůžek na živý plot.

b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.

Děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí nůžky na živý plot používat. Výjimky existují pouze u mladistvých starších 16 let v rámci výcviku pod dozorem odborníka.

c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.

d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.

e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.

f) Zacházejte opatrně s palivem, je lehce vznětlivé a výpary jsou výbušné. Měli byste dodržovat tyto body:

- Používejte pouze nádoby určené speciálně k tomuto účelu.
- Při běžícím nebo horkém motoru nikdy nesundávejte uzávěr nádrže ani nedoplňujte benzin. Před doplněním nechte vychladnout motor a díly výfuku.

– Nekuřte.

– Palivo doplňujte pouze ve venkovních prostorách.

– Neskladujte nůžky na živý plot ani palivovou nádrž nikdy v místnosti, ve které se nachází otevřený plamen, např. v ohřívači teplé vody.

– Pokud benzin přeteče, nepokoušejte se nastartovat motor, nýbrž před jeho spuštěním umístěte stroj mimo plochu znečištěnou benzinem.

– Po naplnění nasadte vždy uzávěr nádrže a bezpečně ho uzavřete.

– Pokud nádrž vyprazdňujete, měli byste to dělat ve venkovních prostorách.

g) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a proveďte tato opatření:

– zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;

– zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevněte;

– poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.



**Noste ochranu sluchu!**



**Noste ochranné brýle!**

- Seznamte se dobře s obsluhou nůžek na živý plot, abyste je v nouzové situaci mohli ihned zastavit.

## Provoz

- a) Motor vypněte:
  - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
  - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
  - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
  - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí rádně v jedné z daných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Pro snížení rizika požáru dbejte na to, aby v motoru ani tlumiči výfuku nebyly usazeniny, listí nebo vytékající mazivo.
- f) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- g) Používejte vždy obě ruce, když jsou nůžky na živý plot vybaveny oběma rukojetmi.
- h) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

## Údržba a skladování

- a) Pokud se práce s nůžkami na živý plot ukončí za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Skladujte nůžky na živý plot tam, kde se benzinové výpary nemohou dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.

Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.

- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

## 2.2. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

### Bezpečnost okolí

- Provádějte stříhání nůžkami na živý plot pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Při stříhání dbejte na to, abyste se nedostali do kontaktu s žádnými předměty, např. drátěnými ploty nebo podpěrami rostlin. To může vést k poškození nožové lišty (19). Pečlivě si prohlédněte živý plot, který chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty a jiná cizí tělesa.
- Budte si vědomi svého okolí a připraveni na možné nebezpečné momenty, které během stříhání živého plotu možná nemusíte zachytit sluchem.

### NEBEZPEČÍ!

- Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte motor.

### Elektrická bezpečnost

- Držte nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Při provozu nůžek na živý plot dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte stále rovnováhu.
- Nechytejte nůžky na živý plot nikdy za nožovou lištu (19).

- Mějte všechny části těla mimo dosah řezacího nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Jediny okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Před odložením náradí počkejte, než se úplně zastaví.

## Použití a manipulace

### ⚠ POZOR!

- ▶ Při pracovních přestávkách nebo po ukončení jednotlivé práce nesmí být nožová lišta (19) položena na svou špičku, aby se zabránilo případným poškozením nožové lišty (19).
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a ostatní části řezacího mechanismu nejsou opotřebované či poškozené. Nepracujte nikdy s poškozeným nebo silně opotřebovaným řezacím mechanismem.
- Podle nastavení pracovního úhlu zkontrolujte, zda jsou obě nastavovací páčky bezpečně zaaretované. Zůstane-li jedna nastavovací páčka otevřená, může se při práci druhá aretace nechtěně uvolnit o větev a nožová lišta (19) se může sklopit dolů.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot nikdy s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými díly.
- Nikdy nadržte nůžky na živý plot za jejich ochranné díly.
- Přenášejte nůžky na živý plot za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Opatrná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícími noži.
- Skladujte nůžky na živý plot na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.

- Nepokoušejte se přístroj opravovat, pokud nemáte příslušnou kvalifikaci.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte použité nebo poškozené díly.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte motor.

## 2.3. Bezpečnostní pokyny pro práci s nástavcem na řezání větví

### ⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechtejte spuštěný přístroj za provozu nad ochranným kroužkem (26), předejdete tak zranění!

### Příprava

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odštěpující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovité nůž a pilový řetěz.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.

### Elektrická bezpečnost

- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo výparů. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.

## Bezpečnost osob

- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.
- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejdete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na odskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.

## Použití a manipulace

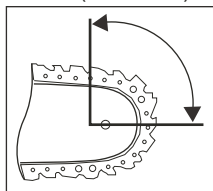
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a prohledejte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku. Měňte pravidelně pracovní polohu.

- Pokud se nástavec na řezání větví zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavením atd. ho nechte vychladnout.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět osobou s náležitou kvalifikací pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## 2.4. Preventivní opatření proti zpětnému rázu

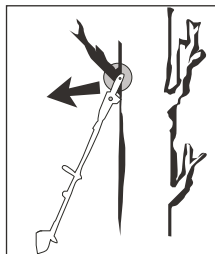
### ⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz obr. B).



Obr. B

- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:
- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu. Učiníte-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- Vyhněte se nepřírozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen. Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.

- Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

## 2.5. Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkou se strunou

### Příprava

- Noste těsně přiléhavý pracovní oděv, který poskytuje ochranu, jako jsou dlouhé kalhoty, bezpečná pracovní obuv, odolné ochranné rukavice, ochranná přilba, ochranná maska na obličej nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobré ucpávky do uší či jiná ochrana sluchu proti hluku.
- Používejte vždy nosný popruh dodaný s přístrojem.
- Dbejte na to, aby rukojeti byly suché a čisté a aby na nich v žádném případě neulpívala benzinová směs.
- Před pracemi zkontrolujte, zda se v terénu nevyskytují předměty jako kovové díly, láhve, kameny apod., které mohou být odmrštěny, a mohou tak způsobit zranění obsluhující osobě.
- Před spuštěním motoru se ubezpečte, že se cívka se strunou nedostane do kontaktu s žádnou překážkou.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.

### Elektrická bezpečnost

- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti snadno zápalných kapalin nebo plynů, a to ani v uzavřených prostorách, ani venku. Následkem může být výbuch nebo požár.

- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.

### Bezpečnost osob

- Obsluhu, nastavování a údržbu přístroje smí provádět pouze dostatečně zaškolené osoby a dospělí.
- Pokud jste nebyli s přístrojem seznámeni, natrénujte si zacházení při nespouštěném motoru.
- Nedotýkejte se výfuku.
- Přístroj neobsluhujte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Přístroj vždy držte pevně oběma rukama. Přitom by měly být rukojeti obemknuty palci a prsty.
- Poloha těla při práci: Přístroj neobsluhujte v nepohodlné poloze, při chybějící rovnováze, s nataženými pažemi nebo pouze jednou rukou.
- Dbejte vždy na stabilní postoj.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí přihlížející osoby nebo zvířata. Během sečení udržujte minimální vzdálenost 15 metrů mezi uživatelem a jinými osobami nebo zvířaty. Při sečení až k zemině udržujte minimální vzdálenost 30 metrů mezi uživatelem a jinými osobami nebo zvířaty.
- Při sečení ve svahu stůjte vždy pod řezným nástrojem. Nesekejte ani nezastříhávejte nikdy na hladkém, klouzajícím kopci nebo stráni.
- Jakékoliv změny výrobku mohou ohrozit osobní bezpečnost a vést k zániku záruky poskytované výrobcem.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo má závadu.

### Použití a manipulace

- Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jako je stříhání trávníku, sečení, řezání větví, stříhání a zastříhávání živých plotů a křovin.
- Nepoužívejte přístroj po delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Dbejte na to, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utaženy. Nikdy neobsluhujte přístroj v případě, že není správně nastavený, není úplný nebo není bezpečně sestavený.
- Otvírejte benzinovou nádrž pomalu, abyste vypustili případný tlak, který se v benzinové nádrži vytvořil. K zabránění nebezpečí požáru se před spuštěním přístroje vzdalte z prostoru tankování minimálně 3 metry.
- Vedte cívku se strunou v požadované výšce. Zabraňte kontaktu malých předmětů (např. kamenů) s cívkou se strunou.
- Pokud je přístroj v provozu, držte cívku se strunou vždy na zemi.
- Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je odpovídající ochranný kryt nainstalovaný a v dobrém stavu.
- Nepoužívejte žádné jiné řezné nástroje. Pro svou vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Používání jiného příslušenství či jiných řezných nástrojů než těch, které jsou doporučeny v návodu k obsluze, může pro vás znamenat nebezpečí zranění.
- Zastříhávejte a sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechávejte motor běžet na začátku sekání nebo během zastříhávání v nízkých otáčkách.
- Zajistěte, aby se přístroj při spuštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Před odstavením přístroj vypněte.
- Před prací na řezném nástroji vždy vypněte motor.

## 2.6. Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacím nožem

### Příprava

- Řezací nůž prudce odmršťuje předměty a také zeminu. To může způsobit oslepnutí nebo zranění. Noste ochranu očí, obličej a nohou. Před použitím řezacího nože odstraňte vždy předměty z pracovní oblasti.
- Řezací nůž vybíhá, jakmile se uvolní plynová páčka. Vyjetý řezací nůž může způsobit Vám nebo okolostojícím osobám řezná poranění. Před prováděním jakýchkoliv prací na řezacím noži vypněte motor a ubezpečte se, že je řezací nůž v klidu.

### Bezpečnost osob

- Okolostojící osoby mohou oslepnout nebo utrpět zranění. Udržujte minimální vzdálenost 15 metrů ve všech směrech mezi vámi a jinými osobami nebo zvířaty.

### Použití a manipulace

- Nepoužívejte přístroj, pokud nejsou všechny nastavby řezacího nože řádně nainstalovány.
- Řezací nůž může být trhavě odmrštěn předměty. To může vést ke zranění rukou a nohou. Pokud by přístroj narazil na cizí tělesa, okamžitě zastavte motor a vyčkejte, dokud řezací nůž nebude v klidu. Zkontrolujte, zda není řezací nůž poškozený. Řezací nůž vyměňte vždy, když je ohnutý nebo popraskaný.

## 2.7. Bezpečnostní zařízení

Při práci s přístrojem musí být namontován příslušný plastový ochranný kryt pro provoz s řezacím nožem nebo strunou, aby se zabránilo odmrštění předmětů.

### VÝSTRAHA!

- Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí další osoby, obzvláště děti nebo zvířata.

### VÝSTRAHA!

- Dodržujte bezpečnostní vzdálenost 15 m. Při přiblížení okamžitě vypněte přístroj.

### POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY!

- Výfukové plyny, paliva a maziva jsou jedovaté. Výfukové plyny se nesmí vdechovat.

### VÝSTRAHA!

- Benzin je mimořádně vznětlivý. Benzin uchovávejte pouze v k tomu určených nádobách.
- Tankujte pouze venku a nekuřte.
- Pokud motor běží nebo je přístroj horký, nesmíte otevírat uzávěr palivové nádrže ani dolévat benzin.
- Pokud benzin přeteče, nesmíte se pokoušet o nastartování motoru. Namísto toho přemístěte přístroj mimo plochu znečištěnou benzinem. Zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud výpary benzínu nevypřichají.
- Z bezpečnostních důvodů je nutno při poškození vyměnit benzinovou nádrž a uzávěry nádrže.

### Omezte vývoj hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Provádějte pravidelnou údržbu a čištění přístroje.
- Způsob práce přizpůsobte přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Nechte přístroj případně přezkoušet.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho.
- Noste ochranné rukavice.

### 3. Před uvedením do provozu

#### **⚠ POZOR!**

- Během sečení noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou a odpovídající bezpečnostní oděv jako ochranné rukavice, ochrannou přilbu, ochrannou masku, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Zkontrolujte terén, na kterém se má přístroj používat, a odstraňte předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.
- Před použitím a po spadnutí nebo působení jiných nárazů musíte vždy provést vizuální kontrolu, zda nebyly poškozeny řezné nástroje, upevňovací čepy a celková řezná jednotka. Opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čepy se musí vyměnit.
- Před použitím je vždy třeba provést vizuální kontrolu, zda řezné nástroje nejsou opotřebované nebo poškozené. Pro zamezení nevyváženosti se opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čepy smějí vyměňovat pouze po sadách.

#### 3.1. Montáž kulaté rukojeti

Kulatá rukojeť (4) může být namontována pouze na jeden ze dvou otvorů v hřídeli.

- ◆ Namontujte nejprve gumový kroužek (4a) na násadu (7).
- ◆ Nasadte kulatou rukojeť (4) s blokovacím třmenem na levé straně přístroje shora na gumový kroužek (4a).
- ◆ Zatlačte nyní svěrnou skořepinu (4c) kulaté rukojeti (4) zespodu na k tomu určený gumový kroužek (4a) násady (7).
- ◆ Nasadte stavěcí šroub (5) a utáhněte jej.

#### 3.2. Připevnění/montáž nosného popruhu

- ◆ Zahákněte nosný popruh (57) do závěsného oka (3).

- ◆ Upravte nosný popruh (57) podle své velikosti tak, aby se závěsné oko (3) nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

#### 3.3. Montáž nůžek na živý plot

- ◆ Povolte nejprve stavěcí šroub (6) na násadě (7) motorové jednotky.
- ◆ Zasuňte čep na přední násadě (22) nůžek na živý plot až na doraz do otvoru násady (7) motorové jednotky. Při tom musíte dbát na to, aby pružinová kulička zapadla do příslušného otvoru.
- ◆ Utáhněte stavěcí šroub (6).

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Montáž nástavce na řezání větví ve výšce / nástavce pro cívku se strunou / nástavce pro třízubý řezací nůž / prodlužovacího nástavce se provádí ve stejném pořadí.

#### 3.4. Demontáž nůžek na živý plot

- ◆ Povolte závěrný šroub (6) a stiskněte zajišťovací kolík (23). Vytáhněte přední násadu (22) nůžek na živý plot z násady (7) motorové jednotky.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Demontáž nástavce na řezání větví ve výšce / nástavce pro cívku se strunou / nástavce pro třízubý řezací nůž / prodlužovacího nástavce se provádí ve stejném pořadí.

#### 3.5. Nastavení polohy u nůžek na živý plot

- ◆ Povolte odjištění/zajištění (17).
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku (21), nastavte nůžky na živý plot do požadované polohy.

### **⚠ VÝSTRAHA!**


- ▶ Nožová lišta (19) nesmí být při práci otočena zcela dozadu paralelně s přední násadou (22).  
Hrozí nebezpečí zranění! Tato poloha slouží pouze jako přepravní poloha.
- ◆ Nechte stavěcí páčku (21) zapadnout do vyhloubení v základní desce (nůžky na živý plot) (20).

## **3.6. Montáž pilového řetězu a mečovitého nože**

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice!  
Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu (30) na mečovitém noži (29) a na základní desce (nástavec na řezání větví). 
- ▶ V závislosti na opotřebení lze mečovitý nůž (29) obrátit.
- ◆ Povolte matici (35) klíčem na zapalovací svíčky (64).
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola (37).
- ◆ Nasadte pilový řetěz (30), přičemž postupujte od špičky mečovitého nože (29).
- ◆ Nyní vsadte mečovitý nůž (29) s pilovým řetězem (30).
- ◆ Položte vodící lištu (40) přes vedení mečovitého nože (38), při tom vsadte napínací kolík řetězu (44) do otvoru v mečovitém noži (39). Současně položte pilový řetěz (30) přes řetězové kolo (42).
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz (30) (viz kapitola 3.8. *Napnutí a kontrola pilového řetězu*).
- ◆ Nasadte opět kryt řetězového kola (37) a pevně utáhněte matici (35).

## **3.7. Demontáž pilového řetězu**

- ◆ Napnutí pilového řetězu (30) se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut mečovitý nůž (29) a pilový řetěz (30) (viz kapitola 3.8. *Napnutí a kontrola pilového řetězu*). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.

## **3.8. Napnutí a kontrola pilového řetězu**

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením napínacího šroubu řetězu (45) pomocí plochého šroubováku (64) ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz (30) musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz (30) rukou přes mečovitý nůž (29).

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Nový pilový řetěz (30) se vytahuje a musí se napínat častěji.

## **3.9. Mazání řetězu**

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej (27).
- ◆ Naplňte nádržku na olej (28) cca 100 ml biooleje na řetězové pily (60).

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!  
U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily, přednostně takový, který je biologicky rozložitelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

### 3.10. Otáčení nástavce na řezání větví

- ♦ Vytáhněte páku pro nastavení úhlu (27a).
- ♦ Nastavte požadovaný úhel.
- ♦ Nechte páčku pro nastavení úhlu (27a) opět zaskočit.

### 3.11. Ostření pilového řetězu

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro bezpečné držení během broušení lze brusku připevnit za úchyt pro brusku (31).
- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

### 3.12. Montáž prodlužovacího nástavce

#### ⚠ POZOR!

- Prodlužovací nástavec / násadu (53) nepoužívejte v kombinaci s nástavcem pro třízubý řezací nůž / nástavcem pro cívku se strunou!

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Prodlužovací nástavec / násadu (53) používejte pro provádění prací ve větších výšce.
- ♦ Namontujte prodlužovací nástavec / násadu (53) mezi motorovou jednotku a nůžku na živý plot nebo nástavec na řezání větví. Montáž se provádí stejným způsobem jako u ostatních nástavců, jak již bylo popsáno výš.

### 3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- Při práci s třízubým řezacím nožem (48) musí být namontovaný ochranný kryt (47). Ochranný kryt (47) se umístí pod kovový plech násady(50). Ochranný kryt (47) je připevněn 4 šrouby (46) k přední násadě (50). Použijte k tomu dodaný šestihranný klíč (63).

Řezací souprava	Ochranné zařízení
Třízubý řezací nůž (48)	Ochranný kryt (47)
Cívka se strunou (49)	Ochranný kryt (47) + ochranný kryt řezné struny (72)

### 3.14. Prodloužení ochranného krytu (montáž/demontáž)

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při použití třízubého řezacího nože (48) je třeba zasunout prodloužení ochranného krytu (72).
- ▶ Při použití cívky se strunou (49) musí být prodloužení ochranného krytu (72) vysunutě.

#### Prodloužení ochranného krytu (při použití cívky se strunou (49))

- ♦ Stlačte obě tlačítka zacvakávacího uzávěru (71) palcem směrem dovnitř a dolů.
- ♦ Stáhněte prodloužení ochranného krytu (72) zcela dolů.

#### Zkrácení ochranného krytu (při použití třízubého řezacího nože (48))

- ♦ Stlačte obě tlačítka zacvakávacího uzávěru (71) palcem směrem dovnitř.
- ♦ Posuňte prodloužení ochranného krytu (72) zcela nahoru.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití vyčistěte prodloužení a ochranný kryt (47) přístroje.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte žádné jiné řezací soupravy, kromě té, která je součástí dodávky. Použití jiných řezacích souprav nebo ochranných zařízení je považováno za nesprávné používání a skrývá značné nebezpečí zranění.

### 3.15. Montáž/výměna řezacího nože

- Montáž/výměnu třízubého řezacího nože (48) provádějte tak, jak je znázorněno na obrázcích na výklopné straně. **POZOR! Levý závit!**
- Držte stisknutou aretaci vřetena (48a) a otáčejte unášecím kotoučem (69), dokud nezaskočí.
- Třízubý řezací nůž (48) položte na unášecí kotouč (69). Nápis musí být viditelný v pracovní poloze shora (viz výklopná stránka). Třízubý řezací nůž (48) lze používat oboustranně.
- Nasuňte přítlačnou desku (68) přes závit ozubeného hřídele.
- Nasadte kryt přítlačné desky (67).
- Matici (66) utáhněte klíčem na zapalovací svíčky (64) proti směru hodinových ručiček. **POZOR! Levý závit!**
- Třízubý řezací nůž (48) je při dodání opatřen plastovým ochranným krytem. Ten je třeba před použitím odstranit a při nepoužívání opět nasadit.
- Plastový ochranný kryt lze nyní sejmout.

### 3.16. Montáž/výměna cívky se strunou

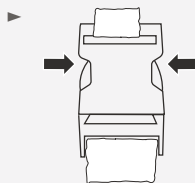
- Namontujte/vyměňte cívku se strunou (49) tak, jak je znázorněno na výklopné straně. **POZOR! Levý závit!**

- Držte stisknutou aretaci vřetena (48a) a otáčejte unášecím kotoučem (69), dokud nezaskočí.
- Cívku se strunou (49) našroubujte na závit proti směru hodinových ručiček.
- Vysuňte ochranný kryt, viz kapitola 3.14. **Prodloužení ochranného krytu (montáž/demontáž).**

### 3.17. Nasazení nosného popruhu

#### UPOZORNĚNÍ

- K zaručení práce bez únavy můžete provést nastavení na následujících bodech. Nastavení se může měnit podle velikosti těla.
- Před začátkem práce nastavte nosný popruh (57) podle velikosti těla.
- Přístroj s namontovaným řezným nástrojem vyrovnejte tak, aby se nástroj vznášel jen těsně nad zemí, aniž byste se přístroje dotýkali rukama.



Nosný popruh je vybaven rychloupínací sponou pro rychlé odpojení přístroje od nosného popruhu v nebezpečné situaci. V nebezpečné situaci stiskněte obě strany rychloupínací spony pro uvolnění přístroje z nosného popruhu.

- 1) Nasadte si nosný popruh (57) a spojte oba konce uzávěru, dokud nezaaretuje (viz obr. 1a).
- 2) Zatáhněte za nosný popruh (57) tak, jak je znázorněno na obrázku 1b, abyste nosný popruh (57) vyrovnali středově kolem těla a přizpůsobili objemu trupu.
- 3) Nyní zatáhněte za oba ramenní pásy tak, jak je znázorněno na obr. 1c, abyste je napnuli.
- 4) Pro nastavení správné polohy přístroje na nosném popruhu zatáhněte za popruh tak, jak je znázorněno na obr. 1d.

- 5) Nyní vezměte přístroj a zavěste ho závěsným okem **(3)** do karabiny **(E)** tak, jak je znázorněno na obr. 1e. Závěsné oko **(3)** lze navíc pro co nejlepší vyrovnaní přístroje povolovat a posouvat šroubem **(G)**.

### 3.18. Nastavení řezné výšky

- Nasadte popruh **(57)** a zahákněte přístroj. Pomocí různých nastavovačů pásů na nosném popruhu **(57)** nastavte optimální pracovní a řezací polohu (viz kapitola **3.17. Nasazení nosného popruhu**).
- Ke zjištění optimální délky popruhu proveďte následně několik kývavých pohybů bez spuštění motoru (viz obr. 3a).

#### POZOR!

- Používejte nosný popruh **(57)** vždy, když pracujete s přístrojem. Nosný popruh **(57)** si připevněte, jakmile spustíte motor, který běží naprázdno. Před odepnutím nosného popruhu **(57)** vypněte motor.

### 3.19. Palivo a olej

- Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory (JASO FD/ISO-L-EGD). Namíchejte směs paliva podle tabulky pro míchání paliva.
- Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro dvoutaktní motory do přiložené láhve pro smíchání oleje a benzínu **(61)** (viz „Tabulka pro míchání paliva“). Potom nádobu dobře protřepejte.

#### Tabulka pro míchání paliva

Postup při míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Benzín	Olej pro dvoutaktní motory
0,5 litru	12,5ml

## 4. Uvedení do provozu

#### POZOR!

- Dodržujte zákonná ustanovení vyhlášky na ochranu proti hluku.


Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Těsnost palivového systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezného nástroje.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehký chod všech pohyblivých dílů.

## 4.1. Spuštění se studeným motorem

#### POZOR!

- Nedovoňte nikdy, aby se spouštěcí tažné lanko vymrštilo zpět. To může vést k poškození.

- 1.) Naplňte benzinovou nádrž **(12)** (viz také část **3.19. Palivo a olej**).
- 2.) Stiskněte 6x palivové čerpadlo **(14)** (Primer).
- 3.) Otočte páčku sytiče **(10)** do polohy „“.
- 4.) Přístroj dobře držte a spouštěcí tažné lanko **(11)** vytáhněte až k prvnímu odporu. Nyní spouštěcí tažné lanko **(11)** rychle přitáhněte. Přístroj se spustí.
- 5.) Jakmile motor běží, stiskněte nejprve blokovací tlačítko **(1)** a potom plynovou páčku **(8)** k uvolnění automatického sytiče.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si část **9. Vyhledávání závad**.

#### POZOR!

- Vytahujte spouštěcí tažné lanko **(11)** vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka **(11)** pevně, když se spouštěcí tažné lanko **(11)** zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko **(11)** zatahnout zpět rychle.

## UPOZORNĚNÍ

- Při velmi vysokých venkovních teplotách může dojít k tomu, že se i při studeném motoru musí startovat bez sytiče!

## 4.2. Spuštění s teplým motorem

**(Přístroj se zastavil na dobu kratší než 15–20 minut)**

- 1) Přepněte vypínač **(2)** na „I“.
- 2) Při startu teplého motoru se páčka sytiče **(10)** nemusí otáčet.
- 3) Přístroj dobře držte a spouštěcí tažné lanko **(11)** vytáhněte až k prvnímu odporu. Nyní spouštěcí tažné lanko **(11)** rychle přitáhněte. Přístroj by měl po 1–2 tazích nastartovat. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 tazích, zopakujte kroky 2–4 z části „Spuštění se studeným motorem“.

### Vypnutí motoru

#### Postup nouzového vypnutí

Je-li nutné přístroj ihned zastavit, stiskněte vypínač **(2)**.

#### Normální postup

- Pusťte plynovou páčku **(8)** a vyčkejte, dokud motor nepřejde do rychlosti chodu naprázdno. Potom stiskněte vypínač **(2)**.

## ⚠ POZOR!

- Při chodu naprázdno se třízubý řezací nůž nesmí pohybovat. Pokud by se třízubý řezací nůž otáčel, musí se nastavit karburátor!

### Pracovní pokyny

Před použitím přístroje si všechny pracovní techniky (viz obr. 3a až 3c) natrénujte při vypnutém motoru.

#### Prodloužení řezací struny

K prodloužení řezací struny nechte motor běžet na plný plyn a klepněte cívkou se strunou **(49)** o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném krytu řezací

struny zkrátí strunu na přípustnou délku (viz obr. 3d).

## ⚠ POZOR!

Zbytky trávníku/trávy/plevele se zachycují pod ochranným krytem **(47)**.

- Zastavte motor a odstraňte tyto zbytky špachtlí nebo podobnou pomůckou.

### Různé metody zastřihávání

#### Zastřihávání/sečení (třízubým řezacím nožem, příp. cívkou se strunou)

- Provádějte s přístrojem kývavé pohyby jako při sečení kosou (viz obr. 3a).
- Držte řezný nástroj rovnoběžně se zemí a nastavte požadovanou řeznou výšku.

#### Nízké zastřihávání (cívkou se strunou)

- Držte přístroj s mírným náklonem nad zemí (viz obr. 3b). Sekejte vždy směrem od sebe. Nepřitahujte přístroj nikdy k sobě.

#### Vyžínání (cívkou se strunou)

- Při vyžínání zachyťte celý porost až k základu. Za tím účelem nakloňte cívku se strunou v úhlu 30° doprava. Nastavte rukojeť do požadované polohy (viz obr. 3c).

#### Sečení kolem stromu/plotu/základu (cívkou se strunou)

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud se dostane struna do kontaktu se stromy, kameny, kamennou zdí nebo základy, dochází k jejímu opotřebení nebo roztřepení. Narazí-li struna na pletivo plotu, praskne.

## ⚠ POZOR!

- Nepoužívejte přístroj k odstraňování předmětů z chodníků atd.! Přístroj má velkou sílu a může malé kameny nebo jiné předměty odmrštit do vzdálenosti 15 metrů i více, což může vést ke zranění osob nebo poškození automobilů, domů a oken.

## Uváznutí

Pokud se řezný nástroj zablokuje, vypněte okamžitě motor. Dříve než přístroj uvedete znovu do provozu, odstraňte z něj trávu a křoviny.

## Zabránění zpětnému rázu

Při pracích s třízubým řezacím nožem hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud třízubý řezací nůž narazí na pevné překážky (kmen stromu, větev, pařez, kámen a podobně). Přístroj se při tom odrazí zpět proti směru otáčení řezného nástroje. To může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem. Řezací nůž nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezníků nebo základů. Abyste zabránili zpětnému rázu, při stříhání slabých keřů zvolte takovou polohu přístroje jako na obr. 3e.

## 4.3. Práce s nůžkami na živý plot

### 4.4. Techniky stříhání

- Oboustranná nožová lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kývavými pohyby z jedné strany na druhou.
- Při svislém stříhání pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně dopředu nebo obloukovitě nahoru a dolů.
- Při vodorovném stříhání pohybujte nůžkami na živý plot srpovitě k okraji živého plotu, aby uřezané větve padaly na zem.
- Viz výklopná stránka (obrázek A).

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

## 4.5. Práce s nástavcem na řezání větví

### 4.6. Techniky řezání

#### ⚠ VÝSTRAHA!

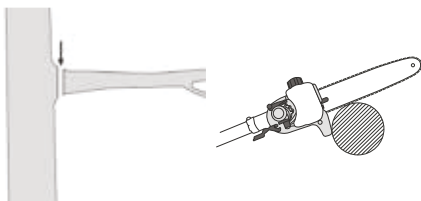
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Budte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přiložte doraz (32) k větví. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začnete řezat.

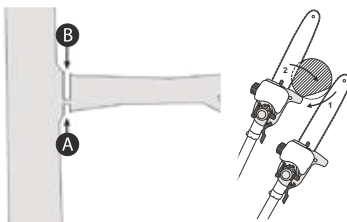
### Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0–8 cm) řežte směrem shora dolů (viz obrázek).



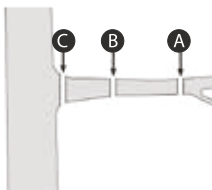
### Odříznutí větších větví

- ◆ U větších větví (Ø 8–25 cm) proveďte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek). Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání směrem shora **B** dolů **A**.



### Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkratíte (viz obrázek).



## 4.7. Bezpečná práce

- Udržujte přístroj, řezací soustavu a ochranné pouzdro na řetěz (59) v dobrém provozním stavu, aby se tak zabránilo zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsanou pracovní úhel max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  (viz obrázek).

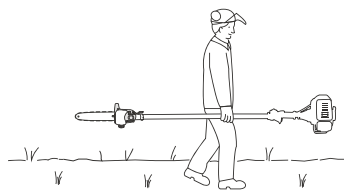


- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## 5. Přeprava

- Při přepravě používejte ochranná pouzdra (58) (59) (48c).
- Ochranné pouzdro na mečovitý nůž (58) musí při nasouvání zaskočit do aretace. Dbejte na to, že nasunutí a uvolnění vyžaduje velkou vynaloženou sílu.

- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli, předejete tak zranění (viz obrázek).



## 6. Čištění

### Čištění motorové jednotky

#### UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.
- Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (9).
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čistícího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

### Čištění nástavce na řezání větví

- Nástavec na řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola (37).
- ◆ Sejměte pilový řetěz (30) z mečovitého nože (29) a vyčistěte vodící lištu (40).
- ◆ Udržujte pilový řetěz (30) ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.

### Čištění nůžek na živý plot

- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště (19) nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu (19) pomocí olejového spreje nebo olejničky.

### Čištění nástavce pro cívku se strunou / řezací nůž

- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Pro ulehčení práce udržujte třízubý řezací nůž (48) ostrý.

## 7. Údržba

### Výměna cívky se strunou / řezací struny

- 1) Cívka se strunou (**49**) se musí vymontovat tak, jak je to popsáno v části **3.16. Montáž/výměna cívky se strunou**. Zatlačte na značky (viz obr. 2a) a sejměte víko (viz obr. 2b).
- 2) Vyjměte z krytu cívky cívkový talíř (**J**) (viz obr. 2c).
- 3) Odstraňte příp. ještě zbylou řezací strunu.
- 4) Složte do středu novou řezací strunu a vzniklé poutko zavěste do vybraní cívkového talíře (viz obr. 2d).
- 5) Strunu naviňte napnutou proti směru hodinových ručiček. Cívkový talíř (**J**) při tom odděluje obě poloviny řezací struny (viz obr. 2e a 2f). Oba konce struny zavěste do určeného držáku struny.
- 6) Vezměte nyní víko do ruky a vložte cívkový talíř (**J**) do víka. Dbejte na to, aby držák struny cívkového talíře souhlasil s vedením cívky ve víku.
- 7) Nyní uvolněte řezací strunu z cívkového talíře (**J**) a provlečte ji kovovými oky ve víku.
- 8) Spojte opět dohromady obě poloviny krytu, dokud zřetelně nezaskočí.
- 9) Přebytečnou strunu zkratěte přibližně na 13cm. To snižuje zatížení motoru během startování a zahřívání.
- 10) Namontujte opět cívku se strunou (viz kapitola **3.16. Montáž/výměna cívky se strunou**).

### Údržba vzduchových filtrů

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru příliš nízkým přívodem vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr byste měli kontrolovat každých 25 provozních hodin a v případě potřeby vyčistit.

U velmi prašného vzduchu musíte vzduchový filtr kontrolovat častěji.

- 1) Sejměte kryt tělesa vzduchového filtru (**15**).
- 2) Vyjměte vzduchový filtr.
- 3) Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním nebo vyfoukáním (pomocí stlačeného vzduchu).
- 4) Sestavení se provádí v opačném pořadí.

### POZOR!

- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzinem ani hořlavými rozpouštědly.

### Údržba zapalovací svíčky

- 1) Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (**9**).
- 2) Povolte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (**64**).
- 3) Sestavení se provádí v opačném pořadí.

Vzdálenost elektrod = 0,6mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi kterými vzniká zapalovací jiskra). Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky poprvé po 10 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem.

Potom provádějte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

### Nastavení karburátoru

- Nastavení karburátoru nechejte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem, výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem.

### Mazání převodovky

- Každých 20 provozních hodin doplňte trochu tekutého tuku na převody (cca 10 g), abyste zajistili promazání úhlové převodovky.
- ◆ Za tím účelem povolte šroub (**48b**) (viz výklopnou stránku), abyste do převodové skříně mohli vtlačit tekutý tuk na převody.
- ◆ Po doplnění tuku do převodovky uzavřete mazací otvor opět šroubem (**48b**).

## 8. Skladování a přeprava

- Uchovávejte přístroj na bezpečném místě.
- Skladujte přístroj a příslušenství bezpečně a chráňte je před otevřenými plameny a žářem / zdroji jisker, jako jsou plynová kamna, sušičky prádla, olejové pece nebo přenosné radiátory atd.
- Před skladováním vždy odstraňte zbytky trávy a větvi z ochranného krytu (47), cívky se strunou (49) a motoru.
- Při přepravě a nepoužívání je třeba opět nasadit plastový ochranný kryt pro třízubý řezací nůž (48).
- Před pracemi údržby vždy vypněte přístroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (9).
- Zařízení nepřepřavujte v poloze dnem vzhůru, aby nedošlo k úniku paliva. Před přepravou mezi dvěma místy vyprázdňete palivovou nádrž pomocí čerpadla na palivo. Palivovou nádrž nevyprázdňujte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo při kouření. Páry paliva mohou způsobit výbuch nebo požár. Přeprava v motorovém vozidle: Zařízení zajistěte proti převrácení a poškození. Ujistěte se, že je zařízení v bezpečné poloze.

### Skladování přístroje

Před uskladněním zařízení a příslušenství je důkladně vyčistěte a proveďte jejich údržbu.

Pokud skladujete přístroj déle než 30 dnů, musí na to být připraven. V opačném případě se odpaří palivo zbývající v karburátoru a zanechá gumovitou usazeninu. To by mohlo ztížit start a mít za následek nákladné opravy.

- 1) Sejměte víko nádrže (13), abyste z benzinové nádrže (12) vypustili případný tlak. Vyprázdňete opatrně benzinovou nádrž (12).
- 2) Spustte motor a nechte ho běžet, dokud se nezastaví, aby se odstranilo palivo z karburátoru.

- 3) Nechte motor ochladit po dobu cca 10 minut.
- 4) Vyjměte zapalovací svíčku (viz kapitola **Údržba zapalovací svíčky**).
- 5) Nalijte 1 čajovou lžičku oleje pro dvoutaktní motory do spalovací komory. Zatáhněte několikrát za spouštěcí tažné lanko (11), aby se všechny mechanické díly smočily olejem. Vsaďte znovu zapalovací svíčku.

### UPOZORNĚNÍ

- Skladujte přístroj na suchém místě daleko od možných zdrojů vznícení.

### Opětovné uvedení do provozu

- 1) Vyjměte zapalovací svíčku (viz kapitola **Údržba zapalovací svíčky**).
- 2) Zatáhněte rychle za spouštěcí tažné lanko (11), aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej.
- 3) Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.
- 4) Naplňte benzinovou nádrž (12). Viz část „Palivo a olej“.

### Přeprava

- Chcete-li přístroj přepravovat, vyprázdňete benzinovou nádrž (12) tak, jak je popsáno v části „Skladování“.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nebezpečí zranění! Tato sklopná poloha je určena pouze pro přepravu a skladování, práce v této poloze je zakázána!



## 9. Vyhledávání závad

### 9.1. Motorová jednotka

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor nenaskočí.	Chybný postup při startování.	Řiďte se pokyny ke startování.
Motor naskočí, ale neběží na plný výkon.	Chybné nastavení páčky sytiče <b>(10)</b>	Páčku sytiče <b>(10)</b> nastavte do polohy „ † “.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistit vzduchový filtr.
Motor běží nepravidelně.	Chybná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo vsadte novou zapalovací svíčku.
Začazená nebo vlhká zapalovací svíčka.	Chybné nastavení karburátoru.	Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou.

### 9.2. Nástavec na řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, pilový řetěz <b>(30)</b> se nepohybuje.	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce.	Kontrola montáže.
Žádný pokrok při práci.	Pilový řetěz <b>(30)</b> je suchý, resp. přehřátý nebo prověšený.	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz <b>(30)</b> .

### 9.3. Nůžky na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, nože se zastaví.	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce.	Kontrola montáže.

## 10. Intervaly údržby

### 10.1. Nástavec na řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití.

Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz (30)	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodicí lišta (40)	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění a obrácení		X	X		
	Odstranění otřepů		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo (42)	Kontrola		X			
	Výměna					X

## 10.2. Nůžky na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití.

Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nože	Vizuální kontrola	X		
	Čištění		X	X

## 11. Objednávka náhradních dílů

### Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. cívka se strunou, řezací struna) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## 12. Likvidace

### Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a olejovou nádrž a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze roztřídit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

## 13. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 508088\_2507 jako doklad o koupi.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 508088\_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

## 13.1. Servis

### CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 14. Překlad originálního prohlášení o shodě ES

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

### Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Soulad s přílohou IV směrnice 2006/42/EC

Oznámený subjekt: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Norimberk, Německo (0197)  
Certifikační číslo: BM 50699213 0001

### Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí (2005/88/EC) (2000/14/EC) 2024/1208/EU

Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC), změněno směrnicí (2005/88/EC) a přílohou VI směrnice EU/2024/1208

Naměřená max. hladina akustického výkonu: 108,77 dB(A)

Garantovaná hladina akustického tlaku: 110 dB(A)

### Směrnice o emisích ze spalovacích motorů

2016/1628/EU (změněno podle poslední 2017/656/EU)

### Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN ISO 11806-1:2022  
EN ISO 10517:2019  
EN ISO 11680-1:2021  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

### Typ/označení přístroje:

Benzínový zahradní kombinovaný přístroj PBK 4 D5

### Rok výroby: 10–2025

### Sériové číslo: IAN 508088\_2507

Bochum, 7. 8. 2025



Hans-Peter Kompernaß  
- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

<b>1. Úvod</b>	<b>123</b>
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom	123
1.2. Vybavenie	124
1.3. Rozsah dodávky	125
1.4. Technické údaje	125
1.5. Vysvetlenie použitých informačných značiek	127
<b>2. Bezpečnostné pokyny</b>	<b>128</b>
2.1. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s nožnicami na živý plot	128
2.2. Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožnic na živý plot	130
2.3. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s predĺženým odvetvovačom	132
2.4. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu	133
2.5. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s cievkami so strunou	134
2.6. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s rezacím nožom	135
2.7. Bezpečnostné zariadenia	135
<b>3. Pred uvedením do prevádzky</b>	<b>136</b>
3.1. Montáž okrúhlej rukoväte	136
3.2. Upevnenie/montáž nosného popruhu	137
3.3. Montáž nožníc na živý plot	137
3.4. Demontáž nožníc na živý plot	137
3.5. Otočenie nožníc na živý plot	137
3.6. Montáž pílovej reťaze a lišty	137
3.7. Demontáž pílovej reťaze	138
3.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze	138
3.9. Mazanie reťaze	138
3.10. Otočenie predĺženého odvetvovača	138
3.11. Brúsenie pílovej reťaze	138
3.12. Montáž predlžovacieho nadstavca	138
3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu	139
3.14. Predĺženie ochranného krytu (montáž/demontáž)	139
3.15. Montáž/výmena rezacieho noža	139
3.16. Montáž/výmena cievky so strunou	140
3.17. Nasadenie nosného popruhu	140
3.18. Nastavenie výšky rezu	140
3.19. Palivo a olej	140

<b>4. Uvedenie do prevádzky</b>	<b>141</b>
4.1. Štartovanie so studeným motorom . . . . .	141
4.2. Štartovanie s teplým motorom . . . . .	141
4.3. Práca s nožnicami na živý plot . . . . .	142
4.4. Techniky strihania . . . . .	142
4.5. Práca s predĺženým odvetvovačom . . . . .	143
4.6. Techniky pílenia . . . . .	143
4.7. Bezpečná práca . . . . .	143
<b>5. Preprava</b>	<b>144</b>
<b>6. Čistenie</b>	<b>144</b>
<b>7. Údržba</b>	<b>144</b>
<b>8. Skladovanie a preprava</b>	<b>145</b>
<b>9. Hľadanie chýb</b>	<b>147</b>
9.1. Blok motora . . . . .	147
9.2. Predĺžený odvetvovač . . . . .	147
9.3. Nožnice na živý plot . . . . .	147
<b>10. Intervaly údržby</b>	<b>148</b>
10.1. Predĺžený odvetvovač . . . . .	148
10.2. Nožnice na živý plot . . . . .	149
<b>11. Objednávanie náhradných dielov</b>	<b>149</b>
<b>12. Likvidácia</b>	<b>149</b>
<b>13. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b>	<b>150</b>
13.1. Servis . . . . .	151
13.2. Dovožca . . . . .	151
<b>14. Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode</b>	<b>151</b>

# BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE PBK 4 D5

## 1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### 1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

#### Nožnice na živý plot s dlhou násadou

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručný prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa lineárne usporiadané rezné hrany pohybujú dopredu a dozadu.

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

#### Predĺžený odvetvovač

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov.

#### 3-zubový rezací nôž/cievka so strunou

Použitie s 3-zubovým rezacím nožom:  
Na rezanie vysokej trávy, krovín a jemných drevín.

Použitie s cievkou so strunou: Na kosenie trávy a jemnej buriny.

## Predlžovací nadstavec

### POZOR!

- Nepoužívajte predlžovací nadstavec/výložník (53) v kombinácii s nastavcom 3-zubového rezacieho noža/cievky so strunou!

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a môže vážne ohroziť používateľa. Bezpodmienečne berte do úvahy obmedzenia, ktoré sú uvedené v bezpečnostných pokynoch. Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine, ktoré môžu obmedzovať používanie tohto stroja. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené značné nebezpečenstvá úrazu.

Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

#### ZAKÁZANÉ POUŽITIA!

Z dôvodu rizika fyzického poranenia používateľa sa tento prístroj nesmie používať na nasledujúce práce: na čistenie chodníkov a ako sekačka na rozdrobovanie zvyškov stromov a krovín. Ďalej sa tento prístroj nesmie používať na zarovnávanie vyvýšení, napr. krtincov. Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj nesmie používať ako hnací agregát pre iné zariadenia akéhokoľvek druhu. Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca.

## 1.2. Vybavenie

### Blok motora

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Nosné oko
- 4 Okrúhla rukoväť
- 4a Gumové tesnenie
- 4b Kolík
- 4c Upínacia miska
- 5 Zaisťovacia skrutka A
- 6 Zaisťovacia skrutka B
- 7 Výložník
- 8 Plynová páčka
- 9 Konektor zapaľovacej sviečky
- 10 Páčka sýtiča
- 11 Štartovacie lanko
- 12 Benzínová nádrž
- 13 Veko nádrže
- 14 Palivové čerpadlo „Primer“
- 15 Kryt vzduchového filtra

### Násada nožníc na živý plot

- 16 Rukoväť
- 17 Odblokovanie/zablokovanie
- 18 Prevodovka
- 19 Nožová lišta
- 20 Základná doska (nožnice na živý plot)
- 21 Nastavovacia páčka
- 22 Predný výložník (nožnice na živý plot)
- 23 Aretačný kolík
- 24 Hnací hriadeľ

### Nadstavec predĺženého odvetvovača

- 25 Predný výložník (odvetvovač)
- 26 Ochranný krúžok
- 27a Páka na prestavenie uhla
- 27 Veko olejovej nádrže
- 28 Olejová nádrž
- 29 Lišta
- 30 Pílová reťaz
- 31 Pomôcka stolovej brúsky
- 32 Doraz
- 33 Aretačný kolík
- 34 Hnací hriadeľ

- 35 Matica
- 36 Závit
- 37 Kryt reťazového kolesa
- 38 Vedenie lišty
- 39 Otvor lišty
- 40 Vodiaca lišta
- 41 Kvapkacia olejníčka
- 42 Reťazové koleso
- 43 Teleso
- 44 Napínací kolík reťaze
- 45 Napínacia skrutka reťaze

### Nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža

- 46 4 skrutky (s podložkami)
- 47 Ochranný kryt
- 48 3-zubový rezací nôž
- 48a Aretácia vretena
- 48b Skrutka na mazanie prevodovky
- 48c Ochrana čepele
- 49 Cievka s rezacou strunou
- 50 Predný výložník (cievka so strunou/3-zubový rezací nôž)
- 51 Aretačný kolík
- 52 Hnací hriadeľ

### Predlžovací nadstavec

- 53 Výložník
- 54 Zaisťovacia skrutka
- 55 Aretačný kolík
- 56 Hnací hriadeľ

### Príslušenstvo

- 57 Nosný popruh
- 58 Ochranné puzdro na lištu
- 59 Ochranné puzdro reťaze
- 60 Bioolej na reťaze
- 61 Fľaša na miešanie oleja a benzínu
- 61a Lievik
- 62 Ochranné okuliare
- 63 Šesťhranný kľúč 4 mm
- 64 Kľúč na zapaľovacie sviečky/plochy skrutkovač
- 65 Taška na náradie
- 66 Matica M10 x 1,0 (ľavotočivý závit)
- 67 Kryt prítlačnej platničky

68 Prítlačná platnička

69 Podložka unášača

70 Rezacia struna

### Ochranný kryt

71 Klikací uzáver

72 Predĺženie ochranného krytu

## 1.3. Rozsah dodávky

1 Blok motora

1 Násada nožnic na živý plot  
(ďalej nožnice na živý plot)

1 Nadstavec predĺženého odvetvovača  
(ďalej predĺžený odvetvovač)

1 Nadstavec cievky so strunou/rezacieho  
noža

1 Predlžovací nadstavec

1 Rukoväť s bezpečnostnou zábranou

1 Cievka s rezacou strunou

1 Rezacia struna (Ø struny: 2,4 mm/dĺžka  
struny: 6 m)

1 3-zubový rezací nôž

1 Nosný popruh

1 Ochranné puzdro reťaze

1 Ochranné puzdro na lištu

1 Fľaša na miešanie oleja a benzínu

1 100 ml biooleja na reťaze

1 Taška na náradie

1 Šesthranný kľúč 4 mm

1 Kľúč na zapalovacie sviečky/plochy  
skrutkovač

1 Ochranné okuliare

1 Lievik

1 Ochranný kryt

1 Pílová reťaz

1 Lišta

1 Návod na obsluhu

Zdvihový objem 52 cm<sup>3</sup>

Otáčky motora pri chode  
naprázdno 3000±200 min<sup>-1</sup>

Max. otáčky motora s 3-zubovým  
rezacím

nožom 9500 min<sup>-1</sup>

s cievkou so strunou 9400 min<sup>-1</sup>

s reťazovou pílou 9500 min<sup>-1</sup>

s nožnicami na živý plot 9400 min<sup>-1</sup>

Maximálna rýchlosť rezania s 3-zubovým  
rezacím nožom 7125 min<sup>-1</sup>

s cievkou so strunou 7050 min<sup>-1</sup>

s reťazovou pílou 20 m/s

s nožnicami na živý  
plot 1550 zdvihov/min

Zapaľovanie elektronické

Pohon odstredivá spojka

Hmotnosť

(prázdna nádrž) cca 5,6 kg

Obsah nádrže 1200 cm<sup>3</sup>

Zapaľovacia sviečka L8RTC

### Nožnice na živý plot

Dĺžka rezu 480 mm

Rozostup zubov 24 mm

Hmotnosť (pripravené na  
prevádzku) cca 2,24 kg

### Predĺžený odvetvovač

Hmotnosť (pripravený  
na prevádzku) cca 1,6 kg

Odporúčané množstvo naplnenia  
olejovej nádrže 140 cm<sup>3</sup>

Dĺžka rezu 250 mm

Lišta Zhonglin

Pílová reťaz Zhonglin

### Nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža

#### Cievka s rezacou strunou

Ø rozsahu kosenia  
so strunou 430 mm

Dĺžka struny 6,0 m

Ø struny 2,4 mm

#### 3-zubový rezací nôž

Ø okruhu kosenia  
s rezacím nožom 255 mm

## 1.4. Technické údaje

### Blok motora

Typ motora 2-taktný motor,  
chladený vzdu-  
chom, chrómový  
valec

Výkon motora (max.) 1,4 kW

## Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená

v súlade s ISO 22868.

Hladina hluku s hodnotením A je typicky:

### Hodnota emisií hluku



**Používajte chrániče sluchu, aby ste zabránili poškodeniu sluchu!**

Nameraná hodnota hluku stanovená

v súlade s ISO 22868:

#### Nožnice na živý plot

Hladina akustického

tlaku

$$L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$$

Neurčitost'

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického

výkonu

$$L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$$

Neurčitost'

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

#### Predĺžený odvetvoač

Hladina akustického tlaku  $L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$

Neurčitost'

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického

výkonu

$$L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$$

Neurčitost'

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

#### 3-zubový rezací nôž

Hladina akustického

tlaku

$$L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$$

Neurčitost'

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického

výkonu

$$L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$$

Neurčitost'

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

#### Cievka so strunou

Hladina akustického

tlaku

$$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$$

Neurčitost'

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického

výkonu

$$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$$

Neurčitost'

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

#### Smernica o emisiách hluku

(2000/14/EG), zmenená smernicami

(2005/88/EG) a EU/2024/1208

Zaručená hladina

akustického výkonu

$$L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$$

**Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN ISO 22867:**

#### Nožnice na živý plot

##### Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Predĺžený odvetvoač

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Cievka so strunou

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### 3-zubový rezací nôž

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### UPOZORNENIE

- Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná v súlade s postupom merania stanoveným v norme EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 a je možné ju použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné odhadnutie zaťaženia vibráciami.

## **⚠ VÝSTRAHA!**

















- Hladina vibrácií sa v závislosti od použitia mení a môže v niektorých prípadoch presahovať hodnoty uvedené v tomto návode. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa prístroj používa pravidelne takýmto spôsobom. V záujme presného odhadu zaťaženia vibráciami za určitý čas práce by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami za celý čas práce.









## **⚠ VÝSTRAHA!**








- Vyhýbajte sa tiež riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia prstov, a robte si často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane!

## **1.5. Vysvetlenie použitých informačných značiek**

	Výstraha! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Noste chrániče sluchu!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Pozor, horúce časti. Udržiavajte odstup!

	Naplniť palivové čerpadlo (Primer)
	Otočiť páčku sýtiča
	Potiahnuť štartovacie lanko
	Aktivovať blokovanie zapnutia a plynovú páčku
	Pomer zmesi: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja
	Benzín: ROZ 95/ROZ 98
	Olej pre 2-taktný motor: ISO-L-EGD/JASO FD
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemného elektrického vedenia.
	Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.
	Udržiavajte odstup!
	Všeobecná výstraha!
	Dávajte pozor na vymrštené diely!
	Pozor na spätný ráz!
	Výstraha! V žiadnom prípade nepoužívajte namiesto rezacieho noža pílové listy.
	Odstup medzi strojom a treťou osobou musí byť minimálne 15 metrov!

	Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB
	Ochranný kryt s dvomi funkciami pre cievku so strunou a 3-zubový rezací nôž.
	Zákaz používania ohňa, otvoreného svetelného zdroja a zákaz fajčenia!
	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	<b>OPATRNE!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	<b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	<b>UPOZORNENIE:</b> Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Prečítajte si návod.
	Elektrický prístroj nelikvidujte ako domový odpad!
 	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

## 2. Bezpečnostné pokyny

**DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE. DOKUMENTY SI UCHOVAJTE.**

### 2.1. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s nožnicami na živý plot

#### UPOZORNENIE

- ▶ Nožnice na živý plot sa dodávajú v kompletne zmontovanom stave.
- ▶ Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, používania nožnic na živý plot, prípadne ich nastavovacích dielov, údržby a mazania používateľom nájdete v tomto návode a na roztváracíj strane.

## UPOZORNENIE

- ▶ Pokyny o pracovnej polohe (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny o nastavovacích dieloch (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny o bezpečnej manipulácii s palivom (pozri časť **3. Pred uvedením do prevádzky**).
- ▶ V toto návode nájdete pokyny týkajúce sa odporúčanej výmeny alebo opravy dielov, ako aj zákaznickeho servisu a špecifikácií používaných náhradných dielov, pokiaľ majú vplyv na zdravie a bezpečnosť používateľa.
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živý plot, ako aj všetky údaje, znaky, technické informácie a tiež postup v prípade úrazu alebo poruchy nájdete v tomto návode.
- ▶ Zablockované náradie: Odstráňte zasunutý materiál z nožovej lišty (**19**).

## VÝSTRAHA!

- Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
- Vždy pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a s prístrojom pracujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte pri chorobe či únave alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní prístroja môže zapríčiniť vážne poranenia.
- Vyhýbajte sa nesprávnemu používaniu, stroj používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v časti „Používanie v súlade s určeným účelom“.



Oboznámte sa v návode na obsluhu predtým, než začnete prístroj obsluhovať.

## Príprava

- a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA! Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj so správnym používaním nožnic na živý plot.
- b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať. Deti, mladistvé osoby a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú nožnice na živý plot používať. Výnimky existujú iba pri mladistvých osobách starších ako 16 rokov v súvislosti s odbornou prípravou pod dohľadom odborníka.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Použitiu nožnic na živý plot je treba zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- f) S pohonnými hmotami zaobchádzajte opatrne, lebo sa môžu ľahko zapáliť a ich výpary sú výbušné. Mali by sa dodržiavať nasledujúce body:
  - Používať len nádoby špeciálne určené na tento účel.
  - Pri bežiacom alebo horúcom motore nikdy neodnímajte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín. Pred doplnením paliva nechajte motor a časti výfuku vychladnúť.
  - Nefajčite.
  - Tankujte len vonku.
  - Nikdy neskladujte nožnice na živý plot alebo nádoby na pohonné hmoty v miestnosti, v ktorej sa nachádza otvorený oheň, napr. v miestnosti, kde je kotol na ohrev vody.
  - Ak vám benzín pretiekol, nepokúšajte sa motor naštartovať, ale odstráňte stroj pred spustením z miesta, ktoré je znečistené benzínom.

- Vždy po doplnení paliva nasadte uzáver nádrže a bezpečne ho uzavrite.
  - Pokiaľ by ste chceli nádrž vyprázdniť, mali by ste to robiť vonku.
- g) Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a urobte nasledujúce opatrenia:
- skontrolujte, či nie sú prítomné poškodenia;
  - skontrolujte, či sa neuvoľnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
  - vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.



**Noste chrániče sluchu!**



**Noste ochranné okuliare!**

- Oboznámte sa s obsluhou nožníc na živý plot, aby ste ich vedeli v prípade núdze okamžite zastaviť.

### Prevádzka

- a) Vypnite motor pred:
- čistením alebo odstránením zablokovania;
  - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
  - nastavením pracovnej pozície rezacieho zariadenia;
  - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
- b) Vždy sa uistite, že sa nožnice na živý plot nachádzajú riadne v jednej z uvedených pracovných pozícií predtým, než sa spustí motor.
- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot sa vždy uistite, že sa nachádzate v bezpečnej polohe.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením.

- e) Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor na to, aby sa na motore a tlmiči hluku nenachádzali usadeniny, lístie alebo vytečené mazivo.
- f) Vždy sa uistite, že sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot alebo nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
- g) Ak sú nožnice na živý plot vybavené dvoma držadlami, používajte vždy obidve ruky.
- h) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živé ploty nemôžete počuť.

### Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sa práca s nožnicami na živý plot ukončí z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia, vypnite motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a uistite sa, že všetky rotujúce diely sa úplne zastavili. Nechajte stroj vychladnúť predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- b) Nožnice na živý plot skladujte tam, kde sa benzínové výpary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot je potrebné rezacie zariadenie vždy prikryť ochranou na rezacie zariadenie.

## 2.2. Doplnujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot

### Bezpečnosť okolia

- Strihanie nožnicami na živý plot vykonávajte iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

- Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nedostali do kontaktu so žiadnymi predmetmi, napr. drôtenými plotmi alebo podperami rastlín. Môže to viesť k poškodeniam na nožovej lište **(19)**. Starostlivo si prezrite živý plot, ktorý chcete strihať, a odstráňte všetky drôty a iné cudzie telesá.
- Všímajte si okolie a možné nebezpečné situácie, na ktoré vás počas strihania živého plota neupozorní sluch.

### NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite.

### Elektrická bezpečnosť

- Náradie držte len za izolované plochy, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Pri prevádzke nožníc na živý plot dbajte vždy na bezpečnú polohu a udržujte stále rovnováhu.
- Nožnice na živý plot nikdy nechytajte za nožovú lištu **(19)**.
- Všetky časti tela majte mimo dosahu rezacieho noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál. Uviaznuté odrezky odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Skôr ako náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.

### Používanie a manipulácia

#### POZOR!

- ▶ Medzi jednotlivými pracovnými procesmi alebo po ukončení niektorého z týchto pracovných procesov neodkladajte nožovú lištu **(19)** otočenú na hrote, aby nedošlo k poškodeniam nožovej lišty **(19)**.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nože, skrutky nožov a ostatné časti rezacieho nástroja nie sú opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezacím mechanizmom.
- Podľa nastavenia pracovného uhla skontrolujte, či sú obe nastavovacie páčky bezpečne zaareťované. Ak ostane jedna nastavovacia páčka otvorená, môže sa pri práci druhá aretácia nechtiac uvoľniť vetvičkou a nožová lišta **(19)** sa môže sklopiť nadol.
- Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s chybnými alebo nenamontovanými ochrannými zariadeniami.
- Nožnice na živý plot nikdy nedržte za ich ochranné zariadenie.
- Nožnice na živý plot prenášajte za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s nožovou lištou odvrátenou od tela. Na nožnici na živý plot vždy pri preprave alebo skladovaní natiahnite ochranný kryt. Opatrná manipulácia s prístrojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacimi nožmi.
- Nožnice na živý plot skladujte na suchom, vysoko položenom alebo uzavretom mieste, mimo dosahu detí.
- Nepokúšajte sa prístroj opravovať, ak nemáte príslušnú kvalifikáciu.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

#### NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite.

## 2.3. Bezpečnostné upozorenia pre prácu s predĺženým odvetvovačom

### **⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nikdy nechytajte spustený prístroj nad ochranným krúžkom (26). Vyhnete sa tak poraneniu.

### Príprava

- Noste vždy ochrannú prilbu, chrániče sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež chrániče zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z píly nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Noste robustné vysoké čižmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť lištu a pílovú reťaz.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.

### Elektrická bezpečnosť

- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom hrozí riziko explózie, teda napríklad v blízkosti horľavých tekutín, plynov alebo výparov. Iskry produkované strojom môžu tieto výpary alebo plyny zapáliť.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniám.

### Bezpečnosť osôb

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri používaní prístroja sa nenakláňajte príliš dopredu. Dbajte vždy na bezpečnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti pôsobiacej na telo používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.

- Nestojte pod konármi, ktoré chcete odrezať. Predídete tak zraneniu padajúcimi vetvami. Dávajte pozor aj na vymršťujúce sa konáre, aby ste predišli poraneniu. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len pílené vetvy, ale aj padajúci materiál, aby ste oň nezakopli.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz krytom.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Tento prístroj môžu obsluhovať len osoby, ktoré sa oboznámili s ním, ako aj s návodom na obsluhu.

### Používanie a manipulácia

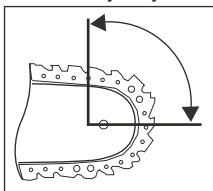
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nie je správne namontovaná lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.
- Nerežte drevo položené na zemi ani sa nepokúšajte píliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte vnoreniu pílovej reťaze do zeminy, pretože dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Ak by ste prístrojom nedopatrením narazili na pevný predmet, motor okamžite vypnite a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku. Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.
- Pokiaľ je predĺžený odvetvovač z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavený, vypnite motor, vyťahnite konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky rotujúce diely zastavili. Nechajte stroj vychladnúť predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- Prístroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou prístroja.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- Údržbu prístroja prenechajte personálu kvalifikovanému na túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Uviaznutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému spätnému rázu lišty smerom k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej píly urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniu.

## 2.4. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

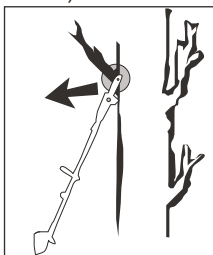
### ⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

- ▶ Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou pílenia.
- Dotknutie sa špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymrští nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A

- Spätný ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu (pozri obr. B).
- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom rukoväť reťazovej píly obopnite palcami a prstami. Zaujmite telom a ramenami takú polohu, v ktorej dokážete odolávať silám spätného rázu. Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela a nepíľte nad výškou pliec. Predídete tak neúmyselnému kontaktu so špičkou lišty a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom. Pri použití nesprávnych náhradných lišt a pílových reťazí hrozí roztrhnutie pílovej reťaze a/alebo spätný ráz.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby pílovej reťaze. Príliš malé obmedzovače hĺbky zvyšujú riziko spätného rázu.
- Nepíľte špičkou lišty. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.



Obr. B

## 2.5. Bezpečnostné upozorenia pre prácu s cievkami so strunou

### Príprava

- Noste primerané pracovné oblečenie, ktoré poskytuje ochranu, napríklad dlhé nohavice, bezpečnú pracovnú obuv, pevné ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku na tvár alebo ochranné okuliare na ochranu očí a dobré tlmiče do uší alebo iné chrániče sluchu pred hlukom.
- Vždy používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Dbajte na to, aby držadlá boli suché a čisté a neboli znečistené benzínovou zmesou.
- Predtým, než začnete pracovať, skontrolujte terén, či sa v ňom nenachádzajú predmety ako kovové časti, fľaše, kameň alebo podobné predmety, ktoré môžu odskočiť a spôsobiť tak používateľovi zranenia.
- Pred naštartovaním motora sa presvedčte, že sa cievka so strunou nedostane do styku s nejakou prekážkou.
- Používajte prístroj až vtedy, keď sa s ním dobre oboznámite.

### Elektrická bezpečnosť

- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov, ani v uzavretých priestoroch alebo na voľnom priestranstve. Výsledkom by mohla byť explózia a/alebo požiar.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom ZAP/VYP. Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.

### Bezpečnosť osôb

- Prístroj smú obsluhovať, nastavovať a opravovať len dostatočne vyškolené, dospelé osoby.
- Ak ste sa s prístrojom neoboznámili, precvičte si manipuláciu s ním bez zapnutého motora.
- Nedotýkajte sa výfuku.
- Nepracujte s prístrojom, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Prístroj držte vždy pevne obidvomi rukami. Palce a prsty majú pri tom obopínať držadlá.
- Pracovná poloha: Nepracujte s prístrojom v nepohodnej polohe, ak neviete udržať rovnováhu, s vystretými ramenami a neobsluhujte ho iba jednou rukou.
- Vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne.
- Nepracujte s prístrojom, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú diváci alebo zvieratá. Počas kosenia musí byť medzi používateľom prístroja a ostatnými osobami alebo zvieratami vzdialenosť minimálne 15 metrov. Pri prácach, pri ktorých sa kosí až k zemi, musí byť medzi používateľom a ostatnými osobami alebo zvieratami minimálna vzdialenosť 30 metrov.
- Pri kosení na svahu stojte vždy pod rezacím nástrojom. Nikdy nerežte ani nestrihajte na hladkom, klzkom svahu alebo zráze.
- Akékoľvek úpravy výrobku môžu ohroziť osobnú bezpečnosť a stráca sa v ich dôsledku záruka výrobcu.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je poškodený alebo vykazuje nejaké nedostatky.

### Používanie a manipulácia

- Používajte prístroj len na účel, na ktorý bol určený, ako je zastrihávanie trávnik, kosenie, odvetvovacie práce, rezanie a zastrihávanie kríkov alebo krovín.

- Prístroj nepoužívajte nepretržite dlhý čas a počas práce si robte prestávky.
- Dbajte na to, aby skrutky a spojovacie prvky boli pevne utiahnuté. S prístrojom nikdy nepracujte, keď nie je správne nastavený, nie je kompletne alebo bezpečne zostavený.
- Benzínovú nádrž otvárajte pomaly, aby ste povolili prípadný tlak, ktorý sa v nádrži vytvoril. Aby ste predchádzali nebezpečenstvu požiaru, pred naštartovaním prístroja sa vzdialte minimálne na 3 metre od priestoru čerpania paliva.
- Cievku so strunou vedte v požadovanej výške. Zabráňte kontaktu malých predmetov (napr. kamene) s cievkou so strunou.
- Keď je prístroj v prevádzke, cievku so strunou držte vždy na zemi.
- Prístroj používajte iba vtedy, keď má nasadený príslušný ochranný kryt a je v dobrom stave.
- Nikdy nepoužívajte žiadne iné rezacie nástroje. V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. S používaním iných rezacích nástrojov alebo príslušenstva, ako sú odporúčané v návode na obsluhu, môže byť spojené nebezpečenstvo poranenia.
- Zastrihávajte a režte vždy v hornom rozsahu otáčok. Nedovoľte, aby otáčky motora pri kosení alebo zastrihávaní klesli.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostane do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj zložíte, vypnite ho.
- Skôr ako prístroj odložíte, vypnite ho.
- Pred vykonávaním prác na rezacom nástroji vždy zastavte motor.

## 2.6. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s rezacím nožom

### Príprava

- Rezací nôž prudko vymršťuje predmety a zeminu. Môže to spôsobiť oslepnutie alebo zranenia. Používajte chrániče očí, tváre a nôh. Pred nasadením rezacieho noža vždy odstráňte z pracovného priestoru predmety.
- Po uvoľnení plynovej páčky rezací nôž dobieha. Dobiehajúci rezací nôž môže spôsobiť rezné poranenia vám alebo ľuďom okolo. Skôr ako začnete s rezacím nožom vykonávať akékoľvek práce, zastavte motor a skontrolujte, či sa rezací nôž úplne zastavil.

### Bezpečnosť osôb

- Osoby, ktoré sú nablízku, môžu oslepnúť alebo sa zraniť. Medzi vami a ostatnými osobami alebo zvieratami zachovávajte vo všetkých smeroch vzdialenosť 15 m.

### Používanie a manipulácia

- Prístroj nepoužívajte, ak niektoré súčasti rezacieho noža nie sú riadne namontované.
- Rezací nôž sa môže pri kontakte s predmetmi prudko vymrštiť. To môže spôsobiť zranenie ramien a nôh. Ak by prístroj narazil na cudzie teleso, zastavte okamžite motor a počkajte, kým sa rezací nôž nezastaví. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu rezacieho noža. Ak je rezací nôž skrivený alebo nalomený, vymeňte ho.

## 2.7. Bezpečnostné zariadenia

Pri práci s prístrojom musí byť namontovaný príslušný ochranný plastový kryt na prevádzku s rezacím nožom alebo strunou, aby sa zabránilo prudkému vymršteniu predmetov.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 15 m. Ak sa k vám niekto približuje, okamžite zastavte prístroj.

### **⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!**

- Výpary, pohonné hmoty a mazivá sú jedovaté. Výfukové plyny sa nesmú vdychovať.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Benzín je vysoko horľavý. Benzín skladujte len v príslušných nádobách.
- Palivo tankujte len vonku a nefajčite.
- Pokiaľ motor beží alebo je prístroj horúci, uzáver nádrže sa nesmie otvoriť ani sa nesmie dolievať benzín.
- Ak benzín pretiekol, nesmiete sa pokúsiť naštartovať motor. Prístroj musíte odstrániť z plochy, ktorá je znečistená benzínom. Zamedzte akémukoľvek štartovaniu, pokiaľ sa výpary benzínu nerozptýlia.
- Z bezpečnostných dôvodov sa poškodená benzínová nádrž a uzáver nádrže musia vymeniť.

### **Obmedzte hlučnosť a vibrácie na minimum!**

- Používajte len bezchybný prístroj.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte na ňom údržbu.
- Spôsob svojej práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho.
- Noste ochranné rukavice.

## **3. Pred uvedením do prevádzky**

### **⚠ POZOR!**

- Počas kosenia je potrebné vždy nosiť protišmykovú bezpečnostnú obuv a príslušné bezpečnostné oblečenie ako ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku, ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Skontrolujte terén, na ktorom budete pracovať, a odstráňte predmety, ktoré by mohli byť zachytené a vymrštené.
- Pred použitím a po páde alebo inom pôsobení nárazu je potrebné vždy vizuálne skontrolovať, či nedošlo k poškodeniu rezacích nástrojov, upevňovacích čapov, ako aj celej rezacej jednotky. Opatrované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy sa musia vymeniť.
- Pred použitím je vždy potrebné vizuálne skontrolovať, či nie sú rezacie nástroje opotrebované alebo poškodené. Aby sa zabránilo nevyváženosti, môžu sa opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať vždy len po súpravách.

### **3.1. Montáž okružlej rukoväte**

Okrúhla rukoväť **(4)** sa dá namontovať len na jeden z dvoch otvorov v hriadeli.

- ◆ Namontujte najprv gumové tesnenie **(4a)** na výložník **(7)**.
- ◆ Nasadte okružlu rukoväť **(4)** s bezpečnostnou zábranou na ľavej strane prístroja zhora na gumové tesnenie **(4a)**.
- ◆ Teraz zatlačte upínaciu miskú **(4c)** okružlej rukoväte **(4)** zdola na určené gumové tesnenie **(4a)** výložníka **(7)**.
- ◆ Nasadte zaistovaciu skrutku **(5)** a pevne ju utiahnite.

## 3.2. Upevnenie/montáž nosného popruhu

- ◆ Zaveste nosný popruh (57) do nosného oka (3).
- ◆ Prispôbte nosný popruh (57) svojej výške tak, aby sa nosné oko (3) nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.

## 3.3. Montáž nožníc na živý plot

- ◆ Najprv uvoľnite zaistovaciu skrutku (6) na výložníku (7) bloku motora.
- ◆ Zasuňte čap na prednom výložníku (22) nožníc na živý plot až na doraz do otvoru výložníka (7) bloku motora. Pritom dbajte na to, aby guľa napnutá pružinou zapadla do určeného otvoru.
- ◆ Zaistovaciu skrutku (6) pevne utiahnite.

### UPOZORNENIE

- ▶ Montáž nadstavca predĺženého odvetvovača/cievky so strunou/3-zubového rezacieho noža/predĺžovacieho nadstavca sa uskutoční v rovnakom poradí.

## 3.4. Demontáž nožníc na živý plot

- ◆ Uvoľnite zaistovaciu skrutku (6) a stlačte aretačný kolík (23). Vytiahnite predný výložník (22) nožníc na živý plot z výložníka (7) motorovej jednotky.

### UPOZORNENIE

- ▶ Demontáž nadstavca predĺženého odvetvovača/cievky so strunou/3-zubového rezacieho noža/predĺžovacieho nadstavca sa uskutoční v rovnakom poradí.

## 3.5. Otočenie nožníc na živý plot

- ◆ Uvoľnite odblokovanie/zablokovanie (17).
- ◆ Stlačte nastavovaciu páčku (21), otočte nožnice na živý plot do požadovanej polohy.

### ⚠ VÝSTRAHA!


- ▶ Nožová lišta (19) sa nesmie otočiť úplne dozadu paralelne s predným výložníkom (22), aby sa s ňou takto pracovalo. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Táto poloha slúži len ako prepravná poloha.
- ◆ Nechajte nastavovaciu páčku (21) zapadnúť do výrezu základnej dosky (nožnice na živý plot) (20).

## 3.6. Montáž pílovej reťaze a lišty

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!

### UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na smer chodu pílovej reťaze (30) na lištu (29) a na základnej doske (odvetvovač). 
- ▶ V prípade opotrebenia možno lištu (29) obrátiť.

- ◆ Povoľte maticu (35) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (64).
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa (37).
- ◆ Na začiatok položte pílovú reťaz (30) na hrot lišty (29).
- ◆ Nasadte teraz lištu (29) s pílovou reťazou (30).
- ◆ Položte vodiacu lištu (40) cez vedenie lišty (38) a zároveň nasadte napínací kolík reťaze (44) do otvoru lišty (39). Súčasne položte pílovú reťaz (30) cez reťazové koleso (42).
- ◆ Teraz napnite pílovú reťaz (30) (pozri časť 3.8. *Napnutie a kontrola pílovej reťaze*).
- ◆ Opäť nasadte kryt reťazového kolesa (37) a pevne utiahnite maticu (35).

### 3.7. Demontáž pílovej reťaze

- ◆ Pílová reťaz (30) sa musí v prípade potreby vopred uvoľniť, aby bolo možné odobrať lištu (29) a pílovú reťaz (30) (pozri časť 3.8. **Napnutie a kontrola pílovej reťaze**). Riadte sa týmito pokynmi v opačnom poradí.

### 3.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!
- ◆ Otočte napínaciu skrutku reťaze (45) pomocou plochého skrutkovača (64) v smere hodinových ručičiek, aby ste napnutie zväčšili.
- ◆ Pílová reťaz (30) musí dosadať na spodnú stranu lišty. Skontrolujte, či pílovú reťaz (30) možno rukou potiahnuť cez lištu (29).

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Nová pílová reťaz (30) prevísa a musí sa napínať častejšie.

### 3.9. Mazanie reťaze

- ◆ Odoberte veko olejovej nádrže (27).
- ◆ Nalejte do olejovej nádrže (28) cca 100 ml biooleja na reťaze (60).

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri pílovej reťazi bežiacей nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopraviteľne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze a hladinu oleja v nádrži.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Používajte iba olej na pílové reťaze, prednostne biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

### 3.10. Otočenie predĺženého odvetvovača

- ◆ Vytiahnite páku na prestavenie uhla (27a).
- ◆ Nastavte želaný uhol.
- ◆ Páku na prestavenie uhla (27a) nechajte znova zapadnúť.

### 3.11. Brúsenie pílovej reťaze

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Na bezpečné držanie počas brúsenia možno stôlovú brúsku pripevniť na pomôcku stolovej brúsky (31).
- ▶ V súprave na brúsenie, napr. od značky Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Prípadne použite elektrický prístroj na brúsenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade neistoty o tom, ako túto prácu vykonať, sa musí vykonať výmena pílovej reťaze.

### 3.12. Montáž predĺžovacieho nadstavca

#### **⚠ POZOR!**

- Nepoužívajte predĺžovací nadstavec/výložník (53) v kombinácii s nadstavcom 3-zubového rezacieho noža/cievky so strunou!

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Predĺžovací nadstavec/výložník (53) používajte na prácu vo väčších výškach.
- ◆ Predĺžovací nadstavec/výložník (53) namontujte medzi blok motora a nožnice na živý plot alebo predĺžený odvetvovač. Montáž sa vykoná tým istým spôsobom, ako bolo opísané v prípade nadstavcov.

### 3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Pri práci s 3-zubovým rezacím nožom (48) musí byť namontovaný (47) ochranný kryt. Ochranný kryt (47) sa umiestni pod kovovým plechom výložníka (50). Ochranný kryt (47) sa teraz pomocou 4 skrutiiek (46) upevní na prednom výložníku (50). Vezmite si na pomoc pribalený šesťhranný kľúč (63).

Rezací mechanizmus	Ochranné zariadenie
3-zubový rezací nôž (48)	Ochranný kryt (47)
Cievka so strunou (49)	Ochranný kryt (47) + ochranný kryt rezacej struny (72)

### 3.14. Predĺženie ochranného krytu (montáž/demontáž)

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Pri použití 3-čepelového noža (48) sa musí predĺženie ochranného krytu (72) zasunúť.
- ▶ Pri použití cievky so strunou (49) musí byť predĺženie ochranného krytu (72) úplne vysunuté.

#### **Predĺženie ochranného krytu (pri použití cievky so strunou (49))**

- ◆ Zatlačte obidve tlačidlá klikacieho uzáveru (71) palcom dovnútra a nadol.
- ◆ Stiahnite predĺženie ochranného krytu (72) úplne nadol.

#### **Skrátenie ochranného krytu (pri použití 3-zubového rezacieho noža (48))**

- ◆ Zatlačte obidve tlačidlá klikacieho uzáveru (71) palcom dovnútra.
- ◆ Posuňte predĺženie ochranného krytu (72) úplne nahor.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Po každom použití predĺženie a ochranný kryt (47) prístroja vyčistite.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nepoužívajte žiadne iné rezacie mechanizmy okrem tých, ktoré ste dostali ako súčasť dodávky. Akékoľvek používanie iných rezacích mechanizmov alebo ochranných zariadení sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a je s ním spojené nebezpečenstvo úrazu.

### 3.15. Montáž/výmena rezacieho noža

- Namontujte/nahradte 3-zubový rezací nôž (48), ako je to znázornené na obrázkoch na roztváracej strane. **POZOR! Lavotočivý závit!**
- Aretáciu vretena (48a) podržte stlačenú a podložku unášača (69) otáčajte dovtedy, kým nezapadne.
- Položte 3-zubový rezací nôž (48) na podložku unášača (69). Opis musí byť viditeľný v pracovnej polohe zhora (pozri roztváraciu stranu). Trojzubový rezací nôž (48) sa môže použiť z oboch strán.
- Prítlačnú platničku 68 vložte nad závit ozubeného hriadeľa.
- Nasadte kryt prítlačnej platničky (67).
- Dotiahnite maticu (66) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (64) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. **POZOR! Lavotočivý závit!**
- Trojzubový rezací nôž (48) sa dodáva s plastovým ochranným obalom. Tá sa musí pred použitím odstrániť. Keď nebudete prístroj používať, znova ju nasadte.
- Plastový ochranný obal môžete dať teraz dole.

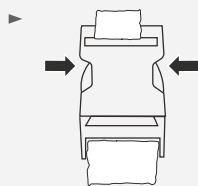
## 3.16. Montáž/výmena cievky so strunou

- Namontujte/vymeňte cievku so strunou **(49)** podľa obrázka na vyklápacej strane. **POZOR! Lavotočivý závit!**
- Aretáciu vretena **(48a)** podržte stlačenú a podložku unášača **(69)** otáčajte dovtedy, kým nezapadne.
- Cievku so strunou **(49)** naskrutkujte na závit proti smeru hodinových ručičiek.
- Vysuňte ochranný kryt, pozri časť **3.14. Predĺženie ochranného krytu (montáž/demontáž)**.

## 3.17. Nasadenie nosného popruhu

### UPOZORNENIE

- Aby bola práca čo najmenej únavná, môžete vykonať nastavenia v nasledujúcich bodoch. Nastavenia sa môžu líšiť v závislosti od telesnej výšky.
- Pred začatím prác nastavte nosný popruh **(57)** podľa svojej výšky.
- Prístroj s namontovaným rezacím nástrojom vycentrujte tak, aby sa rezací nástroj držal iba tesne nad zemou bez toho, aby ste sa prístroja dotkli rukami.



Nosný popruh je vybavený rýchlouvoľňovacím zariadením, aby bolo možné prístroj rýchlo oddeliť od nosného popruhu v nebezpečnej situácii.

V nebezpečnej situácii zatlačte na obidve strany rýchlouvoľňovacieho zariadenia, aby bolo možné uvoľniť prístroj z nosného popruhu.

- 1) Nasadte si nosný popruh **(57)** a spojte spony tak, aby do seba zapadli (pozri obr. 1a).
- 2) Zatiahnite nosný popruh **(57)** tak, ako je znázornené na obrázku 1b, aby nosný popruh **(57)** smeroval do stredu tela, a prispôbte ho obvodu tela.

- 3) Aby ste teraz mohli napnúť obidva ramenné upínacie pásy, zatiahnite za obidva naraz, tak ako je to znázornené na obrázku 1c.
- 4) Aby ste nastavili správnu pozíciu prístroja na popruhu, zatiahnite za popruh, tak ako je to znázornené na obrázku 1d.
- 5) Teraz prístroj vezmite a zaveste ho pomocou nosného oka **(3)** do karabínky **(E)**, ako je znázornené na obrázku 1e. Nosné oko **(3)** možno dodatočne uvoľniť alebo posunúť pomocou skrutky **(G)**, aby ste nastavili najlepšie nasmerovanie prístroja.

## 3.18. Nastavenie výšky rezu

- Nasadte si nosný popruh **(57)** a prístroj zaveste. Pomocou rozličných nastavovačov popruhu, ktoré sa nachádzajú na nosnom popruhu **(57)** si nastavte optimálnu pracovnú a rezaciu pozíciu (pozri časť **3.17. Nasadenie nosného popruhu**).
- Aby ste zistili optimálnu dĺžku nosného popruhu, vykonajte niekoľko kmitavých pohybov bez spustenia motora (pozri obr. 3a).

### ⚠ POZOR!

- Vždy keď pracujete s prístrojom, používajte nosný popruh **(57)**. Nasadte si nosný popruh **(57)** hneď, ako naštartujete motor a motor beží naprázdno. Pred zložením nosného popruhu **(57)** motor vypnite.

## 3.19. Palivo a olej

- Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho oleja pre 2-taktné motory (JASO FD/ISO-L-EGD). Zmes paliva namiešajte podľa tabuľky miešania pohonných hmôt.
- Nalejte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktné motory do priloženej fľaše na miešanie oleja a benzínu **(61)** (pozri „Tabuľka miešania pohonných hmôt“). Nádobu potom dobre pretrepte.

## Tabuľka miešania pohonných hmôt Spôsob zmiešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Benzín	Olej pre 2-taktné motory
0,5 litra	12,5 ml

## 4. Uvedenie do prevádzky

### ⚠ POZOR!

- Dodržiavajte zákonné predpisy a nariadenia o protihlukovej ochrane.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj z hľadiska:

- nepriepustnosti palivového systému,
- bezchybného stavu a kompletnosti ochranných zariadení a rezacieho zariadenia,
- pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov,
- ľahkého chodu všetkých pohyblivých častí.

### 4.1. Štartovanie so studeným motorom

#### ⚠ POZOR!

- Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko rýchlo vrátilo späť. Môže to viesť k poškodeniam.

- 1.) Naplňte benzínovú nádrž **(12)** (pozri aj časť 3.19. Palivo a olej).
- 2.) Stlačte palivové čerpadlo **(14)** (Primer) 6x.
- 3.) Páčku sytiča (10) otočte do pozície „| \ |“.
- 4.) Prístroj pevne pridržite a vyťahujte štartovacie lanko **(11)** až do prvého odporu. Teraz rýchlo potiahnite štartovacie lanko **(11)**. Prístroj sa spustí.
- 5.) Hneď ako motor naskočí, stlačte najskôr blokovanie zapnutia **(1)** a potom plynovú páčku **(8)**, aby ste tak uvoľnili automatický sytič.

Ak motor ani po viacerých pokusoch naskočí, preštudujte si časť 9. **Hľadanie chýb**.

### ⚠ POZOR!

- Vždy vyťahujte štartovacie lanko **(11)** rovno. Rukoväť štartovacieho lanka **(11)** držte pevne, keď sa štartovacie lanko **(11)** opäť zatiahne. Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko **(11)** rýchlo vrátilo späť.

### UPOZORNENIE

- Pri veľmi vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že budete musieť aj so studeným motorom štartovať bez sytiča!

## 4.2. Štartovanie s teplým motorom

(Prístroj bol odstavený na menej ako 15 – 20 minút)

- 1) Spínač ZAP/VYP **(2)** nastavte do polohy „I“.
- 2) Páčka sytiča **(10)** sa nemusí otočiť, ak chcete naštartovať zahriaty motor.
- 3) Prístroj pevne pridržite a vyťahujte štartovacie lanko **(11)** až do prvého odporu. Teraz rýchlo potiahnite štartovacie lanko **(11)**. Prístroj by sa mal naštartovať po 1 – 2 ťahoch. Pokiaľ prístroj ani po 6 potiahnutiach nenašartuje, zopakujte kroky 2 – 4 v časti „Štartovanie so studeným motorom“.

### Zastavenie motora

#### Postup pri núdzovom vypnutí

Pokiaľ sa prístroj musí okamžite zastaviť, stlačte spínač ZAP/VYP **(2)**.

#### Bežný postup

- Pustite plynovú páčku **(8)** a počkajte, kým motor neprejde na voľnoběžné otáčky. Potom stlačte spínač ZAP/VYP **(2)**.

### ⚠ POZOR!

- Pri voľnobehu musí 3-zubový rezací nôž stáť. Ak by sa 3-zubový rezací nôž otáčal, je potrebné nastaviť karburátor!

## Pracovné pokyny

Natrénujte si pred použitím prístroja všetky pracovné techniky (pozri obr. 3a – 3c) pri zastavenom motore.

### Predĺženie rezacej struny

Na predĺženie rezacej struny nechajte motor bežať na plný plyn a ťuknite cievkou so strunou (49) o zem. Struna sa automaticky predĺži. Nôž na ochrannom kryte rezacej struny skráti strunu na primeranú dĺžku (pozri obr. 3d).

#### **⚠ POZOR!**

Zvyšky trávniky/trávy/buriny sa zachytávajú pod ochranným krytom (47).

- Tieto zvyšky odstráňte pomocou špachtle alebo podobnej pomôcky pri vypnutom motore.

### Rôzne spôsoby kosenia

#### Zastrihávanie/kosenie (3-zubový rezací nôž, príp. s cievkou so strunou)

- Hýbte prístrojom, akoby ste kosili kosou (pozri obr. 3a).
- Rezací nástroj držte vodorovne so zemou a nastavte požadovanú výšku kosenia.

#### Nízke zastrihávanie (pomocou cievky so strunou)

- Držte prístroj s jemným sklonom nad zemou (pozri obr. 3b). Koste vždy smerom od seba. Prístroj nepriťahujte k sebe.

#### Skosenie (s cievkou so strunou)

- Pri skosení zachytíte celú vegetáciu až po zem. Pritom nahnite cievku so strunou v uhle 30° doprava. Nastavte rukoväť do požadovanej polohy (pozri obr. 3c).

#### Kosenie pri strome/plote/základoch (s cievkou so strunou)

##### **UPOZORNENIE**

- Ak sa struna dotkne stromov, kameňov, muriva alebo základov, opotrebuje sa alebo sa rozstrapká. Ak struna narazí na pletivo plotu, pretrhne sa.

#### **⚠ POZOR!**

- Pomocou prístroja neodstraňujte predmety z chodníkov a podobne! Prístroj je silný a malé kamienky alebo iné predmety môže odhodiť na 15 a viac metrov, čo môže viesť k zraneniam alebo poškodeniam na autách, domoch alebo oknách.

### Zaseknutie

Ak by sa rezací nástroj zablokoval, okamžite zastavte motor. Pred opätovným uvedením do chodu odstráňte z prístroja zvyšky trávy a krovia.

### Zabránenie spätnému rázu

Pri práci s 3-zubovým rezacím nožom existuje riziko, že dôjde k spätnému rázu rezacieho noža pri kontakte na pevnú prekážku (kmeň stromu, konár, peň, kameň a pod.). Prístroj sa pritom vymrští proti smeru otáčania rezacieho nástroja. Môže to spôsobiť stratu kontroly nad prístrojom. Rezací nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpov, medzníkov alebo základov. Ak chcete rezať jemné kroviny, nastavte prístroj tak, ako je znázornené na obrázku 3e, aby ste sa vyhli spätným rázom.

## 4.3. Práca s nožnicami na živý plot

### 4.4. Techniky strihania

- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pohybujte pri kolmom rezaní nožnicami na živý plot rovnomerne smerom dopredu alebo v tvare oblúka sem a tam.
- Pohybujte pri vodorovnom rezaní nožnicami na živý plot v tvare polmesiaca ku kraju kríka, aby odrezané konáre spadli na zem.
- Pozri roztváraciu stranu (obrázok A).

##### **UPOZORNENIE**

- ▶ Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

## 4.5. Práca s predĺženým odvetvovačom

### 4.6. Techniky pílenia

#### ⚠ VÝSTRAHA!

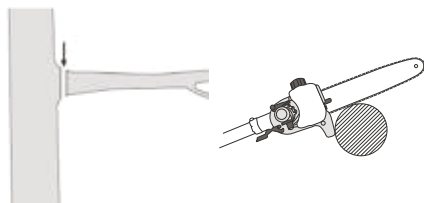
- ▶ Dávajte vždy pozor na padajúce odrezky.
- ▶ Vždy pamätajte na nebezpečenstvo spätného vymrštenia konárov.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Priložte doraz (32) na konár. Budete tak pracovať istejšie a pokojnejšie.
- ▶ Až potom začnite s pílením.

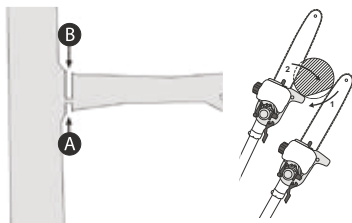
#### Pílenie malého konára

- ◆ Pri malých konároch ( $\varnothing 0 - 8$  cm) píľte zhora nadol (pozri obrázok).



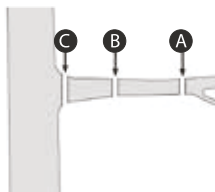
#### Pílenie väčších konárov

- ◆ Pri väčších konároch ( $\varnothing 8 - 25$  cm) urobte najskôr odľahčovací rez A (pozri obrázok). Odľahčovací rez tiež zabraňuje odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ◆ Píľte teraz postupne zhora B nadol A.



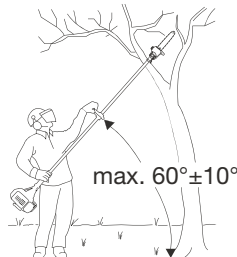
#### Pílenie po kúskoch

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre, p redtým než uskutočnite finálny deliaci rez (pozri obrázok).



### 4.7. Bezpečná práca

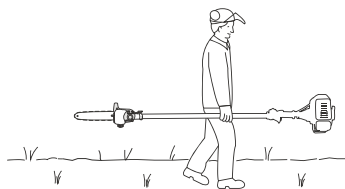
- Udržujte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro reťaze (59) v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhli zraneniam.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , aby bolo možné zaručiť bezpečnú prácu (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebříku alebo na nestabilnom podklade.
- Nerobte nepremyslené rezy. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk podmieneným vibráciami. Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.

## 5. Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdrá (58) (59) (48c).
- Ochranné puzdro na lištu (58) musí po nasadení zapadnúť do aretácie. Majte na pamäti, že pri nasadzovaní a uvoľňovaní je potrebná veľká sila.
- Dbajte na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli, aby ste sa tak vyvarovali zraneniam (pozri obrázok).



## 6. Čistenie

### Čistenie bloku motora

#### UPOZORNENIE

- Po každom použití sa prístroj musí dôkladne vyčistiť.
- Prístroj pred čistiacimi prácami vždy vypnite a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (9).
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou, na ktorú naniesiete trochu čistiaceho prostriedku. Dávajte pozor na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.

### Čistenie predĺženého odvetvovača

- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa (37).
- ◆ Odoberte pílovú reťaz (30) z lišty (29) a vyčistite vodiacu lištu (40).
- ◆ Udržiavajte pílovú reťaz (30) ostrú a skontrolujte napnutie. Dbajte na stav hladiny oleja a prívod oleja.

### Čistenie nožnic na živý plot

- ◆ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište (19) nožnic na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte prilepené zvyšky rastlín.
- ◆ Nožovú lištu (19) namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

### Čistenie nadstavca cievky so strunou/ rezacieho noža

- ◆ Odstráňte prilepené zvyšky rastlín.
- ◆ 3-zubový rezací nôž udržiavajte ostrý, (48) aby ste si uľahčili prácu.

## 7. Údržba

### Výmena cievky so strunou/výmena rezacej struny

- 1) Cievka so strunou (49) sa demontuje podľa opisu v časti 3.16. **Montáž/výmena cievky so strunou.** Zatlačte na vyznačených miestach (pozri obr. 2a) a odoberte kryt (pozri obr. 2b).
- 2) Odoberte tanier cievky (J) z krytu cievky so strunou (pozri obr. 2c).
- 3) Odstráňte prípadnú rezáciu strunu.
- 4) Novú rezáciu strunu zložte v strede dokopy a vzniknutú slučku zaveste do otvoru v tanieri cievky (pozri obr. 2d).
- 5) Napnutú strunu naviňte v smere hodinových ručičiek. Tanier cievky (J) pritom rozdeľuje obidve polovice rezacej struny (pozri obr. 2e a 2f). Obidva konce struny zaveste do na to určeného držiava struny.
- 6) Zoberte teraz kryt do ruky a nasadte tanier cievky (J) do krytu. Dávajte pozor na to, aby držiak struny taniera cievky lícoval s prechodom struny v kryte.
- 7) Uvoľníte teraz rezáciu strunu z taniera cievky (J) a vedte ju cez kovové oká v kryte.

- 8) Obidve polovice krytu znovu spojíte, kým citelne nezaskočia.
- 9) Prebytočnú strunu skráťte na približne 13 cm. Zníži sa tým zaťaženie motora počas štartovania a zahrievania.
- 10) Cievku so strunou opäť namontujte (pozri časť **3.16. Montáž/výmena cievky so strunou**).

### Údržba vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora v dôsledku zníženia prívodu vzduchu do karburátora.

Pravidelná kontrola je preto nevyhnutná. Vzduchový filter by sa mal kontrolovať po každých 25 hodinách prevádzky a v prípade potreby by sa mal vyčistiť.

Pri veľmi prašnom vzduchu je potrebné vzduchový filter kontrolovať častejšie.

- 1) Odstráňte kryt vzduchového filtra (**15**).
- 2) Odoberte vzduchový filter.
- 3) Vyčistite vzduchový filter vyklepaním alebo vyfúknutím (stlačeným vzduchom).
- 4) Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

### POZOR!

- Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

### Údržba zapaľovacej sviečky

- 1) Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (**9**).
- 2) Uvoľnite zapaľovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča na zapaľovacie sviečky (**64**).
- 3) Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

Vzdialenosť elektród = 0,6 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa vytvára zapaľovacia iskra). Po prvých 10 hodinách prevádzky skontrolujte, či nie je zapaľovacia sviečka znečistená, a v prípade potreby ju očistite medenou drôtenou kefou.

Potom vykonávajte údržbu zapaľovacej sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

### Nastavenia karburátora

- Nastavenia karburátora nechajte vykonať iba personálu s odbornou spôsobilosťou, výrobcovi alebo jeho zákazníkemu servisu.

### Mazanie prevodovky

- Po každých 20 prevádzkových hodinách doplňte trochu tekutého tuku na prevodovky (cca 10 g), aby ste namazali uhlovú prevodovku.
- ◆ Uvoľnite pritom skrutku (**48b**) (pozri roztváraciu stranu), aby sa tekutý tuk na prevodovky dostal do prevodovky.
- ◆ Po naplnení prevodovky uzatvorte mazací otvor opäť pomocou skrutky (**48b**).

## 8. Skladovanie a preprava

- Prístroj skladujte na bezpečnom mieste.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na bezpečnom mieste, chránenom pred otvoreným ohňom a zdrojom tepla/iskier, ako sú plynové ohrievače vody, sušičky bielizne, olejové kachle alebo prenosné radiátory a pod.
- Dbajte na to, aby na ochrannom kryte (**47**), cievke so strunou (**49**) a na motore nezostávali počas skladovania zostatky po kosení.

- Plastový ochranný obal 3-zubového rezacieho noža (**48**) je potrebné počas prepravy alebo v čase, keď sa prístroj nepoužíva, opäť nasadiť.
- Pred údržbou prístroj vždy vypnite a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (**9**).
- Aby nedošlo k úniku paliva, neprepravujte zariadenie v prevrátenej polohe. Pred prepravou medzi dvoma miestami vyprázdňte palivovú nádrž pomocou čerpadla na odsávanie paliva. Nevyprázdňujte palivovú nádrž v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo počas fajčenia. Pary plynu môžu spôsobiť výbuchy alebo požiare. Preprava v motorovom vozidle: Zabezpečte zariadenie proti prevráteniu a poškodeniu. Uistite sa, že zariadenie je v bezpečnej polohe.

### Skladovanie prístroja

Pred uskladnením zariadenie a príslušenstvo dôkladne vyčistite a ošetríte.

Ak budete prístroj skladovať dlhšie ako 30 dní, musíte ho na to pripraviť. V opačnom prípade sa odparí zvyšok paliva, ktoré sa nachádza v karburátore, a zanechá na dne gumovitú vrstvu. To by mohlo spôsobiť problémy pri štarte a mať za následok drahú opravu.

- 1) Odstráňte veko nádrže (**13**), aby ste uvoľnili prípadný tlak v benzínovej nádrži (**12**). Opatrne vyprázdňte benzínovú nádrž (**12**).
- 2) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nezastaví, aby ste takto odstránili zvyšky paliva z karburátora.
- 3) Nechajte motor cca 10 minút vychladnúť.
- 4) Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri časť **Údržba zapalovacej sviečky**).
- 5) Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory. Viackrát potiahnite štartovacie lanko (**11**), aby sa všetky mechanické časti pokryli olejom. Zapalovaciu sviečku vložte znova späť.

### UPOZORNENIE

- Skladujte prístroj na suchom mieste ďaleko od možných zdrojov vznietenia.

### Opätovné uvedenie do prevádzky

- 1) Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri časť **Údržba zapalovacej sviečky**).
- 2) Rýchlo potiahnite štartovacie lanko (**11**), aby ste prebytočný olej odstránili zo spaľovacej komory.
- 3) Očistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke.
- 4) Naplňte benzínovú nádrž (**12**). Pozri časť „Palivo a olej“.

### Preprava

- Ak chcete prístroj prepravovať, vyprázdňte benzínovú nádrž tak, (**12**) ako je to vysvetlené v časti „Skladovanie“.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nebezpečenstvo poranenia! Táto sklopená poloha slúži iba na prepravu a skladovanie, práce v tejto polohe sú zakázané!



## 9. Hľadanie chýb

### 9.1. Blok motora

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor nenaskočí.	Chybný postup pri štartovaní.	Dodržiavajte pokyny týkajúce sa štartovania.
Motor naskočí, ale nemá plný výkon.	Nesprávne nastavenie páčky sýtiča <b>(10)</b> .	Nastavte páčku sýtiča <b>(10)</b> „ †“.
	Znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter.
Motor beží nepravidelne.	Nesprávna vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke.	Očistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo vložte novú zapalovaciu sviečku.
Zanesená alebo vlhká zapalovacia sviečka.	Nesprávne nastavenie karburátora.	Očistite zapalovaciu sviečku alebo ju vymeňte za novú.

### 9.2. Predĺžený odvetvoač

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor beží, pílová reťaz <b>(30)</b> sa nehýbe.	Nadstavec nožníc na živý plot alebo nadstavec predĺženého odvetvoača na bloku motora nie je správne pripojený.	Skontrolujte montáž.
Žiadny pokrok pri práci.	Pílová reťaz <b>(30)</b> je suchá, príp. prehriata alebo previsa.	Doplňte olej, resp. pílovú reťaz <b>(30)</b> prebrúste, vymeňte alebo napnite.

### 9.3. Nožnice na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor beží, nôž zostáva stáť.	Nadstavec nožníc na živý plot alebo nadstavec predĺženého odvetvoača na bloku motora nie je správne pripojený.	Skontrolujte montáž.

## 10. Intervaly údržby

### 10.1. Predĺžený odvetvovač

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.

V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Jedenkrát za týždeň	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
Mazanie reťaze	Skontrolovať	X				
Pílová reťaz <b>(30)</b>	Skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	Skontrolovať napnutie reťaze	X				
	Nabrúsiť					X
Vodiaca lišta <b>(40)</b>	Skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	Vyčistiť a otočiť		X	X		
	Odhrotovať		X			
	Vymeniť				X	X
Reťazové koleso <b>(42)</b>	Skontrolovať		X			
	Vymeniť					X

## 10.2. Nožnice na živý plot

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.

V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Na konci práce	Podľa potreby
Rezací nôž	Vizuálna kontrola	X		
	Vyčistiť		X	X

## 11. Objednávanie náhradných dielov

### Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

- typ prístroja
- číslo výrobku
- identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na internetovej adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (napr. cievka so strunou, rezacia struna) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

## 12. Likvidácia

### Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdňte benzínovú a olejovú nádrž a odovzdajte prístroj do zberne odpadu. Použité plastové a kovové diely sa dajú rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné použitie.

- Použitý olej a zvyšky benzínu odovzdajte na mieste likvidácie a nevyliievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na určenom zbernom mieste.



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj odovzdajte v určených zberných miestach, recyklačných strediskách alebo spoločnostiach na likvidáciu odpadu.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.

## 13. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 508088\_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v časti Servis
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte si

vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 508088\_2507 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

## 13.1. Servis

### SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Dovoza

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 14. Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach**  
(2006/42/EC)

Dodržanie podľa prílohy IV smernice  
(2006/42/EC)

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Nemecko (0197)  
Certifikačné číslo: BM 50699213 0001

**Smernica o elektromagnetickej kompatibilite**  
(2014/30/EU)

**Smernica o emisii hluku vo voľnom priestranstve**  
(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

**Smernica o emisiách hluku**  
(2000/14/EC) zmenená smernicou  
(2005/88/EC) a prílohou VI EU/2024/1208

Nameraná max. hladina akustického výkonu: 108,77 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 110 dB(A)

**Smernica o emisiách**  
2016/1628/EU (zmenená poslednou  
2017/656/EU)

**Smernica RoHS (2011/65/EU)\***

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

**Použité harmonizované normy:**

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

**Typ/označenie prístroja:**

Benzínové kombinované náradie

PBK 4 D5

**Rok výroby: 10–2025****Sériové číslo: IAN 508088\_2507**

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß

– Konateľ –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja  
sú vyhradené.

# Sadržaj

<b>1. Uvod</b>	<b>155</b>
1.1. Namjenska uporaba . . . . .	155
1.2. Oprema . . . . .	155
1.3. Opseg isporuke . . . . .	156
1.4. Tehnički podaci . . . . .	157
1.5. Objašnjenje korištenih oznaka . . . . .	158
<b>2. Sigurnosne napomene</b>	<b>160</b>
2.1. Sigurnosne napomene za rad sa škarama za živicu . . . . .	160
2.2. Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu . . . . .	162
2.3. Sigurnosne napomene za rad s uređajem za rezanje visokih grana . . . . .	163
2.4. Mjere opreza protiv povratnog udara . . . . .	164
2.5. Sigurnosne napomene za rad s kolutom s reznom niti . . . . .	165
2.6. Sigurnosne napomene za rad s reznim nožem . . . . .	166
2.7. Sigurnosne naprave . . . . .	167
<b>3. Prije puštanja u pogon</b>	<b>167</b>
3.1. Montiranje okrugle ručke . . . . .	167
3.2. Pričvršćivanje / montiranje pojasa za nošenje . . . . .	168
3.3. Montiranje škara za živicu . . . . .	168
3.4. Demontiranje škara za živicu . . . . .	168
3.5. Zakretanje škara za živicu . . . . .	168
3.6. Montiranje reznog lanca i mača . . . . .	168
3.7. Demontiranje reznog lanca . . . . .	169
3.8. Zatezanje i provjera reznog lanca . . . . .	169
3.9. Podmazivanje lanca . . . . .	169
3.10. Zakretanje uređaja za rezanje visokih grana . . . . .	169
3.11. Brušenje reznog lanca . . . . .	169
3.12. Montiranje produžnog nastavka . . . . .	169
3.13. Montiranje/demontiranje zaštitne kupole . . . . .	170
3.14. Produžetak zaštitnog poklopca (skidanje / stavljanje) . . . . .	170
3.15. Montiranje/zamjena reznog noža . . . . .	170
3.16. Montiranje / zamjena koluta s reznom niti . . . . .	171
3.17. Stavljanje pojasa za nošenje . . . . .	171
3.18. Postavljanje visine reza . . . . .	171
3.19. Gorivo i ulje . . . . .	171

<b>4. Puštanje u pogon</b>	<b>172</b>
4.1. Pokretanje s hladnim motorom . . . . .	172
4.2. Pokretanje s toplim motorom . . . . .	172
4.3. Rad sa škarama za živicu . . . . .	173
4.4. Tehnike šišanja . . . . .	173
4.5. Rad s uređajem za rezanje visokih grana . . . . .	174
4.6. Tehnike piljenja . . . . .	174
4.7. Siguran rad . . . . .	174
<b>5. Transport</b>	<b>175</b>
<b>6. Čišćenje</b>	<b>175</b>
<b>7. Održavanje</b>	<b>175</b>
<b>8. Skladištenje i transport</b>	<b>176</b>
<b>9. Otklanjanje smetnji</b>	<b>177</b>
9.1. Motorna jedinica . . . . .	177
9.2. Uređaj za rezanje visokih grana . . . . .	178
9.3. Škare za živicu . . . . .	178
<b>10. Intervali održavanja</b>	<b>178</b>
10.1. Uređaj za rezanje visokih grana . . . . .	178
10.2. Škare za živicu . . . . .	179
<b>11. Narudžba rezervnih dijelova</b>	<b>179</b>
<b>12. Zbrinjavanje</b>	<b>179</b>
<b>13. Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH</b>	<b>180</b>
13.1. Servis . . . . .	181
13.2. Uvoznik . . . . .	181
<b>14. Prijevod originalne Izjave o sukladnosti EZ</b>	<b>182</b>

# BENZINSKI KOMBINIRANI UREĐAJ PBK 4 D5

## 1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ove su upute sastavni dio ovoga proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

### 1.1. Namjenska uporaba

#### Škare za živicu na dugačkoj dršci

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje i podrezivanje živice i ukrasnog grmlja u privatnom području. Riječ je o ručno upravljanom uređaju s integriranim pogonom kod kojeg se linearno raspoređene oštrice pomiču naprijed-nazad.

#### UPOZORENJE!

- Škare za živicu nisu namijenjene da se njima koriste djeca.

#### Uređaj za rezanje visokih grana

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje grana drveća.

#### Rezni nož s 3 zuba / kolot s reznom niti

Uporaba s reznim nožem s 3 zuba: Za košenje visoke trave, šikare i slabog drvenastog raslinja.

Uporaba s kolutom sa strunom: Za rezanje travnjaka i laganog korova.

#### Produžni nastavak

#### POZOR!

- Produžni nastavak / krak **(53)** ne koristite u kombinaciji s reznim nožem s 3 zuba / kolutom s reznom niti!

Svaka druga uporaba koja nije izričito dozvoljena u ovim uputama može oštetiti uređaj i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno se pridržavajte ograničenja navedenih u sigurnosnim uputama. Poštujte nacionalne propise koji mogu ograničiti uporabu uređaja. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda.

Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarske svrhe.

#### ZABRANJENI NAČINI UPORABE!

Zbog ugrožavanja korisnika uređaj se ne smije koristiti za sljedeće radove: za čišćenje putova i kao sjeckalica za usitnjavanje otpada nastalog orezivanjem drveća i živica. Nadalje, uređaj se ne smije koristiti za izravnavanje neravnina u tlu, kao što su npr. krtičnjaci. Iz sigurnosnih razloga uređaj se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge uređaje bilo koje vrste. Za oštećenja ili ozljede bilo koje vrste odgovara korisnik / osoba koja rukuje uređajem, a ne proizvođač.

## 1.2. Oprema

#### Motorna jedinica

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Omča za nošenje
- 4 Okrugla ručka
- 4a Gumeni prsten
- 4b Klin
- 4c Stezna čahura
- 5 Vijak za zatvaranje A
- 6 Vijak za zatvaranje B
- 7 Krak
- 8 Ručica gasa
- 9 Utikač svjeće
- 10 Ručica čoka
- 11 Uže za pokretanje
- 12 Spremnik goriva
- 13 Poklopac spremnika
- 14 Pumpa za gorivo „Primer“
- 15 Poklopac kućišta zračnog filtra

### **Nastavak sa škarama za živicu**

- 16 Ručka
- 17 Deblokada/blokada
- 18 Kućište prijenosnika
- 19 Traka noža
- 20 Osnovna ploča (škare za živicu)
- 21 Ručica za postavljanje
- 22 Prednji krak (škare za živicu)
- 23 Klin za blokadu
- 24 Pogonska osovina

### **Nastavak s uređajem za rezanje visokih grana**

- 25 Prednji krak (uređaj za rezanje visokih grana)
- 26 Zaštitni prsten
- 27a Poluga za podešavanje kuta
- 27 Poklopac spremnika za ulje
- 28 Spremnik za ulje
- 29 Mač
- 30 Rezni lanac
- 31 Element za brusni blok
- 32 Graničnik
- 33 Klin za blokadu
- 34 Pogonska osovina
- 35 Matica
- 36 Navoj
- 37 Poklopac zupčanika
- 38 Vodilica mača
- 39 Provrt
- 40 Šina vodilice
- 41 Kapaljka podmazivača
- 42 Zupčanik
- 43 Kućište
- 44 Klin za zatezanje lanca
- 45 Vijak za zatezanje lanca

### **Nastavak s kolutom sa strunom / nastavak s reznim nožem**

- 46 4 vijka (s podložnim pločicama)
- 47 Zaštitna kupola
- 48 Rezni nož s 3 zuba
- 48a Blokada osovine
- 48b Vijak za podmazivanje prijenosnika
- 48c Zaštitna oštrica

- 49 Kolut s reznom niti
- 50 Prednji krak (kolut s reznom niti / rezni nož s 3 zuba)
- 51 Klin za blokadu
- 52 Pogonska osovina

### **Produžni nastavak**

- 53 Krak
- 54 Vijak za zatvaranje
- 55 Klin za blokadu
- 56 Pogonska osovina

### **Pribor**

- 57 Pojas za nošenje
- 58 Zaštitna navlaka za mač
- 59 Zaštitna navlaka za lanac
- 60 Ekološko ulje za lanac
- 61 Bočica za miješanje ulja i benzina
- 61a Lijevak
- 62 Zaštitne naočale
- 63 Šesterobridni ključ 4mm
- 64 Ključ za svjećicu / ravni odvijač
- 65 Torba za alat
- 66 Matica M10 x 1,0 (lijevi navoj)
- 67 Poklopac pritisne ploče
- 68 Pritisna ploča
- 69 Pločica spojke
- 70 Rezna nit

### **Zaštitna kupola**

- 71 Kopča
- 72 Produžetak zaštitnog poklopca

## **1.3. Opseg isporuke**

- 1 Motorna jedinica
- 1 Nastavak sa škarama za živicu (u nastavku škare za živicu)
- 1 Nastavak s uređajem za rezanje visokih grana (u nastavku uređaj za rezanje visokih grana)
- 1 Nastavak s kolutom sa strunom / nastavak s reznim nožem
- 1 Produžni nastavak
- 1 Ručka sa zaštitnim lukom
- 1 Kolut s reznom niti

- 1 Rezna nit (Ø niti: 2,4 mm / dužina niti: 6 m)
- 1 Rezni nož s 3 zuba
- 1 Pojas za nošenje
- 1 Zaštitna navlaka za lanac
- 1 Zaštitna navlaka za mač
- 1 Bočica za miješanje ulja i benzina
- 1 100 ml ekološkog ulja za lanac
- 1 Torba za alat
- 1 Šesterobridni ključ 4mm
- 1 Ključ za svjećicu / ravni odvijač
- 1 Zaštitne naočale
- 1 Lijevak
- 1 Zaštitna kupola
- 1 Rezni lanac
- 1 Mač
- 1 Upute za uporabu

## 1.4. Tehnički podaci

### Motorna jedinica

Tip motora	Dvotaktni motor, zračno hlađenje, kromirani cilindar
Snaga motora (maks.)	1,4 kW
Zapremina	52 cm <sup>3</sup>
Broj okretaja motora u praznom hodu	3000±200 min <sup>-1</sup>
Maks. broj okretaja motora s reznim nožem s 3 zuba	9500 min <sup>-1</sup>
s kolutom s niti	9400 min <sup>-1</sup>
s motornom pilom	9500 min <sup>-1</sup>
sa škarama za živicu	9400 min <sup>-1</sup>
Maks. brzina rezanja s reznim nožem s 3 zuba	7125 min <sup>-1</sup>
s kolutom s niti	7050 min <sup>-1</sup>
s motornom pilom	20 m/s
sa škarama za živicu	1550 hodova / min
Paljenje	Elektronsko
Pogon	Centrifugalna spojka
Težina (prazan spremnik)	oko 5,6 kg
Sadržaj spremnika	1200 cm <sup>3</sup>
Svjećica	L8RTC

### Škare za živicu

Rezna dužina	480 mm
Razmak zubaca	24 mm
Težina (spremne za rad)	oko 2,24 kg

### Uređaj za rezanje visokih grana

Težina (spreman za rad)	oko 1,6 kg
Preporučena količina punjenja spremnika za ulje	140 cm <sup>3</sup>
Rezna dužina	oko 250 mm
Mač	Zhonglin
Rezni lanac	Zhonglin

### Nastavak s kolutom sa strunom / nastavak s reznim nožem

#### Kolut s reznom niti

Ø kruga rezanja rezne niti	430 mm
Duljina niti	6,0 m
Ø niti	2,4 mm

#### Rezni nož s 3 zuba

Ø kruga rezanja noža	255 mm
----------------------	--------

### Informacije o buci i vibracijama

Izmjerena vrijednost za buku određena prema ISO 22868.

Ocijenjena razina buke A tipično iznosi:

#### Vrijednost emisije buke



**Nosite zaštitu sluha kako biste izbjegli oštećenje sluha!**

#### Izmjerena vrijednost za buku određena prema ISO 22868:

##### Škare za živicu

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB(A)

##### Uređaj za rezanje visokih grana

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 91,36$ dB(A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 103,79$ dB(A)
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB(A)

##### Rezni nož s 3 zuba

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 91,52$ dB(A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 104,27$ dB
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB(A)

## Kolut s niti

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$
Odstupanje	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

## Direktiva o emisiji buke

(2000/14/EG), izmijenjeno (2005/88/EG) i EU/2024/1208

Zajamčena razina jačine zvuka	$L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$
-------------------------------	---------------------------------

## Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN ISO 22867:

### Škare za živicu

#### Vibracije na prednjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibracije na stražnjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Uređaj za rezanje visokih grana

Vibracije na prednjoj ručci	
Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibracije na stražnjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Kolut s niti

#### Vibracije na prednjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibracije na stražnjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Rezni nož s 3 zuba

#### Vibracije na prednjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Vibracije na stražnjoj ručci

Vrijednost emisije vibracija	$a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## NAPOMENA

- Razina buke navedena u ovim uputama izmjerena je mjernim postupkom sukladno normama EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.


## ⚠ UPOZORENJE!

















- Razina vibracija mijenja se sukladno uporabi i u nekim slučajevima može biti veća od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i podcijeniti ako se uređaj redovito koristi na takav način. Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojemu je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.


## ⚠ UPOZORENJE!

- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete primjerice međusobno protrljati dlanove!

## 1.5. Objašnjenje korištenih oznaka

	Upozorenje! Prije uključivanja pročitajte upute za uporabu!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne cipele!

	Nosite zaštitu sluha!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitne naočale!
	Pozor, vrući dijelovi. Držite razmak!
	Napunite pumpu za gorivo (Primer)
	Okrenite ručicu čoka
	Povucite uže za pokretanje
	Pritisnite blokadu uključivanja i ručicu gasa
	Omjer mješavine: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	Ulje za dvotaktne motore: ISO-L-EGD/JASO FD
	Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova.
	Pozor! Pad predmeta. Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.
	Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.
	Držite razmak!
	Opće upozorenje!

	Pazite na odbačene predmete!
	Pažnja – opasnost od povratnog udara!
	Upozorenje! Ni u kom slučaju nemojte listove kružne pile kori- stiti za funkciju reznog noža.
	Razmak između uređaja i drugih osoba mora biti najmanje 15 metara!
	Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB
  	Zaštitna kupola s dvije funkcije za kolut s niti i nož za rezanje s 3 zuba.
	Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!
	<b>OPASNOST!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava nepo- srednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	<b>UPOZORENJE!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultira- ti smrću ili teškim ozljedama.
	<b>OPREZ!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.

	<b>POZOR!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	<b>NAPOMENA:</b> Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Pri likom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

## 2. Sigurnosne napomene

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE ZA VAŠU DOKUMENTACIJU.**

-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**  
Mogućnost strujnog udara!  
Ne otvarati kućište proizvoda!

## 2.1. Sigurnosne napomene za rad sa škarama za živicu

### NAPOMENA

- ▶ Škare za živicu isporučuju se potpuno sastavljene.
- ▶ Napomene i slikovni prikazi za podešavanje i uporabu škara za živicu, tj. dijelovi za podešavanje, održavanje i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama i na preklopnoj stranici.
- ▶ Napomene za radni položaj (vidi preklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za dijelove za namještanje (vidi preklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za sigurno rukovanje gorivom (vidi poglavlje 3. **Prije puštanja u pogon**).
- ▶ Napomene za preporučenu zamjenu ili popravak dijelova ili servis i specifikacije korištenih rezervnih dijelova nalaze se u ovim uputama ukoliko isti utječu na zdravlje i sigurnost korisnika.
- ▶ Objašnjenja svih grafičkih simbola, podataka, osobina i tehničkih podataka za škare za živicu, kao i načini postupanja u slučaju nesreće ili smetnji nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Blokirani alat: Uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake noža **(19)**.

### UPOZORENJE!

- Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i prilikom rada uređajem rukujte razumno. Uređaj ne koristite ako ste bolesni ili umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Izbjegavajte pogrešnu uporabu. Uređaj koristite samo na način opisan u poglavlju „Namjenska uporaba”.



Upoznajte se s uputama za uporabu prije rukovanja uređajem.

## Priprema

- a) OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE! Pažljivo pročitajte upute za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i odlaganje škara za živicu. Upoznajte se sa svim dijelovima za podešavanje i s ispravnim načinom uporabe škara za živicu.
- b) Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.  
Djeca, adolescenti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ne smiju koristiti škare za živicu. Iznimke postoje samo za mlade iznad 16 godina starosti u kontekstu obrazovanja pod nadzorom stručnjaka.
- c) Pazite na nadzemne strujne vodove.
- d) Uporabu škara za živicu treba izbjegavati ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca.
- e) Nosite prikladnu zaštitnu odjeću! Ne nosite široku odjeću ili nakit koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi uređaja. Preporučuje se nositi čvrste rukavice, cipele koje se ne skližu i zaštitne naočale.
- f) Pažljivo postupajte s gorivom. Gorivo se može lako zapaliti, a pare koje nastaju su eksplozivne. Slijedite sljedeće točke:
- Koristite samo spremnike s posebnom namjenom.
  - Nikada ne uklanjajte poklopac spremnika goriva i ne punite benzin dok motor radi ili je još vruć. Prije punjenja dozvolite da se motor i ispušna cijev ohlade.
  - Ne pušite.
  - Gorivo puniti samo na otvorenom.
  - Škare za živicu ili spremnik za gorivo nikada ne skladištite u prostorijama u kojima se nalazi otvoreni plamen, npr. kotlovi za toplu vodu.
  - Ukoliko se benzin izlije iz spremnika, ne pokušavajte pokrenuti motor. Uređaj prije pokretanja uklonite od površine uprljane benzinom.

- Nakon punjenja uvijek dobro zatvorite poklopac spremnika za gorivo.
- Ukoliko spremnik treba isprazniti, to uvijek činite na otvorenom.

- g) Ukoliko naprava za rezanje dođe u dodir sa stranim tijelom ili ako se radni zvukovi pojačaju ili škare za živicu izuzetno jako vibriraju, isključite motor i dozvolite da se škare zaustave. Skinite utikač svjeće sa svjeće i postupite na sljedeći način:
- provjerite eventualna oštećenja;
  - provjerite da se dijelovi nisu otpustili i zategnite sve dijelove;
  - oštećene dijelove zamijenite istovjetnim dijelovima ili dajte popraviti.



**Nosite zaštitu sluha!**



**Nosite zaštitne naočale!**

- Upoznajte se s načinom rukovanja škarama za živicu kako biste u slučaju nužde uređaj odmah mogli zaustaviti.

## Pogon

- a) Isključite motor prije:
- čišćenja ili uklanjanja blokade;
  - provjere, održavanja ili radova na škarama za živicu;
  - namještanja radnog položaja uređaja za rezanje;
  - ako se škare za živicu ostavljaju bez nadzora.
- b) Uvijek se uvjerite da se škare za živicu nalaze u propisanom radnom položaju prije pokretanja motora.
- c) Tijekom rada škara za živicu uvijek treba paziti na siguran stav.
- d) Škare za živicu ne koristite s oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- e) Kako biste spriječili opasnost od požara, pazite da se na motoru i prigušivaču ne nalaze nikakve naslage i lišće, te da na njima nema maziva.

- f) Uvijek provjerite da su sve ručke i sigurnosni uređaji postavljeni na škare za živicu prilikom uporabe. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpuno sastavljene škare za živicu ili škare koje su nedopušteno preinačene.
- g) Uvijek koristite obje ruke ako su škare za živicu opremljene s dvije ručke.
- h) Uvijek budite svjesni svoje okoline i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke koju proizvode škare možda nećete moći čuti.

### Održavanje i čuvanje

- a) Kada se rad škarama završi u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor, izvucite utikač svjećice i provjerite da su se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.
- b) Škare za živicu skladištite na mjestima na kojima benzinske pare ne mogu doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrama. Škare za živicu uvijek ostavite da se ohlade prije skladištenja.
- c) Prilikom transporta ili dužeg skladištenja škara za živicu, rezni mehanizam uvijek treba pokriti zaštitnom navlakom.

## 2.2. Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu

### Sigurnost okoline

- Rezanje živice vršite samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz vrlo dobro umjetno svjetlo.
- Prilikom rezanja pazite da škarama ne dodirnete predmete kao što su ograde, potpornji za biljke i sl. To može uzrokovati oštećenje trake s nožem (19). Živice koje namjeravate šišati pažljivo provjerite i odstranite sve žice i ostala strana tijela.
- Budite svjesni svoje okoline i pripremni na moguće opasne situacije, koje tijekom šišanja živice možda nećete moći čuti.

#### OPASNOST!

- U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor.

### Električna sigurnost

- Alat držite samo za izoliranu površinu ručke, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom. Kontakt reznog noža s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.

### Sigurnost osoba

- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Prilikom rada škara za živicu uvijek pazite na siguran stav i uvijek održavajte ravnotežu.
- Škare za živicu nikada ne hvatajte za traku s nožem (19).
- Sve dijelove tijela držite podalje od reznog noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se nož kreće.

Zaglavljene komade uklonite samo kada je uređaj isključen. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe škara za živicu može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- Pričekajte da se alat zaustavi prije nego ga odložite.

### Uporaba i rukovanje

#### POZOR!

- Između radnih postupaka ili nakon završetka svakog radnog postupka, traku s nožem (19) ne smijete odložiti na vrh, kako bi se izbjegla eventualna oštećenja trake s nožem (19).
- Prije uporabe uvijek provjerite jesu li nož, vijci na nožu i ostali dijelovi reznog mehanizma istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite s oštećenim ili jako istrošenim reznim mehanizmom.

- Nakon podešavanja radnog kuta provjerite jesu li obje ručice za postavljanje sigurno ulegle. Ako ručica za postavljanje ostane otvorena, tijekom rada se uslijed jače grane nenamjerno može otpustiti druga blokada te se traka s nožem **(19)** može preklopiti prema dolje.
- Škare za živicu nikada ne koristite s oštećenom zaštitnom opremom ili ako zaštitna oprema nije montirana.
- Škare za živicu nikada ne držite za zaštitnu opremu.
- Škare za živicu nosite držeći za prednju ručku u isključenom stanju, a traku s nožem okrenite od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitnu navlaku. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje vjerojatnost nenamjernog dodirivanja noža u pokretu.
- Škare za živicu skladištite na suhom mjestu na dostatnoj visini ili pod ključem, kako bi bile izvan dosega djece.
- Ne pokušavajte popraviti uređaj ukoliko ne posjedujete za to potrebno znanje.
- U svrhu sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

#### **⚠ OPASNOST!**

- ▶ U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor.

## **2.3. Sigurnosne napomene za rad s uređajem za rezanje visokih grana**

#### **⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Za vrijeme rada uređaj nikada ne dodirujte iznad zaštitnog prstena **(26)** kako biste spriječili ozljede!

#### **Priprema**

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Koristite robusne čizme koje se ne skližu.

- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.

#### **Električna sigurnost**

- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.

#### **Sigurnost osoba**

- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne naginjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskakuju kako biste izbjegli ozljede. Uvijek radite pod kutom od približno 60°.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.
- Šinu vodilice i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte navlakom.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece. Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s Uputama za uporabu i uređajem.

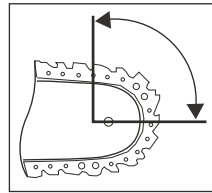
## Uporaba i rukovanje

- Uređaj nikada ne pokrenite prije nego su mač, rezni lanac i poklopac zupčanika ispravno montirani.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, odn. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. Svakako izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Ako slučajno uređajem dodirnete čvrsti predmet, odmah isključite motor i provjerite eventualna oštećenja uređaja.
- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata. Redovito mijenjajte radni položaj.
- Kada se uređaj za rezanje visokih grana zaustavi u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor, izvucite utikač svjeće i provjerite da su se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.
- Pažljivo održavajte uređaj. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani, provjerite jesu li dijelovi odlomljeni ili oštećeni na način da ugrožavaju rad uređaja. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim uređajima.
- Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

## 2.4. Mjere opreza protiv povratnog udara

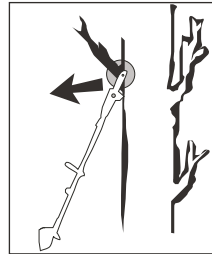
### ⚠ OPASNOST OD POVROTNOG UDARA!

- ▶ Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeci ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.
- Dodirivanje vrha šine vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu vodilica može odskočiti prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom (vidi sliku A).



Slika A

- Do povratnog udara može doći kada vrh šine vodilice dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac zaglavli u rezu (vidi sliku B).



Slika B

- Zaglavljivanje reznog lanca na gornjoj strani šine vodilice može vodilicu snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.
- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:

- Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na motornoj pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu. Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i ne pilite iznad visine ramena. Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- Uvijek koristite rezervne vodilice i rezne lance koje je propisao proizvođač. Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca. Prenisko postavljen graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- Nikada ne pilite vrhom pile. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.

## 2.5. Sigurnosne napomene za rad s kolutom s reznom niti

### Priprema

- Nosite usku radnu odjeću koja nudi prikladnu zaštitu, kao što su dugačke hlače, sigurne radne cipele, otporne zaštitne rukavice, zaštitnu kacigu, masku za lice ili zaštitne naočale za zaštitu očiju i dobre čepiće za uši ili drugu prikladnu zaštitu protiv buke.
- Uvijek koristite isporučeni pojas za nošenje.

- Pazite da su ručke suhe i čiste i da na njima nema mješavine benzina.
- Prije rada provjerite teren da se na njemu ne nalaze predmeti kao što su metalni dijelovi, boce, kamenje i sl. koje uređaj može odbaciti i uzrokovati ozljede korisnika.
- Prije pokretanja motora uvjerite se da kolut s reznom niti nije u doticaju s bilo kakvom preprekom.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.

### Električna sigurnost

- Uređaj nikada ne koristite u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova, bilo u zatvorenom prostoru ili na otvorenom. Posljedica mogu biti eksplozije i/ili požar.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.

### Sigurnost osoba

- Uređajem smiju rukovati, podešavati ga i održavati samo za to osposobljene odrasle osobe.
- Ako niste upoznati s uređajem, uvijek bajte rukovanje uređajem dok motor ne radi.
- Ne dodirujte ispuh.
- Uređajem ne upravljajte ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Uređaj uvijek čvrsto držite s obje ruke. Pritom prsti i palci moraju obuhvaćati ručke.
- Položaj prilikom rada: Uređaj ne koristite u neudobnom položaju, u slučaju nedostatne ravnoteže, s raširenim rukama ili samo s jednom rukom.

- Pazite da uvijek čvrsto stojite na tlu.
- Uređaj ne koristite ako se u neposrednoj blizini nalaze životinje ili druge osobe. Tijekom košnje održavajte razmak od najmanje 15 metara od ostalih osoba i životinja. Tijekom košnje do razine tla održavajte razmak od najmanje 30 metara od ostalih osoba i životinja.
- Prilikom košnje na padini uvijek stojte ispod reznog alata. Nikada ne kosite i ne podrezujte na glatkim i skliskim brežuljcima ili padinama.
- Bilo kakve izmjene na proizvodu mogu ugroziti osobnu sigurnost, a poništiti će i jamstvo.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj nikada ne koristite ako je oštećen.

### Uporaba i rukovanje

- Uređaj koristite samo u namijenjenu svrhu, kao što je košnja trave, košnja visoke trave, kresanje grana, rezanje i podrezivanje živica i grmlja.
- Uređaj ne koristite tijekom dugih vremenskih razdoblja – radite redovite pauze.
- Pazite da vijci i spojni elementi budu čvrsto zategnuti. Ne koristite uređaj ako nije ispravno podešen ili ako nije potpuno ili sigurno sastavljen.
- Polako otvorite spremnik goriva kako biste ispustili tlak koji se može stvoriti u spremniku za gorivo. Kako biste spriječili opasnost od požara, udaljite se najmanje 3 metra od mjesta točenja goriva prije nego pokrenete uređaj.
- Kolut s reznom niti stavite na željenu visinu. Izbjegavajte dodirivanje sitnih predmeta (npr. kamenja) kolutom s reznom niti.
- Kolut s reznom niti uvijek držite na tlu kada uređaj radi.
- Uređaj koristite samo ako je instalirana odgovarajuća zaštitna kupola i ako je ista u dobrom stanju.

- Ne koristite drugi rezni alat. Zbog vlastite sigurnosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu. Uporaba reznog alata ili pribora koji nije preporučen u uputama za uporabu može predstavljati opasnost od ozljeda.
- Podrezivanje i rezanje uvijek obavljajte u gornjem području broja okretaja. Na početku košnje ili za vrijeme podrezivanja ne puštajte motor da radi s niskim brojem okretaja.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Isključite uređaj prije nego što ga odložite.
- Uvijek isključite motor prije radova na reznom alatu.

## 2.6. Sigurnosne napomene za rad s reznim nožem

### Priprema

- Rezni nož odbacuje predmete ali i zemlju velikom snagom. To može uzrokovati sljepilo ili ozljede. Nosite zaštitu za oči, lice i noge. Prije uporabe reznog noža uvijek iz radnog područja odstranite sve predmete.
- Rezni nož i dalje radi kada se pusti ručica gasa. Rezni nož koji se još pokreće može ozlijediti Vas ili osobe koje stoje u vašoj blizini. Prije bilo kakvih radova na radnom nožu uvijek isključite motor i uvjerite se da se rezni nož zaustavio.

### Sigurnost osoba

- Osobe koje stoje u neposrednoj blizini mogu oslijepiti ili pretrpjeti druge ozljede. Održavajte razmak od najmanje 15 metara od ostalih osoba i životinja.

### Uporaba i rukovanje

- Ne koristite uređaj ako svi nastavci reznog noža nisu ispravno instalirani.

- Rezni nož može s pokretnom trzaja odskočiti od predmeta. To može uzrokovati ozljede ruku i nogu. Ukoliko uređaj naiđe na strana tijela, odmah zaustavite motor i pričekajte dok se rezni nož ne zaustavi. Provjerite oštećenja reznog noža. Rezni nož uvijek zamijenite ako je iskrivljen ili napuknut.

## 2.7. Sigurnosne naprave

Prilikom rada s uređajem mora biti montirana odgovarajuća plastična zaštitna kupola za rezni nož ili reznu nit, kako bi se spriječio odbacivanje predmeta.

### UPOZORENJE!

- Nikada ne kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca ili životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od najmanje 15 metara. U slučaju približavanja odmah isključite uređaj.

### POZOR! OPASNOST OD TROVANJA!

- Ispušni plinovi, gorivo i maziva su otrovni. Ispušni plinovi se ne smiju udisati.

### UPOZORENJE!

- Benzin je jako zapaljiv. Benzin čuvajte samo u za to predviđenim spremnicima.
- Točite samo na otvorenom i ne pušite.
- Dok motor radi ili ako je uređaj još uvijek vruć, poklopac spremnika goriva ne smije se otvarati niti se smije točiti benzin.
- Ukoliko se benzin prelije, ne smijete pokušavati pokrenuti motor. Umjesto toga uređaj treba maknuti s površine onečišćene benzinom. Treba izbjegavati pokušaje pokretanja uređaja dok benzinske pare ne ishlape.
- Iz sigurnosnih razloga spremnik goriva i poklopac u slučaju oštećenja treba zamijeniti.

## Ograničite proizvodnju buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo uređaje u besprijekornom stanju.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Način rada prilagodite uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi uređaj predajte na pregled.
- Isključite uređaj kada se ne koristi.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 3. Prije puštanja u pogon

### POZOR!

- Tijekom košnje uvijek nosite zaštitne cipele i odgovarajuću zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne rukavice, zaštitna kaciga, zaštitna maska, zaštitne naočale i zaštita za sluh.
- Provjerite zemljište na kojem ćete koristiti uređaj i odstranite predmete koje bi uređajem mogli zahvatiti i koje bi uređaj mogao odbaciti.
- Prije uporabe i nakon pada ili drugih udaraca uvijek treba vizualno provjeriti uređaj i uvjeriti se da rezni alat, klinovi za učvršćenje i cijela rezna jedinica nisu oštećeni. Istrošeni ili oštećeni rezni alat i klinove za učvršćenje potrebno je zamijeniti.
- Prije uporabe uvijek provjerite je li rezni alat istrošen ili oštećen. Za izbjegavanje neuravnoteženosti istrošene rezne alate i vijke treba uvijek zamijeniti u paru.

## 3.1. Montiranje okrugle ručke

Okrugla ručka (4) može se montirati samo na jednu od dvije rupe na osovini.

- ◆ Najprije montirajte gumeni prsten (4a) na krak (7).
- ◆ Postavite okruglu ručku (4) sa zaštitnim lukom s lijeve strane uređaja, odozgo na gumeni prsten (4a).
- ◆ Zatim steznu čahuru (4c) okrugle ručke (4) odozdo pritisnite na za to predviđeni gumeni prsten (4a) kraka (7).

- ◆ Postavite vijak za zatvaranje **(5)** i čvrsto ga zategnite.

### 3.2. Pričvršćivanje / montiranje pojasa za nošenje

- ◆ Zakvačite pojas za nošenje **(57)** u omču za nošenje **(3)**.
- ◆ Pojas za nošenje **(57)** prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje **(3)** u ovješenoj položaju nalazi na visini vaših bedara.

### 3.3. Montiranje škara za živicu

- ◆ Najprije otpustite vijak za zatvaranje **(6)** na kraku **(7)** motorne jedinice.
- ◆ Jezičac na prednjem kraku **(22)** škara za živicu gurnite do graničnika u otvor kraka **(7)** na motornoj jedinici. Pritom morate paziti da kuglica s oprugom ulegne u predviđenu rupu.
- ◆ Čvrsto zategnite vijak za zatvaranje **(6)**.

#### NAPOMENA

- ▶ Montaža uređaja za rezanje visokih grana, koluta s reznom niti, reznog noža s 3 zuba / produžnog nastavka obavlja se istim redoslijedom.

### 3.4. Demontiranje škara za živicu

- ◆ Otpustite vijak za zatvaranje **(6)** i pritisnite klin za blokadu **(23)**. Izvucite prednji krak **(22)** škara za živicu iz kraka **(7)** motorne jedinice.

#### NAPOMENA

- ▶ Demontaža uređaja za rezanje visokih grana, koluta s reznom niti, reznog noža s 3 zuba / produžnog nastavka obavlja se istim redoslijedom.

### 3.5. Zakretanje škara za živicu

- ◆ Otpustite deblokadu / blokadu **(17)**.
- ◆ Pritisnite ručicu za postavljanje **(21)**, zakrenite škaru u željeni položaj.

#### ⚠ UPOZORENJE!


- ▶ Traka noža **(19)** ne smije se potpuno zakrenuti unatrag paralelno s prednjim krakom **(22)** kako bi se s njim radilo. Postoji opasnost od ozljeda! Ovaj položaj služi samo kao transportni položaj.
- ◆ Pustite da ručica za postavljanje **(21)** ulegne u utor u osnovnoj ploči (škara za živicu) **(20)**.

### 3.6. Montiranje reznog lanca i mača

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštih reznih zubaca!

#### NAPOMENA

- ▶ Pazite na smjer okretanja reznog lanca **(30)** na maču **(29)** i na osnovnoj ploči (uređaj za rezanje visokih grana) .
- ▶ Ovisno o istrošenosti, mač **(29)** se može okrenuti.
- ◆ Otpustite maticu **(35)** pomoću ključa za svjecicu **(64)**.
- ◆ Skinite poklopac zupčanika **(37)**.
- ◆ Postavite rezni lanac **(30)** počevši od vrha mača **(29)**.
- ◆ Sada umetnite mač **(29)** s reznim lancem **(30)**.
- ◆ Šinu vodilice **(40)** postavite iznad vodilice mača **(38)**, pritom klin za zatezanje lanca **(44)** umetnite u provrt na maču **(39)**. Istovremeno rezni lanac **(30)** postavite preko zupčanika **(42)**.
- ◆ Sada zategnite rezni lanac **(30)** (vidi poglavlje 3.8. Zatezanje i provjera reznog lanca).
- ◆ Vratite poklopac zupčanika **(37)** i zategnite maticu **(35)**.

### 3.7. Demontiranje reznog lanca

- ◆ Rezni lanac (30) eventualno prethodno treba otpustiti, kako bi se mač (29) i rezni lanac (30) mogli skinuti (vidi poglavlje 3.8. Zatezanje i provjera reznog lanca). Slijedite ove upute obrnutim redoslijedom.

### 3.8. Zatezanje i provjera reznog lanca

#### UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!
- ◆ Okrenite vijak za zatezanje lanca (45) pomoću ravnog odvijača (64) u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali zategnutost.
- ◆ Rezni lanac (30) mora nalijegati na donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac (30) rukom povući preko mača (29).

#### NAPOMENA

- ▶ Novi rezni lanac (30) će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.

### 3.9. Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac spremnika za ulje (27).
- ◆ Napunite spremnik za ulje (28) s otprilike 100 ml ekološkog ulja za lanac (60).

#### UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca!  
Ako rezni lanac radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo oštetiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja u spremniku.

#### NAPOMENA

- ▶ Koristite samo ulje za rezne lance, po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.
- ▶ Tijekom rada provjerite rad podmazivanja lanca.

### 3.10. Zakretanje uređaja za rezanje visokih grana

- ◆ Izvucite polugu za postavljanje kuta (27a).
- ◆ Postavite željeni kut.
- ◆ Pustite da poluga za postavljanje kuta (27a) ponovno ulegne.

### 3.11. Brušenje reznog lanca

#### NAPOMENA

- ▶ Škripac za brušenje može se montirati na elemente škripca za brušenje (31) za sigurno pridržavanje tijekom brušenja.
- ▶ U setu za brušenje, npr. tvrtke Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.
- ▶ Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.
- ▶ U slučaju dvojbe u izvođenje radova potrebno je zamijeniti rezni lanac.

### 3.12. Montiranje produžnog nastavka

#### POZOR!

- Produžni nastavak / krak (53) ne koristite u kombinaciji s reznim nožem s 3 zuba / kolutom s reznom niti!

#### NAPOMENA

- ▶ Produžni nastavak / krak (53) koristite za obavljanje radova na većim visinama.

- ◆ Montirajte produžni nastavak / krak (53) između motorne jedinice i škara za živicu / uređaja za rezanje visokih grana. Montažu obavite na isti način kao i prethodno opisanu montažu nastavaka.

### 3.13. Montiranje/demontiranje zaštitne kupole

#### ⚠ UPOZORENJE!

- Prilikom radova s reznim nožem s 3 zuba (48) potrebno je montirati zaštitnu kupolu (47). Zaštitna kupola (47) se postavlja između metalnog lima kraka (50). Zaštitnu kupolu (47) potom pomoću 4 vijka (46) pričvrstite na prednji krak (50). Pritom koristite isporučeni šesterokutni ključ (63).

Rezna garnitura	Zaštitni uređaj
Rezni nož s 3 zuba (48)	Zaštitna kupola (47)
Kolut sa strunom (49)	Zaštitna kupola (47) + Zaštitna kupola rezne niti (72)

### 3.14. Produžetak zaštitnog poklopca (skidanje / stavljanje)

#### NAPOMENA

- ▶ Kada koristite nož s 3 zuba (48), produžetak zaštitnog poklopca (72) treba uvući.
- ▶ Kada koristite kolut s niti (49), produžetak zaštitnog poklopca (72) treba izvući.

#### Produljivanje zaštitnog poklopca (prilikom korištenja koluta s niti (49))

- ◆ Pritisnite palcem oba gumba kopče (71) prema unutra i prema dolje.
- ◆ Povucite produžetak zaštitnog poklopca (72) skroz prema dolje.

#### Skraćivanje zaštitnog poklopca (prilikom korištenja reznog noža s 3 zuba (48))

- ◆ Pritisnite palcem oba gumba kopče (71) prema unutra.
- ◆ Gurnite produžetak zaštitnog poklopca (72) skroz prema gore.

#### NAPOMENA

- ▶ Nakon svake uporabe očistite produžetak i zaštitni poklopac (47) uređaja.

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ne koristite druge rezne garniture osim onih sadržanih u opsegu isporuke. Uporaba drugih reznih garnitura ili zaštitnih uređaja smatra se nenamjenskom i predstavlja znatnu opasnost od nesreća.

### 3.15. Montiranje/zamjena reznog noža

- Montirajte / zamijenite rezni nož s 3 zuba (48), kao što je prikazano na slikama na preklopnoj stranici. **POZOR! Lijevi navoj!**
- Držite pritisnutu blokadu osovine (48a) i okrećite ploču zamašnjaka (69) dok ne ulegne.
- Rezni nož s 3 zuba (48) postavite na ploču zamašnjaka (69). Natpis mora u radnom položaju odozgo biti vidljiv (vidi preklopnu stranicu). Rezni nož s 3 zuba (48) može se koristiti s obje strane.
- Pritisnu ploču (68) natakните preko navoja nazubljene osovine.
- Stavite poklopac pritisne ploče (67).
- Maticu (66) zategnite ključem za svječiću (64) u smjeru kazaljke na satu. **POZOR! Lijevi navoj!**
- Rezni nož s 3 zuba (48) je prilikom isporuke zaštićen plastičnom zaštitnom navlakom. Istu prije uporabe uklonite, i ponovno vratite nakon uporabe.
- Sada možete skinuti plastičnu zaštitu.

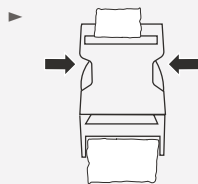
## 3.16. Montiranje / zamjena koluta s reznom niti

- Montirajte / zamijenite kolot s reznom niti (49) kao što je prikazano na preklopnj strani. **POZOR! Lijevi navoj!**
- Držite pritisnutu blokadu osovine (48a) i okrećite ploču zamašnjaka (69) dok ne ulegne.
- Kolot s reznom niti (49) navrnite na navoj u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Izvucite zaštitnu kupolu, vidi poglavlje 3.14. **Produžetak zaštitnog poklopca (skidanje / stavljanje).**

## 3.17. Stavljanje pojasa za nošenje

### NAPOMENA

- Kako bi se omogućio rad bez pretjeranog umaranja, na sljedećim točkama možete obaviti postavke. Ovisno o veličini tijela, postavke mogu varirati.
- Prije početka rada pojas za nošenje (57) postavite prema visini tijela.
- Uređaj s montiranim reznim alatom balansirajte tako da rezni alat bez da uređaj dodirujete rukama lebdi neznatno iznad tla.



Pojas za nošenje opremljen je napravom za brzo otpuštanje, za brzo odvajanje uređaja od pojasa za nošenje u opasnoj situaciji. U slučaju opasnosti pritisnite s obje strane naprave za brzo otpuštanje kako biste uređaj odvojili od pojasa za nošenje.

- 1) Postavite pojas za nošenje (57) i pritisnite kopču dok ne ulegne (vidi sliku 1a).
- 2) Na način prikazan na slici 1b povucite pojas za nošenje (57), kako biste pojas za nošenje (57) poravnali po sredini tijela i prilagodili opsegu gornjeg dijela tijela.

- 3) Kako biste zategnuli oba ramena pojasa, potegnite pojaseve kao što je prikazano na slici 1c.
- 4) Kako biste podesili položaj uređaja na pojasu za nošenje, potegnite pojas kao što je prikazano na slici 1d.
- 5) Uzmite uređaj i objesite ga kao što je prikazano na slici 1e, pomoću omče za nošenje (3) u karabiner (E). Omča za nošenje (3) može se dodatno otpustiti pomoću vijka (G) i pomjeriti kako biste mogli podesiti najbolji položaj uređaja.

## 3.18. Postavljanje visine reza

- Postavite pojas za nošenje (57) i zakvačite uređaj. Raznim kopčama za postavljanje na pojasu za nošenje (57) postavite optimalni položaj za rad i rezanje (vidi poglavlje 3.17. **Stavljanje pojasa za nošenje**).
- Kako biste postavili optimalnu dužinu pojasa, naknadno napravite nekoliko pokreta lijevo-desno bez paljenja motora (vidi sliku 3a).

### ⚠ POZOR!

- Pojas za nošenje (57) koristite uvijek kada radite s uređajem. Pojas za nošenje (57) postavite čim pokrenete motor i uređaj radi u praznom hodu. Isključite motor prije skidanja pojasa (57).

## 3.19. Gorivo i ulje

- Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina (min. ROZ 95) i posebnog ulja za dvotaktne motore (JASO FD/ISO-L-EGD). Mješavinu goriva pripremite prema tablici za miješanje goriva.
- Umetnite ispravnu količina benzina i ulja za dvotaktne motore u priloženu bocu za miješanje ulja i benzina (61) (vidi „Tablicu za miješanje goriva“). Nakon toga dobro protresite spremnik.

## Tablica za miješanje goriva Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
0,5 litara	12,5ml

## 4. Puštanje u pogon

### POZOR!

- Imajte na umu zakonske odredbe i propise o ograničavanju buke.

Prije svakog paljenja, provjerite uređaj:

- Nepropusnost sustava za gorivo.
- Besprijekorno stanje i potpunost zaštitnih mehanizama i naprave za rezanje.
- Čvrstoću svih vijčanih spojeva.
- Prohodnost svih pokretnih dijelova.

### 4.1. Pokretanje s hladnim motorom

#### POZOR!

- Nikada ne puštajte nazad uže za pokretanje. To može uzrokovati oštećenja.

- 1.) Napunite spremnik goriva **(12)** (vidi poglavlje 3.19. **Gorivo i ulje**).
- 2.) Pumpu za gorivo **(14)** (Primer) pritisnite 6 puta.
- 3.) Ručicu čoka **(10)** okrenite u položaj „| \”.
- 4.) Čvrsto držite uređaj i uže za pokretanje **(11)** povucite do prvog otpora. Sada naglo povucite uže za pokretanje **(11)**. Uređaj se pokreće.
- 5.) Čim motor radi, prvo pritisnite blokadu uključivanja **(1)** a zatim ručicu gasa **(8)**, kako biste otpustili automatski čok.

Ako se motor ne pokrene niti nakon nekoliko pokušaja, pročitajte poglavlje 9. **Otklanjanje smetnji**.

### POZOR!

- Uže za pokretanje **(11)** uvijek povlačite ravno. Ručku užeta za pokretanje **(11)** čvrsto držite dok se uže za pokretanje **(11)** ponovno uvlači. Uže za pokretanje **(11)** nikada ne puštajte da se naglo uvuče.

### NAPOMENA

- Kod vrlo visokih vanjskih temperatura može se dogoditi da je i hladan motor potrebno pokrenuti bez čoka!

## 4.2. Pokretanje s toplim motorom

**(Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta)**

- 1) Prekidač za uključivanje / isključivanje **(2)** postavite u položaj „I”.
- 2) Ručica čoka **(10)** ne mora biti okrenuta za pokretanje toplog motora.
- 3) Čvrsto držite uređaj i uže za pokretanje **(11)** povucite do prvog otpora. Sada naglo povucite uže za pokretanje **(11)**. Uređaj bi se trebao pokrenuti iz 1 do 2 pokušaja. Ukoliko se uređaj nakon 6 povlačenja još uvijek ne može pokrenuti, ponovite korake 2–4 pod „Pokretanje hladnog motora”.

### Isključivanje motora

#### Koraci za isključivanje u nuždi

Ukoliko je potrebno uređaj odmah zaustaviti, prekidač za uključivanje / isključivanje **(2)**.

#### Uobičajeni koraci

- Pustite ručicu gasa **(8)** i pričekajte da motor prijeđe u prazan hod. Nakon toga prekidač za uključivanje / isključivanje **(2)**.

### POZOR!

- U praznom hodu rezni nož s 3 zuba mora mirovati. Ako se rezni nož s 3 zuba okreće, potrebno je podesiti rasplinjač!

## Napomene za rad

Prije uporabe uređaja isprobajte i trenirajte sve radne tehnike (vidi slike 3a - 3c) s isključenim motorom.

### Produživanje rezne niti

Za produženje rezne niti pustite motor da radi punim gasom i kolutom s reznom niti (49) nakratko dodirnite tlo. Nit će se automatski produžiti. Nož na zaštitnoj kupoli rezne niti skratit će nit na dozvoljenu dužinu (vidi sliku 3d).

#### **⚠ POZOR!**

Ispod zaštitne kupole (47) nakupljaju se ostaci trave i korova.

- Ostatke odstranite lopaticom ili sličnim predmetom kad je motor ugašen.

### Različiti postupci rezanja

#### Podrezivanje/košnja (reznii nož s 3 zuba, ev. s kolutom s reznom niti)

- Zamahujte uređajem kao da kosite kosom (vidi sliku 3a).
- Rezni alat držite paralelno s tlom i podesite željenu visinu košnje.

#### Nisko podrezivanje

##### (s kolutom s reznom niti)

- Uređaj držite lagano nagnut iznad tla (vidi sliku 3b). Uvijek kosite od sebe. Ne privlačite uređaj k sebi.

#### Otkos (s kolutom s reznom niti)

- Prilikom otkosa obuhvaćate kompletnu vegetaciju sve do tla. U tu svrhu kolut s reznom niti nagnite udesno pod kutom od 30°. Ručku postavite u željeni položaj (vidi sliku 3c).

#### Šišanje kraj stabla / ograde / temelja (s kolutom s reznom niti)

#### **NAPOMENA**

- Ako nit dođe u dodir s drvećem, kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, istrošit će se ili ispucati. Ako nit tuče o pletenu ogradu, puknuti će.

#### **⚠ POZOR!**

- Uređajem ne uklanjajte predmete s putova itd.! Uređaj je snažan i malene kamenčiće i druge predmete može izbaciti na udaljenost od 15 metara, te tako uzrokovati ozljede i oštećenja automobila, kuća i prozora.

### Zaglavljivanje

Ako se rezni alat blokira, odmah isključite motor. Prije ponovnog pokretanja očistite uređaj od trave i šipražja.

### Izbjegavanje povratnog udara

Kod radova s reznim nožem s 3 zuba postoji opasnost od povratnog udara ako rezni nož naleti na čvrste prepreke (deblo, panj, kamen ili slično). Uređaj se pritom odbija suprotno od smjera okretanja reznog alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem. Rezni nož ne koristite u blizini ograde, metalnih stupova, međaša ili temelja. Za rezanje slabijeg grmlja postavite uređaj kao što je prikazano na slici 3e, kako biste spriječili povratne udarce.

## 4.3. Rad sa škarama za živicu

### 4.4. Tehnike šišanja

- Dvostruka traka noža omogućuje rezanje u oba smjera, ili naizmjeničnim pomicanjem s jedne strane na drugu.
- Prilikom uspravnog šišanja škare za živicu pomičite ravnomjerno prema naprijed gore i dolje ili u obliku luka.
- Prilikom vodoravnog šišanja škare pomičite u obliku srpa prema rubu živice, kako bi odrezane grančice padale na tlo.
- Vidi preklopnu stranicu (slika A).

#### **NAPOMENA**

- ▶ Uklonite deblje grane pomoću škara za grane.

## 4.5. Rad s uređajem za rezanje visokih grana

## 4.6. Tehnike piljenja

### ⚠ UPOZORENJE!

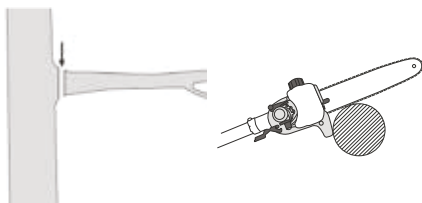
- ▶ Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- ▶ Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.

### NAPOMENA

- ▶ Graničnik (32) postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.
- ▶ Tek sada počnite s piljenjem.

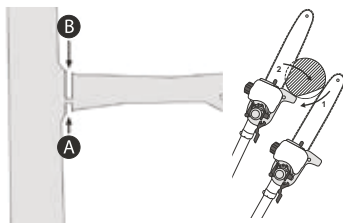
### Rezanje manje grane

- ◆ U slučaju manjih grana ( $\varnothing 0-8$  cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).



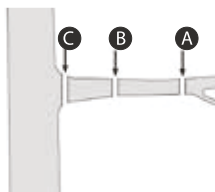
### Rezanje većih grana

- ◆ U slučaju većih grana ( $\varnothing 8-25$  cm) najprije zarezite rez za rasterećenje (A) (vidi sliku). Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada propilite odozgo (B) prema dolje (A).



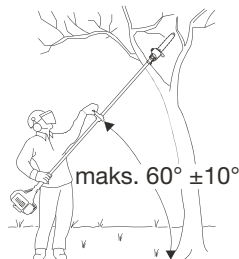
## Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



## 4.7. Siguran rad

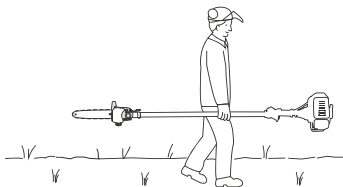
- Uređaj, rezu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac (59) održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili nezgode.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od  $60^\circ \pm 10^\circ$ , kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).



- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dajte se navesti na nepromišljene rezove. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

## 5. Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitne navlake (58) (59) (48c).
- Zaštitna navlaka za mač (58) mora se prilikom navlačenja zaključati. Imajte na umu da guranje i otpuštanje zahtijeva veliku silu.
- Pazite na to da uređaj prilikom transporta ne uključite, kako biste izbjegli ozljede (vidi sliku).



## 6. Čišćenje

### Čišćenje motorne jedinice

#### NAPOMENA

- Nakon svake uporabe uređaj temeljito očistite.
- Uređaj uvijek isključite prije čišćenja i izvucite utikač svjećeice (9).
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s nešto sredstva za pranje posuđa. Pazite da voda ne dospije u unutrašnjost uređaja.

### Čišćenje uređaja za rezanje visokih grana

- Uređaj za rezanje grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine.
- ◆ Uklonite poklopac zupčanika (37).
- ◆ Skinite rezni lanac (30) s mača (29) i očistite šinu vodilicu (40).
- ◆ Rezni lanac (30) održavajte oštirim i provjerite zategnutost, te pazite na razinu i dovod ulja.

### Čišćenje škara za živicu

- ◆ Škare za živicu provjerite kako biste ustanovili otpuštene vijke na traci noža (19) i po potrebi ih zategnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.

- ◆ Traku noža (19) održavajte uljem u spreju ili kanticom za ulje.

### Čišćenje nastavka s kolutom s reznom niti / reznog noža

- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- ◆ Rezni nož s 3 zuba (48) održavajte oštirim kako biste olakšali rad.

## 7. Održavanje

### Zamjena koluta s reznom niti / rezne niti

- 1) Kolut s reznom niti (49) treba skinuti kao što je opisano u poglavlju 3.16. **Montiranje / zamjena koluta s reznom niti**. Pritisnite na oznakama (vidi sliku 2a) i skinite poklopac (vidi sliku 2b).
- 2) Tanjur koluta (J) izvadite iz kućišta koluta s reznom niti (vidi sliku 2c).
- 3) Odstranite još ev. prisutnu reznu nit.
- 4) Novu reznu nit postavite u sredinu i nastalu omču uvucite u otvor na tanjuru koluta s reznom niti (vidi sliku 2d).
- 5) Nit namotajte zategnuto u smjeru kazaljke na satu. Tanjur koluta (J) razdvaja obje polovice rezne niti (vidi sliku 2e i 2f). Objesite oba kraja niti u predviđene držače niti.
- 6) Sada uzmite poklopac u ruku i umetnite tanjur koluta (J) u poklopac. Obratite pozornost na to, da držači niti tanjura koluta odgovaraju prolazu niti u poklopcu.
- 7) Otpustite sada reznu nit iz tanjura koluta (J) i vodite je kroz metalne omče u poklopcu.
- 8) Ponovno sastavite polovice kućišta, sve dok nedvojbeno ne ulegnu.
- 9) Prekomjernu nit rezanjem skratite na otprilike 13 cm. To će smanjiti opterećenje motora prilikom pokretanja i zagrijavanja.
- 10) Ponovno montirajte kolut s reznom niti (vidi poglavlje 3.16. **Montiranje / zamjena koluta s reznom niti**).

## Održavanje zračnog filtra

Onečišćeni zračni filter smanjuje učinak motora zbog smanjenog dovoda zraka u rasplinjač.

Zbog toga je obavezno potrebna redovita kontrola. Zračni filter treba provjeriti nakon svakih 25 radnih sati i po potrebi očistiti.

U vrlo prašnjavom okruženju filter treba češće provjeravati.

- 1) Uklonite poklopac kućišta zračnog filtra **(15)**.
- 2) Izvadite zračni filter.
- 3) Očistite zračni filter lupkanjem ili ispuhivanjem (komprimiranim zrakom).
- 4) Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

### POZOR!

- Zračni filter nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

## Održavanje svjeće

- 1) Skinite svječicu **(9)**.
- 2) Otpustite svječicu pomoću priloženog ključa za svjeće **(64)**.
- 3) Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

Razmak elektroda = 0,6 mm (Razmak između elektroda, između kojih se generira iskra). Provjerite svječicu nakon prvih 10 sati rada, po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom.

Nakon toga svječicu održavajte svakih 50 radnih sati.

## Podešavanje rasplinjača

- Podešavanje rasplinjača smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje, proizvođač ili njegova služba za korisnike.

## Podmazivanje prijenosnika

- Svakih 20 radnih sati dopunite tekuću mast za prijenosnik (oko 10 g) u kutni prijenosnik.
- ◆ U tu svrhu otvorite vijak **(48b)** (vidi preklapnu stranicu) kako biste mast mogli utisnuti u kućište prijenosnika.

- ◆ Nakon punjenja prijenosnika ponovno otvor za podmazivanje zatvorite vijkom **(48b)**.

## 8. Skladištenje i transport

- Uređaj čuvajte na sigurnom mjestu.
- Uređaj i pribor čuvajte na sigurnom i zaštićene od otvorenog plamena i izvora topline/iskri, kao što su protočni plinski bojleri, sušilice rublja, uljne peći ili prijenosni radijatori, itd.
- Zaštitnu kupolu **(47)**, kolut s reznom niti **(49)** i motor prilikom skladištenja uvijek držite u čistom stanju bez ostataka od košnje.
- Plastičnu zaštitu reznog noža s 3 zuba **(48)** vratite na nož prilikom transporta ili kada se uređaj ne koristi.
- Uvijek isključite uređaj prije održavanja i izvucite utičnicu za svječicu **(9)**.
- Ne prevozite uređaj okrenut naglavačke kako biste spriječili curenje goriva. Prije prijevoza između lokacija ispraznite spremnik goriva pomoću pumpe za izvlačenje goriva. Ne ispraznjavajte spremnik goriva u zatvorenim prostorima, blizu vatre ili tijekom pušenja. Isparenja benzina mogu uzrokovati eksplozije ili požare. Prijevoz u motornom vozilu: Osigurajte uređaj od prevrtanja i oštećenja. Provjerite je li uređaj u sigurnom položaju.

### Skaladištenje uređaja

Prije skladištenja pažljivo očistite i održavajte uređaj i dodatke. Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, potrebno ga je za to posebno pripremiti. U protivnom će gorivo preostalo u rasplinjaču ispariti i ostaviti gumenasti talog. To može otežati pokretanje i uzrokovati skupe troškove popravka.

- 1) Skinite poklopac spremnika **(13)** kako biste isпустили eventualno nastali tlak u spremniku goriva **(12)**. Pažljivo ispraznite spremnik goriva **(12)**.

- 2) Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se ne zaustavi, kako biste uklonili gorivo iz rasplinjača.
- 3) Pustite motor da se ohladi otprilike 10 minuta.
- 4) Izvadite svjeću (vidi poglavlje **Održavanje svjećice**).
- 5) U komoru za sagorijevanje dodajte 1 čajnu žličicu ulja za dvotaktne motore. Nekoliko puta povucite uže za pokretanje (11), kako biste uljem premazali sve mehaničke dijelove. Vratite svjećicu.

## NAPOMENA

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu i podalje od mogućih izvora zapaljenja.

### Ponovno stavljanje u pogon

- 1) Izvadite svjećicu (vidi poglavlje **Održavanje svjećice**).
- 2) Naglo povucite uže za pokretanje (11), kako biste iz komore za sagorijevanje izbacili preostalo ulje.
- 3) Očistite svjećicu i pazite na ispravan razmak elektroda na svjećici.
- 4) Napunite spremnik goriva (12). Vidi poglavlje „Gorivo i ulje”.

### Transportiranje

- Kada želite transportirati uređaj, ispraznite spremnik goriva (12) na način objašnjen u poglavlju „Skladištenje”.

## ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Opasnost od ozljeda! Ovaj sklopljeni položaj služi samo za transport i skladištenje, rad u ovom položaju je zabranjen!



## 9. Otklanjanje smetnji

### 9.1. Motorna jedinica

Problem	Mogući uzrok	Rješavanje problema
Motor se ne pokreće.	Pogrešno postupanje prilikom pokretanja.	Slijedite upute za pokretanje.
Motor se pokreće, ali ne punom snagom.	Pogrešno podešena ručica čoka (10)	Podesite ručicu čoka (10) „  †  ”.
	Prljav zračni filter.	Očistite zračni filter.
Motor radi neravnomjerno.	Pogrešan razmak elektroda na svjećici.	Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili zamijenite novom svjećicom.

Zahrđala ili vlažna svjećica.	Pogrešna postavka rasplinjača.	Očistite svjećicu ili zamijenite novom.
-------------------------------	--------------------------------	---

## 9.2. Uređaj za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Rješavanje problema
Motor radi, rezni lanac (30) se ne kreće.	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak s uređajem za rezanje visokih grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu.	Provjerite montažu.
Nema napretka u radu.	Rezni lanac (30) je suh, odnosno pregrijan ili visi.	Dopunite ulje, odnosno nabrusite, zamijenite ili zategnite rezni lanac (30).

## 9.3. Škare za živicu

Problem	Mogući uzrok	Rješavanje problema
Motor radi ali nož stoji.	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak s uređajem za rezanje visokih grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu.	Provjerite montažu.

## 10. Intervali održavanja

### 10.1. Uređaj za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada.

U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	Tjedno	U slučaju smetnje	U slučaju oštećenja	Po potrebi
Podmazivanje lanca	Provjerite	X				
Rezni lanac (30)	Provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	Nabrusite					X

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	Tjedno	U slučaju smetnje	U slučaju oštećenja	Po potrebi
Šina vodilice (40)	Provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	Očistite i okrenite		X	X		
	Izbrusite		X			
	Zamijenite				X	X
Zupčanik (42)	Provjerite		X			
	Zamijenite					X

## 10.2. Škare za živicu

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada.

U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	Po završetku rada	Po potrebi
Nož za rezanje	Vizualna provjera	X		
	Očistite		X	X

## 11. Narudžba rezervnih dijelova

### Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su kolut sa reznom niti i rezna nit) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

## 12. Zbrinjavanje

### Zaštita okoliša

- Pažljivo ispraznite spremnik goriva i ulja i uređaj predajte u centar za sekundarne sirovine. Iskorišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojeno prikupiti i reciklirati.

- Staro ulje i preostali benzin predajte u ustanovi za zbrinjavanje. Nikako ih ne izlijevajte u kanalizaciju ili odvođe.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.



Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog vijeka trajanja. Uređaj je potrebno predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ako su baterije fiksno ugrađene, pri zbrinjavanju potrebno je napomenuti da uređaj sadrži bateriju.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

## 13. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljenih dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno stroгим smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

### Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upute u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 508088\_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom

nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 508088\_2507 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

## 13.1. Servis

### HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na  
parkside-diy.com

IAN 508088\_2507

## 13.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
www.kompernass.com

## 14. Prijevod originalne Izjave o sukladnosti EZ

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: Gdin. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

### Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Usklađenost s Prilogom IV. Direktive 2006/42/EC

Nadležna ustanova: TÜV Rheinland  
LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 -  
90431 Nürnberg, Njemačka (0197)  
Broj certifikata: BM 50699213 0001

### Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

**Direktiva o vanjskoj buci**  
(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

**Direktiva o emisiji buke**  
(2000/14/EC), izmijenjeno (2005/88/EC) i  
EU/2024/1208 - Prilog VI

izmjerena maks. razina jačine zvuka:  
108,77 dB(A)

zajamčena razina jačine zvuka: 110 dB(A)

**Direktiva o emisijama**  
2016/1628/EU (izmijenjena posljednjom  
verzijom 2017/656/EU)

**Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju  
uporabe opasnih tvari u električnoj i  
elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)\***

\* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene usklađene norme:

EN ISO 11806-1:2022  
EN ISO 10517:2019  
EN ISO 11680-1:2021  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

**Tip/ naziv uređaja:** Benzinski kombinirani uređaj PBK 4 D5

**Godina proizvodnje: 10–2025**

**Serijski broj: IAN 508088\_2507**

Bochum, 07.08.2025.



Hans-Peter Kompernaß  
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene  
u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

# Sadržaj

<b>1. Uvod</b>	<b>185</b>
1.1. Namenska upotreba . . . . .	185
1.2. Oprema . . . . .	185
1.3. Obim isporuke . . . . .	186
1.4. Tehnički podaci . . . . .	187
1.5. Objašnjenje korišćenih znakova sa napomenama . . . . .	188
<b>2. Bezbednosne napomene</b>	<b>190</b>
2.1. Bezbednosne napomene za rad sa makazama za živu ogradu . . . . .	190
2.2. Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu . . . . .	192
2.3. Bezbednosne napomene za rad sa sekačem grana na visini . . . . .	193
2.4. Mere predostrožnosti protiv povratnog udara . . . . .	194
2.5. Bezbednosne napomene za rad sa kalemovima sa strunom . . . . .	195
2.6. Bezbednosne napomene za rad sa noževima za sečenje . . . . .	197
2.7. Sigurnosni uređaji . . . . .	197
<b>3. Pre puštanja u rad</b>	<b>198</b>
3.1. Montaža okrugle ručke . . . . .	198
3.2. Pričvršćivanje/montaža remena za nošenje . . . . .	198
3.3. Montaža makaza za živu ogradu . . . . .	198
3.4. Demontaža makaza za živu ogradu . . . . .	198
3.5. Zakretanje makaza za živu ogradu . . . . .	198
3.6. Montaža lanca testere i mača . . . . .	199
3.7. Demontaža lanca testere . . . . .	199
3.8. Zatezanje i provera lanca testere . . . . .	199
3.9. Podmazivanje lanca . . . . .	199
3.10. Zakretanje sekača grana na visini . . . . .	200
3.11. Oštrenje lanca testere . . . . .	200
3.12. Montaža teleskopskog nastavka . . . . .	200
3.13. Montaža/demontaža štitnika . . . . .	200
3.14. Produžetak zaštitnog poklopca (montaža/demontaža) . . . . .	200
3.15. Montaža/zamena noža za sečenje . . . . .	201
3.16. Montaža/zamena kalema sa strunom . . . . .	201
3.17. Postavljanje remena za nošenje . . . . .	201
3.18. Podešavanje visine sečenja . . . . .	202
3.19. Gorivo i ulje . . . . .	202

<b>4. Puštanje u rad</b>	<b>202</b>
4.1. Pokretanje hladnog motora . . . . .	202
4.2. Pokretanje zagrejanog motora . . . . .	203
4.3. Rad sa makazama za živu ogradu . . . . .	204
4.4. Tehnike rezanja . . . . .	204
4.5. Rad sa sekačem grana na visini . . . . .	204
4.6. Tehnike sečenja . . . . .	204
4.7. Bezbedan rad . . . . .	205
<b>5. Transport</b>	<b>205</b>
<b>6. Čišćenje</b>	<b>206</b>
<b>7. Održavanje</b>	<b>206</b>
<b>8. Skladištenje i transport</b>	<b>207</b>
<b>9. Pronalaženje grešaka</b>	<b>208</b>
9.1. Sklop motora . . . . .	208
9.2. Sekač grana na visini . . . . .	208
9.3. Makaze za živu ogradu . . . . .	209
<b>10. Intervali održavanja</b>	<b>209</b>
10.1. Sekač grana na visini . . . . .	209
10.2. Makaze za živu ogradu . . . . .	210
<b>11. Poručivanje rezervnih delova</b>	<b>210</b>
<b>12. Odlaganje</b>	<b>210</b>
<b>13. Servis</b>	<b>211</b>
<b>14. Garancija i garantni list</b>	<b>211</b>
<b>15. Prevod Originalne EZ izjave o usklađenosti</b>	<b>213</b>

# BENZINSKI KOMBINOVANI UREĐAJ PBK 4 D5

## 1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

### 1.1. Namenska upotreba

#### Makaze za živu ogradu sa dugačkom strelom

Ovaj uređaj je namenjen za sečenje i podrezivanje žive ograde, žbunja i ukrasnog rastinja oko kuće. Ovde se radi o ručno vođenom uređaju sa integrisanim pogonom, kod koga se linearno raspoređena sečiva pomeraju napred-nazad.

#### UPOZORENJE!

- Nije predviđeno da deca koriste makaze za živu ogradu.

#### Sekač grana na visini

Ovaj uređaj je namenjen za uklanjanje grana sa drveća.

#### Nož za sečenje sa 3 zupca/kalem sa strunom

Upotreba sa nožem za sečenje sa 3 zupca: Za sečenje visoke trave, žbunja i slabog drvenog rastinja.

Upotreba sa kalemom sa strunom: Za košenje trave i sečenje mladog korova.

#### Teleskopski nastavak

#### PAŽNJA!

- Ne koristite teleskopski nastavak/strelu (53) u kombinaciji sa nastavkom sa nožem za sečenje sa 3 zupca/kalemom sa strunom!

Svaka druga upotreba, koja u ovom uputstvu za upotrebu nije izričito odobrena, može da dovede do oštećenja na uređaju i da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno poštujujte ograničenja u bezbednosnim napomenama. Poštujujte nacionalne propise, koji mogu da ograniče primenu mašine. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

#### ZABRANJENE PRIMENE!

Usled fizičkog ugrožavanja korisnika, uređaj ne sme da se koristi za sledeće radove: za čišćenje trotoara ili kao usitnjivač za usitnjavanje komada drveta ili delova žive ograde. Osim toga, uređaj ne sme da se koristi za poravnanje uzvišenja na tlu, kao npr. krtičnjaka. Iz bezbednosnih razloga, uređaj ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge uređaje bilo koje vrste. Za štete ili povrede bilo koje vrste, koje su usled toga izazvane, odgovara korisnik/rukavalac, a ne proizvođač.

## 1.2. Oprema

### Sklop motora

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Ušica za nošenje
- 4 Okrugla ručka
- 4a Gumeni prsten
- 4b Trn
- 4c Stezna čaura
- 5 Navojni zatvarač A
- 6 Navojni zatvarač B
- 7 Strela
- 8 Poluga gasa
- 9 Utikač svećice
- 10 Poluga sauga
- 11 Sajla za pokretanje
- 12 Rezervoar za benzin
- 13 Poklopac rezervoara
- 14 Pumpa za gorivo „prajmer“
- 15 Poklopac kućišta filtera za vazduh

### **Nastavak sa makazama za živu ogradu**

- 16 Ručka
- 17 Deblokada/blokada
- 18 Kućište prenosnika
- 19 Šipka sečiva
- 20 Osnovna ploča (makaze za živu ogradu)
- 21 Poluga za podešavanje
- 22 Prednja strela (makaze za živu ogradu)
- 23 Zaporni trn
- 24 Pogonsko vratilo

### **Nastavak sa sekačem grana na visini**

- 25 Prednja strela (sekač grana na visini)
- 26 Zaštitni prsten
- 27a Poluga za podešavanje ugla
- 27 Poklopac rezervoara za ulje
- 28 Rezervoar za ulje
- 29 Mač
- 30 Lanac testere
- 31 Rupa za postavljanje nosača brusnog točila
- 32 Graničnik
- 33 Zaporni trn
- 34 Pogonsko vratilo
- 35 Navrtka
- 36 Navoj
- 37 Štitnik lančanika
- 38 Vođica mača
- 39 Rupa na maču
- 40 Vođica
- 41 Kapalica za ulje
- 42 Lančanik
- 43 Kućište
- 44 Trn za zatezanje lanca
- 45 Vijak za zatezanje lanca

### **Nastavak sa kalemom sa strunom/ nožem za sečenje**

- 46 4x vijka (sa podloškama)
- 47 Štitnik
- 48 Nož za sečenje sa 3 zupca
- 48a Blokada vretena
- 48b Vijak za podmazivanje prenosnika
- 48c Štitnik sečiva
- 49 Kalem sa strunom za sečenje

- 50 Prednja strela (kalem sa strunom/nož za sečenje sa 3 zupca)
- 51 Zaporni trn
- 52 Pogonsko vratilo

### **Teleskopski nastavak**

- 53 Strela
- 54 Navojni zatvarač
- 55 Zaporni trn
- 56 Pogonsko vratilo

### **Pribor**

- 57 Remen za nošenje
  - 58 Zaštitni omotač za mač
  - 59 Zaštitni omotač za lanac
  - 60 Bio-ulje za lanac
  - 61 Boca za mešanje ulja i benzina
  - 61a Levak
  - 62 Zaštitne naočare  
Imbus-ključ (4 mm)
  - 64 Ključ za svećice/odvijač sa ravnim vrhom
  - 65 Torba za alat
  - 66 Navrtka M10 x 1,0 (levi navoj)
  - 67 Poklopac pritisne ploče
  - 68 Pritisna ploča
  - 69 Ploča obrtača
  - 70 Struna za sečenje
- ### **Štitnik**
- 71 Kopča
  - 72 Produžetak zaštitnog poklopca

## **1.3. Obim isporuke**

- 1 sklop motora
- 1 nastavak sa makazama za živu ogradu (u daljem tekstu: makaze za živu ogradu)
- 1 nastavak sa sekačem grana na visini (u daljem tekstu: sekač grana na visini)
- 1 nastavak sa kalemom sa strunom/nožem za sečenje
- 1 teleskopski nastavak
- 1 ručka sa graničnim odbojnikom
- 1 kalem sa strunom za sečenje
- 1 struna za sečenje (Ø strune: 2,4 mm/ dužina strune: 6 m)
- 1 nož za sečenje sa 3 zupca

- 1 remen za nošenje
- 1 zaštitni omotač za lanac
- 1 zaštitni omotač za mač
- 1 boca za mešanje ulja i benzina
- 1 100 ml bio-ulja za lanac
- 1 torba za alat
- 1 imbus-ključ 4 mm
- 1 ključ za svećice/odvijač sa ravnim vrhom
- 1 Zaštitne naočare
- 1 Levak
- 1 Štitnik
- 1 Lanac testere
- 1 Mač
- 1 Uputstvo za upotrebu

## 1.4. Tehnički podaci

### Sklop motora

Tip motora	2-taktni motor, vazdušno hlađen, hromiran cilindar
Snaga motora (maks.)	1,4 kW
Radna zapremina	52 cm <sup>3</sup>
Broj obrtaja u praznom hodu	3000±200 min <sup>-1</sup>
Maks. broj obrtaja motora sa nožem za sečenje sa 3 zupca	9500 min <sup>-1</sup>
sa kalemom sa strunom	9400 min <sup>-1</sup>
sa lančanom testerom	9500 min <sup>-1</sup>
sa makazama za živu ogradu	9400 min <sup>-1</sup>
Maks. brzina sečenja sa nožem za sečenje sa 3 zupca	7125 min <sup>-1</sup>
sa kalemom sa strunom	7050 min <sup>-1</sup>
sa lančanom testerom	20 m/s
sa makazama za živu ogradu	1550 hodova/min
Paljenje	Elektronsko
Pogon	Centrifugalna spojnica
Težina (prazan rezervoar)	oko 5,6 kg
Sadržaj rezervoara	1200 cm <sup>3</sup>

Svećica L8RTC

### Makaze za živu ogradu

Dužina reza	480 mm
Razmak između zubaca	24 mm
Težina (spremno za rad)	oko 2,24 kg

### Sekač grana na visini

Težina (spremno za rad)	oko 1,6 kg
Preporučene količine punjenja rezervoara za ulje	140 cm <sup>3</sup>
Dužina reza	250 mm
Mač	Zhonglin
Lanac testere	Zhonglin

### Nastavak sa kalemom sa strunom/ nožem za sečenje

#### Kalem sa strunom za rezanje

Ø radnog zahvata	
strune	430mm
Dužina strune	6,0 m
Ø strune	2,4mm

#### Nož za sečenje sa 3 zupca

Ø radnog zahvata noža za sečenje	255mm
----------------------------------	-------

#### Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa ISO 22868. Nivo buke sa ocom A iznosi obično:

#### Vrednost emisije buke



**Nosite štitnike za sluh, da biste izbegli oštećenje sluha!**

**Merna vrednost za buku je određena u skladu sa ISO 22868:**

#### Makaze za živu ogradu

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Sekač grana na visini

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 91,36$ dB(A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 103,79$ dB(A)
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB(A)

### Nož za sečenje sa 3 zupca

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA} = 91,52$  dB(A)

Odstupanje  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Nivo zvučne snage  $L_{WA} = 104,27$  dB

Odstupanje  $K_{WA} = 3$  dB(A)

### Kalem sa strunom

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA} = 95,76$  dB(A)

Odstupanje  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Nivo zvučne snage  $L_{WA} = 104,33$  dB(A)

Odstupanje  $K_{WA} = 3$  dB(A)

### Direktiva o emisiji buke

(2000/14/EG), zamenjena Direktivom (2005/88/EG) i EU/2024/1208

Zagarantovan nivo

zvučne snage  $L_{WA} = 110,00$  dB(A)

### Vrednosti vibracija (suma vektora tri smer-a) izmerene u skladu sa EN ISO 22867:

#### Makaze za živu ogradu

##### Vibracija na prednjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 5,523$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibracija na zadnjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 7,282$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Sekač grana na visini

Vibracija na prednjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 3,227$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibracija na zadnjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 5,466$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Kalem sa strunom

##### Vibracija na prednjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 1,776$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibracija na zadnjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 3,917$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Nož za sečenje sa 3 zupca

##### Vibracija na prednjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 2,395$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibracija na zadnjoj ručki

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 5,747$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## NAPOMENA

- ▶ Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja prema standardima EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti.

## ⚠ UPOZORENJE!

















- ▶ Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni ako se uređaj redovno koristi na takav način. Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da smanji opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.












## ⚠ UPOZORENJE!










- Umanjite, takođe, i rizike od vibracija, kao npr. rizik od oboljenja zvanog „beli prsti“, tako što ćete često praviti pauze u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu!

## 1.5. Objašnjenje korišćenih znakova sa napomenama

	Upozorenje! Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne cipele!

	Nosite štitičke za sluh!
	Nosite zaštitni šlem!
	Nosite zaštitne naočare!
	Pažnja, vrući delovi. Držite rastojanje!
 push x 6	Napunite pumpu za gorivo (Prajmer)
 CHOKE	Okrenite polugu sauga
 PULL x 3-4	Okrenite saju za pokretanje
 press	Aktivirajte blokadu uključivanja i polugu gasa
 40:1	Odnos mešavine: 40 delova benzina na 1 deo ulja
	Benzin: 95 oktana/98 oktana
	Ulje za 2-taktni motor: ISO-L-EGD/JASO FD
	Opasnost po život od električnog udara! Budite na udaljenosti od najmanje 10 m od nadzemnih vodova.
	Pažnja! Padajući predmeti. Naročito kada sečete iznad visine glave.
	Pažnja! Opasnost od povreda od sečiva u pokretu.
	Držite rastojanje!
	Opšte upozorenje!

	Obratite pažnju na delove koji su se razleteli!
	Oprez zbog povratnog udara!
	Upozorenje! Ni u kom slučaju ne koristite listove kružne testere u funkciji noža za sečenje.
 15m (50 ft)	Rastojanje između mašine i drugih osoba mora da iznosi najmanje 15 metara!
 110dB	Podatak za nivo zvučne snage LWA je izražen u dB
  	Štitičnik sa dve funkcije za kalem strune i nož za sečenje sa 3 zupca.
	Vatra, otvoreni plamen i pušenje su zabranjeni!
	<b>OPASNOST!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja vodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	<b>UPOZORENJE!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	<b>OPREZ!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	<b>PAŽNJA!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	<b>NAPOMENA :</b> Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Pročitajte uputstvo.
	Ne odlažite električni aparat u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## 2. Bezbednosne napomene

**VAŽNO! PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE. SAČUVAJTE ZA VAŠU DOKUMENTACIJU.**

### 2.1. Bezbednosne napomene za rad sa makazama za živu ogradu

#### NAPOMENA

- ▶ Makaze za živu ogradu se isporučuju potpuno sklopljene.
- ▶ Napomene i slikovne prikaze u vezi sa podešavanjem, korišćenjem makaza za živu ogradu, tj. njenih delova za podešavanje, održavanje, podmazivanje od strane korisnika, naći ćete u ovom uputstvu i na preklopnj strani.
- ▶ Napomene u vezi sa radnim položajem (pogledajte preklopnju stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa delovima za podešavanje (pogledajte preklopnju stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa bezbednim rukovanjem gorivom (pogledajte poglavlje 3. Pre puštanja u rad).
- ▶ Napomene u vezi sa preporučenom zamenom ili popravkom delova ili korisničkom službom i specifikacijom korišćenih rezervnih delova, ukoliko se one odnose na zdravlje i bezbednost korisnika, naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Objašnjenje svih korišćenih grafičkih simbola na makazama za živu ogradu, podatke, karakteristike i tehničke podatke, kao i način postupanja u slučaju nezgoda i smetnji, naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Blokiran alat: Uklonite zaglavljene materijal iz šipke sečiva (19).

## **UPOZORENJE!**

- Deca nikada ne smeju da koriste makaze za živu ogradu.
- Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste bolesni ili umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe uređaja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Izbegavajte pogrešnu primenu, koristite mašinu samo kao što je opisano u poglavlju „Namenska upotreba“.



Upoznajte se sa uputstvom za upotrebu, pre nego što rukujete uređajem.

### **Priprema**

- a) OVE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU MOGU DA PROUZROKUJU OZBILJNE POVREDE! Pažljivo pročitajte uputstva za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i isključivanje makaza za živu ogradu. Upoznajte se sa svim delovima za podešavanje i sa propisnim korišćenjem makaza za živu ogradu.
- b) Deca nikada ne smeju da koriste makaze za živu ogradu.  
Deca, adolescenti ili lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ne smeju da koriste makaze za živu ogradu. Izuzeci postoje samo za adolescente starije od 16 godina, u okviru obuke pod nadzorom stručnog lica.
- c) Oprez kod nadzemnih električnih vodova.
- d) Treba izbegavati upotrebu makaza za živu ogradu kada se u blizini nalaze osobe, pre svega deca.
- e) Nosite prikladnu odeću! Ne nosite široku odeću ili nakit, koji bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima. Preporučuje se da nosite čvrste rukavice, protivklizne cipele i zaštitne naočare.

- f) Pažljivo rukujte gorivom, ono je lako zapaljivo i isparenja su eksplozivna. Treba da sledite sledeća pravila:
- Koristite samo za to posebno predviđene posude.
  - Nikada ne uklanjajte zatvarač rezervoara i ne dosipajte benzin dok motor radi ili dok je motor vruć. Pre dosipanja goriva, pustite da se motor i delovi izduva ohlade.
  - Ne pušite.
  - Sipajte gorivo samo na otvorenom.
  - Nikada ne skladištite makaze za živu ogradu ili posudu za gorivo u prostoriji u kojoj se nalazi otvoreni plamen, kao npr. u uređaju za pripremu tople vode.
  - Ukoliko se benzin prelio, ne pokušavajte da pokrenete motor, nego sklonite mašinu, pre pokretanja, sa površine koja je zaprljana benzinom.
  - Nakon sipanja goriva, uvek stavite zatvarač rezervoara i bezbedno ga zatvorite.
  - Ukoliko praznite rezervoar, to bi trebalo da obavite na otvorenom prostoru.
- g) Ukoliko oprema za sečenje dodirne strano telo ili ukoliko se pojačaju radni šumovi ili ukoliko makaze za živu ogradu neuobičajeno snažno vibriraju, isključite motor i pustite da se makaze za živu ogradu zaustave. Izvucite utikač svećice sa svećice i preduzmite sledeće mere:
- proverite da li postoje oštećenja;
  - proverite da li postoje labavi delovi i pričvrstite sve labave delove;
  - zamenite oštećene delove istovetnim delovima ili ih dajte na popravku.



**Nosite štitnike za sluh!**



**Nosite zaštitne naočare!**

- Upoznajte se sa rukovanjem makazama za živu ogradu, da biste u slučaju nužde mogli odmah da ih zaustavite.

## Rad

- a) Isključite motor pre:
  - čišćenja ili otklanjanja blokade;
  - provere, održavanja ili radova na makazama za živu ogradu;
  - podešavanja radnog položaja opreme za sečenje;
  - kada makaze za živu ogradu ostanu bez nadzora.
- b) Uvek se uverite da se makaze za živu ogradu propisno nalaze u predviđenom radnom položaju, pre nego što pokrenete motor.
- c) U toku rada makaza za živu ogradu, uvek mora da se obezbedi da je zauzet bezbedan položaj.
- d) Ne koristite makaze za živu ogradu sa neispravnom ili veoma istrošenom opremom za sečenje.
- e) Da biste umanjili opasnost od požara, vodite računa da motor i prigušivač budu bez taloga, suvog lišća ili isurelog maziva.
- f) Uvek se uverite da su prilikom upotrebe makaza za živu ogradu montirane sve ručke i sigurnosni uređaji. Nikada ne pokušavajte da koristite makaze za živu ogradu koje su nekompletne ili koje su prepravljene bez saglasnosti.
- g) Uvek koristite obe ruke, ukoliko su makaze za živu ogradu opremljene sa dve ručke.
- h) Uvek se upoznajete sa svojim okruženjem i vodite računa o mogućim opasnostima, zato što usled buke od makaza za živu ogradu možda niste u mogućnosti da čujete.

## Održavanje i čuvanje

- a) Kada makaze za živu ogradu treba da zaustavite radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, izvucite utikač svećice sa svećice i uverite se da su se svi rotirajući delovi zaustavili. Pustite da se mašina ohladi, pre nego što na njoj izvršite proveru, podešavanje i sl.

- b) Skladištite makaze za živu ogradu na mestu gde pare benzina ne mogu da dođu u kontakt sa otvorenom vatrom ili varnicama. Uvek pustite da se makaze za živu ogradu ohlade, pre nego što ih skladištite.
- c) Prilikom transporta ili skladištenja makaza za živu ogradu, uvek morate da prekrijete opremu za sečenje zaštitom za opremu za sečenje.

## 2.2. Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

### Bezbednost okruženja

- Secite živu ogradu samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.
- Prilikom sečenja vodite računa da ne dođete u kontakt sa bilo kakvim predmetima, kao npr. sa žičanom ogradom ili podupiračima za cveće. To može da dovede do oštećenja na šipki sečiva (19). Pažljivo pregledajte žive ograde koju treba da sečete, i uklonite sve žice i ostala strana tela.
- Budite svesni svog okruženja i budite spremni za moguće trenutke opasnosti, zato što u toku sečenja žive ograde eventualno ne čujete.

### OPASNOST!

- Ukoliko preti opasnost, tj. u slučaju nužde, odmah isključite motor.

### Električna bezbednost

- Držite uređaj samo za izolovane površine ručke, zato što nož za sečenje može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima. Kontakt noža za sečenje sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.

### Bezbednost lica

- U toku rada, druga lica ili životinje ne smeju da se zadržavaju u krugu od 15 metara. Rukovalac je u radnom području odgovoran prema drugim licima.

- U toku rada makaza za živu ogradu, uvek vodite računa o stabilnom položaju i u svakom trenutku držite ravnotežu.
- Nikada ne hvatajte makaze za živu ogradu za šipku sečiva (19) .
- Držite sve delove tela podalje od noža za sečenje. Ne pokušavajte da uklanjate isečeni materijal ili da čvrsto držite materijal koji sećete dok je sečivo u pokretu. Uklonite zaglavljani isečeni materijal samo kada je uređaj isključen. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja makaza za živu ogradu može da dovede do teških povreda.
- Pre nego što odložite alat, sačekajte da se alat zaustavi.
- Nosite makaze za živu ogradu za prednju ručku kada su isključene, šipka sečiva treba da je okrenuta od vašeg tela. Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živu ogradu, uvek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje verovatnoću slučajnog kontakta sa sečivima u pokretu.
- Čuvajte makaze za živu ogradu na suvom, visoko postavljenom ili zaključanom mestu, van domašaja dece.
- Ne pokušavajte da popravite uređaj, osim ukoliko ne posedujete neophodno obrazovanje.
- Zamenite istrošene ili oštećene delove radi bezbednosti.

## Upotreba i rukovanje

### PAŽNJA!

- ▶ Između radnih postupaka ili nakon završetka odgovarajućeg radnog postupka, šipka sečiva (19) ne sme da se odloži na vrh šipke sečiva, da bi se izbegla eventualna oštećenja na šipki sečiva (19).
- Pre upotrebe, uvek proverite da li su sečiva, vijci sečiva i drugi delovi opreme za sečenje istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite sa oštećenom ili veoma istrošenom opremom za sečenje.
- Nakon podešavanja radnog ugla, proverite da li su obe poluge za podešavanje bezbedno usele. Ukoliko jedna poluga za podešavanje ostane otvorena, grana može u toku rada drugu blokadu neželjeno da oslobodi i šipka sečiva (19) može da se prekloni nadole.
- Nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa neispravnim ili nemontiranim zaštitnim mehanizmima.
- Nikada ne držite makaze za živu ogradu za njihov zaštitni mehanizam.

### OPASNOST!

- ▶ Ukoliko pretili opasnost, tj. u slučaju nužde, odmah isključite motor.

## 2.3. Bezbednosne napomene za rad sa sekačem grana na visini

### OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nikada ne hvatajte uređaj u radu iznad zaštitnog prstena (26), da biste izbegli povrede!

### Priprema

- Uvek nosite zaštitni šlem, štitnike za sluh i zaštitne rukavice. Takođe nosite i zaštitu za oči, da prskajuće ulje ili prašina od rezanja ne dospeju u oči. Nosite zaštitnu masku protiv prašine.
- Nosite izdržljive, protivklizne čizme.
- Ne koristite uređaj na kiši ili kada je vlažno.
- Pre upotrebe, proverite bezbednosno stanje uređaja, naročito mač i lanac testere.
- Ne koristite uređaj u blizini električnih vodova. Održavajte minimalno rastojanje od 10 m od nadzemnih električnih vodova.

## Električna bezbednost

- Ne koristite uređaj u eksplozivno ugroženom okruženju, kao npr. u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili isparenja. Varnice koje nastaju u mašini, mogu da zapale ta isparenja ili gasove.
- Uređaji sa neispravnim prekidačem moraju odmah da se poprave, da bi se izbegle štete i povrede.

## Bezbednost lica

- Nikada ne koristite uređaj kada stojite na merdevinama.
- Kada koristite uređaj, ne naginjite se previše napred. Uvek vodite računa o stabilnom položaju i u svakom trenutku držite ravnotežu. Koristite remen za nošenje, koji je se nalazi u obimu isporuke, da biste ravnomerno raspodelili težinu na telo.
- Ne stojite ispod grana koje želite da sečete, da biste izbegli povrede od grana koje su pale. Vodite računa i o granama koje odskaču unazad, da biste izbegli povrede. Radite pod uglom od oko 60°.
- Vodite računa da može da dođe do povratnog udara uređaja.
- Ne posmatrajte samo grane koje obrađujete, već i materijal koji je pao, da biste izbegli saplitanje.
- Prilikom transporta i čuvanja, pokrijte vođicu i lanac štitnikom.
- Izbegavajte nenamerno pokretanje uređaja.
- Skladištite uređaj van domašaja dece. Samo osobe koje su se upoznale sa uputstvom za upotrebu i sa uređajem smeju da koriste uređaj.

## Upotreba i rukovanje

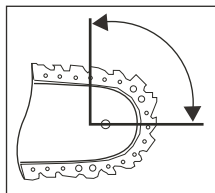
- Nikada ne pokrećite uređaj pre nego što ispravno ne montirate mač, lanac testere i štitnik lančanika.
- Ne secite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte da sečete korenje koje štrči iz tla. U svakom slučaju, izbegavajte da lanac testere prođe u zemlju, usled čega bi lanac testere odmah postao tup.

- Ukoliko, slučajno, uređaj dođe u kontakt sa čvrstim predmetom, odmah isključite motor i prekontrolišite uređaj na eventualna oštećenja.
- Nakon 30 minuta rada, napravite pauzu od najmanje jednog sata. Redovno menjajte radni položaj.
- Kada sekač grana na visini treba da zaustavite radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, izvucite utikač svećice sa svećice i uverite se da su se svi rotirajući delovi zaustavili. Pustite da se mašina ohladi, pre nego što na njoj izvršite proveru, podešavanje itd.
- Pažljivo održavajte uređaj. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju uređaja. Dajte oštećene delove na popravku, pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim uređajima.
- Držite alate za rezanje oštre i čiste. Pažljivo održavani alati za sečenje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se vode.
- Uređaj treba da održava za to kvalifikovano osoblje. Koristite samo originalne rezervne delove koje je preporučio proizvođač.

## 2.4. Mere predostrožnosti protiv povratnog udara

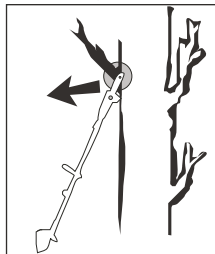
### PAŽNJA! POVRTNI UDAR!

- ▶ U toku rada, vodite računa o povratnom udaru uređaja. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete izbeći ukoliko ste oprezni i ukoliko primenjujete ispravnu tehniku sečenja.
- Kontakt sa vrhom vođice može, u nekim slučajevima, da dovede do neočekivane reakcije, usmerene unazad, pri čemu vođica izbija nagore i u pravcu rukovaoća (pogledajte sliku A).



Slika A

- Povratni udar može da nastane kada vrh vođice dodirne predmet ili kada se drvo savija i kada se lanac testere zaglavi u rezu (pogledajte sliku B).



Slika B

- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici vođice može snažno da odbaci vođicu nazad, u pravcu rukovaoca.
- Svaka od tih reakcija može da dovede do toga da vi izgubite kontrolu nad testerom i da se usled toga, eventualno, teško povredite. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne uređaje koji su ugrađeni na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere preduzmite različite mere, da biste radili bez nezgoda i povreda. Povratni udar je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe uređaja. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:
- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvataju ručke lančane testere. Dovedite vaše telo i ruke u takav položaj, u kojem ćete moći da se oduprete silama povratnog udara. Kada se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu testeru.

- Izbegavajte neprirodan položaj tela i ne secite iznad visine ramena. Time se izbegava nenamerni kontakt sa vrhom vođice i omogućava bolja kontrola nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne vođice i lance za testeru koje je propisao proizvođač. Pogrešne rezervne vođice i lanci za testeru mogu da dovedu do kidanja lanca za testeru i/ili do povratnog udara.
- Kod oštrenja i održavanja lanca testere, pridržavajte se uputstava proizvođača. Suviše niski graničnici dubine povećavaju rizik od povratnog udara.
- Ne secite vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Vodite računa da na podu ne leže predmeti preko kojih možete da se sapletete.

## 2.5. Bezbednosne napomene za rad sa kalemovima sa strunom

### Priprema

- Nosite radnu odeću koja Vam pristaje i koja pruža zaštitu, kao što su dugačke pantalone, bezbedne cipele za rad, otporne zaštitne rukavice, zaštitni šlem, zaštitna maska za lice ili zaštitne naočare za zaštitu očiju i dobre pamučne tampone za uši ili drugi štitnik za sluh protiv buke.
- Uvek koristite isporučeni remen za nošenje.
- Vodite računa da ručke budu suve i čiste i da se nikakva mešavina benzina ne nalazi na njima.
- Pre nego što počnete sa radom, proverite da li se na terenu nalaze predmeti, kao što su metalni delovi, boce, kamenje i sl. koji bi mogli da budu izbačeni i koji bi usled toga mogli da prouzrokuju povrede korisnika.
- Pre nego što pokrenete motor, uverite se da kalem sa strunom nije došao u kontakt ni sa jednom preprekom.

- Koristite uređaj tek onda kada osetite da ste se sa njime upoznali.

### **Električna bezbednost**

- Nikada ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih tečnosti ili gasova, niti ga koristite u zatvorenim prostorijama ili na otvorenom. Posledice mogu da budu eksplozije i/ili požar.
- Ne radite sa oštećenim ili nepotpunim uređajem, niti sa uređajem koji je izmenjen bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom. Ne koristite uređaj ako je prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan. Nakon pada uređaja, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.

### **Bezbednost lica**

- Samo dovoljno obučena lica i odrasle osobe smeju da rukuju uređajem, da ga podešavaju i održavaju.
- Ukoliko se niste upoznali sa uređajem, vežbajte rukovanje uređajem dok motor nije u pokretu.
- Ne dirajte izduv.
- Ne rukujte uređajem pod uticajem alkohola ili droga.
- Uvek čvrsto držite uređaj obema rukama. Pri tome, palac i prsti treba da obuhvate ručku.
- Položaj u toku rada: Ne rukujte uređajem u neudobnom položaju, niti kada nemate ravnotežu, niti sa ispruženim rukama ili samo sa jednom rukom.
- Uvek vodite računa da stojite čvrsto na tlu.
- Ne koristite uređaj kada se u neposrednoj blizini nalaze posmatrači ili životinje. Kada kosite, održavajte minimalno rastojanje od 15 metara između korisnika i drugih osoba ili životinja. Kada kosite do tla, održavajte minimalno rastojanje od 30 metara između korisnika i drugih osoba ili životinja.
- Kada kosite na nagibu, molimo Vas da uvek stojite ispod alata za sečenje.

Nikada ne kosite travu i ne podrezujte živu ogradu na glatkom, klizavom brežuljku ili padini.

- Bilo kakve izmene na proizvodu mogu da ugroze ličnu bezbednost i usled toga bi propala garancija proizvođača.
- Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Nikada ne koristite uređaj kada je oštećen ili kada primetite nedostatke.

### **Upotreba i rukovanje**

- Koristite uređaj samo za predviđenu namenu, kao što je podrezivanje travnjaka, košenje, sečenje grana, sečenje i podrezivanje živih ograda i žbunja.
- Ne koristite uređaj u dužem vremenskom intervalu, redovno pravite pauze.
- Vodite računa da vijci i vezivni elementi budu uvek čvrsto zategnuti. Nikada ne rukujte uređajem, ukoliko nije ispravno podešen, ukoliko nije kompletan ili ukoliko nije bezbedno sklopljen.
- Lagano otvorite rezervoar za benzin, da biste ispustili eventualni pritisak koji se stvorio u rezervoaru za benzin. Da biste sprečili opasnost od požara, udaljite se min. 3 metra od prostora gde se toči gorivo, pre nego što pokrenete uređaj.
- Vodite kalem sa strunom na željenoj visini. Izbegavajte da mali predmeti (npr. kamenje) dođu u kontakt sa kalemom sa strunom.
- Uvek držite kalem sa strunom na tlu, dok uređaj radi.
- Koristite uređaj samo kada je montiran odgovarajući štitnik i kada je isti u dobrom stanju.
- Ne koristite druge alate za sečenje. Radi vaše lične bezbednosti, koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za sečenje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

- Podrežite travu i secite uvek u gornjem području broja obrtaja. Na početku košenja ili u toku podrezivanja, motor ne smete da pustite da radi na niskom broju obrtaja.
- Uverite se da uređaj prilikom pokretanja i u toku rada ne dođe u kontakt sa tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim telima. Isključite uređaj pre nego što ga spustite.
- Isključite uređaj pre nego što ga odložite.
- Uvek isključite motor pre radova na alatu za sečenje.

## 2.6. Bezbednosne napomene za rad sa noževima za sečenje

### Priprema

- Nož za sečenje snažno odbacuje predmete i zemlju. Usled toga možete da oslepite ili da se povredite. Nosite zaštitu za oči, lice i noge. Uvek uklonite predmete iz radnog područja, pre nego što počnete da koristite nož za sečenje.
- Nož sa sečenje je izvučen kada pustite polugu gasa. Kada je nož za sečenje izvučen, nož može Vama ili osobama koje se nalaze u blizini da napravi posekotine. Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na nožu za sečenje, isključite motor i uverite se da se nož za sečenje zaustavio.

### Bezbednost lica

- Osobe koje stoje okolo, mogu da oslepe ili im mogu biti nanete povrede. Držite u svim pravcima rastojanje od 15 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.

### Upotreba i rukovanje

- Ne koristite uređaj ako nisu propisno montirani svi dodaci za nož za sečenje.
- Nož za sečenje može da bude naglo odbačen od predmeta. To može da dovede do povreda ruku i nogu. Ukoliko uređaj udari o strano telo, odmah zaustavite motor i sačekajte da se nož za sečenje zaustavi. Proverite da li je nož za sečenje oštećen. Uvek zamenite nož za sečenje kada je iskrivljen ili napukao.

## 2.7. Sigurnosni uređaji

Kada radite uređajem, u režimu rada sa nožem za sečenje ili u režimu rada sa strunom mora da bude montiran odgovarajući plastični štitnik, da bi se sprečilo izbacivanje predmeta.

### UPOZORENJE!

- Nikada ne kosite travu dok su druge osobe, naročito deca ili životinje, u vašoj blizini.
- Održavajte bezbedno rastojanje od 15 m. Ukoliko se lica ili životinje približe, odmah isključite uređaj.

### PAŽNJA! OPASNOST OD TROVANJA!

- Izduvni gasovi, goriva i maziva su otrovni. Ne smete da udišete izduvne gasove.

### UPOZORENJE!

- Benzin je veoma zapaljiv. Čuvajte benzin samo u posudama koje su za to predviđene.
- Sipajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite.
- Dok motor radi ili dok je uređaj vruć, ne smete da otvarate zatvarač rezervoara ili da dosipate benzin.
- Ukoliko se benzin prelio, ne smete da pokušavate da pokrenete motor. Uместo toga, morate da uklonite uređaj sa površine koja je zaprljana benzinom. Izbegavajte bilo kakav pokušaj pokretanja motora, sve dok ne ispare pare benzina.
- Iz bezbednosnih razloga morate da zamenite rezervoar za benzin i zatvarač rezervoara, ukoliko su oštećeni.

### Ograničite nastanak buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Održavajte i čistite uređaj redovno.
- Prilagodite Vaš način rada uređaju.

- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi, predajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj kada ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

### 3. Pre puštanja u rad

#### PAŽNJA!

- Kada kosite, uvek morate da nosite protivklizne zaštitne cipele i odgovarajuću zaštitnu odeću, kao što su zaštitne rukavice, zaštitni šlem, zaštitna maska, zaštitne naočare i štitnik za sluh.
- Proverite teren na kojem ćete koristiti uređaj i odstranite predmete koji mogu da budu zahvaćeni i odbačeni.
- Pre upotrebe i nakon ispadanja ili drugog dejstva udarca, uvek morate vizuelnom kontrolom da proverite da li su alati za sečenje, pričvršne čivije kao i celokupan jedinica za sečenje oštećeni. Istrošeni ili oštećeni alati za sečenje i pričvršne čivije moraju da se zamene.
- Pre upotrebe, uvek morate vizuelnom kontrolom da proverite da li su rezni alati istrošeni ili oštećeni. Da bi se izbegla necentriranost, istrošeni ili oštećeni alati za sečenje i pričvršne čivije smeju da se zamene samo u kompletu.

### 3.1. Montaža okrugle ručke

Okretna ručka (4) može se montirati samo na jedan od dva otvora na osovini.

- ◆ Najpre montirajte gumeni prsten (4a) na streli (7).
- ◆ Postavite okruglu ručku (4) sa graničnim odbojnikom na levoj strani uređaja, odozgo na gumeni prsten (4a).
- ◆ Pritisnite sada steznu čauru (4c) okrugle ručke (4) odozdo na za to predviđeni gumeni prsten (4a) strele (7).
- ◆ Umetnite navojni zatvarač (5) i pritegnite ga.

### 3.2. Pričvršćivanje/montaža remena za nošenje

- ◆ Zakačite remen za nošenje (57) u ušicu za nošenje (3).
- ◆ Prilagodite remen za nošenje (57) Vašoj visini, tako da se ušica za nošenje (3) u zakačenom položaju nalazi u visini Vaših kukova.

### 3.3. Montaža makaza za živu ogradu

- ◆ Najpre odvijte navojni zatvarač (6) na streli (7) sklopa motora.
- ◆ Gurnite trn na prednjoj streli (22) makaza za živu ogradu do graničnika u otvor na streli (7) sklopa motora. Pritom morate da vodite računa da kuglica pod opružnim opterećenjem usedne u za to predviđenu rupu.
- ◆ Pritegnite navojni zatvarač (6).

#### NAPOMENA

- ▶ Montaža teleskopskog nastavka sa sekačem grana na visini/kalemom sa strunom/nožem za sečenje sa 3 zupca treba da se obavi po istom redosledu.

### 3.4. Demontaža makaza za živu ogradu

- ◆ Odvijte navojni zatvarač (6) i pritisnite zaporni trn (23). Izvucite prednju strelu (22) makaza za živu ogradu iz strele (7) sklopa motora.

#### NAPOMENA

- ▶ Demontaža teleskopskog nastavka sa sekačem grana na visini/kalemom sa strunom/nožem za sečenje sa 3 zupca treba da se obavi po istom redosledu.

### 3.5. Zakretanje makaza za živu ogradu

- ◆ Otpustite deblokadu/blokadu (17).
- ◆ Aktivirajte polugu za podešavanje (21), zakrenite makaze za živu ogradu u željeni položaj.

### **⚠ UPOZORENJE!**


- ▶ Šipka sečiva (19) ne sme biti potpuno zakrenuta unazad, paralelno sa prednjom strelom (22) da bi se s njom radilo.  
Postoji opasnost od povreda! Taj položaj služi samo kao položaj za transport.
- ◆ Pustite da poluga za podešavanje (21) usedne u udubljenje u osnovnoj ploči (makaze za živu ogradu) (20).

## **3.6. Montaža lanca testere i mača**

### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!

### **NAPOMENA**

- ▶ Obratite pažnju na smer kretanja lanca testere (30) na maču (29) i na osnovnoj ploči (sekač grana na visini) 
- ▶ U zavisnosti od habanja, mač (29) možete da okrenete.
- ◆ Odvijte navrtku (35) ključem za svećice (64).
- ◆ Skinite štitnik lančanika (37).
- ◆ Postavite lanac testere (30), tako što ćete početi od vrha mača (29).
- ◆ Sada stavite mač (29) sa lancem testere (30).
- ◆ Postavite vođicu (40) preko vođice mača (38), pritom umetnite i trn za zatezanje lanca (44) u rupu na maču (39). Istovremeno postavite lanac testere (30) preko lančanika (42).
- ◆ Sada zategnite lanac testere (30) (pogledajte poglavlje 3.8. Zatezanje i provera lanca testere).
- ◆ Ponovo postavite štitnik lančanika (37) i čvrsto pritegnite navrtku (35).

## **3.7. Demontaža lanca testere**

- ◆ Lanac testere (30) mora, po potrebi, da se prethodno otpusti, da biste skinuli mač (29) i lanac testere (30) (pogledajte poglavlje 3.8. Zatezanje i provera lanca testere). Sledite ova uputstva obrnutim redosledom.

## **3.8. Zatezanje i provera lanca testere**

### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!
- ◆ Okrećite vijak za zatezanje lanca (45) odvijačem sa ravnim vrhom (64) u smeru kretanja kazaljki na satu, da biste pojačali zatezanje.
- ◆ Lanac testere (30) mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li lanac testere (30) možete rukom da navučete preko mača (29).

### **NAPOMENA**

- ▶ Novi lanac testere (30) se isteže i mora češće da se zateže.

## **3.9. Podmazivanje lanca**

- ◆ Skinite poklopac sa rezervoara za ulje (27).
- ◆ Napunite rezervoar za ulje (28) sa oko 100 ml bio-ulja za lanac (60).

### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca!  
Kada se lanac testere kreće nasuvo, garnitura za sečenje će se nepopravljivo uništiti u kratkom vremenskom periodu. Pre radova, uvek proverite podmazivanje lanca i nivo ulja u rezervoaru.

## NAPOMENA

- ▶ Koristite samo ulje za lanac testere, po mogućstvu, biološki razgradivo. Ne koristite otpadno ulje, ulje za motore i sl.
- ▶ U toku rada kontrolirajte da li funkcioniraju podmazivanje lanca.

### 3.10. Zakretanje sekača grana na visini

- ◆ Izvucite polugu za podešavanje ugla (27a).
- ◆ Podesite željeni ugao.
- ◆ Pustite da poluga za podešavanje ugla (27a) ponovo usedne na mesto.

### 3.11. Oštrenje lanca testere

## NAPOMENA

- ▶ Nosač brusnog tocila može da se pričvrsti pomoću rupe za postavljanje nosača brusnog tocila (31), radi bezbednog držanja u toku brušenja.
- ▶ U kompletu za oštrenje, npr. firme Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku oštrenja.
- ▶ Alternativno koristite električni uređaj za oštrenje lanca i sledite uputstva proizvođača.
- ▶ Ukoliko se dvoumite da li da obavite radove, tada treba da zamenite lanac testere.

### 3.12. Montaža teleskopskog nastavka

## ⚠ PAŽNJA!

- Ne koristite teleskopski nastavak/strelu (53) u kombinaciji sa nastavkom sa nožem za sečenje sa 3 zupca/kalemom sa strunom!

## NAPOMENA

- ▶ Koristite teleskopski nastavak/strelu (53) kada izvodite radove na većoj visini.

- ◆ Montirajte teleskopski nastavak/strelu (53) između sklopa motora i makaza za živu ogradu ili sekača grana na visini. Montaža se vrši na isti način kao što je prethodno opisano u slučaju nastavaka.

### 3.13. Montaža/demontaža štitnika

## ⚠ UPOZORENJE!

- Kada radite nožem za sečenje sa 3 zupca (48), štitnik (47) mora da bude montiran. Štitnik (47) se postavlja ispod metalnog lima strele (50). Štitnik (47) se sada pričvršćuje sa 4 vijka (46) na prednjoj strelji (50). U tu svrhu, uzimate isporučeni imbus-ključ (63) kao pomoćno sredstvo.

Garnitura za sečenje	Sigurnosni uređaj
Nož za sečenje sa 3 zupca (48)	Štitnik (47)
Kalem sa strunom (49)	Štitnik(47) + štitnik strune za sečenje(72)

### 3.14. Produžetak zaštitnog poklopca (montaža/demontaža)

## NAPOMENA

- ▶ Za korišćenje noža sa 3 zupca (48), produžetak zaštitnog poklopca (72) mora da se uvuče.
- ▶ Za korišćenja kalema sa strunom (49) produžetak zaštitnog poklopca (72) mora da se izvuče.

### Produženje zaštitnog poklopca (prilikom korišćenja kalema sa strunom (49))

- ◆ Pritisnite oba potiskivača kopče (71) palcem ka unutrašnjoj strani i nadole.
- ◆ Povucite produžetak zaštitnog poklopca (72) kroz nadole.

### Skraćivanje zaštitnog poklopca (prilikom korišćenja noža za sečenje sa 3 zupca (48))

- ◆ Pritisnite oba potiskivača kopče (71) palcem ka unutrašnjoj strani.
- ◆ Povucite produžetak zaštitnog poklopca (72) kroz nagore.

#### NAPOMENA

- ▶ Očistite produžetak zaštitnog poklopca (47) uređaja nakon svake upotrebe.

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ne koristite druge garniture za sečenje, osim onih koje se nalaze u obimu isporuke. Upotreba drugih garnitura za sečenje ili sigurnosnih uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda.

### 3.15. Montaža/zamena noža za sečenje

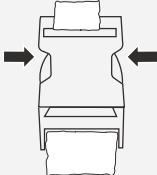
- Montirajte/zamenite nož za sečenje sa 3 zupca (48), kao što je prikazano na slikama na preklapnoj strani. **PAŽNJA! Levi navoj!**
- Držite blokadu vretena (48a) pritisnutom, a ploču obrtača (69) okrećite dok ne usedne.
- Položite nož za sečenje sa 3 zupca (48) na ploču obrtača (69). U radnom položaju, natpis mora da bude vidljiv odozgo (pogledajte preklapnu stranu). Nož za sečenje sa 3 zupca (48) može da se koristi obostrano.
- Natakните pritisnu ploču (68) preko navoja zupčastog vratila.
- Postavite poklopac pritisne ploče (67).
- Odvijte navrtku (66) ključem za svećice (64) u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu. **PAŽNJA! Levi navoj!**
- Nož za sečenje sa 3 zupca (48) je kod isporuke obložen plastičnom zaštitom. Uklonite plastičnu zaštitu pre upotrebe i ponovo je vratite kada ne koristite nož.
- Sada možete da skinete plastičnu zaštitu.

### 3.16. Montaža/zamena kalema sa strunom

- Montirajte/zamenite kalem sa strunom (49) kao što je prikazano na preklapnoj strani. **PAŽNJA! Levi navoj!**
- Držite blokadu vretena (48a) pritisnutom, a ploču obrtača (69) okrećite dok ne usedne.
- Zavrните kalem sa strunom (49) na navoj u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.
- Izvucite štitnik, pogledajte poglavlje 3.14. **Produžetak zaštitnog poklopca (montaža/demontaža).**

### 3.17. Postavljanje remena za nošenje

#### NAPOMENA

- Da biste obezbedili rad bez zamaranja, treba da izvršite podešavanje na sledećim tačkama. Podešavanja mogu da variraju u zavisnosti od telesne visine.
  - Pre početka rada, podesite remen za nošenje (57) u skladu sa svojom visinom.
  - Izbalansirajte uređaj sa montiranim alatom za sečenje tako da alat za sečenje, bez da uređaj dodirujete rukama, lebdi samo neposredno iznad tla.
- ▶  Remen za nošenje je opremljen mehanizmom za brzo otpuštanje, da bi uređaj mogao brzo da se odvoji od remena za nošenje u slučaju opasnosti. U slučaju opasnosti, pritisnite na obe strane mehanizma za brzo otpuštanje, da biste odvojili uređaj od remena za nošenje.

- 1) Stavite remen za nošenje (57) i spojite utičnu kopču tako da usedne (pogledajte sliku 1a).

- 2) Povucite remen za nošenje (57), kao što je prikazano na slici 1b, da biste podesili remen za nošenje (57) po sredini tela i da biste ga na odgovarajući način prilagodili obimu trupa.
- 3) Da biste sada zategli oba remena na ramenu, povucite oba remena na ramenu, kao što je prikazano na slici 1c.
- 4) Da biste na ramenu za nošenje podesili ispravan položaj uređaja, povucite remen za nošenje, kao što je prikazano na slici 1d.
- 6.) Sada uzmite uređaj i zakačite ga, kao što je prikazano na slici 1e, pomoću ušice za nošenje (3) u karabin kuku (E). Ušica za nošenje (3) može dodatno da se oslobodi i podešava preko vijka (G), da bi se podesilo najbolje pozicioniranje uređaja.

### 3.18. Podešavanje visine sečenja

- Stavite remen za nošenje (57) i zakačite uređaj. Različitim podešivačima remena na ramenu za nošenje (57) podesite optimalan radni položaj i položaj sečenja (pogledajte poglavlje 3.17. Postavljanje remena za nošenje)
- Da biste odredili optimalnu dužinu remena za nošenje, na kraju izvedite nekoliko zakretnih pokreta, bez pokretanja motora (pogledajte sliku 3a).

#### **⚠ PAŽNJA!**

- Kada radite sa uređajem, uvek koristite remen za nošenje (57). Stavite remen za nošenje (57) čim pokrenete motor i dok motor radi u praznom hodu. Isključite motor, pre nego što skinete remen za nošenje (57).

### 3.19. Gorivo i ulje

- Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina (min. 95 oktana) i specijalnog ulja za 2-taktne motore (JASO FD/ISO-L-EGD). Pomešajte mešavinu goriva prema tabeli za mešanje goriva.

- Stavite shodno tome tačnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u isporučenu bocu za mešanje ulja i beznina (61) (pogledajte „Tabelu za mešanje goriva“). Nakon toga, dobro promućkajte posudu.

#### **Tabela za mešanje goriva**

#### **Postupak mešanja: 40 delova benzina na 1 deo ulja**

Benzin	2-taktno ulje
0,5 litara	12,5 ml

### 4. Puštanje u rad

#### **⚠ PAŽNJA!**

- Molimo Vas da poštujete zakonske odredbe u vezi uredbе o zaštiti od buke.

Prekontrolišite uređaj pre svakog puštanja u rad na:

- Zaptivenost sistema goriva.
- Besprekorno stanje i potpunost sigurnosnih uređaja i uređaja za sečenje.
- Čvrsto naleganje svih navojnih spojeva.
- Laku pokretljivost svih pokretnih delova.

### 4.1. Pokretanje hladnog motora

#### **⚠ PAŽNJA!**

- Nikada ne dozvolite da se sajla za pokretanje naglo vrati. To može da dovede do oštećenja.

- 1.) Napunite rezervoar za benzin (12) (pogledajte i odeljak 3.19. Gorivo i ulje).
- 2.) Pritisnite 6 x pumpu za gorivo (14) („prajmer“).
- 3.) Okrenite polugu sauga (10) u položaj „|“.
- 4.) Čvrsto držite uređaj i izvucite sajlu za pokretanje (11) do prvog otpora. Sada brzo povucite sajlu za pokretanje (11). Uređaj se pokreće.

- 5.) Čim motor počne da radi, najpre pritisnite blokadu uključivanja **(1)**, a zatim polugu gasa **(8)**, da biste oslobodili automatski saug.

Ukoliko se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odeljak **9. Pronalaženje grešaka**.

#### **PAŽNJA!**

- Uvek izvlačite sajlu za pokretanje **(11)** pravo. Čvrsto držite ručku sajle za pokretanje **(11)** kaa se sajla za pokretanje **(11)** ponovo uvuče. Nikada ne dozvolite da se sajla za pokretanje **(11)** naglo vrati unazad.

#### **NAPOMENA**

- Kod veoma visokih spoljnih temperatura, može da se desi da motor mora da se pokrene bez sauga i kada je motor hladan!

## **4.2. Pokretanje zagrejanog motora**

**(Uređaj je bio zaustavljen manje od 15–20 minuta)**

- 1) Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)** u položaj „I“.
- 2) Poluga sauga **(10)** ne mora da se okrene radi pokretanja zagrejanog motora.
- 3) Čvrsto držite uređaj i izvucite sajlu za pokretanje **(11)** do prvog otpora. Sada brzo povucite sajlu za pokretanje **(11)**. Uređaj bi trebalo da se pokrene nakon 1–2 poteza. Ukoliko se uređaj ne pokrene ni nakon 6 poteza, ponovite korake 2–4 pod „Pokretanje hladnog motora“.

### **Gašenje motora**

**Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde**

Ukoliko je neophodno da se uređaj odmah zaustavi, u tu svrhu pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)**.

### **Normalan redosled koraka**

- Pustite polugu gasa **(8)** i sačekajte da motor pređe u režim brzine u praznom hodu. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)**.

#### **PAŽNJA!**

- U praznom hodu, nož za sečenje sa 3 zupca mora da miruje. Ukoliko se nož za sečenje sa 3 zupca okreće, morate da podesite karburator!

### **Napomene za rad**

Pre primene uređaja, uvežbajte sve tehnike rada (pogledajte slike od 3a do 3c) kada je motor isključen.

### **Produžavanje strune za sečenje**

Da biste produžili strunu za sečenje, pustite da motor radi pod punim gasom i dodirnite tlo kalemom sa strunom**(49)**. Struna se automatski produžava. Nož na štitniku strune za sečenje skraćuje strunu na dozvoljenu dužinu (pogledajte sliku 3d).

#### **PAŽNJA!**

- Ostaci od travnjaka/trave/korova se zadržavaju ispod štitnika **(47)**.
- Uklonite ostatke lopaticom ili sl. kada je motor isključen.

### **Različiti postupci sečenja**

**Podrezivanje/košenje (nož za sečenje sa 3 zupca, po potrebi sa kalemom sa strunom)**

- Zakrećite uređaj pokretom košenja, kao kada se kosi kosom (pogledajte sliku 3a).
- Držite alat za sečenje paralelno u odnosu na tlo i odredite željenu visinu sečenja.

**Nisko podrezivanje (sa kalemom sa strunom)**

- Držite uređaj pod blagim nagibom iznad tla (pogledajte sliku 3b). Uvek secite od sebe. Ne privlačite uređaj ka sebi.

### Košenje (sa kalemom sa strunom)

- Prilikom košenja, zahvatite celokupnu vegetaciju do tla. U tu svrhu, nagnite kalem sa strunom pod uglom od 30° udesno. Postavite ručku u željeni položaj (pogledajte sliku 3c).

### Sečenje pored drveta/ograde/temelja (sa kalemom sa strunom)

#### NAPOMENA

- Ukoliko struna dođe u kontakt sa stablima, kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, istrošiće se i iskidaće se niti. Ukoliko struna udari o pletivo žičane ograde, pokidaće se.

#### ⚠ PAŽNJA!

- Ne uklanjajte predmete sa trotoara i sl. uređajem! Uređaj je snažan, i sitno kamenje ili drugi predmeti mogu da budu izbačeni 15 metara i više, i mogu da dovedu do povreda ili oštećenja na automobilima, kućama i prozorima.

### Zaglavljivanje

Ukoliko se alat za sečenje blokira, odmah isključite motor. Oslobodite uređaj od trave i žbunja, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

### Izbegavanje povratnog udara

U toku rada sa nožem za sečenje sa 3 zupca postoji opasnost od povratnog udara kada nož udari o čvrste prepreke (deblo, granu, panj, kamen ili tome slično). Pritom, uređaj će biti izbačen unazad u suprotnom smeru od rotacije alata za sečenje. To može da dovede do gubitka kontrole nad uređajem. Ne koristite nož za sečenje u blizini ograde, metalnih stubova, kamenih međaša ili temelja. Kada sečete mlado rastinje, postavite uređaj kao što je prikazano na slici 3e, da biste izbegli povratne udare.

## 4.3. Rad sa makazama za živu ogradu

### 4.4. Tehnike rezanja

- Dvostrana šipka sečiva omogućava rez u oba pravca ili, usled oscilujućih pokreta, od jedne strane ka drugoj.
- Kod vertikalnog rezanja, pomerajte makaze za živu ogradu ravnomerno unapred ili gore-dole lučnim pokretom.
- Prilikom horizontalnog rezanja, pomerajte makaze za živu ogradu kao da kosite, ka ivici žive ograde, tako da isečene grančice padaju na tlo.
- Pogledajte preklopnu stranu (slika A).

#### NAPOMENA

- ▶ Uklonite debele grane makazama za grane.

## 4.5. Rad sa sekačem grana na visini

### 4.6. Tehnike sečenja

#### ⚠ UPOZORENJE!

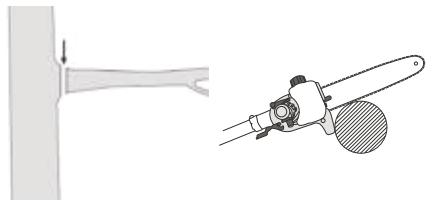
- ▶ Načelno vodite računa o padajućem isečenom materijalu.
- ▶ Načelno obratite pažnju na opasnost od povratnog udara od grana.

#### NAPOMENA

- ▶ Naslonite graničnik (32) na granu. Tako ćete raditi bezbednije i mirnije.
- ▶ Tek tada počnite sa sečenjem.

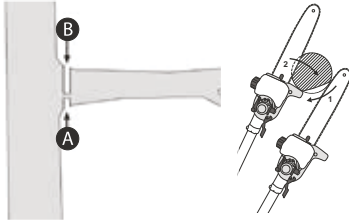
### Odsecanje male grane

- ◆ Kod malih grana (Ø 0–8 cm), secite odozgo nadole (pogledajte sliku).



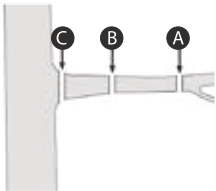
## Odsecanje većih grana

- ◆ Kod većih grana (Ø 8–25 cm), najpre zasecite granu radi rasterećenja **A** (pogledajte sliku). Rez radi rasterećenja takođe sprečava i ljuštenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada secite skroz odozgo **B** nadole **A**.



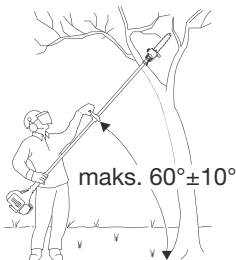
## Odsecanje u komadima

Skratite dugačke, tj. debele grane pre nego što preduzmete završni rez odsecanja (pogledajte sliku).



## 4.7. Bezbedan rad

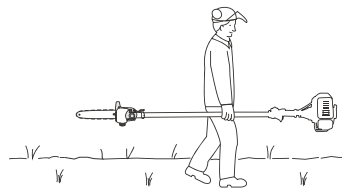
- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitni omotač za lanac **(59)** u dobrom upotrebnom stanju, da biste izbegli povrede.
- Nakon pada uređaja, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Poštujte propisani radni ugao od maks.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , da biste omogućili bezbedan rad (pogledajte sliku).



- Ne koristite uređaj ako stojite na merdevinama ili na nesigurnom gazištu.
- Ne dozvolite sebi da izvedete nepromišljen rez. To bi moglo da ugrozi i Vas i druge.
- Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u šakama, izazvanih vibracijama. Međutim, trajanje korišćenja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa o tome da lična predispozicija ka lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili snažno stiskanje u toku rada smanjuju period korišćenja.

## 5. Transport

- U toku transporta, koristite zaštitne omotače **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Zaštitni omotač za mač **(58)** mora da prilikom navlačenja usedne u blokadu. Imajte na umu da navlačenje i otpuštanje zahteva primenu velike sile.
- Vodite računa o tome da uređaj ne uključujete dok ga nosite, da biste sprečili povrede (pogledajte sliku).



## 6. Čišćenje

### Čišćenje sklopa motora

#### NAPOMENA

- Nakon svake upotrebe, uređaj treba temeljno da se očisti.
- Pre radova na čišćenju, uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice (9) .
- Redovno čistite uređaj vlažnom krpom i sa malo deterdženta. Vodite računa da voda ne prodre u unutrašnjost uređaja.

### Čišćenje sekača grana na visini

- Sekač grana na visini mora u redovnim intervalima da se čisti od piljevine.
- ◆ Uklonite štitnik lančanika (37).
- ◆ Skinite lanac testere (30) sa mača (29) i očistite vođicu (40).
- ◆ Održavajte lanac testere (30) ostrim i kontrolišite zategnutost, obratite pažnju na nivo ulja i dovod ulja.

### Čišćenje makaza za živu ogradu

- ◆ Prekontrolišite makaze za živu ogradu na labave vijke na šipki sečiva (19) i po potrebi ih pritegnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno odrezano zelenilo.
- ◆ Održavajte šipku sečiva (19) uljem u spreju ili kanticom za ulje.

### Čišćenje nastavka sa kalemom sa strunom/nastavka sa nožem za sečenje

- ◆ Uklonite zaglavljeno odrezano zelenilo.
- ◆ Održavajte nož za sečenje sa 3 zupca (48) ostrim, da biste olakšali rad.

## 7. Održavanje

### Zamena kalema sa strunom/strune za sečenje

- 1) Kalem sa strunom (49) treba da se demontira kao što je navedeno u odeljku **3.16. Montaža/zamena kalema sa strunom**. Pritisnite na oznakama (pogledajte sliku 2a) i skinite poklopac (pogledajte sliku 2b).
- 2) Izvadite tanjir kalema (J) iz kućišta kalema sa strunom (pogledajte sliku 2c).
- 3) Eventualno uklonite postojeću strunu za sečenje.
- 4) Spakujte novu strunu za sečenje u sredinu i zakačite nastalu petlju u udubljenje na tanjiru kalema (pogledajte sliku 2d).
- 5) Namotajte strunu, zatežući je u smeru kretanja kazaljki na satu. Pritom, tanjir kalema (J) deli dve polovine strune za sečenje (pogledajte sliku 2e i 2f). Zakačite krajeve strune u za to predviđene držače strune.
- 6) Sada uzmite poklopac u ruku i postavite tanjir kalema (J) u poklopac. Pritom, vodite računa da se šipka sečiva na tanjiru kalema poklapa sa otvorom za strunu u poklopcu.
- 7) Sada oslobodite strunu za sečenje iz tanjira kalema (J) i provucite ga kroz metalne ušice u poklopcu.
- 8) Ponovo sastavite obe polovine kućišta, sve dok jasno ne usednu.
- 9) Skratite višak strune makazama na oko 13 cm. Time se smanjuje opterećenje motora u toku pokretanja i zagrevanja.
- 10) Ponovo montirajte kalem sa strunom (pogledajte poglavlje **3.16. Montaža/zamena kalema sa strunom**).

### Održavanje filtera za vazduh

Zaprljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora usled nedovoljnog dovoda vazduha do karburatora.

Zbog toga je obavezna redovna kontrola. Filter za vazduh bi trebalo da se kontroliše na svakih 25 radnih sati i da se po potrebi čisti.

Ukoliko je vazduh pun prašine, filter za vazduh treba češće da se kontroliše.

- 1) Uklonite poklopac kućišta filtera za vazduh **(15)**.
- 2) Izvadite filter za vazduh.
- 3) Očistite filter za vazduh, tako što ćete lupkati po njemu ili izduvavanjem (komprimovanim vazduhom).
- 4) Sklapanje se vrši obrnutim redosledom.

### **⚠ PAŽNJA!**

- Nikada ne čistite filter za vazduh benzinom ili zapaljivim rastvaračima.

### **Održavanje svećice**

- 1) Izvucite utikač svećice **(9)**.
- 2) Odvijte svećicu priloženim ključem za svećice **(64)**.
- 3) Sklapanje se vrši obrnutim redosledom.

Rastojanje između elektroda = 0,6 mm (rastojanje između elektroda, između kojih se stvara varnica). Prvi put proverite svećicu na zaprljanje nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite četkom sa bakarnom žicom.

Nakon toga održavajte svećicu na svakih 50 radnih sati.

### **Podešavanje karburatora**

- Podešavanje karburatora treba da obavi samo kvalifikovano stručno osoblje, proizvođač ili njegova korisnička služba.

### **Podmazivanje prenosnika**

- Na svakih 20 radnih sati dopunite malo masti (oko 10 g), da biste podmazali ugaoni prenosnik.
- ◆ U tu svrhu, odvijte vijak **(48b)** (pogledajte preklapnu stranu) da biste utisnuli tečnu mast za prenosnike u kućište prenosnika.
- ◆ Nakon što ste napunili prenosnik, ponovo zatvorite otvor za podmazivanje vijkom **(48b)**.

## **8. Skladištenje i transport**

- Čuvajte uređaj na bezbednom mestu.
- Skladištite uređaj i pribor bezbedno i zaštićeno od otvorenog plamena i izvora toplote/varnica, kao što su gasni protočni grejači, sušači za veš, uljane peći ili prenosivi radijatori i sl.
- Prilikom skladištenja, uvek održavajte štitnik **(47)**, kalem sa strunom **(49)** i motor čisto, bez ostataka od košenja.
- Ponovo navucite plastičnu zaštitu noža za sečenje sa 3 zupca **(48)** prilikom transporta i kada ne koristite uređaj.
- Pre radova na održavanju, uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice **(9)**.
- Ne prevozite uređaj naopako kako biste sprečili curenje goriva. Pre transporta između dva mesta upotrebe, ispraznite rezervoar za benzin pomoću pumpe za usisavanje benzina. Nemojte prazniti rezervoar u zatvorenom prostoru, u blizini vatre ili dok pušite. Gasovi iz benzina mogu izazvati eksploziju ili požar. Transport u motornom vozilu: Osigurajte uređaj protiv prevrtanja i oštećenja. Vodite računa o sigurnom položaju uređaja.

### **Skladištenje uređaja**

Detaljno očistite i održavajte uređaj i pribor pre skladištenja. Ukoliko nameravate da uređaj skladištite duže od 30 dana, u tu svrhu uređaj mora da se pripremi. U suprotnom, preostalo gorivo u karburatoru će ispariti i ostaće talog sličan gumi. To bi moglo da oteža pokretanje i može kao posledicu da ima skupe popravke.

- 1) Skinite poklopac rezervoara **(13)**, da biste isпустили eventualni pritisak u rezervoaru za benzin **(12)**. Pažljivo ispraznite rezervoar za benzin **(12)**.
- 2) Pokrenite motor i pustite ga da radi, sve dok se ne zaustavi, da biste uklonili gorivo iz karburatora.
- 3) Ostavite motor oko 10 minuta da se ohladi.

- 4) Izvadite svećicu (pogledajte poglavlje **Održavanje svećice**).
- 5) Stavite 1 kafenu kašičicu 2-taktnog ulja u komoru za sagorevanje. Nekoliko puta povucite sajlu za pokretanje **(11)**, da bi na svim mehaničkim delovima ostao tanak sloj ulja. Ponovo vratite svećicu na mesto.

#### NAPOMENA

- Skladištite uređaj na suvom mestu, udaljenom od mogućih izvora paljenja.

#### Ponovno puštanje u rad

- 1) Izvadite svećicu (pogledajte poglavlje **Održavanje svećice**).
- 2) Brzo povucite sajlu za pokretanje **(11)**, da biste uklonili prekomerno ulje iz komore za sagorevanje.

- 3) Očistite svećicu i vodite računa o ispravnom rastojanju elektroda na svećici.
- 4) Napunite rezervoar za benzin **(12)**. Pogledajte odeljak „Gorivo i ulje“.

#### Transport

- Kada želite da transportujete uređaj, ispraznite rezervoar za benzin **(12)**, kao što je objašnjeno u odeljku „Skladištenje“.

#### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Opasnost od povreda! Ovaj preklopljen položaj služi samo za transport i skladištenje, zabranjen je rad u ovom položaju!



## 9. Pronalaženje grešaka

### 9.1. Sklop motora

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor ne može da se pokrene.	Pogrešna procedura prilikom pokretanja.	Sledite uputstva za pokretanje.
Motor se pokreće, ali nema punu snagu.	Pogrešno podešavanje poluge sauga <b>(10)</b>	Postavite polugu sauga <b>(10)</b> u položaj „  †  “.
	Zaprljan filter za vazduh.	Očistite filter za vazduh.
Motor radi neravno.	Pogrešno rastojanje elektroda na svećici.	Očistite svećicu i podesite rastojanje elektroda ili stavite novu svećicu.
Čađava ili vlažna svećica.	Pogrešno podešavanje karburatora.	Očistite svećicu ili je zamenite novom.

### 9.2. Sekač grana na visini

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
---------	--------------	---------------------

Motor radi, lanac testere (30) se ne pokreće.	Nastavak sa makazama za živu ogradu odn. nastavak sa sekačem grana na visini nije ispravno priključen na sklop motora.	Proverite montažu.
Nema napretka u radu.	Lanac testere (30) je suv, tj. pregrejan ili je istegnut.	Dospite ulje odn. naoštrite, zamenite ili zategnite lanac testere (30).

### 9.3. Makaze za živu ogradu

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor radi, noževi stoje u mestu.	Nastavak sa makazama za živu ogradu odn. nastavak sa sekačem grana na visini nije ispravno priključen na sklop motora.	Proverite montažu.

## 10. Intervali održavanja

### 10.1. Sekač grana na visini

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove primene.

Kod otežanih uslova, kao npr. jako stvaranje prašine i duže dnevno vreme rada, navedene intervale treba u odgovarajućoj meri skratiti.

Deo uređaja	Radnja	Pre početka rada	Nedeljno	U slučaju smetnje	U slučaju oštećenja	Po potrebi
Podmazivanje lanca	Proveriti	X				
Lanac testere (30)	Proveriti i obratiti pažnju na stanje naoštrenosti	X				
	Prekontrolisati zategnutost lanca	X				
	Naoštрити					X
Vođica (40)	Proveriti (habanje, oštećenje)	X				
	Očistiti i okrenuti		X	X		
	Oboriti ivice		X			
	Zameniti				X	X
Lančanik (42)	Proveriti		X			
	Zameniti					X

## 10.2. Makaze za živu ogradu

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove primene.

Kod otežanih uslova, kao npr. jako stvaranje prašine i duže dnevno vreme rada, navedene intervale treba u odgovarajućoj meri skratiti.

Deo uređaja	Radnja	Pre početka rada	Nakon završetka rada	Po potrebi
Nož za sečenje	Vizuelna kontrola	X		
	Čišćenje		X	X

## 11. Poručivanje rezervnih delova

### Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova, neophodno je da se navedu sledeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja

Trenutno važeće cene i informacije naći ćete na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### NAPOMENA

- Rezervne delove, koji nisu navedeni (kao npr. kalem sa strunom, strunu za sečenje), možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.

## 12. Odlaganje

### Zaštita životne sredine

- Pažljivo ispraznite rezervoar za benzin i ulje i predajte svoj uređaj na mestu za reciklažu. Korišćeni delovi plastike i metala mogu da se odvoje po vrsti, bez mešanja, i da se tako predaju na ponovno korišćenje.
- Predajte otpadno ulje i ostatke benzina na mestu za odlaganje i ne izlivajte ih u kanalizaciju ili u odvod.
- Predajte zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva na za to predviđenom sabirnom mestu.



Simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da se ovaj uređaj ni u kom slučaju ne sme baciti u kućni otpad. Uređaj mora da se preda na za to određena mesta za sakupljanje, u centre za reciklažu ili preko preduzeća za odlaganje otpada.

Pre vraćanja izbrisite sve lične podatke.

Pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatora koji nisu sastavni deo dotrajalog uređaja, kao i sijalice koje mogu da se izvade bez oštećenja, i predajte ih na zasebno sakupljanje.

Kod fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da uređaj sa drži akumulator.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih centara za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

## 13. Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Ovom QR-kôdom dolazite direktno na stranicu [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Iza-

berite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 508088\_2507 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## 14. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### **Garantni uslovi**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije**

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

### **Garantni rok ne važi kod**

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Benzinski kombinovani uređaj
Model	PBK 4 D5
IAN/Serijski broj	508088_2507
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS do, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

## 15. Prevod Originalne EZ izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

### Direktiva o mašinama (2006/42/EC)

Postupak procenjivanja usklađenosti prema Prilogu IV od 2006/42/EC

Navedena institucija: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Nemačka (0197)  
Broj sertifikacije: BM 50699213 0001

### Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

**Direktiva o upotrebi na otvorenom prostoru**  
(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

**Direktiva o emisiji buke**  
(2000/14/EC), zamenjena Direktivom (2005/88/EC) i EU/2024/1208 Prilog IV

izmereni maks. nivo zvučne snage:  
108,77 dB(A)

zagarantovan nivo zvučne snage:  
110 dB(A)

**Direktiva o industrijskim emisijama**  
2016/1628/EU (izmenjena poslednjom 2017/656/EU)

### RoHS direktiva (2011/65/EU)\*

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

**Primenjeni harmonizovani standardi:**

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

**Tip/naziv uređaja:**

Benzinski kombinovani uređaj PBK 4 D5

**Godina proizvodnje: 10–2025**

**Serijski broj: IAN 508088\_2507**

Bohum, 07.08.2025.



Hans-Peter Kompersnaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u  
svrhu daljeg razvoja proizvoda.

# Содржина

<b>1. Вовед</b>	<b>217</b>
1.1. Наменска употреба . . . . .	217
1.2. Опрема . . . . .	217
1.3. Содржина на испораката . . . . .	219
1.4. Технички податоци . . . . .	219
1.5. Објаснување на употребените знаци . . . . .	221
<b>2. Безбедносна напомена</b>	<b>223</b>
2.1. Безбедносни упатства за тримери за жива ограда . . . . .	223
2.2. Дополнителни безбедносни упатства за тримери за жива ограда. . . . .	225
2.3. Безбедносни упатства за кастрачи за гранки . . . . .	226
2.4. Мерки на претпазливост против повратен удар . . . . .	227
2.5. Безбедносни упатства за калема за конец . . . . .	228
2.6. Безбедносни упатства за сечила за косење. . . . .	230
2.7. Безбедносни уреди . . . . .	230
<b>3. Пред пуштање во употреба</b>	<b>231</b>
3.1. Монтирање на тркалезната рачка . . . . .	231
3.2. Прикачување/монтирање на ременот за носење . . . . .	232
3.3. Монтирање на тримерот за жива ограда . . . . .	232
3.4. Расклопување на тримерот за жива ограда. . . . .	232
3.5. Завртување на тримерот за жива ограда . . . . .	232
3.6. Монтирање на синцирот и лостот за пила . . . . .	232
3.7. Демонтирање на синцирот на пилата . . . . .	233
3.8. Затегнување и проверка на синцирот на пилата . . . . .	233
3.9. Подмачкување на синцирот . . . . .	233
3.10. Ротирачки кастрачи за гранки . . . . .	233
3.11. Острење на синцирот на пилата . . . . .	234
3.12. Монтирајте го додатокот за продолжување . . . . .	234
3.13. Монтирање/отстранување на заштитниот капак . . . . .	234
3.14. Продолжување на заштитниот капак (монтирање/отстранување) . . . . .	234
3.15. Монтирање/замена на сечилата за косење . . . . .	235
3.16. Монтирање/замена на калемот со конец . . . . .	235
3.17. Ставете го ременот за носење. . . . .	235
3.18. Приспособете ја висината на сечење . . . . .	236
3.19. Гориво и масло . . . . .	236

<b>4. Пуштање во употреба</b>	<b>236</b>
4.1. Палење со ладен мотор . . . . .	237
4.2. Палење со топол мотор . . . . .	237
4.3. Работа со тример за жива ограда . . . . .	238
4.4. Техники на сечење . . . . .	238
4.5. Работа со кастрач на гранки . . . . .	239
4.6. Техники на пила . . . . .	239
4.7. Безбедни работни практики . . . . .	239
<b>5. Транспорт</b>	<b>240</b>
<b>6. Чистење</b>	<b>240</b>
<b>7. Одржување</b>	<b>241</b>
<b>8. Складирање и транспорт</b>	<b>242</b>
<b>9. Отстранување проблеми</b>	<b>243</b>
9.1. Моторна единица . . . . .	243
9.2. Кастрач на гранки . . . . .	243
9.3. Тример за жива ограда . . . . .	244
<b>10. Интервали за одржување</b>	<b>244</b>
10.1. Кастрач на гранки . . . . .	244
10.2. Тример за жива ограда . . . . .	245
<b>11. Нарачка на резервни делови</b>	<b>245</b>
<b>12. Отстранување</b>	<b>245</b>
<b>13. Гаранција на Kompernass Handels GmbH</b>	<b>246</b>
13.1. Сервис . . . . .	247
13.2. Увозник . . . . .	247
<b>14. Превод на оригиналната изјава за сообразност на ЕЗ</b>	<b>248</b>

# КОМБИНИРАНА АЛАТКА НА БЕНЗИН РВК 4 D5

## 1. Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов уред. Се одлучивте за висококвалитетен производ. Упатствата за употреба се дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

### 1.1. Наменска употреба

#### Триммер за жива ограда со долга рачка

Овој уред е дизајниран за сечење и потстрижување жива ограда, грмушки и украсни грмушки во домашни услови. Ова е рачен уред со интегриран погон, во кој линеарно распоредените рабови за сечење се движат напред-назад.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Триммерот за жива ограда не е соодветен за употреба од страна на деца.

#### Кастрач на гранки

Овој уред е дизајниран за кастрење дрвја.

#### 3-кратно сечило за косење/калем за конец

Употреба со 3-кратно сечило за косење: За косење висока трева, грмушки и слаби дрвенести растенија.

Употреба со калем за конец: За косење тревници и лесен плевел.

#### Додаток за продолжување

#### ВНИМАНИЕ!

- Не користете го додатокот за продолжување/издолжувач (53) во комбинација со додатокот за 3-кратно сечило за косење/калем за конец!

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во овие упатства за работа може да доведе до оштетување на уредот и да претставува сериозна опасност за корисникот. Задолжително почитувајте ги ограничувањата во безбедносните упатства. Почитувајте ги националните прописи што можат да ја ограничат употребата на машината. Секоја друга употреба или модификација на машината се смета за неправилна и претставува значителен ризик од несреќи. Не е наменето за комерцијална употреба.

#### ЗАБРАНЕТА УПОТРЕБА!

Заради ризикот од физичка повреда на корисникот, уредот не смее да се користи за следниве задачи: чистење тротоари и како дробилка за сечење дрвја и делови од жива ограда. Понатаму, уредот не смее да се користи за израмнување коти на земјиштето, како што се ископини од кртови. Од безбедносни причини, уредот не смее да се користи како погонска единица за други уреди од каков било вид. Корисникот/операторот е одговорен за каква било штета или повреда од каков било вид што ќе произлезе од тоа, а не производителот.

## 1.2. Опрема

### Моторна единица

- 1 Заклучување при вклучување
- 2 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 3 Алка за носење
- 4 Тркалезна рачка
- 4a Гумен прстен
- 4b Клин
- 4c Стегалка
- 5 Завртка за заклучување А
- 6 Завртка за заклучување Б
- 7 Издолжувач
- 8 Рачка за гас
- 9 Конектор за свеќичка
- 10 Рачка за саух
- 11 Кабел за стартување

- 12 Резервоар за гориво
- 13 Капаче за гориво
- 14 Пумпа за гориво „Primer“
- 15 Капак на куќиштето на филтерот за воздух

#### **Додаток за пример за жива ограда**

- 16 Рачка
- 17 Заклучување/отклучување
- 18 Куќиште на менувачот
- 19 Шипка со ножеви
- 20 Основна плоча (тример за жива ограда)
- 21 Контролна рачка
- 22 Преден издолжувач (тример за жива ограда)
- 23 Игла за заклучување
- 24 Погонска оска

#### **Додаток за кастрење гранки**

- 25 Преден издолжувач (кастрач на гранки)
- 26 Заштитен прстен
- 27а Рачка за приспособување на аголот
- 27 Капаче на резервоарот за масло
- 28 Резервоар за нафта
- 29 Лост
- 30 Синџир на пила
- 31 Држач на брусно тркало
- 32 Граничник
- 33 Игла за заклучување
- 34 Погонска оска
- 35 Навртка
- 36 Навој
- 37 Капак на запчаник
- 38 Водилка на лост
- 39 Отвор на лост
- 40 Водечка шина
- 41 Масло во капки
- 42 Запчаник
- 43 Куќиште
- 44 Клин за затегнување на синџирот
- 45 Завртка за затегнување на синџирот

#### **Додаток за калем за конец/сечило за косење**

- 46 4x завртки (со подлошки)
- 47 Заштитен капак
- 48 3-кратно сечило за косење
- 48а Брава на вретеното
- 48b Завртка за подмачкување на менувачот
- 48c Штитник за сечилото
- 49 Калем за конец со нишка за косење
- 50 Преден издолжувач (калем за конец/3-кратно сечило за косење)
- 51 Игла за заклучување
- 52 Погонска оска

#### **Додаток за продолжување**

- 53 Издолжувач
- 54 Завртка за заклучување
- 55 Игла за заклучување
- 56 Погонска оска

#### **Додатоци**

- 57 Ремен за носење
- 58 Заштитна обвивка за лостот
- 59 Заштитна обвивка за синџирот
- 60 Органско масло за синџир
- 61 Шише за мешање масло/бензин
- 61а Инка
- 62 Заштитни очила
- 63 Имбус од 4 mm
- 64 Клуч за свеќичка/шрафцигер
- 65 Торба за алат
- 66 Навртка M10 x 1,0 (лев навој)
- 67 Капак на потисна плоча
- 68 Потисна плоча
- 69 Погонски диск
- 70 Нишка за косење

#### **Заштитен капак**

- 71 Заклучување со кликување
- 72 Продолжеток на заштитниот капак

### 1.3. Содржина на испораката

- 1 Моторна единица
- 1 Додаток за тример за жива ограда (во понатамошниот текст тример за жива ограда)
- 1 Додаток за кастрење гранки (во понатамошниот текст: кастрач на гранки)
- 1 Додаток за калем за конец/сечило за косење
- 1 Додаток за продолжување
- 1 Рачка со преградна шипка
- 1 Калем за конец со нишка за косење
- 1 Нишка за косење (дијаметар на нишка: 2,4 mm/должина на конец: 6 m)
- 1 3-кратно сечило за косење
- 1 Ремен за носење
- 1 Заштитна обвивка за синџирот
- 1 Заштитна обвивка за лостот
- 1 Шише за мешање масло/бензин
- 1 100 ml органско масло за синџир
- 1 Торба за алат
- 1 Имбус од 4 mm
- 1 Клуч за свеќичка/шрафцигер
- 1 Заштитни очила
- 1 Инка
- 1 Заштитен капак
- 1 Синџир на пила
- 1 Рачка
- 1 Упатства за работа

### 1.4. Технички податоци

#### Моторна единица

Тип мотор	Двотактен мотор, со воздушно ладење, хромиран цилиндер
Моќност на моторот (макс.)	1,4 kW
Зафатнина	52 cm <sup>3</sup>
Брзина при работа во празно на моторот	3000±200 min <sup>-1</sup>
Макс. брзина на моторот со 3-кратно сечило за косење	9.500 min <sup>-1</sup>

со калем за конец	9.400 min <sup>-1</sup>
со моторна пила	9.500 min <sup>-1</sup>
со тример за жива ограда	9.400 min <sup>-1</sup>
Макс. брзина на косење со 3-кратно сечило за косење	7.125 min <sup>-1</sup>
со калем за конец	7.050 min <sup>-1</sup>
со моторна пила	20 m/s
со тример за жива ограда	1.550 удари/мин.
Палење	Електронско
Погон	Центрифугално квачило
Тежина (празен резервоар)	прибл. 5,6 kg
Капацитет на резервоарот	1.200 cm <sup>3</sup>
Свеќичка	L8RTC

#### Тример за жива ограда

Должина на косење	480 mm
Растојанието на запците	24 mm
Тежина (оперативно)	прибл. 2,24 kg

#### Кастрач на гранки

Тежина (подготвена за употреба)	прибл. 1,6 kg
Препорачано ниво на полнење на резервоарот за масло	140 cm <sup>3</sup>
Должина на косење	250 mm
Лост	Zhonglin
Синџир за пила	Zhonglin

#### Додаток за калем за конец/сечило за косење

#### Калем за конец со нишка за косење

Ø на конецот за косење	430 mm
Должина на конецот	6,0 m
Ø на конецот	2,4 mm

#### 3-кратно сечило за косење

Ø на сечилото за косење	255 mm
-------------------------	--------

#### Информации за бучава и вибрации

Измерена вредност на бучава определена според ISO 22868. Нивото на бучава со А-пондерирање е обично:

## Вредност на емисија на бучава



Носете заштита за слух за да избегнете оштетување на слухот!

## Измерена вредност на бучава определена според ISO 22868:

### Тример за жива ограда

Ниво на звучен

притисок  $L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на звучна

моќност  $L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Кастрач на гранки

Ниво на звучен

притисок  $L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на звучна

моќност  $L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### 3-кратно сечило за косење

Ниво на звучен

притисок  $L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на звучна

моќност  $L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$

Неизвесност  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Калем за конец

Ниво на звучен

притисок  $L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на звучна

моќност  $L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$

Неизвесност  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

## Директива за емисија на бучава

(2000/14/EG), изменета со (2005/88/EG) и EU/2024/1208

Гарантирано ниво на

звучна моќност  $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

## Вредности на вибрации (векторски збир од три насоки) определени според EN ISO 22867:

### Тример за жива ограда

#### Вибрации на предната рачка

Вредност на емисија на

вибрации  $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Неизвесност

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Кастрач на гранки

Вибрации на предната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Калем за конец

#### Вибрации на предната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### 3-кратно сечило за косење

#### Вибрации на предната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната рачка

Вредност на емисија

на вибрации  $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Неизвесност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## НАПОМЕНА

- Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено според методот на мерење стандардизиран во EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 и може да се користи за споредба на уредите. Наведената вредност на емисијата на вибрациите може да се користи и за почетна процена на изложеноста.

## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Нивото на вибрации ќе се менува во зависност од примената и во некои случаи може да ја надмине вредноста наведена во овие упатства. Изложеноста на вибрации може да биде потценета ако уредот се користи редовно на овој начин. За прецизно проценување на изложеноста на вибрации за време на одреден работен период, треба да се земат предвид и периодите кога уредот е исклучен или работи, но всушност не е во употреба. Ова може да ја намали значително изложеноста на вибрации во текот на целиот работен период.









## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Исто така, намалете ги ризиците поврзани со вибрации, на пример, ризикот од заболување на белите прсти предизвикано од чести паузи од работа за време на кои ги триете дланките една од друга!

## 1.5. Објаснување на употребените знаци

	Предупредување! Прочитајте ги упатствата за употреба пред употреба!
	Носете заштитни ракавици!
	Носете заштитни обувки!
	Носете заштита за слух!
	Носете заштитна кацига!

	Носете заштитни очила!
	Внимание, жешки делови. Држете растојание!
	Наполнете ја пумпата за гориво (Primer)
	Завртете ја рачката за саух
	Повлечете го кабелот за стартување
	Активирајте ја бравата за палење и рачката за гас
	Сооднос на мешање: 40 дела бензин на 1 дел масло
	Бензин: ROZ 95/ROZ 98
	Масло за двотактен мотор: ISO-L-EGD/JASO FD
	Опасност од електричен удар! Одржувајте растојание од најмалку 10 метри од надземните далноводи.
	Внимание! Паѓање на предмети. Особено кога сечете над висината на главата.
	Внимание! Ризик од повреда од сечилата додека вратат.
	Држете растојание!
	Општо предупредување!
	Внимавајте на разлетаните делови!
	Чувајте се од повратен удар!

	Предупредување! Под никакви околности не треба да користите кружна пила како сечило за косење.
	Растојанието меѓу машината и трети лица мора да биде најмалку 15 метри!
	Ниво на звучна моќност LWA специфицирано во dB
	Заштиниот капак со две функции за калем за конец и 3-кратно сечило за косење.
	Забрането е пушење, отворен пламен и оган!
	<b>ОПАСНОСТ!</b> Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	<b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!</b> Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	<b>ПРЕТПАЗЛИВО!</b> Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	<b>НАПОМЕНА:</b> Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Прочитајте ги упатствата.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

## 2. Безбедносна напомена

**ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА. ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ВАШИТЕ ЕВИДЕНЦИИ.**

### 2.1. Безбедносни упатства за тримери за жива ограда

#### НАПОМЕНА

- ▶ Тримерот за живи огради се испорачува целосно склопен.
- ▶ Упатствата и илустрациите во врска со приспособувањето, употребата на тримерот за жива ограда и неговите делови за приспособување, одржувањето и подмачкувањето од страна на корисникот можат да се најдат во овие упатства и на преклопната страница.
- ▶ Упатства во врска со работната положба (видете ја преклопната страница).
- ▶ Забелешки за приспособување на деловите (видете ја преклопната страница).
- ▶ Упатства за безбедно ракување со гориво (видете го Поглавјето **3. Пред пуштање во употреба**).
- ▶ Ова упатство содржи информации за препорачана замена или поправка на делови, корисничка поддршка и спецификации на резервни делови што треба да се користат, доколку тие се однесуваат на здравјето и безбедноста на корисниците.
- ▶ Ова упатство ги објаснува сите графички симболи, спецификации, карактеристики и технички податоци што се користат на тримерот за жива ограда, како и постапката што треба да се следи во случај на несреќи и дефекти.
- ▶ Блокирана алатка: Отстранете го заглавениот материјал од шипката со ножеви (19).

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Децата никогаш не смеат да користат тример за жива ограда.
- Секогаш бидете внимателни, обрнувајте внимание на тоа што правите и користете го уредот разумно. Не користете го уредот ако сте болни или уморни, или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание при користење на уредот може да доведе до сериозни повреди.
- Избегнувајте злоупотреба; користете ја машината само како што е опишано во „Наменска употреба“.



Пред да го користите уредот, запознајте се со упатствата за работа.

#### Подготовка

- а) ОВИЕ ТРИМЕРИ ЗА ЖИВИ ОГРАДИ МОЖАТ ДА ПРЕДИЗВИКААТ СЕРИОЗНИ ПОВРЕДИ! Внимателно прочитајте ги упатствата за правилно ракување, подготовка, одржување, стартување и исклучување на тримерот за жива ограда. Запознајте се со сите делови за приспособување и правилната употреба на тримерот за жива ограда.
- б) Децата никогаш не смеат да користат тример за жива ограда. Децата, тинејџерите и лицата со намалени физички, сензорни или ментални способности не смеат да користат тример за жива ограда. Исклучоци постојат само за млади лица над 16 години за време на обука под надзор на експерт.
- в) Внимавајте на надземните далноводи.
- г) Треба да се избегнува употреба на тример за жива ограда кога во близина има луѓе, особено деца.
- д) Носете соодветна облека! Не носете лабава облека или накит што може да се закачи од подвижните делови. Препорачливо е да носите цврсти ракавици, чевли што не се лизгаат и заштитни очила.

г) Ракувајте со горивото внимателно; тоа е лесно запаливо, а испарувањата се експлозивни. Треба да се следат следниве точки:

- Користете само садови специјално дизајнирани за оваа намена.
  - Никогаш не вадете го капачето за гориво или не дополнувајте бензин додека моторот работи или е топол. Оставете моторот и компонентите на издувот да се изладат пред да дополните.
  - Не пушете.
  - Дополнувајте гориво само на отворено.
  - Никогаш не складирајте го тримерот за жива ограда или садот за гориво во просторија каде што има отворен пламен.
  - Доколку се истури бензин, не обидувајте се да го запалите моторот, туку извадете ја машината од местото контаминирано со бензин пред да ја запалите.
  - Секогаш затворајте го капачето на резервоарот по полнењето и цврсто затворете го.
  - Доколку резервоарот треба да се испразни, тоа треба да се направи на отворено.
- е) Доколку уредот за сечење допре до туѓ предмет, или ако работните звуци се зголемат или тримерот за жива ограда вибрира невообичаено силно, исклучете го моторот и оставете го тримерот за жива ограда целосно да застане. Исклучете го конекторот за свеќичката од свеќичката и преземете ги следниве чекори:
- проверете дали има оштетување;
  - проверете дали има лабави делови и прицврстете ги сите лабави делови;
  - заменете ги оштетените делови со еквивалентни делови или поправете ги.



**Носете заштита за слух!**



**Носете заштитни очила!**

- Запознајте се како да ракувате со тримерот за жива ограда за да можете веднаш да го запрете во итен случај.

### Работа

- а) Исклучете го моторот пред:
- чистење или отстранување блокада;
  - проверка, одржување или работа на тримерот за жива ограда;
  - поставување на работната положба на уредот за сечење;
  - кога тримерот за жива ограда е оставен без надзор.
- б) Секогаш уверете се дека тримерот за жива ограда е правилно позициониран во една од наведените работни положби пред да го запалите моторот.
- в) За време на работата на тримерот за жива ограда, важно е секогаш да се одржува безбедна положба.
- г) Не користете го тримерот за жива ограда со неисправен или многу истрошен механизам за сечење.
- д) За да го намалите ризикот од пожар, уверете се дека моторот и саухот се без остатоци, лисја или протекување на средство за подмачкување.
- ѓ) Секогаш уверете се дека сите рачки и безбедносни уреди се прицврстени кога го користите тримерот за жива ограда. Никогаш не обидувајте се да користите нецелосен тример за жива ограда или таков со неовластена модификација.
- е) Секогаш користете ги двете раце ако тримерот за жива ограда е опремен со две рачки.
- ж) Секогаш запознајте се со околината и бидете свесни за потенцијалните опасности што можеби нема да можете да ги чуete заради бучавата на тримерот за жива ограда.

## Одржување и складирање

- a) За одржување, проверка или складирање на тримерот за жива ограда, исклучете го моторот, исклучете го конекторот на свеќичката од свеќичката и проверете дали сите ротирачки делови се запрени. Оставете машината да се излади пред да проверувате, поставувате итн.
- b) Чувајте го тримерот за жива ограда на место каде што испарувањата од бензин не можат да дојдат во контакт со отворен пламен или искри. Секогаш оставете го тримерот за жива ограда да се излади пред да го складираате.
- в) При транспорт или складирање на тримерот за жива ограда, уредот за сечење мора да биде секогаш покриен со штитникот за уредот за сечење.

## 2.2. Дополнителни безбедносни упатства за тримери за жива ограда

### Безбедност на животната средина

- Кастрете ги живите огради само на дневна светлина или на добра вештачка светлина.
- При сечење, внимавајте да не допрете никакви предмети, како што се жичени огради или потпори за растенија. Ова може да доведе до оштетување на шипката со ножеви (19). Внимателно проверете ја живата ограда што треба да се исече и отстранете ги сите жици и други туѓи предмети.
- Бидете свесни за околината и бидете подготвени за потенцијалните опасности што можеби нема да ги чуете додека ја кастрите живата ограда.

### ОПАСНОСТ!

- ▶ Во случај на непосредна опасност или вонредна состојба, веднаш исклучете го моторот.

## Електрична безбедност

- Држете ја алатката само за изолираните површини, бидејќи сечилото може да дојде во контакт со скриени електрични жици. Контактот помеѓу сечилото за сечење и жица под напон може да го пренесе напонот на металните делови на алатот и да предизвика струен удар.

### Безбедност на луѓето

- За време на работата, не смее да има други лица или животни во радиус од 15 метри. Операторот е одговорен кон трети страни во работната област.
- Кога ракувате со тримерот за жива ограда, секогаш уверете се дека имате безбедна положба и одржувајте ја рамнотежата.
- Никогаш не држете го тримерот за жива ограда за шипката со ножеви (19).
- Држете ги сите делови од телото подалеку од сечилото за сечење. Не обидувајте се да отстранувате исечен материјал или да го држите материјалот што се сече додека сечилото работи. Отстранете го заробениот исечен материјал само кога уредот е исклучен. Момент на невнимание при употреба на тример за жива ограда може да доведе до сериозни повреди.
- Почекајте алатката целосно да застане пред да ја спуштите.

### Употреба и третман

#### ВНИМАНИЕ!

- ▶ Помеѓу работните операции или по завршувањето на соодветната работна операција, шипката со ножеви (19) не смее да се поставува на врвот за да се избегне можно оштетување на шипката со ножеви (19).
- Секогаш проверувајте пред употреба дали сечилата, завртките на сечилата и другите делови од механизмот за сечење се истрошени или оштетени. Никогаш не работете со оштетена или многу истрошена единица за сечење.

- Откако ќе го приспособите работниот агол, проверете дали обете рачки за приспособување се безбедно заклучени на своето место. Ако рачката за приспособување остане отворена, вториот механизам за заклучување може да се ослободи ненамерно од гранка за време на работата, предизвикувајќи шипката со ножеви (19) да се спушти надолу.
- Никогаш не користете го тримерот за жива ограда со неисправни или немонтирани заштитни штитници.
- Никогаш не држете го тримерот за жива ограда за неговиот штитник.
- Носете го тримерот за жива ограда за предната рачка кога се исклучени, со шипката со ножеви свртена спротивно од вашето тело.  
Секогаш ставајте го заштитниот капак при транспорт или складирање на тримерот за жива ограда. Внимателното ракување со уредот ја намалува веројатноста за случаен контакт со ножевите што се движат.
- Чувајте го тримерот за жива ограда на суво, издигнато или затворено место, подалеку од дофат на деца.

- Не обидувајте се да го поправате уредот освен ако немате потребна обука.
- Заменете ги сите истрошени или оштетени делови како превентивна мерка.

#### **⚠ ОПАСНОСТ!**

- ▶ Во случај на непосредна опасност или вонредна состојба, веднаш исклучете го моторот.

## **2.3. Безбедносни упатства за кастрачи за гранки**

#### **⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!**

- ▶ Никогаш не допирајте го уредот над заштитниот прстен (26) додека работи за да избегнете повреда!

### **Подготовка**

- Секогаш носете кацига, заштита за слух и заштитни ракавици. Носете заштита за очи за да избегнете капки масло или струготини да ви влезат во очите. Носете маска за прашина за да се заштитите од прашина.
- Носете цврсти, нелизгачки чизми.
- Не користете го уредот при дожд или влажни услови.
- Пред употреба, проверете ја безбедносната состојба на уредот, особено лостот и синџирот на пилата.
- Не користете го уредот во близина на електрични водови. Држете растојание од најмалку 10 метри од надземните електрични водови.

### **Електрична безбедност**

- Не користете го уредот во потенцијално експлозивни средини, како што се во близина на запаливи течности, гасови или пари. Искрите произведени од машината можат да ги запалат овие пари или гасови.
- Уредите со неисправен прекинувач мора да се поправат веднаш за да се избегнат оштетувања и повреди.

## Безбедност на луѓето

- Никогаш не користете го уредот додека стоите на скала.
- Не наведнувајте се премногу напред кога го користите уредот. Секогаш уверете се дека имате безбедно држење и одржувајте рамнотежа во секое време. Користете го вклучениот ремен за носење за рамномерно распределување на тежината низ вашето тело.
- Не стојте под гранките што планирате да ги исечете за да избегнете повреда од паѓање на гранки. Исто така, внимавајте на гранките што никнуваат наназад за да избегнете повреди. Работете под агол од приближно 60°.
- Имајте предвид дека може да се случи повратен удар на уредот.
- Внимавајте не само на гранките на кои треба да работите, туку и на паднатиот материјал за да избегнете сопнување.
- Покријте ги водилката и синџирот со капакот за време на транспортот и складирањето.
- Избегнувајте случајно стартување на уредот.
- Држете го уредот подалеку од дофат на деца. Само лица кои се запознаени со упатствата за работа и уредот смеат да ракуваат со него.

## Употреба и третман

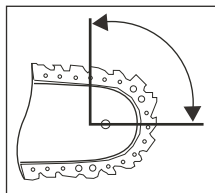
- Никогаш не стартувајте ја машината додека лостот, синџирот на пилата и капакот на запченикот не се правилно поставени.
- Не сечете дрво што лежи на земја и не обидувајте се да сечете корења што штрчат од земјата. Под никакви околности не треба да дозволите синџирот на пилата да навлезе во земјата, бидејќи тоа веднаш ќе го затапи.
- Доколку случајно допрете цврст предмет со уредот, веднаш исклучете го моторот и проверете го уредот за евентуално оштетување.

- Направете пауза од најмалку еден час по 30 минути работа. Редовно менувајте ја вашата работна положба.
- Кога тримерот треба да се одржува, проверува или складира, исклучете го моторот, исклучете го конекторот на свеќичката од свеќичката и проверете дали сите ротирачки делови се целосно запрени. Оставете машината да се излади пред да проверувате, поставувате итн.
- Внимателно одржувајте го уредот. Уверете се дека подвижните делови функционираат правилно и не се заглавуваат и дека ниеден дел не е скршен или оштетен на начин што би ја нарушил функцијата на уредот. Поправете ги сите оштетени делови пред да го користите уредот. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувана опрема.
- Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти. Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и се полесни за ракување.
- Уредот нека го сервисира квалификуван персонал. Користете само оригинални резервни делови препорачани од производителот.

## 2.4. Мерки на претпазливост против повратен удар

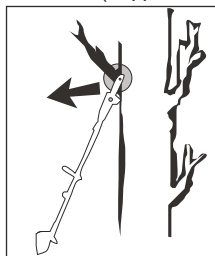
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ПОВРАТЕН УДАР!

- ▶ Внимавајте на повратниот удар од уредот додека работите. Постои ризик од повреда. Тие избегнуваат неуспеси преку претпазливост и правилна техника на пила.
- Во некои случаи, контактот со врвот на шината може да доведе до неочекувана реакција наназад, при што водилката се турка нагоре и кон операторот (видете Сл. А).



Сл. А

- Може да се појави повратен удар ако врвот на водилката допре до некој предмет или ако дрвото се свитка и синџирот на пилата се заглави во засекот (видете Сл. Б).



Сл. Б

- Заглавувањето на синџирот на пилата во горниот раб на водилката може да ја турне насилно шината назад кон операторот.
- Која било од овие реакции може да предизвика губење на контролата врз пилата и потенцијално сериозно да се повредите.  
Не потпирајте се само на безбедносните карактеристики вградени во моторната пила. Како корисник на моторна пила, преземете разни мерки на претпазливост за да работите без несреќи или повреди.  
Дефектот е резултат на неправилна или погрешна употреба. Може да се спречи со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е опишано подолу:
- Држете ја пилата цврсто со двете раце, со палците и прстите околу рачките на моторната пила. Позиционирајте го телото и рацете така што ќе можете да ги издржите силите на отскокнување.

Доколку се преземат соодветни мерки, операторот може да ги контролира силите на отскокнување. Никогаш не пуштајте ја моторната пила.

- Избегнувајте абнормално држење на телото и не сечете со пила над висина на рамената. Ова спречува ненамерен контакт со врвот на лостот и овозможува подобра контрола на моторната пила во неочекувани ситуации.
- Секогаш користете резервни лостови и синџири за пила наведени од производителот. Неправилните заменски лостови и синџири на пила можат да доведат до кинење на синџирот на пилата и/или повратен удар.
- Следете ги упатствата на производителот за острење и одржување на синџирот на пилата. Прениските ограничувачи на длабочина ја зголемуваат тенденцијата за отскок.
- Не сечете со пила со врвот на лостот. Постои ризик од назадување.
- Внимавајте на подот да нема предмети од кои би можеле да се сопнете.

## 2.5. Безбедносни упатства за калемите за конец

### Подготовка

- Носете тесна работна облека што нуди заштита, како што се долги панталони, безбедни работни чевли, издржливи заштитни ракавици, заштитна кацига, маска за лице или заштитни очила за заштита на очите и добри чепови за уши или друга заштита на слухот од бучава.
- Секогаш користете го испорачаниот ремен за носење.
- Уверете се дека рачките се суви и чисти и дека на нив не е залежена мешавина од бензин.

- Пред да започнете со работа, проверете го просторот за предмети како што се метални делови, шишиња, камења итн., кои би можеле да бидат фрлени и да предизвикаат повреда на корисникот.
- Пред да го запалите моторот, уверете се дека калемот со конец не е во контакт со никаква пречка.
- Не користете го уредот сè додека не се чувствувате удобно со него.

### **Електрична безбедност**

- Никогаш не користете го уредот во близина на запаливи течности или гасови, ниту во затворен простор ниту на отворено. Може да дојде до експлозии и/или пожари.
- Не ракувајте со оштетен, нецелосен или модифициран уред без одобрение од производителот. Никогаш не користете го уредот со неисправна заштитна опрема. Не користете го уредот ако прекинувачот за вклучување/исклучување е неисправен. Ако ви падне уредот, проверете го за значителни оштетувања или дефекти.

### **Безбедност на луѓето**

- Само соодветно обучени лица и возрасни лица имаат дозвола да ракуваат, да го приспособуваат и да го одржуваат уредот.
- Доколку не сте запознаени со уредот, вежбајте го користењето со исклучен мотор.
- Не допирајте ја издуната цевка.
- Не ракувајте со уредот под дејство на алкохол или дрога.
- Секогаш држете го уредот цврсто со двете раце. Палците и прстите треба да ги опфаќаат рачките.
- Работно држење на телото: Не ракувајте со уредот во непријатна положба, без рамнотежа, со испружени раце или само со една рака.
- Секогаш уверете се дека имате цврста основа.

- Не користете го уредот ако во непосредна близина има луѓе или животни. Одржувајте минимално растојание од 15 метри помеѓу корисникот и други луѓе или животни за време на косењето. Кога косите до земја, одржувајте минимално растојание од 30 метри помеѓу корисникот и други луѓе или животни.
- Кога косите на наклон, секогаш стојте под алатот за сечење. Никогаш не сечете или кастрете на мазен, лизгав рид или падина.
- Секакви модификации на производот можат да ја загрозат личната безбедност и ќе ја поништат гаранцијата на производителот.
- Децата треба да бидат под надзор за да се уверите дека не си играат со уредот.
- Никогаш не користете го уредот ако е оштетен или неисправен.

### **Употреба и третман**

- Користете го уредот само за неговата предвидена намена, како што се потстрижување на тревникот, косење, кастрење, сечење и потстрижување жива ограда и грмушки.
- Не користете го уредот подолг временски период; правете редовни паузи.
- Уверете се дека завртките и сврзувачките елементи се цврсто затегнати. Никогаш не ракувајте со уредот ако не е правилно приспособен, целосно склопен или безбедно склопен.
- Отворете го резервоарот за гориво полека за да го ослободите притисокот што можеби се насобрал во него. За да се спречи ризикот од пожар, оддалечете се најмалку 3 метри од местото за полнење гориво пред да го стартувате уредот.
- Водете го калемот за конец на саканата висина. Избегнувајте допирање мали предмети (на пр. камења) со калемот за конец.

- Секогаш држете го калемот со конец на земја кога работи машината.
- Користете го уредот само ако е монтиран соодветен заштитен капак и е во добра состојба.
- Не користете други алатки за сечење. За ваша безбедност, користете само додатоци и дополнителна опрема наведени во упатствата за работа. Употребата на алатки за сечење или додатоци различни од оние препорачани во упатствата за работа може да претставува личен ризик од повреда.
- Секогаш кастрете и сечете при поголеми вртежи во минута. Не палете го моторот на мала брзина на почетокот на косењето или за време на кастрењето.
- Внимавајте уредот да не дојде во контакт со земја, камења, жица или други туѓи предмети при стартување и за време на работата. Исклучете го уредот пред да го спуштите.
- Исклучете го уредот пред да го тргнете настрана.
- Секогаш исклучувајте го моторот пред да работите на алатката за сечење.

## 2.6. Безбедносни упатства за сечила за косење

### Подготовка

- Сечилото за косење насилно исфрла предмети, па дури и нечистотија. Ова може да предизвика слепило или повреда. Носете заштита за очи, лице и нозе. Секогаш отстранувајте ги предметите од површината за косење пред да го користите сечилото за косење.
- Сечилото за косење престанува да се врти кога ќе се отпушти рачката за гас. Сечилото може да предизвика исеченици на вас или на присутните минувачи. Пред да извршите каква било работа на сечилото, исклучете го моторот и проверете дали сечилото е целосно запрено.

## Безбедност на луѓето

- Минувачите може да останат слепи или да претрпат повреда. Одржувајте растојание од 15 метри помеѓу себе и другите луѓе или животни во сите правци.

## Употреба и третман

- Не користете го уредот ако сите додатоци за сечилото не се правилно монтирани.
- Сечилото за косење може да се тргне подалеку од предметите. Ова може да доведе до повреди на рацете и нозете. Доколку уредот најде на туѓ предмет, веднаш запрете го моторот и почекајте додека сечилото целосно не застане. Проверете го сечилото за оштетување. Секогаш менувајте го сечилото за сечење ако е свиткано или напукнато.

## 2.7. Безбедносни уреди

При работа со уредот, мора да се постави соодветен пластичен заштитен капак за работа со сечилото или конецот за да се спречи расфрлање на предмети.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Никогаш не косете додека во близина има други луѓе, особено деца или животни.
- Одржувајте безбедносно растојание од 15 метри. Доколку некој се приближи, веднаш исклучете го уредот.

### ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ТРУЕЊЕ!

- Издувните гасови, горивата и средствата за подмачкување се токсични. Издувните гасови не смеат да се вдишуваат.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Бензинот е многу запалив. Чувајте го бензинот само во садови предвидени за таа намена.
- Дополнувајте гориво само на отворено и не пушете.
- Капачето на резервоарот за гориво не смее да се отвора или да се доава бензин додека моторот работи или кога уредот е загреан.
- Ако се истури бензин, не обидувајте се да го запалите моторот. Наместо тоа, уредот мора да се отстрани од областа контаминирана со бензин. Мора да се избегнува секој обид за палење на моторот додека не се разложат пареите од бензинот.
- Од безбедносни причини, резервоарот за гориво и капачињата на резервоарот мора да се заменат доколку се оштетени.

### **Минимизирајте ги бучавата и вибрациите!**

- Користете само беспрекорна опрема.
- Редовно одржувајте го и чистете го уредот.
- Приспособете ги вашите начини на работа на уредот.
- Не преоптоварувајте го апаратот.
- Доколку е потребно, проверете го уредот.
- Исклучете го уредот кога не е во употреба.
- Носете заштитни ракавици.

## **3. Пред пуштање во употреба**

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- При косење, секогаш мора да се носат заштитни обувки што не се лизгаат и соодветна заштитна облека како што се заштитни ракавици, шлем, маска за лице, заштитни очила и заштита за слух.
- Проверете го просторот каде што ќе се користи уредот и отстранете ги сите предмети што би можеле да се зафатат и отфрлат.
- Пред употреба и по паѓање или други удари, секогаш визуелно проверувајте ги алатките за сечење, завртките за прицврстување и целата единица за сечење за да се уверите дека не се оштетени. Истрошените или оштетените алатки за сечење и завртките за прицврстување мора да се заменат.
- Пред употреба, секогаш визуелно проверувајте ги алатките за сечење за да се уверите дека не се истрошени или оштетени. За да се избегне нерамнотежа, истрошените или оштетените алатки за сечење и завртките за прицврстување мора да се заменуваат само како комплет.

### **3.1. Монтирање на тркалезната рачка**

Тркалежната рачка **(4)** може да се монтира само на една од двете дупки во оската.

- ◆ Прво, монтирајте го гумениот прстен **(4a)** на издолжувачот **(7)**.
- ◆ Поставете ја тркалезната рачка **(4)** со шипката за бариера на левата страна на уредот на гумениот прстен **(4a)** одозгора.
- ◆ Сега притиснете ја стегалката **(4c)** на тркалезната рачка **(4)** одоздола врз

гумениот прстен (4a) што е предвиден за оваа намена на издолжувачот (7).

- ◆ Вметнете ја завртката за заклучување (5) и затегнете ја.

## 3.2. Прикачување/монтирање на ременот за носење

- ◆ Закачете го ременот за носење (57) на алката за носење (3).
- ◆ Приспособете го ременот за носење (57) на вашата големина така што алката за носење (3) да биде на ниво на колковите кога е прикачена.

## 3.3. Монтирање на тримерот за жива ограда

- ◆ Прво, разлабавете ја завртката за заклучување (6) на издолжувачот (7) од моторната единица.
- ◆ Притиснете го клинот на предниот издолжувач (22) на тримерот за жива ограда до крај во отворот на издолжувачот (7) на моторната единица. Мора да се уверите дека топката со пружина ќе кликне во означената дупка.
- ◆ Затегнете ја завртката за заклучување (6).

### НАПОМЕНА

- ▶ Склопувањето на кастрачот на гранки/калемот за конец/3-кратното сечило за косење/додатокот за продолжеток се изведува по истиот редослед.

## 3.4. Расклопување на тримерот за жива ограда

- ◆ Разлабавете ја завртката за заклучување (6) и притиснете го клинот за заклучување (23). Извлечете ја предната рачка (22) на тримерот за жива ограда од рачката (7) на моторната единица.

### НАПОМЕНА

- ▶ Расклопувањето на кастрачот на гранки/калемот со конец/3-кратното сечило за косење/додатокот за продолжеток се изведува по истиот редослед.

## 3.5. Завртување на тримерот за жива ограда

- ◆ Ослободете го отклучувањето/заклучувањето (17).
- ◆ Управувајте со контролната рачка (21) за да го завртите тримерот за жива ограда во саканата положба.

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!


- ▶ Шипката со ножеви (19) не смее да се ниша целосно наназад паралелно со предниот издолжувач (22) за да работи со неа. Постои ризик од повреди! Оваа положба служи само како положба за транспорт.
- ◆ Оставете ја рачката за контролната рачка (21) да се заглави во вдлабнатината на основната плоча (тример за жива ограда) (20).

## 3.6. Монтирање на синџирот и лостот за пила

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Ставете заштитни ракавици! Опасност од повреда од острите сечила!

### НАПОМЕНА

- ▶ Имајте ја предвид насоката на ротацијата на синџирот на пилата (30) на лостот (29) и на основната плоча (носач за сечење со столб) 
- ▶ Во зависност од абеењето, лостот (29) може да се сврти во спротивна насока.
- ◆ Разлабавете ја навртката (35) користејќи го клучот за свеќичка (64).

- ◆ Отстранете го капакот на запченикот (37).
- ◆ Поставете го синџирот на пилата (30) почнувајќи од врвот на шипката (29).
- ◆ Сега вметнете го лостот (29) со синџирот на пилата (30).
- ◆ Поставете ја водечката шина (40) над водилката на лостот (38), исто така вметнувајќи го и клинот за затегнување (44) во отворот на лостот (39). Во исто време, поставете го синџирот на пилата (30) врз запченикот (42).
- ◆ Сега затегнете го синџирот на пилата (30) (видете го Поглавјето 3.8. *Затегнување и проверка на синџирот на пилата*).
- ◆ Вратете го капакот на запченикот (37) и затегнете ја навртката (35).

### 3.7. Демонтирање на синџирот на пилата

- ◆ Синџирот на пилата (30) можеби ќе треба претходно да се разлабави за да се отстранат лостот (29) и синџирот на пилата (30) (видете го Поглавјето 3.8. *Затегнување и проверка на синџирот на пилата*). Следете ги овие упатства во обратен редослед.

### 3.8. Затегнување и проверка на синџирот на пилата

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Ставете заштитни ракавици! Опасност од повреда од острите сечила!
- ◆ Свртете ја завртката за затегнување на синџирот (45) во насока на стрелките на часовникот со шрафцигерот (64) за да ја зголемите затегнатоста.
- ◆ Синџирот на пилата (30) мора да лежи на долната страна од лостот. Проверете дали синџирот на пилата (30) може да се повлече преку лостот (29) рачно.

#### НАПОМЕНА

- ▶ Новиот синџир на пилата (30) се растегнува и треба да се затегнува почесто.

### 3.9. Подмачкување на синџирот

- ◆ Отстранете го капачето на резервоарот за масло (27).
- ◆ Наполнете го резервоарот за масло (28) со приближно 100 ml биолошко масло за синџир (60).

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Никогаш не работете без подмачкување на синџирот! Ако синџирот на пилата се исуши, ќе се уништи непоправливо за кратко време. Секогаш проверувајте го подмачкувањето на синџирот и нивото на масло во резервоарот пред да започнете со работа.

#### НАПОМЕНА

- ▶ Користете само масло за моторна пила, по можност биоразградливо. Не користете употребувано масло, моторно масло итн.
- ▶ Проверете дали подмачкувањето на синџирот работи додека работите.

### 3.10. Ротирачки кастрачи за гранки

- ◆ Извлечете ја рачката за приспособување на аголот (27a).
- ◆ Приспособете го посакуваниот агол.
- ◆ Оставете ја рачката за приспособување на аголот (27a) да се врати на своето место со кликување.

### 3.11. Острење на синџирот на пилата

#### НАПОМЕНА

- ▶ Диск за острење може да се прикачи на држачот на брусното тркало (31) за сигурна потпора за време на брусењето.
- ▶ Во комплетот за острење, на пример од Орегон, ќе најдете детални информации за процесот на острење.
- ▶ Алтернативно, користете електрична острилка за синџири и следете ги упатствата на производителот.
- ▶ Доколку постои каков било сомнеж во врска со изводливоста на извршувањето на работата, синџирот на пилата треба да се замени.

### 3.12. Монтирајте го додатокот за продолжување

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не користете го додатокот за продолжување/издолжувачот (53) во комбинација со додатокот за 3-кратно сечило за косење/калем за конец!

#### НАПОМЕНА

- ▶ Користете го додатокот за продолжување/издолжувачот (53) за да работите на повисоки нивоа.

Монтирајте го додатокот за продолжување/издолжувачот (53) помеѓу моторната единица и тримерот за жива ограда или кастрачот на гранки. Процесот на склопување ја следи истата постапка како што е претходно опишано за додадоците.

### 3.13. Монтирање/отстранување на заштитниот капак

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Кога работите со 3-кратното сечило (48), мора да се монтира заштитен капак (47). Заштитниот капак (47) е поставен под металниот лим на издолжувачот (50). Заштитниот капак (47) е прикачен на предниот издолжувач (50) со 4 завртки (46). За таа цел користете го испорачаниот имбус (63).

Сет за сечење	Заштитен уред
3-кратно сечило за косење (48)	Заштитен капак (47)
Калем за конец (49)	Заштитен капак (47) + Заштитен капак за конец за сечење (72)

### 3.14. Продолжување на заштитниот капак (монтирање/отстранување)

#### НАПОМЕНА

- ▶ Кога се користи 3-кратното сечило за косење (48), мора да се повлече продолжетокот на заштитниот капак (72).
- ▶ При употреба на калемот за конец (49), мора да се продолжи продолжетокот на заштитниот капак (72).

#### Проширување на заштитниот капак (при користење калем за конец (49))

- ◆ Притиснете ги двете копчиња на заклучувањето со кликување (71) навнатре и надолу со палецот.
- ◆ Повлечете го продолжетокот на заштитниот капак (72) до крај надолу.

### Скратување на заштитниот капак (при употреба на 3-кратното сечило за косење (48))

- ◆ Притиснете ги двете копчиња на заклучувањето со кликување (71) навнатре со палецот.
- ◆ Лизнете го продолжетокот на заштитниот капак (72) до крај нагоре.

#### НАПОМЕНА

- ▶ Чистете ги продолжетокот и заштитниот капак (47) на уредот по секоја употреба.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Не користете други комплекти за сечење освен оние што се вклучени во пакетот за испорака. Употребата на други додатоци за сечење или заштитни уреди се смета за неправилна и претставува значителен ризик од несреќи.

### 3.15. Монтирање/замена на сечилата за косење

- Монтирајте/заменете го 3-кратното сечило за косење (48) како што е прикажано на илустрациите на преклопната страница. **ВНИМАНИЕ! Навој налево!**
- Држете ја притисната бравата на вретеното (48a) и вртете го погонскиот диск (69) додека не кликне на своето место.
- Поставете го 3-кратното сечило за косење (48) на погонскиот диск (69). Означувањето мора да биде видливо одозгора во работна положба (видете ја преклопната страница). 3-кратното сечило за косење (48) може да се користи од двете страни.
- Поставете ја потисната плоча (68) врз навојот на запчестото вратило.
- Поставете го капакот на потисната плоча (67).

- Затегнете ја навртката (66) со клучот за свеќичка (64) спротивно од стрелките на часовникот. **ВНИМАНИЕ! Навој налево!**
- 3-кратното сечило за косење (48) се испорачува со пластична заштитна обвивка. Ова мора да се отстрани пред употреба и повторно да се постави кога не е во употреба.
- Пластичната обвивка сега може да се отстрани.

### 3.16. Монтирање/замена на калемот со конец

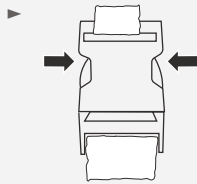
- Монтирајте/заменете го калемот за конец (49) како што е прикажано на преклопната страница. **ВНИМАНИЕ! Навој налево!**
- Држете ја притисната бравата на вретеното (48a) и вртете го погонскиот диск (69) додека не кликне на своето место.
- Завртете го калемот за конец (49) спротивно од стрелките на часовникот.
- Придвижете го заштитниот капак, видете го Поглавјето 3.14. **Продолжување на заштитниот капак (монтирање/отстранување).**

### 3.17. Ставете го ременот за носење

#### НАПОМЕНА

- За да обезбедите работа без замор, можете да ги приспособите следниве поставки. Поставките можат да варираат во зависност од големината на телото.
- Пред да започнете со работа, приспособете го ременот за носење (57) според големината на телото.
- Избалансирајте го уредот со прикачената алатка за сечење така што алатката за сечење ќе лебди веднаш над земјата без уредот да се допира со рацете.

## НАПОМЕНА



Ременот за носење е опремен со уред за брзо отклучување за брзо одвојување на уредот од ременот за носење во опасна ситуација. Во итен случај, притиснете од двете страни на уредот за брзо ослободување за да го одвоите уредот од ременот за носење.

- 1) Прикачете го ременот за носење (57) и спојте го копчето додека не кликне на своето место (видете Сл. 1а).
- 2) Повлечете го ременот за носење (57) како што е прикажано на Слика 1b за да го центрирате ременот за носење (57) на телото и приспособете го на обемот на горниот дел од телото.
- 3) За да ги затегнете двата ремени за на рамо, повлечете ги двата ремени за на рамо како што е прикажано на Слика 1с.
- 4) За да ја приспособите точната положба на уредот на ременот за носење, повлечете го ременот за носење како што е прикажано на Слика 1d.
- 5) Сега земете го уредот и прикачете го на карабинерот (E) користејќи ја алката за носење (3) како што е прикажано на Слика 1е. Алката за носење (3) може да се разлабави дополнително и да се помести со завртката (G) за да се приспособи најдоброто порамнување на уредот.

### 3.18. Приспособете ја висината на сечење

- Прикачете го ременот за носење (57) и закачете го уредот. Користете ги различните регулатори на ременот за носење (57) за да ја приспособите оптималната работна положба (видете го Поглавјето 3.17. **Ставете го ременот за носење**).

- За да ја одредите оптималната должина на ременот, направете неколку движења со нишање без да го стартувате моторот (видете Сл. 3а).

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Секогаш користете го ременот за носење (57) кога работите со уредот. Прикачете го ременот за носење (57) откако ќе го запалите моторот и тој ќе работи во празно. Исклучете го моторот пред да го отстраните ременот за носење (57).

## 3.19. Гориво и масло

- Користете само мешавина од безоловен бензин (мин. RON 95) и специјално масло за двотактни мотори (JASO FD/ISO-L-EGD). Измешајте ја смесата за гориво според табелата за мешање гориво.
- Додајте ја точната количина бензин и масло за двотактни мотори во приложеноото шише за мешање масло/бензин (61) (видете „Табела за мешање гориво“). Потоа добро протресете го садот.

### Табела за мешање гориво

Процес на мешање: 40 дела бензин на 1 дел масло

Бензин	Двотактно масло
0,5 литри	12,5ml

## 4. Пуштање во употреба

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Почитувајте ги законските прописи во врска со заштитата од бучава.

Проверете го уредот пред секоја употреба за:

- Непропустливост на системот за гориво.
- Заштитните уреди и уредот за сечење мора да бидат во совршена состојба и комплетни.

- Сите завртки мора да бидат безбедно прицврстени.
- Непречено функционирање на сите подвижни делови.

## 4.1. Палење со ладен мотор

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никогаш не дозволувајте кабелот за стартување да се врати назад. Ова може да доведе до оштетување.
- 1.) Наполнете го резервоарот за бензин **(12)** (видете го и делот **3.19. Гориво и масло**).
  - 2.) Пумпа за гориво **(14)** (Primer) притиснете 6 пати.
  - 3.) Завртете ја рачката за саух **(10)** во положба „|\"|“.
  - 4.) Држете го уредот цврсто и извлекете го кабелот за стартување **(11)** додека не го почувствувате првиот отпор. Сега брзо повлечете го кабелот за стартување **(11)**. Уредот се стартува.
  - 5.) Откако моторот ќе запали, прво притиснете ја бравата за палење **(1)**, а потоа и рачката за гас **(8)** за да го ослободите автоматскиот саух.

Ако моторот не се запали дури и по неколку обиди, прочитајте го делот .

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Секогаш извлекувајте го кабелот за стартување **(11)** право надвор. Држете ја цврсто рачката на кабелот за стартување **(11)** кога кабелот за стартување **(11)** ќе се повлече. Никогаш не дозволувајте кабелот за стартување да се повлече назад **(11)**.

### НАПОМЕНА

- При многу високи надворешни температури, можеби ќе биде потребно да се запали моторот без саух, дури и кога е ладно!

## 4.2. Палење со топол мотор

### (Уредот бил во мирување помалку од 15 - 20 минути)

- 1) Префрлете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(2)** на „|“.
- 2) Рачката за саух **(10)** не треба да се врти за да се запали топлиот мотор.
- 3) Држете го уредот цврсто и извлекете го кабелот за стартување **(11)** додека не го почувствувате првиот отпор. Сега брзо повлечете го кабелот за стартување **(11)**. Уредот треба да се стартува по 1 - 2 влечења. Ако уредот сè уште не се стартува по 6 влечења, повторете ги чекорите од 2 до 4 под „Палење со ладен мотор“.

### Исклучување на моторот

#### Редослед на итно запирање

Доколку е потребно веднаш да го запрете уредот, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(2)**.

### Нормална низа чекори

- Ослободете ја рачката за гас **(8)** и почекајте моторот да се врати во брзина на мирување. Потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(2)**.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- 3-кратното сечило за косење мора да биде неподвижно кога работи во празно. Ако 3-кратното сечило за косење ротира, треба да се приспособи карбураторот!

### Напомени за работата

Пред да го користите уредот, вежбајте ги сите техники на работа (видете Сл. За - 3с) со исклучен мотор.

## Продолжување на нишката за косење

За да ја продолжите нишката за косење, вклучете го моторот со полн гас и потчукнете го калемот за крајот (49) на земјата. Нишката автоматски се продолжува. Ножот на штитникот за нишка-та за сечење го сече крајот до дозволената должина (видете Сл. 3d).

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Остатоците од трева/плевел се заглавуваат под заштитниот капак (47).

- Отстранете ги остатоците со шпатула или слична алатка додека моторот е исклучен.

## Различни техники на косење

### Кастрење/косење (3-кратно сечило за косење, евентуално со калем за крај)

- Замавнувајте го уредот со движење за косење слично на коса (видете Сл. 3a).
- Држете го алатот за сечење паралелно со подот и поставете ја саканата висина на сечење.

### Ниско сечење (со калем за крај)

- Држете го уредот под мал агол над земјата (видете Сл. 3b). Секогаш држете го одвоен од себе. Не влечете го уредот кон вас.

### Косење (со калем за крај)

- Кога косите, ја зафаќате целата вегетација до земјата. За да го направите ова, навалете го калемот со крајот надесно под агол од 30°. Поставете ја рачката по желба (видете Сл. 3c).

### Сечење дрво/ограда/темел (со калем за крај)

#### НАПОМЕНА

- Ако крајот дојде во контакт со дрвја, камења, камени ѕидови или темели, тој ќе се истроши или ќе се искине. Ако крајот ја погоди мрежата на оградата, таа се крши.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не користете го уредот за отстранување предмети од пешачки патеки итн.! Уредот е моќен и може да расфрла мали камења или други предмети од 15 метри или повеќе, предизвикувајќи повреди или оштетувања на автомобили, куќи и прозорци.

## Заглавување

Доколку алатот за сечење се заглави, веднаш исклучете го моторот. Отстранете ја тревата и грмушките од уредот пред да го користите повторно.

## Избегнување повратен удар

Кога работите со 3-кратното сечило за косење, постои ризик од повратен удар ако удри во цврсти пречки (стебло на дрво, гранка, трупец, камен или слично). Уредот се фрла назад спротивно од насоката на ротација на алатот за сечење. Ова може да доведе до губење на контролата врз уредот. Не користете го сечилото за косење во близина на огради, метални столбови, гранични камења или темели. За сечење слаби грмушки, позиционирајте го уредот како што е прикажано на слика 3e за да избегнете повратен удар.

## 4.3. Работа со тример за жива ограда

### 4.4. Техники на сечење

- Двостраната шипка за сечење овозможува сечење во двата правци или со движења од едната на другата страна.
- Кога сечете вертикално, движете ги тримерот за жива ограда рамномерно напред или нагоре и надолу во лак.
- Кога сечете хоризонтално, движете го тримерот за жива ограда во форма на срп кон работ на живата ограда, така што исечените гранки да паднат на земја.

- Видете ја преклопната страница (Слика А).

### НАПОМЕНА

- ▶ Отстранете ги дебелите гранки со тример за гранки.

## 4.5. Работа со кастрач на гранки

### 4.6. Техники на пила

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

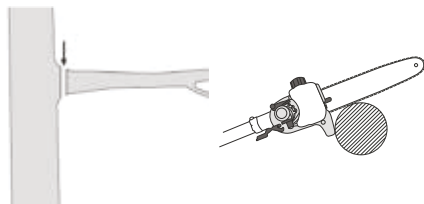
- ▶ Секогаш обрнувајте внимание на исечоците од дрвја што паѓаат.
- ▶ Секогаш бидете свесни за опаснос-та од откршување на гранките.

### НАПОМЕНА

- ▶ Поставете го граничникот (32) на гранката. Ова ќе ви овозможи да работите побезбедно и помирно.
- ▶ Само тогаш треба да започнете со сечење.

#### Сечење мала гранка

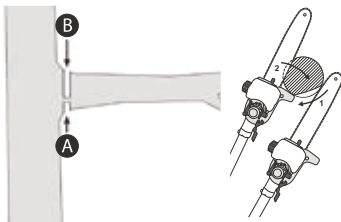
- ◆ За мали гранки (Ø 0-8 cm), сечете од горе надолу (видете ја илустрацијата).



#### Сечење поголеми гранки

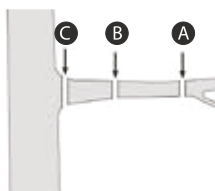
- ◆ За поголеми гранки (Ø 8 - 25 cm), прво направете релјефен рез (видете ја илустрацијата А). Релјефниот рез, исто така, спречува кората да се лупи од главното стебло.

- ◆ Сега сечете со пилата од горе (B) надолу (A).



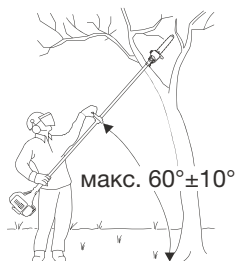
#### Сечење на делови

Скратете ги долгите или дебелите гранки пред да го направите последното сечење (видете ја илустрацијата).



## 4.7. Безбедни работни практики

- Одржувајте го уредот, додатокот за сечење и штитникот за синџир (59) во добра работна состојба за да спречите повреда.
- Ако ви падне уредот, проверете го за значителни оштетувања или дефекти.
- За да се обезбедат безбедни услови за работа, почитувајте го пропишаниот работен агол од максимум  $60^\circ \pm 10^\circ$  (видете ја илустрацијата).

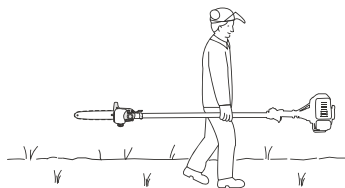


- Не користете го уредот додека стоите на скали или во нестабилна положба.

- Не доведувајте се во искушение да направите непромислен пресек. Ова може да ве загрози вас и другите.
- Децата треба да бидат под надзор за да се уверите дека не си играат со уредот.
- Редовно менувајте ја вашата работна положба. Долготрајната употреба на уредот може да доведе до нарушувања на циркулацијата во рацете предизвикани од вибрации. Меѓутоа, можете да го продолжите времето на употреба со носење соодветни ракавици или правење редовни паузи. Имајте предвид дека личната предиспозиција кон слаба циркулација, ниските надворешни температури или високите сили на притискање при работа можат да го скратат времетраењето на употребата.

## 5. Транспорт

- Користете ги заштитните капаци за време на транспортот **(58) (59) (48c)**.
- Заштитната обвивка на лостот **(58)** мора да се заглави во механизам за заклучување кога се навлекува на лостот. Имајте предвид дека туркањето и отпуштањето бара голема сила.
- За да избегнете повреда, не вклучувајте го уредот додека го носите (видете ја илустрацијата).



## 6. Чистење

### Чистење на моторната единица

#### НАПОМЕНА

- Уредот треба да се исчисти темелно по секоја употреба.
- Секогаш исклучувајте го уредот и исклучете го конекторот за свеќичка **(9)** пред чистење.
- Редовно чистете го уредот со влажна крпа и малку средство за миење садови. Уверете се дека вода не може да влезе во уредот.

### Чистење на кастрачот на гранки

- Кастрачот на гранки мора да се чисти од пилевина во редовни интервали.
- ◆ Отстранете го капакот на запченикот **(37)**.
- ◆ Извадете го синцирот на пилата **(30)** од лостот **(29)** и исчистете ја водечката шина **(40)**.
- ◆ Одржувајте го синцирот на пилата **(30)** остар и проверете ја затегнатоста, внимавајте на нивото на маслото и на доводот на масло.

### Чистење на тримерот за жива ограда

- ◆ Проверете го тримерот за жива ограда за лабави завртки на шипката со ножеви **(19)** и затегнете ги доколку е потребно.
- ◆ Отстранете го секој заглавен отпад од зеленило.
- ◆ Одржувајте ја шипката со ножеви **(19)** со масло во спреј или во сад.

### Чистење на калемот за конец/ додатокот за косење

- ◆ Отстранете го секој заглавен отпад од зеленило.
- ◆ Држете го 3-кратното сечило за косење **(48)** остро за да ја олесните работата.

## 7. Одржување

### Замена на калемот за конец/конецот за косење

- 1) Калемот за конец (**49**) треба да се расклопи како што е опишано во делот **3.16. Монтирање/замена на калемот со конец**. Притиснете на ознаките (видете Сл. 2а) и извадете го капакот (видете Сл. 2б).
- 2) Отстранете ја плочата на навојот (**J**) од куќиштето на калемот за конец (видете Сл. 2с).
- 3) Отстранете го преостанатиот конец за косење.
- 4) Превиткајте го новиот конец за косење на половина и закачете ја добиената јамка во вдлабнатината на кутијата на калемот (видете Сл. 2д).
- 5) Намотајте го конецот во насока на стрелките на часовникот под затегнување. Плочата на калем (**J**) ги одделува двете половици од конецот за косење (видете Сл. 2е и 2ф). Обесете ги двата краја на конецот во обезбедените држачи за конец.
- 6) Сега земете го капакот во рака и вметнете ја плочата за намотување (**J**) во капакот. Проверете дали држачите за конец на кутијата на калемот се порамнети со водилката за конец во капакот.
- 7) Сега извадете го конецот за сечење од плочата на калемот (**J**) и протнете го низ металните дупки во капакот.
- 8) Повторно составете ги двете половици од куќиштето додека не се залепат јасно на своето место.
- 9) Исечете го вишокот конец на околу 13 см. Ова го намалува оптоварувањето на моторот за време на палењето и загревањето.
- 10) Повторно прицврстете го калемот за конец (видете го Поглавјето **3.16. Монтирање/замена на калемот со конец**).

### Одржување на филтерот за воздух

Валканите филтри за воздух ги намалуваат перформансите на моторот заради недоволно снабдување со воздух до карбураторот.

Затоа редовното следење е од суштинско значење. Филтерот за воздух треба да се проверува на секои 25 работни часа и да се чисти доколку е потребно. Филтерот за воздух треба да се проверува почесто при многу прашлив воздух.

- 1) Отстранете го капакот на куќиштето на филтерот за воздух (**15**).
- 2) Отстранете го филтерот за воздух.
- 3) Исчистете го филтерот за воздух со тропане или дување (со компримиран воздух).
- 4) Склопувањето се изведува во обратен редослед.

#### ВНИМАНИЕ!

- Никогаш не чистете ги филтрите за воздух со бензин или со запаливи растворувачи.

### Одржување на свеќичките

- 1) Исклучете го конекторот на свеќичката (**9**).
- 2) Разлабавете ја свеќичката со помош на приложениот клуч за свеќичка (**64**).
- 3) Склопувањето се изведува во обратен редослед.

Електродното растојание = 0,6 mm (растојание помеѓу електродите помеѓу кои се генерира искрата за палење). Проверете ја свеќичката за контаминација првпат по 10 часа работа и исчистете ја доколку е потребно со четка од бакарна жица.

Потоа сервисирајте ја свеќичката на секои 50 работни часа.

## Поставки на карбураторот

- Приспособувањата на карбураторот треба да ги вршат само квалификувани специјалисти, производителот или неговиот оддел за услуги на клиентите.

## Подмачкување на менувачот

- Додајте мала количина маст за запченици (приближно 10 g) на секои 20 работни часа за подмачкување на агolniот запченик.
- ◆ За да го направите ова, отворете го шрафот **(48b)** (видете ја преклопната страница) за да ја вметнете маста на менувачот во кукиштето на менувачот.
- ◆ Откако ќе го наполните менувачот, повторно затворете го отворот за подмачкување со завртка **(48b)**.

## 8. Складирање и транспорт

- Чувајте го уредот на безбедно место.
- Чувајте ги уредот и додатоците безбедно и заштитени од отворен пламен и извори на топлина/искри, како што се бојлери на гас, сушари за алишта, печки на нафта или преносни радијатори итн.
- При складирање, секогаш чувајте ги заштитниот капак **(47)**, калемот **(49)** и моторот без остатоци од косење.
- Пластичниот капак за 3-кратното сецило за косење **(48)** мора да се закачи повторно за време на транспортот и кога не е во употреба.
- Секогаш исклучувајте го уредот и исклучете го конекторот за свеќичка **(9)** пред да вршите какви било работи за одржување.
- Не го пренесувајте уредот наопаку за да спречите истекување на горивото. Пред да го пренесете на друга локација, испразнете го резервоарот за гориво со помош на пумпа за извлекување гориво. Не го празнете резервоарот за гориво во затворени простори, во близина на оган или додека пушите. Испарувањата од бензин

може да предизвикаат експлозии или пожари. Транспорт во моторно возило: Обезбедете го уредот од превртување и оштетување. Погрижете се уредот да е во безбедна положба.

## Складирање на уредот

Пред складирање, внимателно исчистете го и одржувајте го уредот и додатоците. Ако треба да го складираате уредот подолго од 30 дена, мора да го подготвите за складирање. Во спротивно, преостанатото гориво во карбураторот ќе испари, оставајќи остаток во вид на гума. Ова може да го направи сложено вклучувањето и да доведе до скапи поправки.

- 1) Отстранете го капачето на резервоарот **(13)** за да го ослободите притисокот во резервоарот за гориво **(12)**. Внимателно испразнете го резервоарот за бензин **(12)**.
- 2) Запалете го моторот и оставете го да работи додека не запре за да го потрошите горивото од карбураторот.
- 3) Оставете моторот да се излади околу 10 минути.
- 4) Извадете ја свеќичката (видете го Поглавјето **Одржување на свеќичките**).
- 5) Додајте 1 лажичка масло за двотактни мотори во комората за согорување. Повлечете го кабелот за стартување **(11)** неколку пати за да ги подмачкате сите механички делови со масло. Повторно монтирајте ја свеќичката.

## НАПОМЕНА

- Чувајте го уредот на суво место и подалеку од потенцијални извори на палење.

## Повторно пуштање во употреба

- 1) Извадете ја свеќичката (видете го Поглавјето **Одржување на свеќичките**).
- 2) Брзо повлечете го кабелот за стартување **(11)** за да го отстраните

вишокот масло од комората за сого-  
рување.

- 3) Исчистете ја свеќичката и уверете се дека има правилен простор меѓу електродите на свеќичката.
- 4) Наполнете го резервоарот за бензин **(12)**. Видете го делот „Гориво и масло“.

### Транспортирање

- Доколку сакате да го транспортирате уредот, испразнете го резервоарот за гориво **(12)** како што е објаснето во делот „Складирање“.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!**

- Опасност од повреда! Оваа преклопна положба е само за транспорт и складирање; работата во оваа положба е забранета!



## 9. Отстранување проблеми

### 9.1. Моторна единица

Проблем	Можна причина	Решавање проблеми
Моторот не пали.	Неправилна постапка за време на стартувањето.	Следете ги упатствата за стартување.
Моторот се пали, но нема полна моќност.	Неправилно поставување на рачката за саух <b>(10)</b>	Поставете ја рачката за саух <b>(10)</b> во „↑↑“.
	Валкан филтер за воздух.	Исчистете го филтерот за воздух.
Моторот работи бучно.	Неправилно растојание на електродата на свеќичката.	Исчистете ја свеќичката и приспособете го растојанието меѓу електродите или монтирајте нова свеќичка.
Саѓи на свеќичка или влажна свеќичка.	Неправилно поставување на карбураторот.	Исчистете ја свеќичката или заменете ја со нова.

### 9.2. Кастрач на гранки

Проблем	Можна причина	Решавање проблеми
Моторот работи, синцирот на пилата <b>(30)</b> не се движи.	Додатокот за тримерот за жива ограда или додатокот за кастреење гранки не е правилно поврзан со моторната единица.	Проверете го склопот.

Не е постигнат никакв напредок.	Синџирот на пилата <b>(30)</b> е сув или прегреан или се спушта.	Дополнете масло или повторно наострете го, заменете го или затегнете го синџирот на пилата <b>(30)</b> .
---------------------------------	--	--

### 9.3. Тример за жива ограда

Проблем	Можна причина	Решавање проблеми
Моторот работи, сечилата остануваат неподвижни.	Додатокот за тримерот за жива ограда или додатокот за кас-трење гранки не е правилно поврзан со моторната единица.	Проверете го склопот.

## 10. Интервали за одржување

### 10.1. Кастрач на гранки

Информациите наведени овде се однесуваат на нормални услови на работа.

Под тешки услови, како што се силна прашина и подолги дневни работни часови, наведените интервали треба да се скратат соодветно.

Дел од уредот	Дејство	Пред да започнете со работата	Седмично	Во случај на дефект	Во случај на оштетување	Доколку е потребно
Подмачкување на синџирот	Проверка	X				
Синџир за пила <b>(30)</b>	Проверете и обрнете внимание на острината	X				
	Проверете ја затегнатоста на синџирот	X				
	Острење					X
Водечка шина <b>(40)</b>	Проверка (абење, оштетување)	X				
	Чистење и завртување		X	X		
	Обработка на рабови		X			
	Замена				X	X
Запченик <b>(42)</b>	Проверка		X			
	Замена					X

## 10.2. Тример за жива ограда

Информациите наведени овде се однесуваат на нормални услови на работа. Под тешки услови, како што се силна прашина и подолги дневни работни часови, наведените интервали треба да се скратат соодветно.

Дел од уредот	Дејство	Пред да започнете со работата	По работа	Доколку е потребно
Сечило за косење	Визуелна проверка	X		
	Чистење		X	X

## 11. Нарачка на резервни делови

### Нарачување резервни делови

При наработка на резервни делови, треба да ги наведете следниве информации:

- Тип уред
  - Број на артикл на уредот
  - Идентификациски број на уредот
- Тековните цени и информации можете да ги најдете на [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### НАПОМЕНА

- Резервните делови што не се наведени (како што се калем за конец, конец за сечење) можат да се нарачаат преку нашата телефонска линија за услуги.

## 12. Отстранување

### Заштита на животната средина

- Внимателно испразнете ги резервоарите за бензин и масло и однесете го вашиот уред во центар за рециклирање. Пластичните и металните делови што се користат можат да се одвојат и повторно да се употребат.
- Отстранете ги остатоците од употребено масло и бензин на депонија и не истурајте ги во канализација или одвод.

- Отстранете ги контаминирани материјали за одржување и работните течности на означеното место за собирање.



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад. Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пред да го вратите апаратот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот апарат, како и светилките што можат да се отстранат без да се уништат, и фрлете ги одделно.

Во случај на трајно вградени батерии, при отстранувањето мора да се наведе дека апаратот содржи батерија.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

## 13. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој апарат од датумот на купувањето. Доколку е вклучено во содржината на испорака, ќе добиете и 3-годишна гаранција за батериите од серијата X12V и X20V Team од датумот на купувањето. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

### Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купувањето. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купувањето.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купувањето на овој производ, ние, по наша одлука, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот апарат и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот производ или нов производ. Со поправката или со замената на производот не започнува нов гарантен рок.

### Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што се присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

### Опсег на гаранција

Апаратот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испораката.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во изработката. Гаранцијата не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа можат да се сметаат за потрошен материјал, како што се сечила за пила, резервни сечила, шмиргла итн., или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неправилно одржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

### Гаранцијата не важи за

- нормално абење на капацитетот на батеријата
- комерцијална употреба на производот
- оштетување или модификација на производот од страна на купувачот
- Непочитување на упатствата за безбедност и одржување, грешки во ракувањето
- штети предизвикани од природни катастрофи

## Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте ја сметката и бројот на артиклот (IAN) 508088\_2507 како доказ за купување за сите прашања.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравурата на производот, на насловната страница од упатството за употреба (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу телефонски или користете го нашиот образец за контактирање, кој можете да го најдете на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) во категоријата „Сервис“.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги видите и да ги преземете овие и многу други прирачници на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Овој QR-код ве води директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете ја

вашата земја и користете го полето за пребарување за да ги пребарате упатствата за користење. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508088\_2507 ќе бидете пренасочени кон упатствата за употреба на вашиот артикл.

## 13.1. Сервис

### МК Сервис Германија

Тел: 080097198

Формулар за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за услуги. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ГЕРМАНИЈА  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 14. Превод на оригиналната изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, одговорно лице за документот: Г. Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 БОХУМ, ГЕРМАНИЈА, со ова изјавувам дека овој производ е во согласност со следниве стандарди, нормативни документи и упатства на ЕЗ:

### Директива за машини (2006/42/EC)

Усогласеност со Анекс IV од Директивата 2006/42/EC

Овластено тело: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Германија (0197) Број на сертификација: BM 50699213 0001

### Електромагнетна компатибилност (2014/30/EU)

Правило за надворешна употреба (2005/88/EC) (2000/14/EC) 2024/1208/EU

Директива за емисија на бучава (2000/14/EC), како што е изменето со (2005/88/EC) и Анекс VI на EU/2024/1208

Измерено максимално ниво на звучна моќност: 108,77 dB(A)

гарантирано ниво на звучна моќност: 110 dB(A)

### Директива за емисии

2016/1628/EU (изменета со последната 2017/656/EU)

### Директива RoHS (2011/65/EU)\*

\* Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност е единствено на производителот. Предметот на изјавата опишан погоре ги исполнува одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни материји во електрични и електронски апарати.

### Применети усогласени стандарди:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

### Тип/ознака на уредот:

Комбинирана алатка на бензин PBK 4 D5

### Година на производство: 10–2025

### Сериски број: IAN 508088\_2507

Бохум, 7 август 2025 година



Ханс-Петер Компернас  
- Управен директор -

Го задржуваме правото на технички промени во интерес на понатамошниот развој.

# Tabela e Përmbajtjes

<b>1. Hyrje</b>	<b>251</b>
1.1. Përdorimi i synuar	251
1.2. Pajisjet	251
1.3. Objekti i dorëzimit	252
1.4. Të dhëna teknike	253
1.5. Shpjegim i shenjave të përdorura	255
<b>2. Udhëzime sigurie</b>	<b>256</b>
2.1. Udhëzime sigurie për krasitësit e ligustrave	256
2.2. Udhëzime shtesë sigurie për krasitësit e ligustrave	258
2.3. Udhëzime sigurie për prerësin e ligustrave	259
2.4. Masat paraprake kundër humbjes së kontrollit të pajisjes	261
2.5. Udhëzime sigurie për bobinat e fijeve	262
2.6. Udhëzime sigurie për tehet prerëse	263
2.7. Pajisje sigurie	263
<b>3. Para vënies në punë</b>	<b>264</b>
3.1. Montimi i dorezës së rrumbullakët	264
3.2. Vendosja/montimi i rripit mbajtës	265
3.3. Montimi i krasitësit e ligustrave	265
3.4. Çmontimi i krasitësit të ligustrave	265
3.5. Rrotullimi i krasitësit të ligustrave	265
3.6. Montimi i zinxhirit dhe shufrës udhëzuese	265
3.7. Çmontimi i zinxhirit të sharrës	266
3.8. Tendosja dhe kontrolli i zinxhirit të sharrës	266
3.9. Lubrifikimi i zinxhirit	266
3.10. Rrotullimi i prerësit të ligustrave	266
3.11. Mprehja e zinxhirit të sharrës	266
3.12. Montimi i aksesorit të zgjatimit	267
3.13. Instalimi/heqja e mbulesës mbrojtëse	267
3.14. Zgjatja e mbulesës mbrojtëse (montimi/çmontimi)	267
3.15. Montimi/zëvendësimi i teheve prerëse	268
3.16. Montimi/zëvendësimi i bobinës së fijeve	268
3.17. Vendosja e rripit mbajtës	268
3.18. Konfigurimi i lartësisë së prerjes	269
3.19. Karburanti dhe vaji	269

<b>4. Vënia në punë</b>	<b>269</b>
4.1. Ndezja me motor të ftohtë . . . . .	269
4.2. Ndezja me motor të ngrohtë . . . . .	270
4.3. Puna me krasitësit e ligustrave . . . . .	271
4.4. Teknikat e prerjes . . . . .	271
4.5. Puna me prerësin e ligustrave . . . . .	271
4.6. Teknikat e sharrimit . . . . .	271
4.7. Puna e sigurt . . . . .	272
<b>5. Transporti</b>	<b>272</b>
<b>6. Pastrimi</b>	<b>272</b>
<b>7. Mirëmbajtja</b>	<b>273</b>
<b>8. Ruajtja dhe transporti</b>	<b>274</b>
<b>9. Zgjidhja e problemeve</b>	<b>275</b>
9.1. Njësia e motorit . . . . .	275
9.2. Prerësi i ligustrave . . . . .	275
9.3. Krasitësit e ligustrave . . . . .	275
<b>10. Periudhat e mirëmbajtjes</b>	<b>276</b>
10.1. Prerësi i ligustrave . . . . .	276
10.2. Krasitësit e ligustrave . . . . .	277
<b>11. Porositja e pjesëve të këmbimit</b>	<b>277</b>
<b>12. Asgjësimi</b>	<b>277</b>
<b>13. Garancia e Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>278</b>
13.1. Shërbimi . . . . .	279
13.2. Importuesi . . . . .	279
<b>14. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit KE</b>	<b>279</b>

# PAJISJE E KOMBINUAR ME BENZINË PBK 4 D5

## 1. Hyrje

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re. Ju keni zgjedhur një produkt cilësor. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ata përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë.

Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

### 1.1. Përdorimi i synuar

#### Krasitësit e ligustrave me dorezë të gjata

Kjo pajisje është projektuar për prerjen dhe shkurtimin e gardheve, shkurreve dhe ligustrave zbukuroese në ambientet përrëth shtëpisë. Ky është një pajisje dore me një makinë të integruar, në të cilën skajet prerëse të rregulluara linearisht lëvizin para dhe mbrapa.

#### PARALAJMËRIM!

- Krasitësit e ligustrave nuk janë të përshtatshëm për përdorim nga fëmijët.

#### Prerësi i ligustrave

Kjo pajisje është projektuar për krasitjen e pemëve.

#### Teh prerës me 3 dhëmbë/bobinë fijesh

Përdoret me teher prerës me 3 dhëmbë:

Për kositjen e barit të gjatë, shkurreve dhe bimëve të vogla drunore.

Përdoret me bobinë fijesh: Për kositjen e lëndinave dhe barërave të shkurtra.

#### Qëllimi i zgjatimit

#### VINI RE!

- Mos e përdorni aksesorin zgjatues/grep (53) në kombinim me aksesorin e tehut prerës me 3 dhëmbë/bobinës së fijeve!

Çdo përdorim tjetër që nuk lejohet shprehimisht në këto udhëzime përdorimi mund të rezultojë në dëmtim të pajisjes dhe të paraqesë një rrezik serioz për përdoruesin. Sigurohuni që të respektoni kufizimet në udhëzimet e sigurisë. Zbatoni rregulloret kombëtare që mund të kufizojnë përdorimin e makinerisë. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i makinës konsiderohet i papërshtatshëm dhe përbën një rrezik të konsiderueshëm aksidentesh. Nuk është projektuar për përdorim komercial.

#### PËRDORIMET E NDALUARA!

Për shkak të rrezikut të lëndimit fizik të përdoruesit, pajisja nuk duhet të përdoret për detyrat e mëposhtme: pastrimin e trotuareve dhe si makinë copëtuese për prerjen e pemëve dhe gardheve. Për më tepër, pajisja nuk duhet të përdoret për të niveluar lartësitë e tokës, siç janë kodrat e dheut. Për arsye sigurie, pajisja nuk duhet të përdoret si njësi drejtimi për pajisje të tjera të çfarëdo lloji. Përdoruesi/operatori është përgjegjës për çdo dëmtim ose lëndim të çfarëdo lloji që rezulton prej kësaj, dhe jo prodhuesi.

## 1.2. Pajisjet

#### Njësia e motorit

- 1 Bllokimi i ndezjes
- 2 Çelësi i Ndezjes/Fikjes
- 3 Vrimëz mbajtëse
- 4 Dorezë e rrumbullakët
- 4a Gominë
- 4b Bulon
- 4c Shtrenguese
- 5 Vidë bllokimi A
- 6 Vidë bllokimi B
- 7 Pjesës zgjatuese
- 8 Leva e gazit
- 9 Lidhësi i kandeles
- 10 Levë kontrolli
- 11 Litari i ndezjes
- 12 Rezervuari i benzinës
- 13 Kapaku i karburantit
- 14 Pompë karburanti "Primer"
- 15 Kapaku i strehës së filtrit të ajrit

### **Aksesorë për krasitësit e ligustrave**

- 16 Dorezë
- 17 Çkqçja/kyçja
- 18 Kutia e transmisionit
- 19 Shufër prerëse
- 20 Pllakë bazë (krasitësit e ligustrave)
- 21 Levë veprimi
- 22 Pjesës zgjatuese e përparme (krasitësit e ligustrave)
- 23 Bulon bllokues
- 24 Boshti i transmisionit

### **Aksesor i prerësit të ligustrave**

- 25 Pjesës zgjatuese e përparme (prerësi i ligustrave)
- 26 Unazë mbrojtëse
- 27a Levë për rregullimin e këndit
- 27 Kapaku i rezervuarit të karburantit
- 28 Rezervuari i karburantit
- 29 Shufër udhëzuese
- 30 Zinxhir sharre
- 31 Aksesor për bluarje
- 32 Ndalo
- 33 Bulon bllokues
- 34 Boshti i transmisionit
- 35 Dado
- 36 Fije
- 37 Mbrojtësja e dhëmbëzorës së zinxhirit
- 38 Përdorimi i shufrës
- 39 Vrime e shufrës udhëzuese
- 40 Shinë udhëzuese
- 41 Lubrifikim i vazhdueshëm
- 42 Dhëmbëz
- 43 Kapak
- 44 Bulon për të rregulluar tensionin e një zinxhiri
- 45 Vidë për të rregulluar tensionin e një zinxhiri

### **Aksesor për bobinë fijesh/teh prerës**

- 46 4x vida (me rondele)
- 47 Kapak mbrojtës
- 48 Teh prerës me 3 dhëmbë
- 48a Kyçja e boshtit
- 48b Vidë për lubrifikimin e kutisë së transmisionit

- 48c Mbrojtës tehu
- 49 Bobinë fijesh për prerëse bari
- 50 Pjesës zgjatuese e përparme (bobinë/teh prerës me 3 dhëmbë)
- 51 Bulon bllokues
- 52 Boshti i transmisionit

### **Qëllimi i zgjatimit**

- 53 Pjesës zgjatuese
- 54 Vidë bllokimi
- 55 Bulon bllokues
- 56 Boshti i transmisionit

### **Aksesorë**

- 57 Rrip mbajtës
- 58 Mbulesë mbrojtëse e shufrës udhëzuese
- 59 Mbulesë mbrojtëse zinxhiri
- 60 Vaj zinxhiri bio
- 61 Shishe për përzierjen e vajit/benzinës
- 61a Hinkë
- 62 Syze mbrojtëse
- 63 Çelës gjashtëkëndor 4 mm
- 64 Çelës për kandele/kaçavidë me vrime
- 65 Çantë veglash
- 66 Dado M10 x 1,0 (Filetim i majtë)
- 67 Kapaku i pllakës së presionit
- 68 Pllakë presioni
- 69 Rondelë lëvizëse
- 70 Fije prerëse

### **Kapak mbrojtës**

- 71 Mbyllje me klik
- 72 Zgjatimi i mbulesës mbrojtëse

## **1.3. Objekti i dorëzimit**

- 1 Njësia e motorit
- 1 Aksesorë për krasitësit e ligustrave (në vijim të referuara si krasitës të ligustrave)
- 1 Aksesor i prerësit të ligustrave (në vijim të referuara si prerësit e ligustrave)
- 1 Aksesor për bobinë fijesh/teh prerës
- 1 Qëllimi i zgjatimit
- 1 Dorezë me shufër mbrojtëse
- 1 Bobinë fijesh për prerëse bari

- 1 Fija prerëse (diametri i fijos: 2,4 mm/ gjatësia e fijos: 6 m)
- 1 Teh prerës me 3 dhëmbë
- 1 Rrip mbajtës
- 1 Mbulesë mbrojtëse zinxhiri
- 1 Mbulesë mbrojtëse e shufrës udhëzuese
- 1 Shishe për përzierjen e vajit/benzinës
- 1 100 ml Vaj Zinxhiri Organik
- 1 Çantë veglash
- 1 Çelës gjashtëkëndor 4 mm
- 1 Çelës për kandelet/kaçavidë me vrima
- 1 Syze mbrojtëse
- 1 Hinkë
- 1 Kapak mbrojtës
- 1 Zinxhir sharre
- 1 Shufër udhëzuese
- 1 Udhëzime përdorimi

## 1.4. Të dhëna teknike

### Njësia e motorit

Lloji i motorit	Motor me 2 cikle, me ajër ftohës, cilindër kromi
Fuqia e motorit (maks.)	1,4 kW
Kapaciteti	52 cm <sup>3</sup>
Shpejtësia e motorit në gadishmëri	3000±200 min <sup>-1</sup>
Shpejtësia maksimale e motorit me teh prerës me 3 dhëmbë	9500 min <sup>-1</sup>
me bobinë fijesh	9400 min <sup>-1</sup>
me sharrë elektrike	9500 min <sup>-1</sup>
me krasitësit e ligustrave	9400 min <sup>-1</sup>
Shpejtësia maksimale e prerjes me teh prerës me 3 dhëmbë	7125 min <sup>-1</sup>
me bobinë fijesh	7050 min <sup>-1</sup>
me sharrë elektrike	20 m/s
me krasitësit e ligustrave	1550 goditje/min
Ndezja	Elektronike
Rrotull transmisioni	Friksion centrifugal
Pesha (rezervuari bosh)	rreth 5,6 kg
Kapaciteti i rezervuarit	1200 cm <sup>3</sup>
Kandele	L8RTC

### Krasitësit e ligustrave

Gjatësia e prerjes	480 mm
Hapësira e dhëmbëzave	24 mm
Pesha (operacional)	rreth 2,24 kg

### Prerësi i ligustrave

Pesha (Operacionale)	rreth 1,6 kg
Niveli i rekomanduar i mbushjes së rezervuarit të vajit	140 cm <sup>3</sup>
Gjatësia e prerjes	250 ml
Shufër udhëzuese	Zhonglin
Zinxhir sharre	Zhonglin

### Aksesor për bobinë fijesh/teh prerës

#### Bobinë fijesh për prerëse bari

Diametri i prerjes rrethore Ø	430 mm
Gjatësia e fijos	6,0 m
Diametri i fijos	2,4 mm

#### Teh prerës me 3 dhëmbë

Teh prerës e rrethit të prerjes Ø	255 mm
--------------------------------------	--------

### Informacion mbi zhurmën dhe dridhjet

Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas ISO 22868. Niveli i zhurmës i ponderuar me A është zakonisht:

### Vlera e emetimit të zhurmës



**Vishni mbrojtëse për veshët për të shmangur dëmtimin e dëgjimit!**

### Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas ISO 22868:

#### Krasitësit e ligustrave

Niveli i presionit të zërit	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Pasiguria	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Pasiguria	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Prerësi i ligustrave

Niveli i presionit të zërit	$L_{pA} = 91,36$ dB(A)
Pasiguria	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 103,79$ dB(A)
Pasiguria	$K_{WA} = 3$ dB(A)

### Teh prerës me 3 dhëmbë

Niveli i presionit të zërit	$L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$
Pasiguria	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$
Pasiguria	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Bobinë fijesh

Niveli i presionit të zërit	$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$
Pasiguria	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$
Pasiguria	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Direktiva për Emetimin e Zhurmës

(2000/14/EG), e ndryshuar nga (2005/88/EG) dhe 2024/1208/EU

Niveli i garantuar i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$
--------------------------------------	---------------------------------

### Vlerat e dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN ISO 22867:

#### Krasitësit e ligustrave

##### Dridhje në dorezën e përparme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Dridhje në dorezën e pasme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Prerësi i ligustrave

##### Dridhje në dorezën e përparme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Dridhje në dorezën e pasme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Bobinë fijesh

##### Dridhje në dorezën e përparme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Dridhje në dorezën e pasme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Teh prerës me 3 dhëmbë

#### Dridhje në dorezën e përparme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Dridhje në dorezën e pasme

Vlera e emetimit të dridhjeve	$a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$
Pasiguria	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### SHËNIM

- ▶ Niveli i dridhjeve i specifikuar në këto udhëzime është matur sipas një metode matjeje të standardizuar në EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 dhe mund të përdoret për krahasimin e pajisjeve. Vlera e specifikuar e emetimit të dridhjeve mund të përdoret gjithashtu për një vlerësim fillestar të ekspozimit.

### ⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Niveli i dridhjeve do të ndryshojë në varësi të aplikimit dhe në disa raste mund të tejkalojë vlerën e specifikuar në këto udhëzime. Ekspozimi ndaj dridhjeve mund të nënvlerësohet nëse pajisja përdoret rregullisht në këtë mënyrë. Për të vlerësuar me saktësi ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë një periudhe specifike pune, duhet të merren në konsideratë edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por në të vërtetë nuk është në përdorim. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë gjithë periudhës së punës.









### ⚠ PARALAJMËRIM!



- Gjithashtu zvogëloni rrezikun që lidhen me dridhjet, p.sh., rrezikun e sëmundjes së gishtave të bardhë të shkaktuar nga pushimet e shpeshta në punë gjatë të cilave fërkoni pëllëmbët së bashku!

## 1.5. Shpjegim i shenjave të përdorura

	Paralajmërim! Lexoni udhëzimet e përdorimit para përdorimit!
	Vishni doreza mbrojtëse!
	Vishni këpucë mbrojtëse!
	Vishni mbrojtëse për dëgjimin!
	Vishni një kaskë mbrojtëse!
	Vishni syze mbrojtëse!
	Kujdes, pjesë të nxehta. Mbani distancën tuaj!
 push x 6	Mbush pompën e karburantit (Primer)
 CHOKE	Rrotullo levën e kontrollit
 PULL x 3-4	Tërhiq litarin e ndezjes
 press	Aktivizoni bllokimin e ndezjes dhe levën e gazit
 + <b>40:1</b>	Raporti i përzierjes: 40 Pjesë benzinë për 1 pjesë naftë
	Benzinë: ROZ 95/ROZ 98
	Vaj për motor me 2 cikle: ISO-L-EGD/JASO FD
	Rrezik nga goditja elektrike! Mbani të paktën 10 metra larg linjave të energjisë elektrike.

	Vini re! Objekte që bien. Sidomos kur pritet mbi lartësinë e kokës.
	Vini re! Rrezik lëndimi nga përdorimi i thikave.
	Mbani distancën tuaj!
	Paralajmërim i përgjithshëm!
	Kujdes nga pjesët e hedhura!
	Kujdes nga goditja prapa!
	Paralajmërim! Në asnjë rrethanë nuk duhet të përdorni tehe sharre rrethore si tehe prerëse.
	Distanca midis makinerisë dhe palëve të treta duhet të jetë së paku 15 metra!
	Niveli i fuqisë së zërit LWA i specifikuar në dB
	Mbulesë mbrojtëse me dy funksione për bobinën e fijeve dhe tehun prerës me 3 dhëmbë.
	Zjarri, flakët e hapura dhe pirja e duhanit janë të ndaluara!
	<b>RREZIK!</b> Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.

	<b>PARALAJMËRIM!</b> Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "PARALAJMËRIM" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	<b>KUJDES!</b> Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	<b>VINI RE!</b> Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	<b>SHËNIM:</b> Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Lexoni udhëzimet.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.

	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

## 2. Udhëzime sigurie

**E RËNDËSISHME! LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT. RUAJENI PËR TË DHËNAT TUAJA.**

### 2.1. Udhëzime sigurie për krasitësit e ligustrave

#### SHËNIM

- ▶ Krasitësi i ligustrave dorëzohet plotësisht i montuar.
- ▶ Udhëzimet dhe ilustrimet në lidhje me rregullimin, përdorimin e krasitësit të ligustrave dhe pjesëve të saj të rregullimit, mirëmbajtjen dhe lubrifikimin nga përdoruesi mund të gjenden në këto udhëzime dhe në faqen e palosshme.
- ▶ Udhëzime në lidhje me pozicionin e punës (shih faqen e palosshme).
- ▶ Shënime mbi rregullimin e pjesëve (shih faqen e palosshme).
- ▶ Udhëzime për trajtimin e sigurt të karburantit (shih kapitullin 3. Para vënies në punë).
- ▶ Ky manual përmban informacion mbi zëvendësimin ose riparimin e rekomanduar të pjesëve, shërbimin ndaj klientit dhe specifikimet e pjesëve zëvendësuese që do të përdoren, për aq sa këto lidhen me shëndetin dhe sigurinë e përdoruesve.
- ▶ Ky manual shpjegon të gjitha simbolet grafike, specifikimet, karakteristikat dhe të dhënat teknike të përdorura në krasitësin e ligustrave, si dhe procedurën që duhet ndjekur në rast aksidentesh dhe keqfunksionimesh.
- ▶ Mjet i bllokuar: Hiqni materialin e bllokuar nga shufra prerëse **(19)**.

## **PARALAJMËRIM!**

- Fëmijët nuk duhet të përdorin kurrë gërshtë për krasitjen e ligustrave.
- Jini gjithmonë të vëmendshëm, kushtoji vëmendje asaj që po bën dhe përdore pajisjen me mençuri. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i sëmurë ose i lodhur, ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të pajisjes mund të çojë në lëndime serioze.
- Shmangni keqpërdorimin; përdoreni makinën vetëm siç përshkruhet në "Përdorimi i synuar".



Njihuni me udhëzimet e përdorimit përpara se të përdorni pajisjen.

### **Përgatitjet**

- a) **KJO KRASITËSE E LIGUSTRAVE MUND TË SHKAKTOJË LËNDIME TË RËNDA!** Lexoni me kujdes udhëzimet për trajtimin, përgatitjen, mirëmbajtjen, ndezjen dhe fikjen e saktë të krasitësit të ligustrave. Njihuni me të gjitha pjesët e rregullimit dhe përdorimin e duhur të krasitësit të ligustrave.
- b) Fëmijët nuk duhet të përdorin kurrë krasitësit e ligustrave. Fëmijët, adoleshentët dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore nuk duhet të përdorin krasitësit e ligustrave. Përjashtime ekzistojnë vetëm për të rinjtë mbi 16 vjeç gjatë trajnimit nën mbikëqyrjen e një eksperti.
- c) Kini kujdes nga linjat ajrore të energjisë.
- d) Përdorimi i krasitësit të ligustrave duhet të shmangët kur ka njerëz pranë, veçanërisht fëmijë.
- e) Vishni rroba të përshtatshme! Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera që mund të kapen nga pjesët lëvizëse. Rekomandohet të vishni doreza të forta, këpucë kundër rrëshqitjes dhe syze sigurie.

- f) Trajtojeni karburantin me kujdes, është shumë i ndezshëm dhe avujt e tij janë shpërthyes. Duhet të ndiqen pikat e mëposhtme:
- Përdorni vetëm enë të projektuara posaçërisht për këtë qëllim.
  - Mos e hiqni kurrë kapakun e karburantit ose mos e mbushni me benzinë ndërsa motori është në punë ose i nxehtë. Lëreni motorin dhe pjesët e shkarkimit të ftohen para se ta mbushni përsëri.
  - Do not smoke.
  - Mbushni karburantin vetëm jashtë.
  - Mos e ruani kurrë krasitësit e ligustrave ose enën e karburantit në një dhomë ku ka flakë të hapur, si p.sh. në një ngrohës uji.
  - Nëse është derdhur benzinë, mos u përpiqni ta ndizni motorin, por hiqeni makinën nga zona e kontaminuar me benzinë përpara se ta ndizni.
  - Always replace the tank cap after filling and close it securely.
  - Nëse rezervuari duhet të zbrazet, kjo duhet të bëhet jashtë.
- g) Nëse pajisja prerëse prek një objekt të huaj, ose nëse zhurmat e funksionimit rriten ose krasitësit e ligustrave vibron jashtëzakonisht fort, fikeni motorin dhe lëreni prerësen e ligustrave të ndalet. Hiqni lidhësin e kandelës nga kandelja dhe ndiqni hapat e mëposhtëm:
- kontrolloni për dëmtime;
  - Kontrolloni për pjesë të lirshme dhe sigurojini të gjitha pjesët e lirshme;
  - Zëvendësoni pjesët e dëmtuara me pjesë ekuivalente ose riparoni ato.



**Vishni mbrojtëse për dëgjimin!**



**Vishni syze mbrojtëse!**

- Njihuni me mënyrën e përdorimit të krasitësit e ligustrave në mënyrë që ta ndaloni menjëherë në rast urgjence.

## Operimi

- a) Fikeni motorin përpara se të:
  - Pastroni ose hiqni një bllokim;
  - Inspektoni, mirëmbani ose punoni në krasitësit e ligustrave;
  - Vendosni në pozicionin e punës pajisjen prerëse;
  - kur krasitësit e ligustrave lihet pa mbikëqyrje.
- b) Sigurohuni gjithmonë që krasitësit e ligustrave të jetë i pozicionuar siç duhet në një nga pozicionet e punës të specifikuar përpara se të ndizni motorin.
- c) Gjatë përdorimit të krasitësit e ligustrave, duhet të sigurohet gjithmonë që të mbahet një qëndrim i sigurt.
- d) Mos përdorni krasitësit e ligustrave me një mekanizëm prerës të dëmtuar ose të konsumuar shumë.
- e) Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, sigurohuni që motori dhe sustëza të jenë pa mbeturina, gjethe ose lubrifikant që rrjedh.
- f) Sigurohuni gjithmonë që të gjitha dorezat dhe pajisjet e sigurisë të jenë të bashkangjitura kur përdorni krasitësit e ligustrave. Asnjëherë mos u përpiqni të përdorni një krasitës ligustrash të paplotë ose një me modifikim të paautorizuar.
- g) Përdorni gjithmonë të dyja duart nëse gërshërët për krasitësit e ligustrave janë të pajisur me dy doreza.
- h) Njihuni gjithmonë me mjedisin përreth dhe kini kujdes me rreziqet e mundshme që mund të mos i dëgjoni për shkak të zhurmës së krasitësit të ligustrave.

## Mirëmbajtja dhe ruajtja

- a) Kur puna me krasitësit e ligustrave të ketë mbaruar për qëllime mirëmbajtjeje, inspektimi ose magazinimi, fikeni motorin, hiqeni lidhësin e kandeles nga kandelat dhe sigurohuni që të gjitha pjesët rotulluese të jenë ndalur. Lëreni makinën të ftohet përpara se ta kontrolloni, ta rregulloni etj.

- b) Ruajeni krasitësit e ligustrave në një vend ku avujt e benzinës nuk mund të vijnë në kontakt me flakë të hapura ose shkëndija. Gjithmonë lëreni krasitësit e ligustrave të ftohen përpara se t'i ruani.
- c) Gjatë transportimit ose magazinimit të krasitësit e ligustrave, pajisja prerëse duhet të jetë gjithmonë e mbuluar me mbrojtësen e pajisjes prerëse.

## 2.2. Udhëzime shtesë sigurie për krasitësit e ligustrave

### Siguria mjedisore

- Shkurtoni ligustrat vetëm gjatë ditës ose në dritë të mirë artificiale.
- Kur prisni, kini kujdes të mos prekni asnjë objekt, siç janë gardhet prej teli ose mbështetëset e bimëve. Kjo mund të çojë në dëmtim të shufrës prerëse (19). Inspektoni me kujdes gardhin që do të shkurtohet dhe hiqni të gjitha telat dhe objektet e tjera të huaja.
- Jini të vetëdijshëm për mjedisin përreth dhe përgatituni për rreziqe të mundshme që mund të mos i dëgjoni gjatë krasitjes së gardhit.

### RREZIK!

- ▶ Në rast rreziku ose emergjence të menjëhershme, fikeni menjëherë motorin.

### Siguria nga energjia elektrike

- Mbajeni mjetin vetëm nga sipërfaqet e izoluar të dorezës, pasi tehu prerës mund të bjerë në kontakt me tela elektrikë të fshehur. Kontakti i tehut prerës me një tel nën tension mund të aktivizojë pjesët metalike të pajisjes dhe të çojë në goditje elektrike.

### Siguria e personave

- Gjatë operacionit, asnjë person ose kafshë tjetër nuk mund të jetë brenda një rrezeje prej 15 metrash. Operatori është përgjegjës ndaj palëve të treta në zonën e punës.

- Kur përdorni krasitësit e ligustrave, sigurohuni gjithmonë që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin.
- Mos i mbani kurrë krasitësit e ligustrave nga shufra prerëse (19).
- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg tehet prerës. Mos u përpiqni të hiqni prerjet ose të mbani materialin që po pritet ndërsa tehu është në punë. Hiqni çdo prerje të bllokuar vetëm kur pajisja është e fikur. Një moment pavëmendjeje gjatë përdorimit të krasitësit e ligustrave mund të çojë në lëndime serioze.
- Prisni derisa mjete të ndalojë plotësisht përpara se ta lini poshtë.

### Përdorimi dhe trajtimi

#### VINI RE!

- ▶ Midis operacioneve të punës ose pas përfundimit të një operacioni përkatës pune, shufra prerëse (19) nuk duhet të vendoset në majë të shufrës prerëse për të shmangur dëmtimin e mundshëm të shufrës prerëse (19).
- Kontrolloni gjithmonë para përdorimit nëse tehet, vidat e tehut dhe pjesët e tjera të mekanizmit prerës janë të konsumuara ose të dëmtuara. Mos e përdorni kurrë me një njësi prerëse të dëmtuar ose shumë të konsumuar.
- Pasi të keni rregulluar këndin e punës, kontrolloni që të dy levat e rregullimit të jenë të fiksuara mirë në vend. Nëse një levë rregullimi mbetet e hapur, mekanizmi i dytë i bllokimit mund të lirohet pa dashje nga një degë gjatë funksionimit, duke bërë që (19) shufra prerëse të paloset poshtë.
- Mos e përdorni kurrë krasitësin e ligustrave me mbrojtëse sigurie të dëmtuara ose të pamontuara.
- Mos e mbani kurrë krasitësin e ligustrave nga mbrojtësja e tij.
- Mbajeni krasitësin e ligustrave nga dorëza e përparme kur janë të fikura, me shufrën prerëse të kthyer larg trupit tuaj.

Vendosni gjithmonë mbulesën mbrojtëse kur transportoni ose ruani krasitësin e ligustrave. Trajtimi i kujdesshëm i pajisjes zvogëlon mundësinë e kontaktit aksidental me tehet lëvizëse.

- Ruajeni krasitësin e ligustrave në një vend të thatë, të ngritur ose të mbyllur, larg fëmijëve.
- Mos u përpiqni ta riparoni pajisjen nëse nuk keni trajnimin e nevojshëm.
- Zëvendësoni çdo pjesë të konsumuar ose të dëmtuar si masë paraprake.

#### RREZIK!

- ▶ Në rast rreziku ose emergjence të menjëhershme, fikeni menjëherë motorin.

## 2.3. Udhëzime sigurie për prerësin e ligustrave

#### KUJDES! RREZIK LËNDIMI!

- ▶ Mos e prekni kurrë pajisjen mbi unazën mbrojtëse (26) ndërsa është në punë për të shmangur lëndimet!

### Përgatitjet

- Vishni gjithmonë helmetë, mbrojtëse për veshët dhe dorëza sigurie. Vishni mbrojtëse për sytë për të shmangur spërkatjet e vajit ose tallashit në sy. Vishni një maskë pluhuri për të mbrojtur veten nga pluhuri.
- Vishni çizme të forta dhe jo-rrëshqitëse.
- Mos e përdorni pajisjen në shi ose në kushte lagështie.
- Para përdorimit, kontrolloni gjendjen e sigurisë së pajisjes, veçanërisht të shufrës dhe zinxhirit të sharrës.
- Mos e përdorni pajisjen pranë linjave të energjisë. Mbani një distancë minimale prej 10 m nga linjat ajrore të energjisë.

## Siguria nga energjia elektrike

- Mos e përdorni pajisjen në mjedise potencialisht shpërthyesë, siç janë pranë lëngjeve, gazrave ose avujve të ndezshëm. Shkëndijat e prodhuara nga makina mund të ndezin këto avuj ose gazra.
- Pajisjet me një çelës të dëmtuar duhet të riparohen menjëherë për të shmangur dëmtimet dhe lëndimet.

## Siguria e personave

- Mos e përdorni kurrë pajisjen ndërsa qëndroni mbi një shkallë.
- Mos u përkulni shumë përpara kur përdorni pajisjen. Sigurohuni gjithmonë që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë. Përdorni rripin e përfshirë mbajtës për të shpërndarë peshën në mënyrë të barabartë në të gjithë trupin tuaj.
- Mos qëndroni nën degët që keni ndërmend të prisni për të shmangur lëndimet nga degët që bien. Gjithashtu keni kujdes për degët që kërcëjnë prapa për të shmangur lëndimet. Punoni në një kënd prej afërsisht 60°.
- Kini kujdes se mund të ndodhë një goditje prapa e pajisjes.
- Sigurohuni që të keni kujdes jo vetëm për degët mbi të cilat duhet të punoni, por edhe për materialet e rëna për të shmangur pengimin.
- Mbuloni shinën udhëzuese dhe zinxhirin me kapakun gjatë transportit dhe magazinimit.
- Shmangni ndezjen aksidentale të pajisjes.
- Mbajeni pajisjen larg fëmijëve. Vetëm personat që janë të njohur me udhëzimet e përdorimit dhe pajisjen mund ta përdorin atë.

## Përdorimi dhe trajtimi

- Mos e ndizni kurrë makinën derisa shuffra, zinxhiri i sharrës dhe mbrojtësja e dhëmbëzorës së zinxhirit të jenë montuar siç duhet.
- Mos prisni dru të shtrirë përtokë dhe mos u përpiqni të sharroni rrënjë që dalin nga toka. Në asnjë rrethanë nuk duhet ta lejoni zinxhirin e sharrës të zhytet në tokë, pasi kjo do ta bëjë atë të zbehet menjëherë.
- Nëse aksidentalisht prekni një objekt të ngurtë me pajisjen, fikeni menjëherë motorin dhe kontrolloni pajisjen për çdo dëmtim.
- Bëni një pushim prej të paktën një ore pas 30 minutash pune. Ndryshoni pozicionin tuaj të punës rregullisht.
- Kur prerësi i ligustrave fiket për mirëmbajtje, inspektim ose ruajtje, fikeni motorin, hiqeni lidhësin e kandelës nga kanela dhe sigurohuni që të gjitha pjesët rrotulluese të jenë ndalur plotësisht. Lëreni makinën të ftohet përpara se ta kontrolloni, ta rregulloni etj.
- Mirëmbajeni pajisjen me kujdes. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë pjesë të mos jetë e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë të tillë që të dëmtohet funksioni i pajisjes. Riparoni çdo pjesë të dëmtuar përpara se të përdorni pajisjen. Shumë aksidente shkaktohen nga pajisjet e mirëmbajtura dobët.
- Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra. Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me tehe të mprehta bllokohen më pak dhe janë më të lehta për t'u trajtuar.
- Lëreni pajisjen të shërbehet nga personel i kualifikuar. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale të rekomanduara nga prodhuesi.

## 2.4. Masat paraprake kundër humbjes së kontrollit të pajisjes

### ⚠ KUJDES! HUMBJE E KONTROLLIT TË PAJISJES!

- ▶ Kini kujdes nga humbja e kontrollit të pajisjes gjatë punës. Ekziston rreziku i lëndimit. Shmangni pengesat nëpërmjet kujdesit dhe teknikës së duhur të sharrimit.
- Në disa raste, kontakti me majën e shinës mund të çojë në një reagim të papritur prapa, në të cilin shina udhëzuese rrëzohet lart dhe drejt operatorit (shih Fig. A).

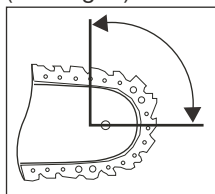


Fig. A

- Humbja e kontrollit të pajisjes mund të ndodhë nëse maja e shufrës udhëzuese prek një objekt ose nëse druri përkulet dhe zinxhiri i sharrës bllokohet në prerje (shih Fig. B).

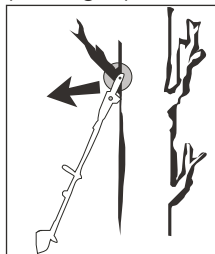


Fig. B

- Ngulitja e zinxhirit të sharrës në skajin e sipërm të shufrës udhëzuese mund ta shtyjë me forcë shufrën prapa drejt operatorit.

- Çdo një nga këto reagime mund të shkaktojë humbjen e kontrollit të sharrës dhe potencialisht lëndim serioz të vetes. Mos u mbështetni vetëm te veçoritë e sigurisë të integruara në sharrën me zinxhir. Si përdorues i një sharre elektrike me zinxhir, merrni masa të ndryshme paraprake për të punuar pa aksidente ose lëndime. Një humbje e kontrollit të pajisjes është rezultat i përdorimit të gabuar ose të gabuar. Mund të parandalohet duke marrë masat e duhura, siç përshkruhet më poshtë:
- Mbajeni sharrën fort me të dyja duart, me gishtat e mëdhenj dhe të mëdhenjtë që rrethojnë dorezat e sharrës elektrike. Poziciononi trupin dhe krahët në mënyrë që të mund t'i rezistoni forcave të tërheqjes. Nëse merren masat e duhura, operatori mund të kontrollojë forcat e tërheqjes. Mos e lësho kurrë sharrën elektrike nga dora.
- Shmangni qëndrimin jonormal të trupit dhe mos e përdorni sharrën mbi lartësinë e shpatullave. Kjo parandalon kontaktin e paqëllimshëm me majën e shufrës dhe lejon kontroll më të mirë të sharrës elektrike në situata të papritura.
- Përdorni gjithmonë shufra dhe zinxhirë sharre zëvendësues të specifikuar nga prodhuesi. Zëvendësimi i gabuar i shufrave udhëzuese dhe zinxhirëve të sharrës mund të shkaktojë thyerjen dhe/ose kthimin mbrapsht të zinxhirit të sharrës.
- Ndiqni udhëzimet e prodhuesit për mprehjen dhe mirëmbajtjen e zinxhirit të sharrës. Kufizuesit e thellësisë që janë shumë të ulët rrisin tendencën për tërheqje prapa.
- Mos sharoni me majën e tehut. Ekziston rreziku i humbjes së kontrollit të pajisjes.
- Sigurohuni që nuk ka objekte në dyshe me mbi të cilat mund të pengoheni.

## 2.5. Udhëzime sigurie për bobinat e fijeve

### Përgatitjet

- Vishni rroba pune të ngushta që ofrojnë mbrojtje, të tilla si pantallona të gjata, këpucë pune të sigurta, doreza mbrojtëse të qëndrueshme, një kaskë mbrojtëse, një maskë fytyre ose syze sigurie për të mbrojtur sytë, dhe tapa të mira veshësh ose mbrojtje të tjera të dëgjimit kundër zhurmës.
- Përdorni gjithmonë rripin mbajtës të ofruar.
- Sigurohuni që dorezat të jenë të thata dhe të pastra dhe që të mos ketë ngjitur ndonjë përzjerje benzine në to.
- Përpara se të filloni punën, kontrolloni zonën për objekte të tilla si pjesë metalike, shishe, gurë etj., të cilat mund të hidhen dhe të shkaktojnë lëndime te përdoruesi.
- Para se të ndizni motorin, sigurohuni që bobina e fillit të mos jetë në kontakt me ndonjë pengesë.
- Mos e përdorni pajisjen derisa të ndiheni komod me të.

### Siguria nga energjia elektrike

- Mos e përdorni kurrë pajisjen pranë lëngjeve ose gazrave të ndezshëm, as brenda as jashtë. Mund të shkaktohen shpërthime dhe/ose zjarre.
- Mos e përdorni një pajisje të dëmtuar, të paplotë ose të modifikuar pa miratimin e prodhuesit. Mos e përdorni kurrë pajisjen me pajisje mbrojtëse të dëmtuara. Mos e përdorni pajisjen nëse çelësi i ndezjes/fikjes është i dëmtuar. Pasi ta keni rrëzuar pajisjen, kontrollojeni atë për dëmtime ose defekte të konsiderueshme.

### Siguria e personave

- Vetëm personat e trajnuar në mënyrë të përshtatshme dhe të rriturit lejohen të përdorin, rregullojnë dhe mirëmbajnë pajisjen.

- Nëse nuk jeni të njohur me pajisjen, praktikojeni përdorimin e saj me motorin të fikur.
- Mos e prekni tubin e shkarkimit.
- Mos e përdorni pajisjen nën ndikimin e alkoolit ose drogës.
- Mbajeni gjithmonë pajisjen fort me të dyja duart. Gishtat e mëdhenj dhe gishtat e mëdhenj duhet të rrethojnë dorezat.
- Qëndrimi ndaj punës: Mos e përdorni pajisjen në një pozicion të pakëndshëm, pa ekuilibër, me krahë të shtrirë ose vetëm me njërin dorë.
- Sigurohuni gjithmonë që të keni një bazë të fortë.
- Mos e përdorni pajisjen nëse ka spektatorë ose kafshë në afërsi të menjëhershme. Mbani një distancë minimale prej 15 metrash midis përdoruesit dhe njerëzve ose kafshëve të tjera gjatë kositjes. Kur kositni deri në tokë, ju lutemi të ruani një distancë minimale prej 30 metrash midis përdoruesit dhe njerëzve ose kafshëve të tjera.
- Kur kositni në një pjerrësi, ju lutemi qëndroni gjithmonë poshtë mjetit prerës. Mos prisni ose shkurtoni kurrë në një kodër ose shpat të lëmuar dhe të rrëshqitshëm.
- Çdo modifikim në produkt mund të rrezikojë sigurinë personale dhe do të anulohet garancinë e prodhuesit.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen nëse është e dëmtuar ose me defekt.

### Përdorimi dhe trajtimi

- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e saj të synuar, siç është krasitja e lëndinës, kositja e barit, krasitja, prerja dhe shkurtimi i gardheve dhe shkurreve.
- Mos e përdorni pajisjen për periudha të gjata kohore; bëni pushime të rregullta.

- Sigurohuni që vidat dhe elementët e fiksimit të jenë shtrënguar mirë. Mos e përdorni kurrë pajisjen nëse nuk është rregulluar siç duhet, montuar plotësisht ose montuar në mënyrë të sigurt.
- Hapeni rezervuarin e benzinës ngadalë për të liruar çdo presion që mund të jetë krijuar brenda rezervuarit të benzinës. Për të parandaluar rrezikun e zjarrit, largohuni të paktën 3 metra nga zona e furnizimit me karburant përpara se ta ndizni pajisjen.
- Drejtini bobinën e fijeve në lartësinë e dëshiruar. Shmangni prekjen e objekteve të vogla (p.sh. gurë) me bobinën e fillit.
- Mbajeni gjithmonë bobinën e fillit në tokë kur makina është në punë.
- Përdoreni pajisjen vetëm nëse është instaluar mbulesa mbrojtëse përkatëse dhe nëse është në gjendje të mirë.
- Mos përdorni asnjë mjet tjetër prerës. Për sigurinë tuaj, përdorni vetëm aksesorët dhe pajisjet shtesë të specifikuara në udhëzimet e përdorimit. Përdorimi i veglave prerëse ose aksesoreve të ndryshëm nga ato të rekomanduara në udhëzimet e përdorimit mund të përbëjë një rrezik personal lëndimi për ju.
- Gjithmonë shkurtojeni dhe pritini në rrotullime më të larta. Mos e përdorni motorin me shpejtësi të ulët në fillim të kositjes ose gjatë krasitjes.
- Sigurohuni që pajisja të mos bjerë në kontakt me tokën, gurët, telat ose objekte të tjera të huaja gjatë ndezjes dhe funksionimit. Fikeni pajisjen përpara se ta ulni poshtë.
- Fikeni pajisjen përpara se ta vendosni në vend.
- Gjithmonë fikeni motorin përpara se të punoni në mjetin prerës.

## 2.6. Udhëzime sigurie për tehet prerëse

### Përgatitjet

- Tehu prerës i hedh me forcë objektet dhe madje edhe dheun. Kjo mund të shkaktojë verbëri ose lëndim. Vishni mbrojtëse për sytë, fytyrën dhe këmbët. Hiqni gjithmonë objektet nga zona e punës përpara se të përdorni tehun prerës.
- Tehu prerës ndalon së rrotulluari kur lirohet leva e gazit. Një teh prerës që rrjedh mund t'ju shkaktojë prerje juve ose kalimtarëve të rastësishtëm. Përpara se të kryeni ndonjë punë në tehun prerës, fikni motorin dhe sigurohuni që tehu prerës të jetë ndalur plotësisht.

### Siguria e personave

- Kalimtarët mund të pësojnë verbëri ose lëndime. Mbani një distancë prej 15 metrash midis vetes dhe njerëzve ose kafshëve të tjera në të gjitha drejtimet.

### Përdorimi dhe trajtimi

- Mos e përdorni pajisjen nëse të gjitha aksesorët e tehut prerës nuk janë instaluar siç duhet.
- Tehu prerës mund të hiqet nga objektet. Kjo mund të çojë në lëndime në krahë dhe këmbë. Nëse pajisja has në një objekt të huaj, ndaloni menjëherë motorin dhe prisni derisa tehu prerës të ndalet plotësisht. Kontrolloni tehun prerës për dëmtime. Gjithmonë zëvendësoni tehun prerës nëse është i përkulur ose i çarë.

## 2.7. Pajisje sigurie

Kur punoni me pajisjen, duhet të instalohet kapaku mbrojtës plastik i përshtatshëm për funksionimin e tehut prerës ose filetos për të parandaluar hedhjen e objekteve.

### **⚠️ PARALAJMËRIM!**

- Mos kositni kurrë kur ka afër persona të tjerë, sidomos fëmijë ose kafshë.
- Mbani një distancë sigurie prej 15 m. Në rast se dikush afrohet, fikeni menjëherë pajisjen.

### **⚠️ VINI RE! RREZIK HELMIMI!**

- Gazrat e shkarkimit, karburantet dhe lubrifikantët janë helmues. Avujt e shkarkimit nuk duhet të thithen.

### **⚠️ PARALAJMËRIM!**

- Benzina është shumë e ndezshme. Ruajeni benzinën vetëm në kontejnerët e caktuar për këtë qëllim.
- Mbushni karburantin vetëm në ambiente të jashtme dhe mos pini duhan.
- Kapaku i rezervuarit të karburantit nuk duhet të hapet ose të shtohet benzinë ndërsa motori është në punë ose kur njësia është e nxehtë.
- Në rast se është derdhur benzinë, mos u përpiqni ta ndizni motorin. Në vend të kësaj, pajisja duhet të hiqet nga zona e kontaminuar me benzinë. Çdo përpjekje për të ndezur motorin duhet të shmangët derisa avujt e benzinës të jenë shpërndarë.
- Për arsye të sigurisë, rezervuari i benzinës dhe kapakët e rezervuarit duhet të zëvendësohen nëse dëmtohen.

### **Kufizoni zhurmën dhe dridhjet në minimum!**

- Përdorni vetëm pajisje pa defekt.
- Mirëmbajeni dhe pastroni rregullisht pajisjen.
- Përshtatni metodat tuaja të punës me pajisjen.
- Mos e mbingarkoni pajisjen.
- Kontrolloni pajisjen nëse është e nevojshme.
- Fikeni pajisjen kur nuk përdoret.
- Vishni doreza mbrojtëse.

## **3. Para vënies në punë**

### **⚠️ VINI RE!**

- Gjatë kositjes, duhet të vishen gjithmonë këpucë sigurie kundër rrëshqitjes dhe veshje të përshtatshme sigurie, si doreza mbrojtëse, helmëtë, maskë fytyre, syze sigurie dhe mbrojtëse për dëgjimin.
- Kontrolloni zonën ku do të përdoret pajisja dhe hiqni çdo objekt që mund të kapet dhe të hidhet tutje.
- Para përdorimit dhe pas rënies në tokë ose goditjeve të tjera, kontrolloni gjithmonë vizualisht mjetet prerëse, bulonat e fiksimit dhe të gjithë njësinë prerëse për t'u siguruar që nuk janë dëmtuar. Veglat prerëse dhe bulonat e fiksimit të konsumuara ose të dëmtuara duhet të zëvendësohen.
- Para përdorimit, kontrolloni gjithmonë vizualisht mjetet prerëse për t'u siguruar që nuk janë të konsumuara ose të dëmtuara. Për të shmangur mungesën e ekuilibrit, mjetet prerëse të konsumuara ose të dëmtuara dhe bulonat e fiksimit duhet të zëvendësohen vetëm si set.

### **3.1. Montimi i dorezës së rrumbullakët**

Doreza e rrumbullakët **(4)** mund të montohet vetëm në njërin nga dy vrimat në bosht.

- ◆ Së pari, montoni gominën **(4a)** në pjesëzën zgjatuese **(7)**.
- ◆ Vendosni dorezën e rrumbullakët **(4)** me shufrën mbrojtëse në anën e majtë të pajisjes, mbi gominë **(4a)** nga lart.
- ◆ Tani shtypni shtrënguesen **(4c)** e dorezës së rrumbullakët **(4)** nga poshtë mbi gominën **(4a)** të projektuar për pjesëzën zgjatuese **(7)**.
- ◆ Vendosni vidën e bllokimit **(5)** dhe shtrëngojeni atë.

## 3.2. Vendosja/montimi i rripit mbajtës

- ◆ Shtërngoni rripin mbajtës (57) në vrimën e mbajtjes (3).
- ◆ Rregulloni rripin mbajtës (57) sipas përmasave tuaja në mënyrë që laku mbajtës (3) të jetë në nivelin e ijëve kur të jetë i lidhur.

## 3.3. Montimi i krasitësit e ligustrave

- ◆ Së pari, lironi vidën e bllokimit (6) në pjesëzën zgjatuese (7) e njësisë motorike.
- ◆ Shtyjeni kunjin në krahun e përparmë (22) të krasitësit të ligustrave deri në hapjen e pjesëzës zgjatuese (7) të njësisë motorike.  
Duhet të siguroheni që sustëza të klikojë në vrimën e caktuar.
- ◆ Shtërngoni vidën e bllokimit (6).

### SHËNIM

- ▶ Montimi i prerësit të ligustrave/bobinës të fijeve/tehut prerës me 3 dhëmbë/aksesorit të zgjatimit kryhet në të njëjtën kohë.

## 3.4. Çmontimi i krasitësit të ligustrave

- ◆ Lironi vidën e fiksimit (6) dhe shtypnikunjën e fiksimit (23). Tërhiqeni pjesën zgjatuese të përparmë (22) të prerëses së gardheve nga pjesa zgjatuese e përparmë (7) i pajisjes motorike

### SHËNIM

- ▶ Çmontimi i prerësit të ligustrave/bobinës të fijeve/tehut prerës me 3 dhëmbë/aksesorit të zgjatimit kryhet në të njëjtën kohë.

## 3.5. Rrotullimi i krasitësit të ligustrave

- ◆ Lëshojeni kyçjen/çkyçjen (17).
- ◆ Përdorni levën e rregullimit (21), rrotullooni krasitësin e ligustrave në pozicionin e dëshiruar.

### ⚠ PARALAJMËRIM!


- ▶ Shufra prerëse (19) nuk duhet të lëkundet plotësisht prapa paralelisht me pjesëzën zgjatuese të përparmë (22) në mënyrë që të funksionojë me të. Ekziston rreziku i lëndimit! Ky pozicion shërben vetëm si pozicion transporti.
- ◆ Lëreni levën e rregullimit (21) të fiksohet në hapësirën e pllakës bazë (krasitësi i ligustrave) (20).

## 3.6. Montimi i zinxhirit dhe shufrës udhëzuese

### ⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Vishni doreza mbrojtëse! Rrezik lëndimi nga tehet e mprehta!

### SHËNIM

- ▶ Vini re drejtimin e rrotullimit të zinxhirit të prerësit (30) të ligustrave (29) dhe në pllakën bazë (perësi i ligustrave) 
- ▶ Në varësi të konsumimit, tehu mund të rrotullohet (29).
- ◆ Lironi dadon (35) me çelësin e kandelës (64).
- ◆ Hiqni mbrojtësen e dhëmbëzorës së zinxhirit (37).
- ◆ Duke filluar nga maja e shufrës (30), vendosni zinxhirin e sharrës (29).
- ◆ Tani vendosni tehun (29) me zinxhirin e sharrës (30).
- ◆ Vendosni shinën udhëzuese (40) mbi shufrën (38), ndërkohë që futni edhe bulonin që rregullon tensionin e zinxhirit (44) në vrimën e shufrës udhëzuese (39). Në të njëjtën kohë, vendosni zinxhirin e sharrës (30) mbi dhëmbëzorin (42).

- ◆ Tani tendosni zinxhirin e sharrës (30) (shihni kapitullin 3.8. Tendosja dhe kontrolli i zinxhirit të sharrës).
- ◆ Vendosni përsëri mbrojtësen e dhëmb-ëzorës së zinxhirit (37) dhe shtrëngoni mirë dadon (35).

### 3.7. Çmontimi i zinxhirit të sharrës

- ◆ Zinxhiri i sharrës (30) mund të duhet të lirohet paraprakisht për të hequr shufrën udhëzuese (29) dhe zinxhirin e sharrës (30) (shihni Kapitullin 3.8. Tendosja dhe kontrolli i zinxhirit të sharrës). Ndiqni këto udhëzime në rend të kundërt.

### 3.8. Tendosja dhe kontrolli i zinxhirit të sharrës

#### ⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Vishni doreza mbrojtëse! Rrezik lëndimi nga tehet e mprehta!
- ◆ Rrotulloni vidën e tensionit të zinxhirit (45) në drejtim të akrepave të orës me kaçavidën me vrima (64) për të rritur tensionin.
- ◆ Zinxhiri i sharrës (30) duhet të jetë në kontakt me pjesën e poshtme të shufrës udhëzuese. Kontrolloni nëse zinxhiri i sharrës (30) mund të tërhiqet manualisht mbi shufrën udhëzuese (29).

#### SHËNIM

- ▶ Një zinxhir i ri sharre (30) shtrihet dhe duhet të tendoset përsëri sa më shpesh.

### 3.9. Lubrifikimi i zinxhirit

- ◆ Hiqni kapakun e rezervuarit të karburantit (27).
- ◆ Mbushni rezervuarin e karburantit (28) me afërsisht 100 ml vaj bio për zinxhir (60).

#### ⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Mos punoni kurrë pa e lubrifikuar zinxhirin!  
Nëse zinxhiri i sharrës thahet, aksesori prerës do të shkatërrohet në mënyrë të pariparueshme brenda një kohe të shkurtër. Kontrolloni gjithmonë lubrifikimin e zinxhirit dhe nivelin e karburantit në rezervuar para se të filloni punën.

#### SHËNIM

- ▶ Përdorni vetëm vaj për sharrë elektrike me zinxhir, mundësisht të biodegradueshëm. Mos përdorni vaj të përdorur, vaj motori etj.
- ▶ Kontrolloni që lubrifikimi i zinxhirit të jetë funksional ndërsa jeni duke punuar.

### 3.10. Rrotullimi i prerësit të ligustrave

- ◆ Tërhiqni levën e rregullimit të këndit (27a).
- ◆ Rregulloni këndin e dëshiruar.
- ◆ Lëreni levën e rregullimit të këndit (27a) të kthehet në pozicion me një klik.

### 3.11. Mprehja e zinxhirit të sharrës

#### SHËNIM

- ▶ Një asksesor për bluarjeje mund të fiksohet në mbështetësen e aksesorit për bluarje (31) për mbështetje të sigurt gjatë bluarjes.
- ▶ Në një komplet mprehjeje, p.sh. nga Oregon, do të gjeni informacion të detajuar mbi procesin e mprehjes.
- ▶ Në mënyrë alternative, përdorni një sharrë elektrike për zinxhirë dhe ndiqni udhëzimet e prodhuesit.
- ▶ Nëse ka ndonjë dyshim lidhur me fizibilitetin e kryerjes së punës, zinxhiri i sharrës duhet të zëvendësohet.

### 3.12. Montimi i aksesorit të zgjatimit

#### **⚠ VINI RE!**

- Mos e përdorni aksesorin zgjatues/pjesëzën zgjatuese (53) në kombinim me aksesorin e tehut prerës me 3 dhëmbë/bobinës së fijeve!

#### **SHËNIM**

- ▶ Përdorni aksesorin e zgjatimit/pjesëzën zgjatuese (53) për të kryer punë në nivele më të larta.
- ◆ Montoni aksesorin e zgjatimit/pjesëzën zgjatuese (53) midis njësisë motorike dhe krasitësit të ligustrave ose prerësit të ligustrave. Procesi i montimit ndjek të njëjtën procedurë siç është përshkruar më parë për aksesorët shtesë.

### 3.13. Instalimi/heqja e mbulesës mbrojtëse

#### **⚠ PARALAJMËRIM!**

- Kur punoni me tehun prerës me 3 dhëmbë (48), duhet të montohet kapaku mbrojtës (47). Kapaku mbrojtës (47) është i pozicionuar nën fletën metalike të pjesëzës zgjatuese (50). Kapaku mbrojtës (47) është i bashkangjitur në pjesëzën zgjatuese të përparme (50) me 4 vida (46). Përdorni çelësin gjashtëkëndor të dhënë (63) për këtë qëllim.

Set prerjeje	Pajisje mbrojtëse
Teh prerës me 3 dhëmbë (48)	Kapak mbrojtës (47)
Bobinë fijesh (49)	Kapak mbrojtës (47) + Kapak mbrojtës me fije të prera (72)

### 3.14. Zgjatja e mbulesës mbrojtëse (montimi/çmontimi)

#### **SHËNIM**

- ▶ Kur përdorni tehun me 3 dhëmbë (48) zgjatja e kapakut mbrojtës (72) duhet të tërhiqet.
- ▶ Kur përdorni bobinën e fijeve (49) zgjatimi i kapakut mbrojtës (72) duhet të zgjatet.

#### **Zgjatimi i kapakut mbrojtës (kur përdorni bobinën e fijeve (49))**

- ◆ Shtypni dy butonat e kapëses së shtypjes (71) nga brenda dhe poshtë me gishtin e madh.
- ◆ Tërhiqeni zgjatimin e kapakut mbrojtës (72) poshtë deri në fund.

#### **Shkurtimi i kapakut mbrojtës (kur përdoret tehu prerës me 3 dhëmbë (48))**

- ◆ Shtypni dy butonat e kapëses së shtypjes (71) nga brenda me gishtin e madh.
- ◆ Rrëshqisni zgjatimin e kapakut mbrojtës (72) deri në majë.

#### **SHËNIM**

- ▶ Pastroni zgjatimin dhe kapakut mbrojtës (47) të pajisjes pas çdo përdorimi.

#### **⚠ PARALAJMËRIM!**

- ▶ Mos përdorni asnjë set prerësish përveç atyre të përfshira në paketën e dorëzuar. Përdorimi i aksesorëve të tjerë prerës ose pajisjeve mbrojtëse konsiderohet i papërshtatshëm dhe përbën një rrezik të konsiderueshëm aksidentesh.

### 3.15. Montimi/zëvendësimi i teheve prerëse

- Montoni/zëvendësoni tehun prerës me 3 dhëmbë **(48)** siç tregohet në ilustrimet në faqen e palosshme. **VINI RE! Fija e majtë!**
- Mbani të shtypur kyçjen e boshtit **(48a)** dhe rrotulloni diskun e makinës **(69)** derisa të fiksohet në vendin e vet.
- Vendosni tehun prerës me 3 dhëmbë **(48)** në rondelën lëvizëse drejtuese **(69)**. Etiketimi duhet të jetë i dukshëm nga lart në pozicionin e punës (shihni faqen e palosshme). Tehu prerës me 3 dhëmbë **(48)** mund të përdoret në të dyja anët.
- Vendosni pllakën e presionit **(68)** mbi fileton e boshtit të dhëmbëzuar.
- Vendosni mbulesën e pllakës së presionit **(67)**.
- Shtrëngoni dadon **(66)** në kahun e kundërt të akrepave të orës duke përdorur çelësin e kandeles **(64)**. **VINI RE! Fija e majtë!**
- Tehu prerës me 3 dhëmbë **(48)** vjen bashkë me një kapak mbrojtës plastik. Kapaku duhet të hiqet para përdorimit dhe të rivendoset kur nuk është në përdorim.
- Kapaku plastik tani mund të hiqet.

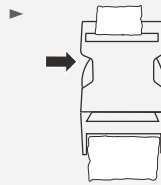
### 3.16. Montimi/zëvendësimi i bobinës së fijeve

- Montoni/zëvendësoni bobinën e fijeve **(49)** siç tregohet në faqen e palosshme. **VINI RE! Fija e majtë!**
- Mbani të shtypur kyçjen e boshtit **(48a)** dhe rrotulloni diskun e makinës **(69)** derisa të fiksohet në vendin e vet.
- Vidhosni bobinën e fijes **(49)** në fill në kahun e kundërt të akrepave të orës.
- Zgjatni kapakun mbrojtës, shihni kapitullin 3.14. **Zgjatja e mbulesës mbrojtëse (montimi/çmontimi).**

### 3.17. Vendosja e rripit mbajtës

#### SHËNIM

- Për të siguruar punë pa lodhje, mund të rregulloni cilësimet e mëposhtme. Cilësimet mund të ndryshojnë në varësi të madhësisë së trupit.
- Para se të filloni punën, rregulloni rripin mbajtës **(57)** sipas madhësisë së trupit.
- Balanconi pajisjen me mjetin prerës bashkangjitur në mënyrë që mjeti prerës të qëndrojë pezull mbi tokë pa e prekur pajisjen me duar.



Rripi mbajtës është i pajisur me një pajisje me çlirim të shpejtë për ta hequr shpejt pajisjen nga rripi mbajtës në një situatë të rrezikshme. Në rast urgjence, shtypni në të dyja anët e pajisjes me çlirim të shpejtë për ta hequr pajisjen nga rripi mbajtës.

- 1) Vendosni rripin mbajtës **(57)** dhe fiksojeni tokëzën derisa të fiksohet në vendin e saj (shihni Fig. 1a).
- 2) Siç tregohet në Figurën 1b, tërhiqni rripin mbajtës **(57)** për ta përqendruar atë **(57)** në trup dhe rregullojeni atë sipas perimetrit në pjesën e sipërme të trupit.
- 3) Për të shtrënguar dy rripat e shtatullave, tërhiqni dy rripat e shtatullave siç tregohet në Figurën 1c.
- 4) Për të rregulluar pozicionin e saktë të pajisjes në rripin mbajtës, tërhiqni rripin mbajtës siç tregohet në Figurën 1d.
- 5) Tani merrni pajisjen dhe, siç tregohet në Figurën 1e, vareni atë me vrimën mbajtëse **(3)** në karabinë **(E)**. Vrima mbajtëse **(3)** mund të lirohet dhe lëvizet edhe me vidë **(G)** për të rregulluar shtrirjen më të mirë të pajisjes.

### 3.18. Konfigurimi i lartësisë së prerjes

- Bashkangjitni rripin mbajtës (57) dhe fiksoni pajisjen. Përdorni rregulluesit e ndryshëm të rripave në rripin mbajtës (57) për të rregulluar pozicionin optimal të punës dhe prerjes (shihni kapitullin 3.17. Vendosja e rripit mbajtës).
- Për të përcaktuar gjatësinë optimale të rripit, bëni disa lëvizje lëkundëse pa e ndezur motorin (shihni Fig. 3a).

#### **⚠ VINI RE!**

- Përdorni gjithmonë rripin mbajtës (57) kur punoni me pajisjen. Lidhni rripin mbajtës (57) sapo të keni ndezur motorin dhe ai të jetë duke punuar bosh. Fikeni motorin përpara se të hiqni rripin mbajtës (57).

### 3.19. Karburanti dhe vaji

- Përdorni vetëm një përzierje benzine pa plumb (min. RON 95) dhe vaji special për motorët me 2 kohë (JASO FD/ISO-L-EGD). Përzieni përzierjen e karburantit sipas tabelës së përzierjes së karburantit.
- Shtoni sasinë e saktë të benzinës dhe vajit për motorët 2-kohësh në shishen e përzier vaj/benzinë bashkëngjitur (61) (shihni "Tabela e Përzierjes së Karburantit"). Pastaj tundeni mirë enën.

**Tabela e përzierjes së karburantit**  
**Procesi i përzierjes: 40 pjesë benzinë për 1 pjesë naftë**

Benzinë	Vaj për motorë me 2 cikle
0,5 Litra	12,5 ml

## 4. Vënia në punë

#### **⚠ VINI RE!**

- Ju lutemi respektoni rregulloret ligjore në lidhje me mbrojtjen nga zhurma.

Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për:

- Ngushtësia e sistemit të karburantit.
- Pajisjet mbrojtëse dhe pajisja prerëse duhet të jenë në gjendje të përsosur dhe të plota.
- Të gjitha lidhjet me vidë duhet të jenë të fiksuara mirë.
- Funksionim i qetë i të gjithë çelësave.

### 4.1. Ndezja me motor të ftohtë

#### **⚠ VINI RE!**

- Mos lejoni kurrë që litari i ndezjes t'ju ktheht pas. Kjo mund t'ju shkaktojë dëmtime.

- 1.) Mbushni rezervuarin e benzinës (12) (shihni edhe seksionin 3.19. Karburanti dhe vaji).
- 2.) Pompa e karburantit (14) (Primer) Shtypni 6 herë.
- 3.) Rrotulloni levën e kontrollit (10) në pozicionin „|\"|“.
- 4.) Mbajeni pajisjen fort dhe tërhiqeni litarin e ndezjes (11) derisa të ndjeni rezistencën e parë. Tani tërhiqni shpejt litarin e ndezjes (11). Pajisja po ndizet.
- 5.) Pasi motori të jetë ndezur, së pari shtypni butonin e bllokimit të ndezjes (1) dhe pastaj levën e gazit (8) për të çaktivizuar kontrollin automatik.

Nëse motori nuk ndizet edhe pas disa përpjekjeve, shihni seksionin 9. Zgjidhja e problemeve.

#### **⚠ VINI RE!**

- Tërhiqeni gjithmonë drejt litarin e ndezjes (11). Mbajeni dorezën e litarit të ndezjes (11) kur tërhiqni litarin e ndezjes (11). Mos lejoni kurrë që litari i ndezjes (11) të kërcejë prapa.

## SHËNIM

- Në temperatura shumë të larta të jashtme, mund të jetë e nevojshme të ndizni motorin pa levën e kontrollit, edhe kur është ftohtë!

## 4.2. Ndezja me motor të ngrohtë

**(Pajisja qëndroi pa lëvizur për më pak se 15-20 minuta)**

- 1) Rrotulloni çelësin e ndezjes/fikjes (2) në "I".
- 2) Leva e kontrollit (10) nuk ka nevojë të rrotullohet për të ndezur motorin në të ngrohtë.
- 3) Mbajeni pajisjen fort dhe tërhiqeni litarin e ndezjes (11) derisa të ndjeni rezistencën e parë. Tani tërhiqni shpejt litarin e ndezjes (11). Pajisja duhet të ndizet pas 1-2 tërheqjesh. Nëse pajisja nuk ndizet sërish pas 6 tërheqjeve, përsëritni hapat 2-4 nën "Ndezja me motor të ftohtë".

### Fikni motorin

#### Sekuena e ndalimit emergjent

Nëse është e nevojshme ta ndaloni menjëherë pajisjen, shtypni çelësin e Ndezjes/Fikjes (2).

#### Sekuena normale e hapave

- Lëshojeni levën e gazit (8) dhe prisni derisa motori të kthehet në shpejtësinë boshe. Pastaj shtyjeni përpara çelësin e Ndezjes/Fikjes (2).

## ⚠ VINI RE!

- Tehu prerës me 3 dhëmbë duhet të jetë i palëvizshëm kur punon bosh. Nëse tehu prerës me 3 dhëmbë rrotullohet, karburatori ka nevojë për rregullim!

### Udhëzime pune

Përpara se të përdorni pajisjen, praktikoni të gjitha teknikat e punës (shihni Fig. 3a - 3c) me motorin e fikur.

## Zgjatja e fijes prerëse

Për të zgjatur fijen prerëse, vëreni motorin në shpejtësi të plotë dhe goditni bobinën e fijes (49) në tokë. Fija zgjatet automatikisht. Thika në kapakun e fillit prerës e pret fillin në gjatësinë e lejuar (shihni Fig. 3d).

## ⚠ VINI RE!

- Mbetjet e lëndinës/barit/barërave të këqija ngecin nën kapakun mbrojtës (47).
- Hiqni mbetjet me një shpatull ose një mjet të ngjashëm kur motori të jetë i fikur.

## Metoda të ndryshme prerjeje

### Krasitje / Kositje (teh prerës me 3 dhëmbë, ndoshta me bobinë me fije)

- Lëkundeni pajisjen me një lëvizje kositjeje si me kosë (shihni Fig. 3a).
- Mbajeni mjetin prerës paralel me tokën dhe vendosni lartësinë e dëshiruar të prerjes.

### Krasitje në lartësi të ulët (me bobinë)

- Mbajeni pajisjen në një kënd të lehtë mbi tokë (shihni Fig. 3b). Gjithmonë krasitjen bëjeni larg vetes. Mos e tërhiqni pajisjen drejt vetes.

### Kositje (me bobinë me fije)

- Kur kositni, kapni të gjithë bimësinë deri në tokë. Për ta bërë këtë, anojeni bobinën me fije në të djathtë në një kënd prej 30°. Poziciononi dorezën sipas dëshirës (shihni Fig. 3c).

### Prerjet në pemë/gardh/themele (me bobinë me fije)

## SHËNIM

- Nëse fija bie në kontakt me pemë, gurë, mure guri ose themele, ajo do të konsumohet ose do të këputet. Nëse fija godet rrjetën e gardhit, ajo prishet.

## **⚠ VINI RE!**

- Mos e përdorni pajisjen për të hequr objekte nga shtigjet për këmbësorë etj.! Pajisja është e fuqishme dhe mund të hedhë gurë të vegjël ose objekte të tjera 15 metra larg ose më shumë, duke shkaktuar lëndime ose dëmtime në makina, shtëpi dhe dritare.

### **Bllokimi**

Nëse mjeti prerës bllokohet, fikeni menjëherë motorin. Hiqni barin dhe bimësinë e shkurreve nga pajisja përpara se ta përdorni përsëri.

### **Shmangia e pengesave**

Kur punoni me tehun prerës me 3 dhëmbë, ekziston rreziku i një goditjeje prapa nëse godet sende të forta (trung peme, degë, trung, gurë ose të ngjashme). Pajisja kërcen prapa kundër drejtimit të rrotullimit të mjetit prerës. Kjo mund të çojë në humbjen e kontrollit mbi pajisjen. Mos e përdorni tehun prerës pranë gardheve, shtyllave metalike, gurëve kufitarë ose themeleve. Për të prerë shkurre të vogla, pozicionojeni pajisjen siç tregohet në Fig. 3e për të shmangur goditjen prapa.

## **4.3. Puna me krasitësit e ligustrave**

### **4.4. Teknikat e prerjes**

- Shufra prerëse me dy anë lejon prerjen në të dy drejtimet ose me lëvizje lavjërësi nga njëra anë në tjetrën.
- Kur prisni vertikalisht, lëvizni krasitësit e ligustrave në mënyrë të barabartë përpara ose lart e poshtë në një hark.
- Kur prisni horizontalisht, lëvizni krasitësit e ligustrave në formë drapri drejt skajit të gardhit në mënyrë që degët e prera të bien në tokë.
- Shih faqen e palosshme (Figura A).

## **SHËNIM**

- ▶ Hiqni degët e trasha me gërshërë krasitjeje.

## **4.5. Puna me prerësin e ligustrave**

### **4.6. Teknikat e sharrimit**

## **⚠ PARALAJMËRIM!**

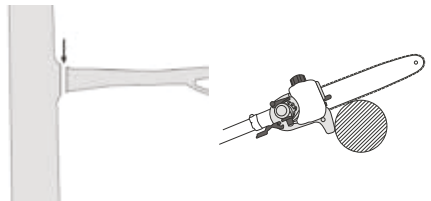
- ▶ Kushtojni gjithmonë vëmendje prerjes së bimëve që bien.
- ▶ Gjithmonë kini kujdes për rrezikun e këputjes së degëve prapa.

## **SHËNIM**

- ▶ Vendosni ndalesën (32) në degë. Kjo do t'ju lejojë të punoni më me shumë qetësi dhe siguri.
- ▶ Vetëm atëherë duhet të filloni prerjen.

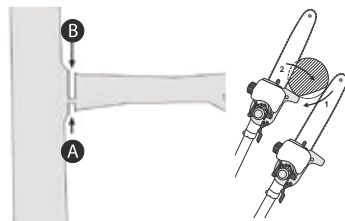
### **Sharrimi i një dege të vogël**

- ◆ Për degë të vogla (Ø 0–8 cm), sharroni nga lart poshtë (shihni ilustrimin).



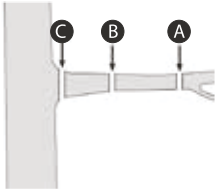
### **Sharrimi i degëve më të mëdha**

- ◆ Për degë më të mëdha (Ø 8–25 cm), së pari bëni një prerje me relief A (shihni ilustrimin). Po ashtu, prerja me relief parandalon që lëvorja të shkëputet nga trungu kryesor.
- ◆ Tani sharroni nga lart B deri poshtë A.



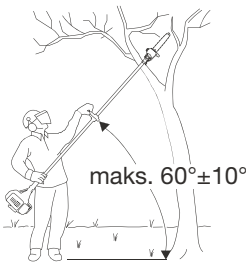
## Sharrimi në seksione

Shkurtoni degët e gjata ose të trasha përpara se të bëni prerjen përfundimtare (shihni ilustrimin).



## 4.7. Puna e sigurt

- Mbajeni pajisjen, aksesoren prerës dhe mbrojtësen e zinxhirit (59) në gjendje të mirë pune për të parandaluar lëndimet.
- Pasi ta keni rrëzuar pajisjen, kontrollojeni atë për dëmtime ose defekte të konsiderueshme.
- Respektoni këndin e punës së përcaktuar maksimalisht  $60^\circ \pm 10^\circ$  për të siguruar punë të sigurt (shihni figurën).

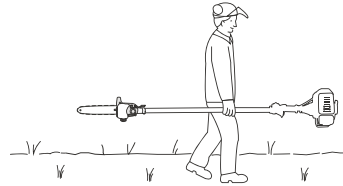


- Mos e përdorni pajisjen kur jeni mbi shkallë ose në një pozicion të paqëndrueshëm.
- Mos u tundoni të bëni një prerje të pamenduar mirë. Kështu mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Ndryshoni pozicionin tuaj të punës vazhdimisht. Përdorimi i zgjatur i pajisjes mund të çojë në probleme të qarkullimit të gjakut në duar që lidhen me dridhjet. Megjithatë, mund ta zgjasni kohën e përdorimit duke veshur doreza të përshtatshme ose duke bërë pushime të rregullta.

Ju lutemi kini parasysh se predispozita personale ndaj qarkullimit të dobët, temperaturave të ulëta të jashtme ose forcës së tepërt të kapjes gjatë punës mund të zvogëlojë kohëzgjatjen e përdorimit.

## 5. Transporti

- Përdorni mbështjellëse mbrojtëse gjatë transportit (58) (59) (48c).
- Mbulesa mbrojtëse e shufrës udhëzuese (58) duhet të fiksohet në vend kur të vendoset. Vini re se shtytja dhe lëshimi kërkon shumë forcë.
- Për të shmangur lëndimet, mos e ndizni pajisjen kur e keni në dorë (shihni ilustrimin).



## 6. Pastrimi

### Pastrimi i njësisë së motorit

#### SHËNIM

- Pajisja duhet të pastrohet tërësisht pas çdo përdorimi.
  - Gjithmonë fikeni pajisjen dhe hiqeni lidhësin e kandelës së ndezjes (9) para pastrimit.
  - Pastroni pajisjen rregullisht me një leckë të lagur dhe pak detergjent për enët. Sigurohuni që uji të mos hyjë brenda pajisjes.
- ### Pastrimi i prerësit të ligustrave
- Prerësi i ligustrave duhet të pastrohet nga tallashi në intervale të rregullta.
  - ◆ Lironi mbrojtësen e dhëmbëzorës së zinxhirit (37).
  - ◆ Hiqeni zinxhirin e sharrës (30) nga shufra (29) dhe pastroni shufrën udhëzuese (40).

- ◆ Mbajeni zinxhirin e sharrës të mprehtë **(30)** dhe kontrolloni tensionin, duke i kushtuar vëmendje nivelit të vajit dhe furnizimit me vaj.

### Pastrimi i krasitësit të ligustrave

- ◆ Kontrolloni krasitësin e ligustrave nëse ka vida të lirshme në shufrën prerëse **(19)** dhe shtrëngojni ato nëse është e nevojshme.
- ◆ Hiqni çdo mbetje të gjelbër që mund të ketë mbetur.
- ◆ Mirëmbajeni shufrën prerëse **(19)** me një sprej vaji ose një kanaçe vaji.

### Pastrimi i bobinës së fijeve/shtojcës së tehut prerës

- ◆ Hiqni çdo mbetje të gjelbër që mund të ketë mbetur.
- ◆ Mbajeni tehun prerës me 3 dhëmbë të mprehtë **(48)** për ta bërë punën më të lehtë.

## 7. Mirëmbajtja

### Zëvendësimi i bobinës me fije/fillit prerës

- 1) Bobina me fije **(49)** duhet të çmontohet siç përshkruhet në seksionin **3.16. Montimi/zëvendësimi i bobinës së fijeve**. Shtypni mbi shenjat (shihni Fig. 2a) dhe hiqni kapakun (shihni Fig. 2b).
- 2) Hiqni pllakën e bobinës **(J)** nga foleja e bobinës së fijeve (shihni Fig. 2c).
- 3) Hiqni çdo fije prerëse të mbetur.
- 4) Paloseni fillin e ri prerës përgjysmë dhe fiksoni lakun që rezulton në follenë e kutisë së bobinës (shihni Fig. 2d).
- 5) Mbështilni fijen në drejtim të akrepave të orës nën tension. Pllaka e bobinës **(J)** ndan dy gjysmat e filetës prerëse (shihni Fig. 2e dhe 2f). Varni dy skajet e fijes në bobinën e fijeve të dhëna.
- 6) Tani merrni kapakun në dorë dhe futni pllakën e bobinës **(J)** në kapak. Sigurohuni që mbajtëset e fillit në kutinë e bobinës të jenë në përputhje me udhëzuesin e fillit në kapak.

- 7) Tani hiqeni fillin prerës nga pllaka e bobinës **(J)** dhe kalojeni atë nëpër vrimat metalike në kapak.
- 8) Rimontoni dy gjysmat e kornizës derisa të fiksohen mirë në vendin e tyre.
- 9) Pritini fillin e tepërt në rreth 13 cm. Kjo redukton ngarkesën në motor gjatë ndezjes dhe ngrohjes.
- 10) Rivendosni bobinën (shihni kapitullin **3.16. Montimi/zëvendësimi i bobinës së fijeve**).

### Mirëmbani filtrin e ajrit

Filtrat e ndotur të ajrit zvogëlojnë performancën e motorit për shkak të furnizimit të pamjaftueshëm të ajrit në rezervuar.

Prandaj, monitorimi i rregullt është thelbësor. Filtri i ajrit duhet të kontrollohet çdo 25 orë pune dhe të pastrohet nëse është e nevojshme.

Filtri i ajrit duhet të kontrollohet më shpesh në ajër shumë të pluhurosur.

- 1) Hiqni kapakun e strehës së filtrit të ajrit **(15)**.
- 2) Hiqni filtrin e ajrit.
- 3) Pastroni filtrin e ajrit duke e trokitur lehtë ose duke e fryrë (me ajër të kompresuar).
- 4) Rimontimi kryhet në rend të kundërt.

### VINI RE!

- Mos i pastroni kurrë filtrat e ajrit me benzinë ose tretës të ndezshëm.

### Mirëmbajtja e kandelave

- 1) Hiqeni lidhësin e kandeles **(9)**.
- 2) Lirojeni kandelën duke përdorur çelësin e përfshirë të kandeles **(64)**.
- 3) Rimontimi kryhet në rend të kundërt.

Hapësira e elektrodës = 0,6 mm (distanca midis elektrodave midis të cilave gjenerohet shkëndija e ndezjes).

Kontrolloni kandelën për ndotje për herë të parë pas 10 orësh funksionimi dhe pastroni nëse është e nevojshme me një furçë teli bakri.

Pastaj kryeni shërbimin e kandeles çdo 50 orë pune.

### Cilësimet e karburatorit

- Lejoni që rregullimet e karburatorit të kryhen vetëm nga specialistë të kualifikuar, prodhuesi ose departamenti i tij i shërbimit ndaj klientit.

### Lubrifikoni kutinë e shpejtësisë

- Shtoni një sasi të vogël lubrifikanti ingranazhesh (rreth 10 g) çdo 20 orë pune për të lubrifikuar ingranazhin këndor.
- ◆ Për ta bërë këtë, hapni vidën **(48b)** (shih faqen e palosshme) për të shtyrë yndyrën e kutisë së shpejtësisë në strehën e kutisë së transmisionit.
- ◆ Pasi të keni mbushur kutinë e shpejtësisë, mbylleni përsëri vrimën e lubrifikimit me vidën **(48b)**.

## 8. Ruajtja dhe transporti

- Ruajeni pajisjen në një vend të sigurt.
- Ruajeni pajisjen dhe aksesoret në mënyrë të sigurt dhe të mbrojtur nga flakët e hapura dhe burimet e nxehtësisë/shkëndijave, siç janë ngrohësit e ujit me gaz, tharëset e rrobave, furrat me vaj ose radiatorët portativë, etj.
- Mbajeni gjithmonë mbulesën mbrojtëse **(47)**, bobinën e fillit **(49)** dhe motorin pa mbetje kositjeje gjatë ruajtjes.
- Mbrojtësja plastike për teahun prerës me 3 dhëmbë **(48)** duhet të rilidhet gjatë transportit dhe kur nuk është në përdorim.
- Gjithmonë fikeni pajisjen dhe hiqeni lidhësin e kandelës **(9)** përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje.
- Mos e transportoni pajisjen me kokë poshtë për të parandaluar rrjedhjen e karburantit. Para transportimit midis dy vendndodhjeve, zbrazi rezervuarin e karburantit duke përdorur një pompë për nxjerrjen e karburantit. Mos e zbrazi rezervuarin e karburantit në hapësira të mbyllura, pranë zjarrit ose gjatë pirjes së duhanit. Avujt e benzinës mund të shka-

ktojnë shpërthime ose zjarre. Transporti me automjet: Siguroni pajisjen që të mos rrëzohet dhe të mos dëmtohet. Sigurohuni që pajisja të jetë në një pozicion të sigurt.

### Ruajtja e pajisjes

Pastrojeni dhe mirëmbajeni pajisjen dhe aksesoret me kujdes para magazinimit. Nëse do ta ruani pajisjen për më shumë se 30 ditë, ajo duhet të përgatitet për këtë qëllim. Përndryshe, karburanti i mbetur në karburator do të avullojë, duke lënë pas një mbetje gome. Kjo mund ta ndërlikojë fillimin dhe të rezultojë në riparime të kushtueshme.

- 1) Hiqni kapakun e rezervuarit të karburantit **(13)** për të liruuar çdo presion në rezervuarin e benzinës **(12)**. Zbrazi me kujdes rezervuarin e benzinës **(12)**.
- 2) Ndizni motorin dhe lëreni të funksionojë derisa të ndalojë për të hequr karburantin nga karburatori.
- 3) Lëreni motorin të ftohet për rreth 10 minuta.
- 4) Hiqeni kandelën (shih kapitullin **Mirëmbajtja e kandelave**).
- 5) Shtoni 1 lugë çaji vaj për motorin 2-ciklesh në hapësirën e djegies. Tërhiqeni litarin e ndezjes disa herë **(11)** për të lubrifikuar të gjitha pjesët mekanike me vaj. Rivendosni kandelën e ndezjes.

### SHËNIM

- Ruajeni pajisjen në një vend të thatë dhe larg burimeve të mundshme të ndezjes.

### Rindezja

- 1) Hiqeni kandelën (shih kapitullin **Mirëmbajtja e kandelave**).
- 2) Tërhiqeni shpejt litarin e ndezjes **(11)** për të hequr vajin e tepërt nga dhoma e djegies.
- 3) Pastroni kandelën dhe sigurohuni që hapësira e saktë e elektrodës në të.
- 4) Mbushni rezervuarin e benzinës **(12)**. Shihni seksionin "Karburanti dhe vaji".

## Transportoni

- Nëse doni ta transportoni pajisjen, zbrazi rezervuarin e benzinës (12) siç jepet në seksionin "Ruajtja".

### **⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!**

- Rrezik lëndimi! Ky pozicion palosjeje është vetëm për transport dhe ruajtje; puna në këtë pozicion është e ndaluar!



## 9. Zgjidhja e problemeve

### 9.1. Njësia e motorit

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Motori nuk ndizet.	Procedurë e pasaktë gjatë nisjes.	Ndiqni udhëzimet për të filluar.
Motori ndizet, por nuk ka fuqi të plotë.	Vendosja e gabuar e levës së kontrollit (10)	Vendoseni levën e kontrollit në (10) "  ".
	Filtri i ajrit i ndotur.	Pastroni filtrin e ajrit.
Motori nuk po punon siç duhet.	Hapësirë e gabuar e elektrodës së kandeles.	Pastroni kandelën dhe rreguloni hapësirën e elektrodës, ose instaloni një kandeletë re.
Kandeletë me blozë ose e lagur.	Cilësimi i gabuar i karburatorit.	Pastroni kandelën ose zëvendësojeni atë me një të re.

### 9.2. Prerësi i ligustrave

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Motori është në punë, zinxhiri i sharrës (30) nuk lëviz.	Shtesa e krasitësit të ligustrave ose shtesa e prerësit të ligustrave nuk është lidhur siç duhet me njësinë e motorit.	Kontrolloni montimin.
Nuk është bërë asnjë përparim.	Zinxhiri i sharrës (30) i thatë ose i mbinxehur ose i varur.	Mbushni vaj ose mpreheni përsëri, zëvendësoni ose tendosni zinxhirin e sharrës (30).

### 9.3. Krasitësit e ligustrave

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
----------	-------------------	-----------------------

Motori është duke punuar, tehet mbe-ten të palëvizshme.	Shtesa e krasitësit të ligustrave ose shtesa e prerësit të ligustrave nuk është lidhur siç duhet me njësinë e motorit.	Kontrolloni montimin.
---	--	-----------------------

## 10. Periudhat e mirëmbajtjes

### 10.1. Prerësi i ligustrave

Informacioni i listuar këtu i referohet kushteve normale të përdorimit.

Në kushte të vështira, siç janë pluhuri i dendur dhe orët më të gjata të punës ditore, intervalet e specifikuar duhet të shkurtohen përkatësisht.

Pjesë pajisjesh	Veprimi	Para fillimit të punës	Javore	Në rast mosfunksionimi	Në rast dëmtimi	Nëse është e nevojshme
Lubrifikimi i zinxhirit	Kontrolloni	X				
Zinxhir sharre <b>(30)</b>	Kontrolloni dhe sigurohuni për mprehtësinë	X				
	Kontrolloni tensionin e zinxhirit	X				
	Mprehje					X
Shinë udhëzuese <b>(40)</b>	Kontrolloni (konsumim, dëmtim)	X				
	Pastroni dhe rrotulloni		X	X		
	Heqja e gërvishtjeve		X			
	Zëvendësoni				X	X
Dhëmbëz <b>(42)</b>	Kontrolloni		X			
	Zëvendësoni					X

## 10.2. Krasitësit e ligustrave

Informacioni i listuar këtu i referohet kushteve normale të përdorimit.

Në kushte të vështira, siç janë pluhuri i dendur dhe orët më të gjata të punës ditore, intervalet e specifikuar duhet të shkurtohen përkatësisht.

Pjesë pajisjesh	Veprimi	Para fillimit të punës	Pas punës	Nëse është e nevojshme
Teh prerës	Kontroll vizual	X		
	Pastroni		X	X

## 11. Porositja e pjesëve të këmbimit

### Porosit pjesë këmbimi

Kur porosisni pjesë këmbimi, duhet të jepni informacionin në vijim:

- Lloji i pajisjes
- Numri i artikullit të pajisjes
- Numri i verifikimit të pajisjes

Çmimet dhe informacioni aktual mund të gjenden në linkun [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### SHËNIM

- Pjesët e këmbimit që nuk janë të listuara (si p.sh. bobina e fijos, fila prerëse) mund të porositen përmes linjës sonë të shërbimit.

## 12. Asgjësimi

### Mbrojtja e mjedisit

- Zbrazni me kujdes rezervuarin e benzinës dhe të vajit dhe çojeni pajisjen tuaj në një qendër riciklimi. Pjesët plastike dhe metalike të përdorura mund të ndahen sipas llojit dhe të ripërdoren.
- Asgjësoni mbetjet e vajit të përdorur dhe benzinës në një vend asgjësimi dhe mos i derdhni ato në kanalizime ose kullues.
- Asgjësoni materialet e mirëmbajtjes dhe lëngjet operative të kontaminuara në një pikë të caktuar grumbullimi.



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

## 13. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Kjo pajisje vjen me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Nëse përfshihen në paketim, paketat e baterive X12V dhe X20V Team Series vijjnë me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Në rast të ndonjë defekti në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

### Kushtet e garancisë

Periodua e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda 3 viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës 5-vjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kur ka ndodhur defekti.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

### Periodua e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodua e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

### Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali para-lajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

### Garancia nuk zbatohet për

- konsumimin normal të kapacitetit të baterisë
- përdorimin tregtar të produktit
- Dëmtimin ose modifikimin e produktit nga klienti
- Moszbatimin e udhëzimeve të sigurisë dhe mirëmbajtjes, gabimet e operimit
- Dëmet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore

### Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 508088\_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.

- Në rast se ndodhin keqfunksionime ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) në kategorinë e Shërbimit.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shikoni dhe shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera në linkun [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Ky kod QR ju çon direkt te linku [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Zgjidhni

shtetin tuaj dhe përdorni kutinë e kërkimit për të kërkuar manualët e përdoruesit. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 508088\_2507, ju do të drejtoheni te udhëzimet e përdorimit për artikullin tuaj.

## 13.1. Shërbimi

### MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel: 080097198

Formulari i kontaktit në linkun [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

[www.kompernass.com](https://www.kompernass.com)

## 14. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit KE

Ne, KOMPERNASS HANDELS GMBH, përgjegjës për dokumentacionin: Z. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, deklarojmë se ky produkt është në përputhje me standardet, dokumentet normative dhe direktivat e mëposhtme të KE-së:

### Direktiva për makineritë (2006/42/EC)

Përputhshmëria me Shtojcën IV të Direktivës 2006/42/EC

Zyra e përmendur: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nuremberg, Gjermani (0197) Numri i certifikimit: BM 50699213 0001

### Përputhshmëria elektromagnetike (2014/30/EU)

Direktiva për aktivitetet e zhvilluara në ambientet e jashtme (2005/88/EC) (2000/14/EC) 2024/1208/EU

### Direktiva për Emetimin e Zhurmës

(2000/14/EC), e ndryshuar nga (2005/88/EC) dhe Shtojca VI e 2024/1208/EU

Niveli maksimal i matur i fuqisë së zërit: 108,77 dB(A)

niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 110 dB(A)

### Direktiva për Emetimet

2016/1628/EU (e ndryshuar nga 2017/656/EU e përditësuar)

### Direktiva RoHS (2011/65/EU)\*

\* Prodhuesi është përgjegjës i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti. Lënda e deklaratës së përshkruar më sipër është në përputhje me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

**Standardet e harmonizuara të zbatueshme:**

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

**Lloji/emërtimi i pajisjes:**

Pajisje e kombinuar me benzinë

PBK 4 D5

**Viti i prodhimit: 10–2025**

**Numri serial: IAN 508088\_2507**

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Drejtor i Përgjithshëm -

Ndryshimet teknike për interes të zhvillimit të mëtejshëm janë të rezervuara.

# Cuprins

<b>1. Introducere</b>	<b>283</b>
1.1. Utilizarea conform destinației	283
1.2. Echipare	284
1.3. Furnitura	285
1.4. Date tehnice	285
1.5. Explicarea indicatoarelor folosite	287
<b>2. Indicații de siguranță</b>	<b>289</b>
2.1. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină	289
2.2. Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină	291
2.3. Indicații de siguranță pentru lucrul cu fierăstrăul de tăiat la înălțime	292
2.4. Măsuri de precauție împotriva reculului	293
2.5. Indicații de siguranță pentru lucrul cu bobinele cu fir	294
2.6. Indicații de siguranță pentru cuțit	295
2.7. Dispozitive de siguranță	296
<b>3. Înainte de punerea în funcțiune</b>	<b>296</b>
3.1. Montarea mânerului rotund	296
3.2. Fixarea/montarea centurii	297
3.3. Montarea foarfecii de grădină	297
3.4. Demontarea foarfecii de grădină	297
3.5. Rotirea foarfecii de grădină	297
3.6. Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei	297
3.7. Demontarea lanțului de fierăstrău	298
3.8. Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău	298
3.9. Lubrifierea lanțului	298
3.10. Rotirea fierăstrăului de tăiat la înălțime	298
3.11. Ascuțirea lanțului de fierăstrău	298
3.12. Montarea accesoriului prelungitor	299
3.13. Montarea/demontarea capacului de protecție	299
3.14. Prolungirea capacului de protecție (montare/demontare)	299
3.15. Montarea/înlocuirea cuțitului	300
3.16. Montarea/înlocuirea bobinei cu fir	300
3.17. Atașarea centurii	300
3.18. Reglarea înălțimii de tăiere	301
3.19. Carburantul și uleiul	301

<b>4. Punerea în funcțiune</b>	<b>301</b>
4.1. Pornirea la rece . . . . .	301
4.2. Pornirea la cald . . . . .	302
4.3. Utilizarea foarfecii de grădină . . . . .	303
4.4. Tehnici de tăiere . . . . .	303
4.5. Utilizarea fierăstrăului de tăiat la înălțime . . . . .	303
4.6. Tehnici de debitare . . . . .	303
4.7. Lucrul în siguranță . . . . .	304
<b>5. Transportul</b>	<b>304</b>
<b>6. Curățarea</b>	<b>304</b>
<b>7. Întreținerea</b>	<b>305</b>
<b>8. Depozitarea și transportul</b>	<b>306</b>
<b>9. Depistarea defecțiunilor</b>	<b>307</b>
9.1. Unitatea motorului . . . . .	307
9.2. Fierăstrău de tăiat la înălțime . . . . .	307
9.3. Foarfecă de grădină . . . . .	308
<b>10. Intervalele de întreținere</b>	<b>308</b>
10.1. Fierăstrău de tăiat la înălțime . . . . .	308
10.2. Foarfecă de grădină . . . . .	309
<b>11. Comanda pieselor de schimb</b>	<b>309</b>
<b>12. Eliminarea</b>	<b>309</b>
<b>13. Garanția Kompernass Handels GmbH</b>	<b>310</b>
13.1. Service-ul . . . . .	311
13.2. Importator . . . . .	311
<b>14. Traducerea declarației CE de conformitate originale</b>	<b>312</b>

# DISPOZITIV COMBI PE BENZINĂ PBK 4 D5

## 1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### 1.1. Utilizarea conform destinației

#### Foarfecă de grădină cu coada lungă

Acest aparat este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufelor și arbuștilor decorativi, fiind conceput pentru uz casnic. Acesta este un aparat cu acționare manuală, cu motor integrat ale cărui lame dispuse liniar se deplasează alternativ.

#### **AVERTIZARE!**

- ▶ Foarfecile de grădină nu sunt destinate utilizării de către copii.

#### Fierăstrău de tăiat la înălțime

Acest aparat este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor din copaci.

#### Cuțit cu 3 dinți/bobină cu fir

Utilizarea cuțitului cu 3 dinți: pentru tăierea ierbii înalte, măcăcișului și arbuștilor mici.

Utilizarea bobinei cu fir: pentru tăierea gazonului și buruienilor mici.

#### Accesoriu prelungitor

#### **ATENȚIE!**

- Nu utilizați accesoriul prelungitor/ brațul (53) împreună cu accesoriul cuțit cu 3 dinți/bobină cu fir!

Orice altă utilizare neautorizată în mod explicit în prezentele instrucțiuni de utilizare poate provoca defectarea aparatului, reprezentând totodată o sursă de pericol grav pentru utilizator. Respectați neapărat restricțiile prezentate în indicațiile de siguranță. Respectați prevederile naționale prin care poate fi restricționată utilizarea mașinii. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială.

#### UTILIZĂRI INTERZISE!

Având în vedere pericolul pentru integritatea corporală a utilizatorului, folosirea aparatului este interzisă pentru următoarele lucrări: curățarea trotuarelor și ca tocător pentru mărunțirea crengilor și a gardului viu. În plus, este interzisă utilizarea aparatului pentru nivelarea ridicăturilor de teren, de exemplu, mușuroaiele de cârțiță. Din motive de siguranță este interzisă utilizarea aparatului ca agregat de acționare pentru alte dispozitive de orice tip. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele sau vătămările ca urmare a unor astfel de utilizări, aceasta revenind utilizatorului/operatorului aparatului.

## 1.2. Echipare

### Unitatea motorului

- 1 Întrerupător de siguranță
- 2 Comutator Pornit/Oprit
- 3 Ureche de prindere
- 4 Mâner rotund
- 4a Inel de cauciuc
- 4b Știft
- 4c Colier de prindere
- 5 Șurub de închidere A
- 6 Șurub de închidere B
- 7 Braț
- 8 Pârghie de accelerație
- 9 Fișă de bujie
- 10 Manetă de șoc
- 11 Cablu de pornire
- 12 Rezervor de benzină
- 13 Capac rezervor
- 14 Pompă de carburant „Primer”
- 15 Capac carcasă filtru de aer

### Accesorii foarfecă de grădină

- 16 Mâner
- 17 Dispozitiv de blocare/deblocare
- 18 Carcasa transmisiei
- 19 Bară portcuțit
- 20 Placă de bază (foarfecă de grădină)
- 21 Pârghie de comutare
- 22 Braț anterior (foarfecă de grădină)
- 23 Știft opritor
- 24 Arbore de antrenare

### Accesorii fierăstrău de tăiat la înălțime

- 25 Braț anterior (fierăstrău de tăiat la înălțime)
- 26 Inel de protecție
- 27a Manetă pentru reglarea unghiului
- 27 Capac rezervor de ulei
- 28 Rezervor de ulei
- 29 Lamă
- 30 Lanț de fierăstrău
- 31 Suport șlefuitor
- 32 Opritor
- 33 Știft opritor

- 34 Arbore de antrenare
- 35 Piuliță
- 36 Filet
- 37 Capac roată de lanț
- 38 Ghidaj lamă
- 39 Orificiu lamă
- 40 Șină de ghidare
- 41 Distribuitor de ulei
- 42 Roată de lanț
- 43 Carcasă
- 44 Știft de strângere lanț
- 45 Șurub de strângere lanț

### Accesorii bobină cu fir/cuțit

- 46 4 șuruburi (cu șaibă suport)
- 47 Capac de protecție
- 48 Cuțit cu 3 dinți
- 48a Dispozitiv de blocare a axului
- 48b Șurub pentru lubrifierea transmisiei
- 48c Protecție pentru lamă
- 49 Bobină cu fir de tăiere
- 50 Braț anterior (bobină cu fir/cuțit cu 3 dinți)
- 51 Știft opritor
- 52 Arbore de antrenare

### Accesorii prelungitor

- 53 Braț
- 54 Șurub de închidere
- 55 Știft opritor
- 56 Arbore de antrenare

### Accesorii

- 57 Centură
- 58 Husă de protecție pentru lamă
- 59 Protecție lanț
- 60 Ulei bio pentru lanț
- 61 Sticlă de amestec ulei/benzină
- 61a Pâlnie
- 62 Ochelari de protecție
- 63 Cheie hexagonală de 4 mm
- 64 Cheie de bujie/șurubelniță dreaptă
- 65 Trusă de scule
- 66 Piuliță M10 x 1,0 (filet pe stânga)
- 67 Capac placă de presiune

- 68 Placă de presiune  
 69 Disc de antrenare  
 70 Fir de tăiere  
**Capac de protecție**  
 71 Sistem de închidere cu clemă  
 72 Prolungirea capacului de protecție

### 1.3. Furnitura

- 1 Unitatea motorului  
 1 Accesorii foarfecă de grădină (denumit în continuare „foarfecă de grădină”)  
 1 Accesorii fierăstrău de tăiat la înălțime (denumit în continuare „fierăstrău de tăiat la înălțime”)  
 1 Accesorii bobină cu fir/cuțit  
 1 Accesorii prelungitor  
 1 Mâner cu limitator  
 1 Bobină cu fir de tăiere  
 1 Fir de tăiere (diametrul firului: 2,4 mm/ lungimea firului: 6 m)  
 1 Cuțit cu 3 dinți  
 1 Centură  
 1 Protecție lanț  
 1 Husă de protecție pentru lamă  
 1 Sticlă de amestec ulei/benzină  
 1 100 ml ulei bio pentru lanț  
 1 Trusă de scule  
 1 Cheie hexagonală de 4 mm  
 1 Cheie de bujie/șurubelniță dreaptă  
 1 Ochelari de protecție  
 1 Pâlnie  
 1 Capac de protecție  
 1 Lanț de fierăstrău  
 1 Lamă  
 1 Instrucțiuni de utilizare

### 1.4. Date tehnice

#### Unitatea motorului

Tipul motorului	Motor în 2 timpi, răcit cu aer, cilindru cromat
Puterea motorului (max.)	1,4 kW

Capacitate cilindrică	52 cm <sup>3</sup>
Turație motor la mers în gol	3000±200 min <sup>-1</sup>
Turație max. motor cu cuțit cu 3 dinți	9500 min <sup>-1</sup>
cu bobină cu fir	9400 min <sup>-1</sup>
cu fierăstrăul cu lanț	9500 min <sup>-1</sup>
cu foarfeca de grădină	9400 min <sup>-1</sup>
Viteza max. de tăiere cu cuțit cu 3 dinți	7125 min <sup>-1</sup>
cu bobină cu fir	7050 min <sup>-1</sup>
cu fierăstrăul cu lanț	20 m/s
cu foarfeca de grădină	1550 curse/min
Aprinderea	electronică
Mecanism de antrenare	cuplaj centrifugal
Greutate (cu rezervorul gol)	cca 5,6 kg
Capacitate rezervor	1200 cm <sup>3</sup>
Bujie	L8RTC

#### Foarfecă de grădină

Lungimea de tăiere	480 mm
Distanța dintre dinți	24 mm
Greutate (gata de utilizare)	cca 2,24 kg

#### Fierăstrău de tăiat la înălțime

Greutate (gata de funcționare)	cca 1,6 kg
Cantitatea de umplere recomandată pentru rezervorul de ulei	140 cm <sup>3</sup>
Lungimea de tăiere	250 mm
Lamă	Zhonglin
Lanț de fierăstrău	Zhonglin

#### Accesorii bobină cu fir/cuțit

##### Bobină cu fir de tăiere

Diametrul cercului de tăiere cu firul	430 mm
Lungimea firului	6,0 m
Diametrul firului	2,4 mm

##### Cuțit cu 3 dinți

Diametrul cercului de tăiere cu cuțitul	255 mm
---	--------

## Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoare de măsurare pentru zgomot determinată conform ISO 22868. Nivelul de zgomot ponderat A este în mod tipic de:

### Valoarea emisiei de zgomot



**Purtați echipament de protecție auditivă pentru a preveni afectarea auzului!**

### Valoare de măsurare pentru zgomot determinată conform ISO 22868:

#### Foarfecă de grădină

Nivelul presiunii acustice  $L_{pA} = 95,66$  dB(A)

Incertitudine  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Nivelul puterii acustice  $L_{WA} = 106,47$  dB(A)

Incertitudine  $K_{WA} = 3$  dB(A)

#### Fierăstrău de tăiat la înălțime

Nivelul presiunii acustice  $L_{pA} = 91,36$  dB(A)

Incertitudine  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Nivelul puterii acustice  $L_{WA} = 103,79$  dB(A)

Incertitudine  $K_{WA} = 3$  dB(A)

#### Cuțit cu 3 dinți

Nivelul presiunii acustice  $L_{pA} = 91,52$  dB(A)

Incertitudine  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Nivelul puterii acustice  $L_{WA} = 104,27$  dB

Incertitudine  $K_{WA} = 3$  dB(A)

#### Bobină cu fir

Nivelul presiunii acustice  $L_{pA} = 95,76$  dB(A)

Incertitudine  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Nivelul puterii acustice  $L_{WA} = 104,33$  dB(A)

Incertitudine  $K_{WA} = 3$  dB(A)

### Directiva privind emisia de zgomot

(2000/14/EG), modificată prin (2005/88/EG) și EU/2024/1208

Nivelul garantat al

puterii acustice  $L_{WA} = 110,00$  dB(A)

### Valori vibrații (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN ISO 22867:

#### Foarfecă de grădină

##### Vibrații la mânerul frontal

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 5,523$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibrații la mânerul posterior

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 7,282$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Fierăstrău de tăiat la înălțime

##### Vibrații la mânerul frontal

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 3,227$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibrații la mânerul posterior

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 5,466$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Bobină cu fir

##### Vibrații la mânerul frontal

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 1,776$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibrații la mânerul posterior

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 3,917$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Cuțit cu 3 dinți

##### Vibrații la mânerul frontal

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 2,395$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

##### Vibrații la mânerul posterior

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 5,747$  m/s<sup>2</sup>

Incertitudine  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### INDICAȚIE

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedurii de măsurare descris în norma EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

## **⚠️ AVERTIZARE!**

















- ▶ Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizare și în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina vibrațiilor ar putea fi subapreciată dacă aparatul este utilizat regulat într-un asemenea mod. Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.









## **⚠️ AVERTIZARE!**


- Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele!

## **1.5. Explicarea indicatoarelor folosite**

	Avertizare! Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea punerii în funcțiune!
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte de protecție!
	Purtați echipament de protecție a auzului!
	Purtați cască de protecție!

	Purtați ochelari de protecție!
	Atenție, componente fierbinți. Păstrați distanța!
 push x 6	Umplerea pompei de carburant (Primer)
 CHOKE	Rotirea manetei de șoc
 PULL x 3-4	Tragerea cablului de pornire
 press	Acționarea întrerupătorului de siguranță și a pârghiei de accelerație
 40:1	Raport de amestec: 40 părți benzină la 1 parte ulei
	Benzină: ROZ 95/ROZ 98
	Ulei de motor în 2 timpi: ISO-L-EGD/JASO FD
	Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune.
	Atenție! Obiecte în cădere. În special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului.
	Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune.
	Păstrați distanța!
	Indicații generale!
	Atenție la obiectele proiectate!
	Atenție la recul!

	Avertizare! Nu utilizați în niciun caz pânze de fierăstrău circular pe post de cuțit.
	Distanța dintre mașină și alte persoane trebuie să fie de minimum 15 metri!
	Indicarea puterii acustice LWA în dB
	Capac de protecție cu două funcții pentru bobina cu fir și cuțitul cu 3 dinți.
	Focul, mijloacele de iluminat cu flacără deschisă și fumatul sunt interzise!
	<b>PERICOL!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	<b>AVERTIZARE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	<b>PRECAUȚIE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

	<b>ATENȚIE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	<b>INDICAȚIE:</b> O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Citiți instrucțiunile.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

## 2. Indicații de siguranță

**IMPORTANT! A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTEA UTILIZĂRII. A SE PĂSTRA PENTRU DOCUMENTAȚIE.**

### 2.1. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină

#### INDICAȚIE

- ▶ Foarfeca de grădină este livrată în stare complet montată.
- ▶ Indicațiile și ilustrațiile privind reglarea, utilizarea foarfecii de grădină, respectiv ale comenzilor acesteia, întreținerea, lubrifierea realizate de către utilizator pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni și pe pagina pliată.
- ▶ Indicații privind poziția de lucru (a se vedea pagina pliată).
- ▶ Indicații privind elementele de comandă (a se vedea pagina pliată).
- ▶ Indicații privind manipularea în siguranță a carburantului (a se vedea capitolul **3. Înainte de punerea în funcțiune**).
- ▶ Indicațiile privind înlocuirea recomandată sau reparația componentelor ori serviciul clienți și specificațiile referitoare la piesele de schimb care trebuie utilizate, dacă acestea privesc sănătatea și siguranța utilizatorilor, pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Explicarea tuturor simbolurilor grafice, indicațiilor, caracteristicilor și datelor tehnice utilizate la foarfeca de grădină, precum și procedura în caz de accidente și defecțiuni pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Sculă blocată: Îndepărtați materialul de blocare de pe bara portcuțit (**19**).

#### AVERTIZARE!

- Este interzisă utilizarea de către copii a foarfecii de grădină.
- Procedați întotdeauna cu precauție, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul dacă sunteți bolnav sau obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea aparatului poate duce la răniri grave.
- Evitați utilizările eronate, folosiți aparatul numai conform descrierii din „Utilizarea conform destinației”.



Familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea aparatului.

#### Pregătirea

- a) FOARFECA DE GRĂDINĂ POATE PROVOCA RĂNI SERIOASE! Citiți cu atenție instrucțiunile privind manipularea corectă, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea foarfecii de grădină. Familiarizați-vă cu toate comenzile și utilizarea corectă foarfecii de grădină.
- b) Este interzisă utilizarea de către copii a foarfecii de grădină. Copiii, adolescenții și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse nu trebuie să folosească foarfeca de grădină. Excepții există doar pentru tinerii cu vârsta peste 16 ani ca parte a instruirii sub supravegherea unui specialist.
- c) Atenție la cablurile de curent aeriene.
- d) Se va evita utilizarea foarfecii de grădină atunci când în apropiere se află persoane, în special copii.
- e) Purtați îmbrăcăminte adecvată! Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii care ar putea fi prinse de componentele în mișcare. Se recomandă purtarea mânușilor fixe, a încălțămintei antiderapante și a ochelarilor de protecție.

f) Manevrați cu atenție carburantul, acesta este ușor inflamabil, iar vaporii sunt explozivi. Este necesară parcurgerea următoarelor etape:

- Utilizați numai recipiente special prevăzute în acest scop.
- Nu scoateți niciodată dopul rezervorului și nu alimentați cu benzină atunci când motorul se află în funcțiune sau este fierbinte. Înaintea alimentării lăsați motorul și piesele de eșapament să se răcească.
- Nu fumați.
- Alimentați numai în exterior.
- Nu depozitați niciodată foarfeca de grădină sau recipientul de carburant în spații în care se află flăcări deschise, de exemplu, boilere de apă caldă.
- În cazul scurgerii benzinei nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați dispozitivul de pe suprafața murdară de benzină înaintea pornirii acestuia.
- Așezați la loc capacul rezervorului după umplerea acestuia și închideți-l în siguranță.
- Golirea rezervorului se va realiza la exterior.

g) În cazul în care dispozitivul de tăiere atinge un corp străin sau zgomotele de funcționare se amplifică ori foarfeca de grădină vibrează neobișnuit de puternic, opriți motorul și permiteți oprirea completă a foarfecii de grădină. Scoateți fișa de bujie și adoptați următoarele măsuri:

- verificarea defecțiunilor;
- verificarea pieselor desprinse și fixarea tuturor pieselor;
- înlocuirea pieselor deteriorate cu piese similare sau repararea acestora.



**Purtați echipament de protecție a auzului!**



**Purtați ochelari de protecție!**

■ Familiarizați-vă cu utilizarea foarfecii de grădină pentru a o putea opri imediat în caz de urgență.

## Funcționarea

- a) Opriți motorul înainte de:
- curățarea sau remedierea blocajelor;
  - verificarea, întreținerea sau lucrările la foarfeca de grădină;
  - reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
  - rămânerea nesupravegheată a foarfecii de grădină.
- b) Asigurați-vă întotdeauna înaintea pornirii motorului că foarfeca de grădină se află în mod corespunzător într-una din pozițiile de lucru prevăzute.
- c) Înaintea utilizării foarfecii de grădină trebuie asigurată întotdeauna adoptarea unei poziții sigure.
- d) Nu utilizați foarfeca de grădină cu un dispozitiv de tăiere defect sau foarte uzat.
- e) Pentru evitarea pericolului de incendiu asigurați-vă că motorul și amortizorul de zgomot nu prezintă depuneri, frunze sau lubrifianți scursi.
- f) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerele și dispozitivele de siguranță sunt montate la utilizarea foarfecii de grădină. Nu încercați niciodată să utilizați o foarfecă de grădină incompletă sau care prezintă transformări neautorizate.
- g) Folosiți întotdeauna ambele mâini în cazul foarfecii de grădină echipate cu două mâneri.
- h) Familiarizați-vă întotdeauna cu mediul înconjurător și fiți atenți la eventualele pericole pe care este posibil să nu le percepeți din cauza zgomotului provocat de foarfeca de grădină.

## Întreținerea și depozitarea

a) În cazul opririi foarfecii de grădină în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul, scoateți fișa de bujie și asigurați-vă că toate componentele rotative sunt oprite. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înaintea verificării, reglării etc.

- b) Depozitați foarfeca de grădină în locuri în care nu este posibil contactul vaporilor de benzină cu sursele de foc deschis sau scânteii. Înainte de a depozita foarfeca de grădină, așteptați întotdeauna ca aceasta să se răcească.
- c) La transportul sau depozitarea foarfecii de grădină, dispozitivul de tăiere se va acoperi întotdeauna cu protecția special prevăzută.

## 2.2. Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină

### Siguranța mediului

- Executați lucrări de tăiere a gardului viu numai în condiții corespunzătoare de lumină naturală sau artificială.
- La tăiere evitați atingerea obiectelor, cum ar fi gardurile de sârmă sau suporturile de susținere pentru plante. Acest lucru poate provoca deteriorarea barei portcuțit (19). Verificați cu atenție gardul viu care urmează a fi tăiat și îndepărtați toate sârmele și alte corpuri străine.
- Fiți conștienți de mediul înconjurător și manifestați precauție față de pericolele pe care nu le-ați putea percepe pe durata tăierii gardului viu.

### PERICOLI!

- ▶ În caz de pericol iminent sau de urgență opriți imediat motorul.

### Siguranța electrică

- Țineți scula numai de mânerul izolat, deoarece cuțitul poate atinge cablurile electrice ascunse. Contactul cuțitului cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

### Siguranța persoanelor

- Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.

- La utilizarea foarfecii de grădină adoptați întotdeauna o poziție sigură și mențineți-vă echilibrul.
- Nu apucați niciodată foarfeca de grădină de bara portcuțit (19).
- Țineți toate părțile corpului departe de cuțitul de tăiere. Atunci când cuțitul se află în funcțiune nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul tăiat. Îndepărtați materialul tăiat blocat numai cu aparatul oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de grădină poate duce la răniri grave.
- Așteptați oprirea sculei înainte de a o așeza.

### Utilizarea și manevrarea

#### ATENȚIE!

- ▶ Înaintea operațiunilor sau după finalizarea unei operațiuni, bara portcuțit (19) nu se va depune pe vârful acesteia, în vederea evitării eventualelor deteriorări la bara portcuțit (19).
- Înaintea utilizării verificați întotdeauna dacă cuțitele, șuruburile cuțitelor și alte piese ale mecanismului de tăiere sunt uzate sau deteriorate. Nu lucrați niciodată cu un mecanism de tăiere deteriorat sau foarte uzat.
- După reglarea unghiului de lucru verificați dacă ambele pârghii de reglare sunt fixate în siguranță. Dacă una dintre pârghiile de reglare rămâne deschisă, în timpul lucrului, a doua piedică poate fi desfăcută involuntar de o creangă, iar bara portcuțit (19) se poate rabata în jos.
- Nu utilizați niciodată foarfeca de grădină cu dispozitivele de protecție defecte sau nemontate.
- Nu țineți niciodată foarfeca de grădină de dispozitivul de protecție al acesteia.
- Transportați foarfeca de grădină ținând-o de mânerul frontal în stare oprită, cu bara portcuțit la distanță față de corp. În cazul transportului sau depozitării foarfecii de grădină, aceasta se va acoperi întotdeauna cu capacul de protecție.

Manipularea cu atenție a aparatului diminuează probabilitatea contactului involuntar cu cuțitele aflate în funcțiune.

- Depozitați foarfeca de grădină într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, departe de accesul copiilor.
- Nu încercați să reparați aparatul decât dacă dispuneți de calificarea necesară.
- Pentru siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate.

#### **⚠ PERICOL!**

- ▶ În caz de pericol iminent sau de urgență opriți imediat motorul.

## **2.3. Indicații de siguranță pentru lucrul cu fierăstrăul de tăiat la înălțime**

#### **⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Pentru a evita rănirea, nu apucați niciodată aparatul aflat în funcțiune de deasupra inelului de protecție (26)!

#### **Pregătirea**

- Purtați întotdeauna cască de protecție, echipament de protecție a auzului și mănuși de protecție. De asemenea, purtați protecție pentru ochi pentru a evita stropirea cu ulei sau pătrunderea în ochi a rumegușului. Purtați mască de protecție împotriva prafului.
- Purtați cizme solide, antiderapante.
- Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umezeală.
- Înaintea utilizării verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama și lanțul de fierăstrău.
- Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor electrice. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile electrice aeriene.

#### **Siguranța electrică**

- Nu utilizați aparatul în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Scânteile produse de dispozitiv pot aprinde vaporii sau gazele.
- Aparatele al căror comutator este defect trebuie reparate neîntârziat, în vederea evitării deteriorărilor și rănirilor.

#### **Siguranța persoanelor**

- Nu utilizați niciodată aparatul stând pe o scară.
  - Nu vă aplecați prea mult în față atunci când utilizați aparatul. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă permanent echilibrul. Utilizați centura livrată în furnitură pentru a putea distribui uniform greutatea sculei asupra corpului dvs.
  - Nu vă așezați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănirea provocată de căderea acestora. Pentru evitarea rănirii, fiți atent și la crengile care pot ricoșa. Lucrările se vor executa la un unghi de cca 60°.
  - Se va avea în vedere posibilitatea reculului aparatului.
  - Nu urmăriți doar crengile pe care le prelucrați, ci și materialul căzut, pentru a evita împiedicarea de acesta.
  - Acoperiți cu capacul șina de ghidare și lanțul în timpul transportului și depozitării.
  - Evitați pornirea involuntară a aparatului.
  - Depozitați aparatul în locuri inaccesibile copiilor. Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare și aparatul.
- #### **Utilizarea și manevrarea**
- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte a lamei, lanțului de fierăstrău și capacului roții de lanț.
  - Nu tăiați lemnul aflat pe sol și nu încercați să tăiați cu fierăstrăul rădăcinile ieșite din sol. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de fierăstrău în pământ, deoarece, în caz contrar, acesta se tocește imediat.

- Dacă în mod involuntar atingeți un obiect solid cu aparatul, opriți imediat motorul și verificați aparatul în privința eventualelor deteriorări.
- Efectuați o pauză de minimum o oră după 30 de minute de lucru. Modificați-vă regulat poziția de lucru.
- În cazul opririi fierăstrăului de tăiat la înălțime în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul, scoateți fișa de bujie și asigurați-vă că toate componentele rotative sunt oprite. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înaintea verificării, reglării etc.
- Întrețineți aparatul cu grijă. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate, dacă este afectată funcționarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a aparatelor.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul personalului calificat pentru întreținerea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

## 2.4. Măsurile de precauție împotriva reculului

### ⚠ ATENȚIE, RECU!

- ▶ La executarea lucrărilor se va avea în vedere reculul aparatului. Există pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu fierăstrăul.
- În anumite situații, contactul cu vârful șinelor poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia șina de ghidare este proiectată în sus și în direcția utilizatorului (a se vedea fig. A).

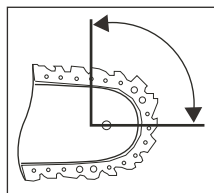


Fig. A

- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului șinei de ghidare de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul de fierăstrău se blochează în tăietură (a se vedea fig. B).

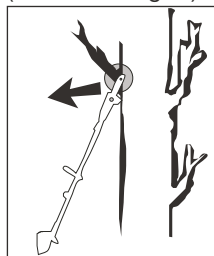


Fig. B

- Blocarea lanțului de fierăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate determina reculul puternic al șinei în direcția utilizatorului.
- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în fierăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al fierăstrăului cu lanț adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului. Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate precum cele descrise în continuare:
- Țineți fierăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetul mare și celelalte degete mânerul fierăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței reculului.

- În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța reculului. Nu eliberați niciodată fierăstrăul cu lanț.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați cu fierăstrăul deasupra înălțimii umerilor. În acest mod este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control mai bun al fierăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
  - Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău prevăzute de producător. Șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău necorespunzătoare determină ruperea lanțului de fierăstrău și/sau reculul.
  - Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău. Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.
  - Nu tăiați cu vârful lamei. Pericol de recul.
  - Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.

## 2.5. Indicații de siguranță pentru lucrul cu bobinele cu fir

### Pregătirea

- Purtați îmbrăcăminte de lucru strâmtă care să ofere protecție, precum pantaloni lungi, încălțăminte de siguranță, mănuși de protecție rezistente, cască de protecție, mască de protecție pentru față sau ochelari pentru protecția ochilor și dopuri de calitate pentru urechi sau alt echipament de protecție a auzului împotriva zgomotelor.
- Utilizați întotdeauna centura livrată.
- Asigurați-vă întotdeauna că mânerele sunt uscate și curate și nu prezintă amestec de benzină.
- Înaintea începerii lucrului verificați ca pe teren să nu existe obiecte precum bucăți de metal, sticle, pietre ș.a. care ar putea fi proiectate provocând astfel rănirea utilizatorului.

- Înainte de a porni motorul asigurați-vă că bobina cu fir nu intră în contact cu vreun obstacol.
- Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.

### Siguranța electrică

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor ușor inflamabile și nici în spații închise sau în aer liber. Urmărilor pot fi exploziile și/sau incendiul.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect. Nu utilizați aparatul dacă comutatorul Pornit/Oprit este defect. În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.

### Siguranța persoanelor

- Operarea, reglarea și întreținerea aparatului se vor efectua exclusiv de către persoane adulte, suficient instruite.
- Dacă nu sunteți familiarizat cu aparatul, exersați cu motorul oprit.
- Nu atingeți eșapamentul.
- Nu utilizați aparatul atunci când vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Țineți întotdeauna aparatul ferm, cu ambele mâini. Țineți degetele în jurul mânerelor.
- Poziția corpului în timpul lucrului: Nu utilizați aparatul atunci când vă aflați într-o poziție incomodă, în echilibru precar, cu brațele întinse sau numai cu o mână.
- Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă.
- Nu utilizați aparatul atunci când în imediata apropiere se află persoane sau animale. La lucrările de cosire mențineți o distanță minimă de 15 metri între utilizator și alte persoane sau animale. La lucrările de cosire până la nivelul solului mențineți o distanță minimă de 30 metri între utilizator și alte persoane sau animale.
- La lucrările de cosire în pantă poziționați-vă întotdeauna sub scula de tăiere.

Nu tăiați și nu tundeți iarba niciodată pe movile sau pante cu suprafață netedă, alunecoasă.

- Orice modificări aduse produsului pot periclita siguranța persoanelor și anulează garanția oferită de producător.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați niciodată aparatul atunci când este deteriorat sau prezintă o deficiență.

### Utilizarea și manevrarea

- Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut, pentru tunderea gazonului, cosire, tăierea crengilor din copaci, tăierea și tunderea gardului viu și tufelor.
- Nu utilizați aparatul intervale îndelungate, faceți pauze regulate.
- Asigurați-vă că șuruburile și elementele de legătură sunt strânse. Nu utilizați aparatul atunci când nu este reglat corect, când nu este asamblat complet sau în siguranță.
- Deschideți rezervorul de benzină încet pentru a putea elibera eventuala presiune constituită în rezervorul de benzină. Pentru a evita pericolul de incendiu îndepărtați-vă cel puțin 3 metri față de locul de alimentare a rezervorului înainte de a porni aparatul.
- Deplasați bobina cu fir la înălțimea dorită. Evitați atingerea obiectelor de mici dimensiuni (de exemplu, pietre) cu bobina cu fir.
- Mențineți bobina cu fir întotdeauna pe sol atunci când aparatul se află în funcțiune.
- Utilizați aparatul numai cu capacul de protecție adecvat instalat și în stare corespunzătoare.
- Nu utilizați alte scule de tăiere. Pentru siguranța dvs. nu utilizați decât accesoriile și aparatele auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor scule de tăiere sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de accidentare.

- Efectuați întotdeauna lucrările de tundere și tăiere la nivelul superior de turație. La începutul cosirii sau pe durata lucrărilor de tundere nu lăsați motorul la turație scăzută.
- Asigurați-vă că la pornire și în timpul lucrului aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Oprțiți aparatul înainte de a-l așeza jos.
- Oprțiți aparatul înainte de a-l așeza.
- Oprțiți întotdeauna motorul înaintea lucrărilor la scula de tăiere.

## 2.6. Indicații de siguranță pentru cuțit

### Pregătirea

- Cuțitul proiectează puternic obiecte și chiar pământ. Aceasta poate provoca pierderea vederii sau rănirea. Purtați protecție pentru ochi, față și picioare. Îndepărtați întotdeauna obiectele din zona de lucru înainte de a utiliza cuțitul.
- Cuțitul se oprește la eliberarea pârghiei de accelerație. Cuțitul oprit vă poate provoca răni prin tăiere dvs. și persoanelor din jur. Înaintea efectuării lucrărilor la cuțit oprțiți motorul și asigurați-vă că cuțitul se află în stare de repaus.

### Siguranța persoanelor

- Persoanele din jur pot fi afectate prin pierderea vederii sau rănire. Mențineți o distanță minimă de 15 metri, în toate direcțiile, între dvs. și celelalte persoane sau animale.

### Utilizarea și manevrarea

- Nu utilizați aparatul dacă nu sunt instalate corect toate accesoriile cuțitului.
- Cuțitul poate fi proiectat necontrolat la contactul cu obiectele. Aceasta poate provoca rănirea mâinilor și picioarelor. La contactul aparatului cu corpuri străine oprțiți imediat motorul și așteptați oprirea cuțitului. Verificați cuțitul în privința deteriorărilor. Înlocuiți întotdeauna cuțitul atunci când este curbat sau uzat.

## 2.7. Dispozitive de siguranță

În cadrul lucrărilor cu aparatul, pentru a evita proiectarea obiectelor, trebuie să fie montat capacul de protecție din plastic corespunzător pentru operarea cu cuțitul sau cu bobina cu fir.

### **⚠️ AVERTIZARE!**

- Nu cosiți niciodată atunci când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale.
- Mențineți o distanță de siguranță de 15 m. Dacă aceștia se apropie, opriți imediat aparatul.

### **⚠️ ATENȚIE! PERICOL DE INTOXICARE!**

- Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxice. Gazele de eșapament nu trebuie inhalate.

### **⚠️ AVERTIZARE!**

- Benzina este extrem de inflamabilă. Păstrați benzina numai în recipiente prevăzute în acest scop.
- Alimentați numai în exterior și nu fumați.
- În timp ce motorul se află în funcțiune sau când aparatul este fierbinte, capacul rezervorului nu se va deschide și nu se va alimenta cu benzină.
- În cazul scurgerii benzinei nu încercați să porniți motorul. Dimpotrivă, în acest caz aparatul se va îndepărta de pe suprafața murdară de benzină. Se va evita orice tentativă de pornire până la evaporarea vaporilor de benzină.
- Din motive de siguranță, rezervorul de benzină și capacele rezervorului se vor înlocui în caz de deteriorare.

### **Reduceți la minimum emisiile sonore și vibrațiile!**

- Utilizați numai aparate în stare perfectă.
- Efectuați regulat lucrări de întreținere și curățare la aparat.

- Adaptați-vă modul de lucru la aparat.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, solicitați verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul atunci când nu îl utilizați.
- Purtați mănuși de protecție.

## 3. Înainte de punerea în funcțiune

### **⚠️ ATENȚIE!**

- În timpul cositului se vor utiliza întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă, îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare precum mănuși, cască, mască, ochelari de protecție și echipament de protecție a auzului.
- Verificați terenul pe care urmează a se utiliza aparatul și îndepărtați obiectele care pot fi apucate și proiectate.
- Înaintea utilizării sau după ce aparatul a fost abandonat, precum și în urma altor impacturi, trebuie efectuat întotdeauna un control vizual al sculelor de tăiere, bolțurilor de fixare și a întregii unități de tăiere pentru a verifica dacă acestea nu sunt deteriorate. Sculele de tăiere uzate sau deteriorate și bolțurile de fixare trebuie înlocuite.
- Înaintea utilizării trebuie efectuat întotdeauna un control vizual pentru a verifica dacă sculele de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Pentru a evita dezechilibrele, sculele de tăiere și bolțurile de fixare uzate sau deteriorate trebuie înlocuite numai în seturi.

### 3.1. Montarea mânerului rotund

Mânerul rotund (4) poate fi montat numai pe unul dintre cele două orificii ale axului.

- ◆ Montați mai întâi inelul de cauciuc (4a) pe braț (7).

- ◆ Așezați de sus mânerul rotund **(4)** pe inelul de cauciuc **(4a)** cu limitatorul pe latura din stânga a aparatului.
- ◆ Apăsați acum colierul de prindere **(4c)** a mânerului rotund **(4)** din partea de jos pe inelul de cauciuc **(4a)** prevăzut al brațului **(7)**.
- ◆ Introduceți șurubul de închidere **(5)** și strângeți-l.

## 3.2. Fixarea/montarea centurii

- ◆ Prindeți centura **(57)** în urechea de prindere **(3)**.
- ◆ Adaptați centura **(57)** la statura dvs., astfel încât urechea de prindere **(3)** în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.

## 3.3. Montarea foarfecii de grădină

- ◆ Desfaceți mai întâi șurubul de închidere **(6)** de la brațul **(7)** unității motorului.
- ◆ Împingeți pivotul brațului anterior **(22)** al foarfecii de grădină până la opritor în deschizătura brațului **(7)** unității motorului.  
În acest scop, trebuie să vă asigurați că bila armată cu arc se fixează în orificiul prevăzut.
- ◆ Strângeți șurubul de închidere B **(6)**.

### INDICAȚIE

- ▶ Montarea accesoriului fierăstrău de tăiat la înălțime/bobină cu fir/cuțit cu 3 dinți/prelungitor se realizează în aceeași ordine.

## 3.4. Demontarea foarfecii de grădină

- ◆ Desfaceți șurubul de închidere **(6)** și apăsați știftul opritor **(23)**. Scoateți brațul anterior **(22)** al foarfecii de grădină din brațul **(7)** unității motorului.

### INDICAȚIE

- ▶ Demontarea accesoriului fierăstrău de tăiat la înălțime/bobină cu fir/cuțit cu 3 dinți/prelungitor se realizează în aceeași ordine.

## 3.5. Rotirea foarfecii de grădină

- ◆ Desfaceți dispozitivul de blocare/deblo-care **(17)**.
- ◆ Acționați pârghia de comutare **(21)**, rotiți foarfeca de grădină în poziția dorită.

### ⚠ AVERTIZARE!


- ▶ Pentru a lucra cu bara portcuțit **(19)**, aceasta nu trebuie rotită complet în spate, paralelă cu brațul anteriorul **(22)**. Există pericol de rănire! Această poziție servește doar ca poziție de transport.
- ◆ Permiteți fixarea pârghiei de comutare **(21)** în decupajul din placa de bază (foarfecă de grădină) **(20)**.

## 3.6. Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei

### ⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Utilizați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

### INDICAȚIE

- ▶ Aveți în vedere direcția de funcționare a lanțului de fierăstrău **(30)** pe lamă **(29)** și pe placa de bază (fierăstrău de tăiat la înălțime) .
- ▶ Lama **(29)** poate fi înlocuită în funcție de gradul de uzură.
- ◆ Desfaceți piulița **(35)** cu cheia de bujie **(64)**.
- ◆ Scoateți capacul roții de lanț **(37)**.
- ◆ Așezați lanțul de fierăstrău **(30)** începând cu vârful lamei **(29)**.
- ◆ Acum montați lama **(29)** cu lanțul de fierăstrău **(30)**.

- ◆ Așezați șina de ghidare (40) peste ghidajul lamei (38), introducând totodată știftul de strângere a lanțului (44) în orificiul lamei (39). Concomitent așezați lanțul de fierăstrău (30) peste roata de lanț (42).
- ◆ Acum tensionați lanțul de fierăstrău (30) (a se vedea capitolul 3.8. *Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău*).
- ◆ Așezați la loc capacul roții de lanț (37) și strângeți ușor piulița (35).

### 3.7. Demontarea lanțului de fierăstrău

- ◆ Dacă este necesar, lanțul de fierăstrău (30) trebuie întins în prealabil pentru a putea scoate lama (29) și lanțul de fierăstrău (30) (a se vedea capitolul 3.8. *Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău*). Urmați aceste instrucțiuni în ordine inversă.

### 3.8. Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău

#### ⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Utilizați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ◆ Rotiți șurubul de strângere a lanțului (45) cu șurubelnița dreaptă (64) în sens orar pentru a mări tensionarea.
- ◆ Lanțul de fierăstrău (30) trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de fierăstrău (30) se poate trage cu mâna peste lamă (29).

#### INDICAȚIE

- ▶ Un lanț de fierăstrău (30) nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

### 3.9. Lubrifierea lanțului

- ◆ Îndepărtați capacul rezervorului de ulei (27).
- ◆ Umpleți rezervorul de ulei (28) cu cca 100 ml ulei bio pentru lanț (60).

#### ⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Nu lucrați niciodată fără sistemul de lubrifiere a lanțului!  
În cazul funcționării uscate a lanțului de fierăstrău, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp. Înaintea lucrului verificați întotdeauna ungerea lanțului și nivelul de ulei din rezervor.

#### INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai ulei pentru lanțuri de fierăstrău, de preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- ▶ Pe durata lucrului, verificați dacă funcționează sistemul de lubrifiere a lanțului.

### 3.10. Rotirea fierăstrăului de tăiat la înălțime

- ◆ Scoateți maneta pentru reglarea unghiului (27a).
- ◆ Reglați unghiul dorit.
- ◆ Blocați din nou maneta pentru reglarea unghiului (27a).

### 3.11. Ascuțirea lanțului de fierăstrău

#### INDICAȚIE

- ▶ Un șlefuitor poate fi fixat la suportul șlefuitorului (31) pentru asigurarea stabilității pe durata șlefuirii.
- ▶ Un set de ascuțit, de exemplu de la Oregon, conține informații detaliate privind procedeul de ascuțire.
- ▶ Alternativ, utilizați un dispozitiv electric de ascuțire a lanțurilor și urmați instrucțiunile producătorului.
- ▶ În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor se va înlocui lanțul de fierăstrău.

## 3.12. Montarea accesoriului prelungitor

### ⚠️ ATENȚIE!

- Nu utilizați accesoriul prelungitor/ brațul (53) împreună cu accesoriul cuțit cu 3 dinți/bobină cu fir!

### INDICAȚIE

- ▶ Utilizați accesoriul prelungitor/ brațul (53) pentru realizarea lucrărilor la înălțime.
- ◆ Montați accesoriul prelungitor/brațul (53) între unitatea motorului și foarfeca de grădină sau fierăstrăul de tăiat la înălțime. Montajul are loc în același mod descris anterior la accesorii.

## 3.13. Montarea/demontarea capacului de protecție

### ⚠️ AVERTIZARE!

- La lucrările cu cuțitul cu 3 dinți (48), capacul de protecție (47) trebuie să fie montat. Capacul de protecție (47) se va poziționa sub tabla metalică a brațului (50). Capacul de protecție (47) este fixat cu 4 șuruburi (46) la brațul anterior (50). În acest scop, utilizați cheia hexagonală (63) livrată.

Garnitură de tăiere	Dispozitiv de protecție
Cuțit cu 3 dinți (48)	Capac de protecție (47)
Bobină cu fir (49)	Capac de protecție (47) + capac de protecție fir de tăiere (72)

## 3.14. Prolungirea capacului de protecție (montare/demontare)

### INDICAȚIE

- ▶ La utilizarea cuțitului cu 3 dinți (48), prelungirea capacului de protecție (72) trebuie retrasă.
- ▶ La utilizarea bobinei cu fir (49), prelungirea capacului de protecție (72) trebuie să fie deplasată în afară.

### Prolungirea capacului de protecție (la utilizarea bobinei cu fir (49))

- ◆ Apăsăți cele două butoane ale sistemului de închidere cu clemă (71) cu degetul mare spre interior și în jos.
- ◆ Trageți complet în jos prelungirea capacului de protecție (72).

### Scurtarea capacului de protecție (la utilizarea cuțitului cu 3 dinți (48))

- ◆ Apăsăți cele două butoane ale sistemului de închidere cu clemă (71) cu degetul mare spre interior.
- ◆ Împingeți complet în sus prelungirea capacului de protecție (72).

### INDICAȚIE

- ▶ Curățați prelungirea și capacul de protecție (47) al aparatului după fiecare utilizare.

### ⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Nu utilizați alte garnituri de tăiere în afară de cele incluse în furnitură. Utilizarea altor garnituri de tăiere sau dispozitive de protecție este considerată neconformă și poate duce la vătămări grave.

### 3.15. Montarea/înlocuirea cuțitului

- Montați/înlocuiți cuțitul cu 3 dinți (48) conform descrierii din figurile de pe pagina pliată. **ATENȚIE! Filet pe stânga!**
- Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a axului (48a) și rotiți discul de antrenare (69) până când se blochează.
- Așezați cuțitul cu 3 dinți (48) pe discul de antrenare (69). Eticheta trebuie să fie vizibilă de sus din poziția de lucru (a se vedea pagina pliată). Cuțitul cu 3 dinți (48) poate fi utilizat pe ambele părți.
- Poziționați placa de presiune (68) pe filetul arborelui dințat.
- Montați capacul plăcii de presiune (67).
- Strângeți piulița (66) cu cheia de bujie (64) în sens antiorar. **ATENȚIE! Filet pe stânga!**
- Cuțitul cu 3 dinți (48) este prevăzut cu o protecție de plastic la livrare. Această trebuie îndepărtată înaintea utilizării aparatului și se va așeza la loc în cazul nefolosirii acestuia.
- Acum, protecția de plastic poate fi îndepărtată.

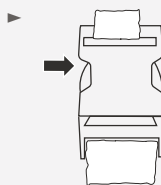
### 3.16. Montarea/înlocuirea bobinei cu fir

- Montați/înlocuiți bobina cu fir (49) conform descrierii de pe pagina pliată. **ATENȚIE! Filet pe stânga!**
- Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a axului (48a) și rotiți discul de antrenare (69) până când se blochează.
- Înșurubați bobina cu fir (49) pe filet în sens antiorar.
- Scoateți capacul de protecție, a se vedea capitolul 3.14. **Prelungirea capacului de protecție (montare/ demontare).**

### 3.17. Atașarea centurii

#### INDICAȚIE

- Pentru a nu obosi în timpul lucrului pot fi efectuate reglaje în următoarele puncte. Reglajele pot varia în funcție de înălțimea fiecăruia.
- Înaintea începerii lucrului, reglați centura (57) în funcție de înălțimea dvs.
- Echilibrați aparatul cu scula de tăiere montată astfel încât acesta să se deplaseze imediat deasupra solului, fără a atinge aparatul cu mâinile.



Centura este echipată cu un dispozitiv de deblocare rapidă pentru a deconecta rapid aparatul de la centură într-o situație periculoasă. Într-o situație periculoasă, apăsați ambele părți ale dispozitivului de deblocare rapidă pentru a elibera aparatul de la centură.

- 1) Atașați centura (57) și prindeți închizătorile până se fixează (a se vedea fig. 1a).
- 2) Trageți centura (57) conform descrierii din figura 1b pentru a putea orienta centura (57) central pe corp, potrivind-o în mod corespunzător în jurul trunchiului.
- 3) Acum, pentru a strânge cele două centuri pentru umăr, trageți de acestea conform descrierii din figura 1c.
- 4) Pentru a regla poziția corectă a aparatului la centură, trageți centura conform descrierii din figura 1d.
- 5) Luați aparatul și prindeți-l acum conform descrierii din figura 1e, cu urechea de prindere (3) în carabină (E). Suplimentar, urechea de prindere (3) poate fi desfăcută de la șurubul (G) și deplăsată, în vederea orientării optime a aparatului.

### 3.18. Reglarea înălțimii de tăiere

- Atașați centura (57) și prindeți aparatul. Dispozitivele de reglare de la centură (57) fac posibilă reglarea poziției optime de lucru și de tăiere (a se vedea capitolul 3.17. **Atașarea centurii**).
- Pentru determinarea lungimii optime a centurii efectuați câteva mișcări oscilatorii fără a porni motorul (a se vedea fig. 3a).

#### ⚠ ATENȚIE!

- Utilizați întotdeauna centura (57) atunci când lucrați cu aparatul. Atașați centura (57) imediat ce ați pornit motorul și acesta funcționează la ralanti. Opriți motorul înainte de a scoate centura (57).

### 3.19. Carburantul și uleiul

- Utilizați exclusiv amestecuri pe bază de benzină fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special pentru motor în 2 timpi (JASO FD/ISO-L-EGD). Realizați amestecul de carburant conform tabelului de amestec.
- Adăugați cantitatea corectă de benzină și ulei pentru 2 timpi în sticla de amestec ulei/benzină (61) livrată (a se vedea „Tabelul de amestec pentru carburant”). Apoi agitați bine recipientul.

#### Tabel de amestec pentru carburant

Procedura de amestec: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină	Ulei pentru 2 timpi
0,5 litri	12,5 ml

## 4. Punerea în funcțiune

#### ⚠ ATENȚIE!

- Respectați dispozițiile legale privind protecția împotriva zgomotului.

Verificați aparatul înaintea fiecărei puneri în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Starea perfectă și integritatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Poziția corespunzătoare a tuturor îmbinărilor filetate.
- Mobilitatea tuturor pieselor mobile.

### 4.1. Pornirea la rece

#### ⚠ ATENȚIE!

- Nu lăsați niciodată cablul de pornire să reculeze. Aceasta poate provoca defectarea.

- 1.) Umpleți rezervorul de benzină (12) (a se vedea și secțiunea 3.19. **Carburantul și uleiul**).
- 2.) Acționați pompa de carburant (14) (Primer) de 6 ori.
- 3.) Rotiți maneta de șoc (10) în poziția „| \ |”.
- 4.) Țineți ferm aparatul și trageți cablul de pornire (11) până opune rezistență. Acum trageți rapid cablul de pornire (11). Aparatul pornește.
- 5.) Imediat ce pornește motorul apăsați prima dată întrerupătorul de siguranță (1) și apoi pârghia de accelerație (8) pentru a elibera șocul automat.

Dacă nici după mai multe încercări motorul nu pornește, citiți secțiunea 9. **Depistarea defecțiunilor**.

#### ⚠ ATENȚIE!

- Trageți cablul de pornire (11) întotdeauna drept. Țineți ferm mânerul cablului de pornire (11) atunci când cablul de pornire (11) se retrage. Nu lăsați niciodată cablul de pornire (11) să ricoșeze.

## INDICAȚIE

- În cazul temperaturilor exterioare foarte ridicate poate fi necesară pornirea fără șoc și a motorului rece!

## 4.2. Pornirea la cald

**(Aparatul a fost scos din funcțiune mai puțin de 15–20 minute)**

- 1) Cuplați comutatorul Pornit/Oprit **(2)** în poziția „I”.
- 2) Maneta de șoc **(10)** nu trebuie rotită la pornirea motorului cald.
- 3) Țineți ferm aparatul și trageți cablul de pornire **(11)** până opune rezistență. Acum trageți rapid cablul de pornire **(11)**. Aparatul ar trebui să pornească după 1–2 încercări. Dacă aparatul nu pornește nici după 6 încercări, repetați etapele 2–4 din secțiunea „Pornirea la rece”.

### Oprirea motorului

**Sucesiunea etapelor în cazul opririi de urgență**

Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului, apăsați comutatorul Pornit/Oprit **(2)**.

**Sucesiunea normală a etapelor**

- Eliberați pârghia de accelerație **(8)** și așteptați ajungerea motorului la viteza de ralanti. Apoi apăsați comutatorul Pornit/Oprit **(2)**.

## ⚠ ATENȚIE!

- La ralanti, cuțitul cu 3 dinți trebuie să fie oprit. Dacă cuțitul cu 3 dinți se rotește, trebuie reglat carburatorul!

### Instrucțiuni de lucru

Înainte de utilizarea aparatului exersați toate tehnicile de lucru (a se vedea fig. 3a - 3c) cu motorul oprit.

### Prelungirea firului de tăiere

Pentru a prelungi firul de tăiere lăsați motorul să funcționeze la turație maximă și atingeți bobina cu fir **(49)** de sol. Firul este prelungit în mod automat. Cuțitul de la capacul de protecție al firului de tăiere scurtează firul la lungimea permisă (a se vedea fig. 3d).

## ⚠ ATENȚIE!

Resturile de gazon/iarbă/buruieni se acumulează sub capacul de protecție **(47)**.

- Îndepărtați resturile cu ajutorul unui șpaclu sau al unui instrument similar, având motorul oprit.

### Diverse procedee de tăiere

**Tundere/cosire (cu cuțitul cu 3 dinți sau bobina cu fir)**

- Deplasați aparatul într-o mișcare oscilatorie de cosire (a se vedea fig. 3a).
- Țineți scula de tăiere paralel cu solul și stabiliți înălțimea de tăiere dorită.

**Tunderea scurtă (cu bobina cu fir)**

- Țineți aparatul ușor înclinat deasupra solului (a se vedea fig. 3b). Tăiați întotdeauna dinspre dvs. Nu trageți aparatul spre dvs.

**Cosirea completă (cu bobina cu fir)**

- La cosirea completă, vegetația este îndepărtată până la nivelul solului. În acest scop înclinați bobina cu fir în unghi de 30° spre dreapta. Așezați mânerul în poziția dorită (a se vedea fig. 3c).

**Tăierea pe lângă copaci/garduri/fundații (cu bobina cu fir)**

## INDICAȚIE

- Dacă firul intră în contact cu copaci, pietre, ziduri de piatră sau fundații, acesta se uzează sau se deteriorează. Dacă firul se prinde în gard, firul se va rupe.

## ⚠ ATENȚIE!

- Nu îndepărtați obiectele de pe alei etc. cu ajutorul aparatului! Aparatul este puternic și poate arunca pietrele sau alte obiecte la o distanță de peste 15 metri, putând produce rănirea sau deteriorarea autovehiculelor, caselor și ferestrelor.

## Blocarea

În cazul blocării sculei de tăiere opriți imediat motorul. Curățați aparatul de iarbă și măcăniș înaintea repunerii acestuia în funcțiune.

## Evitarea reculului

La lucrul cu cuțitul cu 3 dinți există pericol de recul când cuțitul intră în contact cu obstacole (trunchiuri de copac, crengi, cioturi, pietre etc.). Astfel, aparatul ricoșează în sens opus direcției de rotație a sculei de tăiere. Aceasta poate duce la pierderea controlului asupra aparatului. Nu utilizați cuțitul în apropierea gardurilor, stâlpilor metalici, bornelor sau fundațiilor. Pentru tăierea arbuștilor mici, poziționați aparatul conform descrierii din fig. 3e, pentru a evita reculul.

## 4.3. Utilizarea foarfecii de grădină

### 4.4. Tehnici de tăiere

- Bara portcuțit dublă permite tăierea în ambele direcții sau dintr-o parte în alta prin mișcări de pendulare.
- La tăierea pe verticală deplasați uniform în sus și în jos foarfeca de grădină în față sau arcuit.
- La tăierea pe orizontală deplasați foarfeca de grădină prin mișcări oscilatorii către marginea gardului viu pentru a permite căderea pe sol a ramurilor tăiate.
- A se vedea pagina pliată (figura A).

### INDICAȚIE

- ▶ Îndepărtați crengile tari cu ajutorul unei foarfeci speciale.

## 4.5. Utilizarea fierăstrăului de tăiat la înălțime

### 4.6. Tehnici de debitare

#### ⚠ AVERTIZARE!

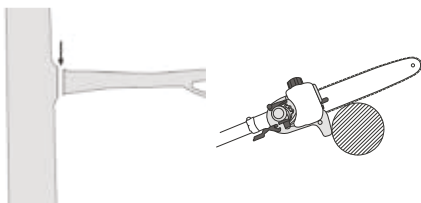
- ▶ Fiți întotdeauna atent la crengile tăiate care cad.
- ▶ Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.

#### INDICAȚIE

- ▶ Poziționați opritorul (32) pe creangă. În acest mod, veți putea lucra în siguranță.
- ▶ Abia după aceea începeți tăierea cu fierăstrăul.

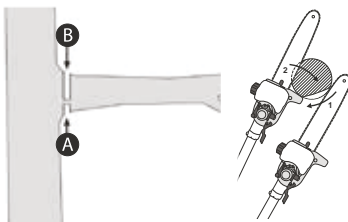
#### Tăierea unei crengi mici

- ◆ Crengile mici (diametrul 0–8 cm) se taie de sus în jos (a se vedea figura).



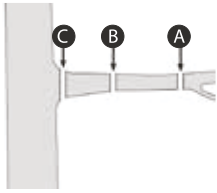
#### Tăierea crengilor mari

- ◆ La crengile mari (diametrul 8–25 cm) se realizează mai întâi o tăiere de degajare **A** (a se vedea figura). Tăierea de degajare previne, de asemenea, decojirea scoarței la tulpina principală.
- ◆ Acum tăiați de sus **B** în jos **A**.



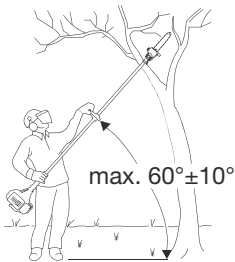
#### Tăierea în bucăți

Scurtați crengile lungi sau groase înaintea tăierii finale (a se vedea figura).



## 4.7. Lucrul în siguranță

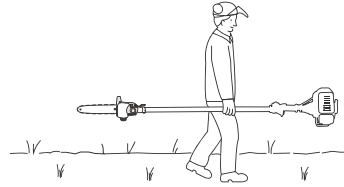
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și protecția lanțului (59) în stare corespunzătoare de utilizare pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- În vederea efectuării în siguranță a lucrărilor se va avea în vedere utilizarea unui unghi de lucru de max.  $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$  (a se vedea figura).



- Nu utilizați aparatul stând pe o scară sau într-un loc nesigur.
- Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Schimbați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la circulația sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

## 5. Transportul

- Utilizați husele de protecție (58) (59) (48c) în timpul transportului.
- Husa de protecție pentru lamă (58) trebuie să se blocheze la glisare. Se va avea în vedere faptul că glisarea și eliberarea necesită o forță ridicată.
- La transportul aparatului se va evita pornirea acestuia, pentru a evita rănirea (a se vedea imaginea).



## 6. Curățarea

### Curățarea unității motorului

#### INDICAȚIE

- După fiecare utilizare, aparatul trebuie curățat temeinic.
- Deconectați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de curățare și scoateți fișa de bujie (9).
- Curățați aparatul regulat cu o lavetă umedă și puțin detergent. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul aparatului.

### Curățarea fierăstrăului de tăiat la înălțime

- Fierăstrăul de tăiat la înălțime trebuie curățat regulat de rumeguș.
- ◆ Îndepărtați capacul roții de lanț (37).
- ◆ Scoateți lanțul de fierăstrău (30) de pe lamă (29) și curățați șina de ghidare (40).
- ◆ Mențineți ascuțit lanțul de fierăstrău (30) și verificați întinderea acestuia, nivelul de ulei și alimentarea cu ulei.

### Curățarea foarfecii de grădină

- ◆ Verificați dacă foarfeca de grădină prezintă șuruburi slăbite la bara portcuțit (19) și strângeți-le dacă este necesar.

- ◆ Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.
- ◆ Îngrijiiți bara portcuțit (19) cu un pulverizator sau un gresor de ulei.

### Curățarea accesoriului bobină cu fir/cuțit

- ◆ Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.
- ◆ Mențineți ascuțit cuțitul cu 3 dinți (48) pentru a înlesni desfășurarea lucrărilor.

## 7. Întreținerea

### Înlocuirea bobinei cu fir/firului de tăiere

- 1) Bobina cu fir (49) se demontează conform descrierii din secțiunea 3.16. **Montarea/înlocuirea bobinei cu fir.** Apăsați pe marcaje (a se vedea fig. 2a) și scoateți capacul (a se vedea fig. 2b).
- 2) Scoateți discul bobinei (J) din carcasa bobinei cu fir (a se vedea fig. 2c).
- 3) Îndepărtați firul de tăiere existent.
- 4) Introduceți firul de tăiere nou în centru și prindeți bucla rezultată în decupajul discului bobinei (a se vedea fig. 2d).
- 5) Înfașurați firul, tensionându-l, în sens orar. Astfel, discul bobinei (J) separă cele două jumătăți ale firului de tăiere (a se vedea fig. 2e și 2f). Agățați cele două capete ale firului în suporturile pentru fir prevăzute în acest scop.
- 6) Luați acum capacul în mână și introduceți discul bobinei (J) în capac. Asigurați-vă că suporturile firului de pe discul bobinei coincid cu traseul firului din capac.
- 7) Desfaceți acum firul de tăiere din discul bobinei (J) și ghidați-l prin urechile metalice din capac.
- 8) Prindeți înapoi cele două jumătăți de carcasă până când acestea se fixează în mod evident.
- 9) Tăiați firul rămas la aproximativ 13 cm. Aceasta reduce solicitarea motorului la pornire și încălzire.
- 10) Montați din nou bobina cu fir (a se vedea capitolul 3.16. **Montarea/înlocuirea bobinei cu fir**).

### Întreținerea filtrului de aer

Filtrele de aer murdare reduc puterea motorului prin alimentarea insuficientă cu aer a carburatorului.

Din acest motiv este neapărat necesar un control regulat. Filtrul de aer se va verifica la fiecare 25 de ore de funcționare și se va curăța dacă este necesar.

În condiții de praf, filtrul se va verifica mai des.

- 1) Îndepărtați capacul carcasei filtrului de aer (15).
- 2) Scoateți filtrul de aer.
- 3) Curățați filtrul de aer prin scuturare sau purjare (cu aer comprimat).
- 4) Asamblarea se realizează în ordine inversă.

#### ATENȚIE!

- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau alți solvenți inflamabili.

### Întreținerea bujiei

- 1) Scoateți fișa de bujie (9).
- 2) Desfaceți bujia cu cheia de bujie (64) livrată.
- 3) Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Distanța dintre electrozi este de 0,6 mm (distanța dintre electrozi în cadrul căreia este declanșată scânteia de aprindere). Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare în privința murdăririi și, dacă este necesar, curățați-o cu o perie de sârmă din cupru.

Ulterior efectuați lucrări de întreținere la bujia la fiecare 50 de ore de funcționare.

### Reglarea carburatorului

- Reglarea carburatorului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, de producător sau de serviciul clienți al acestuia.

## Lubrifierea transmisiei

- Completați la fiecare 20 de ore de funcționare cu lubrifiant lichid pentru angrenaje (cca 10 g) în vederea gresării transmisiei cardanice.
- ◆ În acest scop desfaceți șurubul **(48b)** (a se vedea pagina pliată) pentru a împinge lubrifiantul lichid pentru angrenaje în carcasa transmisiei.
- ◆ După umplerea transmisiei închideți din nou orificiul de lubrifiere cu șurubul **(48b)**.

## 8. Depozitarea și transportul

- Păstrați aparatul într-un loc sigur.
- Depozitați aparatul și accesoriile în siguranță și ferite de surse de foc deschis și de căldură/scântei, precum încălzitoare instantanee cu gaz, uscătoare de rufe, sobe cu combustibil lichid sau radiatoare portabile etc.
- Depozitați întotdeauna capacul de protecție **(47)**, bobina cu fir **(49)** și motorul curățate de resturi vegetale.
- Protecția de plastic pentru cuțitul cu 3 dinți **(48)** se va atașa din nou la transport și în cazul neutilizării.
- Deconectați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de întreținere și scoateți fișa de bujie **(9)**.
- Nu transportați aparatul cu capul în jos pentru a preveni scurgerea combustibilului. Înainte de a transporta aparatul între două locuri de utilizare, goliți rezervorul de benzină cu o pompă de aspirare a benzinei. Nu goliți rezervorul de benzină în spații închise, în apropierea focului sau în timp ce fumați. Vaporii de benzină pot provoca explozii sau incendii. Transportul într-un autovehicul: asigurați aparatul împotriva răsturnării și deteriorării. Asigurați-vă că aparatul este așezat în siguranță.

### Depozitarea aparatului

Curățați și întrețineți cu atenție aparatul și accesoriile înainte de depozitare. În cazul

depozitării aparatului mai mult de 30 de zile, acesta trebuie să fie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și se va depune un sediment asemănător cauciucului. Acest lucru poate îngreuna pornirea, fiind necesare reparații costisitoare.

- 1) Scoateți capacul rezervorului **(13)** pentru a elimina eventuala presiune rămasă în rezervorul de benzină **(12)**. Goliți cu atenție rezervorul de benzină **(12)**.
- 2) Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până se oprește pentru a îndepărta carburantul din carburator.
- 3) Lăsați motorul să se răcească cca 10 minute.
- 4) Îndepărtați bujia (a se vedea capitolul **Întreținerea bujiei**).
- 5) Adăugați 1 linguriță de ulei pentru 2 timpi în camera de ardere. Trageți de mai multe ori cablul de pornire **(11)** pentru a putea unge cu ulei toate componentele mecanice. Introduceți bujia la loc.

### INDICAȚIE

- Depozitați aparatul într-un loc uscat și departe de posibile surse de aprindere.

### Repunerea în funcțiune

- 1) Îndepărtați bujia (a se vedea capitolul **Întreținerea bujiei**).
- 2) Trageți repede cablul de pornire **(11)** pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
- 3) Curățați bujia și aveți în vedere distanța corectă a electrozilor la bujie.
- 4) Umpleți rezervorul de benzină **(12)**. A se vedea secțiunea „Carburantul și uleiul”.

### Transportarea

- Dacă doriți să transportați aparatul, goliți rezervorul de benzină **(12)** conform explicațiilor din secțiunea „Depozitarea”.

**⚠ AVERTIZARE!  
PERICOL DE RĂNIRE!**

- Pericol de rănire! Această poziție de pliere este destinată doar transportului și depozitării, lucrul în această poziție este interzis!



## 9. Depistarea defecțiunilor

### 9.1. Unitatea motorului

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul nu pornește.	Procedură eronată de pornire.	Respectați indicațiile de pornire.
Motorul pornește, dar nu funcționează la putere maximă.	Reglare incorectă a manetei de șoc <b>(10)</b>	Reglați maneta de șoc <b>(10)</b> „ ↑ ”.
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer.
Motorul funcționează neuniform.	Distanță eronată a electrozilor bujiei.	Curățați bujia și reglați distanța electrozilor sau montați o bujie nouă.
Bujie ancrasată sau umedă.	Reglare incorectă a carburatorului.	Curățați bujia sau înlocuiți-o.

### 9.2. Fierăstrău de tăiat la înălțime

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul funcționează, lanțul de fierăstrău <b>(30)</b> nu se mișcă.	Accesorii foarfecă de grădină sau fierăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului.	Verificați montajul.
Lucrul nu avansează.	Lanțul de fierăstrău <b>(30)</b> este uscat, respectiv supraîncălzit sau atârnat.	Completați cu ulei, respectiv șlefuiți, înlocuiți sau tensionați lanțul de fierăstrău <b>(30)</b> .

### 9.3. Foarfecă de grădină

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul funcționează, cuțitul este oprit.	Accesorii foarfecă de grădină sau fierăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului.	Verificați montajul.

## 10. Intervalele de întreținere

### 10.1. Fierăstrău de tăiat la înălțime

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare.

În condiții dificile, cum ar fi formarea ridicată a prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înainte de începerea lucrului	Săptămânal	În caz de defecțiune	În caz de deteriorare	La nevoie
Lubrifierea lanțului	Verificare	X				
Lanțul de fierăstrău (30)	Se verifică și se are în vedere ca acesta să fie ascuțit	X				
	Verificarea tensionării lanțului	X				
	Ascuțire					X
Șina de ghidare (40)	Verificare (uzură, deteriorare)	X				
	Curățare și inversare		X	X		
	Debavurare		X			
	Înlocuire				X	X
Roata de lanț (42)	Verificare		X			
	Înlocuire					X

## 10.2. Foarfecă de grădină

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare.

În condiții dificile, cum ar fi formarea ridicată a prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

		Înainte de începerea lucrului	După încheierea lucrului	La nevoie
Componenta aparatului	Acțiuni			
Cuțit de tăiere	Control vizual	X		
	Curățare		X	X

## 11. Comanda pieselor de schimb

### Comandarea pieselor de schimb

La comandarea pieselor de schimb este necesară indicarea următoarelor elemente:

- Tipul aparatului
  - Numărul de articol al aparatului
  - Numărul de identificare al aparatului
- Detalii privind prețurile și informațiile actuale sunt disponibile la [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu bobină cu fir, fir de tăiere) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

## 12. Eliminarea

### Protecția mediului înconjurător

- Goliți rezervorul de benzină și de ulei cu atenție și predați aparatul unui centru de valorificare. Componentele din plastic și metal utilizate pot fi colectate separat și reciclate.
- Predați uleiul uzat și resturile de benzină la o unitate de colectare și nu le aruncați în canalizare sau scurgere.
- Predați materialul de întreținere contaminat și carburanții la un centru de colectare specializat.



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor. Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal. Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

În cazul acumulatorilor încorporați, trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

## 13. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

### **Garanția nu este valabilă pentru**

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

### **Procedura de acordare a garanției**

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 508088\_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), în categoria „Service”.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 508088\_2507.

## **13.1. Service-ul**

### **RO Service România**

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## **13.2. Importator**

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 14. Traducerea declarației CE de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: Domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

### Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Conformitate cu anexa IV la Directiva 2006/42/EC

Organism notificat: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Germania (0197)  
Numărul certificării: BM 50699213 0001

### Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind evaluarea emisiilor de zgomot a echipamentelor utilizate în afara clădirilor  
(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

Directiva privind emisia de zgomot  
(2000/14/EC), modificată prin (2005/88/EC)  
și EU/2024/1208 - Anexa VI

nivelul măsurat al puterii acustice max.:  
108,77 dB(A)

nivelul garantat al puterii acustice:  
110 dB(A)

Directiva privind emisiile  
2016/1628/EU (modificat de ultima  
2017/656/EU)

## Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)\*

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Standarde armonizate aplicate:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

### Tip/denumire aparat:

Dispozitiv combi pe benzină PBK 4 D5

### Anul de fabricație: 10–2025

### Număr de serie: IAN 508088\_2507

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß  
- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

# Съдържание

<b>1. Въведение</b>	<b>315</b>
1.1. Употреба по предназначение . . . . .	315
1.2. Оборудване . . . . .	316
1.3. Окомплектовка на доставката . . . . .	317
1.4. Технически данни . . . . .	317
1.5. Пояснение на използваните указателни табелки . . . . .	319
<b>2. Указания за безопасност</b>	<b>321</b>
2.1. Указания за безопасна работа с резачки за храсти . . . . .	321
2.2. Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти . . . . .	323
2.3. Указания за безопасна работа с резачки за високи клони . . . . .	325
2.4. Предпазни мерки срещу откат . . . . .	326
2.5. Указания за безопасна работа с макари с корда . . . . .	327
2.6. Указания за безопасна работа с ножа за рязане . . . . .	328
2.7. Предпазни приспособления . . . . .	329
<b>3. Преди пускане в експлоатация</b>	<b>330</b>
3.1. Монтаж на кръглата дръжка . . . . .	330
3.2. Закрепване/Монтиране на колана за носене . . . . .	330
3.3. Монтаж на резачката за храсти . . . . .	330
3.4. Демонтаж на резачката за храсти . . . . .	330
3.5. Завъртане на резачката за храсти . . . . .	331
3.6. Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига . . . . .	331
3.7. Демонтаж на режещата верига . . . . .	331
3.8. Опъване и проверка на режещата верига . . . . .	331
3.9. Смазване на веригата . . . . .	332
3.10. Завъртане на резачката за високи клони . . . . .	332
3.11. Заточване на режещата верига . . . . .	332
3.12. Монтаж на приставката удължител . . . . .	332
3.13. Монтаж/Демонтаж на защитния кожух . . . . .	333
3.14. Удължител на защитния капак (монтаж/демонтаж) . . . . .	333
3.15. Монтаж/Смяна на ножа за рязане . . . . .	333
3.16. Монтаж/Смяна на макарата с корда . . . . .	334
3.17. Поставяне на колана за носене . . . . .	334
3.18. Настройка на височината на рязане . . . . .	334
3.19. Гориво и масло . . . . .	335

<b>4. Пускане в експлоатация</b>	<b>335</b>
4.1. Стартиране при студен двигател . . . . .	335
4.2. Стартиране при топъл двигател . . . . .	336
4.3. Работа с резачката за храсти . . . . .	337
4.4. Техники на рязане . . . . .	337
4.5. Работа с резачката за високи клони . . . . .	337
4.6. Техники на рязане с трион . . . . .	337
4.7. Безопасна работа . . . . .	338
<b>5. Пренасяне</b>	<b>338</b>
<b>6. Почистване</b>	<b>338</b>
<b>7. Поддръжка</b>	<b>339</b>
<b>8. Съхранение и транспортиране</b>	<b>340</b>
<b>9. Търсене на неизправности</b>	<b>341</b>
9.1. Блок на двигателя . . . . .	341
9.2. Резачка за високи клони . . . . .	342
9.3. Резачка за храсти . . . . .	342
<b>10. Интервали за поддръжка</b>	<b>342</b>
10.1. Резачка за високи клони . . . . .	342
10.2. Резачка за храсти . . . . .	343
<b>11. Поръчка на резервни части</b>	<b>343</b>
<b>12. Предаване за отпадъци</b>	<b>344</b>
<b>13. Гаранция</b>	<b>344</b>
13.1. Сервизно обслужване. . . . .	345
13.2. Вносител. . . . .	345
13.3. Вносител. . . . .	345
<b>14. Превод на оригиналната ЕО декларация за съответствие</b>	<b>346</b>

# КОМБИНИРАН БЕНЗИНОВ УРЕД РВК 4 D5

## 1. Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### 1.1. Употреба по предназначение

#### Резачка за храсти с дълга дръжка

Този уред е предназначен за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни храстови растения в домашната градина. Той представлява ръчноводим уред с вграден задвижващ механизъм и линейно разположени ножове, които се движат напред-назад.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Резачките за храсти не са подходящи за използване от деца.

#### Резачка за високи клони

Този уред е предназначен за рязане на клони на дървета.

#### Тризъб нож за рязане/Макара с корда

Употреба с тризъбия нож за рязане: за рязане на висока трева, шубраци и дребна дървесна растителност

Употреба с макарата с корда: за рязане на трева и дребни бурени

## Приставка удължител

### ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте приставката удължител/рамото (53) в комбинация с приставката тризъб нож за рязане/макара с корда!

Всякакво друго приложение, което не е изрично одобрено в това ръководство за потребителя, може да доведе до повреда на уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Непременно спазвайте ограниченията в указанията за безопасност. Спазвайте националните предписания, които могат да ограничават употребата на машината. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.

Машината не е предвидена за професионална употреба.

#### ЗАБРАНЕНИ ПРИЛОЖЕНИЯ!

Поради опасност от телесна повреда на потребителя уредът не трябва да се използва за следните дейности: за почистване на пътеки и като резачка за наситняване на отрязани дървета и храсти. Освен това уредът не трябва да се използва за подравняване на земни неравности, като напр. къртичини. От съображения за безопасност уредът не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други уреди от какъвто и да било вид. За получени в резултат на това щети или наранявания от какъвто и да било вид отговаря потребителят/операторът, а не производителят.

## 1.2. Оборудване

### Блок на двигателя

- 1 Блокировка срещу включване
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Халка за носене
- 4 Кръгла дръжка
- 4a Гумен пръстен
- 4b Щифт
- 4c Затягаща черупка
- 5 Заклучващ винт А
- 6 Заклучващ винт В
- 7 Рамо
- 8 Спусък
- 9 Щекер на запалителната свещ
- 10 Задвижващ лост на въздушната клапа
- 11 Въже за стартиране
- 12 Резервоар за бензин
- 13 Капачка на резервоара
- 14 Горивна помпа „Primer“
- 15 Капак на корпуса на въздушния филтър

### Приставка резачка за храсти

- 16 Ръкохватка
- 17 Приспособление за деблокиране/блокиране
- 18 Корпус на редуктора
- 19 Ножодържач
- 20 Опора (резачка за храсти)
- 21 Регулиращ лост
- 22 Предно рамо (резачка за храсти)
- 23 Фиксиращ щифт
- 24 Задвижващ вал

### Приставка резачка за високи клони

- 25 Предно рамо (резачка за високи клони)
- 26 Предпазен пръстен
- 27a Лост за настройка на тъгла
- 27 Капачка на масления резервоар
- 28 Маслен резервоар
- 29 Шина на режещата верига
- 30 Режеща верига

- 31 Помощно приспособление за точило
- 32 Упор
- 33 Фиксиращ щифт
- 34 Задвижващ вал
- 35 Гайка
- 36 Резба
- 37 Капак за верижното колело
- 38 Водач на шината на режещата верига
- 39 Отвор на шината на режещата верига
- 40 Направляваща релса
- 41 Капкова масльонка
- 42 Верижно колело
- 43 Корпус
- 44 Опъвателен щифт за веригата
- 45 Опъвателен болт за веригата

### Приставка макара с корда/нож за рязане

- 46 4 винта (с подложна шайба)
- 47 Защитен кожух
- 48 Тризъб нож за рязане
- 48a Блокировка на шпиндела
- 48b Пробка за гресиране на редуктора
- 48c Протектор за ножа
- 49 Макара с корда за рязане
- 50 Предно рамо (макара с корда/тризъб нож за рязане)
- 51 Фиксиращ щифт
- 52 Задвижващ вал

### Приставка удължител

- 53 Рамо
- 54 Заклучващ винт
- 55 Фиксиращ щифт
- 56 Задвижващ вал

### Принадлежности

- 57 Колан за носене
- 58 Защитен кожух за шината на режещата верига
- 59 Защитен кожух за веригата
- 60 Биомасло за вериги
- 61 Бутилка за смесване на масло и бензин
- 61a Фуния

- 62 Защитни очила
- 63 Шестостенен ключ 4 mm
- 64 Ключ за запалителната свещ/Отвертка за винтове с шлицова глава
- 65 Чанта за инструменти
- 66 Гайка M10 x 1,0 (лява резба)
- 67 Капачка на притискателната шайба
- 68 Притискателна шайба
- 69 Водещ диск
- 70 Корда за рязане

### Защитен кожух

- 71 Щракваща ключалка
- 72 Удължител на защитния капак

## 1.3. Окомплектовка на доставката

- 1 блок на двигателя
- 1 приставка резачка за храсти (наричана по-долу „резачка за храсти“)
- 1 приставка резачка за високи клони (наричана по-долу „резачка за високи клони“)
- 1 приставка макара с корда/нож за рязане
- 1 приставка удължител
- 1 ръкохватка с ограничителна скоба
- 1 макара с корда за рязане
- 1 корда за рязане (Ø на кордата: 2,4 mm/дължина на кордата: 6 m)
- 1 тризъб нож за рязане
- 1 колан за носене
- 1 защитен кожух за веригата
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 бутилка за смесване на масло и бензин
- 1 100 ml биомасло за вериги
- 1 чанта за инструменти
- 1 шестостенен ключ 4 mm
- 1 ключ за запалителната свещ/отвертка за винтове с шлицова глава
- 1 защитни очила
- 1 фуния
- 1 защитен кожух

- 1 режеща верига
- 1 шина на режещата верига
- 1 ръководство за експлоатация

## 1.4. Технически данни

### Блок на двигателя

Тип на двигателя      двуктоков двигател, с въздушно охлаждане, хромирани цилиндри

Мощност на двигателя (макс.)      1,4 kW

Работен обем      52 cm<sup>3</sup>

Обороти на празен ход на двигателя      3000±200 min<sup>-1</sup>

Макс. обороти на двигателя с тризъб нож за рязане      9500 min<sup>-1</sup>

с макара с корда      9400 min<sup>-1</sup>

с верижен трион      9500 min<sup>-1</sup>

с резачка за храсти      9400 min<sup>-1</sup>

Макс. скорост на рязане с тризъб нож за рязане      7125 min<sup>-1</sup>

с макара с корда      7050 min<sup>-1</sup>

с верижен трион      20 m/s

с резачка за храсти      1550 хода/min

Запалване      електронно

Задвижване      центробежен съединител

Тегло (с празен резервоар)      около 5,6 kg

Вместимост на резервоара      1200 cm<sup>3</sup>

Запалителна свещ      L8RTC

### Резачка за храсти

Дължина на рязане      480 mm

Стъпка на зъбите      24 mm

Тегло (в готово за работа състояние)      около 2,24 kg

### Резачка за високи клони

Тегло (в готово за работа състояние)      около 1,6 kg

Препоръчително количество за зареждане на масления резервоар      140 cm<sup>3</sup>

Дължина на рязане	250 mm
Шина на рещцата верига	Zhonglin
Рещца верига	Zhonglin

### Приставка макара с корда/ нож за рязане

#### Макара с корда за рязане

Диаметър на рязане с кордата Ø	430 mm
Дължина на кордата	6,0 m
Ø на кордата	2,4 mm

#### Тризъб нож за рязане

Диаметър на рязане с ножа за рязане Ø	255 mm
---------------------------------------	--------

### Данни за шум и вибрации

Измерена стойност за шума, определена съгласно ISO 22868.  
Измереното по скала „A“ ниво на шума обикновено възлиза на:

#### Стойност на шумовите емисии



**Носете антифони, за да избегнете слухови увреждания!**

Измерена стойност за шума, определена съгласно ISO 22868:

#### Резачка за храсти

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

#### Резачка за високи клони

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Тризъб нож за рязане

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
<b>Макара с корда</b>	
Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$
Възможна неточност при измерването	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Директива относно шумовите емисии (2000/14/EG), изменена с (2005/88/EG) и EU/2024/1208**

Гарантирано ниво на звуковата мощност  $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

**Стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN ISO 22867:**

#### Резачка за храсти

#### Вибрации на предната ръкохватка

Стойност на вибрационните емисии	$a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната ръкохватка

Стойност на вибрационните емисии	$a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Резачка за високи клони

Вибрации на предната ръкохватка	
Стойност на вибрационните емисии	$a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Вибрации на задната ръкохватка

Стойност на вибрационните

емисии  $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност

при измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Макара с корда

#### Вибрации на предната ръкохватка

Стойност на вибрационните

емисии  $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност

при измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната ръкохватка

Стойност на вибрационните

емисии  $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност

при измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Тризъб нож за рязане

#### Вибрации на предната ръкохватка

Стойност на вибрационните

емисии  $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност

при измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Вибрации на задната ръкохватка

Стойност на вибрационните

емисии  $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност

при измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### УКАЗАНИЕ

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.







### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!









- Нивото на вибрациите се променя според употребата и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да се подцени, ако уредът се използва редовно по този начин. За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период.











### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Намалете също рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно, чрез чести почивки по време на работа, през които напр. търкате дланите си една в друга!

## 1.5. Пояснение на използваните указателни табелки

	Предупреждение! Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация!
	Носете защитни ръкавици!
	Носете защитни обувки!
	Носете антифони!
	Носете защитна каска!
	Носете защитни очила!

	Внимание, горещи части. Спазвайте дистанция!
	Напълнете горивната помпа (Primer)
	Завъртете лоста на въздушната клапа
	Издърпайте стартерното въже
	Задействайте блокировката срещу включване и спуска
	Съотношение на смесване: 40 части бензин на 1 част масло
	Бензин: ROZ 95/ROZ 98
	Масло за двутактов двигател: ISO-L-EGD/JASO FD
	Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте мини- мум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.
	Внимание! Падащи предмети. Особено при рязане на височина над главата.
	Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.
	Спазвайте дистанция!
	Общо предупреждение!
	Пазете се от отхвъркнали части!
	Пазете се от откат!

	Предупреждение! В никакъв случай не използвайте цирку- лярни дискове за функцията като нож за рязане.
	Разстоянието между машина- та и трети лица трябва да е минимум 15 метра!
	Ниво на звуковата мощност LWA в dB
  	Защитен кожух с две функ- ции за макарата с корда и тризъбния нож за рязане
	Огън, открита светлина и пушене са забранени!
	<b>ОПАСНОСТ!</b> Предупредител- но указание с този символ и сигналната дума „ОПАС- НОСТ“ обозначава непосред- ствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Предуп- редително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозна- чава възможна опасна ситуа- ция, която, ако не бъде избег- ната, би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.
	<b>ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМА- НИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	<b>УКАЗАНИЕ:</b> Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

## 2. Указания за безопасност

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ЗА ВАШАТА ДОКУМЕНТАЦИЯ.**

### 2.1. Указания за безопасна работа с резачки за храсти

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Резачката за храсти се доставя напълно сглобена.
- ▶ Указания и графични изображения във връзка с настройката, употребата на резачката за храсти, респ. нейните изпълнителни елементи, поддръжката и смазването от потребителя ще намерите в настоящото ръководство и на разгъващата се страница.
- ▶ Указания относно позицията, която трябва да се заеме при работа (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно изпълнителните елементи (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно безопасното боравене с гориво (вж. глава **3. Преди пускане в експлоатация**).
- ▶ В настоящото ръководство ще намерите касаещи здравето и безопасността на потребителите указания относно препоръчителната смяна или ремонта на части, както и относно сервизната служба и спецификациите на резервните части, които трябва да се използват.
- ▶ Настоящото ръководство съдържа пояснения на всички използвани върху резачката за храсти графични символи, указания, характеристики и технически данни, както и начина на процедиране при злополуки и повреди.
- ▶ Блокиран инструмент: Отстранете заклинения материал от ножодържача (19).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не използвайте уреда, когато сте болни, уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Избягвайте неправилни приложения, използвайте машината само съгласно описанието в „Употреба по предназначение“.



Запознайте се с ръководството за потребителя, преди да работите с уреда.

### Подготовка

- а) **ТАЗИ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНИЯВАНЯ!** Прочетете внимателно указанията относно правилното боравене, подготовката, поддържането в изправност, стартирането и спирането на резачката за храсти. Запознайте се с всички изпълнителни елементи и правилното използване на резачката за храсти.
- б) Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца. Деца, младежи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности не трябва да използват резачката за храсти. Изключения са допустими само за младежи на възраст над 16 години в рамките на професионално обучение под надзора на компетентно лице.
- в) Внимавайте за електрически проводници над земята.
- г) Използването на резачката за храсти трябва да се избягва, когато в близост се намират хора и преди всичко деца.
- д) Носете подходящо облекло! Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от подвижните части. Препоръчва се носенето на здрави ръкавици, неплъзгащи се обувки и защитни очила.
- е) С гориво трябва да се работи предпазливо – то е леснозапалимо и парите са експлозивни. Трябва да се спазват следните точки:
- Използвайте само резервоари, специално предвидени за гориво.
  - При работещ или горещ двигател никога не отстранявайте капачката на резервоара и не доливайте бензин. Преди доливане оставете двигателя и частите на ауспуха да се охладят.
  - Не пушете.
  - Зареждайте гориво само на открито.
  - Никога не съхранявайте резачката за храсти или резервоара за гориво в помещение, в което има открит пламък, като напр. в подгревател на вода.
  - При наличие на прелял бензин не правете опити да стартирате двигателя и преди стартиране отдалечете машината от замърсената с бензин повърхност.
  - След зареждане винаги поставяйте капачката на резервоара и я затваряйте добре.
  - Изправване на резервоара трябва да се извършва на открито.
- ж) Ако режещият механизъм допре чуждо тяло, работните шумове се усилят или резачката за храсти вибрира необичайно силно, изключете двигателя и оставете резачката за храсти да спре напълно. Издърпайте щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и вземете следните мерки:
- проверете за повреди;
  - проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;

– сменете повредените части с еквивалентни части или ги дайте за ремонт.



### Носете антифони!



### Носете защитни очила!

- Запознайте се с обслужването на резачката за храсти, за да можете да я спрете незабавно в случай на авария.

### Работа с уреда

- а) Изключете двигателя преди:
  - почистване или отстраняване на блокиране;
  - проверка, ремонти или работи по резачката за храсти;
  - настройка на работната позиция на режещия механизъм;
  - когато резачката за храсти остава без наблюдение.
- б) Преди стартиране на двигателя винаги се уверявайте, че резачката за храсти се намира правилно в една от предварително зададените работни позиции.
- в) По време на работа с резачката за храсти винаги трябва да се гарантира, че е заето стабилно положение.
- г) Не използвайте резачката за храсти с повреден или силно износен режещ механизъм.
- д) За да намалите опасността от пожар, почиствайте двигателя и шумозаглушителя от наслоявания, листна шума или изтичащ смазочен материал.
- е) Винаги се уверявайте, че при употреба на резачката за храсти са монтирани всички дръжки и предпазни устройства. Никога не правете опити да използвате ненапълно сглобена или неразрешено преустроена резачка за храсти.
- ж) Използвайте винаги двете си ръце, ако резачката за храсти е оборудвана с две дръжки.

з) Винаги се запознавайте със заобикалящата среда и внимавайте за евентуални опасности, които е възможно да не бъдат забелязани поради шумовете от резачката за храсти.

### Поддръжка и съхранение

- а) Когато спирате работа с резачката за храсти с цел поддръжка, проверка или съхранение, изключете двигателя, издърпайте щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са спрели напълно. Оставете машината да се охлади, преди да извършите проверки, настройки и т.н.
- б) Съхранявайте резачката за храсти на място, където бензиновите пари не могат да влязат в контакт с открит огън или искри. Винаги оставайте резачката за храсти да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
- в) При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги покривайте режещия механизъм с предпазителя за режещия механизъм.

## 2.2. Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти

### Безопасност на заобикалящата среда

- Подрязвайте жив плет само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
- При рязането внимавайте да не допирате предмети, като напр. телени огради или подпори за растения. Това може да причини повреди по ножодържача (19). Проверете старателно живия плет, който ще подрязвате, и отстранете телове и други чужди тела.
- Следете обкръжението си и бъдете подготвени за евентуални опасни моменти, които е възможно да не доловите по време на подрязването на живия плет.

## **ОПАСНОСТ!**

- ▶ При потенциална опасност, респ. в случай на авария, изключете незабавно двигателя.

### **Електрическа безопасност**

- Дръжте инструмента само за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.

### **Безопасност на хората**

- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- При работа с резачката за храсти заемайте винаги стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време.
- Никога не хващайте резачката за храсти за ножодържача (19).
- Дръжте всички части на тялото си далече от режещия нож. При работещ нож не правете опити да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане. Отстранявайте заклежения отрязан материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.
- Изчакайте, докато инструментът спре напълно, преди да го оставите.

### **Употреба и обслужване**

## **ВНИМАНИЕ!**

- ▶ Между работните процеси или след приключване на съответния работен процес ножодържачът (19) не трябва да се поставя на неговия връх, за да се предотвратят евентуални повреди на ножодържача (19).

- Преди употреба винаги проверявайте дали не са износени или повредени ножът, винтовете на ножа и други части на режещия механизъм. Никога не работете с повреден или силно износен режещ механизъм.
- След настройката на работния ъгъл проверете дали двата регулиращи лоста са фиксирани стабилно. В случай че единият регулиращ лост остане отворен, по време на работа вторият фиксатор може неочаквано да бъде освободен от клон и ножодържачът (19) да се сгъне надолу.
- Никога не използвайте резачката за храсти с повредени или немонтирани защитни приспособления.
- Никога не хващайте резачката за храсти за защитното ѝ приспособление.
- Носете резачката за храсти за предната дръжка в изключено състояние и ножодържача настрана от тялото ви. При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте защитния капак. Предпазливото боравене с уреда намалява вероятността от допир по невнимание до движещите се ножове.
- Съхранявайте резачката за храсти на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
- Не опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако не притежавате необходимото образование.
- За по-голяма сигурност сменяйте износените или повредени части.

## **ОПАСНОСТ!**

- ▶ При потенциална опасност, респ. в случай на авария, изключете незабавно двигателя.

## 2.3. Указания за безопасна работа с резачки за високи клони

### **⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ По време на работа никога не хващайте уреда над предпазния пръстен (26), за да предотвратите наранявания!

#### **Подготовка**

- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете също защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Спазвайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.

#### **Електрическа безопасност**

- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образуванията от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.

#### **Безопасност на хората**

- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.

- При употреба на уреда не се наклоняйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте включения в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теглото по тялото си.
- Не заставайте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавате за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Имайте предвид, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, а и падналия материал, за да избегнете спяване.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата релса и веригата с капака.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. Само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и с уреда, трябва да работят с него.

#### **Употреба и обслужване**

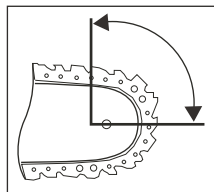
- Никога не стартирайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът на верижното колело.
- Не режете намиращо се на земята дърво, респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- Ако неволно докоснете твърд предмет с уреда, незабавно изключете двигателя и проверете уреда за евентуални повреди.
- След 30 минути работа направете почивка от минимум един час. Периодично сменяйте работната позиция.

- Когато спирате работа с резачката за високи клони с цел поддръжка, проверка или съхранение, изключете двигателя, издърпайте щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са спрели напълно. Оставете машината да се охлади, преди да извършите проверки, настройки и т.н.
- Поддържайте уреда старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинят, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на уреда. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на уредите.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинят по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

## 2.4. Предпазни мерки срещу откат

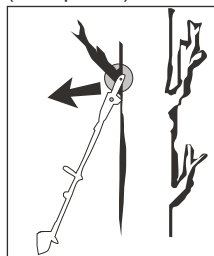
### **⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!**

- ▶ При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.
- В някои случаи контакт с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата релса отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фиг. А).



Фиг. А

- Откат може да се появи, когато върхът на направляващата релса допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклеци в разреза (вж. фиг. В).



Фиг. В

- Заклещването на режещата верига в горния край на направляващата релса може да отблъсне релсата рязко назад по посока на оператора.
- Всяка от тези реакции може да причини изгубване на контрол над резачката и евентуално тежко нараняване. Не се осланяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
- Дръжте триона стабилно с двете ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да устоите на силите на откат.

- Ако са взети подходящи мерки, операторът може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.
- Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над височината на раменете. Така се предотвратява неволно съприкосновение с върха на шината и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
  - Винаги използвайте предписаните от производителя резервни шини и режещи вериги. Неподходящи резервни шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
  - Придържайте се към инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига. Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
  - Не режете с върха на шината на режещата верига. Съществува опасност от откат.
  - Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.

## 2.5. Указания за безопасна работа с макари с корда

### Подготовка

- Носете плътно прилепнало работно облекло, осигуряващо защита, като напр. дълги панталони, стабилни работни обувки, здрави защитни ръкавици, защитна каска, защитна маска за лицето или защитни очила за предпазване на очите и качествени памучни тампони за уши или други средства за защита на слуха от шум.
  - Винаги използвайте включения в окомплектовката на доставката колан за носене.
- Внимавайте дръжките да са сухи и чисти и по тях да не полепва бензинова смес.
  - Преди работа проверете терена за предмети като метални части, бутилки, камъни и др.п., които могат да отхвъркнат и да наранят потребителя.
  - Преди да стартирате двигателя, се уверете, че макарата с корда не влиза в контакт с никакви препятствия.
  - Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.

### Електрическа безопасност

- Никога не използвайте уреда в близост до леснозапалими течности или газове както в затворени помещения, така и на открито. Възможни са експлозии и/или пожар.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.

### Безопасност на хората

- Само достатъчно обучени лица и възрастни трябва да обслужват, настройват и поддържат уреда.
- Ако не сте запознати с уреда, можете да упражнявате боравенето с него при неработещ двигател.
- Не докосвайте ауспуха.
- Не използвайте уреда, ако се намирате под въздействието на алкохол или наркотици.
- Винаги дръжте машината здраво с двете ръце. При това палците и пръстите трябва да обхващат дръжките изцяло.
- Работна стойка: Не работете с уреда в неудобно положение, при липса на равновесие, с изпънати ръце или само с една ръка.

- Винаги внимавайте за стабилно положение.
- Не използвайте уреда, когато в непосредствена близост се намират хора или животни. При косене спазвайте минимално разстояние от 15 метра между потребителя и други хора или животни. При косене до земята спазвайте минимално разстояние от 30 метра между потребителя и други хора или животни.
- При косене по склон винаги стойте под режещия инструмент. Никога не режете или кастрете на гладък, хлъзгав хълм или склон.
- Всякакви промени по продукта могат да застрашат личната безопасност и водят до отпадане на гаранцията на производителя.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Никога не използвайте уреда, ако е повреден или има дефекти.

### Употреба и обслужване

- Използвайте уреда само за предвидената цел, като напр. подрязване на морава, косене, рязане на клони, рязане и подрязване на живи плетове и храсти.
- Не използвайте уреда продължително време, правете редовни почивки.
- Внимавайте всички винтове и свързващи елементи да са здраво затегнати. Никога не работете с уреда, ако не е настроен правилно, не е сглобен напълно и безопасно.
- Отваряйте резервоара за бензин бавно, за да изпуснете евентуално налягане, което се е образувало в резервоара за бензин. За да предотвратите опасност от пожар, се отдалечете на минимум 3 метра от зоната за зареждане, преди да стартирате уреда.
- Преместете макарата с корда на желаната височина. Избягвайте контакт на малки предмети (напр. камъни) с макарата с корда.

- Дръжте макарата с корда винаги на земята, когато уредът работи.
- Използвайте уреда само когато съответният защитен кожух е монтиран и е в изправно състояние.
- Не използвайте други режещи инструменти. За ваша собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за потребителя режещи инструменти или принадлежности може да означава за вас опасност от нараняване.
- Подрязвайте и режете винаги в горния диапазон на оборотите. В началото на косенето или по време на подрязването не оставяйте двигателя да работи с ниски обороти.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, с камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го отместите.
- Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Винаги изключвайте двигателя преди работи по режещия инструмент.

## 2.6. Указания за безопасна работа с ножа за рязане

### Подготовка

- Ножът за рязане отхвърля рязко предмети и почва. Това може да причини ослепяване или наранявания. Носете защита за очите, лицето и краката. Винаги отстранявайте предметите от работната зона, преди да използвате ножа за рязане.
- Ножът за рязане се движи по инерция при отпускане на спусъка. Движещ се по инерция нож за рязане може да причини порезни рани на вас или намиращи се в близост лица.

Преди да предприемете каквито и да е работи по ножа за рязане, спрете двигателя и се уверете, че ножът за рязане е спрял напълно.

### Безопасност на хората

- Намиращи се в близост хора могат да бъдат ослепени или наранени. Спазвайте разстояние от 15 метра във всички посоки между себе си и други хора или животни.

### Употреба и обслужване

- Не използвайте уреда, ако не всички приставки на ножа за рязане са монтирани правилно.
- Ножът за рязане може да отскочи рязко от предмети. Това може да доведе до наранявания на ръцете и краката. Ако уредът удари чуждо тяло, незабавно спрете двигателя и изчакайте, докато ножът за рязане спре напълно. Проверете ножа за рязане за повреди. Винаги сменяйте ножа за рязане, ако е огънат или пукнат.

## 2.7. Предпазни приспособления

При работа с уреда съответният пластмасов защитен кожух трябва да е монтиран за работа с ножа за рязане или макарата с корда, за да се предотврати отхвъркване на предмети.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никога не косете, когато наблизо има други хора, особено деца или животни.
- Спазвайте безопасно разстояние от 15 m. При приближаване незабавно спрете уреда.

### ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ!

- Отработените газове, горивата и смазочните материали са отровни. Отработените газове не трябва да се вдихват.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бензинът е силно възпламеним. Съхранявайте бензин само в предвидените за целта резервоари.
- Зареждайте само на открито и не пушете.
- При работещ двигател или горещ уред капачката на резервоара не трябва да се отваря и не трябва да се долива бензин.
- При наличие на прелял бензин не правете опити да стартирате двигателя. Отдалечете уреда от замърсената с бензин повърхност. Трябва да се избягва всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не се разсеят.
- От съображения за безопасност резервоарът за бензин и капачките на резервоара трябва да се сменят при повреда.

### Ограничете образуването на шум и вибрации до минимум!

- Използвайте само уреди в безупречно състояние.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Приспособете начина си на работа към уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост дайте уреда за проверка.
- Изключете уреда, когато не се използва.
- Носете защитни ръкавици.

## 3. Преди пускане в експлоатация

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- По време на косене винаги трябва да се носят неплъзгащи се предпазни обувки и подходящо предпазно облекло като защитни ръкавици, защитна каска, защитна маска, защитни очила и антифони.
- Проверете терена, върху който ще се използва уредът, и отстранете предметите, които могат да бъдат захванати и да отхвъркнат.
- Преди употреба и след падане на уреда или други удари винаги трябва да се извърши оглед за повреди на режещите инструменти, фиксиращите болтове, както и на целия режещ механизъм. Износени или повредени режещи инструменти и фиксиращи болтове трябва да се сменят.
- Преди употреба винаги извършвайте оглед за износване или повреда на режещите инструменти. С цел предотвратяване на дебаланс износени или повредени режещи инструменти и фиксиращи болтове трябва да се сменят само в комплект.

### 3.1. Монтаж на кръглата дръжка

Кръглата дръжка (4) може да се монтира само на един от двата отвора в шахтата.

- ◆ Първо монтирайте гумения пръстен (4a) върху рамото (7).
- ◆ Поставете кръглата дръжка (4) с ограничителната скоба от лявата страна на уреда отгоре върху гумения пръстен (4a).
- ◆ Натиснете затягащата черупка (4c) на кръглата дръжка (4) от долу върху предвидения за целта гумен пръстен (4a) на рамото (7).

- ◆ Поставете заключващия винт (5) и го затегнете.

### 3.2. Закрепване/Монтиране на колана за носене

- ◆ Окачете колана за носене (57) в халката за носене (3).
- ◆ Регулирайте колана за носене (57) според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене (3) да се намира на височината на хълбока.

### 3.3. Монтаж на резачката за храсти

- ◆ Първо отвинтете заключващия винт (6) на рамото (7) на блока на двигателя.
- ◆ Поставете шийката на предното рамо (22) на резачката за храсти до упор в отвора на рамото (7) на блока на двигателя.  
При това внимавайте пружинната сачма да се фиксира в предвидения за нея отвор.
- ◆ Затегнете заключващия винт (6).

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Монтажът на приставката резачка за високи клони/макара с корда/тризъб нож за рязане/удължител се извършва в същата последователност.

### 3.4. Демонтаж на резачката за храсти

- ◆ Отвинтете заключващия винт (6) и натиснете фиксиращия щифт (23). Издърпайте предното рамо (22) на резачката за храсти от рамото (7) на блока на двигателя.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Демонтажът на приставката резачка за високи клони/макара с корда/тризъб нож за рязане/удължител се извършва в същата последователност.

### 3.5. Завъртане на резачката за храсти

- ◆ Освободете приспособлението за деблокиране/блокиране (17).
- ◆ Натиснете регулиращия лост (21), завъртете резачката за храсти в желаната позиция.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!


- ▶ При работа с ноходържача (19) той не трябва да се завърта изцяло назад успоредно на предното рамо (22). Съществува опасност от нараняване! Тази позиция служи само за транспортно положение.
- ◆ Регулиращият лост (21) трябва да се фиксира в отвора на опората (резачка за храсти) (20).

### 3.6. Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите зъби на ножа!

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Вземете под внимание посоката на въртене на режещата верига (30) на шината на режещата верига (29) и върху основата (резачка за високи клони) .
- ▶ При износване шината на режещата верига (29) може да се обърне.
- ◆ Отвинтете гайката (35) с ключа за запалителната свещ (64).
- ◆ Свалете капака на верижното колело (37).
- ◆ Поставете режещата верига (30), започвайки от върха на шината на режещата верига (29).

- ◆ Вкарайте шината на режещата верига (29) с режещата верига (30).
- ◆ Поставете направляващата релса (40) над водача на шината на режещата верига (38), като при това вкарате опъвателния щифт за веригата (44) в отвора на шината на режещата верига (39). Същевременно поставете режещата верига (30) по верижното колело (42).
- ◆ След това опънете режещата верига (30) (вж. глава 3.8. *Опъване и проверка на режещата верига*).
- ◆ Поставете отново капака на верижното колело (37) и затегнете леко гайката (35).

### 3.7. Демонтаж на режещата верига

- ◆ При необходимост режещата верига (30) трябва да се отпусне предварително, за да се свалят шината на режещата верига (29) и режещата верига (30) (вж. глава 3.8. *Опъване и проверка на режещата верига*). Следвайте тези указания в обратна последователност.

### 3.8. Опъване и проверка на режещата верига

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите зъби на ножа!
- ◆ Въртете опъвателния болт за веригата (45) с отвертката за винтове с шлицова глава (64) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.

- ◆ Режещата верига (30) трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига (30) може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига (29).

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига (30) се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

### 3.9. Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар (27).
- ◆ Напълнете масления резервоар (28) с около 100 ml биомасло за вериги (60).

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата!  
При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги, за предпочитане биологично разградимо. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.

### 3.10. Завъртане на резачката за високи клони

- ◆ Издърпайте лоста за настройка на ъгъла (27a).
- ◆ Настройте желания ъгъл.
- ◆ Фиксирайте отново лоста за настройка на ъгъла (27a).

### 3.11. Заточване на режещата верига

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ За да се осигури стабилност по време на заточването, точилото може да се закрепи към помощното приспособление за точило (31).
- ▶ В заточващия комплект, напр. на Oregon, ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.
- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига.

### 3.12. Монтаж на приставката удължител

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте приставката удължител/рамото (53) в комбинация с приставката тризъб нож за рязане/макара с корда!

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте приставката удължител/рамото (53) за извършване на работи на височина.
- ◆ Монтирайте приставката удължител/рамото (53) между блока на двигателя и резачката за храсти или резачката за високи клони. Монтажът се извършва по същия начин, както е описан по-горе за приставките.

### 3.13. Монтаж/Демонтаж на защитния кожух

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При работа с тризъбния нож за рязане (48) защитният кожух (47) трябва да е монтиран. Защитният кожух (47) се позиционира под металната планка на рамото (50). Защитният кожух (47) се закрепва с 4-те винта (46) на предното рамо (50). За целта използвайте включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ (63).

Режеща гарнитура	Предпазно устройство
Тризъб нож за рязане (48)	Защитен капак (47)
Макара с корда (49)	Защитен кожух (47) + защитен кожух за кордата за рязане (72)

### 3.14. Удължител на защитния капак (монтаж/демонтаж)

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ При използване на тризъбния нож (48) удължителят на защитния капак (72) трябва да се прибере.
- ▶ При използване на макарата с корда (49) удължителят на защитния капак (72) трябва да е спуснат.

#### Удължаване на защитния капак (при използване на макарата с корда (49))

- ◆ Натиснете навътре и надолу с палец двата притискача на щракващата ключалка (71).
- ◆ Издърпайте докрай надолу удължителя на защитния капак (72).

#### Удължаване на защитния капак (при използване на тризъбния нож за рязане (48))

- ◆ Натиснете навътре с палец двата притискача на щракващата ключалка (71).
- ◆ Тласнете докрай нагоре удължителя на защитния капак (72).

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ След всяко използване почиствайте удължителя и защитния капак (47) на уреда.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте други режещи гарнитури освен включените в окомплектовката на доставката. Използване на други режещи гарнитури или предпазни устройства се счита за употреба не по предназначение и крие значителни опасности от злополука.

### 3.15. Монтаж/Смяна на ножа за рязане

- Монтирайте/Сменете тризъбния нож за рязане (48), както е показано на фигурите на разгъващата се страница. **ВНИМАНИЕ! Лява резба!**
- Задръжте натисната блокировката на шпиндела (48a) и въртете водещия диск (69), докато се фиксира.
- Поставете тризъбния нож за рязане (48) върху водещия диск (69). В работно положение надписът трябва да се вижда от горната страна (вж. разгъващата се страница). Тризъбният нож за рязане (48) може да се използва от двете страни.
- Поставете притискателната шайба (68) на резбата на шлицевия вал.
- Поставете капачката на притискателната шайба (67).

- Затегнете гайката (66) с ключа за запалителната свещ (64) обратно на часовниковата стрелка. **ВНИМАНИЕ! Лева резба!**
- При доставката тризъбият нож за рязане (48) е оборудван с пластмасов протектор. Преди употреба протекторът трябва да се отстрани, а когато тризъбият нож за рязане не се използва, протекторът трябва да се постави отново.
- Пластмасовият протектор може да бъде свален.

### 3.16. Монтаж/Смяна на макарата с корда

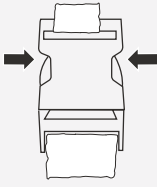
- Монтирайте/Сменете макарата с корда (49), както е показано на разгъващата се страница. **ВНИМАНИЕ! Лева резба!**
- Задръжте натиснатата блокировката на шпиндела (48а) и въртете водещия диск (69), докато се фиксира.
- Завинтете макарата с корда (49) на резбата обратно на часовниковата стрелка.
- Отстранете защитния капак, вж. глава 3.14. **Удължител на защитния капак (монтаж/демонтаж).**

### 3.17. Поставяне на колана за носене

#### УКАЗАНИЕ

- За работа без умора можете да извършите настройките на следните точки. В зависимост от ръста настройките могат да варират.
- Преди започване на работата регулирайте колана за носене (57) според ръста.
- Балансирайте уреда с монтирания режещ инструмент така, че режещият инструмент да се движи малко над земята, без уредът да се докосва с ръце.

#### УКАЗАНИЕ

▶  Коланът за носене е оборудван с бързоразединяващо приспособление с цел бързо отделяне на уреда от колана за носене в опасна ситуация. В опасна ситуация натиснете двете страни на бързоразединяващото приспособление, за да разедините уреда от колана за носене.

- 1) Поставете колана за носене (57) и затворете закопчалката така, че да се фиксира (вж. фиг. 1а).
- 2) Издърпайте колана за носене (57), както е показано на фигура 1b, за да позиционирате колана за носене (57) централно на тялото и според обиколката на горната част на тялото.
- 3) За да затегнете двата презраменни колана, издърпайте двата презраменни колана, както е показано на фигура 1с.
- 4) За да нагласите правилната позиция на уреда върху колана за носене, издърпайте колана за носене, както е показано на фигура 1d.
- 5) Вземете уреда и го окачете, както е показано на фигура 1е, с халката за носене (3) в карабинера (Е). Халката за носене (3) може да се освободи допълнително с винта (G) и да се премести, за да се нагласи най-доброто положение на уреда.

### 3.18. Настройка на височината на рязане

- Поставете колана за носене (57) и окачете уреда. С различните елементи за регулиране на колана за носене (57) настройте оптималната позиция за работа и рязане (вж. глава 3.17. **Поставяне на колана за носене**).

- След това, за да определите оптималната дължина на колана за носене, извършете няколко люлеещи движения, без да стартирате двигателя (вж. фиг. 3а).

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Винаги използвайте колана за носене (57), когато работите с уреда. Поставете колана за носене (57), веднага след като сте стартирали двигателя и той заработи на празен ход. Изключете двигателя, преди да свалите колана за носене (57).

### 3.19. Гориво и масло

- Използвайте само смес от безоловен бензин (мин. ROZ 95) и специално масло за двутактов двигател (JASO FFD/ISO-L-EGD). Смесете горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.
- Налейте съответното правилно количество бензин и масло за двутактов двигател в приложената бутилка за смесване на масло и бензин (61) (вж. „Таблица за смесване на горивото“). След това разклатете добре бутилката.

**Таблица за смесване на горивото**  
**Метод на смесване: 40 части бензин на 1 част масло**

Бензин	Масло за двутактов двигател
0,5 l	12,5 ml

## 4. Пускане в експлоатация

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Спазвайте законовите изисквания на наредбата за защита от шум.

Проверявайте уреда преди всяко пускане в експлоатация за:

- херметичност на горивната система,
- безупречно състояние и комплектност на защитните приспособления и режещото устройство,

- стабилно затягане на всички винтови съединения,
- лесноподвижност на всички подвижни части.

### 4.1. Стартиране при студен двигател

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Никога не оставяйте въжето за стартиране да се връща рязко назад. Това може да доведе до повреда.

- 1) Напълнете резервоара за бензин (12) (вж. раздел 3.19. **Гориво и масло**).
- 2) Натиснете горивната помпа (14) (Primer) 6 пъти.
- 3) Завъртете лост на въздушната клапа (10) в позиция „| \ “.
- 4) Дръжте здраво уреда и дърпайте въжето за стартиране (11), докато усетите първо съпротивление. Издърпайте бързо въжето за стартиране (11). Уредът стартира.
- 5) Веднага щом двигателят заработи, първо натиснете блокировката срещу включване (1) и след това спуська (8), за да освободите автоматичната въздушна клапа.

Ако двигателят не заработи след няколко опита, прочетете раздел 9. **Търсене на неизправности**.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Издърпвайте въжето за стартиране (11) винаги в хоризонтална посока. Дръжте здраво дръжката на въжето за стартиране (11), когато въжето за стартиране (11) се прибира отново. Никога не оставяйте въжето за стартиране (11) да се прибира неконтролирано.

#### **УКАЗАНИЕ**

- При много високи външни температури е възможно да се наложи стартиране и при студен двигател без въздушна клапа!

## 4.2. Стартиране при топъл двигател

**(Уредът е бил спрян напълно в продължение на по-малко от 15 – 20 минути)**

- 1) Поставете превключвателя за включване/изключване **(2)** на „I“.
- 2) Лостът на въздушната клапа **(10)** не трябва да се завърта за стартиране на топъл двигател.
- 3) Дръжте здраво уреда и дърпайте въжето за стартиране **(11)**, докато усетите първо съпротивление. Издърпайте бързо въжето за стартиране **(11)**. Уредът трябва да стартира след 1 – 2 издърпвания. Ако след 6 издърпвания уредът все още не е стартирал, повторете стъпки 2 – 4 от раздел „Стартиране при студен двигател“.

### Спиране на двигателя

#### Последователност от стъпки за аварийно изключване

Ако е необходимо да спрете спешно уреда, за целта натиснете превключвателя за включване/изключване **(2)**.

#### Нормална последователност от стъпки

- Отпуснете спуська **(8)** и изчакайте, докато двигателят премине към обороти на празен ход. Натиснете напред превключвателя за включване/изключване **(2)**.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- При празен ход тризъбият нож за рязане трябва да стои неподвижно. Ако тризъбият нож за рязане се върти, трябва да се настрои карбураторът!

#### Указания за работа

Преди употреба на уреда упражнявайте всички работни техники (вж. фиг. 3а – 3с) при спрян двигател.

#### Удължаване на кордата за рязане

За удължаване на кордата за рязане оставете двигателя да работи с пълна газ и натиснете леко макарата с корда **(49)** към земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът на защитния кожух за кордата за рязане скъсява кордата до допустимата дължина (вж. фиг. 3д).

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Остатъци от морава/трева/бурени се захващат под защитния кожух **(47)**.

- Отстранете остатъците при изключен двигател с шпакла или подобен инструмент.

#### Различни методи на рязане

##### Подрязване/Косене (тризъб нож за рязане евентуално с макара с корда)

- Движете уреда с косящо движение (вж. фиг. 3а).
- Дръжте режещия инструмент успоредно на земята и определете желаната височина на рязане.

##### Ниско подрязване (с макара с корда)

- Дръжте уреда с лек наклон над земята (вж. фиг. 3б). Винаги режете на разстояние от себе си. Не дърпайте уреда към себе си.

##### Окосяване (с макара с корда)

- При окосяването обхващате цялата растителност до земята. За целта наклонете макарата с корда под ъгъл от 30° надясно. Поставете дръжката в желаната позиция (вж. фиг. 3с).

##### Рязане до дърво/ограда/фундамент (с макара с корда)

#### УКАЗАНИЕ

- При контакт с дървета, камъни, каменни зидове или фундаменти кордата се износва или изкривява. При удар в оградна мрежа кордата се къса.

## **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- С помощта на уреда не отстранявайте предмети от пътеки и т.н.! Уредът е мощен и малки камъни или други предмети могат да бъдат отхвърлени на 15 метра и повече и да доведат до наранявания или щети по автомобили, къщи и прозорци.

### **Заклещване**

Ако режещият инструмент блокира, незабавно спрете двигателя. Освободете уреда от тревата и храстите, преди да го пуснете отново в действие.

### **Предотвратяване на откат**

При работа с тризъбия нож за рязане съществува опасност от откат при контакт с твърди препятствия (ствол на дърво, клон, пън, камък и др.п.). При това уредът се отмята назад срещу посоката на въртене на режещия инструмент. Това може да доведе до загуба на контрол над уреда. Не използвайте ножа за рязане в близост до ограда, метални стълбове, гранични камъни или фундаменти. За рязане на дребни храсти позиционирайте уреда съгласно фиг. 3е, за да предотвратите откат.

## **4.3. Работа с резачката за храсти**

### **4.4. Техники на рязане**

- Двустранният ножодържач позволява рязане в двете посоки или чрез люлеещи движения от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете резачката за храсти равномерно напред или под формата на дъга нагоре и надолу.

- При хоризонтално рязане движете резачката за храсти сърповидно спрямо края на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- Вж. разгъващата се страница (фигура А).

## **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Отстранявайте дебели клони с резачка за клони.

## **4.5. Работа с резачката за високи клони**

### **4.6. Техники на рязане с трион**

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

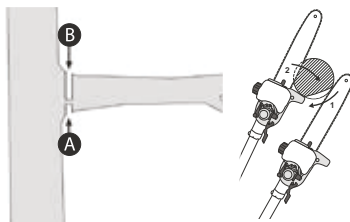
- ▶ По принцип се пазете от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги вземайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.

## **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Поставете упора (32) на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.

### **Отрязване на тънък клон**

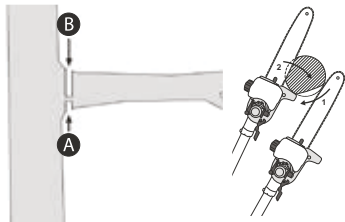
- ◆ При тънки клони (Ø 0 – 8 cm) режете от горе надолу (вж. фигурата).



### **Отрязване на по-дебели клони**

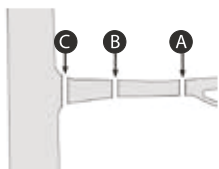
- ◆ При по-дебели клони (Ø 8 – 25 cm) първо направете освобождаващ разрез (А) (вж. фигурата). Освобождаващият разрез предотвратява обелването на кората на основното стъбло.

- ◆ След това разрежете от горе **(B)** надолу **(A)**.



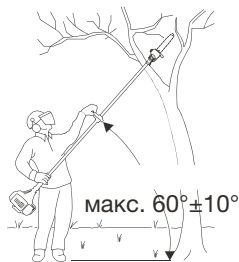
### Нарязване на парчета

Скъсете дългите, респ. дебелите клони, преди да извършите финалното разрязване (вж. фигурата).



## 4.7. Безопасна работа

- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за веригата **(59)** в добро състояние за употреба, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл от макс.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).



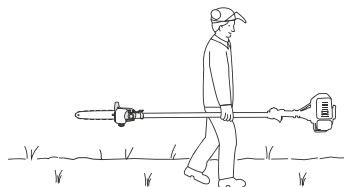
- Не използвайте уреда, когато се намирате върху стълба или нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. Това може да причини опасност за вас или други лица.

- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете.

Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа съкращават продължителността на употреба.

## 5. Пренасяне

- При транспортиране използвайте защитните кожуси **(58)** и **(59)** и **(48c)**.
- При поставянето защитният кожух за шината на режещата верига **(58)** трябва да се фиксира във фиксатор. Имайте предвид, че поставянето и отделянето изискват прилагане на голяма сила.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене, за да избегнете наранявания (вж. фигурата).



## 6. Почистване

Почистване на блока на двигателя

### УКАЗАНИЕ

- След всяка употреба уредът трябва да се почиства щателно.

- Преди работи по почистването винаги изключвайте уреда и издърпвайте щекера на запалителната свещ (9).
- Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко миещ препарат. Не допускайте попадане на вода във вътрешността на уреда.

#### **Почистване на резачката за високи клони**

- Резачката за високи клони трябва да се почиства редовно от стърготини.
- ◆ Отстранете капака за верижното колело (37).
- ◆ Свалете режещата верига (30) от шината на режещата верига (29) и почистете направляващата релса (40).
- ◆ Поддържайте остра режещата верига (30) и проверявайте опъването, нивото на маслото и подаването на масло.

#### **Почистване на резачката за храсти**

- ◆ Проверете резачката за храсти за разхлабени винтове на ноходържача (19) и при необходимост ги затегнете допълнително.
- ◆ Отстранете заклещен отрязан растителен материал.
- ◆ Смажете ноходържача (19) с маслен спрей или ръчна масльонка.

#### **Почистване на приставката макара с корда/нож за рязане**

- ◆ Отстранете заклещен отрязан растителен материал.
- ◆ Поддържайте остър тризъбия нож за рязане (48), за да улесните работата.

## **7. Поддръжка**

### **Смяна на макарата с корда/кордата за рязане**

- 1) Макарата с корда (49) трябва да се демонтира съгласно описанието в раздел **3.16. Монтаж/Смяна на макарата с корда**. Натиснете маркировките (вж. фиг. 2a) и свалете капак (вж. фиг. 2b).

- 2) Извадете диска на макарата (**J**) от корпуса на макарата с корда (вж. фиг. 2c).
- 3) Отстранете евентуално все още наличната корда за рязане.
- 4) Сгънете новата корда за рязане в средата и окачете образуваната примка в отвора на диска на макарата (вж. фиг. 2d).
- 5) Навийте кордата с опъване обратно на часовниковата стрелка. Дискът на макарата (**J**) разделя двете половини на кордата за рязане (вж. фиг. 2e и 2f). Окачете двата края на кордата в предвидените за тях държачи на кордата.
- 6) Вземете капака в ръка и поставете диска на макарата (**J**) в капака. Внимавайте държачите на кордата на диска на макарата да съвпадат с прохода за кордата в капака.
- 7) Освободете кордата за рязане от диска на макарата (**J**) и я прокарайте през металните халки в капака.
- 8) Съединете отново двете половини на корпуса, така че да се фиксират осезаемо.
- 9) Отрежете излишната корда до около 13 cm. Това намалява натоварването на двигателя по време на стартиране и загряване.
- 10) Монтирайте отново макарата с корда (вж. глава **3.16. Монтаж/Смяна на макарата с корда**).

### **Поддръжка на въздушния филтър**

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя поради твърде слабо подаване на въздух към карбуратора.

Затова редовната проверка е задължителна. Въздушният филтър трябва да се проверява на всеки 25 работни часа и да се почиства при необходимост.

При силно запрашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

- 1) Свалете капака на корпуса на въздушния филтър **(15)**.
- 2) Извадете въздушния филтър.
- 3) Почистете въздушния филтър чрез изтупване или продухване (със сгъстен въздух).
- 4) Сглобяването се извършва в обратна последователност.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

### **Поддръжка на запалителната свещ**

- 1) Издърпайте щекера на запалителната свещ **(9)**.
- 2) Развийте запалителната свещ с приложени ключ за запалителната свещ **(64)**.
- 3) Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между които се генерира запалваща искра). Проверете запалителната свещ за замърсявания за първи път след 10 работни часа и при необходимост я почистете с медна телена четка.

След това извършвайте поддръжка на запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

### **Настройки на карбуратора**

- Настройките на карбуратора трябва да се извършват само от квалифициран специалист, производителя или неговия сервиз.

### **Гресиране на редуктора**

- На всеки 20 работни часа добавяйте малко течна грес за редуктори (около 10 g), за да смажете ъгловия редуктор.
- ◆ За целта отворете пробката за гресиране на редуктора **(48b)** (вж. разгъващата се страница), за да нагнетите течната грес за редуктори в корпуса на редуктора.

- ◆ След напълване на редуктора затворете отново отвора за гресиране с пробката за гресиране на редуктора **(48b)**.

## **8. Съхранение и транспортиране**

- Съхранявайте уреда на безопасно място.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите на безопасно място, защитено от открити пламъци и източници на топлина/искри, като газови бойлери, сушилни за пране, нафтови печки или преносими радиатори и др.
- По време на съхранение защитният кожух **(47)**, макарата с корда **(49)** и двигателят винаги трябва да са почистени от остатъци от косене.
- При транспортиране и когато ножът не се използва, пластмасовият протектор трябва да се постави отново на тризъбния нож за рязане **(48)**.
- Преди работи по поддръжката винаги изключвайте уреда и издърпвайте щекера на запалителната свещ **(9)**.
- Не транспортирайте устройството с главата надолу, за да предотвратите изтичане на гориво. Преди транспортиране между две работни места изпразнете резервоара за бензин с помощта на помпа за изсмукване на бензин. Не изпразвайте резервоара за бензин в затворени помещения, в близост до огън или докато пушите. Газовите пари могат да предизвикат експлозии или пожар. Транспортиране в моторно превозно средство: Закрепете устройството, за да не се преобърне и не се повреди. Уверете се, че устройството е в безопасно положение.

### **Съхранение на уреда**

Почистете и поддържайте устройството и принадлежностите му внимателно преди съхранение. За съхранение в

продължение на повече от 30 дни трябва да подготвите уреда. В противен случай намиращото се в карбуратора остатъчно гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Тя може да затрудни стартирането и да доведе до скъпоструващи ремонти.

- 1) Свалете капачката на резервоара (13), за да освободите евентуално налично налягане в резервоара за бензин (12). Внимателно изпразнете резервоара за бензин (12).
- 2) Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, за да отстраните горивото от карбуратора.
- 3) Оставете двигателя да се охлади за около 10 минути.
- 4) Отстранете запалителната свещ (вж. глава **Поддръжка на запалителната свещ**).
- 5) Добавете 1 чаена лъжичка масло за двутактов двигател в горивната камера. Издърпайте няколко пъти въжето за стартиране (11), за да се намаслят всички механични части. Поставете отново запалителната свещ.

#### УКАЗАНИЕ

- Съхранявайте уреда на сухо място и на голямо разстояние от възможни източници на запалване.

#### Повторно пускане в експлоатация

- 1) Отстранете запалителната свещ (вж. глава **Поддръжка на запалителната свещ**).
- 2) Издърпайте бързо въжето за стартиране (11), за да отстраните излишно то масло от горивната камера.
- 3) Почистете запалителната свещ и внимавайте за правилно разстояние между електродите на запалителната свещ.
- 4) Напълнете резервоара за бензин (12). Вж. раздел „Гориво и масло“.

#### Транспортиране

- Когато желаете да транспортирате уреда, изпразнете резервоара за бензин (12), както е обяснено в раздел „Съхранение“.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Опасност от нараняване! Сгънатото положение служи единствено за транспортиране и съхранение – работи в това положение са забранени!



## 9. Търсене на неизправности

### 9.1. Блок на двигателя

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят не стартира.	Погрешно процедуриране при стартиране.	Следвайте инструкциите за стартиране.
Двигателят стартира, но не работи с пълна мощност.	Неправилна настройка на лоста на въздушната клапа (10)	Настройте лоста на въздушната клапа (10) на „     “.
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.

Двигателят работи неравномерно.	Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ.	Почистете запалителната свещ и регулирайте разстоянието между електродите или поставете нова запалителна свещ.
Покрита със сажди или влажна запалителна свещ.	Неправилна настройка на карбуратора.	Почистете запалителната свещ или я сменете с нова.

## 9.2. Резачка за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, режещата верига (30) не се движи.	Приставката резачка за храсти, респ. приставката резачка за високи клони, не е свързана правилно към блока на двигателя.	Проверете монтажа.
Няма напредък при работа.	Режещата верига (30) е суха, респ. прегряла или провисва.	Допълнете масло, респ. заточете, сменете или опънете режещата верига (30).

## 9.3. Резачка за храсти

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, ножовете са неподвижни.	Приставката резачка за храсти, респ. приставката резачка за високи клони, не е свързана правилно към блока на двигателя.	Проверете монтажа.

# 10. Интервали за поддръжка

## 10.1. Резачка за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа.

При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се скъсят посочените интервали.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреждане	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреждане	При необходимост
Режеща верига (30)	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса (40)	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване и обръщане		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело (42)	Проверка		X			
	Смяна					X

## 10.2. Резачка за храсти

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа.

При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се скъсят посочените интервали.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	След приключване на работа	При необходимост
Режещ нож	Оглед	X		
	Почистване		X	X

## 11. Поръчка на резервни части

### Поръчване на резервни части

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип на уреда
- Каталоген номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информация можете да намерите на [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (като напр. макара с корда, корда за рязане) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

## 12. Предаване за отпадъци

### Опазване на околната среда

- Изпразнете старателно бензиновия и масления резервоар и предайте уреда в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да се съберат разделно и така да се предадат за повторна употреба.
- Предайте отработеното масло и бензиновите остатъци в пункт за събиране на отпадъци и не ги изливайте в канализацията или в отточния канал.
- Предайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

При предаването за отпадъци на уред с неподвижно вградена акумулаторна батерия трябва да обърнете внимание, че уредът съдържа акумулаторна батерия.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

## 13. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в комплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на

продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резерв-

ни остриета, шкурки и др.) или повреди- те на чупливи части (например прекъс- вачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използва- не или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указа- ния в упътването за експлоатация. Пред- назначение и действия, които не се пре- поръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотре- ба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизи- ран сервиз, гаранцията отпада.

### Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капаците- та на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указа- ния:

- За всички запитвания подгответе ка- совата бележка и идентификационния номер (IAN 508088\_2507) като доказа- телство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фаб- ричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в кате- гория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз мо- жете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите ка- совата бележка (касовия бон) и посо- чите писмено в какво се състои defe-

ктът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и до- пълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доста- вени при покупката, и осигурете доста- тъчно сигурна транспортна опаковка.



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръковод- ства. С този QR код влизате директно на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и чрез маската за търсене по- търсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 508088\_2507 влизате в ръковод- ството за потребителя на Вашия артикул.

### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, кои- то са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указа- ние за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен пла- теж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърляне- то на изпратените от Вас дефектни уреди.

## 13.1. Сервизно обслужване

### BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Вносител

## 13.3. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ  
БУРГЦРАСЕ 21  
44867 БОХУМ  
ГЕРМАНИЯ  
www.kompernass.com

(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

**Директива относно шумовите емисии**  
(2000/14/EC), изменена с (2005/88/EC) и  
EU/2024/1208, Приложение VI

Измерено макс. ниво на звуковата мощност: 108,77 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност: 110 dB(A)

**Директива за мерките за ограничаване на емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене**

2016/1628/EU (последно изменена с 2017/656/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)\***

\* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

**Приложени хармонизирани стандарти:**

EN ISO 11806-1:2022  
EN ISO 10517:2019  
EN ISO 11680-1:2021  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

**Тип/Обозначение на уреда:**

Комбиниран бензинов уред PBK 4 D5

**Година на производство: 10–2025**

**Сериен номер: IAN 508088\_2507**

Бохум, 07.08.2025 г.

Ханс-Петер Компернас  
- Управител -  
Запазено право на технически изменения  
с цел усъвършенстване.

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

## 14. Превод на оригиналната ЕО декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините**  
(2006/42/EC)

Спазване съгласно приложение IV на 2006/42/EC

Нотифициран орган: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Германия (0197)  
Номер на сертификата: BM 50699213 0001

**Електромагнитна съвместимост**  
(2014/30/EU)

**Директива относно шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите**  
(2005/88/EC)

# Πίνακας περιεχομένων

<b>1. Εισαγωγή</b>	<b>349</b>
1.1. Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	349
1.2. Εξοπλισμός . . . . .	350
1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός . . . . .	351
1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	351
1.5. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων πινακίδων υποδείξεων . . . . .	353
<b>2. Υποδείξεις ασφαλείας</b>	<b>355</b>
2.1. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με ψαλίδια μπορντούρας . . . . .	355
2.2. Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας . . . . .	357
2.3. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με τηλεσκοπικά κλαδευτήρια . . . . .	358
2.4. Προληπτικά μέτρα για την αποφυγή αντεπιστροφής . . . . .	360
2.5. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με καρούλια . . . . .	361
2.6. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με λεπίδες κοπής . . . . .	362
2.7. Διατάξεις ασφαλείας . . . . .	363
<b>3. Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b>	<b>363</b>
3.1. Συναρμολόγηση της στρογγυλής λαβής . . . . .	364
3.2. Στερέωση/Τοποθέτηση ζώνης μεταφοράς . . . . .	364
3.3. Συναρμολόγηση ψαλιδιού μπορντούρας . . . . .	364
3.4. Αποσυναρμολόγηση ψαλιδιού μπορντούρας . . . . .	364
3.5. Περιστροφή ψαλιδιού μπορντούρας . . . . .	364
3.6. Τοποθέτηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας . . . . .	365
3.7. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας πριονιού . . . . .	365
3.8. Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας . . . . .	365
3.9. Λίπανση αλυσίδας . . . . .	365
3.10. Περιστροφή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού . . . . .	366
3.11. Τρόχισμα αλυσίδας . . . . .	366
3.12. Συναρμολόγηση εξαρτήματος επέκτασης . . . . .	366
3.13. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος . . . . .	366
3.14. Προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (συναρμολόγηση/αποσυναρμολό- γηση) . . . . .	367
3.15. Συναρμολόγηση/αντικατάσταση λεπίδας κοπής . . . . .	367
3.16. Συναρμολόγηση/αντικατάσταση καρουλιού . . . . .	367
3.17. Εφαρμογή ζώνης μεταφοράς . . . . .	368
3.18. Ρύθμιση ύψους κοπής . . . . .	368
3.19. Καύσιμα και λάδι . . . . .	368

<b>4. Θέση σε λειτουργία</b>	<b>369</b>
4.1. Εκκίνηση με κρύο μοτέρ . . . . .	369
4.2. Εκκίνηση με ζεστό μοτέρ . . . . .	369
4.3. Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας . . . . .	370
4.4. Τεχνικές κοπής . . . . .	370
4.5. Εργασία με το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι . . . . .	371
4.6. Τεχνικές πριονίσματος . . . . .	371
4.7. Ασφαλής εργασία . . . . .	371
<b>5. Μεταφορά</b>	<b>372</b>
<b>6. Καθαρισμός</b>	<b>372</b>
<b>7. Συντήρηση</b>	<b>373</b>
<b>8. Αποθήκευση και μεταφορά</b>	<b>374</b>
<b>9. Αναζήτηση σφαλμάτων</b>	<b>375</b>
9.1. Μονάδα μοτέρ . . . . .	375
9.2. Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι . . . . .	375
9.3. Ψαλίδι μπορντούρας . . . . .	376
<b>10. Διαστήματα συντήρησης</b>	<b>376</b>
10.1. Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι . . . . .	376
10.2. Ψαλίδι μπορντούρας . . . . .	377
<b>11. Παραγγελία ανταλλακτικών</b>	<b>377</b>
<b>12. Απόρριψη</b>	<b>377</b>
<b>13. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b>	<b>378</b>
13.1. Σέρβις . . . . .	379
13.2. Εισαγωγέας . . . . .	379
<b>14. Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ</b>	<b>380</b>

# ΒENZINOKΙΝΗΤΟ ΠΟΛΥΜΗ-ΧΑΝΗΜΑ ΡΒΚ 4 D5

## 1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα.

### 1.1. Προβλεπόμενη χρήση

#### Ψαλίδι μπορντούρας με μακρύ κοντάρι

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή και το τριμάρισμα φραχτών από θάμνους, θάμνων και καλλωπιστικών θάμνων στα πλαίσια οικιακής χρήσης. Πρόκειται για μια συσκευή χειριζόμενη με το χέρι, με ενσωματωμένο σύστημα μετάδοσης κίνησης, όπου οι γραμμικά ταξινομημένες λεπίδες κινούνται πέρα-δώθε.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Τα ψαλιδία μπορντούρας δεν ενδείκνυνται για χρήση από παιδιά.

#### Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για εργασίες κλαδέματος σε δέντρα.

#### Λεπίδα κοπής 3 οδόντων / Καρούλι

Χρήση με λεπίδα κοπής 3 οδόντων: Για την κοπή ψηλού χόρτου, χαμόκλαδων και λιππών ξυλωδών φυτών.

Χρήση με καρούλι: Για την κοπή γκαζόν και το ξεχορτάρισμα.

## Εξάρτημα επέκτασης

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το εξάρτημα επέκτασης/Ο βραχίονας (53) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων / το εξάρτημα καρούλιού!

Κάθε άλλη χρήση, μη εγκεκριμένη ρητώς στις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χειριστή. Τηρείτε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις υποδείξεις ασφαλείας. Τηρείτε τις εθνικές προδιαγραφές που μπορεί να περιορίσουν τη χρήση της μηχανής. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της μηχανής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση.

#### ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ!

Λόγω κινδύνων για τη σωματική υγεία του χειριστή, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τα εξής: τον καθαρισμό πεζοδρομίων και ως μηχανή τεμαχισμού τεμαχίων δέντρων και φραχτών από θάμνους. Επίσης, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την ισοπέδωση ανυψώσεων εδάφους, όπως π.χ. σωρών χωμάτων. Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως κινητήρια μονάδα για άλλες συσκευές οποιουδήποτε είδους. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός τύπου από τέτοιου είδους χρήσεις, ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

## 1.2. Εξοπλισμός

### Μονάδα μοτέρ

- 1 Φραγή ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ON/OFF
- 3 Δακτύλιος μεταφοράς
- 4 Στρογγυλή λαβή
- 4a Ελαστικός δακτύλιος
- 4b Περόνη
- 4c Σύνδεσμος σύσφιξης
- 5 Βίδα έμφραξης Α
- 6 Βίδα έμφραξης Β
- 7 Βραχίονας
- 8 Μοχλός γκαζιού
- 9 Βύσμα μπουζί
- 10 Μοχλός τσοκ
- 11 Συρματόσχοινο εκκίνησης
- 12 Ντεπόζιτο βενζίνης
- 13 Καπάκι ντεπόζιτου
- 14 Αντλία καυσίμου «Primer»
- 15 Κάλυμμα περιβλήματος φίλτρου αέρα

### Προσάρτημα ψαλιδιού μπορντούρας

- 16 Χειρολαβή
- 17 Διάταξη απασφάλισης/ασφάλισης
- 18 Περιβλήμα κιβωτίου μετάδοσης κίνησης
- 19 Μπάρα κοπής
- 20 Πλάκα βάσης (ψαλίδι μπορντούρας)
- 21 Μοχλός ρύθμισης
- 22 Μπροστινός βραχίονας (ψαλίδι μπορντούρας)
- 23 Πείρος ασφάλισης
- 24 Άξονας μετάδοσης κίνησης

### Προσάρτημα τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

- 25 Μπροστινός βραχίονας (τηλεσκοπικό κλαδευτήρι)
- 26 Προστατευτικός δακτύλιος
- 27a Μοχλός ρύθμισης γωνίας
- 27 Καπάκι δοχείου λαδιού
- 28 Δοχείο λαδιού
- 29 Κατευθυντήρια λάμα
- 30 Αλυσίδα πριονιού
- 31 Βοήθημα τροχού λείανσης
- 32 Αναστολέας

- 33 Πείρος ασφάλισης
- 34 Άξονας μετάδοσης κίνησης
- 35 Παξιμάδι
- 36 Σπείρωμα
- 37 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας
- 38 Οδηγός κατευθυντήριας λάμας
- 39 Οπή κατευθυντήριας λάμας
- 40 Οδηγός
- 41 Λιπαντήρας
- 42 Οδοντωτός τροχός αλυσίδας
- 43 Περιβλήμα
- 44 Πείρος σύσφιξης αλυσίδας
- 45 Βίδα σύσφιξης αλυσίδας

### Εξάρτημα καρουλιού/λεπίδας κοπής

- 46 4 τεμ. βίδες (με ροδέλα)
- 47 Προστατευτικό κάλυμμα
- 48 Λεπίδα κοπής 3 οδόντων
- 48a Ασφάλιση ατράκτου
- 48b Βίδα για την λίπανση του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
- 48c Προστασία λεπίδων
- 49 Καρούλι με νήμα κοπής
- 50 Μπροστινός βραχίονας (καρούλι/λεπίδα κοπής 3 οδόντων)
- 51 Πείρος ασφάλισης
- 52 Άξονας μετάδοσης κίνησης

### Εξάρτημα επέκτασης

- 53 Βραχίονας
- 54 Βίδα έμφραξης
- 55 Πείρος ασφάλισης
- 56 Άξονας μετάδοσης κίνησης

### Άξεσουάρ

- 57 Ζώνη μεταφοράς
- 58 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 59 Προστατευτικό περιβλήμα αλυσίδας
- 60 Βιολογικό λάδι αλυσίδας
- 61 Φιάλη ανάμειξης λαδιού/βενζίνης
- 61a Χοάνη
- 62 Προστατευτικά γυαλιά
- 63 Εξαγωνικό κλειδί 4 mm
- 64 Κλειδί μπουζί/Σταυροκατσάβιδο
- 65 Θήκη εργαλείων

- 66 Παξιμάδι M10 x 1,0 (αριστερόστροφο σπείρωμα)
- 67 Κάλυμμα πλάκας πίεσης
- 68 Πλάκα πίεσης
- 69 Δίσκος ελκυσμού
- 70 Νήμα κοπής

### Προστατευτικό κάλυμμα

- 71 Ασφάλεια με κλικ
- 72 Προέκταση προστατευτικού καλύμματος

## 1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Μονάδα μοτέρ
- 1 Προσάρτημα ψαλιδιού μπορντούρας (εφεξής καλούμενο «ψαλίδι μπορντούρας»)
- 1 Προσάρτημα τηλεσκοπικού κλαδευτηριού (εφεξής καλούμενο «τηλεσκοπικό κλαδευτήρι»)
- 1 Εξάρτημα καρουλιού/λεπίδας κοπής
- 1 Εξάρτημα επέκτασης
- 1 Χειρολαβή με τόξο οριοθέτησης
- 1 Καρούλι με νήμα κοπής
- 1 Νήμα κοπής (νήμα Ø: 2,4 mm/μήκος νήματος: 6 m)
- 1 Λεπίδα κοπής 3 οδόντων
- 1 Ζώνη μεταφοράς
- 1 Προστατευτικό περίβλημα αλυσίδας
- 1 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 1 Φιάλη ανάμειξης λαδιού/βενζίνης
- 1 100 ml βιολογικό λάδι αλυσίδας
- 1 Θήκη εργαλείων
- 1 Εξαγωνικό κλειδί 4mm
- 1 Κλειδί μπουζί/Σταυροκατσάβιδο
- 1 Προστατευτικά γυαλιά
- 1 Χοάνη
- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 1 Αλυσίδα πριονιού
- 1 Κατευθυντήρια λάμα
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

## 1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Μονάδα μοτέρ

Τύπος κινητήρα	Δίχρονος κινητήρας, αερόψυκτος, κύλινδρος χρωμίου
Ισχύς κινητήρα (μέγ.)	1,4 kW
Κυβισμός	52 cm <sup>3</sup>
Ταχύτητα ρελαντί κινητήρα	3000±200 min <sup>-1</sup>
Μέγ. αρ. στροφών κινητήρα με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	9500 min <sup>-1</sup>
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	9400 min <sup>-1</sup>
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	9500 min <sup>-1</sup>
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	9400 min <sup>-1</sup>
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	7125 min <sup>-1</sup>
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	7050 min <sup>-1</sup>
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	20 m/s
Μέγ. ταχύτητα κοπής με λεπίδα κοπής 3 οδόντων με καρούλι με αλυσσπρίονο με ψαλίδι μπορντούρας	1550 εμβολισμοί/λεπτό
Ανάφλεξη	Ηλεκτρονικά
Σύστημα μετάδοσης κίνησης	Φυγοκεντρική σύνδεση
Βάρος (άδειο ντεπόζιτο)	περ. 5,6 κιλά
Χωρητικότητα ντεπόζιτου	1200 cm <sup>3</sup>
Μπουζί	L8RTC
<b>Ψαλίδι μπορντούρας</b>	
Μήκος κοπής	480 mm
Απόσταση οδοντώσεων	24 mm
Βάρος (έτοιμο για λειτουργία)	περ. 2,24 κιλά
<b>Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι</b>	
Βάρος (έτοιμο για λειτουργία)	περ. 1,6 κιλά
Προτεινόμενες ποσότητες πλήρωσης δοχείου λαδιού	140 cm <sup>3</sup>
Μήκος κοπής	περ. 250 mm
Κατευθυντήρια λάμα	Zhonglin
Αλυσίδα πριονιού	Zhonglin

## Εξάρτημα καρουλιού/λεπίδας κοπής

### Καρούλι με νήμα κοπής

Κύκλος κοπής	
νήματος $\emptyset$	430 mm
Μήκος νήματος	6,0 m
Νήμα $\emptyset$	2,4 mm

### Λεπίδα κοπής 3 οδόντων

Κύκλος κοπής	
λεπίδας κοπής $\emptyset$	255 mm

### Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868. Το επίπεδο θορύβου A-στάθμισης ανέρχεται συνήθως:

### Τιμή εκπομπής θορύβου



**Φοράτε προστασία για την ακοή προς αποφυγή βλάβης στην ακοή!**

### Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868:

#### Ψαλίδι μπορντούρας

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 91,36$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 103,79$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Λεπίδα κοπής 3 οδόντων

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 91,52$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 104,27$ dB
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 3$ dB(A)

#### Καρούλι

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 95,76$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 104,33$ dB(A)
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 3$ dB(A)

### Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου

(2000/14/EG), όπως τροποποιήθηκε από την (2005/88/EG) και την EU/2024/1208

Εγγυημένη στάθμη

ηχητικής ισχύος

$$L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$$

**Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN ISO 22867:**

#### Ψαλίδι μπορντούρας

##### Δόνηση στην μπροστινή λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

##### Δόνηση στην πίσω λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

##### Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

##### Δόνηση στην μπροστινή λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

##### Δόνηση στην πίσω λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

#### Καρούλι

##### Δόνηση στην μπροστινή λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

##### Δόνηση στην πίσω λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

#### Λεπίδα κοπής 3 οδόντων

##### Δόνηση στην μπροστινή λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

##### Δόνηση στην πίσω λαβή

Τιμή εκπομπής

κραδασμών

$$a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στα πρότυπα EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο. Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!





- Μειώστε, επίσης, τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου, κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους!

## 1.5. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων πινακίδων υποδείξεων

	Προειδοποίηση! Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Φοράτε υποδήματα προστασίας!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!
	Φοράτε κράνος προστασίας!
	Φοράτε γυαλιά προστασίας!
	Προσοχή, καυτά εξαρτήματα. Κρατάτε απόσταση!
	Πλήρωση αντλίας καυσίμου (Primer)
	Περιστροφή μοχλού τσοκ
	Τραβήξτε το συρματόσχοινο εκκίνησης
	Πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης και το μοχλό γκαζιού
	Αναλογία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνης σε 1 μέρος λάδι
	Βενζίνη: ROZ 95/ROZ 98
	Λάδι για δίχρονους κινητήρες: ISO-L-EGD/JASO FD

	Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Να παραμένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές.
	Ειδοποίηση! Αντικείμενα που πέφτουν κάτω. Κυρίως κατά την κοπή πάνω από το ύψος του κεφαλιού.
	Ειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από την κινούμενη λεπίδα.
	Κρατάτε απόσταση!
	Γενική προειδοποίηση!
	Προσοχή στα εκτοξευόμενα μέρη!
	Προσοχή για τυχόν αντεπιστροφή!
	Προειδοποίηση! Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε λεπίδες δισκοπρίονων ως λεπίδες κοπής.
	Η απόσταση μεταξύ μηχανήματος και τρίτων πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 μέτρα!
	Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος LWA σε dB
	Προστατευτικό κάλυμμα με δύο λειτουργίες για το καρούλι και τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων.
	Απαγορεύεται η φωτιά, το ανοιχτό φως και το κάπνισμα!

	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδεικνύει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Διαβάστε τις οδηγίες.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

	<p>Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο</p>
	<p>Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.</p>
	<p>Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.</p>
	<p>Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.</p>

## 2. Υποδείξεις ασφαλείας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΣΑΣ.**

### 2.1. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με ψαλίδια μπορντούρας

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το ψαλίδι μπορντούρας παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο.
- ▶ Υποδείξεις και εικόνες σχετικά με τη ρύθμιση, τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας ή των εξαρτημάτων χειρισμού του, τη συντήρηση και τη λίπανση από τον χρήστη θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες και στην αναδιπλωμένη σελίδα.
- ▶ Υποδείξεις για τη θέση εργασίας (βλ. αναδιπλωμένη σελίδα).

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Υποδείξεις για τα εξαρτήματα χειρισμού (βλ. αναδιπλωμένη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις για τον ασφαλή χειρισμό των καυσίμων (βλ. κεφάλαιο **3. Πριν από τη θέση σε λειτουργία**).
- ▶ Στις παρούσες οδηγίες περιλαμβάνονται υποδείξεις για την προτεινόμενη αντικατάσταση ή επισκευή εξαρτημάτων ή για το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και για τις προδιαγραφές χρησιμοποιούμενων ανταλλακτικών, εφόσον αφορούν την υγεία και ασφάλεια των χρηστών.
- ▶ Στις παρούσες οδηγίες θα βρείτε επεξήγηση όλων των χρησιμοποιούμενων στο ψαλίδι μπορντούρας γραφικών συμβόλων, στοιχείων, ιδιοτήτων και τεχνικών χαρακτηριστικών, καθώς και τις διαδικασίες σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης.
- ▶ Φραγμένο εργαλείο: Απομακρύνετε το υλικό που προκαλεί την έμφραξη από την μπάρα κοπής (**19**).

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας από παιδιά απαγορεύεται ρητώς.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε λανθασμένες χρήσεις και χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προβλεπόμενη χρήση».



Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χρήσης, πριν από τη χρήση της συσκευής.

## Προετοιμασία

α) ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τον ορθό χειρισμό, την προετοιμασία, τη συντήρηση, την έναρξη και την ακινητοποίηση του ψαλιδιού μπορντούρας. Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού και την ορθή χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας.

β) Χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας από παιδιά απαγορεύεται ρητώς. Παιδιά, έφηβοι και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ψαλίδι μπορντούρας. Εξαιρούνται μόνο έφηβοι άνω των 16 ετών στα πλαίσια εκπαίδευσης με επιτήρηση από ένα εξειδικευμένο άτομο.

γ) Προσοχή σε εναέριες γραμμές ρεύματος.

δ) Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας θα πρέπει να αποφεύγεται όταν κοντά στην περιοχή βρίσκονται άνθρωποι, κυρίως παιδιά.

ε) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό! Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συστήνεται η χρήση σταθερών γαντιών, αντιολισθητικών υποδημάτων και προστατευτικών γυαλιών.

στ) Να χειρίζεστε τα καύσιμα με προσοχή, είναι εύφλεκτα και υφίσταται κίνδυνος έκρηξης από τους ατμούς. Πρέπει να τηρείτε τα εξής:

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα σχετικά προβλεπόμενα δοχεία.
- Όταν το μοτέρ λειτουργεί ή είναι καυτό, ποτέ μην απομακρύνετε το πώμα του ντεπόζιτου και μη συμπληρώνετε βενζίνη. Πριν τη συμπλήρωση βενζίνης, αφήστε το μοτέρ και τα μέρη της εξάτμισης να κρυώσουν.
- Μην καπνίζετε.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο στο ύπαιθρο.

- Ποτέ μην αποθηκεύετε το ψαλίδι μπορντούρας ή το ντεπόζιτο βενζίνης σε χώρο στον οποίο υπάρχουν εμφανείς φλόγες, όπως π.χ. σε θερμαντήρα νερού.

- Εάν γίνει υπερχειλίση βενζίνης, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε το μοτέρ, παρά απομακρύνετε το μηχανήμα πριν την έναρξη από την επιφάνεια που έχει λερωθεί με βενζίνη.

- Μετά την πλήρωση, τοποθετείτε πάντα το πώμα του ντεπόζιτου και ασφαλίζετε το καλά.

- Εάν το ντεπόζιτο πρέπει να αδειάσει, πραγματοποιήστε αυτή την εργασία στο ύπαιθρο.

- ζ) Σε περίπτωση που η μονάδα κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα, ή ενισχυθούν οι θόρυβοι λειτουργίας, ή το ψαλίδι μπορντούρας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφήστε το ψαλίδι να ακινητοποιηθεί. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί από το μπουζί και προβείτε στα ακόλουθα μέτρα:
- ελέγξτε για βλάβες,
  - ελέγξτε εάν υπάρχουν μέρη που έχουν λασκάρει και στερεώστε τα,
  - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα φθαρμένα μέρη με αντίστοιχα.



**Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!**



**Φοράτε γυαλιά προστασίας!**

- Εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του ψαλιδιού μπορντούρας, ώστε να μπορείτε να το σταματήσετε σε περίπτωση ανάγκης.

## Λειτουργία

α) Απενεργοποιείτε το μοτέρ πριν από:

- Καθαρισμό ή αποκατάσταση μιας έμφραξης,
- Έλεγχο, συντήρηση ή εργασίες στο ψαλίδι μπορντούρας,
- Ρύθμιση της θέσης εργασίας της μονάδας κοπής,
- Όταν το ψαλίδι μπορντούρας δεν επιτηρείται.

- β) Να βεβαιώνετε πάντα ότι το ψαλίδι μπορντούρας βρίσκεται σωστά σε μια από τις δεδομένες θέσεις εργασίας, πριν εκκινήσετε το μοτέρ.
- γ) Κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπορντούρας, να βεβαιώνετε ότι έχετε μια ασφαλή στάση.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας με ελαττωματική ή έντονα φθαρμένη μονάδα κοπής.
- ε) Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς, προσέχετε ώστε το μοτέρ και ο σιγαστήρας να είναι ελεύθερα από επικαθήσεις, φύλλα ή εξερχόμενο λιπαντικό μέσο.
- στ) Να βεβαιώνετε πάντα ότι όλες οι λαβές και οι διατάξεις ασφαλείας είναι τοποθετημένες κατά τη χρήση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ψαλίδι μπορντούρας που δεν είναι πλήρες ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά.
- ζ) Να χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια, εάν το ψαλίδι μπορντούρας διαθέτει δύο λαβές.
- η) Να εξοικειώνετε πάντα με το περιβάλλον σας και να προσέχετε πιθανούς κινδύνους που μπορεί να μην ακούσετε εξαιτίας των θορύβων του ψαλιδιού μπορντούρας.

### Συντήρηση και αποθήκευση

- α) Όταν η εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας σταματήσει λόγω συντήρησης, ελέγχου ή αποθήκευσης, απενεργοποιήστε το μοτέρ, τραβήξτε το βύσμα μπουζί από το μπουζί και βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα περιστρεφόμενα μέρη. Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει, πριν προβείτε σε έλεγχο, ρύθμιση, κτλ.
- β) Αποθηκεύετε το ψαλίδι μπορντούρας σε σημεία όπου οι ατμοί της βενζίνης δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με ακάλυπτες εστίες φωτιάς ή σπινθήρες. Αφήνετε το ψαλίδι μπορντούρας πάντα να κρύνει, προτού το αποθηκεύσετε.
- γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού μπορντούρας, η μονάδα κοπής θα πρέπει πάντα να καλύπτεται με την αντίστοιχη προστασία.

## 2.2. Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας

### Ασφάλεια περιβάλλοντος

- Κόβετε τους φράχτες θάμνων μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Κατά την κοπή, προσέχετε ώστε να μην υπάρχει επαφή με αντικείμενα όπως π.χ. συρματοπλέγματα ή στηρίγματα φυτών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στην μπάρα κοπής (19). Ελέγχετε προσεκτικά τον φράχτη που πρόκειται να κοπεί και απομακρύνετε όλα τα σύρματα ή άλλα ξένα σώματα.
- Λαμβάνετε υπόψη το περιβάλλον σας και προσέχετε για πιθανούς κινδύνους που ενδεχομένως δεν μπορείτε να ακούσετε κατά τη διάρκεια κοπής του φράχτη θάμνων.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Σε περίπτωση επαπειλούμενου κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της λεπίδας κοπής με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

### Ατομική ασφάλεια

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 15 μέτρων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.
- Κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπορντούρας, προσέχετε πάντα για μια ασφαλή θέση και διατηρείτε την ισορροπία.

- Ποτέ μην πιάνετε το ψαλίδι μπορντούρας από την μπάρα κοπής **(19)** .
- Κρατάτε μακριά από τη λεπίδα κοπής όλα τα μέρη του σώματος. Όταν η λεπίδα κινείται, μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε υλικό που πρόκειται να κοπεί. Αφαιρείτε υλικό που έχει μαγκώσει μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο, προτού το βάλετε στην άκρη.

### Χρήση και χειρισμός

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Ανάμεσα στις διαδικασίες εργασίας ή μετά την ολοκλήρωση μιας μεμονωμένης διαδικασίας εργασίας, η μπάρα κοπής **(19)** δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω στη σχετική ακμή, προς αποφυγή ενδεχόμενων ζημιών σε αυτήν **(19)**.
- Πριν τη χρήση, ελέγχετε πάντα εάν η λεπίδα, οι βίδες της λεπίδας και άλλα εξαρτήματα της διάταξης κοπής έχουν φθαρεί ή έχουν ζημιές. Ποτέ μην εργάζεστε με χαλασμένη ή εξαιρετικά φθαρμένη διάταξη κοπής.
- Μετά τη ρύθμιση της γωνίας εργασίας, ελέγχετε εάν και οι δύο μοχλοί ρύθμισης έχουν κουμπώσει με ασφάλεια. Εάν ένας μοχλός ρύθμισης παραμείνει ανοιχτός, μπορεί κατά την εργασία να ενεργοποιηθεί αθέλητα η δεύτερη ασφάλιση από ένα κλαδί και να γυρίσει η μπάρα κοπής **(19)** προς τα κάτω.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας με ελαττωματικές ή μη συναρμολογημένες προστατευτικές διατάξεις.
- Ποτέ μην πιάνετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη διάταξη κοπής.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από την μπροστινή λαβή και απενεργοποιημένο, ενώ η μπάρα κοπής πρέπει να είναι γυρισμένη μακριά από το σώμα σας.

Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του ψαλιδιού μπορντούρας, ανοίγετε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει την πιθανότητα κατά λάθος επαφής με τις κινούμενες λεπίδες.

- Αποθηκεύετε το ψαλίδι μπορντούρας σε έναν στεγνό, υπερωψωμένο ή καλυμμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- Μην προσπαθείτε να κάνετε επισκευές στη συσκευή, εκτός εάν έχετε αντίστοιχη εκπαίδευση.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Σε περίπτωση επαπειλούμενου κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ.

## 2.3. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με τηλεσκοπικά κλαδευτήρια

#### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, ενώ λειτουργεί, πάνω από τον προστατευτικό δακτύλιο **(26)**, προς αποφυγή τραυματισμών!

### Προετοιμασία

- Φοράτε πάντα κράνος προστασίας, προστασία για την ακοή και γάντια ασφαλείας. Φοράτε επίσης προστασία για τα μάτια, ώστε να αποφεύγεται η επαφή των ματιών με πιτσιλιές από λάδι ή σκόνη πριονίσματος. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Φοράτε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία.
- Πριν τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφαλείας της συσκευής, κυρίως την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αγωγούς ρεύματος. Διατηρείτε μια

ελάχιστη απόσταση 10 μέτρων από  
εναέριες γραμμές ρεύματος.

### **Ηλεκτρική ασφάλεια**

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, όπως κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται από το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ατμών ή αερίων.
- Συσκευές με ελαττωματικό διακόπτη πρέπει να επισκευάζονται αμέσως, προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών.

### **Ατομική ασφάλεια**

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε επάνω σε σκάλα.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, μην σκύβετε σε υπερβολικό βαθμό προς τα μπροστά. Φροντίζετε πάντα για ασφαλή θέση και διατηρείτε την ισορροπία. Χρησιμοποιείτε τη ζώνη μεταφοράς που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, ώστε να κατανέμεται ομοιόμορφα το βάρος στο σώμα.
- Μην στέκεστε κάτω από τα κλαδιά που θέλετε να κόψετε, προς αποφυγή τραυματισμών από την πτώση των κλαδιών. Προσέχετε για κλαδιά που πετάνονται προς τα πίσω, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί. Να εργάζεστε υπό γωνία περ. 60°.
- Λαμβάνετε υπόψη το ενδεχόμενο αντεπιστροφής της συσκευής.
- Προσέχετε τα κλαδιά που επεξεργάζεστε αλλά και υλικά που πέφτουν κάτω, ώστε να μην σκοντάψετε.
- Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, καλύπτετε πάντα τον οδηγό και την αλυσίδα.
- Αποφεύγετε μη ηθελημένη εκκίνηση της συσκευής.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας και τη συσκευή.

### **Χρήση και χειρισμός**

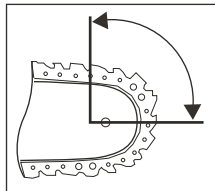
- Ποτέ μην εκκινείτε τη συσκευή, προτού συναρμολογηθούν σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα και το κάλυμμα οδοντωτών τροχών της αλυσίδας.
- Μην κόβετε ξύλα που βρίσκονται στο έδαφος ή μην προσπαθείτε να κόψετε ρίζες που εξέχουν από το έδαφος. Σε κάθε περίπτωση, αποφεύγετε την εισχώρηση της αλυσίδας στο χώμα, διότι αλλιώς θα στομώσει αμέσως.
- Εάν αγγίξετε κατά λάθος με τη συσκευή ένα στέρεο αντικείμενο, σβήστε αμέσως το μοτέρ και ελέγξτε εάν η συσκευή έχει υποστεί κάποια βλάβη.
- Μετά από 30 λεπτά εργασίας, κάνετε ένα διάλειμμα τουλάχιστον μιας ώρας. Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας.
- Όταν το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι ακινητοποιηθεί λόγω συντήρησης, ελέγχου ή αποθήκευσης, απενεργοποιήστε το μοτέρ, τραβήξτε το βύσμα μπουζί από το μπουζί και βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα περιστρεφόμενα μέρη. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει, πριν προβείτε σε έλεγχο, ρύθμιση, κτλ.
- Συντηρείτε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η αιτία πολλών ατυχημάτων έγκειται στην κακή συντήρηση των συσκευών.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προτεινόμενα από τον κατασκευαστή γνήσια ανταλλακτικά.

## 2.4. Προληπτικά μέτρα για την αποφυγή αντεπιστροφής

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ!

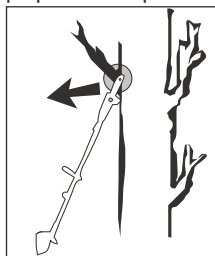
► Κατά την εργασία, λαμβάνετε υπόψη την πιθανότητα αντεπιστροφής της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Οι αντεπιστροφές αποφεύγονται όταν προσέχετε και έχετε τη σωστή τεχνική πριονίσματος.

- Μια επαφή με την ακμή οδηγού μπορεί να οδηγήσει σε ορισμένες περιπτώσεις σε μη αναμενόμενη αντίδραση με κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία ο οδηγός χτυπάει προς τα επάνω και στην κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικ. Α).



Εικ. Α

- Αντεπιστροφή μπορεί να προκύψει όταν η ακμή του οδηγού αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μαγκώνει στην κοπή (βλ. Εικ. Β).



Εικ. Β

- Το μάγκωμα της αλυσίδας στην άνω ακμή του οδηγού μπορεί να ωθήσει απότομα προς τα πίσω τον οδηγό, προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Καθεμία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του πριονιού και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις τοποθετημένες στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Λαμβάνετε μέτρα ως χειριστές, ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λανθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και με τα δύο χέρια, ο αντίχειρας και τα δάχτυλα περικλείουν έτσι τις λαβές του αλυσοπριονου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Μην αφήνετε ποτέ το αλυσοπρίονο.
- Αποφεύγετε αφύσικη στάση του σώματος και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων. Έτσι, αποφεύγεται μη ηθελημένη επαφή με την ακμή του οδηγού και διευκολύνεται ο έλεγχος του αλυσοπριονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις προδιαγεγραμμένες από τον κατασκευαστή εφεδρικές ράγες και αλυσίδες. Λανθασμένες εφεδρικές ράγες και αλυσίδες μπορεί να οδηγήσουν σε σκίσιμο της αλυσίδας ή/και σε αντεπιστροφή.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας. Πολύ χαμηλή μείωση του βάθους αυξάνει την τάση για αντεπιστροφή.
- Μην πριονίζετε με την άκρη της κατευθυντήριας λάμας. Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- Φροντίζετε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο έδαφος, επάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

## 2.5. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με καρούλια

### Προετοιμασία

- Φοράτε εφαρμοστό ρουχισμό που προσφέρει προστασία, όπως μακριά παντελόνια, ασφαλή υποδήματα εργασίας, ανθεκτικά προστατευτικά γάντια, προστατευτικό κράνος, μάσκα προστασίας του προσώπου ή γυαλιά προστασίας των ματιών και καλές ωτοασπίδες ή άλλου είδους προστασία των αυτιών από τον θόρυβο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα την εσώκλειστη ζώνη μεταφοράς.
- Οι λαβές πρέπει να είναι στεγνές και καθαρές και να μην έχουν υπολείμματα από μείγμα βενζίνης.
- Πριν την εργασία, ελέγχετε το έδαφος ως προς την ύπαρξη αντικειμένων, όπως μεταλλικά μέρη, μπουκάλια, πέτρες, κτλ., που θα μπορούσαν να εκτοξευθούν, προκαλώντας τραυματισμούς στον χειριστή.
- Προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το καρούλι δεν έρχεται σε επαφή με εμπόδια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον αισθάνεστε εξοικειωμένοι με αυτήν.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια, ούτε σε κλειστούς χώρους και στο ύπαιθρο. Μπορεί να προκληθούν εκρήξεις ή/και πυρκαγιά.
- Να μην εργάζεστε με φθαρμένη ή μη πλήρη συσκευή ή με συσκευή που έχει τροποποιηθεί χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό διακόπτη ON/OFF. Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.

### Ατομική ασφάλεια

- Ο χειρισμός, η ρύθμιση και η συντήρηση της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από επαρκώς εκπαιδευμένα άτομα και ενήλικες.
- Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή, εξασκηθείτε όταν το μοτέρ δεν λειτουργεί.
- Μην αγγίζετε την εξάτμιση.
- Μην χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών.
- Κρατάτε πάντα τη συσκευή με τα δύο χέρια. Οι αντίχειρες και τα δάχτυλα πρέπει να περιβάλλουν τις λαβές.
- Στάση κατά την εργασία: Μην χειρίζεστε τη συσκευή σε άβολη θέση, εάν δεν υπάρχει ισορροπία, με τεντωμένα χέρια ή μόνο με το ένα χέρι.
- Φροντίζετε πάντα να στέκεστε σταθερά.
- Μην χειρίζεστε τη συσκευή εάν υπάρχουν κοντά σας τρίτοι ή ζώα. Κατά τη διάρκεια των θεριστικών εργασιών, διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 15 μέτρων μεταξύ χειριστή και άλλων ατόμων ή ζώων. Κατά τη διάρκεια των θεριστικών εργασιών μέχρι το έδαφος, διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 30 μέτρων μεταξύ χειριστή και άλλων ατόμων ή ζώων.
- Κατά τη διάρκεια θεριστικών εργασιών σε πλαγιά, να βρίσκεστε πάντοτε κάτω από το εργαλείο κοπής. Μην κόβετε και μην ξακρίζετε ποτέ σε λεία, ολισθηρή πλαγιά ή λόφο.
- Τροποποιήσεις στο προϊόν μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την προσωπική ασφάλεια και ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, εάν παρουσιάζει βλάβη ή ελλείψεις.

## Χρήση και χειρισμός

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό, όπως ξάκρισμα γκαζόν, θεριστικές εργασίες, εργασίες κλαδέματος, κοπή και τριμάρισμα φραχτών από θάμνους και θάμνων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Φροντίζετε ώστε οι βίδες και τα στοιχεία σύνδεσης να είναι καλά σφιγμένα. Μην χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή εάν δεν είναι σωστά ρυθμισμένη ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως ή με ασφάλεια.
- Ανοίγετε το ντεπόζιτο βενζίνης αργά, ώστε να εκκενώνεται τυχόν πίεση που μπορεί να έχει σχηματιστεί σε αυτό. Για την πρόληψη κινδύνου πυρκαγιάς, απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από την περιοχή πλήρωσης, προτού εκκινήσετε τη συσκευή.
- Περάστε το καρούλι στο επιθυμητό ύψος. Αποφεύγετε επαφή μικρών αντικειμένων (π.χ. πετρών) με το καρούλι.
- Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, κρατάτε πάντα το καρούλι στο έδαφος.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν έχει εγκατασταθεί το ανάλογο προστατευτικό περίβλημα και βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία κοπής. Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετα εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση διαφορετικών από τα προτεινόμενα στις οδηγίες χρήσης εργαλείων κοπής ή πρόσθετων εξαρτημάτων μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για εσάς.
- Ξακρίζετε και κόβετε πάντοτε με τον υψηλότερο αριθμό στροφών. Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί με χαμηλό αριθμό στροφών κατά την έναρξη του θερισμού ή κατά το ξάκρισμα.

- Βεβαιώνετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος, πέτρες, καλώδια ή άλλα ξένα σώματα κατά την εκκίνηση και την εργασία. Απενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού τη βάλετε στην άκρη.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού την ακουμπήσετε κάπου.
- Σβήνετε πάντα το μοτέρ, πριν από τις εργασίες στο εργαλείο κοπής.

## 2.6. Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με λεπίδες κοπής

### Προετοιμασία

- Η λεπίδα κοπής εκτινάσσει έντονα αντικείμενα, ακόμη και χώμα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τύφλωση ή τραυματισμούς. Φοράτε προστασία των ματιών, του προσώπου και των ποδιών. Πριν τη χρήση της λεπίδας κοπής, απομακρύνετε πάντα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Η λεπίδα κοπής συνεχίζει να κινείται για λίγο, αφού αφήσετε τον μοχλό γκαζιού. Μια τέτοια λεπίδα κοπής μπορεί να προκαλέσει κοψίματα σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους. Πριν από εργασίες στη λεπίδα κοπής, απενεργοποιείτε το μοτέρ και βεβαιώνετε ότι η λεπίδα κοπής έχει ακινητοποιηθεί.

### Ατομική ασφάλεια

- Οι παρευρισκόμενοι μπορεί να υποστούν τύφλωση ή τραυματισμούς. Διατηρείτε απόσταση 15 μέτρων προς όλες τις κατευθύνσεις μεταξύ άλλων ατόμων ή ζώων και εσάς.

### Χρήση και χειρισμός

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά όλα τα προστατήματα της λεπίδας κοπής.
- Η λεπίδα κοπής μπορεί να εκτιναχθεί απότομα από αντικείμενα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε χέρια και πόδια. Εάν η συσκευή βρει σε ξένα σώματα, σβήστε αμέσως το μοτέρ

και περιμένετε, έως ότου η λεπίδα κοπής ακινητοποιηθεί. Ελέγχετε τη λεπίδα κοπής για τυχόν βλάβες. Αντικαθιστάτε πάντα τη λεπίδα κοπής, εάν έχει στραβώσει ή σκιστεί.

## 2.7. Διατάξεις ασφαλείας

Κατά τη διάρκεια των εργασιών με τη συσκευή, πρέπει να έχει εγκατασταθεί το ανάλογο πλαστικό προστατευτικό περίβλημα για τη λειτουργία της λεπίδας κοπής ή του καρουλιού, ώστε να αποφεύγεται η εκτόξευση αντικειμένων.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην κουρεύετε ποτέ όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, κυρίως παιδιά ή ζώα.
- Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας 15 μέτρων. Εάν σας προσεγγίσει κανείς, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ!

- Τα καυσάερια, τα καύσιμα και τα λιπαντικά είναι δηλητηριώδη. Απαγορεύεται η εισπνοή των καυσαερίων.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Διατηρείτε τη βενζίνη μόνο στα προβλεπόμενα δοχεία.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο στο ύπαιθρο και μην καπνίζετε.
- Μην ανοίγετε το πώμα του ντεπόζιτου ή μην συμπληρώνετε βενζίνη, ενώ το μοτέρ λειτουργεί ή όταν η συσκευή είναι καυτή.
- Εάν έχει υπερχειλίσει βενζίνη, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε το μοτέρ. Αντιθέτως, η συσκευή πρέπει να απομακρυνθεί από την επιφάνεια που έχει μολυνθεί με βενζίνη. Αποφεύγετε οποιαδήποτε προσπάθεια ανάφλεξης, έως ότου οι ατμοί της βενζίνης εξατμιστούν.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Για λόγους ασφαλείας, το ντεπόζιτο βενζίνης και τα πώματα του ντεπόζιτου πρέπει να αντικαθίστανται σε περίπτωση βλάβης.

### Περιορίζετε την πρόκληση θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο άρτιες συσκευές.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Εάν χρειάζεται, παραδώστε τη συσκευή προς έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

## 3. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά το θέρισμα, φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας και ανάλογο ρουχισμό ασφαλείας όπως προστατευτικά γάντια, προστατευτικό κράνος, μάσκα προστασίας, γυαλιά προστασίας και προστασία των αυτιών.
- Ελέγχετε το έδαφος όπου θα τοποθετηθεί η συσκευή και απομακρύνετε αντικείμενα, τα οποία μπορεί να πιαστούν και να εκτοξευθούν.
- Πριν τη χρήση και μετά από πτώση ή άλλες προσκρούσεις, πρέπει να διεξάγεται πάντα οπτικός έλεγχος για πιθανές βλάβες των εργαλείων κοπής, των μπουλονιών στερέωσης, καθώς και ολόκληρης της μονάδας κοπής. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εργαλεία κοπής και τα μπουλόνια στερέωσης πρέπει να αντικαθίστανται.

## **⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Πριν τη χρήση, πρέπει να διεξαχθεί πάντα οπτικός έλεγχος για πιθανή φθορά ή βλάβη των εργαλείων κοπής. Προς αποφυγή σφάλματος ισορροπίας, τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εργαλεία κοπής και τα μπουλόνια στερέωσης πρέπει να αντικαθίστανται μόνο ανά σετ.

### **3.1. Συναρμολόγηση της στρογγυλής λαβής**

Η στρογγυλή λαβή **(4)** μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μία από τις δύο οπές του άξονα.

- ◆ Συναρμολογήστε πρώτα τον ελαστικό δακτύλιο **(4a)** στον βραχίονα **(7)**.
- ◆ Τοποθετήστε τη στρογγυλή λαβή **(4)** με το τόξο οριοθέτησης στην αριστερή πλευρά συσκευής από επάνω στον ελαστικό δακτύλιο **(4a)**.
- ◆ Πιέστε τώρα τον σύνδεσμο σύσφιξης **(4c)** της στρογγυλής λαβής **(4)** από κάτω στον σχετικό προβλεπόμενο ελαστικό δακτύλιο **(4a)** του βραχίονα **(7)**.
- ◆ Τοποθετήστε τη βίδα έμφραξης **(5)** και σφίξτε τη.

### **3.2. Στερέωση/Τοποθέτηση ζώνης μεταφοράς**

- ◆ Γαντζώστε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** στον δακτύλιο μεταφοράς **(3)**.
- ◆ Προσαρμόστε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς **(3)** στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.

### **3.3. Συναρμολόγηση ψαλιδιού μπορντούρας**

- ◆ Λασκάρτε πρώτα τη βίδα έμφραξης **(6)** στον βραχίονα **(7)** της μονάδας μοτέρ.
- ◆ Ωθήστε τον πείρο στον μπροστινό βραχίονα **(22)** του ψαλιδιού μπορντούρας τέρμα μέσα στο άνοιγμα του βραχίονα **(7)** της μονάδας μοτέρ. Η σφαίρα με

ελατήριο θα πρέπει να ασφαλίσει στη σχετική προβλεπόμενη οπή.

- ◆ Σφίξτε τη βίδα έμφραξης **(6)**.

## **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Η συναρμολόγηση των εξαρτημάτων τηλεσκοπικού κλαδευτηριού/καρουλιού/λεπίδας κοπής 3 οδόντων/επέκτασης γίνεται με την ίδια σειρά.

### **3.4. Αποσυναρμολόγηση ψαλιδιού μπορντούρας**

- ◆ Λύστε τη βίδα έμφραξης **(6)** και πιέστε τον πείρο ασφάλισης **(23)**. Τραβήξτε τον μπροστινό βραχίονα **(22)** του ψαλιδιού μπορντούρας από τον βραχίονα **(7)** της μονάδας μοτέρ.

## **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Η αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων τηλεσκοπικού κλαδευτηριού/καρουλιού/λεπίδας κοπής 3 οδόντων/επέκτασης γίνεται με την ίδια σειρά.

### **3.5. Περιστροφή ψαλιδιού μπορντούρας**

- ◆ Λασκάρτε τη διάταξη απασφάλισης/ασφάλισης **(17)**.
- ◆ Πιέστε τον μοχλό χειρισμού **(21)** και περιστρέψτε το ψαλίδι μπορντούρας στην επιθυμητή θέση.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**


- ▶ Η μπάρα κοπής **(19)** δεν επιτρέπεται να περιστρέφεται εντελώς προς τα πίσω παράλληλα προς τον μπροστινό βραχίονα **(22)** για να εργαστείτε. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Αυτή η θέση εξυπηρετεί μόνο ως θέση μεταφοράς.
- ◆ Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης **(21)** να ασφαλίσει στην εγκοπή της πλάκας βάσης (ψαλίδι μπορντούρας) **(20)**.

### 3.6. Τοποθέτηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού (30) στην κατευθυντήρια λάμα (29) και στην πλάκα βάσης (τηλεσκοπικό κλαδευτήρι) 
- ▶ Ανάλογα με τη φθορά, η κατευθυντήρια λάμα (29) μπορεί να γυρίσει.
- ◆ Λασκάρετε το παξιμάδι (35) με το κλειδί μπουζί (64).
- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντών τροχών αλυσίδας (37).
- ◆ Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (30) ξεκινώντας από την κορυφή της κατευθυντήριας λάμας (29).
- ◆ Τοποθετήστε τώρα την κατευθυντήρια λάμα (29) με την αλυσίδα πριονιού (30).
- ◆ Τοποθετήστε τον οδηγό (40) πάνω από τον οδηγό της κατευθυντήριας λάμας (38) τοποθετώντας και τον πείρο σύσφιξης αλυσίδας (44) στην οπή της κατευθυντήριας λάμας (39). Ταυτόχρονα, τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (30) πάνω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (42).
- ◆ Τώρα, σφίξτε την αλυσίδα πριονιού (30) (βλ. κεφάλαιο 3.8. Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας).
- ◆ Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα οδοντών τροχών αλυσίδας (37) και σφίξτε καλά τα παξιμάδια (35).

### 3.7. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας πριονιού

- ◆ Μπορεί να χρειάζεται να χαλαρώσετε προηγουμένως την αλυσίδα πριονιού (30), για να αφαιρέσετε την κατευθυντήρια λάμα (29) και την αλυσίδα πριονιού (30) (βλ. κεφάλαιο 3.8. Σύσφιξη και

έλεγχος της αλυσίδας). Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες με την αντίθετη σειρά.

### 3.8. Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
- ◆ Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (45) με το σταυροκατσάβιδο (64) δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη σύσφιξη.
- ◆ Η αλυσίδα πριονιού (30) πρέπει να εφάπτεται στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν η αλυσίδα πριονιού (30) μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από την κατευθυντήρια λάμα (29).

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι καινούργιες αλυσίδες (30) αυξάνονται σε μήκος και πρέπει να συσφιγγονται ξανά πιο συχνά.

### 3.9. Λίπανση αλυσίδας

- ◆ Απομακρύνετε το καπάκι του δοχείου λαδιού (28).
- ◆ Γεμίστε το δοχείο λαδιού (28) περ. με 100 ml βιολογικό λάδι αλυσίδων (60).

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα! Εάν γίνεται εργασία με στεγνή αλυσίδα, σύντομα θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής. Πριν από την εργασία, ελέγχετε πάντα τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη λαδιού στο δοχείο.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων, κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμο. Μην χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων, κ.λπ.
- ▶ Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.

### 3.10. Περιστροφή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

- ◆ Βγάλτε έξω τον μοχλό για τη ρύθμιση γωνίας (27a).
- ◆ Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.
- ◆ Αφήστε πάλι να ασφαλίσει ο μοχλός για τη ρύθμιση γωνίας (27a).

### 3.11. Τρόχισμα αλυσίδας

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Στο βοήθημα της βάσης στερέωσης του δίσκου λείανσης (31) μπορεί να στερεωθεί μια βάση στερέωσης για την ασφαλή στήριξη του δίσκου λείανσης.
- ▶ Σε ένα σετ τροχίσματος, π.χ. της Oregon, θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία τροχίσματος.
- ▶ Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος αλυσίδων τηρώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- ▶ Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη διεξαγωγή της εργασίας, το αλυσοπρίονο πρέπει να αντικατασταθεί.

### 3.12. Συναρμολόγηση εξαρτήματος επέκτασης

#### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το εξάρτημα επέκτασης/Ο βραχίονας (53) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων / το εξάρτημα καρουλίου!

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα επέκτασης/τον βραχίονα (53) για να διεξάγετε εργασίες σε ψηλότερα σημεία.
- ◆ Συναρμολογήστε το εξάρτημα επέκτασης/τον βραχίονα (53) ανάμεσα στη μονάδα μοτέρ και στο ψαλίδι μπορντούρας ή το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι. Η συναρμολόγηση γίνεται με την ίδια διαδικασία όπως περιγράφηκε παραπάνω για τα εξαρτήματα.

### 3.13. Συναρμολόγηση/ Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τις εργασίες με τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων (48), πρέπει να έχει συναρμολογηθεί το προστατευτικό κάλυμμα (47). Το προστατευτικό κάλυμμα (47) τοποθετείται κάτω από το μεταλλικό έλασμα του βραχίονα (50). Το προστατευτικό κάλυμμα (47) στερεώνεται με 4 βίδες (46) στον μπροστινό βραχίονα (50). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το συνοδευτικό εξαγωνικό κλειδί (63) ως βοήθεια.

Μονάδα κοπής	Προστατευτική διάταξη
Λεπίδα κοπής 3 οδόντων (48)	Προστατευτικό κάλυμμα (47)
Καρουλί (49)	Προστατευτικό κάλυμμα (47) + Προέκταση προστατευτικού καλύμματος (72)

### 3.14. Προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση)

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά τη χρήση της λεπίδας 3 οδόντων (48), πρέπει να μαζεύεται η προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (72).
- ▶ Κατά τη χρήση του καρουλιού (49), η προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (72) πρέπει να εκτείνεται.

#### Προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (σε χρήση του καρουλιού (49))

- ◆ Πιέστε τους δύο διακόπτες της ασφάλειας με κλικ (71) με τον αντίχειρα προς τα μέσα και κάτω.
- ◆ Αφαιρέστε την προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (72) εντελώς κάτω.

#### Κόντευμα του προστατευτικού καλύμματος (σε χρήση της λεπίδας κοπής 3 οδόντων (48))

- ◆ Πιέστε τους δύο διακόπτες της ασφάλειας με κλικ (71) με τον αντίχειρα προς τα μέσα.
- ◆ Ωθήστε την προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (72) εντελώς κάτω.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε την προέκταση και το προστατευτικό κάλυμμα (47) της συσκευής.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε άλλες μονάδες κοπής εκτός από αυτές που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό. Χρήση άλλων μονάδων κοπής ή προστατευτικών διατάξεων ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων.

### 3.15. Συναρμολόγηση/αντικατάσταση λεπίδας κοπής

- Συναρμολογήστε/αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων (48) όπως φαίνεται στις εικόνες στην αναδιπλούμενη σελίδα. **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αριστερόστροφο σπείρωμα!**
- Κρατήστε πατημένη την ασφάλιση ατράκτου (48a) και περιστρέψτε τον δίσκο ελκυσμού (69) μέχρι να ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα 3 οδόντων (48) επάνω στον δίσκο ελκυσμού (69). Η επιγραφή πρέπει να είναι ορατή από επάνω στη στάση εργασίας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα). Η λεπίδα κοπής 3 οδόντων (48) μπορεί να χρησιμοποιείται και από τις δύο πλευρές.
- Βάλτε την πλάκα πίεσης (68) επάνω στο σπείρωμα του οδοντωτού άξονα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα πλάκας πίεσης (67).
- Λασκάρετε το παξιμάδι (66) με το κλειδί μπουζί (64) αριστερόστροφα. **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αριστερόστροφο σπείρωμα!**
- Η λεπίδα κοπής 3 οδόντων (48) παραδίδεται με ένα πλαστικό προστατευτικό. Αυτό πρέπει να αφαιρεθεί πριν τη χρήση και να επανατοποθετηθεί σε περίπτωση μη χρήσης.
- Το πλαστικό προστατευτικό μπορεί τώρα να αφαιρεθεί.

### 3.16. Συναρμολόγηση/αντικατάσταση καρουλιού

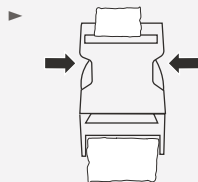
- Συναρμολογήστε/αντικαταστήστε το καρούλι (49) όπως απεικονίζεται στην αναδιπλούμενη σελίδα. **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αριστερόστροφο σπείρωμα!**
- Κρατήστε πατημένη την ασφάλιση ατράκτου (48a) και περιστρέψτε τον δίσκο ελκυσμού (69) μέχρι να ασφαλίσει.
- Βιδώστε το καρούλι (49) επάνω στο σπείρωμα αριστερόστροφα.

- Επεκτείνετε το προστατευτικό κάλυμμα, βλ. κεφάλαιο **3.14. Προέκταση του προστατευτικού καλύμματος (συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση)**.

## 3.17. Εφαρμογή ζώνης μεταφοράς

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για τη διασφάλιση μιας ξεκούραστης εργασίας, μπορείτε να προβείτε σε ρυθμίσεις στα κάτωθι σημεία. Αναλόγως του ύψους, οι ρυθμίσεις μπορεί να διαφέρουν.
- Πριν την έναρξη των εργασιών, ρυθμίστε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** αναλόγως του ύψους.
- Ισοσταθμίστε τη συσκευή με το εγκατεστημένο εργαλείο κοπής, έτσι ώστε το εργαλείο κοπής να αιωρείται μόλις λίγο επάνω από το έδαφος, χωρίς να αγγίζετε τη συσκευή με τα χέρια.



Η ζώνη μεταφοράς είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη ταχείας απεμπλοκής, ώστε να είναι δυνατή μια ταχεία αποσύνδεση

της ζώνης μεταφοράς από τη συσκευή. Σε κατάσταση κινδύνου, πιέστε και τις δύο πλευρές της διάταξης ταχείας απεμπλοκής, ώστε να λύσετε τη συσκευή από τη ζώνη μεταφοράς.

- 1) Εφαρμόστε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** και ταιριάξτε μαζί τις συσφίξεις, έως ότου ασφαλίσει (βλ. Εικ. 1a).
- 2) Τραβήξτε τη ζώνη μεταφοράς **(57)**, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1b, για να ευθυγραμμίσετε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** στο κέντρο του σώματος και να την ταιριάξετε αναλόγως στην περίμετρο του κορμού του σώματος.
- 3) Για να τεντώσετε τώρα τις δύο ζώνες ώμων, τραβήξτε τις, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1c.

- 4) Για τη ρύθμιση της σωστής θέσης της συσκευής στη ζώνη μεταφοράς, τραβήξτε από τη ζώνη μεταφοράς, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1d.
- 5) Πάρτε τη συσκευή και κρεμάστε τη, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1e, με τον δακτύλιο μεταφοράς **(3)** στο άγκιστρο **(E)**. Ο δακτύλιος μεταφοράς **(3)** μπορεί επιπλέον να λυθεί και να μετατοπιστεί με τη βίδα **(G)** για τη ρύθμιση της βέλτιστης ευθυγράμμισης της συσκευής.

## 3.18. Ρύθμιση ύψους κοπής

- Εφαρμόστε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** και αναρτήστε τη συσκευή. Με τους διάφορους ρυθμιστές της ζώνης μεταφοράς **(57)**, ρυθμίστε τη βέλτιστη θέση εργασίας και κοπής (βλ. κεφάλαιο **3.17. Εφαρμογή ζώνης μεταφοράς**).
- Για την εξακρίβωση του βέλτιστου μήκους της ζώνης, κάντε ορισμένες κινήσεις ταλάντωσης χωρίς να εκκινήσετε το μοτέρ (βλ. Εικ. 3a).

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη μεταφοράς **(57)** όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Εφαρμόστε τη ζώνη μεταφοράς **(57)** αμέσως μόλις εκκινήσετε τον κινητήρα και αυτός είναι στο ρελαντί. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα προτού αφαιρέσετε τη ζώνη μεταφοράς **(57)**.

## 3.19. Καύσιμα και λάδι

- Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από βενζίνη χωρίς μόλυβδο (τουλ. ROZ 95) και ειδικό λάδι για δίχρονους κινητήρες (JASO FD/ISO-L-EGD). Αναμιγνύετε το μείγμα καυσίμων σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμων.
- Προσθέτετε τη σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού για δίχρονους κινητήρες στην εσώκλειστη φιάλη ανάμειξης λαδιού/βενζίνης **(61)** (βλ. «Πίνακα ανάμειξης καυσίμων»). Στη συνέχεια, ανακινείτε καλά το δοχείο.

**Πίνακας ανάμειξης καυσίμων**  
**Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνης**  
**σε 1 μέρος λάδι**

<b>Βενζίνη</b>	<b>Λάδι για δίχρονους κινητήρες</b>
0,5 λίτρα	12,5 ml

## 4. Θέση σε λειτουργία

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προσοχή στη νομοθεσία περί αντιθρομβωτικής προστασίας.

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τη συσκευή ως προς τα εξής:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμων.
- Άψογη κατάσταση και πληρότητα των διατάξεων προστασίας και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ελευθερία κίνησης όλων των κινούμενων μερών.

### 4.1. Εκκίνηση με κρύο μοτέρ

#### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ποτέ μην αφήνετε το συρματόσχοινο εκκίνησης να γλιστράει προς τα πίσω. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.

- 1.) Γεμίστε το ντεπόζιτο βενζίνης **(12)** (βλ. επίσης κεφάλαιο **3.19. Καύσιμα και λάδι**).
- 2.) Πιέστε την αντλία καυσίμου **(14)** (Primer) 6 φορές.
- 3.) Περιστρέψτε τον μοχλό τσοκ **(10)** στη θέση «| \ |».
- 4.) Κρατήστε σταθερή τη συσκευή και τραβήξτε προς τα έξω το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)** μέχρι να αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση. Τώρα, τραβήξτε γρήγορα το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)**. Η συσκευή ξεκινάει.
- 5.) Μόλις το μοτέρ τεθεί σε λειτουργία, πιέστε πρώτα τη φραγή ενεργοποίησης **(1)**

και στη συνέχεια τον μοχλό γκαζιού **(8)**, για να αφήσετε το αυτόματο τσοκ.

Εάν το μοτέρ δεν παίρνει μπροστά ακόμη και μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο **9. Αναζήτηση σφαλμάτων**.

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τραβάτε το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)** πάντα ευθεία προς τα έξω. Κρατάτε σταθερή τη λαβή του συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)**, εάν το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)** μαζεύει ξανά. Μην αφήνετε ποτέ το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)** να εκσφενδονίζεται προς τα πίσω.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση πολύ υψηλών εξωτερικών θερμοκρασιών, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση ακόμη και με κρύο μοτέρ χωρίς τσοκ!

### 4.2. Εκκίνηση με ζεστό μοτέρ

**(Η συσκευή ήταν ακινητοποιημένη για λιγότερο από 15–20 λεπτά)**

- 1) Θέστε τον διακόπτη ON/OFF **(2)** στη θέση «|».
- 2) Ο μοχλός τσοκ **(10)** δεν πρέπει να περιστραφεί για την εκκίνηση του ζεστού μοτέρ.
- 3) Κρατήστε σταθερή τη συσκευή και τραβήξτε προς τα έξω το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)** μέχρι να αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση. Τώρα, τραβήξτε γρήγορα το συρματόσχοινο εκκίνησης **(11)**. Η συσκευή θα πρέπει να εκκινηθεί μετά από 1–2 έλξεις. Εάν η συσκευή δεν εκκινεί μετά από 6 έλξεις, επαναλάβετε τα βήματα 2–4 του κεφαλαίου «Εκκίνηση με κρύο μοτέρ».

### Απενεργοποίηση μοτέρ

#### Ακολουθία βημάτων εκτάκτου ανάγκης

Εάν είναι απαραίτητο να σταματήσετε άμεσα τη συσκευή, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF **(2)**.

## Κανονική ακολουθία βημάτων

- Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (8) και περιμένετε μέχρι το μοτέρ να γυρίσει στο ρελαντί. Στη συνέχεια, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF (2).

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Στο ρελαντί, η λεπίδα κοπής 3 οδόντων πρέπει να ακινητοποιείται. Εάν η λεπίδα κοπής 3 οδόντων περιστρέφεται, πρέπει να ρυθμιστεί ο εξαερωτήρας!

## Υποδείξεις εργασίας

Πριν τη χρήση της συσκευής, δοκιμάστε όλες τις τεχνικές εργασίας (βλ. Εικ. 3a - 3c) με σβησμένο μοτέρ.

### Επιμήκυνση νήματος κοπής

Για την επιμήκυνση του νήματος κοπής, αφήστε το μοτέρ να λειτουργήσει στο μέγιστο και το καρούλι (49) να αγγίξει λίγο το έδαφος. Το νήμα επιμηκώνεται αυτόματα. Η λεπίδα στο προστατευτικό περίβλημα του νήματος κοπής κονταίνει το νήμα στο επιτρεπόμενο μήκος (βλ. Εικ. 3d).

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπολείμματα γκαζόν/χόρτων πιάνονται κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα (47).

- Απομακρύνετε τα υπολείμματα με μια σπάτουλα ή κάτι παρόμοιο όταν το μοτέρ είναι απενεργοποιημένο.

## Διάφορες διαδικασίες κοπής

### Ξάκρυσμα/κούρεμα (λεπίδα κοπής 3 οδόντων, ενδεχομένως με καρούλι)

- Κουνήστε τη συσκευή με κίνηση σαν δρεπάνι (βλ. Εικ. 3a).
- Κρατήστε το εργαλείο κοπής παράλληλα προς το έδαφος και ορίστε το επιθυμητό ύψος κοπής.

### Χαμηλό ξάκρυσμα (με καρούλι)

- Κρατήστε τη συσκευή με μια ελαφριά κλίση επάνω από το έδαφος (βλ. Εικ. 3b). Κόβετε πάντα μακριά από εσάς. Μην τραβάτε τη συσκευή προς τα εσάς.

### Κούρεμα (με καρούλι)

- Με το κούρεμα πιάνετε όλη τη βλάστηση μέχρι το έδαφος. Για τον σκοπό αυτό,

γυρίστε το καρούλι σε γωνία 30° προς τα δεξιά. Θέστε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση (βλ. Εικ. 3c).

## Κοπή σε δέντρο/φράχτη/θεμέλιο (με καρούλι)

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν το νήμα έρχεται σε επαφή με δέντρα, πέτρες, πέτρινους τοίχους ή θεμέλια, φθείρεται ή ξεφτίζει. Εάν το νήμα χτυπήσει σε πλέγμα φράχτη, σπάει.

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην απομακρύνετε με τη συσκευή αντικείμενα από πεζοδρόμια, κ.λπ.! Η συσκευή είναι δυνατή και μικρές πέτρες ή άλλα αντικείμενα μπορούν να εκτιναχθούν 15 μέτρα και πλέον και να προκαλέσουν τραυματισμούς ή βλάβες σε αυτοκίνητα, σπίτια και παράθυρα.

## Μάγκωμα

Εάν το εργαλείο κοπής μπλοκάρει, απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ. Απελευθερώστε τη συσκευή από χόρτα και χαμόκλαδα, πριν τη θέσετε εκ νέου σε λειτουργία.

## Αποφυγή αντεπιστροφής

Κατά την εργασία με τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων, υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, εάν η λεπίδα βρει σε στέρεα εμπόδια (κορμός δένδρου, κλαδί, κούτσουρο, πέτρα ή παρόμοια). Η συσκευή γλιστράει προς τα πίσω αντίθετα από τη φορά περιστροφής του εργαλείου κοπής. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη λεπίδα κοπής κοντά σε φράχτες, μεταλλικά δοκάρια, πέτρες ορίων ή θεμέλια. Για την κοπή μαλακών θάμνων, τοποθετήστε τη συσκευή όπως απεικονίζεται στην Εικ. 3e, προς αποφυγή αντεπιστροφής.

## 4.3. Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας

## 4.4. Τεχνικές κοπής

- Η μπάρα κοπής διπλής όψης διευκολύνει την κοπή προς τις δύο κατευθύνσεις

ή μέσω ταλαντούμενων κινήσεων από τη μια πλευρά στην άλλη.

- Κατά τις κάθετες κοπές, κινείτε το ψαλίδι μπορντούρας ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή σε σχήμα τόξου επάνω και κάτω.
- Κατά τις οριζόντιες κοπές, κινείτε το ψαλίδι μπορντούρας σαν δρεπάνι προς τα άκρα του φράχτη του θάμνου, ώστε τα κομμένα κλαδιά να πέφτουν στο έδαφος.
- Βλ. αναδιπλούμενη σελίδα (Εικόνα Α).

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Απομακρύνετε τα μεγάλα κλαδιά με ένα ειδικό ψαλίδι.

### 4.5. Εργασία με το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

### 4.6. Τεχνικές πριονίσματος

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

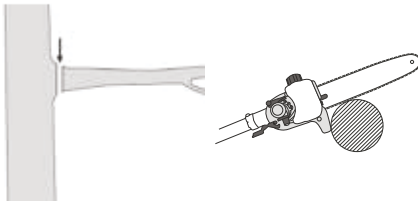
- ▶ Να προστατεύετε πάντα από την πτώση του υλικού που κόβετε.
- ▶ Λαμβάνετε πάντα υπόψη τον κίνδυνο αναπήδησης κλαδιών.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τοποθετήστε τον αναστολέα (32) στο κλαδί. Αυτό σας επιτρέπει να εργάζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και ηρεμία.
- ▶ Μόνο μετά ξεκινήστε το πριόνισμα.

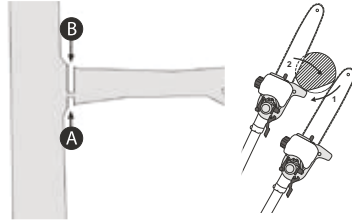
#### Κοπή ενός μικρού κλαδιού

- ◆ Σε μικρά κλαδιά (Ø 0–8 cm), εργάζεστε από επάνω προς τα κάτω (βλ. Εικόνα).



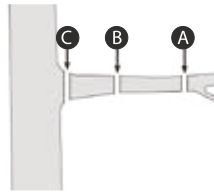
#### Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών

- ◆ Σε μεγαλύτερα κλαδιά (Ø 8–25 cm), δημιουργήστε πρώτα μια κοπή αποφόρτισης (A) (βλ. Εικόνα). Η κοπή αποφόρτισης εμποδίζει, επίσης, το ξεφλούδισμα του φλοιού στον κύριο κορμό.
- ◆ Ξεκινήστε το πριόνισμα από επάνω (B) προς τα κάτω (A).



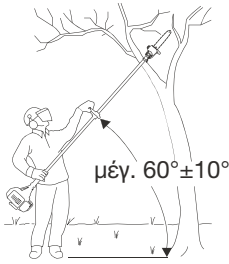
#### Κοπή σε τμήματα

Μακριά ή χοντρά κλαδιά πρέπει να τα κονταίνετε, προτού διεξάγετε την τελική κοπή διαχωρισμού (βλ. Εικόνα).



### 4.7. Ασφαλής εργασία

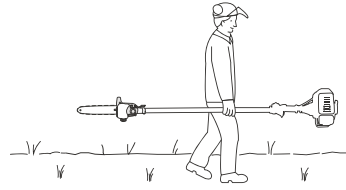
- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και το προστατευτικό περίβλημα αλυσίδας (59) σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Προσέχετε την προδιαγεγραμμένη μέγιστη γωνία εργασίας  $60^\circ \pm 10^\circ$ , ώστε να εξασφαλίζετε ασφαλή εργασία (βλ. Εικόνα).



- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε σε σκάλα ή σε μη ασφαλή θέση.
- Μην προβαίνετε σε απερίσκεπτες τομές. Σε αντίθετη περίπτωση, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αλλάζετε τακτικά θέση εργασίας. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχές στην αιμάτωση των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με τη χρήση κατάλληλων γαντιών ή κάνοντας τακτικά διαλείμματα. Προσέχετε, διότι η ατομική προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι μεγάλες δυνάμεις λαβής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

## 5. Μεταφορά

- Κατά τη μεταφορά, να χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές θήκες **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Η προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας **(58)** πρέπει να ασφαλίσει κατά την ώθηση σε μια ασφάλιση. Προσέξτε ότι η ώθηση και το λύσιμο απαιτούν υψηλή άσκηση δύναμης.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς (βλ. Εικόνα).



## 6. Καθαρισμός

### Καθαρισμός μονάδας μοτέρ

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται καλά.
- Πριν από τις εργασίες καθαρισμού, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αφαιρείτε το βύσμα μπουζί **(9)**.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα νωπό πανί και λίγο απορροπτικό. Προσέχετε ώστε να μην εισέρχεται νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

### Καθαρισμός τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

- Το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι πρέπει να καθαρίζεται από ρινίσματα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας **(37)**.
- ◆ Αφαιρέστε την αλυσίδα πριονιού **(30)** από την κατευθυντήρια λάμα **(29)** και καθαρίστε τον οδηγό **(40)**.
- ◆ Διατηρείτε κοφτερή την αλυσίδα **(30)** και ελέγχετε τη σύσφιξη, προσέχοντας τη στάθμη και την τροφοδοσία λαδιού.

### Καθαρισμός ψαλιδιού μπορντούρας

- ◆ Ελέγχετε εάν υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες στην μπάρα κοπής **(19)** του ψαλιδιού μπορντούρας και σφίξτε τις, εάν χρειάζεται.
- ◆ Απομακρύνετε τις πρασινάδες που έχουν κολλήσει.
- ◆ Συντηρείτε την μπάρα κοπής **(19)** με ένα σπρέι λαδιού ή ένα λαδωτήρι.

## Καθαρισμός εξαρτήματος καρουλιού/λεπίδας κοπής

- ◆ Απομακρύνετε τις πρασινάδες που έχουν κολλήσει.
- ◆ Διατηρείτε τη λεπίδα κοπής 3 οδόντων (48) αιχμηρή, ώστε να διευκολύνεστε κατά την εργασία.

## 7. Συντήρηση

### Αντικατάσταση καρουλιού/νήματος κοπής

- 1) Το καρούλι (49) αποσυναρμολογείται όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **3.16. Συναρμολόγηση/αντικατάσταση καρουλιού**. Πιέστε στις σημάσεις (βλ. Εικ. 2a) και αφαιρέστε το κάλυμμα (βλ. Εικ. 2b).
- 2) Απομακρύνετε τον δίσκο καρουλιού (J) από το περιβλήμα του καρουλιού (βλ. Εικ. 2c).
- 3) Απομακρύνετε τυχόν υπάρχον νήμα κοπής.
- 4) Βάλτε νέο νήμα κοπής στο κέντρο και κρεμάστε τη θηλιά στην εγκοπή του δίσκου καρουλιού (βλ. Εικ. 2d).
- 5) Τυλίξτε το νήμα τεντωμένο δεξιόστροφα. Ο δίσκος καρουλιού (J) χωρίζει τα δύο μισά του νήματος κοπής (βλ. Εικ. 2e και 2f). Αναρτήστε τα δύο άκρα νήματος στα προβλεπόμενα στηρίγματα νήματος.
- 6) Πάρτε τώρα το κάλυμμα στο χέρι και τοποθετήστε τον δίσκο καρουλιού (J) στο κάλυμμα. Προσέξτε ώστε τα στηρίγματα του νήματος του δίσκου καρουλιού να συμφωνούν με την τροφοδοσία νήματος στο κάλυμμα.
- 7) Λασκάρτε τώρα το νήμα κοπής από τον δίσκο καρουλιού (J) και περάστε το στο κάλυμμα μέσα από τους μεταλλικούς δακτυλίους.
- 8) Ενώστε και πάλι τα δύο μισά περιβλήματος, μέχρι να ασφαλισουν με ήχο.
- 9) Κόψτε προς τα πίσω το περιττό νήμα σε περ. 13cm. Έτσι, εμποδίζεται η κα-

ταπόνηση του μοτέρ κατά την εκκίνηση και τη θέρμανση.

- 10) Συναρμολογήστε ξανά το καρούλι (βλ. κεφάλαιο **3.16. Συναρμολόγηση/αντικατάσταση καρουλιού**).

### Συντήρηση φίλτρου αέρα

Τα ακάθαρτα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ του μοτέρ λόγω της χαμηλής παροχής αέρα στον εξαερωτήρα.

Συνεπώς, ο τακτικός έλεγχος είναι απαραίτητος. Το φίλτρο αέρα θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και, εάν χρειάζεται, να καθαρίζεται.

Εάν ο αέρας έχει πολύ σκόνη, το φίλτρο αέρα πρέπει να ελέγχεται συχνότερα.

- 1) Αφαιρέστε το κάλυμμα περιβλήματος του φίλτρου αέρα (15).
- 2) Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.
- 3) Καθαρίστε το φίλτρο αέρα τινάζοντας ή φυσώντας το (με πεπιεσμένο αέρα).
- 4) Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίθετη σειρά.

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην καθαρίζετε ποτέ το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτα διαλυτικά.

### Συντήρηση του μπουζί

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα μπουζί (9).
- 2) Λύστε το μπουζί με το εσώκλειστο κλειδί μπουζί (64).
- 3) Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίθετη σειρά.

Απόσταση ηλεκτροδίων = 0,6mm (απόσταση μεταξύ ηλεκτροδίων, ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας). Ελέγξτε το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για τυχόν ακαθαρσίες και, εάν χρειάζεται, καθαρίστε το με μια βούρτσα από χάλκινο σύρμα.

Στη συνέχεια, συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

## Ρυθμίσεις εξαερωτήρα

- Οι ρυθμίσεις εξαερωτήρα πρέπει να δι-εξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προ-σωπικό, από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του.

## Λίπανση μηχανισμού μετάδοσης κίνησης

- Κάθε 20 ώρες λειτουργίας συμπληρώνε-τε λίγο υγρό γράσο κιβωτίου ταχυτήτων (περ. 10 γρ.) για τη λίπανση του κιβωτίου γωνιακής μετάδοσης κίνησης.
- ◆ Για τον σκοπό αυτό, ανοίξτε τη βίδα **(48b)** (βλ. αναδιπλωμένη σελίδα) για να πιέσετε το υγρό γράσο κιβωτίου τα-χυτήτων στο περιβλήμα του κιβωτίου ταχυτήτων.
- ◆ Μετά την πλήρωση του κιβωτίου ταχυ-τήτων, κλείστε πάλι το άνοιγμα λίπανσης με τη βίδα **(48b)**.

## 8. Αποθήκευση και μεταφορά

- Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν ασφαλή χώρο.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα πρόσθε-τα εξαρτήματα με ασφάλεια και προστα-τευμένα από ακάλυπτες φλόγες και πι-γές θερμότητας/σπινθήρων, όπως θερμαντήρες ροής αερίου, φούρνους λαδιού ή φορητά καλοριφέρ, κ.λπ.
- Κατά την αποθήκευση, διατηρείτε πά-ντα το προστατευτικό κάλυμμα **(47)**, το καρούλι **(49)** και το μοτέρ ελεύθερα από υπολείμματα κοπής.
- Το πλαστικό προστατευτικό για τη λαπίδα κοπής 3 οδόντων **(48)** πρέπει να επανατοποθετείται κατά τη μεταφορά και σε περίπτωση μη χρήσης.
- Πριν από τις εργασίες συντήρησης, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αφαιρείτε το βύσμα μπουζί **(9)**.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή ανάποδα για να αποφύγετε τη διαρροή καυσί-μου. Πριν από τη μεταφορά μεταξύ δύο τοποθεσιών, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου χρησιμοποιώντας μια αντλία

εξαγωγής καυσίμου. Μην αδειάζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε κλειστούς χώ-ρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι ατμοί αερίου μπορούν να προκαλέ-σουν εκρήξεις ή πυρκαγιές. Μεταφορά με μηχανοκίνητο όχημα: Ασφαλίστε τη συσκευή ώστε να μην ανατραπεί και να μην υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή θέση.

## Αποθήκευση συσκευής

Καθαρίστε και συντηρήστε σχολαστικά τη συσκευή και τα εξαρτήματά της πριν τα αποθηκεύσετε.

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή για περισ-σότερο από 30 ημέρες, πρέπει να γίνει σχε-τική προετοιμασία. Σε αντίθετη περίπτωση, το καύσιμο που βρίσκεται στον εξαερωτήρα εξατμίζεται και αφήνει ένα κολλώδες ίζη-μα. Αυτό θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει ως συνέπεια ακριβές επισκευαστικές εργασίες.

- 1) Αφαιρέστε το καπάκι του ντεπόζιτου **(13)**, ώστε τυχόν πίεση στο ντεπόζιτο βενζίνης **(12)** να εκκενωθεί. Αδειάστε προσεκτικά το ντεπόζιτο βενζίνης **(12)**.
- 2) Εκκινήστε το μοτέρ και αφήστε το να λειτουργήσει, έως ότου σταματήσει, για να απομακρύνετε το καύσιμο από τον εξαερωτήρα.
- 3) Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει για περ. 10 λεπτά.
- 4) Απομακρύνετε το μπουζί (βλ. κεφάλαιο **Συντήρηση του μπουζί**).
- 5) Ρίξτε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού λάδι για δίχρονους κινητή-ρες. Τραβήξτε αρκετές φορές το συρ-ματόσχοινο εκκίνησης **(11)** για να δια-βρέξετε όλα τα μηχανικά μέρη με λάδι. Τοποθετήστε πάλι το μπουζί.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα στε-γνό μέρος και μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης.

## Εκ νέου θέση σε λειτουργία

- 1) Απομακρύνετε το μπουζί (βλ. κεφάλαιο **Συντήρηση του μπουζί**).

- 2) Τραβήξτε γρήγορα το συρματοόχοινο εκκίνησης **(11)**, ώστε να απομακρύνετε περιττό λάδι από τον θάλαμο καύσης.
- 3) Καθαρίστε το μπουζί και φροντίστε για τη σωστή απόσταση των ηλεκτροδίων στο μπουζί.
- 4) Γεμίστε το ντεπόζιτο βενζίνης **(12)**.  
Βλ. κεφάλαιο «Καύσιμα και λάδι».

### Μεταφορά

- Εάν επιθυμείτε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε το ντεπόζιτο βενζίνης **(12)** όπως επεξηγείται στο κεφάλαιο «Αποθήκευση».

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Κίνδυνος τραυματισμού! Αυτή η διπλωμένη θέση χρησιμοποιείται μόνο για μεταφορά και αποθήκευση, απαγορεύεται η εργασία σε αυτή τη θέση!



## 9. Αναζήτηση σφαλμάτων

### 9.1. Μονάδα μοτέρ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Το μοτέρ δεν παίρνει μπροστά.	Εσφαλμένη διαδικασία εκκίνησης.	Ακολουθήστε τις οδηγίες εκκίνησης.
Το μοτέρ παίρνει μπροστά, αλλά δεν έχει πλήρη απόδοση.	Εσφαλμένη ρύθμιση του μοχλού τσοκ <b>(10)</b>	Θέστε τον μοχλό τσοκ <b>(10)</b> „  †“.
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
Το μοτέρ λειτουργεί ακανόνιστα.	Εσφαλμένη απόσταση των ηλεκτροδίων του μπουζί.	Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε την απόσταση των ηλεκτροδίων ή χρησιμοποιήστε καινούριο μπουζί.
Μαυρισμένο ή υγρό μπουζί.	Εσφαλμένη ρύθμιση εξαερωτήρα.	Καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το με καινούριο.

### 9.2. Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Το μοτέρ λειτουργεί, η αλυσίδα <b>(30)</b> δεν κινείται.	Το προσάρτημα του ψαλιδιού μορντούρας ή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού στη μονάδα μοτέρ δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση.

Καμία πρόοδος στην εργασία.	Η αλυσίδα <b>(30)</b> δεν έχει λιπανθεί, έχει υπερθερμανθεί ή κρέμεται.	Συμπληρώστε λάδι ή τροχίστε εκ νέου, αντικαταστήστε ή συσφίξτε την αλυσίδα <b>(30)</b> .
-----------------------------	---	--

### 9.3. Ψαλίδι μπορντούρας

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Το μοτέρ λειτουργεί, η λεπίδα δεν κουνιέται.	Το προσάρτημα του ψαλιδιού μπορντούρας ή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού στη μονάδα μοτέρ δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση.

## 10. Διαστήματα συντήρησης

### 10.1. Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρημένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και μεγαλύτερων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

Τμήμα συσκευής	Ενέργεια	Πριν την έναρξη εργασίας	Σε εβδομαδιαία βάση	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Εφόσον απαιτείται
Λίπανση αλυσίδας	Έλεγχος	X				
Αλυσίδα πριονιού <b>(30)</b>	Έλεγχος και προσοχή της κατάστασης τροχίσματος	X				
	Έλεγχος σύσφιξης αλυσίδας	X				
	Τρόχισμα					X
Ράγα οδηγός <b>(40)</b>	Έλεγχος (φθορά, ζημιές)	X				
	Καθαρισμός και γύρισμα		X	X		
	Αφαίρεση ανωμαλιών		X			
	Αντικατάσταση				X	X
Οδοντωτός τροχός <b>(42)</b>	Έλεγχος		X			
	Αντικατάσταση					X

## 10.2. Ψαλίδι μπορντούρας

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρημένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και μεγαλύτερων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

		Πριν την έναρξη εργασίας	Μετά το τέλος της εργασίας	Εφόσον απαιτείται
Τμήμα συσκευής	Ενέργεια			
Λεπίδα κοπής	Οπτικός έλεγχος	X		
	Καθαρισμός		X	X

## 11. Παραγγελία ανταλλακτικών

### Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών, θα πρέπει να αναφέρονται τα εξής:

- Τύπος συσκευής
- Κωδικός προϊόντος συσκευής
- Κωδικός αναγνώρισης συσκευής

Ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στη σελίδα [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. καρούλι, νήμα κοπής) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.

## 12. Απόρριψη

### Προστασία του περιβάλλοντος

- Αδειάζετε το ντεπόζιτο βενζίνης και λαδιού προσεκτικά και παραδίδετε τη συσκευή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά μέρη μπορούν να χωριστούν ανά είδος και να ανακυκλωθούν.

- Παραδίδετε το παλιό λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης σε ένα σημείο απόρριψης και μην τα χύνετε στους υπονόμους ή στην αποχέτευση.
- Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα λειτουργικά υγρά σε σχετικό σημείο συλλογής.



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των συσσωρευτών, πρέπει να δηλώσετε κατά την απόρριψη ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, η απόρριψη των οποίων είναι δυνατή μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

## 13. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 508088\_2507 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508088\_2507 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

## 13.1. Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 508088\_2507

## 13.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 14. Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Κύριος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

### Οδηγία περί μηχανημάτων (2006/42/EC)

Τήρηση σύμφωνα με το Παράρτημα IV της Οδηγίας 2006/42/EC

Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Γερμανία (0197)  
Αριθμός πιστοποίησης: BM 50699213 0001

### Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

### Οδηγία περί θορύβου σε εξωτερικούς χώρους

(2005/88/EC)  
(2000/14/EC)  
2024/1208/EU

### Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου

(2000/14/EC), όπως τροποποιήθηκε από την (2005/88/EC) και την EU/2024/1208-Παράρτημα VI

Μετρημένη μέγ. στάθμη ηχητικής ισχύος: 108,77 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 110 dB(A)

### Οδηγία σχετικά με την εκπομπή αερίων και σωματιδιακών ρύπων 2016/1628/EU (κατόπιν τροποποίησης από την τελευταία 2017/656/EU)

### Οδηγία RoHS (2011/65/EU)\*

\* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 11806-1: 2022

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

### Τύπος/περιγραφή συσκευής:

Βενζινοκίνητο πολυμηχάνημα PBK 4 D5

### Έτος κατασκευής: 10–2025

### Σειριακός αριθμός: IAN 508088\_2507

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß  
- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacja · Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor  
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 10/2025 · Ident.-No.: PBK4D5-102025-1

---

IAN 508088\_2507

3 